

تصویر ابو عید الرحمن الکوردی

جلد ششم

دکتر آنه طواق آخند گشاهی

نفس کشکلی

از دیدگاه اهل سنت



نشر احسان

تفسیر گلشاهی

تفسیر کاملی از قرآن مجید

« اهل سنت »

۶

دکتر آنه طواق آخوند گلشاهی



نفترا احسان

گلشاهی، آنه طواق، ۱۳۳۱ -

تفسیر گلشاهی: تفسیر کاملی از قرآن مجید / آنه طواق آخوند گلشاهی.

تهران: آنه طواق آخوند گلشاهی، ۱۳۸۷

ج ۸

شابک دوره: 1-0149-04-964-978 ISBN:

شابک ج ۸: 0-0146-04-964-978 ISBN:

تفاسیر اهل سنت -- قرن ۱۴.

۱۳۸۷ ت ۸ گ / ۹۸ BP

۲۹۷/۱۷۹

۱۱۳۰۳۱۵

کتابخانه ملی ایران

تفسیر گلشاهی (جلد ششم)

دکتر آنه طواق آخوند گلشاهی

✦ مؤلف:

مؤلف

✦ ناشر:

نشر احسان

✦ ناظر چاپ:

مریم مقدم سلیمی

✦ صفحه آرا:

اول - ۱۳۸۷

✦ نوبت چاپ:

چاپخانه مهارت

✦ چاپ:

۳۰۰۰ دوره

✦ تیراژ:

۴۰۰۰ تومان

✦ قیمت:

➤ دفتر مرکزی: خیابان انقلاب - خیابان صفی علیشاه - کوچه تهرانی - پلاک ۳۶ طبقه اول. تلفن: ۷۷۵۳۷۶۵۵

➤ فروشگاه: تهران - خیابان انقلاب - رویروی دانشگاه - مجتمع فروزنده - شماره ۴۰۶ - تلفن: ۶۶۹۵۴۴۰۴

صندوق پستی: تهران ۳۸۵ - ۱۱۴۹۵

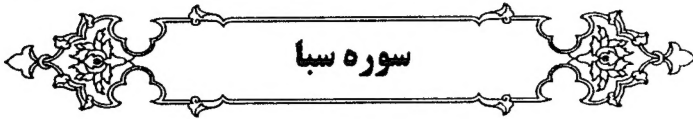
شابک دوره: ۱-۰۱۴۹-۰۴-۹۶۴-۹۷۸

شابک ج ۸: ۰-۰۱۴۶-۰۴-۹۶۴-۹۷۸



فہرست

نام سورہ	صفحہ
۳۴- سورۃ سبا	۱
۳۵- سورۃ فاطر	۳۸
۳۶- سورۃ یس	۷۲
۳۷- سورۃ صافات	۱۰۷
۳۸- سورۃ ص	۱۶۳
۳۹- سورۃ زمر	۲۰۶
۴۰- سورۃ مؤمن (غافر)	۲۵۸
۴۱- سورۃ فصلت	۳۰۸
۴۲- سورۃ شوری	۳۴۶
۴۳- سورۃ زخرف	۳۸۳



سوره سبا مکى است، نزول آن همگى در مکه بوده، مقاتل و کلبى گفتند جز یک آیه که در مدینه فرود آمده است: «و یرى الذین اوتوا العلم». این سوره دارای پنجاه و چهار آیت است، و گفته‌اند یک آیه در آن به آیت سیف منسوخ است. «قل لا تسئلون عما اجرنا» و به جهت ذکر داستان قبیله‌ی سبا، سوره‌ی «سبا» نامیده شده است. و در فضیلت سوره ابی بن کعب گفت: قال رسول الله ﷺ: «من قرأ سوره سبا لم یبق نبی و لا رسول الا کان له یوم القیامه رفیقاً و مصافحاً».

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
از شر شیطان رانده شده به خدای یگانه و یکتا پناه می برم.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
به نام خداوند بخشنده مهربان

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي الْآخِرَةِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿١﴾
سپاس و ستایش مخصوص خدایی است که هر آنچه در آسمانها و زمین است همه ملک اوست و در آخرت نیز شکر و سپاس مخصوص اوست، و او حکیم و آگاه است. (۱)

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي الْآخِرَةِ
الْحَمْدُ : مبتدا - لِلَّهِ : جار و مجرور، خبر

سپاس و ستایش نیکو و ثنای شایسته مخصوص خدای است و به جهت نعمت‌های بی‌شمارش که بر خلق عالم ریخته و نواخت‌های تمام که بر ایشان کرده شکر مخصوص اوست. که در این مورد قبلاً خصوصاً در سوره حمد بیان آن آمده است. و آنچه در آسمانها و زمین است، همگی ملک اوست و همه تحت تصرف اوست و کسی غیر از او نمی‌تواند ادعای مالکیت کند.

و هر چه بخواهد و اراده کند در آن حکم می‌کند پس در برابر نعمت‌های او شکر گزار و سپاس گزار باید بود و هر چند شکر او گزاردده شود در نعمت افزونی حاصل می‌شود. و هر چه ناسپاسی کرده شود سبب از دست رفتن نعمت او می‌گردد.

و در آخرت نیز سپاس و ستایش از آن اوست به جهت وعده‌ای که داده بود و آن وعده راست است که آن نعم بهشت است ستایش مطلق در دنیا و آخرت مخصوص اوست. [و گفته‌اند: مجموع اهل آخرت مر او را حمد گویند دوستان او را به فضل ستایند و دشمنان به عدل]

۱ - رسول خدا ﷺ فرموده است: کسی که سوره‌ی «سبا» را تلاوت کند، (و به دستورات آن عمل نماید)، در روز قیامت، پیامبران و رسولان دوست و همنشین وی خواهند بود.

وَهُوَ الْحَكِيمُ الْحَكِيمُ

هُوَ: مبتدا- الْحَكِيمُ: خبر- الْحَكِيمُ: خبر ثانی

اوست حکیم و دانا به احوال بندگان از آشکارا و نهان. اوست که کار هر دو دنیا را سامان می‌دهد و به حکمت هر دو سرای آگاه است و بندگان را به مقتضای اعمالشان جزا و کیفر می‌دهد.

يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ الرَّحِيمُ
الْغَفُورُ ۲

خداوند آنچه در زمین فرو رود و آنچه از آن بیرون شود و آنچه از آسمان فرود آید و آنچه در آن بالا رود [همه را] می‌داند و هم او رحیم و آمرزگار است. (۲)

يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا
يعلم: فعل مضارع- فاعل (هو)- ما: مفعول به

او هر آنچه را که در زمین از آب روان فرو رود و مردگان که در خاک دفن کنند و تخم که در زمین افکنند و مور و حشرات که در زیر زمین پنهان شوند و مسکن سازند و نیز هر آنچه از زمین بیرون آید می‌داند، یعنی آب که از چشمه زاید و نبات و درختان که از زمین بر آیند و جنبندگان که از سوراخ بیرون آیند و مردگان که روز بعث از زمین حشر شوند می‌داند.

و نیز آنچه از آسمان فرو آید، برف و باران و رزق بندگان می‌داند. و نیز می‌داند آنچه در آسمان است از اهل آسمان و به سوی آن صعود می‌کند، یعنی فرشتگان و ارواح طاهره.

وَهُوَ الرَّحِيمُ الْغَفُورُ

هُوَ: مبتدا- الرَّحِيمُ: خبر- الْغَفُورُ: خبر ثانی

و اوست مهربان و آمرزنده و با حکمت و فی نفسه کار هر دو دنیا را سامان بخشیده و به آفرینش هر دو دنیا آگاه و داناست.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِنَا السَّاعَةُ قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأْتِيَنَّكُمْ عِلْمُ الْغَيْبِ لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَلَا أَصْغَرُ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي

كِتَابٍ مُبِينٍ ۳

کسانی که کافرند گویند، قیامت به ما فرا نمی‌رسد، بگو: بلی قسم به پروردگارم که دانای غیب است، رستاخیز به شما خواهد آمد که در آسمان‌ها و زمین هم وزن ذره‌ای از علم خدا نهان نیست چه کوچکتر باشد و چه بزرگتر باشد مگر در مکتوبی آشکار است. (۳)

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِنَا السَّاعَةُ

لَا تَأْتِيَنَا: فعل مضارع - (نا) مفعول به - السَّاعَةُ: فاعل

آنان که کافر شدند از روی استهزاء و انکار گفتند که قیامت برای حسابرسی ما نمی‌آید و بر پا نمی‌شود. منکران بعث دو گروه‌اند: گروهی گفتند ما به وقوع رستاخیز در شک و گمان هستیم و به یقین نمی‌دانیم که قیامت واقع شود گروه دیگر گفتند قیامتی وجود ندارد و نخواهد آمد. پروردگار جهانیان در جواب ایشان فرمودند:

قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأْتِيَنَّكُمْ

بگو ای محمد ﷺ! آنطور که شما می‌گویید نیست، آری قیامت به ناچار خواهد آمد. در لباب گفته که ابوسفیان به لات و عزی سوگند خورد که بعث و نشور نیست حق سبحانه و تعالی فرمود که ای محمد ﷺ! تو هم سوگند خور که به حق آفریدگار من که به زودی به شما قیامت خواهد آمد.

عَلِمِ الْغَيْبِ

عَلِمِ: نعت از برای ربی: و آن از عالم غیب و صفت پروردگار است داننده‌ی پنهان فقط اوست و فقط او می‌داند که قیامت چه وقت اتفاق افتد پس بلند شو و به آنان بگو:

خیز و در دم تو به صور سهمناک	تا هزاران مرده بر روید ز خاک
چون تو اسرافیل وقتی راست خیز	رستخیزی ساز پیش از رستخیز
هر که گوید کو قیامت ای صنم	خویش بنما که قیامت نک منم

لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَلَا أَصْغَرُ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ

لَا يَعْزُبُ: فعل مضارع - مِثْقَالُ: فاعل - ذَرَّةٌ: مضاف الیه

اوست که دانای غیب است و هم وزن ذره‌ای، نه در آسمانها و نه در زمین از او پنهان و پوشیده و خارج از محدوده‌ی علم وی نیست و نیز چه کوچکتر و چه بزرگتر از آن ذره مگر اینکه در کتابی آشکار و در لوح محفوظ ضبط و ثبت شده است. بنابراین اگر انسان در زیر خاک از بین برود و استخوانهایش فرسوده و متلاشی گردد همه را قادر است که از نو خلق کند و به حالت اول خود برگرداند.

مانند چار مرغ خلیل از پی فنا در دعوت بهار ببین امتثال گل



لِيَجْزِيَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ
تا اینکه خداوند کسانی را که ایمان آورده و کارهای نیکو انجام داده‌اند، پاداش دهد که آنها مغفرت و روزی سخاوتمندانه دارند. (۴)

لِيَجْزِيَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لیجزی: فعل مضارع - (هو) - الذين: مفعول به

تا اینکه خدای تعالی در روز قیامت کسانی را که کارهای نیک انجام داده‌اند پاداش دهد و کافران را به عذاب کیفر دهد.

أُولَئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ

أُولَئِكَ: مبتدا- **لَهُمْ**: جارو مجرور، خبر مقدم- **مَغْفِرَةٌ**: مبتدا مؤخر- جمله اسمیه خبر مغفرت و بخشش خداوند برای آن گروه مؤمنان و نیکوکاران است و روزی کامل و مداوم و بدون تعب در اختیار آنان است و با سلام و درود خدا و فرشتگان به بهشت وارد می‌شوند و در آن در امن و امان بسر می‌برند که نعمت‌ها و روزی‌های آن فنا ناپذیر و از بین رفتنی نیست.

وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجْزٍ أَلِيمٌ ﴿۵﴾

و کسانی که برای محو و نابود کردن آیات ما سعی و تلاش کردند [تا شاید رسول ﷺ را ناتوان کنند] بر آنها عذاب دردناک خواهد بود. (۵)

وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجْزٍ أَلِيمٌ

الَّذِينَ: مبتدا- **سَعَوْا**: فعل ماضی- (و)فاعل- **مُعْجِزِينَ**: حال- **أُولَئِكَ**: مبتدا- **لَهُمْ**: جار و مجرور خبر مقدم- **عَذَابٌ**: مبتدا مؤخر- جمله اسمیه خبر، جمله **أُولَئِكَ لَهُمْ** خبر **الَّذِينَ** آن کسانی که در دنیا تلاش می‌کردند آیات ما را تکذیب و انکار کنند، و تصور می‌کردند که پیغمبر را شکست می‌دهند و او را درمانده می‌سازند و تصور می‌کنند که قیامت در کار نخواهد بود و سؤال و جوابی نیست بر ایشان عذابی بسیار دردناک خواهد بود عذابی که مستمر و مداوم است و جاودان آن می‌مانند.

وَيَرَى الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ الَّذِي أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ هُوَ الْحَقُّ وَيَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿۶﴾

و کسانی که علم داده شوند و دانش یافته‌اند، می‌دانند که آنچه از پروردگارت به تو نازل شده حق است و به راه خدای نیرومند ستوده هدایت می‌کند. (۶)

وَيَرَى الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ الَّذِي أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ هُوَ الْحَقُّ

يَرَى: فعل مضارع- **الَّذِينَ**: فاعل

گفته‌اند: این آیت از آیات مدنی است. و دیگر اینکه به کسانی که علم و دانش داده شده‌اند می‌بینند و می‌دانند آنچه که از سوی پروردگارت به سوی تو نازل شده یعنی قرآن، حق و راست است و اینان صحابه و مؤمنان اهل کتاب‌اند.

وَيَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ

یَهْدِي : فعل مضارع - فاعل (هو)

و قرآن انسان را راه می‌نماید و هدایت می‌کند به سوی راه خداوند و راه مستقیم یعنی اسلام که آن راه غالب و ستوده و دوست داشتنی است هر که در این کشتی نشست به مقصد رسید.

ابن کثیر در معنای آیه می‌گوید: «چون مؤمنان صحنه‌ی رستاخیز را ببینند، آن را به عین یقین می‌بینند، بعد از آن که در دنیا به علم یقین راجع به آن علم حاصل کرده‌اند و این یکی دیگر از حکمت‌های وقوع قیامت است.



وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ يُنْبِئُكُمْ إِذَا مُزِقْتُمْ كُلُّ مُمْزِقٍ إِنَّكُمْ لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ

کسانی که کافرند می‌گفتند که آیا می‌خواهید شما را به مردی رهبری کنیم که می‌گوید شما پس از آنکه مردید و ذرات جسمتان پراکنده گردید دوباره زنده خواهید شد؟ (۷)

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ يُنْبِئُكُمْ إِذَا مُزِقْتُمْ كُلُّ مُمْزِقٍ

نَدُلُّكُمْ : فعل مضارع - فاعل (نحن) - کم: مفعول به

کافران قریش که بعث و نشر را منکر بودند از طریق استهزاء و تمسخر، بعضی‌شان بعضی دیگر را مورد خطاب قرار می‌دادند و می‌گفتند آیا راهنمایی کنیم شما را بر مردی، یعنی محمد ﷺ، شما را راهنمایی کند که می‌گوید آن هنگام که پاره پاره شوید و استخوانها و همه اجزای شما در خاک از هم جدا شد و ریزه ریزه گردید دوباره زنده می‌شوید. و آفرینش نوی داشته باشید؟ و این کار با عقل و عرف سازگاری ندارد. آن‌ها این سخن را از روی استهزاء و تمسخر می‌گفتند.

إِنَّكُمْ لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ

کم: اسم ان - لفی: جار و مجرور خبر ان

به راستی شما هر آینه آفرینش جدیدی خواهید یافت. یعنی به آفرینشی نو آفریده شده و از قبرهایتان زنده برانگیخته خواهید شد و باز به همان اشکالی که در دنیا بوده‌اید باز می‌گردید.



أَفَتَرَىٰ عَلَىٰ اللَّهِ كَذِبًا أَمْ بِهِ جِنَّةٌ بَلِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْبَعِيدِ

آیا [این مرد، محمد ﷺ] به خدا دروغ می‌بندد یا او جنونی دارد، آن‌انکه به عالم آخرت ایمان نمی‌آورند در آخرت عذاب می‌بینند و [در این دنیا] در گمراهی سخت گرفتارند. (۸)

أَفَتَرَىٰ عَلَىٰ اللَّهِ كَذِبًا أَمْ بِهِ جِنَّةٌ

أَفَتَرَىٰ : فعل ماضی - فاعل (هو) - كَذِبًا : مفعول مطلق

می‌گوید: آیا محمد ﷺ بر خدا دروغ بسته و یا جنون دارد چونکه او در آنچه که راجع به زنده شدن پس از مرگ آن هم بعد از ریز ریز شدن اعضا و استخوانهای انسان می‌گوید دوباره زنده می‌شوید این دروغی بیش نیست و یا محمد دارای جنون است.

بَلِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْبَعِيدِ

الَّذِينَ: مبتدا- فِي الْعَذَابِ: جار و مجرور خبر

بلکه این بی ایمانان در آخرت به عذاب جهنم و در دنیا به گمراهی بزرگ گرفتار می شوند چونکه محمد ﷺ هر چه گفت راست گفت این بی ایمانانند که از صحبت های رسول خدا ﷺ درس منفی می گیرند و به او دروغ و یا جنون می دهند سپس خداوند در پاسخ این بی دینان چنین می گوید:

أَفَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ نَسْأًا نَحْصِفُ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ نُسْقِطُ عَلَيْهِمْ كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ ﴿١﴾

مگر از آسمان و زمین چیزهایی را که پیش رویشان و پشت سرشان هست نمی بینند؟ اگر خواهیم آنها را به زمین فرو می بریم یا یک قطعه از آسمان را بر سرشان فرود آوریم که در این آیت بر هر بنده ی خدا شناس با اخلاصی عبرتی هست. (۹)

أَفَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ

آیا آن کافران آنچه که در پیش رویشان و پشت سرشان هست نمی بینند و به آن نگاه نمی کنند که روبرو و پشت سرشان را فرا گرفته است؟ و ایشان در بین خطرات آسمان و زمین جای گرفتند و هر لحظه آن خطر ممکن است ایشان را تهدید کند. که این خود دلیل روشنی است که خداوند این دو پدیده ی عظیم، یعنی آسمان و زمین را بوجود آورده است پس قادر خواهد بود قیامت را بر پا دارد و منکران را به مجازات اعمالشان که همان آتش جهنم است برساند.

إِنَّ نَسْأًا نَحْصِفُ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ نُسْقِطُ عَلَيْهِمْ كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ

إِنَّ: شرط جزم- نَسْأًا: فعل مضارع- فاعل (نحن)- نَحْصِفُ: فعل مضارع- فاعل (نحن)- الْأَرْضَ: مفعول به

اگر خواهیم ایشان را به زمین فرو می بریم یا قطعه ای از آسمان را بر سرشان فرو می کویم به جهت اینکه ایشان آیت های ما را تکذیب کرده اند همچنانکه بر اصحاب «ایکه» فرو افکندیم که در سوره حجر/ ۷۸ بیان آن رفت. آیا تکذیب کنندگان از عذاب الهی نمی ترسند یعنی باید که بترسند و از انکار و تکذیب دست بردارند.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ

فِي ذَلِكَ: جار و مجرور خبر إِنَّ مقدم- ل: ابتدا- لَآيَةً: اسم إِنَّ.

به راستی در این چیزهایی که می بینید نشانه هایی از عظمت و قدرت خداوند است برای هر بنده ای که بخواهد از آن عبرت گیرد و خدا را به یگانگی و با اخلاص بستاید.

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا دَاوُدَ مِنَّا فَضْلًا يَجِبَالٌ أَوْيٍ مَعَهُ، وَالطَّيْرُ وَالنَّارُ لَهُ الْحَدِيدُ ﴿١٠﴾

و برآستی به داود از جانب خود فضیلتی دادیم، ای کوهها، با وی هم آواز شوید و تسبیح گوید و پرندگان را گفتیم [با او تسبیح گوید] و نیز آهن را برای او نرم کردیم. (۱۰)
وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا دَاوُدَ مِنَّا فَضْلًا

ءَاتَيْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - دَاوُدَ: مفعول به - فَضْلًا: مفعول به ثانی

و به تحقیق به داود از نزد خود فضلی و زیادتى نسبت به سایر مردمان که آن نبوت و یا زبور یا پادشاهی و حسن خلق یا توفیق عدل در حکم باشد بخشیدیم که همه‌ی اینها فضل و زیادتى است که بر سایرین داود را استثناء کرده است.

يَجِبَالُ اَوْبٰی مَعَهُ وَالْطَّيْرُ

يَجِبَالُ: منادا - اَوْبٰی: فعل امر - (ی) فاعل - مَعَهُ: مفعول فیه

و ای کوه‌ها همراه او یعنی داود، تسبیح گوید. هر گاه که داود علیه السلام تسبیح گفت کوه‌ها به همراه او تسبیح می‌گفتند.
مولانا گفت:

من خشم خسته گلو، عارف گوینده بگو

زانکه تو داود دمی، من چو کهم رفته زجان

و پرندگان را بر وی مسخر کردیم تا در وقت ذکر و تسبیح به همراه او تسبیح می‌گفتند و به آواز بر می‌خاستند.

مولانا گفت:

من آن دیوانه‌ی بندم که دیوان را همی بندم
زبان مرغ می‌دانم، سلیمانم، به جان تو

وَالنَّارُ لَهُ الْحَدِيدُ

النَّارُ: فعل ماضی - (نا) فاعل - لَهُ: جار و مجرور - الْحَدِيدُ: مفعول به

و آهن را برای او نرم گردانیدیم. تا هر چه می‌خواهد از آن بسازد و به قولی آهن در دست داود چون موم نرم می‌شد. و هر چه می‌خواست از آن می‌ساخت. آورده‌اند روزی جبرئیل علیه السلام به داود رسید. داود با خود گفت: از او سوال کنم که من چگونه آدمی هستم؟ جبرئیل علیه السلام گفت: آدم خوبی هستی ولی از بیت المال ارتزاق می‌کنی بهتر بود از دسترنج خود می‌خوردی. از آن به بعد داود زره از آهن می‌ساخت و از آن روزی خود را تامین می‌کرد و آن آهن در دست او مانند شمع نرم می‌شد. گویند چون داود وفات فرمود هزار زره در خزانه‌ی او بود.

وگر دست داری چو قارون گنج

نگردد تهی کیسه‌ی پیشه‌ور

بیساموز پرورده را دست رنج

به پایان رسد کیسه سیم و زر

شیخ سعدی گفت:

به فورم در آن حال معلوم شد چو داود کاهن بر او موم شد

أَنْ أَعْمَلَ سَيِّغَتٍ وَقَدَّرَ فِي السَّرِّ وَأَعْمَلُوا صَدِاحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١﴾

که از آن آهن زره‌های فراخ بساز و بافت آن یکنواخت کن و کارهای نیکو و پسندیده کنی که من بینای اعمال شما هستم. (۱۱)

أَنْ أَعْمَلَ سَيِّغَتٍ وَقَدَّرَ فِي السَّرِّ وَأَعْمَلُوا صَدِاحًا

أَعْمَلُ: فعل امر- فاعل (انت)- سَيِّغَتٍ: مفعول به

اینکه زره‌های فراخ و کامل و وسیع بساز که تمام بدن را بپوشاند. داود علیه السلام اولین کسی بود که از آهن زره ساخت. و فرمود: در بافتن حلقه‌ها و زره‌ها اندازه نگاه‌دار یعنی فراخ و وسیع بساز تا در مقابل ضربات دشمن استحکام دفاعی بیشتری داشته باشد و کارهای شایسته و نیکو کنی و بدانی که خدای تعالی برای شما در برابر کارهای نیک پاداش می‌دهد.

إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

(ی) اسم ان- بَصِيرٌ: خبر ان

براستی من به آنچه که می‌کنید بینایم و به مقتضای اعمال شما پاداش خواهم داد و آن پاداش به عدل و قسط خواهد بود نه زیاد و نه کم.

وَلَسْلَيْمَنَ الرِّيحَ غُدُوهاَ شَهْرٌ وَرَوَّاحُهاَ شَهْرٌ وَأَسْلَنَّا لَهُ عَيْنَ الْقَطْرِ وَمَنْ الْجِنِّ مَنْ يَعْمَلُ بَيْنَ

يَدَيْهِ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَمَنْ يَزِغْ مِنْهُمْ عَنْ أَمْرِنَا نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿١٢﴾

و باد را برای سلیمان رام کردیم که بامداد یک ماه راه برود و شامگاه یک ماه راه برود و معدن مس گداخته بر او روان کردیم و دیوان به اذن پروردگارش نزد وی کار می‌کردند، که هر یک از ایشان از فرمان ما منحرف شود عذاب آتش سوزان بدو بخشانیم. (۱۲)

وَلَسْلَيْمَنَ الرِّيحَ غُدُوهاَ شَهْرٌ وَرَوَّاحُهاَ شَهْرٌ

لَسْلَيْمَنَ: جار و مجرور- فعل و فاعل محذوف- الرِّيحَ: مفعول به- غُدُوهاَ: مبتدا- شَهْرٌ: خبر و برای سلیمان باد را مسخر گردانیدیم که حرکت بامدادی آن یک ماهه راه و حرکت شامگاهی آن نیز یک ماهه راه بود. یعنی باد به فرمان سلیمان در صبحگاه راه یک ماهه و در شامگاه راه یک ماهه را طی می‌کرد. شیخ سعدی گفت:

نه بر باد رفتی سحرگاه و شام، سریر سلیمان علیه السلام؟

اگر کشف الاسرار آمده است که: سفر وی از زمین عراق بود تا به مرو و از آنجا تا به بلخ و از آنجا تا در بلاد ترک شدی و بلاد ترک باز بریدی تا زمین چین آنکه سوی راست ز جانب مطلع آفتاب

برگشتی بر ساحل دریا تا به زمین قندهار و از آنجا تا به مکران و کرمان و از آنجا تا به اصطخر فارس نزولگاه وی بود یک چند آنجا مقام کردی و از آنجا تا بامداد برفتی و شبانگاه به شام بودی به مدینه‌ی تدمر و مسکن و مستقر وی تدمر بود.

وَأَسْلَنَّا لَهُ عَيْنَ الْقَطْرِ

أَسْلَنَّا: فعل ماضی - نا(فاعل) - عَيْنَ: مفعول به

او جاری کردیم برای سلیمان چشمه‌ی مس گذاخته را تا از معدن چون آب روان بیرون می‌آمد و از آن مس هر چه می‌خواست می‌ساخت و آن در جایی در سرزمین یمن به نزدیکی صفا قرار داشت.

وَمِنَ الْجِنِّ مَن يَعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ بِإِذْنِ رَبِّهِ

مِنَ الْجِنِّ: جار و مجرور خبر مقدم - مَن: مبتدا مؤخر

و دیوان برای سلیمان رام کرده شد و بعضی از جنیان پیش او به اجازه پروردگارش کار می‌کردند. در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

روایت است که ابوهیریه رضی الله عنه ظرف آبی را جهت استنجاء زدن و وضوء ساختن پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله خدمت ایشان آورد آن حضرت فرمودند: گروهی از جنیان که از (نصیبین بودند، نزد آمدند، و برآستی جنیان خوبی بودند، و از من برای خود طلب خوراک نمودند، و از خداوند خواستم که به هیچ استخوان و یا فصله‌ی حیوانی نگذرند مگر آنکه از آن چیز، برای خود خوراک را بیابند).

وَمَن يَرْغِ مِنْهُمْ عَنْ أَمْرِنَا نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ

مَن: مبتدا جازم - يَرْغِ: فعل مضارع - فاعل(هو)، جمله خبر

و هر که از آنها از فرمان ما که بر انجام آن دستور داده‌ایم سرپیچی کند یعنی از پیروی و اطاعت فرمان حضرت سلیمان عدول کند عذاب سوزان را به او می‌چشانیم که این عذاب دنیا و یا آخرت باشد.

يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَّحْرِبٍ وَتَمَثِيلٍ وَجِفَانٍ كَالْجَوَابِ وَقُدُورٍ رَّاسِيَتْ أَعْمَلُوا ءَالَ دَاوُدَ شُكْرًا وَقَلِيلٌ مِّنْ عِبَادِيَ الشَّكُورُ

(۱۳)

و برای وی هر چه از قصرها و مجسمه‌ها و کاسه‌ها به اندازه حوض‌ها و دیگهای ثابت در جاهای خود می‌ساختند. ای خاندان داود برای من سپاسگزار باشید و در حالیکه کمی از بنندگان من سپاسگزارند. (۱۳)

يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَّحْرِبٍ وَتَمَثِيلٍ وَجِفَانٍ كَالْجَوَابِ وَقُدُورٍ رَّاسِيَتْ

يَعْمَلُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل - مَا: مفعول به - مَّحْرِبٍ: جمع محراب، معبدها و پرستشگاه‌ها،

قصرها - تَمَثِيلٍ: جمع تمثال، مجسمه‌ها - جِفَانٍ: جمع جفنه، ظرفهای غذا خوری - جِفَانٍ

کَلِّجَوَابٍ: مراد ظرفهای غذا خوری همچو حوض است - **قُدُورٍ:** جمع قدر، دیکها - **رَّاسِیَّتٍ:** دیگهای بزرگ که نتوان از جا تکان داد.

می‌گوید: پریان و جنیان از برای حضرت سلیمان قصرها، مراد در اینجا مسجدها و مجسمه‌ها یعنی هر چیزی که به صورت مجسمه نقش و نگار شده باشد که جنس آن از مس یا سنگ رخام و یا شیشه باشد می‌ساختند. ساختن مجسمه - بجز اسباب بازی کودکان - به اجماع علما حرام است. اما تصویر کشی و تصویر نگاری بر روی پارچه اگر تصویر تمام اندام باشد، حرام است وی اگر سر آن قطع شده باشد، یا اجزاء آن به صورت پراکنده به تصویر کشده شده باشد، جایز است. آورده‌اند که تصاویر فوتوگرافی همچون حکم نگاره‌گری بر روی پارچه است. و نیز کاسه‌های بزرگ حوض مانند و نیز دیگهای ثابت در جای خود و بسیار بزرگ که نتوان آن را تکان داد می‌ساختند. اما در حق محارِب که مسجدها و عبادت‌گاه‌ها باشد و آن مسجد الاقصی است و قصه بنا نهادن آن بر قول اصحاب سیر آنست که رب العالمین در نژاد ابراهیم علیه السلام برکت کرد چنانکه کس طاقت شمردن نسل آن نداشت خصوصاً در روزگار داود علیه السلام داود خواست که عدد بنی اسرائیل بداند ایشان که در زمین فلسطین روزگاری دراز مسکن داشتند، ترسیدند و نومید گشتند پس وحی آمد به داود که چون ابراهیم آن خواب که او را نمودیم به ذبح فرزند تصدیق و وفا کرد من او را وعده دادم که در نزد وی برکت کنم این کثرت ایشان از آنست فراوانی از خویشتن دیدند و خودبین گشتند لاجرم عدد ایشان کم کنم اکنون مخیرند میان سه بلیه آن یکی که اختیار کنند بر ایشان گمارند یا قحط یا نیاز و گرسنگی یا دشمنی سه ماه یا وبا و طاعون سه روز داود بنی اسرائیل را جمع کرد و ایشان را در این سه بلیت مخیر کرد از هر سه طاعون اختیار کردند گفتند این یکی آسان‌تر است و از فضیلت دورتر پس همه جهاز مرگ بساختند غسل کردند و حنود بر خود ریختند و کفن در پوشیدند و به صحرا بیرون رفتند با اهل و عیال و خرد و بزرگ در آن صعید^۱ بیت المقدس پیش از بنا نهادن آن و داود به صخره‌ی سجود در افتادند و ایشان دعا و تضرع کردند رب العالمین طاعون بر ایشان فروگشاد یک شبان روز چندان هلاک شدند که پس از آن به دو ماه ایشان را دفن توانستند کرد چون یک شبان روز از طاعون بگذشت رب العالمین دعای داود اجابت و تضرع ایشان روا کرد.

و آن طاعون از ایشان برداشت به شکر آن که رب العالمین در آن مقام بر ایشان رحمت کرد بفرمود تا آنجا مسجدی سازند که پیوسته آنجا ذکر الله و دعا و تضرع رود پس ایشان در کار ایستادند و نخست مدینه‌ی بیت المقدس بنا نهادند و داود بر دوش خود سنگ می‌کشید و بنی اسرائیلیان همچنان سنگ می‌کشیدند تا یک قامت بنا بر آوردند پس وحی آمد بر داود که این شهرستان را بیت المقدس نام نهادیم قدمگاه پیغمبران و هجرت‌گاه و نزول‌گاه پاکان و نیاکان [گفته‌اند داود در آن روز صد و بیست و

^۱ - صعید: زمین مرتفع، زمین هموار و بی درخت

هفت سال داشت چون سال وی به صد و چهل رسید از دنیا بیرون شد و سلیمان به جای وی نشست. مولانا گفت:

چون سلیمان کرد آغاز بنا
در بناش دیده می شد کمر و فر
در بنا هر سنگ کز گه می شکست
بعد از آن آمدند از پیش تخت
که ای سلیمان مسجد اقصی بساز
چونک او بنیاد آن مسجد نهاد
فضل آن مسجد ز خاک و سنگ نیست
مسجد اقصی بسازید ای کرام
چون سلیمان شو که تا دیوان تو
چون سلیمان باش بی وسواس و ریو
پاک چون کعبه همایون چون منی
نی فسرده چون بناهای دگر
فاش سیروابی همی گفت از نخست
بر سلیمان آن نبی نیکبخت
لشکر بلقیس آمد در نماز
جن و انس آمد بدن در کار داد
لیک در بناش حرص و جنگ نیست
که سلیمان باز آمد و السلام
سنگ برند از پی دیوان تو
تا سرا فرمان بسرد جنی و دیو
أَعْمَلُوا آلَ دَاوُدَ شُكْرًا

أَعْمَلُوا: فعل امر - (و) فاعل - آل: منادی - دَاوُدَ: مضاف الیه - شُكْرًا: مفعول مطلق
ای خاندان داود شکر گزار باشید و عمل خیر کنید در مقابل آنچه که از خیر دین و دنیا خداوند به شما داده است.

وَقَلِيلٌ مِّنْ عِبَادِيَ الشَّكُورُ
قَلِيلٌ: خبر مقدم - الشَّكُورُ: مبتدا مؤخر
و حال آنکه اندکی از بندگان من سپاسگزارند.

در گلستان شیخ سعدی آمده است: منت خدای را، عز و جل که طاعتش موجب قربت است و به شکر اندرش مزید نعمت. هر نفسی که فرو می رود ممد حیات است و چون بر می آید مفرح ذات. پس در هر نفسی دو نعمت موجود است و بر نعمتی شکری واجب.

از دست و زبان که بر آید؟
کز عهده‌ی شکرش بدر آید.
«اعملوا آل داود شکرًا و قلیل من عبادی الشکور»

بنده همان به که ز تقصیر خویش
ورنه سزاوار خداوندیش
عذر به درگاه خدای آورد
کس نتواند که به جای آورد

در حدیث شریف به روایت بخاری و مسلم از رسول خدا ﷺ آمده است که فرمودند: در حقیقت دوست داشته‌ترین نماز نزد خداوند متعال، نماز داود است او نصف شب را می‌خوابید و یک سوم آن را زنده‌داری می‌کرد و به نماز و راز و نیاز می‌پرداخت و باز یک ششم آن را می‌خوابید. و باز دوست

داشته‌ترین روزه نزد خدای تعالی روزه‌ی داود است. او یک روز را روزه می‌گرفت و روز دیگر را می‌خورد و از برابر دشمن از میدان معرکه فرار نمی‌کرد.

فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلَى مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ تَأْكُلُ مِنْسَأَتَهُ فَلَمَّا خَرَّ

تَبَيَّنَتْ الْجِنُّ أَنْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ ﴿١٤﴾

پس همینکه مرگ را بر او مقرر داشتیم، چیزی جز کرم چوب خواره که عصای سلیمان را می‌خورد، مرگ او را به آنان نشان نداد پس چون بيفتاد جنیان پی بردند که اگر غیب را می‌دانستند در عذاب خفت انگیز نمی‌ماندند. (۱۴)

فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلَى مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ تَأْكُلُ مِنْسَأَتَهُ

فَلَمَّا: مفعول فيه - قَضَيْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - الْمَوْتَ: مفعول به - دَلَّهُمْ: فعل ماضی - هم: مفعول به - دَابَّةٌ: فاعل

پس آن هنگام که مرگ را بر او مقرر داشتیم از این دنیا در حالی گذشت که بر چوبدستی خود تکیه داده بود، بدین صورت جنیان از مرگ وی بی‌خبر ماندند و همچون از روی ترس به کارهای محوله خود مشغول بودند و چیزی جز کرم چوب خواره (موریانه) که عصایی را که حضرت سلیمان در ایام مرگش به آن تکیه داده بود می‌خورد مرگ او را به آنان نشان نداد.

فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتْ الْجِنُّ أَنْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ

تَبَيَّنَتْ: فعل ماضی - الْجِنُّ: فاعل - (و) اسم کان - يَعْلَمُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر کان

پس آن هنگام که موریانه‌ها چوبدستی را خوردند سلیمان علیه السلام به زمین بيفتاد در این حال جنیان دانستند که سلیمان علیه السلام مرده است و بر آنان آشکار گردید که سلیمان مرده بوده است اگر جنیان غیب را می‌دانستند به تحقیق بعد از فوت او به مدت طولانی خود را در عذاب خوار کننده و خفت انگیز قرار نمی‌دادند پس معلوم می‌شود که جنیان نیز از غیب نمی‌دانند. گفته شده است که سلیمان بعد از وفاتش به مدت یک سال بر آن عصا تکیه کرده بود تا اینکه بر اثر خوردن موریانه چوبدستی فرسوده شد و سلیمان فوت کرده شده به زمین افتاد.

لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكِنِهِمْ آيَةٌ جَنَّتَانِ عَنْ يَمِينٍ وَشِمَالٍ كُلُّوا مِنْ رِزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا

لَهُ، بَلَدٌ طَيِّبٌ وَرَبُّ غَفُورٌ ﴿١٥﴾

هر آینه برای قوم سبا در مسکن‌هایشان نشانه‌ای بود، دو بوستان از جانب راست و از جانب چپ، از روزی پروردگارتان بخورید و او را شکر گوید که شهری پاکیزه دارید و پروردگاری آمرزنده. (۱۵)

لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكِنِهِمْ آيَةٌ

لِسَبَإٍ : جار و مجرور خبر کان مقدم - آيَةٌ : اسم کان مؤخر

سباء: قبیله‌ی مشهور سبا، نام قبیله‌ای در یمن و شاهان یمن از این قبیله بودند.

برای اهل سبا در محل سکونتشان نشانه‌ای از قدرت خدای تعالی بود. برآستی روایت کردند از حضرت رسول ﷺ در حق سبا سوال شده بود. پس گفت: «هو اسم رجل» و گفته می‌شود. او سبا بن یشجب بن یعرب بن قحطان بود. و از ابن عباس روایت شده است که گفت: آن نام قریه‌ای است در یمن که خدای عز و جل سیزده تن از انبیاء را برای سیزده روستای یمن برگزیده است.

جَنَّاتٍ عَنْ يَمِينٍ وَشِمَالٍ

که خدای تعالی دو بوستان از جانب راست و از جانب چپ وادی سباء برای اهل سبا قرار داد و در آن انواع میوه‌ها موجود بود و در درون آن وادی خانه‌های مسکونی بنا نهاده شده بود پس به آنان گفته شد:

كُلُوا مِنْ رِزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ

كُلُوا : فعل امر - (و)فاعل

از روزی که پروردگارتان در ناحیه سبا برای شما از جانب چپ و راست وادی سباء ارزانی داشته یعنی از میوه‌های آن بخورید و خدای عز و جل را به خاطر نعمت‌هایی که به شما از درختان میوه‌دار عطا کرده شکرگزار و سپاسدار باشید.

بَلَدَةٍ طَيِّبَةٍ رَبِّ عَفُورٌ

بَلَدَةٍ : خبر - مبتدا محذوف - رَبِّ : خبر - مبتدا محذوف

به جهت داشتن میوه‌های پاکیزه، سبا شهری است پاکیزه و دارای میوه‌های مختلف و پروردگاری آمرزنده. کاشفی گفت: [این شهری که خدای تعالی در وی روزی می‌دهد شهری پاکیزه است هوای تندرست و آب شیرین و خاک پاک]

شهری چو بهشت از نیکویی چون باغ ارم بتازه رویی

فَأَعْرَضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ وَبَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْنِ ذَوَاتِ أَكْثِلٍ خَمْطٍ وَأَثَلٍ

وَشَقَىٰ مَنْ سَدَرَ قَلِيلٍ ﴿١٦﴾

با وجود این همه نعمت‌ها باز اعراض کردند و ما سیل سخت به آنها فرستادیم و هر دو بوستانشان را به دو بوستانی تبدیل کردیم که میوه تلخ داشت و دارای درخت شوره گز و چیزی اندک از درخت کنار

داشت. (۱۶)

فَأَعْرَضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ وَبَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتِ أُكُلٍ خَمْطٍ وَأَثَلٍ
وَشَقَئٍ مِّن سِدْرٍ قَلِيلٍ

فَأَرْسَلْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - سَيْلَ: مفعول به - بَدَّلْنَاهُمْ: فعل ماضی - (نا) فاعل - هم: مفعول به -

أُكُلٍ خَمْطٍ: دارای میوه‌های تلخ - أَثَلٍ: گز، شوره گز - سِدْرٍ: نام درختی مشهور به کنار و هب منبه گفت: پروردگار جهانیان سیزده پیغمبر به قبیله سباء فرستاد تا ایشان را بر طاعت خدای تعالی و دین حق دعوت کردند و نعمت‌های الله به یاد آنها آوردند و اگر شکرگزار نباشند ایشان را از عذاب و عواقب آن بترسانند اما ایشان بر سرکشی و کفر و طغیان بیفزودند و گفتند ما هیچگونه نعمتی را از جانب خدایی که شما می‌گویید نمی‌شناسیم که شما ما را به اطاعت او فرا می‌خوانید. به او بگویید اگر قادر هست این نعمت را از ما بگیرد اینست که رب العالمین فرمود:

پس ایشان از ایمان و توحید و شکر نعمت روی گردانیدند پس برایشان سیل ویرانگری را روانه ساختیم سیلی که کسی طاقت جلوگیری از آن را نداشت. و باغ پر میوه و شیرین آنها را به دو باغ دارای میوه‌های تلخ و شوره گز تبدیل کردیم که هیچ میوه‌ای ندارد و چیزی اندک از درخت کنار در آن باقی گذاشتیم میوه‌ای شبیه عناب دارد تا با این میوه ناچیز نعمت‌ها و میوه‌های مختلف دو بوستان قبلی و به یاد میوه‌های شیرین قبلی بیفتند و از کرده و نتیجه‌ی کار خود پشیمان و نادم شوند.

ذَلِكَ جَزَيْنَاهُمْ بِمَا كَفَرُوا وَهَلْ نُجْزِي إِلَّا الْكَافِرَ ﴿١٧﴾

چنین بر آن کافران به آنچه که کردند جزا و عقوبت دادیم و آیا جز ناسپاس را مجازات می‌کنیم؟ (۱۷)

جَزَيْنَاهُمْ بِمَا كَفَرُوا

ذَلِكَ: مفعول مطلق - جَزَيْنَاهُمْ: فعل ماضی - (نا) فاعل - هم: مفعول به

و این عذاب پاداش ایشان بود به سبب آنکه کفران نعمت کرده بودند و به پیغامبران خدای تعالی کافر شده و ناسپاسی کرده بودند.

وَهَلْ نُجْزِي إِلَّا الْكَافِرَ

نُجْزِي: فعل مضارع - فاعل (نحن) - الْكَافِرَ: مستثنی (مفعول به)

و آیا ما جز ناسپاسان و کفران پیشگان را مجازات می‌کنیم و این مکافات جز مکافات کفران ایشان نبود.

وَجَعَلْنَا بَيْنَهُم وَبَيْنَ الْقُرَى الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا قُرًى ظَاهِرَةً وَقَدَرْنَا فِيهَا السَّيْرَ سِيرُوا فِيهَا

لِيَآلَى وَآيَآمَءَ أَمِينٍ ﴿١٨﴾

و ما بین آنها و قریه‌هایی که در آن برکت نهاده‌ایم، دهکده‌های به هم پیوسته‌ای قرار داده بودیم و برای سیر در آن [منزلگاه‌ها] معین کردیم، در آنجا شبها و روزها با آسوده‌گی و ایمنی راه طی کنند. (۱۸)

وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا قَرْيَ ظَهْرَةً وَقَدَرْنَا فِيهَا السَّيْرَ^ط
بَرَكْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - الْقَرْيَ: مفعول به - ظَهْرَةً: نعت

ما میان سبا و روستاها که بر فضل و بخشش خود برکت داده بودیم که آن سرزمین شام چون فلسطین و اردن و اریحا و ایلید بود قریه‌هایی بهم پیوسته و متصل به هم قرار داده بودیم و چنان بر بالای تپه ساخته شده بود که یکی از قریه‌ها بر یکی دیگر نمایان بود و دیده می‌شد و در راه خوابگاه‌ها و کاروان‌سراهایی ساخته شده بود که مسافران در سفر به سوی شام از آن استراحتگاه‌ها استفاده کنند نیم روز آنان در قریه‌ای بود و شب ماندنشان در قریه‌ای دیگر، بدین ترتیب مشکل سفر را از آنان برداشتیم.

سَيَرُوا فِيهَا لِيَالِيًّ وَأَيَّامًا عَمِينٍ

سَيَرُوا: فعل امر - (انتم) فاعل - لِيَالِيًّ: مفعول به - عَمِينٍ: حال

و در آن قریه‌ها بروید شبها و روزها در حالیکه امان یافتگان از دشمنان و حیوانات وحشی و درنده باشید به خاطر نزدیک بودن فاصله روستاها به همدیگر ترسی از عوامل خارجی نبود و یا گرسنگی و تشنگی آنان را تهدید نمی‌کرد به گونه‌ای که مسافر حتی احتیاج به حمل آب با خود نداشت و در هر جا و هر روستایی که فرود می‌آمدند آب و میوه‌های فراوان بود با وجود این، آنها شکر این همه نعمت‌ها را به جای نیاوردند بلکه خواستار مصیبت و رنج و سختی و بلا شدند.

فَقَالُوا رَبَّنَا بَعْدَ بَيْنِ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ وَمَزَقْنَاهُمْ كُلَّ مُمَرِّقٍ إِنَّ



فِي نَفْسِكَ لَا تَبْتَ لِكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ

گفتند: پروردگارا! میان منزلگاه‌های ما فاصله انداز و [با این درخواست] به خویش ستم کردند ما هم آنان را عبرت قصه‌هایشان کردیم و تارومارشان کردیم که در این برای همه صبوری پیشگان، عبرت‌هاست. (۱۹)

فَقَالُوا رَبَّنَا بَعْدَ بَيْنِ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ وَمَزَقْنَاهُمْ كُلَّ مُمَرِّقٍ

رَبِّ: منادی - بَعْدَ: فعل امر - (انت) فاعل - بَيْنَ: مفعول فیه

راهی آنچنان آبادان و سهل العبور و بی خطر داشتند و منزلگاه‌ها به هم چنان نزدیک و نیکو بود. ایشان سرمست شدند، در آن نعمت ناسپاسی کردند و با درخواست خود آن راه چنان به هم نزدیک را دور کردند و گفتند: یعنی [توانگران بر درویشان حسد بردند که میان ما ثروتمندان با فقیران هیچ فرقی نیست و همگی در آسایش سفر می‌کنیم پس گفتند پروردگارا میان منازل سفرهای ما دوری افکن: یعنی بیابانها پدید کن از منزلی به منزلی تا مردم بی آذوقه و توشه و راحله نتوانند سفر کنند تا اینکه گفتند

پروردگارا! میان ما فاصله انداز و بدین ترتیب فاصله دور و درازی را برای سفر خود آرزو کردند. در واقع با کفر و معاصی بر خود ستم کردند پس آنها را افسانه‌ها گردانیم تا آیندگان از آن عبرت گیرند و آنها را متفرق و پراکنده ساختیم متفرق ساختنی یکی از قبایل به شام و دیگری به عمان و یکی به سرزمین تهامه رفتند:

مولانا گفت:

کارشان کفران نعمت با کرام	آن سبا ز اهل صبا ^۱ بودند و خام
که کنی با مُحسن خود تو جدال	باشد آن کفران نعمت در مثال
من برنجم زین چه رنجه می‌شوی	که نمی‌باید مرا این نیکویی
من نخواهم چشم زودم کور کن	لطف کن این نیکویی را دور کن
شسینا خیر لئَاخذ زیننا	پس سبا گفتند با عد بیننا
نی زنان خوب و نی امن و فراغ	ما نمی‌خواهیم این دیوان و باغ
آن بیابانست خوش کانجا و دست	شهرها نزدیک همدیگر بدست
فَاذا جاءَ الشَّتا انکُرذا	یطلب الانسان فی الصیف الشَّتا
لایضیق لابعیش رغداً	فهُو لا یرضی بحال ابدأ
کلما نال هدی انکره	قتل الانسان ما اکفره

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ

فِي ذَلِكَ: جار و مجرور خبر إِنَّ مقدم - ل: مزحلقه - لَآيَاتٍ: اسم إِنَّ.

به درستی در آنچه از سرنوشت قوم و قبیله سبا ذکر کردیم و بوستانها و میوه‌های شیرین آنان را به تلخی مبدل ساختیم و راه‌های نزدیکشان به منزلگاه‌های دور بدل کردیم هر آینه برای کسانی که بر سختی‌ها صبر می‌کنند و نعمت‌های خدا را شکر گزارند عبرتهاست گفته‌اند برآستی ایمان به دو قسمت است. نیمی از آن صبر و نیمی دیگر شکر است.

صبر آرد آرزو را نی شتاب صبر کن و الله اعلم بالصواب

[در کشف الاسرار آورده که اهل سبا در خوش حالی و فارغ‌بالی زندگی می‌گذرانیدند به سبب بی صبری بر عافیت و ناشکری بر نعمت رسید بدیشان آنچه رسید]

ای روزگار عافیت شکرت نگفتم لاجرم دستی که در آغوش بود اکنون بدن‌دان می‌گزم

وَلَقَدْ صَدَقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ فَاتَّبَعُوهُ إِلَّا فَرِيقًا مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۲۰﴾

^۱ - بین؛ سبا و صبا؛ جناس خطی وجود دارد.

و به تحقیق شیطان هر آینه اندیشه‌ی خود را راست یافت و جز گروهی از مؤمنان [همگی] پیرویش کردند. (۲۰)

وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ فَاتَّبَعُوهُ إِلَّا فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

صَدَّقَ : فعل ماضی - إِبْلِيسُ - فاعل - ظَنَّهُ : مفعول به

که ابلیس ظن اندیشه‌ی خود را بر آنان راست کرد یعنی آنچه که ابلیس در فکر و ذهن آنها القا کرده بود راست و درست جلوه گر شد پس در شک و معصیت قرار گرفتند مگر اندکی از مؤمنان که استثناء اند. همچنانکه ابلیس لعین کمان را بر انسانهای سست عنصر راست کرده بود در باره‌ی اهل شیطان و متابع ابلیس راست و درست در آمد. چونکه ایشان تابع هوا و نفس خود بودند و از حقیقت فاصله‌ها داشتند و از درون خود از شیطان اطاعت می‌کردند.

به قول شیخ سعدی قدس سره:

نه ابلیس در حق ما طعنه زد	کز اینان نیاید بجز کار بد
فغان از بدبها که در نفس ماست	که ترسم شود ظن ابلیس راست
چو ملعون پسند آمدش قهرما	خدایش بر انداخت از بهر ما
کجا سر بر آریم ازین عار و ننگ	که با او به صلح ایم و با حق به جنگ
نظر دوست نادر کند سوی تو	چو در روی دشمن بود روی تو
ندانی که کمتر نهد دوست پای	چو بیند که دشمن بود در سرای

وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يُوْمِنُ بِالْآخِرَةِ مِمَّنْ هُوَ مِنْهَا فِي شَكٍّ
وَرَبُّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ ﴿٢١﴾

و شیطان بر ایشان تسلط یافت تا آنکس را که به دنیای دیگر ایمان داشت از کسی که در باره آن در شک بود، معلوم داریم که پروردگارت نگهبان همه چیز است. (۲۱)

وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يُوْمِنُ بِالْآخِرَةِ مِمَّنْ هُوَ مِنْهَا فِي شَكٍّ
لَهُ: جار و مجرور خبر کَانَ - مَنْ : حرف جز زائد - سُلْطَانٍ : اسم کَانَ

و شیطان را بر ایشان هیچ تسلطی و استیلائی نبود تا بتواند ایشان را به متابعت خود در آورد شیطان فقط و سوسه در دل آنان می‌افکند بلکه خداوند خواست مؤمن را از کافر تشخیص و تمیز دهد که چه کسی به آخرت ایمان می‌آورد و چه کسی در باره‌ی آن به شک و تردید می‌افتد.

وَرَبُّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ

رَبُّكَ : مبتدا - حَفِیْظُ : خبر

و پروردگار تو بر همه چیز حافظ و نگهبان است. و به اعمالی که کافران انجام می دهند و در خواست بی مورد که از حق تعالی دارند و در مقابل نعمت های او زبان بر ناسپاسی می گذارند مراقب و مسلط است.

قُلْ اَدْعُوا الَّذِیْنَ زَعَمْتُمْ مِّنْ دُونِ اللّٰهِ لَا یَمْلِكُوْنَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِی السَّمٰوٰتِ وَلَا فِی الْاَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِیْهِمَا مِنْ شَرِّکٍ وَمَا لَهُ مِنْهُمْ مِّنْ ظَهِیْرٍ ﴿۲۲﴾

بگو ای پیامبر ﷺ! کسانی را که به جز الله خدایان گمان کرده اید بخوانید که هم وزن ذره ای نه در آسمانها و نه در زمین مالک نیستند و آنان را در آسمان و زمین هیچ شرکی نیست و خدا پشتیبان آنان نیست. (۲۲)

قُلْ اَدْعُوا الَّذِیْنَ زَعَمْتُمْ مِّنْ دُونِ اللّٰهِ

اَدْعُوا : فعل امر - (و) فاعل - الَّذِیْنَ : مفعول به

ای پیامبر ﷺ! به کافران قریش بگوی کسانی را که غیر از الله، می خوانند ضرر و زیانی که از قحطی و گرسنگی بر آنان وارد شد بر طرف کنند تا از ایشان در دفع ضرر و در جذب منافع خود کمک بگیرند. آیا این خدایان خواسته ایشان را بر طرف می کنند آیا خدایان آنان همچنین قدرتی دارند که مصائب و سختی ها را از سر آنان بردارند قطعاً نخواهند توانست به آنان مدد رسانند.

لَا یَمْلِكُوْنَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِی السَّمٰوٰتِ وَلَا فِی الْاَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِیْهِمَا مِنْ شَرِّکٍ وَمَا لَهُ مِنْهُمْ مِّنْ ظَهِیْرٍ

لَا یَمْلِكُوْنَ : فعل مضارع - (و) فاعل - مِثْقَالَ : مفعول به

ایشان (خدایان شما) هم وزن ذره ای چه در آسمانها و چه در زمین حق مشارکت ندارند و مالک آن نیستند و قادر نیستند هیچ کاری و حتی ذره ای از خیر و شر و یا نفع و ضرر را تبدیل و تغییر دهند یعنی فرشتگان آسمان چون جماعتی از قبایل عرب فرشتگان را می پرستیدند و می گفتند هؤلاء شفعا عند الله، و بعضی نیز اصنام و بتها را پرستش می کردند. این موجودات عاجز و ناتوان که خود مخلوق خدا هستند چگونه می توانند به یاری شما بشتابند هرگز قادر به چنین کاری نیستند و نخواهند بود.

وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَعَةُ عِنْدَهُ اِلَّا لِمَنْ اٰذَنَ لَهُ، حَتّٰی اِذَا فُرِجَ عَنْ قُلُوْبِهِمْ قَالُوْا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوْا الْحَقُّ وَهُوَ الْعَلِیُّ الْکَبِیْرُ ﴿۲۳﴾

شفاعت در پیشگاه وی سود ندهد، مگر از آنکس که اجازه شفاعت بدو دهد و چون وحشت از دلهاشان برود گویند: پروردگارتان چه گفت؟ گویند: حق گفت و او والا و بزرگ است. (۲۳)

وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَعَةُ عِنْدَهُ اِلَّا لِمَنْ اٰذَنَ لَهُ،

لَا تَنْفَعُ : فعل مضارع - الشَّفَعَةُ : فاعل - عِنْدَهُ : مفعول فیه

این در جواب آن عبارت که جمعی از عرب که فرشتگان و بت‌ها را می‌پرستیدند آمد که گفته بودند «هؤلاء شفعاؤنا عند الله» و شفاعت کسی در نزد خدای تعالی سود نکند یعنی شفاعت فرشتگان و اصنام که کفار قریش بر شفاعت آنان معتقد بودند مگر کسی که خدای تعالی اذن و اجازه شفاعت در روز قیامت برای آنان داده باشد. پیامبران، فرشتگان، شهداء، علماء و عرفا و اولیاء الله سزاوار شافع بودن را دارند.

حَتَّىٰ إِذَا فُزِّعَ عَنْ قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا

إِذَا: مفعول فیه - فُزِّعَ : ماضی مجهول - نایب فاعل (هو)

چون ترس و وحشت را از دل‌های ایشان بردارند، منظور ترس و وحشتی است که به فرشتگان دست می‌دهد آنچنان وحشتی به آنان دست می‌دهد که حتی از یکدیگر می‌پرسند و می‌گویند: پروردگاران چه فرمود.

قَالَ رَبُّكُمْ

قَالَ : فعل ماضی - رَبُّكُمْ : فاعل

که پروردگار شما در حق شفاعت چه فرموده است

قَالُوا الْحَقُّ

قَالَ : فعل ماضی - (و) فاعل - الْحَقُّ : مفعول به

پروردگار متعال سخنان راست و درست فرمود و امر کرد که مؤمنان را شفاعت کنند نه کافران را.

وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ

هُوَ : مبتدا - الْعَلِيُّ : خبر - الْكَبِيرُ : خبر ثانی

و خداوند برتر و بزرگوارتر است و هیچ پیغمبری یا فرشته‌ای یا شهدایی یا علما و عرفائی بدون اذن و اجازه‌ی او شفاعت نتوانند کرد و این شفاعت به اجازه او صورت می‌گیرد. که تنها او دارای قدرت مطلق و خالق بر حق و مالک دنیا و آخرت است.

قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلِ اللَّهُ وَإِنَّا أَوْ إِيَّاكُمْ لَعَلَىٰ هُدًى أَوْ فِي

ضَلَالٍ مُّبِينٍ (۲۴)

بگو: چه کسی از آسمانها و زمین روزیتان می‌دهد، بگو: خدا، و براستی ما یا شما در هدایت یا در ضلالتی آشکاریم. (۲۴)

قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

مَنْ : مبتدا - يَرْزُقُكُمْ : فعل مضارع - فاعل (هو) - كُمْ : مفعول به، جمله خبر

کفار قریش هر چند که شرک آوردند اما الله تعالی را آفریننده و روزی دهنده می دانستند. در این آیه خطاب به پیغمبر ﷺ می فرماید:

ای پیغمبر ﷺ! به ایشان بگو چه کسی از آسمان ها و زمین روزی شما را تأمین می کند که از آسمان باران فرستد تا نبات در روی زمین پرورش دهد؟

قُلِ اللَّهُ

قُلِ: فعل امر - فاعل (انت) - لفظ الله: مبتدا، خبر محذوف

به ناچار در پاسخ سؤالات شما ای پیغمبر ﷺ! خواهند گفت روزی دهنده و روزی رسان الله تعالی است.

وَإِنَّا أَوْيَاكُمْ لَعَلَىٰ هُدًى أَوْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

نا: اسم ان - علی هدی: جار و مجرور، خبر ان.

و باز ای پیغمبر ﷺ! به ایشان بگو که ما مؤمنان خدای یگانه و روزی دهنده را پرستش و عبادت می کنیم و شما که مشرکان اید و جز الله را پرستش می کنید. حال بگوئید که آیا ما مؤمنان و یا شما که مشرکان اید بر هدایت یا در ضلالت آشکاری هستیم؟ شکی نیست که پیغامبر و دنباله رو او بر هدایت و راه راست هستند و مخالف وی که مشرکان اند در گمراهی و ضلالت آشکار.

قُلْ لَا تَسْأَلُونَنَا عَمَّا أَجْرَمْنَا وَلَا نَسْأَلُ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٥﴾

بگو شما از جرم ما بازخواست نمی شوید و ما نیز از آنچه شما می کنید بازخواست نمی شویم. (۲۵)

قُلْ لَا تَسْأَلُونَنَا عَمَّا أَجْرَمْنَا وَلَا نَسْأَلُ عَمَّا تَعْمَلُونَ

بگو ای پیغمبر ﷺ از آنچه که ما از بدی انجام می دهیم به خاطر آن شما بازخواست نخواهید شد و از آنچه که شما از بدی انجام می دهید به خاطر آن ما بازخواست نخواهیم شد بلکه هر کسی را از عمل او سؤال خواهند کرد و به مقتضای اعمالشان پاداش داده خواهند شد. گفته اند این آیت به آیت سیف منسوخ است.

قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَهُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِيمُ ﴿٢٦﴾

بگو: پروردگارمان ما و شما را جمع می کند سپس در میان ما به حق حکم می کند و فتاح و حاکم دانا اوست. (۲۶)

قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ

يَجْمَعُ: فعل مضارع - بَيْنَنَا: مفعول فیه - رَبُّ: فاعل - نا: مضاف الیه

ای محمد ﷺ! به آنان بگو: پروردگارمان ما و شما را در روز قیامت در یک میدان به نام عرصه جمع می کند سپس بین ما به حق و راستی و به عدل و قسط و داد حکم می کند.

وَهُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِيمُ

هُوَ: مبتدا - الْفَتَّاحُ: خبر - الْعَلِيمُ: خبر ثانی

و اوست حکم کننده در آنچه مشکل به نظر می رسد و گشایش مشکلات در دست اوست.

قُلْ أَرُونِي الَّذِينَ ادَّعَوْتُمْ بِهِ شُرَكَاءَ ۚ كَلَّا بَلْ هُوَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿۲۷﴾

ای محمد ﷺ!! به ایشان بگو: آن کسانی را که به عنوان شریک به خدا ملحق کرده اید به من نشان بدهید، هرگز! که او خدای یکتا غالب و با حکمت است. (۲۷)

قُلْ أَرُونِي الَّذِينَ ادَّعَوْتُمْ بِهِ شُرَكَاءَ ۚ كَلَّا

أَرُونِي: فعل امر - (و) فاعل - (ن) وقایه - ی: مفعول به - الَّذِينَ: مفعول به ثانی

ای محمد ﷺ! به آن کافران بگو: کسانی را که به عنوان شریک به خدا ملحق کرده اید، به من نشان بدهید آن را که برای خدای تعالی شریک قائل شده اید با کدام دلیل بتها را که بی جان است نه سودی و نه زبانی به شما می رساند شریک خدا قرار می دهد این شریک قرار دادن هرگز درست نیست.

بَلْ هُوَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

هُوَ: مبتدا - لفظ الله: خبر

بلکه او [خداوند] بر همه کس غالب است و کسی قادر نیست با او از شریک بودن دم زند و او حکیمی است که عزت و حکمتش روشن و فراگیر است.

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۲۸﴾

و ما ترا جز بشارت بر و بیم رسان برای تمام مردم، نفرستاده ایم ولی بیشتر این مردم نمی دانند. (۲۸)

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

أَرْسَلْنَاكَ: فعل ماضی - (نا) فاعل - ک: مفعول به - إِلَّا: حرف استثنا - كَافَّةً: حال - بَشِيرًا:

حال - وَنَذِيرًا: معطوف

خداوند بعد از ثابت کردن توحید و دلیل روشن مربوط به آن عمومیت رسالت محمد ﷺ را برای تمام مردم روشن می سازد و می گوید و ما ترا جز بشارتگر و هشدار دهنده برای تمام مردم نفرستادیم. برای مطیعان مژده دهنده به بهشت و برای گردنکشان بیم رسان از دوزخ فرستاده شده است اما اکثر مردم آن را نمی دانند و حال آنکه پیغمبر ﷺ مردم را به سوی توحید دعوت می کند.

در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده است که:

از عایشه رضی الله عنها همسر پیغمبر خدا ﷺ روایت است که: پیغمبر خدا ﷺ شخصی را در یکی از سراها / یعنی: گروهی که به جهاد می رفتند / به حیث امیر مقرر نمودند، این شخص در نماز قرائت را به (قل هو الله احد) ختم کرد، هنگامی که برگشتند از این موضوع به پیغمبر خدا ﷺ خبر دادند، فرمودند:

«از وی بپرسید که سبب این کارش چه بوده است؟ سبب را از وی پرسیدند، گفت: چون در این سوره صفت رحمن است، از این سبب خوشم می‌آید که آن را قرائت نمایم، پیغمبر خدا ﷺ فرمودند: «برایش خبر دهید که خداوند هم او را دوست می‌دارد».



وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٩﴾
و گویند اگر راست می‌گویید این وعده چه وقت می‌رسد؟ (۲۹)

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ

مَتَى: ظرف و خبر مقدم - هَذَا: مبتدا مؤخر - الْوَعْدُ: بدل

مشرکان قریش از روی جهالت و استهزاء گفتند: ای رسول ﷺ! و یا ای مؤمنان! این وعده‌ی عذاب قیامت کی می‌رسد اگر شما از راست گویان هستید بگوئید آن چه وقت اتفاق می‌افتد؟



قُلْ لَكُمْ مِيعَادٌ يَوْمَ لَا تَسْتَعِزُّونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ ﴿٣٠﴾
[ای پیغمبر ﷺ!] بگو: که موعد شما روزیست که ساعتی از آن عقب‌تر نروید و جلوتر نشوید. (۳۰)

قُلْ لَكُمْ مِيعَادٌ يَوْمَ لَا تَسْتَعِزُّونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ

لَكُمْ: جار و مجرور خبر مقدم - مِيعَادٌ: مبتدا مؤخر - سَاعَةً: مفعول فیه

ای محمد ﷺ! به این مشرکان بگو که: برای شما قیامت روزی است که آن روز رستاخیز است که ساعتی از آن روز موعود عقب نمی‌افتد و جلوتر هم نمی‌آید. بلکه آن روز رستاخیز در موعد خودش به وقوع می‌افتد چه به وقوع افتادنی و شکی هم در آن نیست.

شیخ سعدی گفت:

دو چیز محال عقل است خوردن بیش از رزق مقسوم و مردن پیش از وقت معلوم چنانچه در آیه کریمه آمده: فاذا جاء أجلهم لا يستأخرون ساعة ولا يستقدمون^۱ -

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِهَذَا الْقُرْآنِ وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِندَ رَبِّهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ الْقَوْلَ يَقُولُ الَّذِينَ أَتَّضَعُفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لَوْلَا أَنَّهُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ ﴿٣١﴾

کسانی که کافرند گویند: به این قرآن و آن کتاب که پیش از آن بوده ایمان نمی‌آوریم، اگر روزی که آن ستمکاران را در پیشگاه خدا باز داشته‌اند مشاهده کنی در حالیکه با یکدیگر به خصومت باز گردند کسانی که مستضعف بوده‌اند به کسانی که بزرگی کرده‌اند گویند: اگر شما نبودید ما مؤمن بودیم. (۳۱)

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُؤْمِنَ بِهِذَا الْقُرْآنَ وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ

تُؤْمِنُ : فعل مضارع - فاعل (نحن) - بهَذَا : جار و مجرور - الْقُرْآنَ : بدل

آنرا که ایمان نیاوردند گفتند: که ما بر این قرآن که بر محمد ﷺ فرود می آید یعنی بر کتاب او که فرود آمده است و دیگر کتاب های پیش از آن ایمان نمی آوریم در کشف الاسرار آمده است [چشمی که مستعمل شده ی مملکت شیطان باشد ما را چون شناسد. دلی که ملوث تصرف دیو بود از کجا جلال عزت قرآن بداند؟ ولی باید به ضمان امان و حرم کرم حق پناه یافته تا راه بر رسالت و نبوت ما برد. شمع باید به زلال خلاص یافته و از خواب شهوت بیدار شده تا معجزات و آیات ما ببند و دریابد. ای جوانمرد هر که جمالی ندارد که با سلطان ندیمی کند چه کند تا گلخانیانرا حرقی نکند.]

وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ

تَرَىٰ : فعل مضارع - فاعل (انت) - إِذِ : مفعول فیه - الظَّالِمُونَ : مبتدا - مَوْقُوفُونَ : خبر - عِنْدَ : مفعول فیه

و هنگامی که نزد پروردگارشان باز داشته شده اند یعنی: در موقف محاسبه هر آینه امری سخت و کاری هولناک می بینی که:

يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ الْقَوْلِ

يَرْجِعُ : فعل مضارع - بعض : فاعل - الْقَوْلِ : مفعول به

برخی از ایشان به سوی برخی دیگر باز می گردند و محاوره می کنند سخن بر هم می گردانند و جواب می گویند.

يَقُولُ الَّذِينَ اسْتَضَعُّوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ

يَقُولُ : فعل مضارع - الَّذِينَ : فاعل - (نا) اسم کان - مُؤْمِنِينَ : خبر کان

مستضعفان یعنی متابعت کنندگان و دنباله روان به کسانی که استکبار ورزیده بودند یعنی به رؤسای فرمانروایشان می گویند اگر شما ما را از ایمان آوردن به خدا و رسولش ﷺ و ایمان آوردن به کتاب او، و کتابهای پیشین باز نمی داشتید یقیناً ما به خدای جل و جلاله مؤمن بودیم و به خدا و رسولش و کتاب قرآن و کتابهای پیشین ایمان می آوردیم و در چنین روزی صعب و هولناک احساس عجز و بیچارگی نمی کردیم.

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتَضَعُّوا أَنْخُنْ صَدَدْنَكُمْ عَنِ الْهُدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَاءَكُمْ بَلْ كُنْتُمْ

و کسانی که استکبار کرده‌اند (بزرگی) به کسانی که زبون و مستضعف بوده‌اند گفتند: مگر ما شما را، از پس آنکه هدایت به سوی شما آمده بود، منحرف کردیم نه هرگز چنین نیست بلکه شما خود مجرم بودید. (۳۲)

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا أَنَحْنُ صَدَدْنَكُمْ عَنِ الْهُدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَاءَكُمْ بِلَٰكُم مِّنْ تَحْرِيمٍ

اسْتَضَعِفُوا : فعل ماضی مجهول - (و) نایب فاعل

آنانکه گردن کشی کرده بودند بر متابعت کنندگان و مستضعفین گفتند آیا ما شما را از قبول ایمان و هدایت باز داشتیم پس از آنکه به شما از هدایت آمد نه هرگز چنین نبود بلکه خود شما از گناهکاران و بزهکاران و شرک آرندگان بودید. و به اراده‌ی خود از اطاعت خدا و رسول او سرپیچی کردید.

وَقَالَ الَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا بَلْ مَكْرُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ إِذْ تَأْمُرُونَنَا أَنْ نَكْفُرَ بِاللَّهِ وَنَجْعَلَ لَهُ أَندَادًا وَأَسْرُوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ وَجَعَلْنَا الْأَغْلَلَ فِيْ أَعْنَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٣﴾

و کسانی که زبون بوده‌اند به کسانی که بزرگی کرده‌اند گویند: [نه] هرگز چنین نیست بلکه نیرنگ شبانه روز شما بود هنگامی که وادارمان کرد به خدا کافر شویم و برای وی همتاها قرار دهیم و چون عذاب را ببینند اظهار پشیمانی کنند و غل‌ها را در گردن‌های کسانی که کافر شده‌اند می‌اندازیم. آیا جز در برابر آنچه کرده‌اند جزا داده می‌شوند؟ (۳۳)

وَقَالَ الَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا بَلْ مَكْرُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ إِذْ تَأْمُرُونَنَا أَنْ نَكْفُرَ بِاللَّهِ وَنَجْعَلَ لَهُ أَندَادًا

مَكْرُ : خبر - مبتدای آن محذوف

و کسانی که مستضعفین بودند و بیچاره گرفتگان به گردن‌کشان و مستکبران گویند بلکه تبلیغات بد و کوشش مکارانه شما در شبانه روز بود، که ما را می‌فرمودید تا به خدای کافر شویم و او را همتایان گوئیم و همانند آن قائل شویم آن هنگام که ما را نسبت به کفر خدای و رسولش وادارمان کردید.

وَأَسْرُوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ

وَأَسْرُوا : فعل ماضی - (و) فاعل - النَّدَامَةُ : مفعول به - لَمَّا : مفعول فیه - رَأَوُا : فعل ماضی - (و) فاعل -

الْعَذَابَ : مفعول به

و آن هنگام که عذاب را ببینند هم تابع و هم متبوع (مستکبر و مستضعف) به آنچه که آشکارا و پنهان انجام داده‌اند پشیمان می‌شوند و پشیمانی خود را پنهان می‌کنند. اما پشیمانی و افسوس آن روز سود ندارد و ایشان را جواب دهند که:

وَجَعَلْنَا الْأَعْلَلَ فِيْ أَعْنَاقِ الَّذِينَ كَفَرُواْ

جَعَلْنَا : فعل ماضی - (نا) فاعل - الْأَعْلَلَ : مفعول به

و غل و زنجیرها را در گردنهای کسانی که کفر ورزیدند می اندازیم و آن طوق های آهنین باشد که در دوزخ در گردنهایشان آویخته می شوند.

هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

يُجْزَوْنَ : فعل مضارع مجهول - (و) نایب فاعل

آیا جزایی غیر از پاداش و جزای آنچه که در دنیا کرده اند به آنان داده می شود؟ نه هرگز! جزایی غیر از پاداش اعمالشان داده نخواهد شد بلکه مطابق آنچه که داده اند و مقتضای عملی که کرده اند جزا داده خواهد شد.

وَمَا أَرْسَلْنَا فِيْ قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٣٤﴾

به هیچ دهکده ای و روستایی بیم رسانی نفرستادیم مگر آنکه ثروتمندان و بزرگان عیاش آن سرزمین به رسولان گفتند ما به رسالت شما کافریم و ایمانی به آن نداریم. (۳۴)

وَمَا أَرْسَلْنَا فِيْ قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ

أَرْسَلْنَا : فعل ماضی - (نا) فاعل - مِّنْ : حرف جر زائد - نَّذِيرٍ : مفعول به

ای پیغمبر ﷺ! از اینکه مشرکان رسالت ترا قبول ندارند غمگین مباش و در گذشته نیز ما در هیچ دهی و شهری پیغمبری را که بیم کننده ای باشد نفرستادیم که آنان را به دین و به کارهای معروف و ایمان دعوت کرده و از عذاب آتش دوزخ بر حذر داشته مگر اینکه توانگران و مستکبران آن قوم از روی گردنشی گفتند قطعاً ما به آنچه شما بدان فرستاده شده اید کافریم. ابن ابی و ابن منذر در بیان سبب نزول آیه کریمه از ابی رزین رضی الله عنه که در انوار القرآن آمده، روایت کرده اند که گفت: «دو مرد تاجر با هم شریک مال بودند پس یکی از آن ها به شام رفت و دیگری در مکه باقی ماند و چون رسول خدا ﷺ مبعوث شدند تاجری که در شام بود به رفیقش نوشت که: کار دعوت محمد ﷺ چگونه است؟ رفیقش در پاسخش نوشت: کار محمد ﷺ اینگونه است که کسی از قریش - جز فرومایه و مسکین - از وی پیروی نکرده است. آن مرد - که اهل سواد بود و کتاب می خواند - تجارتش را فرو گذاشت و نزد رفیقش به مکه آمد و به او گفت: مرا نزد محمد ﷺ راهنمایی کن. پس چون نزد رسول خدا ﷺ آمد از ایشان پرسید: به سوی چه چیزی دعوت می کنی؟ رسول خدا ﷺ فرمودند: به سوی این و آن و ... [و اصول دعوت خویش را به وی بیان کرد] گفت: گواهی می دهم که فرستاده ی خدا هستی. آن حضرت ﷺ فرمودند: از کجا دانستی که من فرستادی خدا هستم؟ گفت: قطعاً هیچ پیامبری به رسالت مبعوث نشده است، جز این که مردم فرومایه و مسکین از وی پیروی کرده اند. آن گاه این آیه نازل شد. (و ما ارسلنا

فی قریه من نذیر (... سپس رسول خدا ﷺ به وی پیغام فرستادند که: خداوند ﷻ آیه‌ای برای تصدیق سخت نازل کرد.

وَقَالُوا نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَدًا وَمَا نَحْنُ بِمُعَذِّبِينَ ﴿۳۵﴾

و گویند: ما اموال و اولاد بیشتر داریم و در آخرت نیز معذب نخواهیم بود. (۳۵)

وَقَالُوا نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَدًا

نَحْنُ : مبتدا - أَكْثَرُ : خبر - أَمْوَالًا : تمیز

کافران به مؤمنان گفتند: ما از جهت اموال و اولاد بیشتریم و در آخرت عذاب شونده و معذب نخواهیم بود. مشرکان پنداشتند و به باطل گمان بردند که مال و نعمت فراوان که ایشان را دادند و فرزندان بسیار دلیل رضای خداست و نشان پسند وی، می‌گفتند اگر از ما خشنود نبودی و دین و اعمال ما را نمی‌پسندیدی برای ما در دنیا مال و فرزند نمی‌دادی.

وَمَا نَحْنُ بِمُعَذِّبِينَ

و نیز گفتند که قیامت ما نیز همچون امروز خواهد بود و عذابی به سراغ ما نخواهد آمد نه نعمت را از ما باز گیرند و نه در آتش جهنم عذاب داده خواهیم شد. رب العالمین در جواب ایشان این آیت آورد فرمود:

قُلْ إِنْ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۶﴾

بگو پروردگرم روزی هر که را خواهد بسط دهد یا بر او تنگ گیرد ولی بیشتر مردم نمی‌دانند. (۳۶)

قُلْ إِنْ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

رَبّ: اسم آن - (ی): مضاف الیه - يَبْسُطُ: فعل مضارع - (هو) فاعل، جمله خبری - الرِّزْقُ: مفعول به ای محمد ﷺ! به ایشان بگو، که خدای من در دنیا روزی فراخ می‌دهد برای آن کسی که بخواهد و این دلیل نیست که فردا، یعنی روز قیامت نیز چنین خواهد بود رحمت خداوند در دنیا شامل حال دوست و دشمن است و آن بر خورداری اندک در دنیا است که آشنا و بیگانه از آن می‌خورند.

ای کریمی که از خزانه‌ی غیب

دوستان را کجا کنی محروم؟

چنانچه در بوستان سعدی آمده:

ادیم زمین سفره‌ی عام اوست،

بر این خوان یغما چه دشمن چه دوست

اما در روز قیامت نه مال بکار آید نه فرزند نه خویش نه پیوند، مگر کسی که ایمان آورد و کار نیک کند تا ایمان و کردار نیک او ایشان را به خداوند نزدیک گرداند که اینچنین اشخاص موجب رحمت و مغفرت خداوند قرار می‌گیرند.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که گفت: از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله شنیدم که فرمودند: «خداوند متعال رحمت را صد قسمت نموده است، نود و نه قسمت را نزد خود نگهداشته، و یک قسمت را بر روی زمین نازل نموده است، و از همین یک قسمت است که مردم به یکدیگر رحم می‌کنند، حتی اسب پایش را بلند نگه می‌دارد تا مبادا به کره‌اش آسیب برسد.

وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ بِالَّتِي تُقَرِّبُكُمْ عِنْدَنَا زُلْفَىٰ إِلَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ جَزَاءُ الضَّعْفِ بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِي الْغُرُفَاتِ ءَامِنُونَ ﴿۳۷﴾

اموال و اولادتان چیزی نیست که شما را نزد ما تقرب دهد، جز آنکه ایمان آورده و عملی شایسته کند که آنها در قبال اعمالی که کرده‌اند دو برابر پاداش دارند و همانا در غرفه‌ها (بهشت) ایمن‌اند. (۳۷)

وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ بِالَّتِي تُقَرِّبُكُمْ عِنْدَنَا زُلْفَىٰ إِلَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا
أَمْوَالُكُمْ: اسم ما- ب: حرف جز زائد- بِالَّتِي: خبر ما

مالهایی که به شما داده‌ایم و فرزندان که به شما ارزانی کرده‌ایم چیزی نیست که شما را به پیشگاه ما نزدیک گردانند. این چیزها قطعاً دلیل توجه و عنایت ما برای شما نیست چونکه اموال و فرزندان برای شما امتحانی است تا ببینیم که چه کسی به وسیله آن در طاعت ما می‌افزاید و چه کسی سر به نافرمانی در می‌آورد.

«انما اموالکم و اولادکم فتنه والله عنده اجر عظیم»

پس تقرب به پیشگاه الهی بسته به اعمال صالحه‌ی انسان است یعنی کسی که ایمان آورده و کار شایسته کرده باشد پس معیار پاداش انسان در آن دنیا داشتن میزان ایمان و اعمال نیک است.

فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ جَزَاءُ الضَّعْفِ بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِي الْغُرُفَاتِ ءَامِنُونَ

أُولَٰئِكَ: مبتدا- لَهُمْ: جار و مجرور خبر مقدم - جَزَاءُ: مبتدا مؤخر- جمله ی لَهُمْ جَزَاءُ: خبر اولئک.

پس برای آنان دو برابر آنچه عمل کرده‌اند پاداش است. یعنی اعمال نیک انسانها پاداشی دو چندان دارد، از ده برابر تا هفت صد برابر و آنان در غرفه‌ها (بهشت) آسوده خاطر هستند و در کمال امنیت و آرامش بسر می‌برند. در حدیث شریف آمده است: «همانا در بهشت غرفه‌هایی است که بیرون آنها از دورن آنها دیده می‌شود و درون آنها از بیرون آنها. در این حال اعرابی پرسید آن غرفه‌ها از آن کیست؟ رسول خدا صلی الله علیه و آله فرمودند:

«لَمَنْ طَيَّبَ الْكَلَامَ وَ اطعم الطعام و ادام الصيام و صلى بالليل و الناس نيام»

برای کسی که سخنی خوش و پاکیزه گفته باشد، [مسکینان و مستمندان] را به غذا اطعام کرده باشد، روزه را بر دوام گرفته باشد و در شب نماز گزارده باشد در حالیکه مردم در خواب اند.



وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِيْءِ آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ

و کسانی که در آیات ما سعی می کنند مقابله کنند آنانند که در عذاب احضار می شوند. (۳۸)

وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِيْءِ آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ

الَّذِينَ: مبتدا - أُولَئِكَ: مبتدا - مُحْضَرُونَ: خبر - أُولَئِكَ مُحْضَرُونَ: خبر وَالَّذِينَ

و کافران قریش آنانکه پیشی می گیرند و کوشش می کنند در آیت های ما یعنی قرآن و بر آن استهزاء می کنند و زبان طعن بر می گشایند در حالیکه ایشان گمان برندگان اند که با این کار خفت انگیزشان ما را عاجز توانند ساخت و خود را از عذاب ما نجات دهند آنان گروهی هستند که در آتش دوزخ از جمله ی حاضر شدگان اند و از آن عذاب هیچ گریزی بر آنان نیست.

قُلْ إِنْ رَبِّيْ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ



وَهُوَ خَيْرُ الرَّزْقِیْنَ

بگو: پروردگارم روزی هر که را خواهد بسط دهد یا بر او تنگ گیرد و هر چیزی انفاق کنید عوض آن می دهد که او بهترین روزی دهندگان است. (۳۹)

قُلْ إِنْ رَبِّيْ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ

رب: اسم إن - (ی): مضاف الیه - يَبْسُطُ: فعل مضارع - (هو) فاعل، خبر إن - الرِّزْقُ: مفعول به ای محمد ﷺ! به ایشان بگو که پروردگارم در دنیا روزی گشاده می گرداند برای آنکسی که بخواهد از بندگان خود دوست و دشمن و کافر و عاصی بنا به خواست و اراده خود به آنان روزی دهد و آن روزی را برای کسانی که بخواهد بر وجه حکمت خود تنگ می گرداند.

وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ

مَا: مفعول به مقدم - أَنْفَقْتُمْ: فعل ماضی - تم: فاعل - من: حرف جر زائد - شَيْءٍ: تمیز و هر آن چیزی را که خداوند در قرآن بر شما از مال و نفقه فرض کرده است انفاق کردید و عوض آن را در دنیا و یا در آخرت به شما ذخیره می گرداند. بیت:

بده در راه حق تا موجب عزت و شرف گردد منه روی هم کاندک زمانی آن تلف گردد

وَهُوَ خَيْرُ الرَّزْقِیْنَ

هُوَ: مبتدا - خَيْرُ: خبر - الرَّزْقِیْنَ: مضاف الیه

و اوست بهترین روزی دهندگان و غیر از او کسی نیست که به شما روزی دهد و رزق دهنده اصلی و واقعی اوست. امام فخر رازی می گوید:

«بهتر بودن روزی و رزق دهنده اصلی و واقعی در چهار چیز خلاصه می‌شود»:

۱- آن روزی از وقت حاجت نه تأخیر نیفتند.

۲- از مقدار حاجت کمتر نباشد.

۳- به حساب و شمارش، آن را سخت نگردانند.

۴- آن روزی را با درخواست مزد و پاداش تیره و تار نگردانند.

«لیرزقنهم الله رزقاً حسناً و ان الله لهو خیر الرازقین»

چنانکه پیغمبر ﷺ فرمودند: «هر کار نیکی صدقه است.

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَائِكَةِ أَهْؤُلَاءِ إِيَّاكُمْ كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿٤٠﴾

روزی که همگی‌شان را جمع کند، سپس به فرشتگان گوید: آیا اینان شما را عبادت می‌کردند؟ (۴۰)

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَائِكَةِ أَهْؤُلَاءِ إِيَّاكُمْ كَانُوا يَعْبُدُونَ

یَوْمَ : مفعول فیه - یَحْشُرُهُمْ : فعل مضارع - هُمْ : مفعول به - (هو) فاعل - جَمِيعًا : حال

و بیاد آور ای محمد ﷺ! بر قومت روز قیامت را که خداوند مستکبرین و مستضعفین و متابع و متنوع را جمع می‌کند و به حساب و کتاب آنان رسیدگی خواهد شد سپس خطاب به فرشتگان می‌گوید آیا اینها بودند که شما را می‌پرستیدند؟ و حال آنکه شما خود مخلوق بودید و از خالق خود پیروی می‌کردید. پس جایگاهشان آتش دوزخ است. که در آن بطور مستمر و دائم بسوزند.

قَالُوا سُبْحَنَكَ أَنْتَ وَلِئِنَّا مِنْ دُونِهِمْ بَلْ كَانُوا يَعْبُدُونَ الْجِنَّ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾

فرشتگان می‌گویند تو پاک و منزّه هستی، دوست و ولی ما تو هستی نه آنها، بلکه آنها، دیوان را عبادت می‌کردند و اکثرشان به دیوان اعتقاد داشتند. (۴۱)

قَالُوا سُبْحَنَكَ أَنْتَ وَلِئِنَّا مِنْ دُونِهِمْ

سُبْحَنَكَ : مفعول مطلق، فعل و فاعل آن محذوف است - أَنْتَ : مبتدا - وَلِئِنَّا : خبر

تو را از شرک به پاکی یاد می‌کنیم، پاکی تر راست یعنی میان ما و ایشان هیچ دوستی نیست و حاشا که به پرستش ایشان رضا داده باشیم بلکه ما جز تو ولی و دوستی نداریم.

بَلْ كَانُوا يَعْبُدُونَ الْجِنَّ

(و) اسم کان - يَعْبُدُونَ : فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر کان - الْجِنَّ : مفعول به

بلکه آنها شیاطین را می‌پرستیدند و از ایشان فرمانبرداری می‌کردند و تصورشان بر این بود که اینها ملائکه و فرشتگان‌اند بلکه دیوان‌اند که می‌پرستیدند.

^۱ - ترجمه آیه: خدا جزا و نعمت نیکو و والایی بدیشان عطا خواهد کرد، چرا که خداوند بهترین روزی دهندگان است. سوره الحج، آیه ۵۸

وَإِذَا نُنْتَلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَاتُنَا يَنْتَدِرُوا قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ يَصُدَّكُمْ عَنْكُمْ ءَابَاؤُكُمْ وَإِذَا: مفعول فيه - نُتَلَى: فعل مضارع مجهول - ءَايَاتُنَا: نایب فاعل - هَذَا: مبتدا - رَجُلٌ: خبر

آن هنگام که بر کافران آیت‌های ما یعنی قرآن توسط پیغمبر ﷺ خوانده شود گویند این محمد ﷺ مردی است که می‌خواهد شما را از آنچه پدران شما آن را می‌پرستیدند و بتانی را که مورد پرستش خود قرار دادند باز دارد و با این کارش می‌خواهد شما را از بت پرستی باز دارد و به سوی آئین و دینی که بوجود آورده سوق دهد و ما را تابع آن دین خود کند.

وَقَالُوا مَا هَذَا إِلَّا إِفْكٌ مُّفْتَرَىٰ

هَذَا: مبتدا - إِفْكٌ: خبر - مُّفْتَرَىٰ: نعت

و گفتند این کلام که محمد ﷺ برای ما می‌خواند و ما را به اطاعت آن دعوت می‌کند چیزی نیست مگر دروغی بر بافته و از خود ساخته.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ

لَمَّا: مفعول فيه - جَاءَهُمْ: فعل ماضی - هُمْ: مفعول به - فاعل (هو)

آن هنگام که حق به سویشان آمد و توسط رسول خدا ﷺ به ایشان ابلاغ شد کافر شدند و گفتند:

إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّؤْمِنٍ

هَذَا: مبتدا - سِحْرٌ: خبر

و این بار هم آن هنگام که قرآن و نبوت و آئین اسلام و معجزات قرآنی از جانب خدای تعالی توسط رسول خدا ﷺ به ایشان خوانده شد گفتند: این جز جادویی آشکار نیست که همه اینها بافته و ساخته محمد ﷺ است و از نوع سحر و جادو است.

وَمَا ءَايَاتُنَهُمْ مِنْ كُتُبٍ يَدْرُسُونَهَا وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِنْ نَذِيرٍ ﴿٤٤﴾

و ما آنها را کتابها نداده بودیم که آن را بخوانند و پیمس از تو سوی ایشان، بیم رسانی نفرستاده بودیم. (۴۴)

وَمَا ءَايَاتُنَهُمْ مِنْ كُتُبٍ يَدْرُسُونَهَا وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِنْ نَذِيرٍ

ءَايَاتُنَهُمْ: فعل ماضی - (نا) فاعل - هُمْ: مفعول به

و ما پیش از این هیچ کتابی برای ایشان نفرستادیم که با توجه به استناد آن سخنان ترا و دعوت ترا تکذیب کنند و پیش از تو هیچ پیغمبری هم به سویشان روانه نکرده‌ایم تا با توجه به کلام و سخنان او دعوت او را الگو قرار دهند و از او متابعت کنند پس هیچ دلیل مکتوبی و یا رسول آشکاری برای آنها نیامده که ایشان را بیم دهد و به پاداش نوید دهد.

وَكَذَبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَّغُوا مَعْشَارَ مَا آتَيْنَاهُمْ فَكَذَّبُوا رُسُلِي فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٥﴾
 کسانی که پیش از آنها بوده‌اند پیغمبران‌شان را تکذیب کردند و حال اینکه اینان به یک دهم ایشان هم نمی‌رسند، آنگاه پیغمبران مرا دروغزن شمردند، پس عقوبت من برای آنها چگونه بود؟ (۴۵)

وَكَذَبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
 كَذَبَ: فعل ماضی - الَّذِينَ: فاعل

ای پیغمبر ﷺ! کسانی از امت‌های گذشته پیش از اینان نیز بودند که پیغمبران‌شان را تکذیب کردند همچنانکه قوم تو، تو را تکذیب می‌کنند.

وَمَا بَلَّغُوا مَعْشَارَ مَا آتَيْنَاهُمْ فَكَذَّبُوا رُسُلِي

بَلَّغُوا: فعل ماضی - (و) فاعل - مَعْشَارَ: مفعول به، به معنی یک‌دهم در حالیکه ایشان به یک‌دهم آنچه که به پیشینیان داده بودیم، نرسیده‌اند، یعنی از جهت قدرت و ثروت و نعمت به یک‌دهم گذشتگان که پیغمبران پیشین را تکذیب کرده بودند نرسیده‌اند اما آن هنگام که پیغمبران مرا دروغزن شمردند و کارهای ایشان را سحر و جادو دانستند آنچنان هلاکشان کردیم هلاک کردنی مانند قوم عاد و ثمود و ...

فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ

فَكَيْفَ: خبر کان - نَكِيرِ: اسم کان

پس کیفر و مکافات من از برای ایشان چگونه بود و چگونه ایشان را با باد و یا زلزله و صاعقه و صیحه نابودشان کردیم و در مقابل چگونه پیغمبران خود را یاری و نصرت دادیم؟ در این آیات از برای تأمل کنندگان عبرتی است.

قُلْ إِنَّمَا أَعْظَمُكُمْ بَوَاحِدَةٍ أَنْ تَقُومُوا لِلَّهِ مِثْلَ خِزْفٍ ثُمَّ لَنْ تُفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِكُمْ

﴿٤٦﴾

ای پیغمبر (ص)! به امت خود بگو: من شما را فقط یک نصیحت می‌کنم این که دو دو و یک یک برای خدا برخیزید آنگاه تفکر کنید که همشین شما جنون ندارد و او برای شما جز بیم رسانی، پیش از وقوع عذابی سخت، نیست. (۴۶)

قُلْ إِنَّمَا أَعْظَمُكُمْ بَوَاحِدَةٍ

أَعْظَمُكُمْ: فعل مضارع - كُمْ: مفعول به - فاعل (انا)

ای محمد ﷺ! به ایشان بگو: جز این نیست که شما را پند می‌دهم و به سوی حق تعالی و دین حق هدایت و راهنمایی می‌کنم آن هم فقط به سوی یک چیز.

أَنْ تَقُومُوا لِلَّهِ مِثْلَ خِزْفٍ ثُمَّ لَنْ تُفَكَّرُوا

تَقْوُمُوا : فعل مضارع - (و) فاعل - مَثْنَى : حال

به سوی آن چیزی که از مجلس و وعظ پیغمبر ﷺ برخیزید و دو دو و یک یک فقط برای خدا پراکنده شوید و سپس تفکر کنید و تامل ورزید و به کتابی که آورده است ایمان بیاورید و ببینیدشید. گفته‌اند تفکر جستجوی دل است در طلب معنی، و آن سه قسم است: یکی حرام یکی مستحب یکی واجب. تفکر در ذات و صفات حق جل جلاله و چون و چرا کردن در کار وی حرام است که از آن تخم حیرت و رنج حاصل آید و نیز تفکر در اسرار خلق حرام است که از آن تخم خصومت زاید. دوم تفکر مستحب. تفکر در صنع صانع است و در آلا و نعماء او.

عبدالله عباس گفت: «تفکروا فی الآء و لا تفکروا فی ذات الله»

و تفکر واجب و آن تفکر در کردار خویش است و در جستجوی عیب خویش و عرصه نامه‌ی جرم خویش و فرق میان تفکر و تذکر آنست که تفکر جستن است و تذکر یافتن.

مَا بِصَاحِبِكُمْ مِّنْ جَنَّةٍ

بصاحب: جار و مجرور خبر مقدم - مِّنْ : حرف جز زائد - جَنَّةٍ : مبتدا مؤخر

این پیغمبر ﷺ که شما را به سوی دین حق راهنمایی می‌کند مجنون و دیوانه نیست بلکه کمال عقل او را خواهید شناخت و صدق گفتار او را در خواهید یافت. پس قضاوت درست داشته باشید و از روی تفکر ببینیدشید شاید سعادتمند و رستگار شوید.

إِنَّ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَّكُمْ بَيْنَ يَدَيْ عَذَابٍ شَدِيدٍ

هُوَ : مبتدا - نَذِيرٌ : خبر

او (پیغمبر) جز هشدار دهنده‌ای برای شما در پیشاپیش عذابی شدید و سخت که بر سر اقوام گذشته آمده که شما نیز انتظار آن را بکشید - چیز دیگری نیست.

امام رازی می‌گوید: بعد از آن که اصول سه گانه توحید، نبوت و معاد با دلایل آن در این سوره مطرح شد، اینک حق تعالی هر سه اصل را در یک آیه ذکر می‌کند چرا که فرموده‌ی وی: «ان تقوموا لله» به توحید اشاره دارد. و فرموده‌ی وی: (مَا بِصَاحِبِكُمْ مِّنْ جَنَّةٍ) به رسالت اشاره دارد و فرموده‌ی وی: (بَيْنَ يَدَيْ عَذَابٍ شَدِيدٍ) به روز رستاخیز و نزدیک بودن زمان آن اشاره دارد.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابن عباس رضی الله عنهما روایت است که گفت: پیغمبر خدا ﷺ روزی بالای کوه صفا برآمده و صدا کردند: «ای مردم!» قوم قریش در نزدشان جمع شده و گفتند چه می‌خواهی؟ فرمودند: «آیا اگر به شما بگویم که دشمن فردا صبح و یا فردا شام بر شما حمله خواهد کرد، سخن مرا باور می‌کنید؟ گفتند: بلی

باور می‌کنیم، فرمودند: (من شما را پیش از آنکه عذاب شدیدی [که بر شما نازل شود] بیم می‌دهم)، ابولهب گفت: خاک بر سرت! مگر ما را برای همین سخن جمع کرده بودی؟ و خداوند متعال این آیه‌ی کریمه را نازل فرمود: (تبت یدای ابی‌لهب) یعنی: [دستهای ابولهب شل شود]

قُلْ مَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ إِنَّ أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٤٧﴾
 بگو: [ای پیغمبر ﷺ] هر مزدی که برای پیغمبری از شما خواسته‌ام باشم مال شما باشد که مزد من جز بعهده خدا نیست و او به همه چیز گواه است. (۴۷)

قُلْ مَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ
 هو: مبتدا - لکم: جار و مجرور خبر

ای محمد ﷺ به آنان بگو: بدرستی که پروردگار من حق را در دل تو القاء می‌کند یعنی وحی را، و احکام دین را آشکار می‌سازد ولی در ازاء تبلیغ، رسولان از شما هیچ مزد و پاداشی نمی‌خواهند و آن مال متعلق به خودتان است.

إِنَّ أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ

أَجْرِي: مبتدا - عَلَى اللَّهِ: جار و مجرور خبر

و مزد و پاداش من جز بر خدای متعال نیست من مزد و پاداشی در مقابل ادای رسالتم از غیر خدای تعالی چیزی نمی‌خواهم.

وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ

(و) حالیه - وَهُوَ: مبتدا - شَهِيدٌ: خبر

و او بر همه چیز آگاه و داناست و چیزی از دید او پنهان نیست و مزد و پاداش رسالت مرا خود به مقتضا خواهد داد همچنانکه کیفر مشرکان قریش و انکار کنندگان را خواهد داد.

قُلْ إِنْ رَبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَٰمُ الْغُيُوبِ ﴿٤٨﴾

بگو پروردگارم حق را القا می‌کند و دانای نهایان هاست. (۴۸)

قُلْ إِنْ رَبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ

(ی): اسم إن - يَقْذِفُ: فعل مضارع - (هو) فاعل، جمله خبر إن.

بگو به درستی که پروردگار من حق را یعنی وحی را در میان می‌افکند و آن کلام قرآن و وحی الهی است که به وسیله پیغمبرش بر مردم القا می‌گردد.

عَلَمُ الْغُيُوبِ

علام: خبر ان ثانی - الغیوب: مضاف الیه

اوست که پوشیده‌ها و پنهان شده‌ها را می‌داند و هیچ چیز از علم او پوشیده و مخفی نیست.

قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُدِّئُ الْبَاطِلُ وَمَا يُعِيدُ ﴿٤٩﴾

بگو حق آمد و باطل نماند و برنگردد و تجدید نخواهد شد. (۴۹)

قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُدِّئُ الْبَاطِلُ وَمَا يُعِيدُ

جاء: فعل ماضی - الحق: فاعل

ای محمد ﷺ! به آنان بگو اسلام و توحید و قرآن حق است و باطل دوباره بر نمی‌گردد و نیز در قرآن آمده است «و قل جاء الحق و زهق الباطل ان الباطل كان زهوقا» اسراء/ ۸۱
حافظ گفت:

دیو چو بیرون رود، فرشته درآید
نور ز خورشید جوی، بوکه برآید
هر که به میخانه رفت، بی خبر آید

خلوت دل نیست جای صحبت افساد
صحبت حکام ظلمت شب یلداست
غفلت حافظ درین سراج عجب نیست

﴿۵۰﴾

قُلْ إِنْ ضَلَلْتُ فَإِنَّمَا أَضِلُّ عَلَىٰ نَفْسِي وَإِنِ اهْتَدَيْتُ فِيمَا يُوحِي إِلَيَّ رَبِّي إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ ﴿٥٠﴾
[ای محمد ﷺ! به ایشان بگو: اگر من از راه گمراه شوم زیانش بر من است (نه شما) و اگر به کمک آن چیزها که پروردگارم به من وحی می‌کند راه یابم و هدایت شوم که وی بی گمان شنوای نزدیک است. (۵۰)]

قُلْ إِنْ ضَلَلْتُ فَإِنَّمَا أَضِلُّ عَلَىٰ نَفْسِي

ضللت: فعل ماضی - (ت) فاعل

ای پیغمبر ﷺ! به ایشان بگو اگر من از راه حق و توحید گمراه شوم همچنانکه شما گمان بردید پس جزای آنچه که من گمراه می‌شوم چیزی نیست مگر اینکه به خود من باز می‌گردد نه به شما.
شیخ سعدی گفت:

وقت خرمش خوشه باید چید

هر که مزروع خود بخورد به خوید

وَإِنِ اهْتَدَيْتُ فِيمَا يُوحِي إِلَيَّ رَبِّي

اهتدیت: فعل ماضی - (ت) فاعل

و اگر هدایت یابم این راه یافتن به برکت آنست که پروردگارم به سوی من وحی می‌فرستد و در دل القا می‌کند و به وسیلهی آن وحی احکام قرآن و کلام خدا را به دیگران می‌رسانم.

إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ

ه: اسم ان - سَمِيعٌ: خبر ان - قَرِيبٌ: خبر دوم ان

به درستی که خدای تعالی دعای بندگان را می‌شنود و به امید محتاجان نزدیکتر است.

شیخ سعدی گفت:

دوست نزدیکتر از من به من است وینت مشکل که من از وی دورم
چه کنم با که توان گفت که او در کنار من و من مهجورم

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ فَرَغُوا فَلَا قُوَّةَ وَاتَّخَذُوا مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ ﴿٥١﴾

اگر ببینی آن دم که وحشت زده شوند و آن جا هیچ گریزی در کار نیست و از مکانی نزدیک فرو گرفته شدند. (۵۱)

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ فَرَغُوا فَلَا قُوَّةَ وَاتَّخَذُوا مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ

لو تری: فعل مضارع - فاعل (انت) - اذ: مفعول فیه

و اگر کافران را ببینی زمانی که هراسناک شوند نزدیک مرگ یا در وقت رستاخیز و یا فزع حاصل از شکست جنگ بدر پس هیچ پناهگاهی برای رهایی از آن ترس و وحشت نیابند و از جای نزدیک به دوزخ یا میدان بدر گرفتار می گردند پس به هر حال آنان از خدای تعالی دور نیستند و نمی توانند از نزد او بگریزند و به آسانی فرو گرفته می شوند.

وَقَالُوا ءَامَنَّا بِهِ ؕ وَإِنَّا لَهُمُ التَّنَاوُشُ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾

[در آن حالت فرع] می گویند: به پیغمبر ایمان آوردیم، پس چگونه از مکانی دور می توانند به ایمان برسند؟ (۵۲)

وَقَالُوا ءَامَنَّا بِهِ ؕ

امنا: فعل ماضی - (نا) فاعل

آن هنگام که عذاب را به معاینه ببینند می گویند به خدا یا به رسول او و یا به قرآن ایمان آوردیم.

وَإِنَّا لَهُمُ التَّنَاوُشُ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ

(و): اعتراض - وَإِنَّا: مفعول فیه، خبر مقدم - التَّنَاوُشُ: مبتدا مؤخر

از کجا و در کجا ایمان می آورند آیا از جای دور آنهم در میان آن فرع و ترس ایمان آوردن برای آنها مناسب و میسر است؟ چگونه می توانند به سعادت آخرت برسند در حالیکه دنیا را پشت سر گذاشتند و دیگر جای برگشتن میسر نیست؟ پس اینگونه ایمان در آن شرایط هیچ سود ندهد.

وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ ؕ مِنْ قَبْلُ وَيَقْذِفُونَ بِالْغَيْبِ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾

در صورتیکه از پیش، منکر آن بودند و از جایی دور سخن به نا دیده رها می کردند. (۵۳)

وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ ؕ مِنْ قَبْلُ

و حال آنکه پیش از این به آن، کافر شده بودند چگونه ایشان در وقت فزع در آخرت می گویند ما ایمان می آوریم پس چگونه ایمانشان سود دهد در حالیکه پیش از این در دنیا که مکان آزمایش است بدان کفر ورزیده بودند.

وَيَقْدِفُونَ بِالْغَيْبِ مَنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ

وَيَقْدِفُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل

و از جایی دور به گمان خود سخن می‌پرآکنند و این سخن محال هیچوقت سودی به حال آنان نخواهد بخشید بلکه از روی نا آگاهی می‌گفتند و نمی‌دانستند چه می‌گفتند چون آرزوی برگشت به دنیا را داشتند در جواب ایشان گفتند که شما خود از آن دنیا آمده‌اید و کاری برای این دنیا انجام نداده‌اید و امروز جزای آن را می‌بینید.

۵۴

وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِمْ مِّن قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا فِي شَكٍّ مُّريبٍ

میان اهل ایشان و آن آرزو که دارند حایل افکند، چنانکه از دیر باز با امثال آنان نیز چنین شد که آنها در شک و تردید سختی بودند. (۵۴)

وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِمْ مِّن قَبْلُ

وَحِيلَ: فعل ماضی مجهول - (هو) نایب فاعل - وَبَيْنَ: مفعول فیه

میان آن کافران و آنچه که آرزوی آن را در سر می‌پروراندند حایلی و مانعی افکنده شد، همانگونه که از دیر باز با امثال و همانندان ایشان از امتهای گذشته نیز چنین شد و میان آنها و آرزوهای ناممکن‌شان جدایی افکنده شد که دیگر روی این دنیای محل آزمایش را نخواهند دید.

إِنَّهُمْ كَانُوا فِي شَكٍّ مُّريبٍ

هم: اسم ان - (و) اسم کان - فِي شَكٍّ: جار و مجرور خبر کان، جمله کانوا فی شک خبر ان.

به درستی که ایشان در شک و دو دلی سخت قرار گرفته بودند. و در کار قیامت و بهشت و دوزخ در شک و تردید بودند و نیز نسبت به توحید و رسالت و قرآن بی ایمان بودند و چون زندگی را با شک و تردید گذراندند پس باید بر شک بمیرند و بر شک نیز بر انگیخته شوند و بدان شک عذاب ببینند.

سوره فاطر

سوره فاطر را سوره‌ی ملائکه خوانند به جهت آنکه صفت خلقت فرشتگان جز در این سوره موجود نیست. این سوره به سبب افتتاح آن با صفت «فاطر» برای خدای عزوجل، که ابداع و ایجاد کائنات از سوی وی است «فاطر» نامیده شده است. سوره‌ی فاطر مکی است و دارای چهل و پنج آیه است. گفته‌اند در این سوره ناسخ و منسوخ نیست.

ابی بن کعب از مصطفی ﷺ در فضیلت این سوره روایت می‌کند که هر کسی این سوره را بخواند خداوند در روز قیامت هشت باب از بابهای بهشت به روی او باز می‌کند اینکه از هر باب آن بخواهد به بهشت داخل می‌شود.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

از شر شیطان رانده شده به خدای یگانه و یکتا پناه می‌برم.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به نام خداوند بخشنده مهربان

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَكِ رُسُلًا أُولَىٰ أَجْنَحَةٍ مَّتَنَّى وَثُلُثٌ وَرُبْعٌ يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

سپاس و ستایش مر خدایی را که پدید آورنده‌ی آسمانها و زمین است، و فرشتگان را پیام آورنده قرار داده است که این فرشتگان دارای بالهای دوگانه و سه‌گانه و چهارگانه‌اند و در خلقت هر چه بخواهد می‌افزاید که خدا به همه چیز تواناست. (۱)

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَكِ رُسُلًا أُولَىٰ أَجْنَحَةٍ مَّتَنَّى وَثُلُثٌ وَرُبْعٌ
الْحَمْدُ : مبتدا - لِلَّهِ : جار و مجرور خبر

سپاس و ستایش مر خدایی را که آفریننده‌ی آسمانها و زمین است و این جهان با عظمت، با قدرت و حکمت بزرگ او آفریده شده پس هر که بر آفرینش آغازین قادر باشد قطعاً بر اعاده دوباره آفرینی آن هم قادر خواهد بود. خداوندی که فرشتگان را پیام آورنده قرار داده است فرشتگان پیام آور عبارتند از. جبرئیل، میکائیل، اسرافیل و عزرائیل علیهم السلام که هر یک پیام مخصوص به خود را می‌رسانند این فرشتگان دارای بالهای دوگانه و سه‌گانه و چهارگانه‌اند. مولانا گفت:

پس ملایک را چو ماهان بازدان جلوه گر خورشید را بر آسمان
کاین ضیا ما ز آفتابی یافتیم چون خلیفه بر ضعیفان تافتیم
چون مه نو یا سه روزه یا که بدر مرتبه هر یک ملک در نور قدر
زاجنحه ی نور ثلاث او رباع بر مراتب هر ملک را آن شعاع

يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ

یزید: فعل مضارع - فاعل (هو)

در آفرینش خود آنچه می خواهد می افزاید یعنی در افزایش بالهای فرشتگان هر چه می خواهد و به هر طریقی بخواهد می افزاید چنانچه در حدیث است که حضرت جبرئیل علیه السلام ششصد بال دارد.

إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

لفظ الله: اسم - ان - قدير: خبر ان.

به درستی که خدای تعالی بر همه چیز از رسالت ملک و زیادت آفرینش در خلق توانا و قادر است.

مَا يَفْتَحُ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا وَمَا يُمْسِكُ فَلَا مُرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

هر رحمتی که خدای تعالی برای مردم بگشاید هیچکس بازدارنده ی آن نیست و هر چه را که باز دارد کسی غیر از او آن را نمی تواند بگشاید و او نیرومند و غالب و حکیم است. (۲)

مَا يَفْتَحُ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا

يَفْتَحُ: فعل مضارع - لفظ الله: فاعل - مُمْسِكَ: اسم - لا - لها: جار و مجرور خبر لا

آنچه خدای تعالی برای مردمان بگشاید و از رحمت خود چون نعمت و صحت و سلامتی و توبه و توفیق و هدایت به ایشان فرستد از هیچ کس بعد از بازگشایی خداوند نمی تواند آن را ببندد و از آن جلوگیری نماید.

در حدیث شریف به روایت مغیره بن شعبه رضی الله عنه آمده است: چون رسول خدا صلی الله علیه و آله از نماز خویش فارغ می شدند، می گفتند: «لا اله الا الله وحده لا شریک له، له الملك و له الحمد و هو علی کل شیء قدير، آن گاه می گفتند: اللهم لا مانع لما اعطيت و لا معطى لما منعت و لا ينفع ذا الجدمنك الجدم»

بار خدایا آنچه که تو بدهی، هیچ بازدارنده ای بر آن نیست و آنچه را که تو بگیری هیچ دهنده ای برای آن نیست و کسی که در برابر تو تلاش و کوشش کند، کوشش وی بی فایده است و تلاش او به جایی نمی رسد. به خاطر همین است که عرفا در حق توبه گفته اند: توبه محبت خداوند در دل عارف و بنده مخلص است و با تلاش بنده حاصل نمی شود.

وَمَا يُمْسِكُ فَلَا مُرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ

يُمَسِّكُ : فعل مضارع - فاعل (هو)

و اوست غالب در بازگرفتن در ملک خویش هر گونه که خواهد تصرف می کند، می دهد و باز می گیرد. گرفتن و باز دادن همه در دست اوست. و هر چیزی را که باز دارد و از آن جلوگیری کند کسی جز او نمی تواند آن را رها سازد.

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

هُوَ : مبتدا - الْعَزِيزُ : خبر - الْحَكِيمُ : خبر ثانی

و قادر مطلق اوست در دادن و باز گرداندن آنچه که داده است و هر چه کند و هر کاری کند به حکمت است. صاحبان فهم بدانند که این آیت در باب فتح مؤمنان و عرفاست و فتوح آنرا گویند که ناجسته و ناخواسته آید یکی مواهب صوریه چون رزق نامکتسب و دیگر مطالب معنویه و آن علم لدنی است نا آموخته.

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ هَلْ مِنْ خَلْقٍ غَيْرِ اللَّهِ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَأَنْتُمْ تُؤْفَكُونَ ﴿۳۰﴾

ای مردم! نعمت خدا بر خویش یاد کنید آیا هیچ آفریننده ای جز خدا هست که از آسمان و زمین روزیتان دهد، خدائی جز او نیست، پس ای مشرکان چگونه از درگاه حق برگردانیده می شوید؟ (۳)

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ

أَيُّ : منادا - هَا : حرف تنبيه - النَّاسُ : عطف بیان - اذْكُرُوا : فعل امر - (و) فاعل - نِعْمَتٌ : مفعول به

ای مردم نعمت های پروردگار را که بر شما بخشیده است از جهت فرستادن پیغمبران و آفرینش آسمانها و زمین و دادن رزق و روزی یاد کنید. گفته اند نعمت بر سه قسم است. نعمت خارجی مانند مال و جاه و مقام و نعمت بدنی مانند صحت و سلامتی و نیرو، و نعمت نفسانی مانند عقل و فطرت پس در مقابل این همه نعمت خدای تعالی شکرگزار و سپاسدار باشید.

هَلْ مِنْ خَلْقٍ غَيْرِ اللَّهِ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ

خَلْقٍ : مبتدا - غَيْرُ : خبر

آیا هیچ آفریدگاری غیر از خدا هست که شما را از آسمان به وسیله ی باران و از زمین با انواع رستنی ها و غیر آن روزی دهد یعنی بنات نبات در مهد زمین بپرورد تا روزی شما تأمین شود؟

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

إِلَهَ : اسم لا - موجود: خبر محذوف - هُوَ : بدل

هیچ معبودی غیر از او نیست بلکه معبود بسزا فقط اوست و غیر او همه مخلوق اویند.

فَإِنْ تَوَفَّكُونَ

پس چگونه از توحید برگردانیده می شوید؟ و راهی را که پیغمبر خدا ﷺ به شما آورد و نشان داد بر نمی گزینید؟

وَإِنْ يَكْذِبُواكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٤﴾

و اگر ترا تکذیب کنند، پیش از تو نیز پیغمبرانی تکذیب شده اند و همه کارها سوی خدا باز گشت می یابد. (۴)

وَإِنْ يَكْذِبُواكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ

يَكْذِبُواكَ: فعل مضارع - (و) فاعل - ك: مفعول به - كَذَبَتْ: فعل ماضی مجهول - رُسُلٌ: نایب فاعل
در این آیه کریمه مسندالیه نکره آمده است یعنی «رسل» نکره و شامل همه ی پیامبران است. می گوید:
ای محمد ﷺ! اگر ترا تکذیب کنند و دروغگو شمردند، غم مخور و این دروغ شمردن ها و تکذیب
کردن ها چیز تازه ای نیست و پیغمبران پیش از تو را نیز قومشان تکذیب کرده بودند.

وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ

تُرْجَعُ: فعل مضارع مجهول - الْأُمُورُ: نایب فاعل

و بازگشت همه کارها به سوی اوست، و خدا هر کس را به مقتضای اعمالش جزا و پاداش می دهد و به
عدل حکم می کند و ترا نیز ای پیغمبر به جهت صبری که در مقابل مشرکان از خود نشان می دهی اجر
و پاداشی است.

يَأَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّكُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ﴿٥﴾

ای مردم وعده ی خدا حق است، زندگی این دنیا فریبتان ندهد و شیطان فریبنده، شما را به خدا غره
نکند و فریب ندهد. (۵)

يَأَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّكُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا

أَيُّ: منادا - ها: حرف تنبيه - النَّاسُ: عطف بیان - وَعَدَ: اسم إن - حَقٌّ: خبر إن.

ای مردم وعده ی خدا راست است و قیامت قطعاً و حتماً خواهد آمد و جای هیچگونه شک و تردیدی
نیست پس زندگانی و لذات و جاه و مال و مقام دنیوی مبادا شما را فریب دهد تا از اعمال آخرت باز
مانید و آخرت را فراموش کنید.

وَلَا يَغُرَّتْكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ

لَا يَغُرَّتْكُمْ: فعل مضارع - (ن) تاکید - کم: مفعول به - الْغُرُورُ: فاعل

و آگاه باشید که شیطان فریبنده، شما را در حق خدای تعالی فریب ندهد، به شما بگوید نسبت به ارتکاب گناه بی پروا باشید و آرزوی طول و دراز در سر بپروورانید و توبه را به تاخیر اندازید تا فرصت باقی است عشرت نقد از دست مدهید.

ما عبث تخم امل در دار دنیا کاشتیم دانه‌ی خود در زمین شور بیجا کاشتیم

إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا إِنَّمَا يَدْعُوا حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿٦﴾

براستی که شیطان دشمن شماست شما نیز او را دشمن بگیرید او حزب و سپاهش را برای گمراه ساختن شما آماده کرده تا همه اهل دوزخ باشند. (۶)

إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا

الشَّيْطَانَ: اسم - إِنَّ - عَدُوٌّ: خبر - إِنَّ - فَاتَّخِذُوهُ: فعل امر - (و) فاعل - ه: مفعول به - عَدُوًّا: مفعول به ثانی
براستی شیطان برای شما دشمنی باکینه و با عداوت قدیمی است پس او را دشمن خود بگیرید و از او گریزان شوید و تابع هواهای او نشوید و هر چه کنید و انجام دهید باید که موافق شرع باشد. (از بزرگی پرسیدند که چگونه شیطان را دشمن گیریم گفت به دنبال آرزو مروید و متابع هوای نفس مشوید و هر چه کنید باید که موافق شرع و مخالف طبع بود).

آورده‌اند که حضرت رابعه عدویه یازده سال بود که خرما نخورده بود به او گفتند چرا خرما نخوردی در حالیکه در بصره چیزی که فراوان است خرماست، گفت: خرما چیزی است که طبع من آن را دوست دارد و من به جهت این که به آرزوهای طبع خود پاسخ مثبت ندهم آن را نمی‌خورم.

إِنَّمَا يَدْعُوا حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ

يَدْعُوا: فعل مضارع - فاعل (و) - حِزْبُهُ: مفعول به

جز این نیست که او حزب خود را دعوت به هواهای نفسانی و آرزوهای طول و دراز می‌کند تا از اهل دوزخ باشند، یعنی جز این نیست که شیطان گروه خود را به اتباع هوی و میل به دنیا فرا می‌خواند تا در آخرت ملازمان آتش دوزخ باشند.

الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾

آنانکه به خدا کافر شدند کیفرشان عذاب سخت دوزخ است، و آنانکه ایمان آوردند و کارهای پسندیده کردند بر ایشان است آمرزش خدا و پاداش بزرگ (بهشت). (۷)

الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ

الَّذِينَ: مبتدا- لَهُمْ: جار و مجرور خبر مقدم- عَذَابٌ: مبتدا مؤخر- جمله لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ خبر
الَّذِينَ.

کسانیکه به محمد ﷺ و قرآن کفر ورزیدند عذاب سخت و غلیظ جهنم بر آنهاست به جهت کفرشان و اجابت دعوت شیطان و متابعت از هوا و هوس و آرزوهای دور و درازشان.

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ

الَّذِينَ: مبتدا- لَهُمْ: جار و مجرور خبر مقدم- مَغْفِرَةٌ: مبتدا مؤخر- جمله لَهُمْ مَغْفِرَةٌ: خبر وَالَّذِينَ.
و کسانی که به محمد ﷺ و قرآن ایمان آوردند و کارهای پسندیده انجام دادند و آنچه که بین خود و بین پروردگارشان از اطاعت انجام دادند بر آنهاست مغفرت و بخشش گناهان و اجر و ثواب عظیم بهشت در آخرت و به مطالعه انوار چهره‌ی نورانی و تجلی نور الهی شرفیاب می‌شوند.

أَفَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ فَرَآهُ حَسَنًا فَإِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ فَلَا تَذْهَبْ
نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ حَسْرَتٌ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٨﴾

مگر کسیکه زشتی عملش برای او آراسته جلوه داده شده و آن را نیک می‌بیند براستی الله تعالی هر که را بخواهد گمراه می‌کند و هر که را بخواهد راه می‌نماید پس خود را به جهت حسرت خوردن‌ها بر آنان هلاک مساز زیرا که خداوند می‌داند چه می‌کنند. (۸)

أَفَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ فَرَآهُ حَسَنًا

من: مبتدا- خبر محذوف- زُيِّنَ: فعل ماضی مجهول- سُوءٌ: نایب فاعل

می‌گوید، آیا کسی که زشتی عملش برای او آراسته جلوه داده شده و آن را نیک می‌بیند چگونه راه توفیق بدست آورد؟ این آیه در شأن ابوبکر صدیق فرود آمد و ابوجهل بن هشام، بوجهل که کفر و شرک و فعل بد او بر او مزین کردند و آراستند تا این که او آن عمل زشت خود را نیکو دید و به اطاعت و پیروی آن عمل زشت رفت و راه حق را که راه هدایت است از دست بداد و متابعت شیطان شد تا این که خواری حق بدو رسید.

مشو غره بر حسن گفتار خویش به تحسین نادان و پندار خویش

و ابوبکر صدیق توفیق یافت تا حق از باطل بشناخت و بر پس حق رفت و باطل بگذاشت، رب العالمین فرمود: ایشان کی با هم برابر باشند که یکی کشته‌ی خذلان و دلش هوای شیطان و آن دیگر آراسته توفیق و دلش حرم رحمان؟

این است که رب العزه گفت:

فَإِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ

لفظ الله: اسم إِنَّ - يُضِلُّ: فعل مضارع- فاعل (هو)، جمله خبر إِنَّ.

خدای تبارک و تعالی آنکه را که بخواهد بیراه و گمراه می‌کند و آن را که بخواهد راه می‌نماید و هدایت می‌کند همچنانکه در حق ابوبکر و ابوجهل در بالا اشاره شد می‌گوید پس ای محمد ﷺ! تو بر کفر و هلاک ایشان غم مخور.

فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ حَسْرَتٌ^۹

اَلَا تَذْهَبُ : فعل مضارع مجزوم - نفسُ : فاعل - حَسْرَتٌ : مفعول لاجله

ای پیغمبر! تو جان خود را در حسرت خوردن بر آنها هلاک مساز و این همان است که گفت: «لعلک باخع نفسك الا یكونوا مؤمنین» پس باید که نرو د جان تو یعنی هلاک نشود برای حسرت‌های متوالی که می‌خوری و تأسفهای گوناگون که به فعلهای ناخوش ایشان داری که هر یک مقتضی حسرت است.

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَصْنَعُونَ

لفظُ اللَّهِ : اسمُ إِنَّ - عَلِيمٌ : خبرُ إِنَّ

خدای تعالی می‌داند هر آنچه را که آشکار و پنهان می‌کردند و هم خدا می‌داند که در حق پیغمبر ﷺ چه مکرها در دارالندوه ساختند و خداوند مکر و نقشه آنان را بر آب کرد و ایشان را در روز قیامت نیز به سزای اعمالشان خواهد رساند که آن عبارت از آتش دوزخ باشد که دائم در آن بسوزند و راه بیرون آمدن از آن نیست.

وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ فَثِيرُ سَحَابًا فُسْقَنَهُ إِلَى بَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَحْيَيْنَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا كَذَلِكَ
النُّشُورُ ۱

خداست که بادهای را فرستد تا ابری بر انگیزد و آن را به دیار مرده برانیم و زمین را از پس مردنش بدان زنده سازیم، زنده شدن پس از مرگ نیز چنین است. (۹)

وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ فَثِيرُ سَحَابًا فُسْقَنَهُ إِلَى بَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَحْيَيْنَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا

لفظُ الله: مبتدا - الَّذِي : خبر - أَرْسَلَ : فعل ماضی - فاعل (هو) - الرِّيحَ : مفعول به

خداوند اوست که بادهای را یعنی باد شمال و دبور و جنوب را فرستاد یکی از آن بادهای آن است که ابر فراهم آرد چنانکه گفت: «فتثیر سحاباً» پس آن بادهای را برمی‌انگیزد از جایی که در آن قرار دارند یعنی بادهای آن ابرها را از بخار آب دریا حرکت می‌دهند و به جنبش در می‌آورند تا به آنجایی بروند که خداوند خواسته است.

و ما آن ابرها را بر دیار مرده که رستنی‌ها و روئیدنیهای آن و حیوانات آن از تشنگی پژمرده و بی رمق شده‌اند می‌رانیم و آن زمین مرده را پس از مرگش به وسیله‌ی آن باران زنده می‌گردانیم. سعدی در

گلستان گفت: باران رحمت بی حسابش همه را رسیده و خوان نعمت بی دریغش همه جا کشیده. پرده‌ی ناموس بندگان به گناه فاحش ندرد و وظیفه‌ی روزی به خطای منکر نبرد.

كَذَلِكَ الشُّورُ

كَذَلِكَ : جار و مجرور خبر مقدم - الشُّورُ : مبتدا مؤخر

اینچنین در قدرت خداوند آسان است زنده گرداندن مردگان در گورها برای حسابرسی آنان در برابر اعمالشان.

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ جَمِيعًا إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ
وَالَّذِينَ يَمْكُرُونَ السَّيِّئَاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَكْرُ أُولَئِكَ هُوَ يُبَوِّرُ ﴿١٠﴾

هر که عزت خواهد، عزت یکسره خاص خداست سخنان خوب سوی او بالا می‌رود و عملهای شایسته به آن رفعت می‌بخشد و کسانی که نیرنگهای بد می‌زنند، عذابی سخت دارند و نیرنگ اینان خود تباه می‌شود. (۱۰)

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ جَمِيعًا

مَنْ : مبتدا - (هو) اسم کان - يُرِيدُ : فعل مضارع - فاعل (هو)، جمله خبر کان - جمله‌ی کان يُرِيدُ الْعِزَّةَ خبر مَنْ - الْعِزَّةُ : مفعول به - جَمِيعًا : حال

سبب نزول این آیت آن بود که کافران بتان را می‌پرستیدند و با آن پرستش عزت خود می‌خواستند و از ایشان طلب می‌کردند. می‌فرماید: عزت به حقیقت خدای راست و هر که خواهد که در دو جهان عزیز گردد باید خدای را فرمان بردار باشد.

در حدیث شریف آمده است که رسول خدا ﷺ در تفسیر: (مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ جَمِيعًا) فرمودند: «من اراد عز الدارين فليطع العزيز» هر کس عزت هر دو سرای را می‌خواهد، باید از خدای عزیز اطاعت کند.

عزیزی که هر که از درش سر بتافت
بهر در که شد هیچ عزت نیافت

إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ

يَصْعَدُ : فعل مضارع - الْكَلِمُ : فاعل

همانا کلام پاک و سخنان پاکیزه و کردار پسندیده به سوی او بالا می‌رود، این سخنان پاکیزه و کردار پسندیده همان گفتار و کرداری است که وسیله طلب عزت باشد از جمله ایمان و عمل صالح، نماز و ذکر خدا، امر به معروف و نهی از منکر - تعلیم و تربیت قرآن و ... در حدیث شریف آمده است که: «لا يقبل الله قولاً الا بعمل ولا يقبل قولاً وعملًا الا بینه ولا يقبل قولاً وعملًا و نيته الا باصابه السنه»

خدای تعالی هیچ سخنی را نمی‌پذیرد جز با عملی و هیچ سخنی را عملی را نمی‌پذیرد جز با نیت (درستی) و هیچ سخن و عمل و نیتی را نمی‌پذیرد مگر آنکه با سنت مطابقت داشته باشد. پیر هرات گفت: سنی باش تا با ایمان در خاک شوی، راه مبتدعان مرو که زود هلاک شوی.

وَالَّذِينَ يَمْكُرُونَ السَّيِّئَاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ

الَّذِينَ: مبتدا- لَهُمْ: جار و مجرور خبر مقدم- عَذَابٌ: مبتدا مؤخر- جمله لَهُمْ عَذَابٌ: خبر الِّلَّذِينَ.

و آنانکه مکرهای بد در سر می‌پرورانند، یعنی مکرهای قریش که نسبت به حضرت رسول ﷺ- در دارالندوه اندیشیدند از جهت حبس و قتل و اخراج آن حضرت، برای آنان عذاب سختی است که در نهایت شدت و سختی باشد.

وَمَكْرُ أُولَئِكَ هُوَ يُبَوِّرُ

مَكْرٌ: مبتدا- أُولَئِكَ: مضاف الیه- هُوَ: ضمیر فصل- یُبَوِّرُ: به معنی تباه می‌گردد، فعل مضارع- فاعل (هو)، جمله خبر

و مکر و حيله آن گروه فاسد کاری از پیش نمی‌برد و نیرنگشان تباه و باطل می‌گردد. ابو یزید بسطامی گفت: شبی خانه روشن گشت گفتم: اگر شیطان است من از آن عزیزم و بلند همت که او را در من طمع افتد و اگر از نزدیک تست بگذار تا از سرای خدمت به سرای کرامت رسم.

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَاجًا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَمَا يُعَمِّرُ مِنْ مَعْمَرٍ وَلَا يَنْقُصُ مِنْ عُمُرٍ إِلَّا فِي كِتَابٍ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿۱۱﴾

خداوند شما را از خاک آفرید، سپس از نطفه پس از آن شما را زوج‌ها گردانید، و هیچ ماده‌ای باردار نمی‌شود و وضع حمل نمی‌کند مگر به علم او، و عمر هیچ سالخورده‌ای عمر دراز نمی‌یابد و نیز از عمرش کاسته نمی‌شود مگر آنکه در مکتوبی روشن است براستی این کار بر خدای متعال آسان است. (۱۱)

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَاجًا

لفظ: اللَّهُ: مبتدا- خَلَقَكُمْ: فعل ماضی- کم: مفعول به- فاعل (هو)، جمله خبر

و خدای تعالی شما را، یعنی پدر شما را از خاک بیافرید «خمرت طینه آدم بیدی اربعین صباحاً»
ز خاک آفریدت خداوند پاک پس ای بنده افتادگی کن چو خاک

سپس شما را از نطفه بیرون آورد. آنگاه شما را جفت‌ها گردانید، یعنی از ماده و نر جفت‌ها قرار داد و سپس این تغییر و تحول که از خاک شروع شده به سوی سلول زنده و از سلول زنده به سوی انسانی

کامل رشد و نضج می گیرد. و سپس می میرد و دوباره زنده می شود که این تحول خود دلیل و برهان قاطعی بر بعث و نشر است. مولانا گفت:

چون خلقناکم شنیدی من تراب خاک باشی حسب از وی رو متاب

وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ
تَحْمِلُ: فعل مضارع- أَنْثَى: فاعل

و هیچ مادینه ای باردار نمی شود و فرزند نمی آورد و وضع حمل نمی کند مگر به علم و اجازه ی او، پس هیچ چیز از حیطه ی قدرت او خارج نیست.

وَمَا يَعْمرُ مِنْ مَّعْمَرٍ وَلَا يَنْقُصُ مِنْ عُمُرِهِ إِلَّا فِي كِتَابٍ
يَعْمَرُ: فعل مضارع مجهول- مِنْ: حرف جز زائد- مَّعْمَرٍ: نایب فاعل

و هیچ انسان سالخورده ای عمر دراز نمی یابد و از عمرش کاسته نمی شود مگر آنکه در کتابی محفوظ ضبط و ثبت شده است. شیخ سعدی گفت: دو چیز محال عقل است خوردن بیش از رزق مقسوم و مردن پیش از وقت معلوم.

نگارنده ی کودک اندر شکم، نویسنده ی عمر و روزیست هم

إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ

ذَلِكَ: اسم- إِنَّ- يَسِيرٌ: خبر- إِنَّ.

به درستی که این کار یعنی زیادی یا کاستن عمر در دست خدای متعال آسان است و هیچ چیزی از علم او پوشیده و پنهان نیست.

وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَانِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ سَائِغٌ شَرَابُهُ، وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَمِنْ كُلِّ تَاكُلُونَ
لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى الْفَلَكَ فِيهِ مَوَاقِرَ لَتَبْنَعُوا مِنْ فَضْلِهِ
وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

دو دریا یکسان نیست، این یک شیرین و گوارا و نوشیدن خوش است و آن یک شور و بد مزه است و از هر یک شما گوشت تازه می خورید و زیوری که آن را بر خود می پوشید بیرون آورید و کشتی ها را در آن دریا موج شکاف می بینی تا از کرم وی روزی جوئید و باشد که سپاس دارید. (۱۲)

وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَانِ

يَسْتَوِي: فعل مضارع- الْبَحْرَانِ: فاعل

و دو دریا با هم یکسان نیستند.

هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ سَائِغٌ شَرَابُهُ، وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ

هَذَا: مبتدا - عَذْبٌ: خبر - فُرَاتٌ: نعت - سَاعِيٌّ: نعت ثانی - هَذَا: مبتدا - مَلَحٌ: خبر - أَجَاجٌ: نعت

آب این یک شیرین و آشامیدن آن گواراست و آن دیگر دارای آب شور و تلخ و آشامیدن آن ناگوار است: گفته‌اند آب شیرین و گوارا مؤمن و آب شور و تلخ کافر است. امام رازی می‌گوید: قول قوی‌تر این است که مراد از این آیه، ارائه دلیلی دیگر بر قدرت خداوند جل جلاله می‌باشد.

وَمِنْ كُلِّ تَأْكُلُونَ لَحْمًا طَرِيبًا وَتَسْتَخْرِجُونَ حَلِيبَهُ تَلْبَسُونَهَا
تَأْكُلُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل - لَحْمًا: مفعول به

و شما از هر یک از این دو دریا گوشتی تازه می‌خورید یعنی ماهی تازه و از هر دوی آن‌ها مخصوصاً از دریای شور لؤلؤ و مرجان بیرون می‌آورید زیوری که آن را بر خود می‌پوشید. زجاج می‌گوید: «زیور فقط آن هنگام که دو دریای شور و شیرین با هم آمیخته شوند بیرون آورده می‌شود. زیور آلاتی که از دریا بدست می‌آید، همان مروارید و مرجان و صدف است که از آن انگشتر، دستبند و گردن‌بند می‌سازند و برای آرایش زنان استفاده می‌کنند».

وَتَرَى الْفَلَكَ فِيهِ مَوَاحِرَ لَتَبْنَعُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

تَرَى: فعل مضارع - فاعل (انت) - الْفَلَكَ: مفعول به - مَوَاحِرَ: حال

و می‌بینی کشتی‌ها را در دریاها موج شکاف که امواج دریاها را می‌شکافند و تردد می‌کنند تا از فضل او روزی طلب کنید، یعنی تجارت کنید و از کشوری به سوی کشوری دیگر بروید شاید که خدای تعالی را شکرگزار و سپاسدار باشید که این همه نعمتها را به شما ارزانی داشته است.

يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ذَلِكَ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ

مِنْ قِطْمِيرٍ (۱۳)

شب را به روز در می‌آورد و روز را به شب، آفتاب و ماه را رام کرده که همه به مدتی معین می‌روند، این خدای یکتا، پروردگار شماسست، پادشاهی خاص اوست و کسانی که جز او می‌خوانید، مالک پوسته‌ای هسته خرمائی هم نیستند. (۱۳)

يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ

يُولِجُ: فعل مضارع - فاعل (هو) - اللَّيْلَ: مفعول به

شب را به روز در می‌آورد و روز را به شب، تا در روز به کسب معاش پردازید و تجارت کنید و از شهری به شهری به وسیله کشتی و یا سایر وسایل نقلیه بروید و داد و ستد کنید و در شب به استراحت پردازید.

وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ

سَخَّرَ: فعل ماضی- فاعل (هو)- الشَّمْسَ: مفعول به- (و) عطف- وَالْقَمَرَ: معطوف
و نیز رام کرد آفتاب و ماه را یعنی آن را مسخر فرمان خود برای منافع و مصالح انسان قرار داد.

كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى

كُلٌّ: مبتدا- يَجْرِي: فعل مضارع- فاعل (هو)

که هر یک از این دو (شمس و قمر) تا مدت معلوم و مقرر به حرکت خود ادامه می دهند تا دور مقرر خود تمام کنند و با آمدن قیامت از حرکت باز ایستند. چنانچه در حدیث شریف از ابوهریره رضی الله عنه از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله روایت است که فرمودند: «آفتاب و مهتاب در روز قیامت با هم جمع می شوند». و در حدیث شریف دیگر در صحیح البخاری آمده که: از ابوذر رضی الله عنه روایت است که گفت: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله هنگامیکه آفتاب غروب نمود، از من پرسیدند: «آیا میدانی که آفتاب کجا می رود؟ گفتم: خدا و رسولش بهتر می دانند، فرمودند: «آفتاب می رود تا آنکه در زیر عرش سجده نماید، و [برای این کار] اجازه می خواهد، برایش اجازه داده می شود، و همینکه می خواهد سجده نماید از وی قبول نمی گردد، برای بار دوم اجازه می خواهد، ولی برایش اجازه داده نمی شود، و همینکه می خواهد سجده نماید از وی قبول نمی گردد، برای بار سوم اجازه می خواهد، باز هم برایش اجازه داده نشده و برایش گفته می شود: از همانجائیکه آمده ای باز گرد، و همان است که از طرف مغرب طلوع می نماید، و این همان قول خداوند است که می فرماید: (آفتاب بطرف قرارگاهش می رود، و این تقدیر ذات با عزت و با قدرتی است)»

ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ

ذَٰلِكُمُ: مبتدا- لفظ الله: خبر- رَبُّ: خبر ثانی- لَهُ: جار و مجرور خبر مقدم- الْمُلْكُ: مبتدا مؤخر

آن خداوندی که خالق و بوجود آورنده ی این چیزهاست آفریدگار شماست، پادشاهی جهان او راست و کسی غیر از او نمی تواند ادعای مالکیت کند.

وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ مِنْ قِطْمِيرٍ

الَّذِينَ: مبتدا- يَمْلِكُونَ: فعل مضارع- (و) فاعل

و آنانکه می خوانید و می پرستید آنها را به جز خدای تعالی یعنی بت ها را حتی مالک چیز بسیار پست و بی ارزش، مثل قطمیر^۱ نیستند و لیاقت مالک شدن را هم ندارند.

کیست درین دیرگه دیر پای کاو لمن الملک زند جز خدای

^۱ - و آن پوستک نازک سفید رنگی است که میان گوشت خرما و هسته ی آن قرار دارد.

إِنْ تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا دُعَاءَكُمْ وَلَوْ سَمِعُوا مَا اسْتَجَابُوا لَكُمْ وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ يَكْفُرُونَ
بِشْرِكِكُمْ^{۱۴} وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَيْرٍ

اگر آن بت‌ها را بخوانید دعای شما را نشنوند و اگر بشنوند جوابتان ندهند و روز رستاخیز شرک شما را انکار کنند، و هیچ کس چون خدای رازدان و آگاه ترا خبردار نکند. (۱۴)

إِنْ تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا دُعَاءَكُمْ

لَا يَسْمَعُوا: فعل مضارع - (و) فاعل - دُعَاءَكُمْ: مفعول به

اگر آن بت‌ها را بخوانید که معبودان باطل شما ایند یعنی برای نفعی و یا دفع ضرری دعا کنید دعاها را شما را نمی‌شنوند زیرا آنان از جمادات اند و استحقاق شنیدن را ندارند پس چگونه دعای شما را بشنوند و به شما پاسخ گویند.

وَلَوْ سَمِعُوا مَا اسْتَجَابُوا لَكُمْ

اسْتَجَابُوا: فعل ماضی - (و) فاعل

و اگر بر فرض بشنوند باز دعای شما را پاسخ نمی‌دهند چونکه از دادن پاسخ عاجزند و استحقاق پاسخ دادن ندارند و حاجت شما را بر آورده نمی‌کنند چونکه آن بت‌ها قادر نیستند به شما نفع برسانند و از شما شر را دفع کنند.

وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ يَكْفُرُونَ بِشِرْكِكُمْ

يَوْمَ: مفعول فیه - الْقِيَمَةِ: مضاف الیه - يَكْفُرُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل

و در روز قیامت منکر شرک آوردن شما می‌شوند و می‌گویند ما کنتم ایانا تعبیدون^۱.

وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَيْرٍ

يُنَبِّئُكَ: فعل مضارع - ک: مفعول به - مِثْلُ: فاعل - خَيْرٍ: مضاف الیه

و هیچ کس چون خدای تعالی و آگاه ترا از حقیقت کارها خبردار نمی‌کند.

يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ^{۱۵}

ای مردم! شما به خدا محتاج‌اید و خدا، او بی نیاز و ستوده است. (۱۵)

يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ

أَيُّ: منادا - ها: حرف تنبیه - النَّاسُ: عطف بیان - أَنْتُمْ: مبتدا - الْفُقَرَاءُ: خبر

ای مردم شما به سوی خداوند فقیر و محتاج‌اید در دنیا برای رزقش و در آخرت برای مغفرتش محتاج هستید. شیخ سعدی گفت:

چو می‌بگذرد جاه و ملک و سریر نبرد از جهان دولت الا فقیر

وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ

لفظ وَاللَّهُ: مبتدا- هُوَ: ضمیر فصل- الْغَنِيُّ: خبر- الْحَمِيدُ: خبر ثانی

و خداوند او از خلقش بی نیاز است و محتاج کسی و یا چیزی نیست بلکه همه کس و همه چیز در دنیا و آخرت به او نیازمندند.

خاک ضعیف از تو توانا شده
ما به تو قایم چو تو قایم به ذات
ملک تعالی و تقدس تو راست
دیگ جسد را نمک جان که داد

ای همه هستی ز تو پیدا شده
زیر نشین علمت کاینات
ما همه فانی و بقا بس تو راست
جز تو فلک را خم دوران که داد



إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ (۱۶)
اگر بخواهد شما را از بین می‌برد و خلق تازه‌ای بوجود می‌آورد. (۱۶)

إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ

يَأْتِ: فعل مضارع- (هو) فاعل

خدای تعالی هر گاه بخواهد شما را از بین می‌برد و خلقی تازه و جدید بوجود می‌آورد که از او اطاعت کنند و نافرمانی نکنند آن گروهی که کسی آن را ندیده و نشنیده باشد.



وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بَعِزٍ (۱۷)
و این کار بر خدای تعالی دشوار و گران نیست. (۱۷)

وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بَعِزٍ

ذَلِكَ: اسم ما- ب: حرف جز زائد- بَعِزٍ: خبر ما

و این کار یعنی از میان بردن انسان‌ها و موجودات فعلی و بوجود آوردن خلق جدید بر خداوند قادر و متعال کار سخت و مشکلی نیست. هر وقت خواست و اراده کرد شدنی است.

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ وَإِنْ تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ جِمْلِهَآ لَا يَحْمِلُ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ
إِنَّمَا نُنْذِرُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَمَنْ تَزَكَّىٰ فَإِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ لِنَفْسِهِ



وَالِ اللَّهِ الْمَصِيرُ (۱۸)

هیچ باربرداری بار گناه دیگری بر نمی‌دارد و اگر گران باری کسی را برای برداشتن آن دعوت کند، چیزی از آن بر ندارند، هر چند آن کس خویشاوند باشند، فقط کسانی را که از پروردگار خویش بطور پنهانی و نادیده از پروردگارشان ترسند، و نماز کنند بیم می‌دهی، هر که پاکیزگی کند برای خویش پاکیزگی می‌کند و سرانجام به سوی خداست. (۱۸)

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ

تَزِرُ: فعل مضارع - وَازِرَةٌ: فاعل - وِزْرَ: مفعول به

هیچ کس بار گناه دیگری را بدوش نمی کشد و هر کس بر اساس گناهی که انجام داده است عذاب گناه خود را خواهد کشید.

رطب ناورد چوب خر زهره بار چه تخم افکنی بر همان چشم دار

وَإِنْ تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ جَمِلِهَا لَا يَحْمِلُ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ

تَدْعُ: فعل مضارع - مُثْقَلَةٌ: فاعل

و اگر گرانباری کسی را برای بارش به سوی خود فراخواند، چیزی از آن بار سنگین برداشته نمی شود هر چند آنکس از خویشاوندان باشد.

دهقان سالخورده چه خوش گفت با پسر کای نور چشم من بجز از کشته ندروی

در آن حالت بیچاپیج و تنگاتنگ هیچ کسی به دیگری نمی پردازد هر چند از نزدیکان وی هم باشد.

هیچ رحمی نه برادر به برادر دارد هیچ خیری نه پدر را به پسر می آید

دختر از پهلوی مادر بکند قصد فرار دوستی از همه ی خویش بسر می آید

در انوار القرآن از قول ابن کثیر به نقل از عکرمه در تفسیر این فرموده ی خداوند ﷻ «و ان تدع مثقله الی حملها...» آورده:

مراد از آن: همسایه ای است که در روز قیامت به همسایه ی خویش در آویخته و می گوید: پروردگارا! از این شخص بپرس که چرا دروازه ی خود را به روی من می بست؟». همچنین نقل است که: «در روز قیامت کافر به مؤمن در آویخته به وی می گوید: ای مؤمن! من بر تو حقی دارم، آخر تو می دانی که من با تو در دنیا چه قدر نزدیک بودم، اینک امروز به تو محتاج شده ام. پس مؤمن پیوسته نزد پروردگار خویش از وی شفاعت می کند تا این که او را - در حالیکه همچنان در دوزخ است - به منزلی سبک تر از منزل وی برمی گرداند. پدر نیز در روز قیامت به فرزندش در آویخته و می گوید: فرزند عزیزم! این که من به مقدار ذره ای از حسنات تو محتاج شده ام تا به وسیله ی آن از این وضعی که می بینی نجات یابم! ولی فرزندش می گوید: پدر جان! آنچه از من خواسته ای، بسیار ناچیز است ولی من نیز از همان چیزی می ترسم که تو از آن بیم داری بنابراین، نمی توانم چیزی از حسناتم را به تو بدهم. سپس به همسر خویش در آویخته و می گوید: ای فلان! ای همسر عزیزم! من چگونه شوهری برایت بودم؟ زن می گوید: تو نیکو شوهری برایم بودی... و از او ستایش می کند. آن گاه می گوید: اینک من از تو می خواهم تا فقط یک حسنه را به من ببخشی، شاید با آن یک حسنه از این وضعی که می بینی نجات یابم! اما زنش می گوید: آنچه از من خواسته ای بسیار ناچیز است ولی با تأسف که من نمی توانم به تو چیزی بدهم زیرا من نیز از همان چیزی می ترسم که تو از آن بیم داری».

و نیز در حدیث شریف به روایت بخاری و مسلم از ابوهریره رضی الله عنه آمده است که پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «مردمان در روز قیامت چنان عرق می‌کنند که عرقشان در روی زمین تا هفتاد ذرع پیش رفته و آنقدر بالا می‌آید که تا گوشه‌هایشان می‌رسد».

از عایشه رضی الله عنها روایت است که گفت: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «با پای برهنه، تن برهنه، و بدون ختنه حشر خواهید شد» عایشه (رض) پرسید. یا رسول الله! مردها و زنها به طرف یکدیگر نگاه می‌کنند؟ فرمودند: «کار از این مشکل‌تر است که به فکر نظر کردن به یکدیگر بیفتند».

إِنَّمَا نُنْذِرُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ

نُذِرُ : فعل مضارع - فاعل (انت) - الَّذِينَ : مفعول به

به درستی که تو ای محمد صلی الله علیه و آله آنانکه بطور پنهانی از پروردگارشان می‌ترسند بیم کنی و هشدار دهی. قطعاً برای چنین کسانی که در خلوت از پروردگار خود می‌ترسند هشدارهای تو سودمند است اما به کسانی که از خدای خود نمی‌ترسند در خلوت و آشکارا سودی نخواهد بخشید. و جز این نیست که هشدار تو برای کسانی که نماز را بر پا دارند سودمند واقع می‌شود پس ایشان را بیم ده و از عاقبت کارشان بترسان.

وَمَنْ تَزَكَّى فَإِنَّمَا يَتَزَكَّى لِنَفْسِهِ

وَمَنْ : مبتدا - تَزَكَّى : فعل ماضی - فاعل (هو)، جمله خبر

و هر کسی فی نفسه از معاصی و گناه پاکیزه باشد پس جز این نیست که نفع این پاکیزگی به خود او بر می‌گردد و سودی به حال دیگران ندارد.

وَالِلَّهِ الْمَصِيرُ

إِلَى اللَّهِ : جار و مجرور خبر مقدم - الْمَصِيرُ : مبتدا مؤخر

و بازگشت همه به سوی خداست و قطعاً پاکیزگان از معاصی و گناه را پاداش خواهد داد. شیخ سعدی گفت:

وگر ابلهی داد بی مغز اوست

ندادند صاحب دلان دل به پوست

که دنیا و عقبی فراموش کرد

می صرف وحدت کسی نوش کرد

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ

کور و بینا برابر و یکسان نیستند. (۱۹)

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ

يَسْتَوِي : فعل مضارع - الْأَعْمَى : فاعل - الْبَصِيرُ : معطوف

کسی که خردوری می‌کند و پاکیزه و بیناست با کسی که جاهل و نادان است و خرد و اندیشه از او زائل شده و به کارهای ناروا مشغول است با هم یکسان و برابر نیستند کافر به نابینا و مؤمن به دانا تشبیه شده است. مولانا گفت:

یستوی الاعمی لدیکم و البصیر فی المقام و النزول و المسیر

وَلَا الظُّلُمْتُ وَلَا النُّورُ ﴿۲۰﴾

و نیز تاریکیها و روشنایی‌ها با هم برابر نیستند. (۲۰)

وَلَا الظُّلُمْتُ وَلَا النُّورُ

و نیز آنانکه به کفر گرائیده و راه ظلمت رفته‌اند با کسانی که به ایمان روی آورده و راه هدایت در پیش گرفته‌اند یکسان و برابر نیستند.

وَلَا الظِّلُّ وَلَا الْحَرُورُ ﴿۲۱﴾

و نیز سایه با باد گرم و سوزان با هم برابر و یکسان نیستند. (۲۱)

وَلَا الظِّلُّ وَلَا الْحَرُورُ

و نیز سایه که کنایه از جنت و یا حق و یا ثواب آخرت با باد گرم که کنایه از دوزخ و یا باطل و یا حرارتی که سخت‌ترین گرما در آتش دوزخ باشد با هم برابر نیستند.

وَمَا يَسْتَوِي الْأَحْيَاءُ وَلَا الْأَمْوَاتُ إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ مَن يَشَاءُ وَمَا أَنتَ بِمُسْمِعٍ مَّن فِي الْقُبُورِ ﴿۲۲﴾

مردگان و زندگان نیز با هم یکسان نیستند، براستی خداوند (هدایت خود را) به هر که خواهد می‌شنواند و تو چیزی را به مردگان قبور نمی‌شنوایی. (۲۲)

وَمَا يَسْتَوِي الْأَحْيَاءُ وَلَا الْأَمْوَاتُ

و نیز زندگان یعنی، مؤمنان و دانایان با مردگان یعنی، کافران و نادانان یکسان نیستند.

إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ مَن يَشَاءُ

لفظ **اللَّهُ**: اسم **إِنَّ** - **يُسْمِعُ**: فعل مضارع - فاعل (هو)، خبر **إِنَّ** - **مَن**: مفعول به

به درستی که خداوند هر که را که بخواهد می‌شنواند از دوستان و اولیای خویش را که ایشان را به سوی بهشت خویش سوق می‌دهد و هدایت می‌کند و توفیق هدایت به او می‌دهد.

وَمَا أَنتَ بِمُسْمِعٍ مَّن فِي الْقُبُورِ

أَنتَ: اسم **مَا** - **ب**: حرف جز زائد - **يُسْمِعُ**: خبر **مَا**

و تو ای پیغمبر ﷺ! شنونده‌ی کسانی که در گورها هستند نیستی یعنی راه نماینده‌ی کافرانی که دل‌هایشان زنگ کفر گرفته و با شنواندن و گفتن صیقل نمی‌پذیرند نیستی بلکه وظیفه‌ی تو تبلیغ است و بس. تو رسالت خود را ابلاغ کن رساندن آن و نرساندن آن به صاحبان خرد و بی‌خرد با من است.

إِنْ أَنْتَ إِلَّا نَذِيرٌ ﴿٢٣﴾

تو جز بیم رسانی نیستی. (۲۳)

إِنْ أَنْتَ إِلَّا نَذِيرٌ

أَنْتَ : مبتدا - نَذِيرٌ : خبر

ای محمد ﷺ تو جز بیم رسان و هشدار دهنده‌ای نیستی و وظیفه‌ی شما تبلیغ و رساندن پیام الهی و احکام و امر به معروف و نهی از منکر است. اینکه هدایت شوند و یا گمراه شوند در اختیار خدای متعال است.

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَإِنْ مِنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ ﴿٢٤﴾

ما برستی تو را به حق بشارت دهنده و ترساننده فرستاده‌ایم و هیچ امتی نیست مگر بیم رسانی در آن بوده است. (۲۴)

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا

(نا) اسمِ انْ - أَرْسَلْنَاكَ : فعل ماضی - نا : فاعل - ک : مفعول به، جمله خبرِ انْ

به راستی ما ترا به حق مژده دهنده مؤمنان و اهل دل و طاعت و بیم دهنده برای مشرکان و اهل معصیت و سرکش و نافرمان فرستادیم.

وَإِنْ مِنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ

مِنْ : حرف جز زائد - أُمَّةٍ : مبتدا - خَلَا : فعل ماضی - نَذِيرٌ : فاعل، جمله خبر

و هیچ امتی در گذشته نیست که در میان ایشان پیغمبری بیم دهنده و یا دانای آگاهی دهنده‌ای نگذشته باشد و از فرجام و عاقبت بد آنان را بیم نداده باشد.

وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ﴿٢٥﴾

و اگر ترا تکذیب کنند، کسانی که پیش از ایشان بوده‌اند و پیغمبرانشان با معجزه‌ها و پیامها و کتاب روشن سویشان آمده بودند، نیز تکذیب کردند. (۲۵)

وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

يُكَذِّبُوكَ : فعل مضارع - (و) فاعل - ک : مفعول به

و اگر تو را تکذیب کنند به تحقیق کسانی که پیش از ایشان بودند از امتهای گذشته نیز به تکذیب پیامبران خویش پرداختند پس این کار چیز نوبی و عجیبی نیست.

جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَالْكِتَابِ الْمُنِيرِ

جَاءَتْهُمْ : فعل ماضی - هم: مفعول به - رُسُلُهُمْ : فاعل

پیغمبرانشان با دلایل روشن و با زبورها (صحیفه نوشته‌ها) مانند صحف ابراهیم علیه السلام و کتابهای روشن‌گر همچون تورات و انجیل آمدند که در آن احکام حلال و حرام روشن و آشکار شده بود. اما باز پیغمبران را تکذیب کردند و دلایل روشن آنان را زیر پا نهادند و کتابها و زبورها و صحیفه‌هایشان را باور نداشتند.

ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَكَيْفَ كَانَتْ نَكِيرٌ ﴿۳۶﴾

آنگاه از کسانی که انکار ورزیدند بازخواست کردم و تعرض من چه سخت بود. (۲۶)

ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَكَيْفَ كَانَتْ نَكِيرٌ

أَخَذْتُ : فعل ماضی - (ت) فاعل - الَّذِينَ : مفعول به - فَكَيْفَ : خبر کان - نَكِيرٌ : اسم کان
سپس بعد از اینکه پیغمبران را تکذیب کردند و به پیغمبران پیشین ایمان نیاوردند آنان را به جهت تکذیبشان عقوبت کردم و چه سخت بود عقوبت من پس پاسخ انکار نسبت به من برایشان عذاب و عقاب بسیار سختی بود هم در دنیا و هم در آخرت.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بَيضٌ وَحُمْرٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا وَغَرَابِيبُ سُودٌ ﴿۳۷﴾

آیا نمی‌بینی که خداوند از آسمان آبی نازل کرده و با آن میوه‌ها به رنگ‌های مختلف پدید آوردیم و در کوه‌ها راه‌های سفید و قرمز، به رنگهای گوناگون و سیاه‌های غلیظ در آوردیم؟ (۳۷)

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

تَرَ : فعل مضارع مجزوم - فاعل (انت) - لَفْظُ اللَّهِ : اسم ان - أَنْزَلَ : فعل ماضی - فاعل (هو)، جمله خبر

آیا نمی‌بینی که خداوند از آسمان آب رحمت می‌باراند که سبب روزی انسانها می‌شود؟

فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا

فَأَخْرَجْنَا : فعل ماضی - (نا) فاعل - ثَمَرَاتٍ : مفعول به

ما به وسیله بارش آن باران بنات نبات در مهد زمین می‌پرورانیم و میوه‌های مختلف به رنگهای گوناگون بیرون می‌آوریم که از آن بهره‌مند شوند میوه‌هایی که به رنگ‌های سفید و سرخ و زرد و قرمز و سبز باشند.

وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بَيضٌ وَحُمْرٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا وَغَرَابِيبُ سُودٌ

مِنَ الْجِبَالِ : جار و مجرور خبر مقدم - جُدَدٌ : مبتدا مؤخر - بَيضٌ : نعت - حُمْرٌ : جمع أحمر

و حمراء: سرخ رنگ - غَرَابِيبُ : جمع غریب: سیاه رنگ - سُودٌ : جمع اسود و سوداء، سیاه

و از کوه‌ها راه‌های مختلف به رنگهای سفید و سرخ رنگارنگ و سیاه در نهایت سیاهی بوجود آوردیم، یعنی کوه‌ها و راه‌ها و رگه‌های مختلفی به رنگ‌های مختلف بوجود آوردیم.

وَمِنَ النَّاسِ وَالْذَّوَابِّ وَالْأَنْعَمِ مُخْتَلِفٌ أَلْوَنُهُ، كَذَلِكَ إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ
الْعَلَمَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ﴿۲۸﴾

و همچنین آدمیان و جانوران و چهارپایان به رنگهای مختلف (پدید کردیم) از جمله بندگان خدا، فقط دانایان از او بیم دارند و خدا نیرومند و آمرزگار است. (۲۸)

وَمِنَ النَّاسِ وَالْذَّوَابِّ وَالْأَنْعَمِ مُخْتَلِفٌ أَلْوَنُهُ، كَذَلِكَ

و از آدمیان و از جنبندگان و چهارپایان از انواع مختلف و رنگهای گوناگون از نوع اسبها و الاغها و شغال‌ها و با اختلاف رنگهای سفید و سرخ و سیاه پدید آوردیم و همه اینها دلیل بر ذات اقدس الهی و دلیل روشن بر قدرت و صنع بدیع خدای تعالی می‌باشد.

إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعَلَمَاءُ

يَخْشَى : فعل مضارع - لفظُ اللَّهِ : مفعول به - الْعَلَمَاءُ : فاعل

در این آیه کریمه قصر صفت بر موصوف بکار رفته است. می‌گوید:

که دانایان از خدای عزوجل ترسند یعنی دانایان و دانشمندان بیشتر می‌ترسند تا نادانان اما جاهلان به جهت غفلت‌شان از خدای کمتر ترسند. حسن بصری (رح) گفته است: «عالم کسی است که از پروردگار رحمان غایبانه بترسد و به اموری راغب و مایل باشد که خداوند متعال در آن رغبت دارد و از اموری که خدای سبحان از آن‌ها ناراضی است، اعراض کند».

در حدیث شریف آمده است:

رسول خدا ﷺ فرمودند: «من ترسانترین شما از خدا و پرهیزکارترین شما برای او هستم».

إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ

لفظُ اللَّهِ : اسمِ إِبْتِ - عَزِيزٌ : خبرِ إِبْتِ - غَفُورٌ : خبر دومِ انْ

به درستی که خداوند در انتقام کشیدن از کسی که از او نترسد غالب و برکسانیکه از او بترسند آمرزنده و مهربان است.

إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً

يَرْجُونَ تِجَارَةً لَّنْ تَكُونَ ﴿۲۹﴾

کسانی که کتاب خدا را تلاوت کنند و نماز برپا دارند و از آنچه روزیشان داده‌ایم نهان و آشکار انفاق کنند به تجارتی که هرگز نابود نشود امیدوارند. (۲۹)

إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ تَجَرَّةً لَّنْ تَبُورَ

الَّذِينَ : اسم ان - يَرْجُونَ : فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر - سِرًّا : حال

به راستی آنانکه کتاب خدای تعالی یعنی قرآن را تلاوت می‌کنند و نماز را با تمام شرایط و ارکان آن بر پا می‌دارند از آنچه که ما به ایشان روزی داده‌ایم آشکارا و پنهانی صدقه می‌کنند. پنهان به جهت خوف آنکه به ریا آمیخته نگردد و آشکارا به طمع آنکه سبب رغبت دیگران به دادن صدقه گردد، امید دارند بازرگانی که کرده‌اند هرگز زوال نپذیرد، منظور از این تجارت بردن سود که همان دریافت ثواب و پاداش طاعتشان است تجارتی که هیچوقت کساد نمی‌شود و از بین نمی‌رود بلکه در روز قیامت متاع اعمال ایشان رواجی تمام یابد.

لِيُؤْفِقَهُمُ أَجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ إِنَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٣٠﴾
خداوند پاداش ایشان را تمام دهد و از کرم خویش افزونشان کند زیرا که او آمرزگار و حق‌گزار است. (۳۰)

لِيُؤْفِقَهُمُ أَجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ

لِيُؤْفِقَهُمُ : فعل مضارع - هم : مفعول به - فاعل (هو) - أَجُورَهُمُ : مفعول به ثانی

تا اینکه خدای تعالی پاداش و ثواب کردارهای ایشان را به تمامی بدیشان برساند که هیچ‌گونه کسادی در آن نیست این پاداش به ظاهر اعمالشان از تلاوت قرآن و اقامه نماز و دادن صدقه و زکات و بخشش خود هر آنچه بخواهد بر آن پاداش می‌افزاید و با این کار به ایشان فضل و رحمت و منت می‌نهد.

إِنَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ

ه : اسم ان - غفور : خبر ان - شَكُورٌ : خبر دوم ان

به درستی که خدای تعالی آمرزگار و حق‌گزار است و گناه گناهکاران را می‌آمرزد و پاداش نیکوکاران را به تمامی و بدون کم و کاست می‌دهد.

وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ إِنَّ اللَّهَ بِعِبَادِهِ لَخَبِيرٌ بَصِيرٌ ﴿٣١﴾

آنچه از این قرآن به تو وحی کردیم حق است و تصدیق کننده کتابهای پیشین است که خداوند به اعمال بندگانش آگاه و بیناست. (۳۱)

وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ

وَالَّذِي: مبتدا- هُوَ: ضمیر فصل- الْحَقُّ: خبر- مُصَدِّقًا: حال- بَيْنَ: مفعول فيه

و آنچه از قرآن به سوی تو نازل کرده ایم آن راست و درست است و آنچه از کتب الهی برای پیشینیان بوده از عقاید و اصول و احکام موافق است و تأیید کننده آنهاست.

إِنَّ اللَّهَ يَعْبَادُهُ لَخَيْرٌ بَصِيرٌ

لفظ الله: اسم إن- ل: مزحلقه- خیر: خبر إن- بَصِيرٌ: خبر دوم إن

به درستی که خداوند نسبت به اعمال بندگانش آگاه و بیناست و می داند چه کسی اهل سعادت و چه کسی اهل شقاوت است و برای کسانی که قرآن تلاوت می کنند و اقامه نماز می کنند و صدقه و زکات می دهند و بر روزهی خود مواظبت می کنند، پاداشی بزرگ است.

ثُمَّ أَوْثَرْنَا الَّذِينَ أَصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ، وَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ



وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ إِذْنِ اللَّهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ

آنگاه این کتاب را به آن کسان از بندگان که ایشان را برگزیدیم به میراث دادیم و بعضی از آنان بر نفس خود ستمکار بودند و برخی از آنان میانه رو و بعضی از آنان به اذن خدای تعالی به سوی نعمت ها می شتابند، فضل بزرگ این است. (۳۲)

ثُمَّ أَوْثَرْنَا الَّذِينَ أَصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا

أَوْثَرْنَا: فعل ماضی- (نا) فاعل- الْكَتَبَ: مفعول به ثانی- الَّذِينَ: مفعول به اول

در اینجا نیز کتاب همان قرآن است. می گوید: این کتاب را (قرآن) به بندگان خود که آنان را بعد از وفات پیغمبران و بعد از امتان گذشته برگزیده بودیم میراث دادیم یعنی به امت محمد ﷺ علم فقه دین و احکام کتاب را که باز مانده از اخبار و فقه های پیشینیان است میراث دادیم. گفته اند: این امت را وارثان خواند از بهر آنکه جهان از جهانیان میراث بردند و بهشت از بدبختان میراث بردند و کتاب و دین از کتاب خوانان پیشین میراث بردند. و آنگاه ایشان را به سه قسم در آورد. فمنهم ظالم لنفسه^۱، ومنهم مقتصد^۲، ومنهم سابق بالخیرات باذن الله^۳. این تقسیم بر وفق درجات ایمان است و تفاوت در اعمال و اخلاق ایشان. ابن کثیر می گوید: ۱- ستمگر بر نفس خویش کسی است که برخی از واجبات را فرو گذاشته و برخی از محرمات را مرتکب می گردد ۲- میانه رو: کسی است که واجبات را انجام داده و محرمات را ترک می کند و گاهی برخی از مستحبات را ترک کرده و برخی از مکروهات را انجام می دهد ۳- سابق الخیرات: کسی است که واجبات و مستحبات را بجا آورده و محرمات و مکروهات و حتی بعضی از مباحات را نیز ترک می کند.

^۱ - ستمگر بر نفس خودش.

^۲ - میانه رو در کارها.

^۳ - سبقت کنندگان از آنان در خیرات به اجازهی خدای رحمان.

فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ

مِنْهُمْ : جار و مجرور خبر مقدم - ظَالِمٌ : مبتدا مؤخر

یک قسمت از بندگان ستمگران بر نفس خود هستند. و گناهان کبیره را مرتکب می‌شوند و در عمل کردن به قرآن تقصیر دارند.

وَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ

مِنْهُمْ : جار و مجرور خبر مقدم - مُّقْتَصِدٌ : مبتدا مؤخر

و قسم دوم. میانه روان‌اند و آنان کسانی‌اند که مرتکب گناه کبیره نگردیده‌اند و در کار دین میانه روی اختیار کرده و به جانب افراط و تفریط میل نمی‌کنند و دنبال‌رو صحابه‌اند تا اینکه به ایشان ملحق شوند.

وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ يُؤْتِنُ اللَّهُ

مِنْهُمْ : جار و مجرور خبر مقدم - سَابِقٌ : مبتدا مؤخر

اما سابقون و پیشتازان و پیش گیرندگان کسانی‌اند که از دیگران در امور دین و ادای احکام الهی سبقت گرفته و ایشان بهترین این سه گروه می‌باشد.

البته در حق این سه گروه معناهای زیاد و مختلفی ارائه شده است در تفسیر سمرقندی آمده که: از ابن عباس روایت شده است که گفت: «الظالم الكافر» و المقتصد المنافق، و السابق المومن. و در روایت دیگر آمده است: اینان همگی از مؤمنین هستند.

و نظریه سوم. آنچه که ابوالدرداء از رسول خدا ﷺ روایت می‌کند که گفت:

«السابق الذي يدخل الجنة بغير حساب، و المقتصد الذي يحاسب حساباً يسيراً، و الظالم الذي يحاسب في طول المحشر»

«سابق کسی است که بدون حساب و کتاب به بهشت داخل می‌شود، و مقتصد کسی است که حساب و کتابشان آسان دست می‌دهد، و ظالم کسی است که در طول محشر بازخواست می‌شود و مدتی در حساب بمانند.

ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ

ذَلِكَ : مبتدا - هُوَ : ضمیر فصل - الْفَضْلُ : خبر - الْكَبِيرُ : نعت

این کسانی که به ایشان قرآن را میراث دادیم و آنان را برگزیدیم. برای ایشان است فضل و بخشش بزرگی از جانب خدای تعالی.

حضرت فاروق (رض) از حضرت رسول ﷺ نقل می‌کند که از آن حضرت شنیده‌ام که در حق این آیت فرمود: سابق ما بر همه پیشی گرفته است و مقتصد ما نجات یافته و ظالم ما آمرزیده شده.

و ذوالنورین (رض) فرموده که: سابق ما اهل جهاداند و مقصد ما اهل حضر که به جهاد نروند اما به جماعت حاضر شوند و ظالم ما اهل بادیه‌اند که نه کمر جهاد بندند و نه دولت جماعت دریابند.

جَنَّتٌ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٣٣﴾

بهشت‌های عدن (جاوید) که وارد آن شوند و در آنجا با دست بندهایی از طلا و مروارید زیور داده می‌شوند و لباسهایشان در آنجا ابریشم است. (۳۳)

جَنَّتٌ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا

جَنَّتٌ: مبتدا- عَدْنٍ: مضاف الیه- يَدْخُلُونَهَا: فعل مضارع- (و)فاعل- ها: مفعول به، جمله خبر این سه گروه یعنی ظالمان، مقتصدان و سابقان در بهشت‌های جاودان وارد شوند، زیرا که گروه اول یعنی ظالمان و ستمگران بر نفس خود، پس از آنکه گناه خود را پاک کنند به بهشت عدن وارد می‌شوند. و گروه دوم، مقتصدان، بعد از آنکه با آنان حساب و کتاب آسمانی صورت گرفت وارد بهشت عدن می‌شوند و گروه سوم، یعنی سابقان، بدون حساب و کتاب و بدون ایذا و عذاب وارد بهشت عدن می‌شوند.

وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ

لِبَاسُهُمْ: مبتدا- حَرِيرٌ: خبر

و در بهشت دست بندهایی از طلا و مروارید و زیور به ایشان عطا می‌شود و لباسهایشان از جنس حریر و دیبا خواهد بود.

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزْنَ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٣٤﴾

و گویند: سپاس و ستایش مرخدایی را که غم از ما ببرد که پروردگارمان آمرزگار و حق‌گزار است. (۳۴)

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزْنَ

الْحَمْدُ: مبتدا- لِلَّهِ: جار و مجرور خبر- الَّذِي: نعت

و بهشتیان یعنی آن سه گروهی که وارد بهشت شدند و در باغ‌های عدن جای گرفتند می‌گویند: سپاس و ستایش مرخدایی را که از ما غم و اندوه دوزخ را ببرد و گناهانمان را ببرد و ببخشد و طاعت‌مان را پذیرفت که ما از پذیرفتن آن طاعت ترس و واهمه داشتیم و از آن آتش دوزخ در روز قیامت در هراسان بودیم.

إِنِّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ

رب: اسم آن - نا: مضاف الیه - ل: حرف مزحلقة - لَغُفُورٌ: خبر آن - شَكُورٌ: خبر دوم آن
به درستی که پروردگار ما هر آینه آمرزندهی گناهان و پاداش دهنده شاکران و سپاس گزاران است برای کسانیکه او را اطاعت می کنند.

الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمُقَامَةِ مِنْ فَضْلِهِ لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٌ ﴿٣٥﴾
همانکه از کرم و فضل خود ما را به این سرای دائم در آورد که در اینجا رنجی به ما نرسد و در اینجا بلا به ما نرسد. (۳۵)

الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمُقَامَةِ مِنْ فَضْلِهِ

الَّذِي: بدل - أَحَلَّنَا: فعل ماضی - (نا) مفعول به - (هو) فاعل - دَارَ: مفعول به ثانی
سپاس و ستایش آن خداوندی را که ما را به سرای جاودان که همان بهشت است در آورد و به جهت فضل و بخشش اوست که:

لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٌ

لَا يَمَسُّنَا: فعل مضارع - (نا) مفعول به - نَصَبٌ: فاعل

در این بخش از آیه کریمه صنعت تفریق^۱ وجود دارد. می گوید:

در این سرای جاوید یعنی در بهشت نه رنجی برای طلب و یافتن معیشت به ما می رسد و نه مشقت های دیگری که در دنیا بوده اند به ما می رسد و ما در این سرای باقی در امن و راحت بسر می بریم.

۱ - آن است که منکر شباهت دو امر شوند و بین آن دو فرق گذارند و علت اختلاف را به سبک ادبی (یعنی با اقامه ی دلیل اقناعی) بیان کنند و این گاهی با تفضیل نهادن یکی بر دیگری (تشبیه تفضیل) همراه است: چنانچه در تفسیر این آیه در متن آورده ایم. فضل و کرم این سرای - در اینجا رنجی به ما نرسد و در اینجا بلا به ما نرسد. فرق گذاشته شده است. مثال فارسی: من نگویم به ابر ماندی / او همی بخشد و همی گرید / تو همی بخشی و همی خندی / که نکو ناید از خردمندی / در مانند کردن انسان در بخشش به ابر آمده و در بخشیدن و گریستن او و بخشیدن و خندیدن تو فرق نهاده شده است.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ مِنْ عَذَابِهَا
كَذَٰلِكَ نَجْزِي كُلَّ كَافٍ ﴿۳۶﴾

و کسانی که کافر شده‌اند، برای آنان آتش جهنم است، نه مرگشان دهند که بمیرند و نه عذاب جهنم را بر آنها سبک کنند، ما هر کفران پیشه را چنین کیفر می‌دهیم. (۳۶)

وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ

الَّذِينَ : مبتدا - كَفَرُوا : فعل ماضی - (و) فاعل - لَهُمْ : جار و مجرور خبر مقدم - نَارُ : مبتدا مؤخر
جمله خبر وَالَّذِينَ - جَهَنَّمَ : مضاف الیه

و آنانکه به خدا نگرویدند و به وحدانیت خدای عزوجل انکار کردند برای آنان آتش جهنم است.

لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ مِنْ عَذَابِهَا

لَا يُقْضَىٰ : فعل مضارع مجهول - هُمْ : نایب فاعل

هرگز فرمان مرگ ایشان صادر نمی‌شود تا بمیرند و راحت شوند و عذاب آنها از آنها سبک کرده نشود بلکه بطور مستمر در عذاب آتش دوزخ می‌سوزند و هرگاه پوست بدنشان در آتش بسوزد و از بین برود خداوند پوست دیگری برای آنها می‌پوشاند. در حدیث شریف آمده است که رسول خدا ﷺ فرمودند: «اما اهل النار الذین هم اهلها فلا یموتون فیها و لا یحیون».

اما اهل دوزخیان در آن جاویدان می‌مانند پس نه در آن می‌میرند و نه زنده می‌شوند.

در بیان سبب نزول این آیه روایت کرده‌اند: «مردی به رسول خدا ﷺ گفت: یا رسول الله! برآستی خواب از جمله چیزهایی است که خداوند ﷻ بوسیله‌ی آن به ما در دنیا آرامش می‌بخشد پس آیا در بهشت نیز خواب هست؟ رسول خدا ﷺ فرمودند: «خیر! زیرا خواب شریک مرگ است و در بهشت مرگی نیست. پس آن مرد پرسید: پس راحتی و آرامش اهل بهشت در چیست؟ این سوال بر رسول خدا ﷺ گران آمد. همان بود که آیه بعدی نازل شد».

كَذَٰلِكَ نَجْزِي كُلَّ كَافٍ

نَجْزِي : فعل مضارع - فاعل (نحن) - كُلَّ : مفعول به

همانطوریکه اهل بهشت را به فضل و کرم خود رحمت و نعمت می‌دهیم هر ناسپاسی را که در کفر و کفران به نهایت رسیده باشد کیفر و جزا می‌دهیم.

وَهُمْ يَصْطَرِحُونَ فِيهَا رَبَّنَا أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ أَوَلَمْ نُعَمِّرْكُم مَّا
يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَنْ تَذَكَّرَ وَجَاءَكُمُ النَّذِيرُ فَذُوقُوا فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَّصِيرٍ ﴿۳۷﴾

و آنها در جهنم فریاد زنند، پروردگارا ما را بیرون بیاور، تا کار شایسته‌ای، جز آنچه می‌کرده‌ایم کنیم، مگر به شما چندان عمر ندادیم که در آن هر که پند پذیری باشد، در طی آن عمر پند پذیر شود و آیا برای شما بیم رسانی نیز نیامد؟ پس بجشید زیرا برای ستمکاران هیچ یاری دهنده‌ای نیست. (۳۷)

وَهُمْ يَصْطَرِّخُونَ فِيهَا

هُم: مبتدا - يَصْطَرِّخُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر
کافران در دوزخ فریاد خواهی می‌کنند و شفاعت می‌طلبند و می‌گویند:

رَبَّنَا أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَدَقَاتٍ غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ

رَب: منادا - أَخْرِجْنَا: فعل امر - (نا) مفعول به - فاعل (انت)

ما را از این جهنم هولناک و سوزان بیرون بیاور و ما را به دنیا بفرست تا کارهای پسندیده غیر از کارهای قبلی مان انجام دهیم، یعنی اکنون عذاب به معاینه دیدیم و مشاهده کردیم و دانستیم که کردار ما در دنیا شایسته و نیکو نبوده است.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که: پیغمبر خدا ﷺ فرمودند: «آتش شما یک جزء از هفتاد جزء آتش دوزخ است». فرمودند: «آتش دوزخ بر آتش دنیا شصت و نه مرتبه برتری دارد، هر مرتبه‌ای آن در گرمی خود مانند آتش دنیا است».

أَوَلَمْ نَعْمَرْكُمْ مَّا تَذَكَّرُ فِيهِ مَن تَذَكَّرَ وَجَاءَكُمْ النَّذِيرُ

لم: حرف جزم - نَعْمَرْكُمْ: فعل مضارع مجزوم - كم: مفعول به - (نحن) فاعل - مَّا: مفعول فيه
آیا ما به شما به اندازه‌ی کافی عمر ندادیم که در آن هر که خواست پند پذیر باشد پند پذیر شود و عبرت گیرد آن مقدار عمری که داده بودیم برای پند گرفتن کافی بود و باز می‌گوید آیا هشدار دهنده‌ای و ترساننده الهی به سوی شما نیامد و شما را از این آتش سوزان با خبر نکرد، یعنی محمد ﷺ از این جهنم هولناک و عاقبت بد اعمالتان شما را آگاه و با خبر نکرد و ابلاغ خود را به شما اعلام نکرد؟ اگر قرار بود پندپذیر باشید پند پذیر شده بودید و عبرت گرفته بودید.

در حدیث شریف به روایت بخاری و مسلم آمده: از ابوهریره رضی الله عنه از پیغمبر خدا ﷺ روایت است که فرمودند: «کسی را که خداوند شصت سال عمر داده است، برایش اتمام حجت نموده است».

فَذُوقُوا فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِن نَّصِيرٍ

ذُوقُوا: فعل امر - (و) فاعل

آورده‌اند که چون دوزخیان فریاد خواهی کنند و گویند خدایا ما را به دنیا فرست تا عمل خیر انجام دهیم حق سبحانه و تعالی در جواب می‌فرماید که به شما زندگانی و عمر دادم و ترساننده و رسول فرستادم اما عبرت نگرفتید پس حالا عذاب آتش سوزان دوزخ را بجشید چشیدنی سخت.



إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ غَيْبِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ
براستی که خداوند داننده‌ی غیب آسمانها و زمین است، او هر آینه به آنچه که در سینه‌ها پنهان است دانا می‌باشد. (۳۸)

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ غَيْبِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

لفظ الله: اسم إِبْرَ - عَلِيمٌ: خبر إِبْرَ - غَيْبِ: مضاف الیه
به درستی که خداوند داننده‌ی غیب آسمانها و زمین است. او هر امری را که در آسمانها و زمین روی می‌دهد هر چند به ظاهر پنهان هم باشد همه را می‌داند.

إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

ه: اسم إِبْرَ - عَلِيمٌ: خبر إِبْرَ

به درستی آنچه را که در سینه‌ها پنهان و پوشیده است می‌داند یعنی آن چیزهای زشتی که در سینه پنهان کرده‌اند و تصور می‌کنند که کسی از آن با خبر نیست می‌داند.

هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ فَمَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ، وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّا مَقْنًا وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا ﴿٣٩﴾

اوست که شما را در این سرزمین جانشین کرد، پس هر که کافر شود کفرش به گردن اوست و کافران را کفرشان نزد پروردگارشان جز نفرت نمی‌افزاید و کفرشان برای کافران جز خسارت چیزی نیفزاید. (۳۹)

هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ

هُوَ: مبتدا - الَّذِي: خبر

ای محمد ﷺ! برای کافران بگو که خداوند اوست که شما را در زمین جانشین گردانیده و وارث امتهای پیشین ساخته است تا در روی زمین به یکتا پرستی و طاعت و بندگی خدا مشغول شوید و از نافرمانی و سرکشی پرهیزید.

فَمَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ

مَنْ: مبتدا - كَفَرَ: فعل ماضی - فاعل (هو)، جمله خبر - فَعَلَيْهِ: جار و مجرور خبر مقدم - كُفْرُهُ: مبتدا مؤخر.

پس هر کس کفر ورزد و این نعمت را ناسپاسی کند و شکر منعم به جای نیاورد اصرار و پافشاری او بر کفرش بر ضرر و زیان اوست. اوست که ضرر و زیان آن را در آینده خواهد دید.

وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّا مَقْنًا

لَا يَزِيدُ: فعل مضارع - الْكَافِرِينَ: مفعول به - كُفِرُ: فاعل - عِنْدَ: مفعول فيه - مَقْنًا: مفعول به دوم و ناسپاسی کافران نزد پروردگارشان بر ایشان چیزی نمی‌افزاید مگر خشم و غضب پروردگار. یعنی نتیجه‌ی کفر ایشان جز خشم شدید ربانی که سبب غضب جاودانی خواهد بود به بار نخواهد آورد و آن زیان و ضرر آخرت است که محروم شدن از جنت و هلاک ایشان خواهد بود.

وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا

و کفر کافران غیر از زیان چیزی جز کاستی و هلاکت نمی‌افزاید.

قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءَكُمُ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ



أَمْ آتَيْنَهُمْ كِتَابًا فَهُمْ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْهُ بَلْ إِن يَعِدُ الظَّالِمُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا

بگو: آیا دیدید شریکان مقرر کرده‌ی خود را که به جای خدا می‌پرستیدید؟ به من نشان دهید، که از این زمین، چه خلق کرده‌اند مگر شریکی در آسمانها داشته‌اند یا کتابی به ایشان داده‌ایم که از آن دلیلی دارند، (نه) بلکه ستمگران به همدیگر جز فریب وعده نمی‌دهند. (۴۰)

قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءَكُمُ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

ارءیتم: فعل ماضی - تم: فاعل - شرکاء: مفعول به - الذین: نعت

بگو: آیا در باره‌ی شریکان خود که غیر از خدای تعالی آنها را به فریاد می‌خوانید و آنها را عبادت می‌کنید خوب دقت کرده‌اید و آیا راه خلاف نرفته‌اید و به بیراهه نیفتاده‌اید؟

أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ

أَرُونِي: فعل امر - (و) فاعل - (ن) و قایه - ی: مفعول به - مَاذَا: مفعول به ثانی

به من نشان بدهید که آیا آن شریکان که شما عبادت می‌کنید چه چیزی را در زمین و یا آنچه در روی آن است آفریدند و یا در آفرینش کدام چیز در آسمانها شریک بوده‌اند؟ بلکه همه‌ی آنچه که در زمین و آسمان است آفریده خدای یگانه و قادر متعال است.

ابر و باد و مه و خورشید و فلک در کارند

تا تو نانی به کف آری و به غفلت نخوری

همه از بهر تو سرگشته و فرمانبردار

شرط انصاف نباشد که تو فرمان نبری

أَمْ آتَيْنَهُمْ كِتَابًا فَهُمْ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْهُ

آتیننهم: فعل ماضی - (نا) فاعل - هم: مفعول به - کتبًا: مفعول به ثانی - هم: مبتدا - عَلَىٰ بَيِّنَةٍ: جار و مجرور خبر

یا مگر ما کتابی ناطق به آنان داده‌ایم در باره‌ی این شرکت و آن نامه و کتاب که گویای این امر است شریکانی برگرفته‌اند؟ ایشان اصلاً دلیل عقلی و دلیل نقلی ندارند.

بَلْ إِن يَعِدُ الظَّالِمُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا

یَعِدُ: فعل مضارع - اَلْظَّالِمُونَ: فاعل - بَعْضُهُمْ: بدل - بَعْضًا: مفعول به

نه چنین نیست بلکه مشرکان برخی از ایشان که بزرگان قوم اند به برخی دیگر که اراذل و پست هستند به شفاعت بتان وعده نمی دهند مگر از روی فریب و مکر و نیرنگ.

إِنَّ اللَّهَ يُمْسِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ أَنْ تَزُولَا وَلَئِنْ زَالَتَا إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِّنْ بَعْدِهِ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿٤١﴾

همانا خدا آسمان و زمین را نگه می دارد که نیفتند و اگر بیفتند، جز او هیچکس نگهشان نمی دارد که خدا بردبار و آمرزگار است. (۴۱)

إِنَّ اللَّهَ يُمْسِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ أَنْ تَزُولَا

لفظ الله: اسم إِنَّ - يُمْسِكُ: فعل مضارع - فاعل (هو)، خبر إِنَّ

براستی که خدای تعالی آسمانها و زمین را نگه می دارد تا از جای خود نیفتند و این آیه نمایانگر و نشانه قدرت مطلق خدای عز و جل است که آسمان را در بالا بی ستون نگه داشته و زمین را در زیر آن گسترانیده اینها همه بیان قدرت و صنع خدای لایزال است.

وَلَئِنْ زَالَتَا إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِّنْ بَعْدِهِ

زَالَتَا: فعل ماضی - (ا) فاعل

و اگر آسمانها و زمین بلغزند و از مدار خود منحرف شوند هیچکس غیر از الله نگهدارندهی آنها نیست و این یکی دیگر از معجزات قرآن است که خداوند زمین را به وسیلهی کوهها محکم کرده که از جای خود نلغزند و آسمان خیمه گون را بی ستون برافراشته است.

نظامی گفت:

دیگ جسد را نمک جان که داد
عقد جهان را ز جهان واگشای
منبر نه پایه بهم در فکن
باز کن این پرده ز مثنی خیال
در دو جهان خاک سر کوی توس

جز تو فلک را خم دوران که داد
عجز فلک را به فلک وانمای
کرسی شش گوشه بهم در شکن
صفر کن این برج ز طوق هلال
بنده نظامی که یکی گوی توس

إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا

به: اسم إِنَّ - (هو) اسم كَانَ - حَلِيمًا: خبر كَانَ - جمله خبر إِنَّ - غَفُورًا: خبر دوم كَانَ

به درستی که خدای بردبار و آمرزگار است. که به عقوبت یهود و نصاری عجله نمی کند و به جهت کفر ایشان آسمان بر سر آنان نمی کوبد.

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَّيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَى الْأُمَمِ فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ
مَا زَادَهُمْ إِلَّا نُفُورًا ﴿٤٢﴾

به خدا قسم می‌خورند قسم‌های موکد، که اگر بیم رسانی (پیغمبری) از جانب خدا برای هدایت آنها بیاید از هر یک از امم [یهود و نصاری] زودتر هدایت یابند، و آنگاه که بیم دهنده‌ای بر ایشان آمد چیزی جز مخالفت و نفرت نیفزود. (۴۲)

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَّيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَى الْأُمَمِ
وَأَقْسَمُوا: فعل ماضی - (و) فاعل - جَهْدَ: مفعول مطلق

سبب نزول این آیت آن بود که کفار قریش پیش از مبعث رسول ﷺ خبر به ایشان رسید که اهل کتاب پیغمبران خود را دروغ زن داشتند، ایشان گفتند: لعنت باد بر جهودان و ترسایان که پیغامبران خود را دروغ زن داشتند، آنگاه سوگند یاد کردند به ایمان غلیظ که اگر به ما رسولی آید و کتابی آرد او را بپذیریم و راستگوی داریم تا از ایشان راست راه‌تر باشیم، و قریش این سخن را از روی حسد می‌گفتند که اهل کتاب را عز کتاب و شریعت بود و قریش را نبود، از حق جل جلاله کتاب و رسول می‌خواستند، پس چون به ایشان رسول و قرآن آمد، نپذیرفتند و هم بر آن کفر و شرک می‌بودند می‌گوید: به خدای تعالی سوگند خوردند سخت‌ترین سوگندان خود اگر به ایشان پیغمبری بیم رسان آید هر آینه راه یافته‌تر خواهند شد و در پذیرش دین سبقت خواهند گرفت.

فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ مَا زَادَهُمْ إِلَّا نُفُورًا

فَلَمَّا: مفعول فیه - جَاءَهُمْ: فعل ماضی - هُمْ: مفعول به - نَذِيرٌ: فاعل

هرگاه بیم رسانی بر ایشان آمد یعنی حضرت رسول ﷺ که شریف‌ترین مردمان بود. جز گریز و بیزاری از حق و رسول او چیزی بر آنان نیفزود.

أَسْتَكْبَارًا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرَ السَّيِّئِ وَلَا يَحِيقُ الْمَكْرُ السَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِ فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا
سُنَّتَ الْأَوَّلِينَ فَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَبْدِيلًا وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَحْوِيلًا ﴿٤٣﴾

به سبب استکبار در زمین و مکر بد (نیرنگ بد) جز به صاحبش نرسد، و مگر جز روش گذشتگان انتظاری دارند که هرگز روش خدا را تبدیل پذیر نخواهی یافت، و هرگز روش خدا را تغییر پذیر نخواهی یافت. (۴۳)

أَسْتَكْبَارًا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرَ السَّيِّئِ

أَسْتَكْبَارًا: مفعول لا جله

و نیفزود بر ایشان مگر گردن کشی از فرمان الهی در روی زمین و آنانکه مکر کردند به وی مکر بد، یعنی در هلاک او چاره اندیشیدند و از حق دور شدند و تکبر کردند و رسالت وی را نادیده گرفتند و به کارهای فساد خود ادامه دادند.

وَلَا يَحِيقُ الْمَكْرُ السَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِ

لَا يَحِيقُ فعل مضارع - الْمَكْرُ : فاعل

و حيله بد و مکر بد هر کسی به خود او باز می‌گردد هر چه در اصل به قصد کسی اندیشیده باشد گریبان او را خواهد گرفت. بد مکن که بد افتی چه مکن که خود افتی. چون حسد، فریب و خیانت از اخلاق مؤمن نیست.

فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا سُنَّتَ الْأَوَّلِينَ

يَنْظُرُونَ : فعل مضارع - (و) فاعل

پس آیا تکذیب کنندگان و مکاران انتظار می‌برند چه سرنوشتی داشته باشند؟ و آیا جز سنت پیشینیان را انتظار می‌برند که بر امتهای پیشین عذاب الهی فرود آمده است که به ایشان نیز عذاب فرو آید؟

فَلَنْ يَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَبْدِيلًا

لَنْ يَجِدَ : فعل مضارع - فاعل (انت)

پس هرگز نخواهی دید که سنت و روش الهی تبدیل یابد و تغییر جهت دهد یعنی عذاب را به ثواب و ثواب را به عذاب تبدیل نکند و چیزی را به جای چیز دیگر قرار ندهد.

وَلَنْ يَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَحْوِيلًا

و سنت الهی گردانیدنی و تغییر دانی نیست و هرگز عذاب را از تکذیب کنندگان و مکر کنندگان دفع و آن را به دیگری فرو نخواهد آورد و سنت او تغییر پذیر نیست و هر چه حکم کند به عدل و داد حکم کند که ذره‌ای از حق کسی ضایع نمی‌شود و یا عذاب تکذیب کنندگان به دیگری بدل نخواهد شد.

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَكُنُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَمَا كَانَ

اللَّهُ لِيُعْجِزَهُ مِنْ شَيْءٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ﴿٤٤﴾

مگر در این سرزمین سیر نکرده‌اند تا بنگرند عاقبت کسانی که پیش از ایشان بوده و به نیرو بیش از ایشان بوده‌اند چسان بوده است؟ هیچ چیز در آسمان‌ها و زمین، خدا را ناتوان نمی‌کند که خدا دانا و تواناست. (۴۴)

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَكُنُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً

یَسِيرُوا: فعل مضارع - (و) فاعل - كَيْفَ: خبر کان - عَلِبَهُ: اسم کان

آیا در سرزمین سیر نکرده‌اند و به گشت و گذار نپرداخته‌اند تا ببینند عاقبت کار پیشینیان چه شده است؟ در حالیکه ایشان از اینان از نظر قدرت و نیرو بیشتر بودند با وجود آن از عذاب و هلاکت نجات نیافتند که اگر شما از آن سرزمین بگذرید آثار هلاکت آن قوم در سرزمینشان باقی است ببینید متوجه می‌شوید یعنی ای کاش می‌دیدند و عبرت می‌گرفتند و دست از سرکشی و نافرمانی بر می‌داشتند.

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعْجِزَهُ مِنْ شَيْءٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ

لفظ الله: اسم کان - لِيُعْجِزَهُ: فعل مضارع - ه: مفعول به - مِنْ: حرف جز زائد - شَيْءٍ: فاعل، جمله

خبر کان

و هرگز چیزی وجود ندارد که بتواند در آسمانها و زمین خدا را عاجز کند. بلکه همه چیز در قبضه و حیطه خدای تعالی است و کسی قادر به دفع عذاب از خدای تعالی نیست پس هر چه خواهد کند و کسی بر حکم او پیشی نگیرد.

إِنَّهُ، كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا

ه: اسم إِنَّ - (هو) اسم کان - عَلِيمًا: خبر کان - قَدِيرًا: خبر کان ثانی - جمله کان عَلِيمًا خبر إِنَّ.

به درستی که خدای قادر و متعال به احوال همه چیز دانا و به تصرف در آن قادر و تواناست.

نرود مرغ سوی دانه فراز چون دگر مرغ بیند اندر بند
پند گیر از مصائب دگران تا نگیرند دیگران از تو پند

وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا مَا تَرَكَ عَلَى ظَهْرِهِمَا مِنْ ذَنْبٍ وَلَا يَكُنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِ بَصِيرًا ﴿٤٥﴾

اگر خداوند مردم را به آنچه که کسب کردند مؤاخذه می‌کرد، بر پشت زمین جانوری باقی نمی‌گذاشت ولی تا مدتی معین مهلتشان می‌دهد و چون اجلشان بیاید خدا بکار بند گانش بیناست. (۴۵)

وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا مَا تَرَكَ عَلَى ظَهْرِهِمَا مِنْ ذَنْبٍ وَلَا يَكُنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى

يُؤَاخِذُ: فعل مضارع - لفظ الله: فاعل - النَّاسَ: مفعول به

اگر خدای قادر و متعال مردم را به خاطر آنچه که از مکر بد و کار بد انجام داده‌اند گرفتارشان می‌کرد بر پشت زمین هیچ جنبنده‌ای و جانوری حرکت نمی‌کرد و زنده باقی نمی‌گذاشت. چنانکه در زمان حضرت نوح عليه السلام همه‌ی جنبندگان و جانوران هلاک شده بودند و اما آن منکران را تا روز موعود

مهلت می‌دهد و نگهشان می‌دارد که تا آن روز رستاخیز که زمان سؤال و جواب و مؤاخذة حساب و کتاب اعمال و گفتار انسانهاست بیاید.

فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عِبادِهِ بَصِيرًا

فَإِذَا: مفعول فيه - جَاءَ: فعل ماضی - أَجْلُ: فاعل - لَفْظُ اللَّهِ: اسمُ إِنَّ - (هو) اسمُ كَانَ - بَصِيرًا: خبرُ كَانَ، جمله خبرِ إِنَّ

به درستی که خدای تعالی به بندگان خود بیناست و می‌داند که چه کسانی شایسته عذاب و هلاکت‌اند و چه کسانی شایسته خلاص و نجات. هر یک را فراخور اعمالشان کیفر و پاداش خواهد داد.

سوره یس

یس سوره مکی است و در این سوره ناسخ و منسوخ نیست. در حدیث شریف آمده است: «هر کس سوره یس را در شبی به خاطر طلب رضای خدای تعالی بخواند و به آن عمل کند او آمرزیده شده است». و در حدیث شریفه به روایت ابن عباس رضی الله عنه آمده است که رسول خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: همانا دوست داشتم که سوره‌ی یس در قلب هر انسانی از امت من می‌بود. این سوره دارای هشتاد و سه آیت است.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

از شر شیطان رانده شده به خدای یگانه و یکتا پناه می‌برم.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به نام خداوند بخشنده مهربان

یس ۱

یس از حروف مقطعه است و هر حرفی از حروف مقطعه سری از اسرار بین خدای تعالی و رسولش است که در سوره‌ی بقره و در دیگر سوره‌ها بیان آن رفت.

وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ ۲

قسم به این قرآن با حکمت. (۲)

وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ

(و) قسم - الْقُرْآنِ: مجرور - الْحَكِيمِ: نعت

این قسم است که پروردگار صلی الله علیه و آله به قرآن یاد می‌کند. می‌گوید: قسم به این قرآن که راست و درست و حکمت آمیز است که محمد صلی الله علیه و آله پیغمبر آخرالزمان از جانب خدای سبحان و تعالی است که هیچ شکّی در رسالت او نیست. فرستاده شده است.

إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ۳

به راستی تو از پیغمبران هستی. (۳)

إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ

(ک) اسم ان - لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ: جار و مجرور خبر ان.

قسم به قرآن که تو ای محمد صلی الله علیه و آله از فرستادگانی - یعنی تو یکی از پیغمبران مرسل هستی و این آیه در رد گفتار کافران است که می‌گفتند تو پیغمبر خدا نیستی.

نظامی گنجوی گفت:

شمسه‌ی نه مسند هفت اختران
احمد مرسل که خرد خاک اوست
ای تن تو پاکتر از جان پاک

ختم رسل خاتم پیغمبران
هر دو جهان بسته‌ی فتراک اوست
روح تو پرورده‌ی روحی فداک

عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٤﴾

و پیرو راه راست و مستقیم هستی. (۴)

عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

عَلَى صِرَاطٍ : جار و مجرور - مُسْتَقِيمٍ : نعت

ای پیغمبر ﷺ تو بر راهی راست و بر دینی درست و شریعتی پاک و سیرتی خوب و پسندیده هستی. این آن است که در جای دیگر فرمود:

« انک لعلی هدی مستقیم ».

شیخ سعدی گفت:

که والاتری ز آنچه من گویمت
ثنای تو طه و یس بس است

ندانم کدامین سخن گویمت
ترا عز لولاک تمکین بس است

تَنْزِيلَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٥﴾

قرآن از جانب خدای عزیز و رحیم نازل شده است. (۵)

تَنْزِيلَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ

تَنْزِيلَ : مفعول مطلق - الْعَزِيزِ : مضاف الیه - الرَّحِيمِ : نعت

قرآن فرو فرستاده‌ی خدای غالب و عزیز و رحیم است، که این قرآن یک باره از آسمان از جانب خدای تعالی فرو نیامد بلکه به کرات و دفعات فرو آمده است.

و در طول مدت بیست و سه سال که سیزده سال آن در مکه و ده سال آن در مدینه به تدریج سوره به سوره و آیت به آیت بر پیغمبر ﷺ بر حسب ضرورت نازل شده است تا امت را بر راه راست و مستقیم هدایت نماید. این حدیث شریف دال بر تدریجی فرود آمدن قرآن است که از انس بن مالک رضی الله عنه روایت است که: خداوند متعال پیش از وفات نبی کریم ﷺ وحی را بر وی زیاد نمود، تا جائیکه وحی در این وقت از هر وقت دیگری بیشتر بود، و سپس پیغمبر ﷺ وفات یافتند. و نیز در حدیث شریف دیگر آمده: از فاطمه رضی الله عنها روایت است که گفت: پیغمبر خدا ﷺ بگوشتم گفتند که: «جبریل هر سال قرآن را برایم یک بار تکرار می‌کرد، ولی امسال دو بار تکرار کرد، و فکر نمی‌کنم جز این که اجلم رسیده است سبب دیگری داشته باشد».

لَنُنْذِرَ قَوْمًا مَّا أُنْذِرَ آبَاؤَهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ ﴿٦﴾

تا قومی را که پدرانشان بیم نیافته‌اند و خودشان بی‌خبرند، بیم رسانی. (۶)

لَنُنْذِرَ قَوْمًا مَّا أُنْذِرَ آبَاؤَهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ

لَنُنْذِرَ: فعل مضارع- فاعل (انت)- قَوْمًا: مفعول به- هُمْ: مبتدا- غَافِلُونَ: خبر

تا با این قرآن قومی را که پدرانشان بیم نیافته‌اند بترسانی پس ایشان به جهت نیامدن پیامبران (بین عیسی علیه السلام و محمد صلی الله علیه و آله) غافل و ناآگاه‌اند. یعنی ای پیغمبر صلی الله علیه و آله! تو را با کتاب فرستادیم تا آگاه کنی قومی را که پدران ایشان را آگاه کرده‌اند، تو نیز ایشان را آگاه کن.

لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَى أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٧﴾

گفتار خدای تعالی در باره ی اکثرشان محقق شده و به آنها ایمان نمی‌آورند. (۷)

لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَى أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

حَقَّ: فعل ماضی- الْقَوْلُ: فاعل- هُمْ: مبتدا- لَا يُؤْمِنُونَ: فعل مضارع- فاعل (و)، جمله خبر

به راستی که بر اکثریت ایشان این گفتار ثابت شد که ایشان ایمان نمی‌آورند و به اسلام نمی‌گروند. ای محمد صلی الله علیه و آله! تو ایشان را به خدای یکتا و به نبوت و معاد فرا خوان اما آن کسانی که پیش از دعوت تو موجب خشم من شده‌اند هرگز ایمان نمی‌آورند چون خدای تعالی در ازل می‌دانسته که بر کفر می‌میرند اما تو تبلیغ رسالت خود را به انجام برسان که ایمان آورند و یا نیاورند آنان با ماست.

إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا فَهِيَ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُقْمَحُونَ ﴿٨﴾

براستی ما در گردن‌هایشان غل‌ها نهاده‌ایم، که این [طوق‌ها] به سوی چانه‌هایشان است در حالیکه سر بلند کرده و چشم بر بسته‌اند آویزان شده‌اند. (۸)

إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا فَهِيَ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُقْمَحُونَ

نا: اسم ان- جَعَلْنَا: فعل ماضی- (نا) فاعل، خبر ان- هِيَ: مبتدا- إِلَى الْأَذْقَانِ: جار و مجرور خبر-

مُقْمَحُونَ: به معنی سر در هوا ماندن

این آیه در شأن ابوجهل فرو آمد و سبب آن بود که بوجهل به لات و عزی سوگند یاد کرد که محمد صلی الله علیه و آله را در حال نماز با سنگ بر سرش بزند آن هنگام که دست بلند کرد دستش به سنگ در گردن وی بسته شد بوجهل نومید شد و برگشت.

می‌گویند که ما در گردن‌های ایشان غل‌ها و زنجیرها نهادیم پس آن زنجیرها بر چانه‌های ایشان پیوسته شده و دست‌های ایشان را به چانه‌ها و گردن‌هایشان بستیم در چنان حالتی نتوانند که سر در پیش افکنند یا در پیش نگرند بلکه سر بلند کرده بایستند و چشمها از حیرت بر آسمان خیره مانند.

مولانا گفت:

گفت اغلالاً فهم به مقمحون
بند پنهان لیک از آهن بتر
نیست آن اغلال بر ما از برون
بند آهن را کند پاره بتر
بند غیبی را نداند کس دوا
بند آهن را توان کردن جدا



وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ

و پیش رویشان سدی نهاده ایم و پشت سرشان نیز سدی نهاده ایم و پرده بر آنها افکنده ایم که نمی بینند. (۹)

وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ

جَعَلْنَا: فعل ماضی- نا؛ فاعل- بَيْنَ: مفعول فیه- سَدًّا: مفعول به، به معنی حجاب و مانع

و ما از پیش رویشان سدی و حجابی و از پشت سرشان هم سدی و حجابی نهاده ایم و آنان هیچ جایی را نمی توانستند ببینند و با این پوشانیدن چشمشان کور شده بود محققان گفته اند سدی که در پیش روی آنان بسته شد. طول امل است و سدی که در پشت سر ایشان بسته شد. غفلت است از جنایات گذشته و هر گاه از روبرو و از پشت سر کسی اینچنین سدی بسته باشند بصیرتشان کور و نایبنا خواهد شد و راه فلاح و هدایت را نخواهند دید. گفته اند این آیت نیز در شأن کسانی آمد که بر محمد ﷺ دست یابند و از بین ببرند اما خداوند دشمنی را از سر محمد ﷺ باز داشت و در حجاب کرد و به محمد ﷺ دست نیافتند. آن شب که کافران قصد وی کردند و به در خانه وی آمدند تا هجوم برند و رسول ﷺ علی ﷺ را به جای خود خواباند و بیرون آمد و بر آنها گذشت و این آیت می خواند. «و جعلنا من بین ایدیهم سداً...»

خلفهم سداً فاغشینا هم او
می نه بیند بند را پیش و پس او
رنگ صحرا دارد آن سدی که خاست
او نمی داند که آن سر قضاست
شاهد تو سد روی شاهد است
مرشد تو سد گفت مرشد است



وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

بر ایشان یکسان است، بیم شان دهی یا بیم شان ندهی، ایمان نیارند. (۱۰)

وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

سَوَاءٌ: خبر مقدم- ءَأَنْذَرْتَهُمْ: فعل ماضی- (ت): فاعل- هم: مفعول به، مبتدا مؤخر محذوف

این آیه در سوره بقره آیه ۶ نیز آمده است. گفته اند این آیه در شأن رؤسای یهود، از جمله حیی بن اخطب و کعب بن اشرف نازل گردیده است آنانکه از روی عناد کفر ورزیدند اینان کفر عظیم نمودند و کفر مطلق بر آنان افتاد که عقل و زیرکی و هوشیاری و دوراندیشی خود را با داشتن کفر مطلق نادیده گرفتند و قابل هدایت نیستند و یکتایی خداوند و رسالت پیغمبر را انکار کردند پس ایشان را چه ترسانی و چه ترسانی یکسان است و ایمان نمی آورند.

می‌گوید: برای آنان یکسان است که چه بترسانی و چه نترسانی باز ایمان نخواهند آورد چون بر دل‌های ایشان قفل هوا و هوس بسته شده است و زنگ گرفته است و هشدار دادن به ایشان بی فایده خواهد بود. چنانچه در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده که: از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که گفت: از پیغمبر خدا ﷺ شنیدم که فرمودند: «اگر کافر از تمام رحمت خداوند با خبر گردد، از جنت نا امید نخواهد شد، و اگر مسلمان از تمام عذاب خداوند با خبر گردد، از دوزخ مطمئن نخواهد گردید.

﴿۱۱﴾

إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ الْغَيْبَ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ
براستی تو کسی را می‌توانی بیم دهی که قرآن را پیروی کند و از خدای رحمان ندیده بترسد، پس او را به آمرزش و پاداش بزرگ بشارت بده. (۱۱)

إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ الْغَيْبَ

تُنذِرُ : فعل مضارع - فاعل (انت) - من : مفعول به

تو تنها کسی را می‌توانی بیم دهی و بیابگاهانی که از قرآن پیروی کند و موعظه‌ها و آیات بشیر و نذیر را بشنود و از دل منفعل شود و آن را بکار بندد و از خدای رحمان ندیده بترسد.

فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ

بَشِّرْهُ : فعل امر - فاعل (انت) - ه : مفعول به

پس این ترسندگان را به آمرزش گناهان گذشته و مزد و پاداش بزرگ در آخرت یعنی به بهشت مژده بده.

﴿۱۲﴾

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَرَهُمْ وَكُلُّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ
ما خود مردگان را زنده می‌کنیم و اعمالی را که از پیش کرده‌اند ثبت خواهیم کرد و آثارشان را و هر چیزی را در لوح محفوظ خدا آشکارا برشمردیم. (۱۲)

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَرَهُمْ

نا: اسم ان - نَحْنُ : تاکید - نُحْيِي : فعل مضارع - فاعل (نحن)، جمله خبر

خداوند تبارک و تعالی می‌گوید: این ما هستیم که مردگان را زنده می‌گردانیم. يقول الله تعالی «الذي خلق الموت و الحیوه» و این دارای سه مرحله است - در مرحله اول زندگی را در نطفه در رحم مادر آفریند. در مرحله دوم زنده از مرده در گوشه قبر آفریند با او سؤال و جواب رود و از آن پس زندگی جاوید بود، دیگر مردن وجود ندارد.

گروهی به بهشت می‌روند. اما خلود فی الجنه، و گروهی به دوزخ، و اما خلود فی النار.

و آثارشان را همچنان می‌نویسیم و ثبت و ضبط می‌کنیم آنچه را که بعد از مرگ از خود باقی گذاشته‌اند از حسنات و خیرات، و آن صدقه جاریه بود.

شیخ سعدی گفت:

دمادم رسد رحمتش بر روان

وز آن کس که خیری بماند روان

و یا همچنان می نویسیم آثار علم و یا تصانیفی که کرده اند و یا وقفی که به قصد قربت و طلب خشنودی خدا صورت گرفته باشد. روایت کنند از انس رضی الله عنه که گفت: «و آثارهم» گامهاست که روز جمعه خصوصاً به قصد نماز جمعه برداشته می شود از اینجا است که آهسته رفتن و گام های خود کوچک برداشتن در جمعه و جماعت در شریعت اولی تر و پسندیده تر از عجله و با شتاب رفتن است.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

روایت است که ابو عبس رضی الله عنه در حالی که به سوی نماز جمعه روان بود، گفت: از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله شنیدم که فرمودند: «کسیکه قدمهایش در راه خدا غبار آلود شود، خداوند آتش [دوزخ] را بروی حرام می گرداند».

وَكُلُّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُبِينٍ

کُلْ: مفعول به - أَحْصَيْنَاهُ: فعل ماضی - (انا) فاعل - ه: مفعول به

و ما همه چیز را در کتاب آشکار (لوح محفوظ) سرشماری می کنیم و می نگاریم. این لوح محفوظ همان ذکر است که در خبر صحیح است که هر شب حق جل جلاله به جلال عز خود برگشاید و در آن نگیرد و کسی غیر از او وجود ندارد که به آن بنگرد و گفته اند آن نامه ها و صحیفه های اعمال انسانهاست که ضبط و ثبت و در لوح محفوظ نوشته می شود.

دولت جاوید یافت هر که نکو نام زیست کز عقبش ذکر خیر زنده کند نام را

وَأَضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿١٣﴾

برای ایشان مردم آن دهکده را مثل بزن وقتی فرستادگان سویشان آمدند. (۱۳)

وَأَضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ

أَضْرِبْ: فعل امر - فاعل (انت) - مَثَلًا: مفعول به - أَصْحَابَ: بدل

و برای آنان از یاران قریه مثلی بیاور. مفسران گفته اند، منظور از قریه در این آیه شهر انطاکیه است. آن هنگام که فرستادگان به آن دهکده آمدند، آن فرستادگان گفته اند عیسی صلی الله علیه و آله و یاران او، شمعون صلی الله علیه و آله بودند که اصل توحید و احکام دین را تبلیغ کردند، از روز محشر بیم داده و به بهشت مرزده داده اما آنها عیسی صلی الله علیه و آله و شمعون صلی الله علیه و آله را تکذیب کردند و به او نگریدند.

إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُم مُّرْسَلُونَ ﴿١٤﴾

وقتی دو تن سویشان فرستادیم و تکذیبشان کردند، پس به سومی نیرو دادیم و گفتند ما پیغام آوران شمایم. (۱۴)

إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُم مُّرْسَلُونَ

إِذْ : بدل - أَرْسَلْنَا : فعل ماضی - (نا) فاعل - أَتَيْنِ : مفعول به

آن هنگام که اصحاب عیسی علیه السلام به قوم گفتند: به درستی که از پیش عیسی علیه السلام فرستاده شدگانیم اینکه شما را از دوزخ بیم رسانیم و به بهشت مزده دهیم و احکام الهی را برای شما تبلیغ نماییم عده‌ای ایمان آوردند و اما قومی بر کفر بماندند و هلاک شدند و هب منبه و کعب احبار گفت: که آن ملک و جماعت وی همه بر کفر بماندند و ایمان نیاوردند و آن رسولان هر سه را بگرفتند و ایشان را عذاب کردند و این روزگار ملکوت الطوائف بود پس رسولان گفتند: «انا الیکم مرسلون» ایشان جواب دادند.

﴿۱۵﴾

قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَمَا أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ گفتند: شما جز آدمهایی مانند ما نیستید، خدای رحمان چیزی نازل نکرده و شما جز دروغ نمی گوئید. (۱۵)

قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا

أَنْتُمْ : مبتدا - بَشَرٌ : خبر

آن کافران و بیگانگان گفتند: یعنی مردم آن شهر گفتند که شما نیستید مگر آدمهایی مثل ما که در صفات بشریت مثل مااید پس چگونه شما را به رسالت و پیغمبری مخصوص گردانند.

وَمَا أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ

أَنْزَلَ : فعل ماضی - الرَّحْمَنُ : فاعل

و باز آن کافران گفتند که خدای رحمان چیزی از وحی که شما و دیگر پیامبران گذشته ادعا می کنید فرو نفرستاده است و شما رسولان نیستید.

إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ

أَنْتُمْ : مبتدا - تَكْذِبُونَ : فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر

پس جز دروغ چیز دیگری نمی گوئید و شما در ادعای رسالت از دروغگویان اید و ما به شما نمی گرویم و به شما ایمان نمی آوریم و با این منطق در کفر خود بمانند.

﴿۱۶﴾

قَالُوا رَبَّنَا يَعْلَمُ إِنَّآ إِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُونَ گفتند: پروردگار ما داند که ما پیغام آوران شماستیم. (۱۶)

قَالُوا رَبَّنَا يَعْلَمُ إِنَّآ إِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُونَ

رَبَّنَا : مبتدا - (نا) مضاف الیه - يَعْلَمُ : فعل مضارع - فاعل (هو)، جمله خبر

رسولان گفتند: که پروردگار ما می داند که ما به سوی شما به پیامبری و رسالت فرستاده شده ایم که این پاسخ را با تأکید و سوگند بیان داشتند.

﴿۱۷﴾

وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ

وظیفه ما جز رساندن پیام آشکار نیست. (۱۷)

وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ

عَلَيْنَا: جار و مجرور خبر مقدم- الْبَلْغُ: مبتدا مؤخر

پیغمبران الصلوات فرمودند: وظیفه‌ی ما رساندن پیام و رسالت آشکار به شماست و ما مأمور به تبلیغ دین و رساندن پیام و احکام الهی به شما هستیم و بس. اینکه قبول کنید و به راه راست در آئید و هدایت شوید یا بر کفر یا فشاری کنید با خداست.

(۱۸)

قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ لَئِن لَّمْ تَنْتَهُوا لَنَرْجُمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ گفتند: ما به شما هر آینه شگون بد زده‌ایم، اگر بس ن کنید سنگسار تان می کنیم و عذابی الم انگیز از ما به شما می رسد. (۱۸)

قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ

(نا) اسم ان- تَطَيَّرْنَا: فعل مضارع- (نا) فاعل، جمله خبر ان

گفتند ما آمدن شما را به فال بد گرفتیم و شگون بد زده‌ایم از زمانیکه شما قدم به دیار ما گذاشتید دیگر هیچ بارانی نیامد و زراعت ما همه خشک شد. مولانا گفت:

انبیا را گفته قوم راه گم از سفه انا تطیر نابکم

بِكُمْ لَئِن لَّمْ تَنْتَهُوا لَنَرْجُمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ

لَمْ تَنْتَهُوا: فعل مضارع مجزوم- (و) فاعل

و اگر از این تبلیغ و رسالت خود دست بردارید و از دعوی خود باز نه ایستید هر آینه شما را سنگسار می کنیم و هلاکتان می گردانیم و از ما به شما عذابی الم انگیز خواهد رسید.

(۱۹)

قَالُوا طَيَّرَكُم مَّعَكُمْ أَفَنُكْرِمُكُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ گفتند: فال بد شما به همراه شماست، آیا اگر شما را پند دهند بر فال بد عمل می کنید؟ بلکه شما قومی اسرافکار و از حد گذشته اید. (۱۹)

قَالُوا طَيَّرَكُم مَّعَكُمْ

طَيَّرَكُم: مبتدا- مَّعَكُمْ: مفعول فیه- کُم: مضاف الیه، مَّعَكُمْ خبر

آن پیامبران گفتند شومی شما و فال بد شما با خود شماست. این شومی را ما برای شما به ارمغان نیاورده‌ایم بلکه در نفسهای شما این شومی موکد است. و این به شومی نفس شما بوده است که پیامبران خدا را تکذیب می کنید و چنین سخنان زشت بر زبان می آورید.

أَفَنُكْرِمُكُمْ

ذُكِّرْتُمْ: فعل ماضی مجهول- تم: نایب فاعل

آیا چون پند داده شوید؟ یعنی اگر شما را به یاد خدای تعالی انداخته و از دوزخ و جهنم بیمتان دهد و شما را به سوی بهشت هدایتان کند تصور می کنید که شوم و نامبارک است؟

بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ

أَنْتُمْ: مبتدا- قَوْمٌ: خبر

بلکه حقیقت این است که شما قومی اسرافکار و از حد گذشتگان اید، شما پیام رسان الهی را شوم و نامبارک می دانید در حالیکه سر تا پا مبارک و با برکت است.



وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَى قَالَ يَنْقَوْمُ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ

و از دورترین محلهای شهر مردی شتابان آمد، گفت ای قوم من تابع این پیغمبران شوید. (۲۰)

وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَى

در کشف الاسرار آمده است که: کافران و بیگانان دارها بزدند و آن رسولان را با چهل تن که ایمان آورده بودند رسنها به گلو در کشیدند و از دار بیاویختند، چون خبر به حبیب نجار رسید که رسولان عیسی را گرفتند و خواهند کشت، از آن منزل خویش به شتاب آمد، قومی گفتند: خانه داشت در آن گوشه ی شهر به دورترین جای از مردمان و کسب می کرد، هر روز آنچه کسب وی بود یک نیمه به صدقه دادی و یک نیمه به خرج عیال کردی و گفتند: مردی بود شکسته تن بیمار خدای عزوجل را پنهانی عبادت می کرد. و کسی از حال وی خبر نداشت تا آن روز که رسولان عیسی را برنجانیدند و جفا کردند از آن منزل خویش به شتاب آمد و ایمان خویش آشکار کرد و گفت:

قَالَ يَنْقَوْمُ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ

يَنْقَوْمُ: منادی

در این بخش از آیه کریمه قصد معرفی مسند الیه غیر معین نموده است:

گفت: ای قوم من فرستادگان را پیروی کنید. قتاده گفت: چون پیامد نخست رسولان را بدید گفت شما به این دعوت که می کنید و به این پیغام که می گذارید هیچ مزد می خواهید؟ ایشان گفتند: ما هیچ مزد نمی خواهیم و جز اعلاء کلمه ی حق و اظهار دین الله مقصود نیست.



اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ مُّهْتَدُونَ

از کسانی پیروی کنید که از شما هیچ مزدی و پاداشی نمی خواهند و خود نیز راه یافته اند. (۲۱)

اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ مُّهْتَدُونَ

اتَّبِعُوا: فعل امر- (و) فاعل- مَنْ: مفعول به

حبیب فرمود از کسانی پیروی کنید که از شما هیچ مزدی و پاداشی نمی خواهند قصد ایشان هدایت شماست و حال اینکه خود ایشان راه یافته و هدایت شده اند.

وَمَا لِي لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٢﴾

مرا چه شده که خدائی را که ایجادم کرده و به سوی وی بازگشت می یابید عبادت نکنم؟ (۲۲)

وَمَا لِي لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

وَمَا: مبتدا - لی: جار و مجرور خبر

چون حبیب رسولان را نصرت داد و آن قوم را نصیحت کرد ایشان گفتند: «و انت مخالف لدیننا و متابع لهؤلاء الرسل»، آیا تو مخالف دین ما هستی و متابع و دنباله رو آن رسولان هستی، پس حبیب جواب داد مرا چه شده است که معبودی را که مرا آفریده است و خالق من است نپرستم و عبادت نکنم؟ چه مانعی برای عدم پرستش او در حق من و در حق شما به خدای سبحانه و تعالی وجود دارد در حالیکه همه به سوی او بازگردانده می شوید؟ و بازگشت همه به سوی اوست و در روز محشر مورد بازخواست او قرار می گیرید و به مقتضای اعمالتان پاداش و کیفر خواهید دید.

ءَاتَّخِذْ مِنْ دُونِهِ ءَالِهَةً إِن يَرِدْكَ الرَّحْمَنُ بِضُرٍّ لَا تُغْنِ عَنْكَ شَفَعَتُهُمْ شَيْئًا وَلَا يُنْقِذُونَ ﴿٢٣﴾

آیا جز او خدایانی بگیرم؟ که اگر خدای رحمان بخواهد زبانی در حق من اراده کند شفاعت آنان از من چیزی را دفع نکند و مرا خلاص نکند. (۲۳)

ءَاتَّخِذْ مِنْ دُونِهِ ءَالِهَةً إِن يَرِدْكَ الرَّحْمَنُ بِضُرٍّ لَا تُغْنِ عَنْكَ شَفَعَتُهُمْ شَيْئًا وَلَا يُنْقِذُونَ

لَا تُغْنِ: فعل مضارع - شَفَعَتُهُمْ: فاعل - هم: مضاف الیه - شَيْئًا: مفعول مطلق
آیا غیر از خدا معبودهایی را برگزینیم و پرستش نمایم که آن ها شایسته پرستش و عبادت نیستند؟ و اگر خدای رحمان و مهربان بخواهد به من زبانی برساند، شفاعت ایشان کمترین سودی به حال من ندارد و مرا از ضرر و زیان وارده نجات نمی دهد و رها نمی سازد از این بلا و سختی و رنجی که خدای تعالی برای من خواسته باشد شفاعت ایشان مانع آن بلا و رنج و سختی نخواهد شد.

إِنِّي إِذَا لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٢٤﴾

که در این صورت من در گمراهی آشکار هستم. (۲۴)

إِنِّي إِذَا لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ

(ی) اسم إن - لَفِي ضَلَالٍ: جار و مجرور خبر إن

اگر من غیر از خدای رحمان معبودانی برای خود برگزینم قطعاً در گمراهی آشکار هستم یعنی شما که غیر از خدای یگانه، معبودان دیگری را برای خود برگزیدید و آن را پرستش می کنید قطعاً در گمراهی آشکار هستید.

إِنِّتْ ءَامَنْتُ بِرَبِّكُمْ فَاسْمَعُونِ ﴿٢٥﴾

هر آینه من به پروردگار شما ایمان آوردم پس ایمان آوردن مرا بشنوید. (۲۵)

إِنِّتْ ءَامَنْتُ بِرَبِّكُمْ فَاسْمَعُونِ

(ی) اسمِ اِنْ - ءَامَنْتُ : فعل ماضی - (ت) فاعل، جمله خبر اِنْ

حبیب نجار گشت: من به پروردگار شما ایمان آورده‌ام، پس بدانید که من دعوت این فرشتگان خدا را پذیرفته‌ام شما نیز دعوت ایشان را بپذیرید که سعادت و رستگاری شما در پذیرفتن دعوت رسولان است. سدی گفت: ایشان او را سنگ زدند تا هلاک شد و در حالیکه او می‌گفت پروردگارا قوم مرا هدایت کن و راه نمای. آن دلیل بر کمال و فرط شفقت وی بر خلق است و این آنچنان است که کافران قریش با مصطفی ﷺ کردند و واکنش رسول خدا ﷺ با آنان چگونه بود که کافران به قصد وی برخاسته بودند و ندان عزیز وی را می‌شکستند و توهین می‌کردند و آن مهتر عالم دست شفقت بر سر ایشان نهاده که «اللهم اهد قومی فانهم لایعلمون». و به قولی آنست که به سلامت بیرون رفتند و حبیب کشته شد و قولی آن است که پیغمبران و حبیب و مؤمنان کشته شدند.

چون سفیهان راست این کار و کیا لازم آمد یقتلون الانبیا

قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ قَالَ يَلَيْتَ قَوْمِي يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

[چون بکشتندش] بدو گفته شد به بهشت در آی، گفت: ای کاش قوم من بدانستند. (۲۶)

قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ

قِيلَ : فعل ماضی مجهول - نایب فاعل (هو) - ادْخُلِ : فعل امر - فاعل (انت) - الْجَنَّةُ : مفعول فیه

چون حبیب را بکشتند، رب العالمین او را زنده کرد و گفت با وی: «ادخل الجنة» چون حبیب در بهشت شد و نواخت و کرامت حق دید آرزو کرد و گفت:

قَالَ يَلَيْتَ قَوْمِي يَعْلَمُونَ

کاشکی قوم من می‌دانستند که ما به کجا رسیدیم و چه دیدیم! اگر آن پادشاه و آن قوم این کرامت را در بهشت می‌دیدند ایشان نیز ایمان می‌آوردند ولی چون ندیدند حقیقت ره افسانه زدند. مولانا گفت:

گفت هر برگ و شکوفه آن غصون دم بدم یالیت قومی يعلمون

بِمَا غَفَر لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ ﴿٢٧﴾

که پروردگارم مرا [به چه چیز] بیامرزیده و مرا از جمله‌ی گرامیان قرار داده است. (۲۷)

بِمَا غَفَر لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ

عَفَرَ: فعل ماضی - رَیّ: فاعل - (ی) مضاف الیه

ای کاش قوم من می دانستند که مرا به چه چیز آمرزیده است و مرا از جمله گرامیان قلمداد فرموده است. پس چون رسولان عیسی را هلاک کردند و حبیب را بر آن صفت بکشتند، رب العالمین اثر خشم خود به ایشان نمود و عذاب و نعمت فرو گشاد، جبرئیل را فرمود تا یک صیحه بر ایشان زد همه به یکبار بمردند و همچون خاکستر گشتند این است که رب العالمین فرمود:

وَمَا أُنْزِلْنَا عَلَى قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ جُنْدٍ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ ﴿۲۸﴾

بعد از آن سپاهی از آسمان سوی ایشان نازل نکردیم که ما فرود آورنده ی آن سپاه نبودیم. (۲۸)

وَمَا أُنْزِلْنَا عَلَى قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ جُنْدٍ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ

(نا) اسم کان - مُنْزِلِينَ: خبر کان

و ما پس از آن بر سر قومش و آنان اهل انطاکیه اند یعنی بر سر قوم حبیب نجار بعد از کشته شدنش از آسمان سپاهی فرو نفرستادیم تا ایشان را به هلاکت رساند زیرا که ما فرود آورنده ی آن نیستیم و حکمت ما نیز اقتضا نمی کرد که برای نابودی ایشان سپاهی از فرشتگان بر سر آن قوم گسیل داریم.

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ خَمِدُونَ ﴿۲۹﴾

عقوبت آن قوم جز یک صیحه نبود و آن وقت همگی شان بی حرکت شدند. (۲۹)

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ خَمِدُونَ

(هی) اسم کان - صَيْحَةً: خبر کان

تنها یک صدا و فریاد مرگبار برای اهل انطاکیه بود که توسط جبرئیل علیه السلام فریاد برآورده همه را نابود ساخته است آنچنان به هلاکت رسیدند طوری که از آنان هیچ حرکت و جنبشی مشاهده نمی شد و بر جای خود سرد گشتند و مردند.

يَكْهَرُونَ عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿۳۰﴾

واحسرتا بر بندگان، هیچ پیامبری به ایشان نمی آمد مگر آنکه او را استهزاء می کردند. (۳۰)

يَكْهَرُونَ عَلَى الْعِبَادِ

يَكْهَرُونَ: منادا - عَلَى الْعِبَادِ: جار و مجرور

دردا و احسرتا بر این بندگان که ایمان نیاوردند و از این دنیا رفتند و به آتش جهنم گرفتار آمدند و از طرف دیگر می توان چنین بیان کرد که هلاک شوندگان و کافران آن هنگام که به معاینه عذاب را دیدند آن لحظه آرزوی ایمان می کنند و می گویند واحسرتا، که البته این چنین افسوس در آن حالت تنگاتنگ و غیر برگشت سودی به حال آنان ندارد. مولانا گفت:

ای دریغا بود ما را برد باد تا ابد یا حسرتا شد للعباد

مَا يَأْتِيهِمْ مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ

يَأْتِيهِمْ: فعل مضارع- هم: مفعول به- مِّن: حرف جز زائد- رَّسُولٍ: فاعل

ای افسوس بر بندگان که هیچ فرستاده‌ای به ایشان نیامد مگر که بر او استهزاء می‌کردند و البته این استهزاء کردنشان برایشان تبدیل به حسرت شد. و حال باید گفت که دریغا و افسوس به حال آنانکه از احوال امت‌های پیشین عبرت نگرفتند و راه مستقیم را که پیامبران به ایشان خبر داده بودند نرفتند و به این روز پر مخاطره که در آمدن از آن ممکن نیست در افتادند و در آتش جهنم سوختند.

أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّنَ الْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٣١﴾

آیا نمی‌دانند که پیش از ایشان چه نسلها را هلاک کرده‌ایم که هلاک شدگان به سوی ایشان باز نمی‌گردند. (۳۱)

أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّنَ الْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ

لَمْ يَرَوْا: فعل مضارع مجزوم- (و) فاعل- قبل: مفعول فيه

آیا اهل مکه و قریشیان نمی‌نگرند و از گذشتگان و رفتگان از این جهان و جهانداران و ستمکاران که ما ایشان را هلاک کردیم و از خانه و دیارشان بر انداختیم عبرت نمی‌گیرند؟ آیا نمی‌ترسند که ما کاری کنیم که اهل مکه نیز مانند گذشتگان به بلا و هلاکت بیفتند؟ و با این به هلاکت افتادن دیگر به دنیا قدم نمی‌گذارند و مسئول اعمال زشت خود در آخرت هستند پس چرا از آثار این خرابه عبرت نمی‌گیرند؟ در تفسیر الکبیر آمده است که: [سلمان فارسی آن منزل یاد می‌کرد و می‌گفت ایشان که این بنا نهادند کجایند و این مسکن ساختند و به زاری بنالیدند و جان در باختند تا آن غرفه‌ها را بیاراستند چون دلبران نهادند و چو گل بشکفتند برگ بریختند و در گل خفتند].

وَإِنْ كُلٌّ لَّمَّا جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٣٢﴾

و همگی‌شان را بدون استثناء (در روز قیامت) نزد ما حاضر کنند. (۳۲)

وَإِنْ كُلٌّ لَّمَّا جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ

کُل: مبتدا- جَمِيعٌ: خبر

و همگی‌شان را یعنی امت‌های گذشته و آینده را بدون استثناء در روز محشر برای رسیدگی به حساب و کتاب اعمال‌شان حاضر می‌کنیم و هر یک را بنا به اعمال‌شان سزا و پاداش خواهیم داد. مولانا گفت:

حسها و عقلهاشان در درون موج در موج لدینا محضرون

وَأَيُّهُمُ الَّذِينَ الْأَرْضُ الْمَيْتَةُ أَحْيَيْتُهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ﴿٣٣﴾

و زمین مرده و موات برای آنها نشانه‌ای است که زنده‌اش کرده و دانه‌ای از آن برون آورده‌ایم که از آن می‌خورند. (۳۳)

وَأَيُّهُمُ اللَّارِضُ الْمَيِّتَةُ

ءَايَةُ: خبر مقدم- هُم: جار و مجرور- اللَّارِضُ: مبتدا مؤخر

و نشانه‌ای از نشانه‌های قدرت ما برای آنان، زمین مرده است یعنی زمینی که خشک و بی آب و علف است که آن زمین مرده را به وسیله باران زنده گردانیدیم.

أَحْيَيْنَاهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ

أَخْرَجْنَا: فعل ماضی- (نا) فاعل- حَبًّا: مفعول به

آن زمین مرده را با فرو فرستادن باران از میان ابرهای آسمان زنده می‌کنیم و از آن دانه بیرون می‌آوریم و بنات نبات در مهد زمین می‌پرورانیم پس از آن دانه و میوه می‌خورند و روزی خود می‌برند.

وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِّنْ نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ ﴿٣٤﴾

و در آن باغهایی از درختان خرما و درختان انگور آفریدیم و چشمه‌ها و جویبارهایی در آن روان ساختیم. (۳۴)

وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِّنْ نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ

جَعَلْنَا: فعل ماضی- (نا) فاعل- جَنَّاتٍ: مفعول به

به وسیله آب آن باران در روی زمین بوستانها و باغهایی از درخت خرما و درختان انگور در آن رویاندیم از آنچه که ایشان کاشته و نشانده بودند و نیز از آنچه ایشان کنده بودند چشمه‌ها بوجود آوردیم، به قول شیخ سعدی: موضعی خوش و خرم و درختان درهم. گفتمی که خرده‌ی مینا بر خاکش ریخته و عقد ثریا از تارکش آویخته

روضه ماء نهرها سلسال دوحه سجع طیرها موزون

آن پراز لاله‌های رنگارنگ وین پراز میوه‌های گوناگون

باد در سایه‌ی درختانش گسترانیده فرش بوقلمون

لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٥﴾

تا از میوه‌ی آن با آنچه که با دستهایشان به عمل آورده بخورند، آیا باز هم شکر نمی‌گذارند؟ (۳۵)

لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ

لِيَأْكُلُوا: فعل مضارع- (و) فاعل

تا از میوه‌های مختلف آنچه از خرما و انگور ذکر شد بخورند.

وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ

و آنچه به وسیله دستهایشان از انواع میوه‌ها بدست آورده‌اند بخورند.

أَفَلَا يَشْكُرُونَ

آیا بعد از این همه نعمت شکرگزاری نمی‌کنند؟ و آیا جای شکرگزاری نیست؟

صاحب بحرالحقائق فرموده که معنی آیت به زبان اهل اشارت آنست که زمین را به باران عنایت زنده کردیم و از آن دانه طاعت بیرون آوردیم تا روح‌ها از آن غذا می‌یابند و بوستانها را از خرما بنان. و ما انگورهای شوق و چشمه‌های حکمت در وی جاری کردیم تا از میوه‌های مکاشفات و مشاهدات بهره‌برگیرند از نتیجه اعمالی که کرده‌اند از صدقات و خیرات آیا سپاسداری نمی‌کنند، یعنی در مقابل این همه نعمت شکر گزار نباید بود تا موجب مزید آن نعمت شود؛ (لئن شکرتم لازیدنکم^۱).

سُبْحَنَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۶﴾
پاک و منزّه است آنکه همه جفت‌ها را بیافرید، از گیاهانی که زمین می‌رویاند و نیز انسانها و آن چیزها که ندانند. (۳۶)

سُبْحَنَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ

سُبْحَنَ: مفعول مطلق - خَلَقَ: فعل ماضی - فاعل (هو) - الْأَزْوَاجَ: مفعول به - كُلَّهَا: توكید

پاک و منزّه است آنکه به قدرت کامل خود همه اصناف و گونه‌های مختلف از هر جنسی را بیافرید از آنچه زمین از گیاهان و درختان می‌رویاند و از خود آنان و از چیزهایی که انسان‌ها آن را نمی‌دانند از اصل زوجیت و نری و مادینگی از حیوانات و نبات به اثبات رسیده است و یا از وجود خودشان جفت‌هایی و زوج‌هایی را آفریده است که مردان و زنان بنی آدم‌اند. هر یک از زوج‌های آفریده شده از انواع مختلف از نرینه و مادینه بر هستی الله گواه و بر یگانگی وی نشان نه گواهی دهنده را خرد و نه نشان دهنده را زبان.

و فی کل شیء له آیه و تدل علی انه واحد

وَعَايَةُ لَهُمْ اللَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ فَإِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ ﴿۳۷﴾

و شب نیز برای ایشان عبرتی است که روز را از آن بر می‌کشیم و آن وقت به تاریکی فرو می‌روند. (۳۷)

وَعَايَةُ لَهُمْ اللَّيْلُ

عَايَةُ: خبر مقدم - لَهُمْ: جار و مجرور - اللَّيْلُ: مبتدا مؤخر

و یکی از نشانه‌ها برای آنها شب است که شب نیز دلیل و برهانی بر وجود خداوند یکتا و یگانه است.

نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ فَإِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ

نَسْلَخُ: فعل مضارع - فاعل (نحن) - اَلنَّهَارُ: مفعول به

و نشانه دیگر برای آنها شب است که روز را از آن بر می گیریم، ناگهان تاریک آنان را فرا می گیرد.



وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَّهَا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ

و خورشید که بر مدار معین خود دائم روان است، این نظم خدای نیرومند و تواناست. (۳۸)

وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَّهَا

و یکی دیگر از نشانه های قدرت کامل خداوند خورشید است که بر مدار معین خود در حرکت است بطوریکه درازی روز و کوتاهی آن در فصلهای چهارگانه مختلف و متفاوت است.

مولانا گفت:

شمس چون عالی تر آمد خود زماه	پس ضیا از نور افزون دان به جاه
بس کس اندر نورمه منهج ندید	چون بر آمد آفتاب، آن شد پدید
آفتاب اعواض را کامل نمسود	لاجرم بازارها در روز بود
تا که قلب و نقد نیک آید پدید	تا بود از غبن و از حيله بعید
تا که نورش کامل آمد در زمین	تاجران را رحمه للعالمین

ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ

ذَلِكَ: مبتدا - تَقْدِيرُ: خبر

اندازه آفرینی و نظم خدای تعالی نیرومند و غالب و تواناست.



وَالْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ

و ماه را منزلها معین کرده ایم تا چون شاخه لاغر خشک شود. (۳۹)

وَالْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ

القمر: مفعول به - قَدَرْنَاهُ: فعل ماضی - (نا) فاعل - ه: مفعول به - مَنَازِلَ: مفعول به ثانی

می گوید ماه را در رفتن اندازه کردیم منزلهایی که اول آن شرطین است و آخر آن بطن الحوت تا در این منزلها می رود هر شب به منزلی فرو آید. در برج دوازده گانه فلک بیست و هشت منزل است در هر برجی دو روز و یک سوم بماند تا در یک ماه فلک به تمامی باز برد و آن روز که به منزل آخر رسد^۱.

^۱ - مراد از «منزل» مسافتی است که ماه آن را در یک شبانه روز طی می کند بطوریکه ماه بر حسب تفاوت این منازل، در اولین شب طلوع خود به شکل هلال ظاهر می شود و در شب های بعدی به تدریج بر حجم نور ماه افزوده می شود تا این که نور آن در شب چهاردهم که «بدر» می نامند کامل می شود. سپس نور آن به نقصان می رود تا این که در آخر ماه به شکل اول خود برمی گردد. علماء و دانشمندان عمر انسان را نیز به شکل ماه تشبیه کرده اند که روز هلال، اولین روز ماه. روز تولد کودک و سپس بزرگ و بزرگ تر می شود تا این که ماه در شب چهاردهم (بدر) به قرص کامل درمی آید نشانه سن وسط انسان که همان چهل سال است که عقل انسان کامل می شود و سپس از چهل که بگذاری عمر انسان و نیروی انسان راه سراسیمی طی می کند. و اما منازل بیست و هشتگانه عربی عبارتند از - سرطان - بطین، ثریا، دبران، هقعه، حنعه، ذراع مبسوط، نثره، طرف، جبهه، زُبره، صَرفه، عوا، سماک الاعزل، غفر،

«حتی عاد کالعرجون القدیم» آن شاخ خرما بن که بر سر خوشه دارد چون یک سال بر آید کهن گردد و خشک شود باریک و ضعیف و زرد شود و از خشکی مقوس گردد. رب العالمین می فرماید: ماه نو در آخر ماه همچنان گردد، و در آیت دیگر فرمود: «لتعلموا عدد السنین و الحساب» این زیادت و نقصان ماه از آنست تا بر دیدار ماه و شمار رفتن او سال و ماه و روزگار می دانید. بروج دوازده گانه به ترتیب عبارتند از: حمل - ثور - جوزا - سرطان - اسد - سنبله - میزان - عقرب - قوس - جدی - دلو - حوت.

لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا أَيْلُ سَابِقِ النَّهَارِ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٤٠﴾
نه خورشید را شایسته است که به ماه رسد و نه شب از روز پیشی گیرد و هر کدام در فلکی شناورند. (۴۰)

لَا : لای نفی - الشَّمْسُ : مبتدا - أَنْ تُدْرِكَ : فعل مضارع منصوب - فاعل (هی)، جمله خبر
نه خورشید را سزد که در سرعت خود به ماه رسد تا با آن در شب یکجا شود، چون هر یک از خورشید و ماه در مدار معین خود حرکت می کنند و یکی در مسیر حرکت دیگری تداخل نمی کنند و این حرکت در مدار معین خود تا قیامت ادامه خواهد یافت و در قیامت هر دو به یکدیگر رسند اما امروز هر یکی در مدار خویش می چرخد و به سلطان خود می تازد.

و نه شب را سزد که بر روز پیشی گیرد و مانع پیدایش آن شود همانطوریکه گفتیم هر یک در مداری شناورند و مسیر خود را بدون کمترین تغییر ادامه می دهند پس خورشید در مدار خود که نیم قطر آن نود و سه میلیون مایل است و چرخش آن در یک سال به پایان می رسد سیر می کند و ماه در هر ماه به دور زمین دور می زند و نیم قطر آن بیست و چهار هزار مایل است و خود زمین نیز در طول یک سال یک بار بر محور خورشید و در طول یک شبانه روز یک بار بر محور خود می چرخد.

وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ

کُلْ : مبتدا - يَسْبَحُونَ : فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر

و هر یک از خورشید و ماه در فضا در مدار خود در گردش و در حال شناورند همچنانکه ماهی در آب شناور است.

مظهر سر حیاست ای جوان	جمله ذرات زمین و آسمان
هست او سری خرد کی پی برد	کی تواند یافتن آن را خرد

وَأَيُّهُمْ أَنَا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي الْفَلَكِ الْمَشْحُونِ ﴿٤١﴾

و بر ایشان عبرتی است براستی ما نسل بنی آدم را در کشتی پر بار سوار کرده ایم. (۴۱)

وَأَيُّهُمْ أَنَا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي الْفُلِّ الْمَشْحُونِ

ءَايَةُ : خبر مقدم - (نا) اسم - اِنْ - حَمَلْنَا : فعل ماضی - (نا) فاعل، جمله خبر اِنْ، مبتدا مؤخر محذوف -
ذُرِّيَّتَهُمْ : مفعول به

و نشانه‌ی دیگر مر ایشان راست آنکه پدران و اجداد بنی آدم را در کشتی نوح عليه السلام برداشتیم بدانگونه که خدای تبارک و تعالی بر بشر منت نهاد. یعنی فرزندان خرد و زنان ایشان را که آنان را قوت سفر نیست در کشتی برداشتیم و برای آنها کشتی مقرر کردیم. چگونگی ساختن کشتی و برداشتن بنی آدم و حیوانات و پرندگان از هر نوع جفتی قبلاً در سوره فرقان بیان آن رفت.

وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ مِثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ ﴿٤٢﴾

و در خشکی نظیر آن چیزها را برایشان آفریده‌ایم که سوار شوند. (۴۲)

وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ مِثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ

خَلَقْنَا : فعل ماضی - (نا) فاعل -

و ما نظیر آن چیزهایی را که در دریا آفریدیم (کشتی) در خشکی نیز بیافریدیم تا خلق بر آن نشینند و از آن نفع برند. خدای تعالی در دریا کشتی و در خشکی حیواناتی از قبیل شتر و اسب و الاغ و ابر در هوا و امروز ماشین و هواپیما و فضاپیماهای جدید آفرید تا از آن برای سفر و تجارت سود برند و ارتباط خود را تنگ‌تر کنند.

وَإِنْ نَشَأْ نُغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيحَ لَهُمْ وَلَا هُمْ يُنْقَذُونَ ﴿٤٣﴾

اگر بخواهیم غرقشان کنیم [اهل کشتی] را پس فریادرسی نیابند و نجاتشان ندهند. (۴۳)

وَإِنْ نَشَأْ نُغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيحَ لَهُمْ وَلَا هُمْ يُنْقَذُونَ

نُغْرِقْهُمْ : فعل مضارع - فاعل (نحن) - هم : مفعول به

و هر گاه بخواهیم اهل کشتی را در دریا غرق می‌کنیم پس در آن هنگام هیچ فریادرسی نیست که ایشان را از غرق شدن نجات دهد و نگاه دارد و نه ایشان رها کرده شوند. پس در مقابل این نعمت شکرگزار باشید و به طاعت و عبادت او مشغول شوید اگر در مقابل نعمت شکرگزار و سپاسدار نباشید سختی کنم و آن کشتی و آن دریا را سبب هلاک تو گردانم.
شیخ اجل سعدی در گلستان حکایتی آورده که^۱:

پادشاهی با غلامی در کشتی نشسته بود غلام دیگر دریا را هرگز ندیده بود و محنت کشتی نکشیده گریه و زاری در نهاد و لرزه بر اندامش افتاد چندانکه ملاطفت کردند آرام نگرفت ملک را عیش

از و منقص^۱ شد چاره ندانستند حکیمی در آن کشتی بود ملک را گفت اگر فرمان دهی من او را به طریقی خاموش کنم گفت غایت لطف باشد. فرمود تا غلام را به دریا انداختند باری چند غوطه خورد مویش گرفتند و سوی کشتی آوردند به هر دو دست درسکان کشتی آویخت چون بر آمد به گوشه‌ای بنشت و قرار گرفت ملک را عجب آمد و پرسید در این چه حکمت بود؟ گفت: از اول محنت غرقه شدن ناچشیده بود و قدر سلامت کشتی نمی‌دانست همچنان قدر عافیت^۲ کسی داند که به مصیبتی گرفتار آید.

إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٤٤﴾

ای سیر تو را نان جوین خوش ننماید
حوران بهشتی را دوزخ بود اعراف^۴
معشوق من است آنکه به نزدیک تو زشت است
از دوزخیان پرس که اعراف بهشت است

إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ

مگر که رحمتی از جانب ماست که تا مدتی برخوردار شوند. (۴۴)

إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ

رَحْمَةً: مستثنی

مگر آنکه ببخشیم بخشیدنی از نزد ما و ایشان را برخوردار سازیم برخوردار کردنی تا زمانی که موعود فرا اجل رسد و باز در مقابل این بخشش و این برخورداری سپاسگزاری و سپاسداری باید کرد تا شکر نعمت بجای آورده شود و کفران نعمت نشود.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٥﴾

و چون به ایشان گفته شود از آنچه که پیش روی شماست و از آنچه پشت سر دارید بترسید، شاید که مشمول رحمت شوید. (۴۵)

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

إِذَا: مفعول فیه - قِيلَ: فعل ماضی مجهول - (هو) نایب فاعل

زمانی که به کافران مکه گفته شود از عواقب آنچه که در پیش روی شماست بترسید و نیز از عواقب آنچه که در پشت سر شماست، یعنی از عذاب آخرت نیز بترسید تا شاید با این ترسیدن مشمول رحمت خداوند قرار گیرید و آمرزیده شوید.

^۱ - تیره و تار

^۲ - دم کشتی که به منزله مهار و فرمان آن باشد

^۳ - سلامت از بلا و بیماری

^۴ - دیوار میان بهشت و جهنم

قوله تعالی: «یا ایها النبی اتق الله و لا تطع الکافرين و المنافقين» ای پیغمبر ﷺ! از خدا بترس و از کافران و منافقان فرمانبرداری مکن که اگر کسی پیروی کند عذاب این دنیا که همان روز بدر یا فتح مکه باشد بر او نازل می شود و در آخرت نیز به آتش دوزخ گرفتار می آید.

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِّنْ آيَةٍ مِّنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤٦﴾
و هیچ آیه ای از آیه های پروردگارشان بر ایشان نمی آید جز اینکه از آن روی گردان بوده اند. (۴۶)

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِّنْ آيَةٍ مِّنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ

تَأْتِيهِمْ: فعل مضارع - هم: مفعول به - مِّنْ: حرف جز زائد - آيَةٍ: فاعل

و هیچ آیه ای از آیات پروردگارشان بر ایشان نیامد که حقانیت و دلایل وحدت خدا و یگانگی او و نیز رسالت انبیاء در آن نباشد اما تکذیب کنندگان از آن روی برمی گردانند و به آن توجه نمی کنند مثل معجزه های انشاق القمر و یا جوشیدن چشمه از لابلای انگشتان پیغمبر ﷺ.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْطَعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ

أَطْعَمَهُ ۖ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٤٧﴾

آن هنگام که مؤمنان برایشان گویند از آنچه خدا روزیتان کرده انفاق کنید، کسانی که کافرنند به کسانی که مؤمن اند گویند آیا کسی را که اگر خدا می خواست به او هم مانند ما روزی می داد طعام و غذا دهیم؟ شما جز در ضلالتی آشکار نیستید. (۴۷)

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ

وَإِذَا: مفعول فیه - قِيلَ: فعل ماضی مجهول - (هو) نایب فاعل مستتر

و آن هنگام که به کافران گفته شود: از آنچه که خدای تعالی به شما روزی داده انفاق کنید و به درویشان و محتاجان نفقه کنید. از روی بخشش و انعام از انواع اموال خود به فقیران نفقه دهید.

قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْطَعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ ۖ

قَالَ: فعل ماضی - الَّذِينَ: فاعل - أَطْعَمَهُ: فعل ماضی - (هو) فاعل - ه: مفعول به

کافران در پاسخ به مؤمنان از روی تهکم و استهزاء می گویند: آیا ما به کسی طعام بدهیم که اگر خدای شما می خواست به ایشان طعام می داد. یعنی، هرگز به ایشان طعام نمی دهیم. یعنی خدا که به گمان شما قادر است بر خلق، محتاجان و فقیران طعام دهد پس بایستی که به ایشان طعام می داد چون خدای شما به ایشان طعام نداد ما نیز طعام نمی دهیم.

إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ

أَنْتُمْ: مبتدا- فِي ضَلَالٍ: جار و مجرور خبر- مُبِينٍ: نعت

و نیستید شما جز در گمراهی آشکاری، کافران اضافه می کنند و می گویند ای مؤمنان شما جز در گمراهی و ضلالت آشکار نیستید. [و این سخن از ایشان خطا بود] برای آنکه خداوند بعضی مردم را توانگر و غنی گردانده و بعضی را درویش و فقیر و به جهت آزمایش حکم کرده که ثروتمندان مقداری از مال خود را به فقرا دهند پس حکم خدا را زیر پا گذاشتن و امر الهی را که همان انفاق اغنیاء به فقیران است فرو گذاشتن اشتباه و خطای محض و جفای عین است.

درویش را خدا به توانگر حواله کرد تا کار او بسازد و فارغ کند دلش
از روی بخل اگر شود ملتفت بوی فردا بود ندامت و اندوه حاصلش

و در روایتی از اسماء بنت ابوبکر رضی الله عنهما آمده که پیغمبر خدا ﷺ فرمودند: «مال را خیلی حفاظت و نگهداری مکن، زیرا خداوند مال را از تو نگه خواهد داشت، و تا می توانی خیرات بده».

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾

کافران از روی استهزاء می گویند اگر راست می گوئید این وعده کی می رسد؟ (۴۸)

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

يَقُولُونَ: فعل مضارع- (و) فاعل- مَتَى: مفعول فیه- خبر مقدم- هَذَا: مبتدا مؤخر- الْوَعْدُ: بدل و کافران از روی تمسخر به مؤمنان می گویند آنچه که گفتید رستخیز و قیامتی در راه است و با این عبارت ما را می ترسانید اگر راست می گوئید بگوئید که این وعده چه وقت به تحقق می پیوندد؟ خداوند متعال در پاسخ ایشان می فرماید:

مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ ﴿٤٩﴾

کافران جز صیحه ای را انتظار نمی برند، ایشان را آن صیحه در حالی فرو می گیرد که ستیزه و جدال می کنند. (۴۹)

مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ

(و) حالیه- هم: مبتدا- يَخِصِّمُونَ: فعل مضارع- (و) فاعل، جمله خبر

این کافران انتظار نمی برند مگر اینکه یک صیحه (فریاد) ایشان را بگیرد و در جای خود مردگان و به هلاکت رسیدگان باشند و آن نفخه ی اسرافیل عليه السلام در صور است که تمام اهالی سرزمین با آن جان دهند و بمیرند و آن در حالی آنان را فرو می گیرد که در معامله ستیزه و جدل کنند و به کار و بار روزمره زندگی خود سرگرم باشند.

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾

که نه وصیتی توانند کرد و نه به سوی کسان و اهل خود باز گردند. (۵۰)

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ

يَسْتَطِيعُونَ : فعل مضارع - (و) فاعل - تَوْصِيَةً : مفعول به

پس با حاضران و اقوام و خویشان خود نه می توانند وصیت کنند و نه می توانند به سوی ایشان باز گردند یعنی مجال و فرصت باز رفتن به خانه و اهل خود ندارند در آن وقت که در بازار به ستیز و جدال و معاملات روزمره مشغولند و در کارهای دنیایی سرگرم اند ناگهان اسرافیل عليه السلام در صور خود بدمد و همه خلق بر جای بمیرند.

شیخ سعدی گفت:

تو غافل در اندیشه سود مال	که سرمایه ی عمر شد پایمال
سر از جیب غفلت بر آور کنون	که فردا نمائی بحسرت نگون
طریقی بدست آر و صلحی بجوی	شفیعی بر انگیز و عذری بگوی
که یک لحظه صورت نبندد امان	چو پیمانہ پر شد بدور زمان

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ ﴿٥١﴾

و در صور دمیده شود و آن وقت، ایشان از گورها سوی پروردگارشان شتابان شوند. (۵۱)

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ

نُفِخَ : فعل ماضی مجهول - (هو): نایب فاعل

این نفخه ی دوم است نفخه بعث و بر انگیزختن خلق از قبرهاست. می گوید: برای بار دوم در صور توسط اسرافیل دمیده می شود و بناگاه همه کسانی که در گورها خوابیده اند از گور بیرون آیند و به سوی حسابرسی در پیشگاه خداوند حاضر شوند تا پاسخ اعمال خود را از خیر و شر بدهند و در واقع تصفیه حساب نمایند. به قول حافظ:

صالح و طالح متاع خویش نمودند	تا که قبول افتد و که در نظر آید؟
بلبل عاشق تو عمر خواه که آخر	باغ شود سبز و شاخ گل ببر آید
غفلت حافظ درین سراچه عجب نیست	هر که به میخانه رفت، بی خبر آید

قَالُوا يَوَيْلَنَا مِنْ بَعَثَنَا مِنْ مَرْقَدِنَا هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾

کفار [از حسرت و افسوس] می گویند: وای بر ما! چه کسی ما را از خوابگاه مان بر انگیزخت، این همانست که خدای رحمان و عده کرده بود، پیغمبران راست می گفتند. (۵۲)

قَالُوا يَوَيْلَنَا مِنْ بَعَثَنَا مِنْ مَرْقَدِنَا

یا: تنبیه - يَوَيْلَنَا: مفعول مطلق - مَنْ: مبتدا - بَعَثَنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل، جمله خبر

کافران در آن حال که صور دوم دمیده شد می‌گویند وای بر ما! چه کسی ما را از خوابگاه‌مان برانگیخت، این افسوس و ندامت نشانه فرط هولناکی است که کافران در آن روز با آن مواجه می‌شوند. در حدیث شریف به روایت بخاری و مسلم آمده که: از ابوهریره رضی الله عنه از پیغمبر خدا ﷺ روایت است که فرمودند: «بین دو نفخ صور چهل تاست» گفتند: یا اباهریره! یعنی چهل روز است؟ گفت: نه خیر، کسی دیگری گفت: مگر چهل سال است؟ گفت: نمی‌دانم، باز گفت: مگر چهل ماه است؟ گفت: نمی‌دانم «و همه‌ی اجزای بدن انسان فرسوده گردیده و از بین می‌رود مگر پائین‌ترین مهره‌ی کمر، و نیز در حدیث شریف صحیح البخاری

از ابوهریره ﷺ از پیغمبر خدا ﷺ روایت است که فرمودند: «مردم / در روز قیامت / به سه قسم حشر می‌شوند: یک قسمشان در خوف و رجاء، یک قسم دیگر طوری است که: دو نفر دو نفر بر یک شتر، سه نفر سه نفر بر یک شتر و چهار نفر چهار نفر بر یک شتر، و ده نفر ده نفر بر یک شتر آمده و جمع می‌گردند، و قسم سوم را آتشی جمع‌آوری نموده و حشر می‌نماید، و این آتش آنها را ترک نکرده و در هر گوشه و کنار، و در صبح و شام و گاه و بیگاه با آنها خواهد بود».

هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ

هَذَا: مبتدا- ما: خبر- وَعَدَ: فعل ماضی- الرَّحْمَنُ: فاعل

این همان رستاخیزی است که خداوند رحمان به آمدن آن وعده داده بود و پیغمبران راست می‌گفتند. اما این راستگویی در روزی معلوم و مشخص می‌شود که دیگر هیچ نفعی به حالشان ندارد و دیگر زمان سؤال و جواب و حساب و کتاب است تا خوب و بد، اهل دوزخ و اهل بهشت مشخص شود.

۵۳

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ
و جز یک صیحه نباشد، آن وقت، همگی نزد ما حاضر کرده شده‌اند. (۵۳)

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ

(هی): اسم کان- صَيْحَةً: خبر کان- هم: مبتدا- جَمِيعٌ: خبر- لَدَيْنَا: مفعول فیه

می‌گوید: این جز یک صیحه نباشد مگر که با همان یک صیحه اگر به دقت بنگری همه به هم نزدیک ما حاضر کرده شدگان‌اند. و با شتاب به سوی ما برای حسابرسی خواهند آمد. و این همانست که گفت: «و حشرنا هم فلم نغادر منهم احداً»

۵۴

فَالْيَوْمَ لَا تَظْلِمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ

پس امروز کسی به هیچ وجه ستم نبیند و جز در قبال اعمالی که می‌کرده‌اید سزا داده نخواهید شد. (۵۴)

فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

فَالْيَوْمَ: مفعول فيه - تُظْلَمُ: فعل مضارع مجهول - نَفْسٌ: نایب فاعل - شَيْئًا: مفعول مطلق
امروز به کسی ظلم و ستم روا کرده نمی شود و غیر از اعمال خوب و بدی که کرده اند پاداش داده نخواهد شد و این داوری نزد خداست که در مقابل اعمال بد و اهل کفر و منافق آتش دوزخ و در مقابل اعمال نیک مؤمنان پاداش بهشت و نعمت های مستمر و مداوم آنست.

إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ فَكِهِونَ ﴿۵۵﴾

براستی امروز اهل بهشت در کاری خوش و شیرین کامند. (۵۵)

إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ فَكِهِونَ

أَصْحَابَ: اسم - إِنَّ - الْجَنَّةَ: مضاف الیه - الْيَوْمَ: مفعول فيه - فِي شُغْلٍ: جار و مجرور خبر - فَكِهِونَ: خبر دوم إِنَّ

به درستی که آن روز اهل بهشت در کاری شادان و نازان باشند و در حال میوه خوران و لذت گیرندگان و بهره‌مندان. بهره‌مندیهایی که هیچ دیدهای نظیر آن را ندیده است.

او گفته اند شغل بهشتیان ده چیز است. ملکی که در او عزل نه، جوانی که با او پیری نه، صحتی که با او بیماری نه، عزتی که با او ذل و خواری نه، راحتی که با او شدت و سختی نه، نعمتی که با او محنت نه، بقایی که با او فناپی نه، حیاتی که با او مرگ نه، رضائی که با او سخط نه، انسی که با او وحشت نه]

هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلِّ عَلَى الْأَرَائِكِ مُتَكِونُونَ ﴿۵۶﴾

ایشان با جفت‌هایشان در سایه‌ها، به تخت‌ها تکیه زده‌اند. (۵۶)

هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلِّ عَلَى الْأَرَائِكِ مُتَكِونُونَ

هُمْ: مبتدا - فِي ظِلِّ: جار و مجرور خبر - مُتَكِونُونَ: خبر دوم

اهل جنت و زنانشان از اهل دنیا یا حور عینان در سایه‌ی قصرهایی که از حرارت آفتاب بدورند بر تخت‌هایی آراسته و تکیه زده بنشینند و این اتکاء بر تخت دلیل تنعم از نعمت‌های بهشتی از هر نوع از نعمت‌ها از قبیل برخورداری از زنان و حوران و یا برخورداری از میوه‌های گوناگون باشد.

گفته‌اند: [معنی آنست که ایشان و جفتان ایشان زیر سایه‌اند بناها و خیمه‌ها که از برای ایشان ساخته‌اند، خیمه‌هایی از مروارید سفید چهار فرسنگ در چهار فرسنگ آن خیمه زده شصت میل ارتفاع آن و در آن خیمه سریرها و تخت‌ها نهاده هر تختی سیصد گز ارتفاع آن، اهل بهشت چون خواهد که بر آن تخت شود به زمین پهن باز شود تا اهل بهشت به آسانی و بی رنج بر آن تخت شود].
شیخ سعدی گفت:

حدیث روضه نگویم باغ بهشت نبویم جمال حور نجویم دوان به سوی تو باشم

لَهُمْ فِيهَا فَنَكِهَةٌ وَلَهُمْ مَا يَدْعُونَ ﴿٥٧﴾

در آنجا میوه دارند و هر چه بخواهند برای آنها آماده است. (۵۷)

لَهُمْ فِيهَا فَنَكِهَةٌ وَلَهُمْ مَا يَدْعُونَ

لَهُمْ : جار و مجرور خبر مقدم- فَنَكِهَةٌ : مبتدا مؤخر- لَهُمْ : جار و مجرور خبر مقدم- مَا : مبتدا مؤخر برای خبر اولی

در بهشت برای اهل بهشت میوه‌هایی است از انواع مختلف و برای آنهاست هر چه بخواهند و نعمت بهشت فقط با خواستن حاصل می‌شود هر چیزی را که اهل بهشت بخواهند بی درنگ حاضر می‌شود و از آن بهره‌مند می‌شوند.

سَلَامٌ قَوْلًا مِّن رَّبِّ رَحِيمٍ ﴿٥٨﴾

فرشتگان بر آنان از جانب خدای تعالی سلام و درود می‌رسانند. (۵۸)

سَلَامٌ قَوْلًا مِّن رَّبِّ رَحِيمٍ

سَلَامٌ : مبتدا- خبر محذوف- قَوْلًا : مفعول مطلق

بر اهل بهشتیان است هر چه آرزو کنند و آرزوی اهل بهشت سلام و درود است. سلامی که از گفتار خداوند مهربان است بدون واسطه (یا با واسطه فرشتگان).

سلام دوست شنیدن سعادتست و سلامت بوصل یار رسیدن فضیلت است و کرامت

همچنین آمده است که: (اذا جاءك الذين يؤمنون بآياتنا فقل سلام عليكم)

ای محمد ﷺ! چون مؤمنان بر تو آیند و نواخت ما طلبند تو به نیابت ما بر ایشان سلام کن و بگوی (کتب ربکم علی نفسه الرحمه)

وَأَمْتَرُوا الْيَوْمَ أَيُّهَا الْمَجْرُمُونَ ﴿٥٩﴾

اکنون ای تبهکاران از هم جدا شوید. (۵۹)

وَأَمْتَرُوا الْيَوْمَ أَيُّهَا الْمَجْرُمُونَ

وَأَمْتَرُوا : فعل امر- (و) فاعل- الْيَوْمَ : مفعول فیه- امروز (در آخرت)

ای مشرکان از موحدان و ای منافقان از مخلصان جدا شوید که شما را بزندان دشمنان می‌رانند و ایشان را به بوستان دوستان خوانند. در آن روز مجرمان برخی از برخی دیگر جدا شوند. یهود از نصاری و نصاری از مجوس هر یک در فرقه‌ای و گروهی دیگر قرار می‌گیرند.

أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَحْيَىٰ أَدَمَ أَن لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُمُ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٦٠﴾

مگر، ای پسران آدم! آیا به سوی شما حکم نفرستاده بودیم که عبادت شیطان نکنید که وی دشمن آشکار شماست؟ (۶۰)

أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَبْنَىءَ آدَمَ أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ

بنی: منادی- آدَمَ: مضاف الیه

ای فرزندان آدم! آیا من به سوی شما پیام نفرستادم و شما را سفارش نکردم و امر نفرمودم که شیطان را پرستش و عبادت نکنید؟ آیا آن روز که از پشت پدرتان آدم بیرون آمدید عهد و پیمان نبستید که شیطان را نپرستید بلکه مرا پروردگار خود بدانید و مرا پرستش و عبادت کنید؟

إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ

ه: اسم إن- عَدُوٌّ: خبر إن

به درستی که او برای شما دشمنی آشکار است و دشمنی و کینه‌ی او با پدر شما بر همگان روشن است.

حذر کن ز آنچه دشمن گوید آن کن
گرت راهی نماید راست چون تیر
که بر زانو زنی دست تغابن
از آن برگردد دست چپ گیر

وَأَنْ أَعْبُدُونِي هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾

و اینکه مرا پرستید، چونکه راه راست این است. (۶۱)

وَأَنْ أَعْبُدُونِي

أَعْبُدُونِي: فعل امر- (و) فاعل

آیا من با شما عهد نکردم که مرا بپرستید که دوست نیک خواه شما هستم و مگر نگفته بودم و پیام نرسانده بودم که پرستش شیطان را فرو گذارید.

هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ

هَذَا: مبتدا- صِرَاطٌ: خبر- مُسْتَقِيمٌ: نعت

این است راه راست، که این دین حق و درست است.

وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ ﴿٦٢﴾

از شما نسل‌های بسیاری را گمراه کرد، آیا تعقل نمی کردید و نمی اندیشیدید؟ (۶۲)

وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا

أَضَلَّ: فعل ماضی- (هو) فاعل- جِبِلًّا: مفعول به

شیطان از نسلها و نژادهای شما گروه بسیاری را گمراه کرد چون تابع و دنباله‌رو هوای شیطان شده و فریب شیطان را خورده بودند.

أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ

(و) اسم کان- تَعْقِلُونَ: فعل مضارع- (و) فاعل، جمله خبر کان

آیا نمی‌اندیشید؟ پس چرا خود را از شر شیطان دور نکرده‌اید باید که می‌اندیشیدید و خود را از حيله شیطان بر حذر می‌داشتید.

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٦٣﴾

این همان جهنمی است که به شما وعده می‌دادند. (۶۳)

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ

هَذِهِ: مبتدا - جَهَنَّمُ: خبر

این همان جهنمی است که با پیامبران به شما اعلام می‌شده، حال بچشید عذاب سخت را که شما به آن منکر بودید و آن را از زبان پیامبران تکذیب می‌کردید.

أَصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٦٤﴾

اکنون به سزای آن انکار که می‌کردید وارد آن شوید. (۶۴)

أَصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ

أَصْلَوْهَا: فعل امر - (و) فاعل - هَا: مفعول به - الْيَوْمَ: مفعول فیه

امروز به سبب کفری که می‌ورزیدید و انکار و تکذیب پیامبران و قرآن می‌کردید و متاع هوا و هوس و شیطان بودید پس به آن جهنم در آئید و عذاب طاقت فرسا و سوزان آتش جهنم را بچشید.

الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٦٥﴾

اکنون بر دهانهایشان مهر می‌زنیم و دستهایشان با ما سخن کنند و پاهایشان به اعمالی که می‌کرده‌اند، گواهی دهند. (۶۵)

الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

الْيَوْمَ: مفعول فیه - نَخْتِمُ: فعل مضارع - فاعل (نحن)

امروز بر دهن‌های ایشان مهر می‌نهم چون گوید که مشرک نبوده‌ایم و پیامبران را تکذیب نکرده‌ایم و شیطان را نپرستیده‌ایم و دستهایشان در حق اعمالی که کرده‌اند با ما سخن می‌گویند و پاهایشان به آنچه در دنیا انجام داده بودند و کردند گواهی می‌دهند. همچنانکه خدای تعالی فرمود: «ختم الله علی قلوبهم». مولانا گفت:

چون موکل می‌شود ظلم و جفا که هویدا کن مرا ای دست و پا

آورده‌اند که: امروز قیامت عمل کافران بر کافران عرضه کنند و صحیفه‌های کردار ایشان به ایشان نمایند آن رسوایی‌ها بینند و کرده‌ها بر مثال کوه‌های عظیم انکار کنند و خصومت درگیرند و بر فرشتگان دعوی دروغ کنند گویند ما این که در صحیفه‌ها ثبت شده نکرده‌ایم و عمل ما نیست

همسايگان بر ايشان گواهي دهند همسايگان را دروغ زن گيرند اهل و عشيرت گواهي دهند و ايشان را
نيز دروغ زن گيرند پس رب العزت مهر بر دهنه‌اي ايشان نهد و جوارح ايشان سخن آرد تا بر کرده‌هاي
ايشان گواهي دهند. در حديث شريف آمده: از عايشه رضی الله عنها روايت است که گفت:
پيغمبر خدا ﷺ فرمودند: «هر کسيکه مورد محاسبه قرار گيرد هلاک خواهد شد».



وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَأَنَّى يُبْصِرُونَ

اگر بخواهيم ديد گانشان را محو كنيم و [گوئيم] سوي صراط بدويد پس چگونه خواهند ديد. (۶۶)

وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَأَنَّى يُبْصِرُونَ

اگر ما بخواهيم ديده‌ي ضلالت ايشان بر كنيم و هدايت دهيم تا راه بينند و به راه راست روند. زجاج
گفت: معنی آنست که: ما اگر بخواهيم ايشان را نابينا كنيم تا از راه برگردند و اگر اين كنيم از كجا بينائي
يابند و چون فرا راه بينند؟ پس پيشي گيرند و آهنگ راهي را كنند که در سلوك آن معتادند ولي از كجا
مي‌توانند بينند، زيرا بينايي ندارند بنابراین، قادر به ديدن نمی‌باشند.



وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ

و اگر بخواهيم بر جائي ايشان را مسخ كنيم آن گاه نه مي‌توانند از آنجا بگذرند و نه مي‌توانند
برگردند. (۶۷)

وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ

نَشَاءُ: فعل مضارع - فاعل (نحن) - لَمَسَخْنَاهُمْ: فعل ماضی - (نا) فاعل - هم: مفعول به

اگر بخواهيم هر آينه ايشان را مسخ و محو و نابود كنيم پس پيشي گيرند راهي را که در سلوك آن
عادت کرده‌اند بگونه‌اي که نه بتوانند به جلو حرکت کنند و نه به عقب برگردند بلکه در جاگاه خود
بمانند تا در همانجا فسرده شوند. و نيز صورتهاي ايشان را به صورتهاي چارپاياني مانند خوکها و
بوزينگان تغيير مي‌گردانيم ولي خداي تعالي به جهت رحمتش که بر تمام خلق گسترده است چنين
کاري نمی‌کند بلکه آنها را به خاطر طغيانشان در اين دنيا تنبيه نمی‌گرداند و روزي خود را از ايشان
قطع نمی‌کند.



وَمَنْ نُعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ أَفَلَا يَعْقِلُونَ

هر که را عمر دراز دهيم، خلقت و آفرينش وي را دگرگون كنيم، مگر خردوري نمی‌کنند؟ (۶۸)

وَمَنْ نُعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ

وَمَنْ: مبتدا جازم - نُعَمِّرْهُ: فعل مضارع - فاعل (نحن) - ه: مفعول به

هر که را عمر دراز دهيم، خلقت و آفرينش او را نگونसार مي‌کنيم و او را به حال اولش که کودکی بوده
است برش مي‌گردانيم يعني پس از زيادت او را نقصان دهيم و پس از قوت و نيرو او را ضعيف گردانيم.
در کشف الاسرار آمده است که: براي اين بندگان تغيير حالت تنبيه بسيار بزرگي است براي بيدار کردن

ایشان از خواب غفلت اینکه خود را دریابند پس روزگار جوانی و قوت به غنیمت دارید و عمل کنید پیش از آنکه نتوانید.

ای که دستت می‌رسد کاری بکن
پیش از آن کز تو نیاید هیچ کار
مولانا گفت:

رو نمره ننگسه بخوان
دل طلب کن دل منه بر استخوان

أَفَلَا يَعْقِلُونَ

يَعْقِلُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل

آیا خردوری نمی‌کنند و نمی‌اندیشند خداوندی که بر این کار قادر باشد بر برانگیختن مجدد نیز قادر خواهد بود و به حساب و کتاب شما رسیدگی خواهد کرد؟ آورده‌اند که کفار قریش گفتند محمد ﷺ شاعر است، خدای تبارک و تعالی در رد قول ایشان می‌فرماید:

وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ ۚ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُبِينٌ ﴿٦٩﴾

پیغمبر را شعر نیاموخته‌ایم و شعر گفتن سزاوار او نیست، آنچه بدو آموختیم جز پند و قرآنی آشکار نیست. (۶۹)

وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ ۚ

عَلَّمْنَاهُ: فعل ماضی - (نا) فاعل - ه: مفعول به - الشِّعْر: مفعول به ثانی

و این جواب مشرکان قریش است که می‌گفتند: رسول خدا ﷺ شاعر است و آنچه می‌گوید و می‌خواند شعر است، رب العزه فرمود: و ما به محمد ﷺ شعر نیاموخته‌ایم و او شاعر نیست و شعر گفتن شایسته‌ی او نیست زیرا که اگر شعری می‌گفت شبهه در دل قوم ایجاد می‌شد پس خدای تعالی شعر نیاموخت تا آن شبه ایجاد نشود بلکه قدرت او بر نظر قرآن و بیان فصیح آن است. و از کلمات آن حضرت آنچه که موزون وارد شد به عنوان مثال گفته است:

«انا النبی لا کذب انا ابن عبدالمطلب» و این عبارت نیز بدون قصد و غرض بوده و قصد شعرگویی در کار نبوده است. و یا ابیات عبدالله بن رواحه ؓ را در حفر خندق تکرار می‌کرد ولی این تکرار به تبع سرود اصحاب خود بوده است که در هنگام حفر خندق می‌خواندند.

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُبِينٌ

هُوَ: مبتدا - ذِکْر: خبر

آنچه که ما به او آموخته‌ایم جز پندی و هدایتی و قرآن مبین نیست. یعنی این قرآن کتابی آسمانی و روشن در معانی و حقایق و روشن‌کننده‌ی احکام و حدود الهی است که خداوند فرستاده است.

لِيُنذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَيَحِقَّ الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧٠﴾

تا هر که را زنده است بیم دهد و گفتار خداوند در حق کافران محقق شود. (۷۰)

لِيُنْذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَيَحِقَّ الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ

لِيُنْذِرَ: فعل مضارع - فاعل (هو) - مَنْ: مفعول به

ای محمد ﷺ که تو کسی را می توانی بترسانی و آگاه کنی که زنده دل و عاقل و مؤمن باشد مفهوم سخن ترا دریابد و ترساندن تو در دل وی اثر پذیر باشد و پند تو وی را سود دهد، اما کافر و نادان و کسانی که دلهای مرده دارند در ردیف مردگانند که نه پند تو بر آنها سود دهد و نه ترساندن تو در دل آنها اثر پذیر باشد این حکم را در ازل چنان کردیم و در لوح محفوظ چنان نوشتیم. برای آنان عذابی است. شیخ سعدی گفت:

هر که به تأدیب دنیا راه صواب نگیرد به تعذیب عقبی گرفتار آید، «ولنذيقنهم من العذاب الادنى دون العذاب الاكبر» و اما «نیک بختان به حکایت و امثال پیشینیان پند گیرند، از آن پیشتر که واپسینان به واقعه ایشان مثل زنند؛ دزدان دست کوتاه نکنند تا دستشان کوتاه کنند. آن را که گوش ارادت گران آفریده اند، چون کند که بشنود و آن را که کمند سعادت کشان می برد، چه کند که نرود؟

شب تاریک دوستانِ خدای
می تابد چو روز رخشنده
وین سعادت بزور بازو نیست
تا نبخشد خدای بخشنده

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَمًا فَهُمْ لَهَا مَلِكُونَ ﴿٧١﴾

آیا ندیدند که برای انسان از آنچه دست قدرت ما ساخته بر ایشان حیواناتی آفریده ایم که مالک آن هستند؟ (۷۱)

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَمًا فَهُمْ لَهَا مَلِكُونَ

لَمْ يَرَوْا: فعل مضارع جازم - (و) فاعل - فَهُمْ: مبتدا - مَلِكُونَ: خبر

معنی «خلق» به حقیقت آفریدن است، از نیست هست کردن و از نبود بود آوردن و از آغاز نو ساختن و این آفریدن جز خدای جهانیان را نیست. می گوید: آیا آنها ندیدند که از آنچه با قدرت خود به عمل آورده ایم چهارپایانی برای آنها آفریدیم و خلق کردیم که آنان مالک آن هستند؟ این آفرینش را برای ایشان خود بوجود آوردیم بدون مشارکت دیگری. منظور از چهارپایان چون شتر و گاو و گوسفند که ایشان آن حیوانات را به تصرف خود در می آورند و آن را رام خویش می سازند.

وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ ﴿٧٢﴾

و حیوانات را برای ایشان رام کرده ایم که مرکوبشان است و از آن خورند. (۷۲)

وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ

وَذَلَّلْنَاهَا : فعل ماضی - (نا) فاعل - ها: مفعول به

و رام گردانیدیم بر ایشان حیوانات را پس بعضی از آن مرکوب ایشان است که بر آن سواری کنند چون شتر و از آنها بعضی آنست که می‌خورند و از گوشت آن روزی می‌برند مانند گوسفند.



وَلَهُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبٌ أَفَلَا يَشْكُرُونَ

و از آن سودها و نوشیدنی‌ها دارند، چرا سپاس نمی‌دارند؟ (۷۳)

وَلَهُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبٌ

لَهُمْ: جار و مجرور خبر مقدم - مَنَافِعُ: مبتدا مؤخر

و برای ایشان از حیوانات سودها و منفعت‌هاست از بعضی برای سواری و از بعضی گوشت آن می‌خورند و نیز از بعضی پشم و کرک آنها استفاده می‌کنند و در کار کشاورزی آنها را بکار می‌گیرند و از بعضی از آنها در نوشیدنیها استفاده کنند مانند گاو و گوسفند و شتر که از شیر و از فرآورده‌های لبنی آن‌ها استفاده می‌کنند.

أَفَلَا يَشْكُرُونَ

يَشْكُرُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل

آیا در مقابل این همه نعمت‌های خدادادی که در اختیار و انحصار آنان قرار داده شده است شکر نمی‌گزارند؟ اگر این همه نعمت و موهبت‌ها نبود از کجا می‌توانستید از این منافع بهره‌مند شوید پس شکر گزار باشید تا نعمت زیاده شود.



وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ ءَالِهَةً لَّعَلَّهُمْ يُنْصَرُونَ

غیر خدا، خدایان گرفته‌اند تا شاید یاری کرده شوند. (۷۴)

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ ءَالِهَةً لَّعَلَّهُمْ يُنْصَرُونَ

اتَّخَذُوا: فعل ماضی - (و) فاعل - ءَالِهَةً: مفعول به

آن مشرکان غیر از خدا معبودانی برای خود گرفتند به این امید که از سوی آنها یاری کرده شوند و مورد حمایت بتان قرار گیرند چه خیال باطلی؛ که این موجودات ضعیف حتی قادر نیستند به دفاع از خود بپردازند چه برسد که دیگران را سود رسانند.



لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُنْدٌ مُّحْضَرُونَ

بتان نمی‌توانند ایشان را یاری کنند و خودشان در قیامت برای ایشان لشکری حاضر کرده شده‌اند. (۷۵)

لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُنْدٌ مُّحْضَرُونَ

لَا يَسْتَطِيعُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل - نَصَرَهُمْ: مفعول به - هم: مبتدا - جُنُدٌ: خبر
آن‌ها، بتان. قادر به نصرت و یاری پرستش کنندگان خود نیستند، و این عبادت کنندگان در قیامت لشکر
آنها خواهند بود و همگی در آتش دوزخ حضور می‌یابند،



فَلَا يَحْزُنُكَ قَوْلُهُمْ إِنََّّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ
گفتارشان ترا اندوهگین نسازد که ما، آنچه را نهان کنند و آنچه را عیان کنند، می‌دانیم. (۷۶)

فَلَا يَحْزُنُكَ قَوْلُهُمْ إِنََّّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ

يَحْزُنُكَ: فعل مضارع - ک: مفعول به - قول: فاعل

پس گفتار ایشان از اینکه می‌گویند بتان خدایان ما هستند و در عبادت شرکای خدای یگانه هستند ترا
غمگین و اندوهگین نگرداند. چون این نوع سخنان زیاد می‌گویند و به خدای یگانه شریک می‌گیرند و
به خدای جل لاله نسبت فرزند می‌دهند و یا رسالت ترا طعن می‌کنند و ترا شاعر و ساحر و مجنون
خطاب می‌کنند.

بدرستی که ما آنچه را که از حقد و بغض پنهان می‌دارند و آنچه را که آشکار می‌کنند می‌دانیم.

به آشکار و نهان هر چه کردی و گفتی جزا دهد به تو دانای آشکار و نهان



أَوَلَمْ يَرِ الْإِنْسَنُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ
آیا انسان نداند که ما او را از نطفه‌ای آفریده‌ایم و با وجود این جدل کننده و خصومت کننده آشکاری
است. (۷۷)

أَوَلَمْ يَرِ الْإِنْسَنُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ

در سبب شأن نزول این آیت آورده‌اند: مردی از مشرکان به نام ابی بن خلف قطعه استخوان پوسیده‌ای
را پیدا کرد و گفت: با این دلیل محکم به مخاصمه با محمد ﷺ بر می‌خیزم، و سخن او را در باره‌ی معاد
ابطال می‌کنم آن قطعه استخوان را برداشت و نزد پیامبر ﷺ آمد و گفت: چه کسی می‌تواند این
استخوان‌های پوسیده را از نو زنده کند و کدام عقل آن را باور می‌کند که دوباره به حال اول خود
برگردد. این آیه و آیه‌های بعدی پاسخ منطقی به ایشان و همفکران او داد. می‌گوید:

آیا این انسان ندیده است که ما او را از نطفه‌ای آفریده‌ایم یعنی از ذره‌ای کوچک (آب منی) پس با
وجود این او جدل کننده و دشمن آشکاری است. که زنده شدن بعد از مرگ را منکر شده و به آن شک
کرده است؟



وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ، قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمٌ
برای ما مثلی زند و خلقت خویش از یاد ببرد، گوید استخوان‌های پوسیده را چه کسی زنده می‌کند؟
(۷۸)

وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ،

ضَرَبَ: فعل ماضی - فاعل (هو) - مَثَلًا: مفعول به

و این مشرک که بعث و حشر را منکر است برای ما مثلی زد در حالیکه آفرینش خود را فراموش کرد. نمی بینند مردم که ما او را از آبی (نطفه‌ای) بوجود آوردیم و به مدت چهل روز او را در مرحله نطفه نگه داشتیم تا علقه گشت و آنکه در مرحله علقه چهل روز نگه داشتیم تا مضغه گشت. آنکه هیکل او و صورت شخص او در ظهور آوردیم او را کسوت بشریت پوشانیدیم و از آن قرار مکین^۱ به این فضای رحیب^۲ آوردیم و از پستان پر از خون او را شیر صافی دادیم و به عقل و فهم و سمع و بصر و دل و جان او را بیاراستیم و به راه رفتن او را قوت بخشیدیم، آیا با این همه نعمت و کرامت که با وی کردیم و از آن نطفه به این رتبه رسانیدیم با ما خصمی و جدال می‌کند؟ یعنی حق حضومت و جدل کردن ندارد بهتر بود اول به خلقت خود می‌اندیشید و آنچه از کرامت در وجود او نهفته بود می‌دانست و عبرت می‌گرفت و دست از خصومت بر می‌داشت.

قَالَ مَنْ يُعْيِي الْعِظَمَ وَهِيَ رَمِيمٌ

مَنْ: مبتدا - يُعْيِي: فعل مضارع - فاعل (هو)، جمله خبر - الْعِظَمَ: مفعول به - وَهِيَ: مبتدا - رَمِيمٌ: خبر

پس آن مشرک (ابی بن خلف) گفت: چه کسی استخوانها را در حالی که چنین پوسیده شده است جمع کند و از نو زنده گرداند؟

این مشرک نادان، قدرت خدای تعالی را با قدرت بنده‌اش قیاس کرد چونکه کار زنده کردن در توان بشر نیست اما هرگاه خداوند بخواهد استخوانهای کهنه و پوسیده را زنده می‌گرداند همچنانکه استخوانهای پوسیده و صد ساله خر عزیر را زنده گردانید.

قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ ﴿٧٩﴾

به این مشرک بگو آنکه او را اول بار ایجاد کرده دوباره زنده‌اش می‌کند و او به همه مخلوقات داناست. (۷۹)

قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ

يُحْيِيهَا: فعل مضارع - ها: مفعول به - الَّذِي: فاعل

خداوند به پیامبر اسلام ﷺ در حق این مشرک منکر می‌فرماید: ای محمد ﷺ به این مشرک منکر بگو: کسی او را دوباره زنده می‌گرداند که در روز نخست او را از هیچ به هست و از نابود به بود آورد.

وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ

^۱ - قرار مکین: صاحب جایگاه و منزلت

^۲ - فضای رحیب: فضای فراخ، گشاده.

هُوَ: مبتدا- عَلِيمٌ: خبر

و او به هر گونه آفرینشی داناست و آنکه او دارای چنین «علم» و قدرتی است مسئله بعث و حشر برای او هیچ مشکلی ندارد. ابن کثیری می‌گوید: «یعنی او می‌داند که استخوان‌ها در کجای زمین پراکنده و پخش شده‌اند».



الَّذِي جَعَلَ لَكُم مِّنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ مِّنْهُ تُوقَدُونَ
آن خدائیکه از درخت سبز برای شما آتشی پدید آورده که از آن هر گاه خواستید آتش
برافروزید. (۸۰)

الَّذِي جَعَلَ لَكُم مِّنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ مِّنْهُ تُوقَدُونَ

الَّذِي: بدل- جعل: فعل ماضی- فاعل (هو)- نَارًا: مفعول به

این آیت از روی اشاره حجت است بر منکران بعث، آن خداوندیکه آتش در درخت سبز بیافرید
قادر است که زندگی در استخوان پوسیده ی ریز ریز شده بیافریند و بر وی دشوار نیاید و قدرت بر
وی تنگ نبود.

می‌گویند: دو درخت وجود دارد به نام «مرخ» و «عفار» که اگر از آنها دو چوب سبز و تازه را ببرید و
یکی از آنها را به دیگری بزنید، آتش از آنها بیرون می‌جهد.
و این روشن‌ترین دلیل بر قدرت خداوند جلّ به بعث و زنده کردن مرده بعد از مرگ است. پس در
حجت بیفزود و آفرینش آسمان و زمین بر ایشان حجت آورد فرمود:



أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَدِيرٍ عَلَىٰ أَن يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ بَلَىٰ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ
آیا آنکه آسمان‌ها و زمین را آفرید توانایی ندارد همانند این [انسانهای خاک شده] را بیافریند؟ بلی! او
آفریدگار داناست. (۸۱)

أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَدِيرٍ عَلَىٰ أَن يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ

الَّذِي: اسم کیس- ب حرف جر زائد- بِقَدِيرٍ: خبر کیس

آیا کسی که آسمانها و زمین را با آن همه عظمت و عجایب آفرید توانایی ندارد که مانند این انسانهای
خاک شده را بیافریند، و آنها را به زندگی دوباره باز گرداند؟

بَلَىٰ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ

هُوَ: مبتدا- الْخَلَّاقُ: خبر

آری! او می‌تواند چنین کند چرا که آفریننده‌ی بسیار داناست و در امر آفرینش بدیع و به آفرینش دوباره
قادر و تواناست.



إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَن يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ

براستی خدای تعالی وقتی که چیزی را اراده کند فقط این است که به او بگوید: باش پس وجود یابد. (۸۲)

إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ، كُنْ فَيَكُونُ

أَمْرُهُ: مبتدا - إِذَا: مفعول فيه - أَرَادَ: فعل ماضی - فاعل (هو) - شَيْئًا: مفعول به - أَنْ يَقُولَ: فعل مضارع - فاعل (هو)، جمله خبر

فرمان او آنست که چون چیزی خواهد که بود، به آن چیز می گوید. «کن فیکون» باش پس بباشد، هر چند که آن چیز حاضر نبود اما آن چیز معلوم حق است و هر آنچه که معلوم حق است حاضر و آماده است. و گویند این «کن» کلمه‌ی علامتی است که چون ملائکه بشنوند دانند که خیر حادث خواهد شد.

فَسُبْحَنَّ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

پس منزّه است آنکه سلطنت همه چیز بدست اوست و سوی او بازگشت می یابید. (۸۳)

فَسُبْحَنَّ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

سُبْحَنَّ: مفعول مطلق - خبر مقدم محذوف - مَلَكُوتُ: مبتدا مؤخر

پاکی و بی عیبی خدای راست آنکه سلطنت و مالکیت همه چیز بدست اوست و برای پاسخ اعمال دوباره به سوی او بازگردانده می شوید این وعده‌ای است برای دوستان و دشمنان و منکران. دوستان را بشارت بهشت و نعمت‌های بی کران آن و دشمنان را وعید دوزخ که آن عقوبت و عذاب آتش دوزخ است. باید دانست که اعتقاد به معاد یکی از اصول دین است و یک امر فطری است و انسان مؤمن باید به آمدن آن معتقد و به اصول دین پای بند باشد.

سوره الصافات

سوره «الصافات» مکی است و دارای صد و هشتاد و دو آیت است. در این سوره ناسخ و منسوخ نیست مگر چهار آیت که به آیت سیف منسوخ است که در جای خود خواهیم گفت. این سوره به جهت سوگند الهی به فرشتگان صف کشیده، «صافات» گفته شده است که مفهوم آن در آیه‌ی اول مشخص شده است و موضوع آن بحث‌هایی پیرامون ملائکه و در مقابل آن گروهی از شیاطین سرکش و نیز در باره کفار و انکارشان به نبوت و معاد و نیز تاریخ پیامبران بزرگ در آن مطرح شده است. در فضیلت تلاوت این سوره در حدیثی از پیامبر گرامی اسلام ﷺ آمده است که: هر که سوره صافات را بخواند به عدد هر جن و دیو ده حسنه به او داده می‌شود.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

از شر شیطان رانده شده به خدای یگانه و یکتا پناه می‌برم.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به نام خداوند بخشنده مهربان

وَالصَّافَّاتِ صَفًّا ۱

قسم به فرشتگانی که صف می‌کشند صف کشیدنی. (۱)

وَالصَّافَّاتِ صَفًّا

(و)قسم - الصَّافَّاتِ: مجرور - صَفًّا: مفعول مطلق

و قسم به فرشتگانی که صف می‌کشند صف کشیدنی. ابن عباس گفت: فرشتگان اند که در آسمان خدای را می‌پرستند صف‌ها برکشیده همچنانکه در دنیا نمازگزاران صف‌ها برکشند. همانست که در آخر سوره فرمود: «وانا لنحن الصافون»^۱ جائی دیگر فرمود: «يوم يقوم الروح والملئكة صفاً» و جاء ربك و الملك صفاً صفاً^۲. در حدیث شریف از رسول خدا ﷺ بوسیله اصحاب در حق چگونگی صف کشیدن فرشتگان سؤال شد فرمودند: فرشتگان صف‌های اول را تمام و کامل گردانیده و در صف بستن در حالت تنگاتنگ و به هم فشرده می‌ایستند.

فَالزَّاجِرَاتِ زَجْرًا ۲

پس قسم به جماعتی که میرانند راندنی. (۲)

^۱ - سوره الصافات، آیه ۱۶۵

^۲ - سوره النبأ، آیه ۳۸

^۳ - سوره الفجر، آیه ۲۲

فَالزَّيْجَرَتِ زَيْجَرًا

ف: عطف - فالزَّيْجَرَتِ : معطوف - زَيْجَرًا : مفعول مطلق

و قسم به بازدارندگان و رانندگان که به سختی می‌رانند، یعنی سوگند به فرشتگانی که می‌غ می‌رانند و ابرها را به شدت پراکنده می‌کنند تا هر جا که فرمان خدای تعالی باشد باران فرو ریزند. و یا فرشتگانی که شیاطین را از استراق سمع باز می‌دارند و یا عالمانی که بی‌دینان را از تجاوز به قرآن و قوانین اسلام بدور می‌دارند و مردمان را از منکرات نهی می‌کنند.

فَاللَّيْلِ ذِكْرًا

و آنها که ذکر خوانند. (۳)

فَاللَّيْلِ ذِكْرًا

ف: عطف - فاللَّيْلِ : معطوف، به معنی تلاوت کنندگان - ذِكْرًا : مفعول مطلق

و سوگند به تلاوت کنندگان ذکر، و آنها فرشتگان اند که کتاب الله تعالی را بر پیغمبران تلاوت می‌کنند - و نیز گفته‌اند جماعت قاریان قرآن است. رب العالمین به این سه چیز به جهت تعظیم و تشریف آن قسم یاد کرد که خداوند شما یکی است. می‌گوید:

إِنَّ إِلَهَكُمْ لَوَاحِدٌ

که خدایتان یگانه است. (۴)

إِنَّ إِلَهَكُمْ لَوَاحِدٌ

اله: اسم ان - ک: مضاف الیه - ل: مزحلقه - لَوَاحِدٌ : خبر ان

براستی که خدای شما در ذات خود هر آینه یکتا و یگانه است. سوگند به آن مقدساتی که گفته شد همه‌ی معبودان غیر از الله پوچ و بی‌معناست و فقط خدای یگانه است که معبود همگان است و هیچ شریکی و انبازی ندارد و جای هیچگونه شبهه و تردیدی هم نیست.

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا رَبُّ الْمَشْرِقِ

پروردگار آسمانها و زمین و هر چه میانشان هست و پروردگار مشرق‌هاست. (۵)

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا رَبُّ الْمَشْرِقِ

رَبُّ : بدل - بین: مفعول فیه

همان پروردگار آسمانها و زمین و آنچه در میان آن دو قرار دارد، یعنی: وجود این مخلوقات بر این شکل بدیع، از آشکارترین دلایل بر وجود و قدرت پروردگار است که آفریننده و مالک اینهاست و پروردگار مشرق‌هاست. مراد اداره کننده طلوع‌گاه‌ها و غروب‌گاه‌هاست. در طلوع و غروب ستارگان نیز همین نظام حکمفرماست.

إِنَّا زَيْنَا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِزِينَةِ الْكَوَاكِبِ ﴿٦﴾

ما آسمان دنیا را به زینت ستارگان بیاراستیم. (۶)

إِنَّا زَيْنَا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِزِينَةِ الْكَوَاكِبِ

(نا) اسمِ انْ - زَيْنَا: فعل ماضی (نا) فاعل، خبر انْ.

به درستی که ما آسمان دنیا را (آنچه که به کروی زمین نزدیک است) با آراستن ستارگان زینت داده‌ایم تا این ستارگان در دید بینندگان خویش، همچون جواهری درخشان و زیبا جلوه‌گر می‌کنند و چشم هر بیننده‌ای را خیره می‌نمایند.

وَحِفْظًا مِّنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَّارِدٍ ﴿٧﴾

و از شیطانهای سرکش محفوظ داشتیم. (۷)

وَحِفْظًا مِّنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَّارِدٍ

حِفْظًا: مفعول مطلق

به درستی آسمان دنیا را که در بالا ذکر آن رفت از نفوذ شیاطین محفوظ داشتیم نگاهداشتنی، سخن از صفوف فرشتگان الهی بود و در اینجا در نقطه مقابل آن گروه‌های شیاطین که بخواهند بر ستارگان دستبرد می‌نمایند و استراق سمع کنند با فرستادن شهاب درخشان محفوظ‌شان داشتیم. «و آسمان را از هر شیطان رانده شده‌ای حفظ کردیم. مگر کسی که دزدیده گوش دهد که شهابی روشن در پی او می‌افتد» و در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده که: «از ابوهریره رضی الله عنه به نقل از پیغمبر خدا ﷺ روایت است که فرمودند: «چون خداوند متعال در آسمان امری را صادر نماید، ملائکه بالهای خود را به نشانه‌ی فرمان‌برداری بهم می‌زنند، [دلشان آرام گیرد می‌پرسند: پروردگار شما چه فرموده است؟ می‌گویند: حق را گفته و او از همه بلندمرتبه‌تر و بزرگتر است. آنهاییکه استراق سمع می‌نمایند یکی بالای دیگری قرار داشته و این سخن را می‌شنوند، و بسا می‌شود که شهاب پیش از آنکه مسترق سمع، سخنی را که شنیده است به رفیق خود برساند، به او اصابت کرده و او را می‌سوزاند، و گاهی هم می‌شود که شهاب به وی اصابت نمی‌کند، و آن کسی که استراق سمع نموده است سخنی را که شنیده است به دیگری که در پائین از وی قرار دارد، انتقال می‌دهد، و باز او به دیگری که بعد از وی قرار دارد انتقال می‌دهد، تا این که به همین شکل، سخنی را که شنیده‌اند به زمین انتقال داده و در آخر به ساحر و جادوگر می‌رسانند. [ساحران و جادوگران] با آن سخنی که شنیده‌اند صد دروغ را یکجا کرده [و به مردم خبر می‌دهند]، اگر سخن‌شان راست شد، کسانی که آن سخن را شنیده‌اند می‌گویند: مگر آن جادوگر [فلان روز برای ما نگفت که در فلان روز چنین و چنان خواهد شد، و آنچه گفته بود راست برآمد، ولی در واقع این همان کلمه‌ای است که در اصل از آسمان شنیده شده است».

لَا يَسْمَعُونَ إِلَى آلَمٍ لَا أَلَعَلَّ وَيُقَذَّفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ﴿٨﴾
 که نتوانند به ملاً اعلی گوش فرا دهند و از هر طرف پرت شان کنند. (۸)

لَا يَسْمَعُونَ إِلَى آلَمٍ لَا أَلَعَلَّ وَيُقَذَّفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ

لَا يَسْمَعُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل - وَيُقَذَّفُونَ: فعل مضارع مجهول - (و) نایب فاعل
 ملائکه که بر رازهای لوح با یکدیگر می گویند ایشان نمی شنوند بلکه طاقت شنیدن و گوش دادن ندارند. این سخن دو وجه دارد.

یکی آنست که ایشان را از هر سوی که قصد صعود بر آسمان کنند می اندازند. و وجه دیگر: از هر سو آتش به سوی ایشان می اندازند.

دُحُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ ﴿٩﴾
 که از فرشتگان دور شوند و عذابی دائم دارند. (۹)

دُحُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ

دُحُورًا: مفعول مطلق - لَهُمْ: جار و مجرور خبر مقدم - عَذَابٌ: مبتدا موخر - وَاصِبٌ: نعت
 بطوری شیاطین از هر سو رانده می شوند راندنی سختی آنچنان که از مجلس فرشتگان به خواری پرت کرده می شوند، چنانچه اگر شیاطین بخواهند برای استراق سمع به آسمانها صعود کنند. از هر طرف آسمان به وسیله شهابها مورد حمله و هدف قرار می گیرند و بدین ترتیب طرد و رانده می شوند.

إِلَّا مَنْ خَطِفَ الْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ ثَاقِبٌ ﴿١٠﴾
 مگر آنکه سخنی بر باید ربایشی، پس شهابی روشن از پی او افتد. (۱۰)

إِلَّا مَنْ خَطِفَ الْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ ثَاقِبٌ

إِلَّا: استثناء - مَنْ: بدل - خَطِفَ: فعل ماضی - فاعل (هو) - الْخَطْفَةُ: مفعول مطلق - شِهَابٌ: به معنی
 آذرخش آسمان - ثَاقِبٌ: به معنی سوزنده

در این آیه خطاب به شیاطین سرکش و جسور اشاره می کند که قصد صعود به عرصه ی بلند آسمان دارند. البته این شیاطین نیروی شنیدن کلام ملائکه را ندارند مگر آنکه در رباید یک ربودنی یعنی سخنی را از فرشته بدزدند.

پس شهابی درخشنده یعنی: ستاره ای درخشان از پی او به شتاب می تازد و او را می سوزاند. مولانا گفت:

نجم ثاقب گشته حارس دیوران که بهل دزدی ز احمد سرستان

فَأَسْتَفِيهِمْ أَهْمُ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ مَنْ خَلَقْنَا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ طِينٍ لَازِبٍ ﴿١١﴾
 از مشرکان پرس، آیا خلقت ایشان سخت تر است با این چیزها که خلق کرده ایم که ما آنها را از گل چسبنده آفریدیم. (۱۱)

فَأَسْتَفْتِيهِمْ أَهْمُ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ مَنْ خَلَقْنَا

فَأَسْتَفْتِيهِمْ: فعل امر، به معنی نظر خواهی کردن- هم: مفعول به- فاعل (انت)- هم: مبتدا- أَشَدُّ: خبر- خَلْقًا: تمیز

ای پیغمبر ﷺ! به منکران بعث و قیامت بگو و از ایشان پرس که آیا آفرینش دوباره ایشان سخت تر و مشکل تر است یا آفرینش آسمانها و زمین و فرشتگان و سایر چیزهایی که آفریدیم.

إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ طِينٍ لَّازِبٍ

نا: اسم- إِنْ: خَلَقْنَاهُمْ: فعل ماضی- (نا) فاعل- هم: مفعول به، جمله خبر- لَّازِبٍ: به معنی چسبنده به راستی ما ایشان را در آغاز آفرینش از گل چسبنده‌ای ناچیزی آفریده‌ایم و در ابتداء بر آفرینش آنان توانا بوده‌ایم. پس باز آفرینی ایشان در دست ما سهل و آسان تر از آفرینش آغازین ایشان است و در این امر مشکلی نیست.

بَكَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ ﴿١٢﴾

بلکه تو از سؤال آنها تعجب می کنی ولی ایشان تمسخر می کنند. (۱۲)

بَكَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ

عَجِبْتَ: فعل ماضی- (ت) فاعل- (و) حالیه- يَسْخَرُونَ: فعل مضارع- (و) فاعل

ای پیغمبر ﷺ! تو از انکار ایشان نسبت به معاد تعجب می کنی ولی آنها معاد را مسخره می کنند و آنچه در باب معاد می گویی شما را به ریشخند می گیرند. پس بین جایگاه تو با جایگاه ایشان فاصله هاست.

وَإِذَا ذُكِّرُوا لَا يَذْكُرُونَ ﴿١٣﴾

و زمانی که ایشان را پند دهند پند نمی پذیرند. (۱۳)

وَإِذَا ذُكِّرُوا لَا يَذْكُرُونَ

إِذَا: مفعول فیه- ذُكِّرُوا: فعل ماضی مجهول- (و) نایب فاعل

و چون پند داده شوند نمی پذیرند. چون به نصیحت های خدای تعالی و رسول او بی توجه اند و از روی عناد و ستیزندگی پندهایی را که توسط رسول خدا ﷺ به ایشان داده می شود نمی پذیرند و به راه خویش که همان تکذیب و انکار است ادامه می دهند.

پند گفتن با جهول خوابناک تخم افکندن بود در شوره خاک

وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخِرُونَ ﴿١٤﴾

و چون آیه و نشانه ای می بینند تمسخر می کنند. (۱۴)

وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخِرُونَ

إِذَا: مفعول فيه - راوا: فعل ماضی - (و)فاعل - آيَةً: مفعول به - يَسْتَسْخِرُونَ: فعل مضارع - (و)فاعل
و آن هنگام که معجزه‌ای و نشانه‌ای ببینند رسول خدا ﷺ را به استهزاء می‌گیرند و حتی دیگران را نیز
به مسخره کردن و ا می‌دارند.

شیخ سعدی گفت: هر که با بدان نشیند، نیکی نبیند.

و حشت آموزد و خیانت و ریو
از بدن نیکوی نیاموزی
گر نشیند فرشته‌ای با دیو
نکند گرگ پوستین دوزی

وَقَالُوا إِن هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾

و گویند این جز جادویی آشکار نیست. (۱۵)

وَقَالُوا إِن هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ

هَذَا: مبتدا - سِحْرٌ: خبر - مُّبِينٌ: نعت

بدتر از همه این است که این منکران بعث و حشر. آنچه را که حق و یقین است و از معجزات
پیغمبر ﷺ است ضمن تمسخر آن را جادو و سحری آشکار می‌پندارند. و می‌گویند ای محمد ﷺ آنچه را
که تو معجزه می‌گویی و آن را به ما آورده‌ای جز سحر و جادویی آشکار نیست.

أَيَّدَا مِنَّا وَكُنَّا نُرَآكَ وَعَظْمًا أَيَّنَا لَمَبْعُوثُونَ ﴿١٦﴾

آیا وقتی که بمردیم و خاک و استخوان شدیم دوباره زنده می‌شویم؟ (۱۶)

أَيَّدَا مِنَّا وَكُنَّا نُرَآكَ وَعَظْمًا أَيَّنَا لَمَبْعُوثُونَ

ذَا: مفعول فيه - مِنَّا: فعل ماضی - (نا)فاعل - نا: اسم کان - نُرَآكَ: خبر کان

آیا ما آن هنگام که بمردیم و خاک و استخوان گشتیم از برانگیختگان باشیم در حالیکه بی‌گوشت و
پوست شده‌ایم و جز استخوانی از ما باقی نمانده است؟ از روی انکار می‌گفتند چگونه زنده می‌شویم آیا
ما برانگیخته می‌شویم و بار دیگر زنده می‌شویم و حساب و کتابی برای ما خواهد بود؟

أَوَّابًا وَأَنَا الْأَوَّلُونَ ﴿١٧﴾

و همین طور پدران پیشینان ما (نیز برانگیخته می‌شوند)؟! (۱۷)

أَوَّابًا وَأَنَا الْأَوَّلُونَ

أَوَّابًا: مبتدا - الْأَوَّلُونَ: نعت، خبر

و این از آن بالاتر که «آیا پدران نخستین ما نیز برانگیخته می‌شوند؟! چه کسی می‌تواند این اجزای
متفرق را جمع کند؟ و چه کسی زندگی دوباره به آنها بخشد؟

قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ ﴿١٨﴾

بگو ای پیامبر! آری! در حالی که شما خوار و زبونید. (۱۸)

قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ

وَأَنْتُمْ : مبتدا - دَاخِرُونَ : خبر

سپس قرآن با نهایت دلیل و برهان در برابر منکران پرداخته. به پیغمبر اکرم ﷺ می‌فرماید: «به آنها بگو: بلی همه شما و همه‌ی پدران پیشینیان شما مبعوث می‌شوید در حالیکه در آن روز ذلیل و خوار خواهید بود.

فَأَنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ ﴿١٩﴾

پس برآستی این تنها یک صدا خواهد بود پس ناگهان ایشان بنگرند. (۱۹)

فَأَنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ

هِيَ : مبتدا - زَجْرَةٌ : خبر - وَاحِدَةٌ : نعت - هُمْ : مبتدا - يَنْظُرُونَ : فعل مضارع - فاعل (و)، جمله خبر گمان می‌کنید که دوباره آفرینی شما و پدران پیشینیان شما برای خداوند قادر متعال کار بسیار مشکلی است؟ نه چنین نیست، بلکه با یک صیحه‌ی عظیم که به دستور خداوند دمیده می‌شود ناگهان همه از قبرها بر می‌خیزند و جانی دوباره می‌گیرند و در محشر حاضر می‌شوند.

وَقَالُوا يَوَيْلَنَا هَذَا يَوْمُ الدِّينِ ﴿٢٠﴾

گویند: وای بر ما این روز جزاست. (۲۰)

وَقَالُوا يَوَيْلَنَا هَذَا يَوْمُ الدِّينِ

یا: تنبیه: يَوَيْلَنَا: مفعول مطلق - هذا: مبتدا - يَوْمُ: خبر

و سر انجام سخن حق به تحقق می‌پیوندد و روز بعث و حشر فرا می‌رسد در اینجاست که منکران بعث از روی بیچارگی و ضعف ناله بر می‌آورند و می‌گویند. وای بر ما این روز جزاست. و این چه روز سختی است یعنی آن روزی است که خداوند به وسیله پیغمبران ما را وعده داده بود و امروز به تحقق پیوست.

هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كُنتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿٢١﴾

این روز داوری است که شما آن را تکذیب می‌کردید. (۲۱)

هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كُنتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ

هَذَا : مبتدا - يَوْمُ: خبر

به ایشان پاسخ داده می‌شود، این، روز داوری و حسابرسی است، این، همان روزی است که شما در دنیا آن را دروغ می‌پنداشتید و آن را تکذیب می‌کردید. حال وقت جدایی میان حق و باطل است که صاحب هر یک به پاداش و کیفر خود برسند.

أَحْشُرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَرْوَجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿٢٢﴾

کسانی را که ستم کرده‌اند با هم پیمانانشان و بتانی که غیر خدا می‌پرستیده‌اند جمع کنید. (۲۲)

أَحْشُرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَرْوَجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ

أَحْشُرُوا : فعل امر - (و) فاعل - الَّذِينَ : مفعول به

جمع کنید و به هم آرید آن کسانی را که بر خود ستم کرده‌اند به شرک و نیز هم پیمانانشان و بتانی را که می‌پرستیده‌اند و پیام پیغمبر ﷺ را تکذیب می‌کرده‌اند گرد آورید. هر یک از اصناف مردم با هم در یک گروه قرار خواهند گرفت. کافران با شیطان خود و گنهکاران با یکدیگر و زناکاران با هم مسلکان خود، ربا خواران و شرابخواران و ... با یکدیگر محشور می‌شوند.

مِنْ دُونِ اللَّهِ فَأَهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْحَنِيمِ ﴿٢٣﴾

و آنچه به جز الله می‌پرستیدند [جمع کنید] و همه را به راه جهنم هدایت کنید. (۲۳)

مِنْ دُونِ اللَّهِ فَأَهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْحَنِيمِ

فَأَهْدُوهُمْ : فعل امر - (و) فاعل - هم : مفعول به

غیر از خدا هر چه را عبادت کردند و با شرک به خود ستم کرده‌اند به یکجا جمع آوری کرده و سپس ایشان را به سوی دوزخ راهنمایی کنند تا در آن داخل شوند و در آتش جهنم بسوزند.

وَقِفُّهُمْ إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ ﴿٢٤﴾

و ایشان را باز دارید (نگاهشان دارید) هر آینه ایشان بازخواست می‌شوند. (۲۴)

وَقِفُّهُمْ إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ

وَقِفُّهُمْ : فعل امر - (و) فاعل - هم : مفعول به - اسم إنَّ - مَسْئُولُونَ : خبر إنَّ.

و چون روی به دوزخ آرند گفته شود ایشان را برای گذشتن از پل صراط و یا برای دادن پاسخ اعمالشان و حسابرسی متوقف نمائید و از ایشان سؤال و جواب کنید. ایشان را از کلمه لا اله الا الله پرسند که حق آن چگونه گزاردید آیا در آن امر و نهی به جای آوردید و از محرمات شرع پرهیز کردید. بعد از حسابرسی ایشان را به دوزخ برند که بد جایگاهی است.

مَا لَكُمْ لَا تَنَاصَرُونَ ﴿٢٥﴾

چرا همدیگر را یاری نمی‌کنید؟ (۲۵)

مَا لَكُمْ لَا تَنَاصَرُونَ

ما: مبتدا - لَكُمْ : جار و مجرور، خبر

به ایشان یعنی دوزخیان منکر بعث و حشر گفته می‌شود که شما در دنیا در مشکلات خود به کمک یکدیگر می‌شتافتید و به یکدیگر پناه می‌بردید چرا در اینجا از یکدیگر یاری نمی‌طلبید؟ یعنی به شما چه

شده است همچنانکه قبلاً در دنیا یکدیگر را یاری می‌کردید یاری نمی‌کنید همچنانکه ابوجهل در جنگ بدر به دوستان خود گفت: ما گروهی پشتیبان و یار و یاور یکدیگر هستیم.



بَلْ هُمْ الْيَوْمَ مُسْتَسَامُونَ ﴿۲۶﴾
آن روز همگیشان گردن نهادگان و تسلیم شدگان اند. (۲۶)

بَلْ هُمْ الْيَوْمَ مُسْتَسَامُونَ

هُم: مبتدا - الْيَوْمَ: مفعول فیه - مُسْتَسَامُونَ: خبر

بلکه آنان در آن روز (روز حشر) همگی به فرمان خدای جل و جلاله گردن نهادگان و تسلیم شدگان اند چرا که چاره‌ای جز این ندارند آن یاری که در دنیا از همکیشان و هم مسلکان خود می‌دیدند دیگر نمی‌بینند و به ناچار به همه چیز از عذاب تن می‌دهند.



وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿۲۷﴾
بعضی‌شان سؤال کنان به بعضی دیگر روی آورند. (۲۷)

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ

أَقْبَلَ: فعل ماضی - بَعْضُهُمْ: فاعل - هُمْ: مضاف الیه.

در این گیر و دار مشرکان به همدیگر رو کنند و یکدیگر را سرزنش کنند و هر یک گناه خود را بر دوش دیگری بیندازند. رؤسا و بزرگان و اغنیاء را مقصر می‌شمردند و برخی از آنان سرزنش کنان از بعضی دیگر سؤال می‌کنند و یکدیگر را مقصر می‌دارند



قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ ﴿۲۸﴾
گویند هر آینه شما از سمت راست پیش ما می‌آمدید. (۲۸)

قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ

كُم: اسم إن - تم: اسم کان - تَأْتُونَنَا: فعل مضارع - (و) فاعل - (نا): مفعول به - جمله فعلیه خبر کان، جمله‌ی کنتم تَأْتُونَنَا: خبر إن.

مستضعفان به مستکبران می‌گویند. شما از راه خیر خواهی و قهر و غلبه به سوی ما آمدید و حال آنکه شما بر علیه ما به سوی ما آمدید و آنچه گفتید و هدایت کردید باطل بود و امروز این شما هستید که ما را به این روز انداختید. یمین در اینجا. استعاره از قهر و قوت است.



قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿۲۹﴾
گویند نه، بلکه شما اصلاً مؤمن نبودید. (۲۹)

قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ

(و) اسم کان - مُؤْمِنِينَ : خبر کان

می‌گویند بلکه خود شما مؤمن نبودید، یعنی خودتان از ایمان برگشتید در واقع، شما از اصل و اساس بر کفر بوده‌اید پس تقصیر ما چیست؟

وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَٰغِينَ ﴿۳۰﴾

ما بر شما تسلطی نداشتیم بلکه شما گروهی سرکش بودید. (۳۰)

وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ

لَنَا: جار و مجرور خبر مقدم کان - سُلْطَانٍ: اسم کان

و ما بر شما هیچ سلطه و تسلطی نداشتیم، و هیچ از قوه‌ی قهریه استفاده نکردیم که به وسیله‌ی آن شما را وادار به کفر نمائیم و از راه ایمان خارج سازیم و هیچ اجباری و اکراهی در کار نبود.

بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَٰغِينَ

تُمْ: اسم کان - قَوْمًا: خبر کان

بلکه شما خودتان قومی از حد گذشتگان و قومی طاغی و سرکش بودید و از طاغوت اطاعت و پیروی می‌کردید.

فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا إِنَّا لَذَٰلِقُونَ ﴿۳۱﴾

پس گفتار پروردگارمان بر ما محق گشت و البته ما چشنده‌ی عذاب باشیم. (۳۱)

فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا

حق: فعل ماضی - قول: فاعل

سرانجام این پیشوایان گمراه به این حقیقت می‌رسند و می‌گویند. اکنون فرمان پروردگارمان بر همه‌ی ما مسلم شده و آنچه از عذاب حکم کرده شده خواهیم دید.

إِنَّا لَذَٰلِقُونَ

نا: اسم ان - لَذَٰلِقُونَ : خبر ان.

و همگی از عذاب می‌چشیم. این روز، روز چشیدن عذاب برای کافران و منکران است. چون آتش دوزخ به شهوات پیچیده است، در حدیث شریف بروایت ابوهریره رضی الله عنه آمده است که پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: آتش [دوزخ] به خوشگذرانیها، و جنت به سختی‌ها و مشکلات پیچیده است.

فَأَعْوَيْنَاكُمْ إِنَّا كُنَّا غُٰوِينَ ﴿۳۲﴾

ما شما را گمراه کردیم برآستی خود ما نیز گمراه بودیم. (۳۲)

فَأَعْوَيْنَاكُمْ إِنَّا كُنَّا غُٰوِينَ

(نا) اسمِ اِنْ - (نا) اسمِ کان - غَوَيْنَ : خبرِ کان، جمله‌ی کُنَّا غَوَيْنَ : خبرِ اِنْ

پس ما شما را به گمراهی دعوت کردیم بدرستی که ما گمراه شدن شما را خواستیم که شما نیز مثل ما گمراه باشید. که خرمن سوخته هم خرمن سوخته می‌طلبید.

من مستم و خواهم که تو هم مست شوی تا همچون من سوخته از دست شوی

فَأَنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿۳۳﴾

آن روز همگی در عذاب شریک‌اند. (۳۳)

فَأَنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ

هم: اسمِ اِنْ - يَوْمَئِذٍ : مفعولِ فیه - مُشْتَرِكُونَ : خبرِ اِنْ.

پس به درستی که مستضعفان و مستکبران (تابعان و متبوعان) در آن روز در چشیدن عذاب با هم شریک‌اند چنانچه در پیروی از طاغوت یکسان و شریک بوده‌اند، و هر دو در آتش جهنم خواهند سوخت.

إِنَّا كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿۳۴﴾

ما با تبهکاران چنین می‌کنیم. (۳۴)

إِنَّا كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ

نا: اسمِ اِنْ - نَفْعَلُ : فعلِ مضارع - فاعل (نحن)، جمله خبرِ اِنْ

هر آینه ما با مجرمان و مشرکان چنین رفتاری می‌کنیم و هر تبهکاری را در مقابل اعمالش که از پیش فرستاده است چنین عذاب می‌دهیم.

هر که مزروع خود به خورد به خوید وقت خرمنش خوشه باید چید

إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ﴿۳۵﴾

هر آینه ما با تبهکاران چنین رفتار می‌کنیم چرا که آن هنگام که کلمه‌ی لا اله الا الله به آنان گفته می‌شد، استکبار می‌ورزیدند. (۳۵)

إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ

لَا : لای نفی جنس - إِلَهَ : اسمِ لَا - خبرِ لَا محذوف (موجود) - إِلَّا : استثناء - اللَّهُ : بدل

به راستی ما با مشرکان و منکران چنین رفتار می‌کنیم و این به خاطر اعمالی است که در دنیا انجام داده بودند چون که ایشان آن موقع که کلمه لا اله الا الله را تلقین می‌کردند سرپیچی و سرکشی می‌کردند پس به جهت این سرکشی عذاب جهنم را بچشید.

که شهوت آتش است از وی بهره‌یز بخود بر آتش دوزخ مکن تیز

وَيَقُولُونَ إِنَّا لَنَارِكُوا إِلَهَ تَنَالِشَاعِرِ تَجْنُونَ ﴿۳۶﴾

و می گفتند: چگونه معبودها را به گفته‌ی شاعری دیوانه ترک کنیم. (۳۶)

وَيَقُولُونَ إِنَّا لَنَارِكُوا إِلَهَ هَٰئِنَا لَشَاعِرٍ يُجْنُونَ
(نا) اسمِ انَّ - لَنَارِكُوا : خبرِ انَّ

می‌گویند چگونه ما معبودان خویش و عبادت خدای خود را ترک کنیم به خاطر این شاعر دیوانه و مجنون (محمد ﷺ) و ما به سخن این شاعر و دیوانه بت‌های خود را ترک نمی‌کنیم. با این کار به خدای یگانه شرک گرفتند و نیز منکر رسالت پیغمبر ﷺ شدند.

هر که را در عقل کل باشد کمال نیست او مجنون‌ای شوریده حال

بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَّقَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣٧﴾

چنین نبود بلکه او به حق آمده بود و پیغمبران پیشین را تصدیق می‌کرد. (۳۷)

بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَّقَ الْمُرْسَلِينَ

جَاءَ: فعل ماضی - فاعل (هو) - . صَدَّقَ: فعل ماضی - فاعل (هو) - الْمُرْسَلِينَ: مفعول به می‌گوید: بلکه پیغمبر ﷺ حق را آورد و باطل را نابود کرد. و قرآنی را آورد که بر پرستش خدای یگانه دعوت می‌کند و بهشت و دوزخ را وعده و وعید می‌دهد و نیز پیامبران پیشین را تصدیق می‌کند و آنهایی که غیر از خدای یگانه معبودانی برای خود برگزیدند بیم رسان، و یگانه پرستان را به بهشت وعده دهنده است.

إِنَّكُمْ لَذَائِقُوا الْعَذَابِ الْأَلِيمِ ﴿٣٨﴾

و شما این عذاب الم انگیز را خواهید چشید. (۳۸)

إِنَّكُمْ لَذَائِقُوا الْعَذَابِ الْأَلِيمِ

کم: اسمِ انَّ - لَذَائِقُوا : خبرِ انَّ

هر آینه عذاب آتش دوزخ را به سبب شرک و تکذیب چشندگانید و این سزای شماست چون رسالت پیغمبر ﷺ را دروغ شمردید و او را شاعر و مجنون خطاب کردید.

وَمَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٩﴾

و جز در مقابل اعمالی که می‌کردید جزایتان ندهند. (۳۹)

وَمَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ

تُجْزَوْنَ: فعل مضارع مجهول - (و) نایب فاعل

و شما جز در مقابل کارهایی که کرده‌اید کیفر داده نمی‌شوید خداوند پاداش جزای بندگان را به تناسب اعمالشان می‌دهد و در آن ذره‌ای ستم نمی‌کند و هر چه دهد به عدل و داد دهد.

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿٤٠﴾

جز بندگان خاص خداوند (بندگان مخلص خدا). (۴۰)

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ

إِلَّا: حرف استثناء - عِبَادَ: مستثنى

أُولَئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ ﴿٤١﴾

برای این مخلصان روزی مقرر است. (۴۱)

أُولَئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ

أُولَئِكَ: مبتدا - لَهُمْ: جار و مجرور خبر مقدم - رِزْقٌ: مبتدا مؤخر - جمله لَهُمْ رِزْقٌ، خبر أُولَئِكَ. خداوند انواع نعمت های بهشتی را از برای مخلصان آماده کرده است. می گوید: برای آنان است روزی معین که خداوند برای آنان مقرر کرده است.

فَوَاكِهُ وَهُمْ مُكْرَمُونَ ﴿٤٢﴾

برای آنهاست انواع میوه ها و آنها محترمانند. (۴۲)

فَوَاكِهُ وَهُمْ مُكْرَمُونَ

فَوَاكِهُ: بدل - (و) حالیه - هُمْ: مبتدا - مُكْرَمُونَ: خبر

انواع میوه ها از برای مخلصان است و این همه نعمت با نهایت احترام و بزرگداشت به بهشتیان ارزانی می گردد و از آنان به صورت مهمانهای معظم و معزز پذیرایی می شود.

فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٤٣﴾

در بهشت های پر نعمت قرار می گیرند. (۴۳)

فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ

می گوید جایگاه و مأوای آنها در باغ های سرسبز و پر نعمت بهشتی است هر نعمتی که بخواهند در آنجا بی وقفه حاضر می شود و ایشان از آن بهره مند می گردند.

عَلَى سُرُرٍ مُّتَقَابِلِينَ ﴿٤٤﴾

بر روی تخت های رو به روی هم اند. (۴۴)

عَلَى سُرُرٍ مُّتَقَابِلِينَ

بهشتیان در حالیکه بر تخت های رو به روی یکدیگر قرار گرفته اند تکیه زده با دوستان مخلص از آن نعمت برخوردار می شوند.

حضورى گر همى خواهى، ازو غایب مشو حافظ
متى تلق من تهوى دع الدنيا و اهلها^۱

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِّنْ مَّعِينٍ ﴿٤٥﴾

جامی از شراب بر گرد آنان می گردانند. (۴۵)

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِّنْ مَّعِينٍ

يُطَافُ: فعل مضارع مجهول- بِكَأْسٍ: ب: حرف جز زاید- (كَأْس): نایب فاعل

بر آنان جامی از شراب گردانیده می شود یعنی ساقیان بهشت جامی از شراب بهشت را بر آنان می گردانند. شرابی که همچون چشمه های روی زمین، جاری است.

الا يا ايها الساقى ادر كَأْساً و ناولها كه عشق آسان نمود اوّل ولى افتاد مشكلها^۲

بَيَضَاءٌ لِّذَّةٍ لِلشَّرِيبِ ﴿٤٦﴾

که سفید رنگ و لذت دهنده نوشیدگان است. (۴۶)

بَيَضَاءٌ لِّذَّةٍ لِلشَّرِيبِ

بَيَضَاءٌ: نعت- لِّذَّةٍ: نعت

شرابی سفید رنگ که سفیدی آن از شیر سفیدتر و خوش و گوارا برای نوشیدن است، شرابی پاک، خالی از رنگ های شیطانی.

لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنْفَوْنَ ﴿٤٧﴾

که نه خمار دارد و نه از آن بد مستی کنند. (۴۷)

لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنْفَوْنَ

فِيهَا: جار و مجرور خبر مقدم- غَوْلٌ: مبتدا مؤخر

آن شراب بهشتی نه خمار دارد و نه با نوشیدن آن عقل ها از بین می رود و نه بیماری و دردسری به سراغ شان می آید بلکه جز نشاط و هوشیاری و لذات روحانی چیز دیگری نیست.

وَعِنْدَهُمْ قَصِيرَاتُ الْإِطْرَفِ عَيْنٌ ﴿٤٨﴾

و نزدیک ایشان حوران بهشتی دارای چشم درشت و زیبا هستند. (۴۸)

وَعِنْدَهُمْ قَصِيرَاتُ الْإِطْرَفِ عَيْنٌ

^۱ - یعنی: اگر جمعیت خاطر و فراغ دل می جوئی، از یاد محبوب هیچگاه غافل مباش، چون کسی را که دوست می داری، دیدار کنی، دنیا و اسباب آن را فروگذار و رها کن.

^۲ - یعنی: هان ای ساقی، جام باده را بگردش آور و با دست خود آن را بده، چه عاشقی نخست سهل آمد لیکن در این راه دشواریها پیش آمد؛ این بیت از لحاظ علم بدیع «ملمع» است.

عند: مفعول فيه - هُم: مضاف الیه، خبر مقدم - قَلَصِرْتُ: مبتدا مؤخر

و در نزدیک ایشان یعنی در منازل ایشان کنیزکان و حوران بهشتی دارای چشمهای درشت و زیبا و با جمال باشند که فقط به او بنگرند و به غیر او ننگرند.

در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده است که:

از انس بن مالک رضی الله عنه از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله روایت است که فرمودند: «اگر زنی از زنهای بهشت به دنیا بیاید، میان مشرق و مغرب را روشن نموده و بوی خوش آن دنیا را خواهد گرفت، و چادری که بر سرش می باشد از دنیا و آنچه در آن است بهتر است.

شیخ سعدی گفت:

خرم آن فرخنده طالع را که چشم
بر چنین روی اوفتد هر بامداد
مست می بیدار گردد نیم شب
مست ساقی روز محشر بامداد

كَأَنَّهُنَّ يَبْصُرُ مَكُونُ ۴۹

که گوئی ایشان به سفیدی (و لطافت) چهره، بیضه های شتر مرغ در پرده کشیده اند. (۴۹)

كَأَنَّهُنَّ يَبْصُرُ مَكُونُ

هن: اسم کان - يَبْصُرُ: خبر کان

چهره های سفید و با لطافت، و پاکی و قداست حوران بهشتی در قصرها و گوشک ها همچون تخم مرغهایی هستند که در زیر بال مرغ پنهان و مخفی شده و دست انسانی آن را لمس نکرده است چون اعراب، زنان سفید چهره را به بیضه های شتر مرغ تشبیه می کنند.

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ۵۰

و پرسش کنان بعضی اهل بهشت بر بعضی دیگر روی آرند. (۵۰)

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ

فَأَقْبَلَ: فعل ماضی - بَعْضٍ: فاعل

پس بعضی از بهشتیان به برخی دیگر نگاه می کنند و در هنگام بهره مندی از نعمت های بهشت در هنگام نوشیدن شراب، و در حالت عیش و خوشی کامل در بهشت به یکدیگر نگاه می کنند و از یکدیگر پرس و جو می کنند و به گفتگوی می پردازند.

قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ ۵۱

گوینده ای از میان آنها می گوید برآستی مرا همدمی (در دنیا) بود. (۵۱)

قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ

قَالَ: فعل ماضی - قَائِلٌ: فاعل - (ی) اسمِ ان - لِی: جار و مجرور خبر کَانَ مقدم - قَرِینٌ: اسم کَانَ - جمله لِی قَرِینٌ: خبرِ ان

گوینده‌ای از اهل بهشت به یاران بهشتی خود می‌گوید به درستی که من آن وقت که در دنیا بودم دوستی که منکر بعث بود داشتم. مقاتل گفت: آن دو برادرند که قصه‌ی ایشان در سوره الکهف است. «و اضرِبْ لَهُمْ مِثْلًا رَّجُلَيْنِ» یکی مسلمان و یکی کافر.

يَقُولُ اِنَّكَ لَمِنَ الْمُصْذِقِينَ ﴿٥٢﴾

که می‌گفت: چگونه تو باور می‌کنی؟ (۵۲)

يَقُولُ اِنَّكَ لَمِنَ الْمُصْذِقِينَ

ک: اسمِ ان - لَمِنَ الْمُصْذِقِينَ: جار و مجرور خبرِ ان

برادر کافر به آن مسلمان می‌گفت که آیا زنده شدن پس از مرگ را باور داری و آن را می‌پذیری؟

اِنَّهَا مِنَّا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا اِنَّهَا لَمَدِيُونٌ ﴿٥٣﴾

آیا وقتی بمردیم و خاک و استخوان شدیم، چگونه ما را جزا می‌دهند؟! (۵۳)

اِنَّهَا مِنَّا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا اِنَّهَا لَمَدِيُونٌ

مِنَّا: فعل ماضی - (نا) فاعل - (نا) اسمِ کان - تُرَابًا: خبرِ کان

آیا آن هنگام که ما بمردیم و خاک شدیم و استخوان گشتیم برآستی دوباره برانگیختنی هستیم و دوباره زنده می‌شویم و به حساب و کتابمان رسیدگی خواهد شد و به اعمال ما پاداش و جزا داده خواهد شد؟! آنکه رب العزه به آن بهشتیان می‌فرماید:

قَالَ هَلْ اَنْتُمْ مُّظْلِعُونَ ﴿٥٤﴾

می‌گویند آیا شما [به جهنم] می‌نگرید و به آن توجه می‌کنید؟ (۵۴)

قَالَ هَلْ اَنْتُمْ مُّظْلِعُونَ

اَنْتُمْ: مبتدا - مُّظْلِعُونَ: خبر

اگر می‌خواهید به حال و وضع دوزخیان نگاه کنید تا قدر و منزلت خویش بدانید. پس گویند بیائید تا به آتش و منزل آن برادر نگاه کنیم تا ببینیم حال ایشان چگونه است؟ بهشتیان می‌گویند تو ایشان را نگاه کن که تو او را بهتر از ما می‌شناسی.

فَاطْلِعْ قَرَاهُ فِي سَوَاءِ الْجَحِيمِ ﴿٥٥﴾

پس نگاه کرد و او را (همنشین خود را) در میان جهنم دید. (۵۵)

فَاطَّلَعَ فَرَءَاهُ فِي سَوَاءِ الْجَحِيمِ

فَاطَّلَعَ: فعل ماضی - فاعل (هو)

در اینجاست که به سوی دوزخ نگاه کرد ناگهان همنشین خود را در میان دوزخ دید.

قَالَ تَاللَّهِ إِنْ كِدَتْ لَتُرْدِينَ ﴿٥٦﴾

گوید: قسم به خدا نزدیک بودی که مرا هلاک کنی. (۵۶)

قَالَ تَاللَّهِ إِنْ كِدَتْ لَتُرْدِينَ

ت: قسم - الله: مجرور

آن شخص مؤمن و نگاه کننده از روی ملامت و سرزنش به همدم خود که در دوزخ مانده می گوید: سوگند به خدا که نزدیک بود مرا به نابودی بکشانی و به اغوای خویش مرا گمراه گردانی. اگر من از تو اطاعت می کردم امروز وضع و حال شما را در دوزخ داشتم. «نعوذ بالله من قضاء السوء»

وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنْتُ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿٥٧﴾

اگر موهبت پروردگارم نبود من نیز از حاضرشدگان در دوزخ بودم. (۵۷)

وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنْتُ مِنَ الْمُحْضَرِينَ

نِعْمَةُ: مبتدا - رب: مضاف الیه - (ی) مضاف الیه، خبر محذوف

اگر موهبت پروردگارم شامل حال من نبود هر آینه تو مرا به آن خط انحرافی که خود در آن غوطه ور بودی داخل می کردی و من نیز از جمله دوزخیان می بودم.

أَفَمَا نَحْنُ بِمَمِيَّتِينَ ﴿٥٨﴾

آیا ما دیگر نمی میریم؟ (۵۸)

أَفَمَا نَحْنُ بِمَمِيَّتِينَ

نَحْنُ: اسم ما - ب: حرف جر زائد - بِمَمِيَّتِينَ: خبر ما

پس آن شخص بهشتی به گفتگو با بهشتیان همنشین خود گفت: آیا دیگر ما نمی میریم و جاودانه در بهشت می مانیم و از نعمت ها و میوه ها و شراب گوارا و حوران بهشتی بهره مند می شویم؟

إِلَّا مَوْلَانَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿٥٩﴾

دیگر مردنی نیستیم و ما را عذاب نمی کنند. (۵۹)

إِلَّا مَوْلَانَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ

نَحْنُ: اسم ما - ب: حرف جر زائد - بِمُعَذَّبِينَ: خبر ما

بهشتیان می‌گویند. بعد از این ما نخواهیم مرد و دیگر مرگ به سراغ ما نخواهد آمد جز آن مردنی که در دنیا داشتیم و شربت تلخ اجل را در دنیا چشیدیم. و نیز ما را عذاب نخواهند کرد. فرشتگان در پاسخ بهشتیان گویند «بلی» چنین است، نه اینجا مرگ است و نه عذاب. آنکه بهشتیان گویند.



إِنَّ هَذَا هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

براستی این همان رستگاری بزرگی است. (۶۰)

إِنَّ هَذَا هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

هَذَا: اسم إِنَّ - ل: مزحلقه - هُوَ: مبتدا - الْفَوْزُ: خبر - جمله خبر إِنَّ بهشتیان از روی شادی به یکدیگر می‌گویند: براستی پیروزی بزرگ و کرامت بی‌نهایت و رستگاری کامل و کامیابی تمام همین است. که ما از عقاب و عذاب اخروی در دنیا از آن می‌ترسیدیم.



لِمِثْلِ هَذَا فَلْيَعْمَلِ الْعَامِلُونَ

عمل کنندگان باید برای اینچنین نعمت عمل کنند. (۶۱)

لِمِثْلِ هَذَا فَلْيَعْمَلِ الْعَامِلُونَ

فَلْيَعْمَلِ: فعل مضارع - الْعَامِلُونَ - فاعل

پس باید عمل کنندگان برای کسب چنین پاداشی عمل کنند و آن نعمت بهشت و رستگاری آخرت است، نه برای کسب مال و جاه و مقام دنیا که آن از بین رفتنی است. و هر که چنین قصدی را به سبب حطام دنیا باطل گرداند زیان آن را در آخرت و هم در دنیا خواهد دید و اما اگر کسی به قصد کسب آخرت قیام نماید هم در دنیا و هم در آخرت رستگار خواهد بود. چنانکه گفته‌اند: هدف کشاورز از پراکندن تخم دانه باشد که قوت اوست ولی کاه که علف ستوران است به تبع آن حاصل آید. یعنی قصد کسب آخرت باشد هم این دنیا خود بخود بدست می‌آید و هم آخرت.



أَذَلِكْ خَيْرٌ نُّزْلًا أَمْ شَجَرَةُ الزَّقُّومِ

آیا از نظر مهمانی این بهتر است (نعمت‌های بهشت) یا درخت زقوم؟ (۶۲)

أَذَلِكْ خَيْرٌ نُّزْلًا أَمْ شَجَرَةُ الزَّقُّومِ

ذَلِكَ: مبتدا - خَيْرٌ: خبر - نُّزْلًا: تمیز

آیا آن نعمت‌های جاودان و بی‌کران که بهشتیان را با آن به صورت مهمانی پذیرایی می‌کنند بهتر است یا درخت زقوم؟ در دو آیه‌ی زیر آن را نام درختی ذکر کرد که در قعر جهنم می‌روید.

^۱ - زقوم نام درختچه‌ای است بد بو و تلخ مزه که در سرزمین تهامه می‌روید و شیرهای دارد اگر به بدن انسان بخورد. آماسیده می‌گردد در اینجا، درخت نفرت انگیز که از آن به دوزخیان می‌دهند.

إِنَّا جَعَلْنَهَا فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ ﴿٦٣﴾

در حقیقت، ما آن را برای ستمگران عقوبتی کرده ایم. (۶۳)

إِنَّا جَعَلْنَهَا فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ

(نا) اسمِ آن - جَعَلْنَهَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - ها: مفعول به، خبرِ آن - فِتْنَةً: مفعول به ثانی

سپس قرآن در حق بعضی از خصوصیات این گیاه (زقوم) گفته: که برآستی ما آن درخت را موجب درد و رنج و فتنه ستمگران قرار دادیم و این پذیرایی و مهمانی ظالمان در آن دنیاست در واقع کیفر اعمال بد و کفرشان در دنیاست.

﴿٦٤﴾

إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ
و آن درختی است که در قعر جهنم می روید. (۶۴)

إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ

ها: اسمِ آن - شَجَرَةٌ: خبرِ آن

به برآستی آن درخت (زقوم) درختی است که در قعر جهنم می روید پس ستمگران نسبت به کفرشان و تکذیبشان به بعث و نشر آن درخت بد بو و بد مزه را خواهند خورد.

﴿٦٥﴾

طَلَعَهَا كَأَنَّهٗ رُءُوسُ الشَّيَاطِينِ
خوشه های آن مانند سرهای شیطان است. (۶۵)

طَلَعَهَا كَأَنَّهٗ رُءُوسُ الشَّيَاطِينِ

طَلَعَهَا: مبتدا - ه: اسمِ کَانَ - رُءُوسُ: خبرِ کَانَ، جمله خبر طلع

می گوید: خوشه های آن درخت مانند سرهای شیطان است در زشتی و هولناکی و گویند برای شیاطین مارهای قبیح و پرهول است. این تشبیه برای بیان نهایت زشتی و چهره تنفرآمیز آن است که دوزخیان با آن روبرو می شوند. علت آمدن این تشبیه آنست که اعراب، شخص زشت چهره را به شیطان و شخص زیبا چهره را به فرشته تشبیه می کنند همچنانکه ما نیز چنین تشبیه را در محاوره بکار می بریم.

﴿٦٦﴾

فَإِنَّهُمْ لَا يَكُونُونَ مِنْهَا فَمَا لئُونٌ مِنْهَا الْبُطُونَ
و جهنمیان از آن خورند و شکم ها از آن پر کنند. (۶۶)

فَإِنَّهُمْ لَا يَكُونُونَ مِنْهَا فَمَا لئُونٌ مِنْهَا الْبُطُونَ

پس برآستی دوزخیان هر آینه از آن درخت (زقوم) می خورند و شکم ها را از آن پر می کنند و آن به جای غذایشان در بهشت است. یعنی غذای دوزخ به جای ناز و نعمت بهشتیان همین است و در حدیث شریف آمده است که: «از خداوند متعال بترسید ترسیدنی، زیرا اگر قطره ای از زقوم به دریاها و

اقیانوسهای دنیا بچکد قطعاً زندگی را بر اهل زمین تباه می‌گرداند. پس حال کسی که غذایش در دوزخ زقوم باشد چگونه خواهد بود. و بدتر از آن این است که می‌فرماید:



ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِّنْ حَمِيمٍ ﴿١٧﴾
پس برآستی برای ایشان بر آن غذا از آب جوشان آمیخته کنند. (۶۷)

ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِّنْ حَمِيمٍ

لَهُمْ: جار و مجرور خبرِ إِنَّ - لَشَوْبًا: اسمِ إِنَّ

سپس بر ایشان بر آن غذا، یعنی بعد از خوردن غذای زقوم آب گرم جوشان آمیخته را بخوراند آنچنان آبی که روده‌ها را پاره پاره کند بدیشان دهند تا با غذای زقوم آمیخته گردد. با آمیخته شدن آب جوشان عذابشان شدیدتر و حالشان بدتر گردد.



ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ إِلَى الْجَحِيمِ ﴿١٨﴾
سپس باز گشتشان به سوی جهنم است. (۶۸)

ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ إِلَى الْجَحِيمِ

مَرْجِعَهُمْ: اسمِ إِنَّ - إِلَى الْجَحِيمِ: جار و مجرور خبرِ إِنَّ

پس از آنکه با آب جوش مخلوط کرده خوردند به سوی دوزخ برمی‌گردند.



إِنَّهُمْ أَلْفَوْا آبَاءَهُمْ ضَالِّينَ ﴿١٩﴾
برآستی که آنها پدرانشان را گمراه یافته‌اند. (۶۹)

إِنَّهُمْ أَلْفَوْا آبَاءَهُمْ ضَالِّينَ

هم: اسمِ إِنَّ - أَلْفَوْا: فعل ماضی - (و) فاعل، خبرِ إِنَّ - آبَاءَهُمْ: مفعول به

در این آیه قرآن علت گرفتار شدن دوزخیان را در چنگال این عقوبت سخت چنین بیان می‌کند می‌گوید: هر آینه آنان پدرانشان را گمراه یافتند چونکه آنان به تقلید کورکورانه پدرانشان اقدام کرده بودند و عواقب اعمال خود و پدرانشان را در این عذاب سخت به معاینه دیدند.



فَهُمْ عَلَىٰ آثَرِهِمْ يُهْرَعُونَ ﴿٧٠﴾
پس ایشان به شتاب به دنبال پدرانشان رانده می‌شوند. (۷۰)

فَهُمْ عَلَىٰ آثَرِهِمْ يُهْرَعُونَ

هم: مبتدا - يُهْرَعُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر

پس آنان دنباله رو پدران خود شده و به دنبال آنان می شتابند پدرانی که خود رانده شده از درگاه الهی اند و این همان تقلید کورکورانه از پدرانشان بود که چون تابع گمراهان شدند پس گمراه شدند.

وَلَقَدْ صَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٧١﴾

و پیش از آنها اکثر گذشتگان گمراه شدند. (۷۱)

وَلَقَدْ صَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ الْأَوَّلِينَ

صَلَّ: فعل ماضی - أَكْثَرُ: فاعل

و براستی پیش از آنان اکثر پیشینیان گمراه شدند، اقوام گذشتگان چون قوم نوح و عاد و ثمود. و این گمراهی بر اثر تقلید کورکورانه ی آنان از آبا و اجدادشان بوده است.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُنْذِرِينَ ﴿٧٢﴾

و به تحقیق در میان ایشان بیم رسان ها فرستاده بودیم. (۷۲)

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُنْذِرِينَ

أَرْسَلْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - مُنْذِرِينَ: مفعول به

و به تحقیق در میان آن اقوام گذشته بیم رسانهایی یعنی پیغمبرانی که ایشان را از عذاب جهنم بترسانیدند فرستاده بودیم اما ایشان نپذیرفتند و در کفر بماندند و متابعت شیطان کردند و سرانجام به هلاکت رسیدند و عذاب دوزخ چشیدند.

فَأَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِينَ ﴿٧٣﴾

پس بنگر عاقبت بیم یافتگان چگونه شد؟ (۷۳)

فَأَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِينَ

فَأَنْظُرْ: فعل امر - فاعل (انت) - كَيْفَ: خبر کان - عَاقِبَةُ: اسم کان

پس نگاه کن سرانجام بیم یافتگان، یعنی سرانجام این اقوام لجوج و گمراه به کجا رسید؟ پس عذاب و عقوبت به ایشان فرود آمد که هر یک از شما از کنار آثار آن گذشته و باقیمانده آثارشان را مشاهده کرده اید.

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿٧٤﴾

به جز بندگان خاص خداوند. (۷۴)

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ

عِبَادَ: مستثنی

به استثنای بندگان مخلص خداوند یعنی کسانی که خداوند ایشان را به خود مخلص گردانیده از جمله نجات یافتگان و رستگاران اند.

وَلَقَدْ نَادَيْنَا نُوحًا فَلَنِعْمَ الْمُجِيبُونَ ﴿۷۵﴾

و نوح ما را ندا داد و چه نیک اجابت کنان بودیم. (۷۵)

وَلَقَدْ نَادَيْنَا نُوحًا فَلَنِعْمَ الْمُجِيبُونَ

نَادَيْنَا: فعل ماضی - (نا) مفعول به - نُوحٌ: فاعل

و براستی نوح ما را ندا و صدا کرد و ما هلاک قوم را چه نیک اجابت کردیم. فریاد و استغاثه نوح با این دعا بود: (رب انی مغلوب فانتصر^۱). و ما این دعا را به نیکویی اجابت کرده بودیم و قومش را به وسیله طوفان هلاک گردانیدیم.

وَبَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿۷۶﴾

پس او را با کسانش از محنت بزرگ رهانیدیم. (۷۶)

وَبَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ

بَجَّيْنَاهُ: فعل ماضی - (نا) فاعل - ه: مفعول به

و او را و کسان او را از محنت بزرگ نجات دادیم یعنی خانواده و کسانی که اهل دین و متابع فرمان نوح بودند و به وی ایمان آورده بودند نجاتشان دادیم که قبلاً قصه نوح و ساختن کشتی برای نجات از هلاک طوفان در سوره هود گفته شد. و باز مقداری از آن را باز گو می کنیم. ما به نوح گفتیم از هر جنسی دو جفت از حیوانات یعنی دو تا از نر و ماده بردار و در کشتی بگذار و کسان خود را که مسلمان اند به کشتی درآر مگر آن کسانی که قبلاً وعده ی هلاک آنان داده شده و نیز کسانی که ایمان آوردند سوار کشتی کن. با نوح سه پسر او حام و سام و یافث و زنان ایشان و هفتاد و دو تن از زن و مرد می گویند جمعاً هفتاد و نه تن بودند و با خود نوح علیه السلام به هشتاد تن رسید. نوح علیه السلام گفت: به نام خدا سوار کشتی شوید در خبر است که چون خواستند که کشتی برود و حرکت کند بسم الله می گفتند روان می شد و زمانی که خواستند کشتی ساکن شود بسم الله می گفتند باز می ایستاد پس حضرت نوح بدین جهت بسم الله را به ایشان آموخت. بدرستی که پروردگار من آمرزنده ی کسانی است که به او ایمان آورده اند و به ایشان مهربان است که آنها را از بلای طوفان نجات داد. آن کشتی ایشان را در موجهای عظیم که مانند کوه ها بود می برد و حضرت نوح پسر خود کنعان را صدا زد که از زنی به نام والعه بود که آن زن اول ایمان آورد و سپس منافق شد و به آئین خود برگشت، گفت ای پسرک من همراه ما سوار شو و با کافران

^۱ - پروردگار! من مغلوب و شکست خورده ام پس مرا یاری کن

مباش، که مبادا از غرق شوندگان باشی این پسر (کنعان) منافق بود و اظهار اسلام می‌کرد از این جهت نوح او را می‌خواند، و اگر نوح می‌دانست که او منافق بود و ایمان از وی زایل شده بود او را صدا نمی‌زد.

پسر نوح با بدان بنشست خاندان نبوتش گم شد
سگ اصحاب کهف روزی چند پی نیکان گرفت و مردم شد

پدر و پسر در میان این گفتگو بودند که طوفان شدت یافت و نصیحت پدر به پسر سودی نبخشید. مولانا گفت:

پند گفتن با جهول خوابناک تخم افکندن بود در شوره خاک
چاک حمق و جهل نپذیرد رفو تخم حکمت کم دهشای پندگو

آنگاه طوفان میان پدر و پسر حایل و مانع شد پس کنعان پسر نوح علیه السلام از غرق شدگان گردید. در غزلیات شمس آمده است:

اینک آن نوحی که لوح معرفت کشتی اوست هر که در کشتیش ناید غرقه‌ی طوفان کند.
و گفته شده است سوار شدن نوح و همراهانش به کشتی در دهم ماه رجب دو هزار و دویست و پنجاهمین سال پس از هبوط آدم علیه السلام بود و کشتی بر کوه جودی مستقر و پایدار شد. و بدین ترتیب ما آنچه که در داخل کشتی بودند از غرقه طوفان نجات دادیم.

وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هُمْ الْبَاقِينَ ﴿٧٧﴾

و فقط نژاد و نسل او را باقی ماندگان کردیم. (۷۷)

وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هُمْ الْبَاقِينَ

جَعَلْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - ذُرِّيَّتَهُ: مفعول به - هُمْ: ضمیر فصل - الْبَاقِينَ: مفعول به ثانی و تنها نسل و نژاد نوح علیه السلام را باقی گذاشتیم. چونکه خدای تعالی دعای نوح علیه السلام را مستجاب کرد و همه را غیر از هشتاد تن و جانوران مادینه و نرینه که گفتیم هلاک گردانید. لازم به ذکر است که نوح علیه السلام سه فرزند داشت که قبلاً گفتیم. ۱- سام که پدر اعراب و فارس و روم است ۲- حام: که پدر سیاه پوستان است ۳- یافث: که پدر ترکان است. اهالی خزر و اقوام چین و ژاپن و مانند آنهاست و نوح پسر چهارمی داشت نام او کنعان بود همانطوریکه گفتیم به تبعیت از مادرش بر کفر بماند و در طوفان غرق شد.

وَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿٧٨﴾

و برای او نام نیک را میان آیندگان بجا گذاشتیم. (۷۸)

وَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ

رَكْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - عَلَيْهِ: جار و مجرور

و بر نوح علیه السلام نام و ثنای نیک را میان آیندگان یعنی امت محمد صلی الله علیه و آله باقی گذاشتیم. تا روز رستاخیز برای امتها نام نیک را از نوح علیه السلام ماندگار گردانیدیم.

سَلَّمَ عَلَى نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ ﴿٧٩﴾

سلام و درود از همه جهانیان بر نوح علیه السلام باد. (۷۹)

سَلَّمَ عَلَى نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ

سَلَّمَ: مبتدا - عَلَى نُوحٍ: جار و مجرور خبر

سلام و درود در میان جهانیان بر نوح علیه السلام باد! و جهانیان پیوسته بر او ثنای نیک و درود فرستند و به قولی. این سلامی است از سوی خداوند جل جلاله بر نوح علیه السلام یعنی: سلام از جانب ما بر نوح در میان جهانیان باد! و می فرماید:

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٠﴾

که ما نیکو کاران را چنین پاداش می دهیم. (۸۰)

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

(نا) اسم ان - نَجْزِي: فعل مضارع - فاعل نحن، جمله خبر ان.

به درستی ما همچنین که نوح را جزا دادیم، نیکوکاران را هم پاداش می دهیم که بر دین خود ثابت قدم اند و در امر به معروف و نهی از منکر پایدار و در اجرای احکام الهی دقیق هستند.

إِنَّهُ، مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨١﴾

که او از بندگان مؤمن ما بود. (۸۱)

إِنَّهُ، مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ

ه: اسم ان - مِنْ عِبَادِنَا: جار و مجرور خبر ان - الْمُؤْمِنِينَ: نعت

بدرستی که نوح علیه السلام از بندگان و گرویدگان مؤمن ماست و از جمله ی بندگان مخلص ما به شمار می رود.

ثُمَّ أَعْرَفْنَا الْأَخْرِينَ ﴿٨٢﴾

سپس دیگران را غرق کردیم. (۸۲)

ثُمَّ أَعْرَفْنَا الْأَخْرِينَ

أَعْرَفْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - الْأَخْرِينَ: مفعول به

سپس دیگران را غرق کردیم، مراد قوم نوح است و از ایشان هشتاد تن زنده باقی نگذاشتیم.

وَإِنَّ مِنْ شِيعَتِهِ لَإِبْرَاهِيمَ ﴿٨٣﴾

و از پیروان وی ابراهیم علیه السلام بود. (۸۳)

وَإِنَّ مِنْ شِيعَتِهِ لَإِبْرَاهِيمَ

مِنْ شَيْعَتِهِ: جار و مجرور خبرِ اِنْ مُقَدِّم - لَا تُزْهِيمَ: اسمِ اِنْ موخر
و به درستی که ابراهیم از شیعه نوح علیه السلام بود. یعنی ابراهیم اهل دین وی و بر راه و روش او بود و در
مسیر تقوا و اخلاص او که سنت نوح علیه السلام بود قدم بر می داشت.



إِذْ جَاءَ رَبُّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ
آن هنگام که با قلبی پاک به جانب پروردگار خویش آمد. (۸۴)

إِذْ جَاءَ رَبُّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ

إِذْ: مفعول فیه - جَاءَ: فعل ماضی - فاعل (هو) - رَبٌّ: مفعول به
پاک و خالص از محبت دنیا و روی نهاده به درگاه عزت، با خلوصی تمام، یاد کن.



إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ
وقتی به پدرش و قومش گفت: چه چیزی را می پرستید؟ (۸۵)

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ

إِذْ: بدل - قَالَ: فعل ماضی - (هو) فاعل - مَا: مفعول به مقدم - تَعْبُدُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل
به یاد آور هنگامی را که ابراهیم به پدر خود آرزو قومش گفت: اینها چه چیز هستند که می پرستید؟
آیا نمی دانید که این بتان بی جان قابل پرستش و عبادت نیستند؟



أَفَيْفَا ءَالِهَةً دُونَ اللَّهِ تُرِيدُونَ
آیا به دروغ خدایانی غیر خدا می خواهید؟ (۸۶)

أَفَيْفَا ءَالِهَةً دُونَ اللَّهِ تُرِيدُونَ

أَفَيْفَا: مفعول به مقدم - ءَالِهَةً: بدل - دُونَ: مفعول فیه - تُرِيدُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل
ابراهیم خطاب به پدرش و قومش می فرماید: آیا شما به دروغ خدایانی غیر از خدای یگانه می خواهید.
و این کار بدترین نوع دروغ و غیر حقیقی است. زیرا که بتان شایستگی خدایی را ندارند نه به خود سود
می دهند و نه به دیگران سود می رسانند.



فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ
به پروردگار جهانیان چه گمان می برید؟ (۸۷)

فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ

ما: مبتدا - ظَنُّكُمْ: خبر

پس گماتنان به پروردگار جهانیان چیست؟ آیا گمان می‌برید خدای جهانیان نیاز به انبازهای برای اداره‌ی جهان هستی دارد؟ فردای قیامت خدا به شما چه خواهد گفت و چه خواهد کرد و شما چه پاسخی دارید به او بدهید؟

فَنظَرَ نَظْرَةً فِي النُّجُومِ ﴿٨٨﴾

آنگاه نظری به ستارگان کرد. (۸۸)

فَنظَرَ نَظْرَةً فِي النُّجُومِ

نَظَرَ: فعل ماضی - فاعل (هو) - نَظْرَةً: مفعول مطلق

پس نگاهی به ستارگان کرد نگاه کردنی. لذا هنگامی که در شب از او دعوت به شرکت در این مراسم کردند او نگاهی به ستارگان افکند و گفت:

فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ﴿٨٩﴾

و گفت برآستی من بیمارم. (۸۹)

فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ

ی: اسم ان - سَقِيمٌ: خبر ان

پس ابراهیم علیه السلام گفت: به درستی که من بیمارم و به همراه شما به مراسم جشن نمی‌آیم! و به این ترتیب عذر خود را خواست! بی‌گمان در این عذر آوردن، گریزگاهی از دروغ مصلحت آمیز دیده می‌شود یعنی از این سخن هدفی را دنبال می‌کند تا بتواند نقشه خود را در از بین بردن بت‌ها پیاده کند.

فَنُودُوا عَنْهُ مُذَرِّينَ ﴿٩٠﴾

روی از او بگردانیدند و برفتند. (۹۰)

فَنُودُوا عَنْهُ مُذَرِّينَ

نُودُوا: فعل ماضی - (و) فاعل - مُذَرِّينَ: حال

آنها از روی برتافته و به او پشت کردند و به سرعت از او دور شدند و به دنبال مراسم خود رفتند. در سوره‌های قبل آنچه که مربوط به بت شکنی ابراهیم و بازماندن او از مراسم جشن بود به تفصیل بیان گردید.

فَرَأَى إِلَى آلِهِمْ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٩١﴾

پس به پنهانی نزد خدایانشان رفت و گفت مگر چیزی نمی‌خورید؟ (۹۱)

فَرَأَى إِلَى آلِهِمْ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ

فَرَأَى: فعل ماضی - فاعل (هو)

تا اینکه ابراهیم به پنهانی بازگشت و وارد بتخانه شد و نگاهی به معبودانشان کرد و از روی تمسخر گفت: چرا از این غذاها نمی‌خورید؟

مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ ﴿٩٢﴾

شما را چه شده است که سخن نمی‌گویید؟ (۹۲)

مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ

شما را چه شده است که حرف نمی‌زنید، چرا ساکت و لال شده‌اید و مرا جواب نمی‌دهید؟

فَرَأَىٰ عَلَيْهِمْ صُرَبًا يَّالْمِینَ ﴿٩٣﴾

پس با دست راست خویش آنها را شروع به زدن کرد. (۹۳)

فَرَأَىٰ عَلَيْهِمْ صُرَبًا يَّالْمِینَ

فَرَأَىٰ: فعل ماضی - فاعل (هو) - صُرَبًا: مفعول مطلق

پس به پنهانی وارد بتخانه شد و آنها را با دست راست زد زدن با قوت تمام و غیر از بت بزرگ همه را در هم شکست و آن بتخانه را به ویرانه تبدیل کرد.

فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَرْفُُونَ ﴿٩٤﴾

پس بت پرستان شتابان به سوی او آمدند. (۹۴)

فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَرْفُُونَ

اقبلوا: فعل ماضی - (و) فاعل

چون بت پرستان به سوی شهر آمدند و حال و وضع معبودان خود را مشاهده کردند شتابان به سوی ابراهیم دوان دوان آمدند زیرا می‌دانستند که این، کار ابراهیم است.

قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَنْحِتُونَ ﴿٩٥﴾

گفت: چرا بتانی را که می‌تراشید عبادت می‌کنید؟ (۹۵)

قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَنْحِتُونَ

تَعْبُدُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل - مَا: مفعول به

ابراهیم به آن بت پرستان گفت: آیا شما آنچه را که با دستهای خود از سنگ و چوب می‌تراشید می‌پرستید؟ آیا هیچ آدم عاقلی آنچه را که ساخته و مصنوع خود است می‌پرستد؟

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾

و خدا شما و آنچه را که عمل می‌کنید آفریده است. (۹۶)

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ

خداوند هم شما را آفریده است و هم آنچه را که انجام می‌دهید. یعنی بتان شما خود مخلوق خداوند هستند.



قَالُوا ابْنُوا لَهُ بُيُوتًا فَأَلْقُوهُ فِي الْجَحِيمِ
گفتند برای او بنائی بسازید و او را در آتش سوزان بيفکنید. (۹۷)

قَالُوا ابْنُوا لَهُ بُيُوتًا فَأَلْقُوهُ فِي الْجَحِيمِ

ابْنُوا: فعل امر - (و) فاعل - بُيُوتًا: مفعول به

نمرودیان و خواص او گفتند که برای سوختن ابراهیم بتانی از سنگ بسازید و آن را از هیزم پر کنید آنگاه هیزم را برافروخته و ابراهیم را در آتش بيفکنید. چون پیشرفت منطق و مسائل توحید را مزاحم منافع خویش می‌دیدند و بدین جهت برای مجازات ابراهیم در میان خود مشورت کردند تا اینکه او را در آتش سوزان بیاندازند و بسوزانند.



فَارَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ
خواستند در حق او نیرنگی کنند و آنان را فرودستان کردیم. (۹۸)

فَارَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ

فَارَادُوا: فعل ماضی - (و) فاعل - كَيْدًا: مفعول به

کافران خواستند در حق ابراهیم نیرنگی بزنند و با افکندن او به آتش از او خلاص شوند ولی ما آنان را فرودست‌ترین قرار دادیم آتش به فرمان ما بر او سرد شد و سلامتی آورد و تبدیل به گلستان گردید. آورده‌اند آن زمانیکه خواستند حضرت ابراهیم علیه السلام را به آتش بیندازند جبرئیل علیه السلام به او گفت: ای ابراهیم! الک حاجه: آیا حاجتی داری؟ پاسخ ابراهیم را مولانا، چنین آورده است:

کو پیرسید از خلیل حق مراد
ورنه بگریزم سبکباری کنم
واسطه‌ی زحمت بود بعدالعیان
پیش ضعفم بد نماینده است نیک
قهر شد بر نازنینان کرام
عامه را تا فرق بتوانند دید
تا رهد آن روح صافی از حروف
سعد را آبست و خون بر اشقیا

او ادب آموخت از جبریل راد
که مرادت هست تا یاری کنم
گفت ابراهیم نی‌رو از میان
کرده‌ی او کرده‌ی شاهست لیک
آنچ عین لطف باشد بر عوام
بس بلا و رنج می‌باید کشید
بس بلا و رنج بایست و وقوف
همچو آب نیل آمد این بلا



وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيِّدِينَ
گفت: من به سوی پروردگارم روانم او مرا هدایت خواهد کرد. (۹۹)

وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيَّهْدِنِ

(ی) اسمِ اِنْ - ذَاهِبٌ : خبرِ اِنْ

ابراهیم گفت: من به سوی پروردگارم روانم چون رسالت خود را در بابل به اتمام رساند به فرمان خدای تعالی تصمیم به هجرت به سوی شام گرفت و گفت من به سوی شام هجرت می‌کنم تا زود باشد که پروردگارم مرا هدایت کند و راه نماید. پس انسان وقتی نتواند در یک جا و منطقه دین خود را تبلیغ نماید به جای دیگر هجرت کند تا بتواند تبلیغ خود را به انجام رساند.



رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ

خدایا به من فرزندان شایسته و صالحی عطا کن. (۱۰۰)

رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ

رَبِّ : منادی - هَبْ : فعل امر - فاعل (انت)

پروردگارا به من فرزند صالح و شایسته‌ای عطا کن تا جانشین من برای قومم باشد بعد از دعای ابراهیم علیه السلام فرشتگان به تعداد دوازده در لباس انسانها به مهمانی به خانه ابراهیم خلیل الله آمدند و بر ابراهیم سلام کردند پس ابراهیم جواب سلام را گفت و ترسی در دل خود احساس کرد چونکه آنان آن زمان که طعام داده بودند غذا نخوردند. ابراهیم گفت بدرستیکه ما از شما در هراسیم و می‌ترسیم چرا که غذای آماده شده ابراهیم را نخورده بودند چون فرشتگان سخن بیمناکی ابراهیم علیه السلام را شنیدند گفتند:



فَبَشِّرْنَاهُ بِعُلْمٍ حَلِيمٍ

و او را به پیری بردبار بشارت دادیم. (۱۰۱)

فَبَشِّرْنَاهُ بِعُلْمٍ حَلِيمٍ

بَشِّرْنَاهُ : فعل ماضی - (نا) فاعل - ه : مفعول به

فرشتگان گفتند ای ابراهیم! از ما بیمناک مباش بدرستیکه ما ترا به پیری بردبار و حلیم به نام اسحاق پیری بسیار دانا و در سن بلوغ علم نبوت به وی خواهد رسید مژده و بشارت می‌دهیم. ابراهیم گفت: ای فرشتگان! آیا شما به من بشارت فرزند می‌دهید در حالیکه سن من به پیری رسیده چگونه و با چه اصولی خداوند به من فرزندی می‌بخشد. آیا من دوباره جوان می‌گردم یا در حالت پیری این امر به تحقق می‌پیوندد؟ فرشتگان گفتند: پس از ناامیدان مباش و این از نعمت‌های خداوند است که فرزندی را مژده می‌دهد از پدر پیر و مادر عجوزه نازا.

ابراهیم گفت من از رحمت خداوند ناامید نیستم کسی از رحمت پروردگار خود ناامید می‌شود که از گمراهان و نا آگاهان بی خبر از قدرت خداوند باشد، البته این سؤال از آن جهت در من ایجاد شد که من پیر و سالخورده‌ام چگونه از من فرزند پدید آید؟

فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَبْنِيْٓ اِِيَّ اَرَىٰ فِي الْمَنَامِ اَنِيْ اَذْبَحُكَ فَانْظُرْ مَاذَا تَرَىٰ ۚ قَالَ يَتَابَتِ اَفْعَلُ مَا تُؤْمَرُ ۖ سَتَجِدُنِيْٓ اِنْ شَاءَ اللّٰهُ مِنَ الصّٰبِرِيْنَ ﴿١٠٢﴾

پس وقتی آن طفل به سن کار و کوشش رسید گفت ای پسرکم، من به خواب دیدم که ترا ذبح می‌کنم، بنگر رأی تو چیست؟ گفت: ای پدر! آنچه را فرمانت داده‌اند عمل کن که اگر خدا بخواهد مرا از صابران خواهی یافت. (۱۰۲)

فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَبْنِيْٓ اِِيَّ اَرَىٰ فِي الْمَنَامِ اَنِيْ اَذْبَحُكَ فَانْظُرْ مَاذَا تَرَىٰ ۚ

لما: مفعول فيه - بَلَغَ: فعل ماضی - فاعل (هو) - مع: مفعول فيه - السَّعْيَ: مفعول به

پس وقتی که آن طفل به سن کار و کوشش رسید. یعنی اسماعیل علیه السلام چون جوان شد و در کار و تلاش به پای پدرش رسید، یا به سنی رسید که می‌توانست همراه پدرش راه برود. گفته‌اند اسماعیل در آن موقع پسری سیزده ساله بود. ابراهیم به پسرش گفت: ای پسرک من! براستی من به خواب دیدم که ترا ذبح می‌کنم در آن رأی تو چیست؟

قصه ذبح بر قول سدی آنست که ابراهیم بر سر پیری از حق تعالی فرزند خواست چون او را به فرزند بشارت دادند گفت: هواذ الله ذبیح، نذر کرد که از برای الله قربانی کند، پس به مدت طولانی آن نذر فراموش کرد و هر وقت از شام به زیارت اسماعیل به مکه می‌رفت. شب ترویه (هشتم ماه ذالحجه) رسید. بخت، او را در خواب نمودند: که یا ابراهیم! اوف بنذرک: به آن نذر که کرده‌ای وفا کن. ابراهیم از خواب در آمد با خود می‌اندیشید که این خواب گوئی نموده و القاء شیطان است یا فرموده‌ی رحمان. آن روز همه در اندیشه و فکر بود. دیگر شب بخت، او را همین خواب نمودند، بدانست که فرموده الله تعالی است و به یاد آورد که خواب پیغمبران وحی باشد از حق جل جلاله. ابراهیم چون این خواب دید دانست که وحی خداوند است و فرمان وی. به هاجر گفت: می‌خواهم که اسماعیل را به وادی گوسفندان ببرم و از برای خدا قربانی کنم. سرش بشوی و موی را شانه کن و گیسوانش را بیاف و او را نیکو بیارای تا خرم شود و با خود ببرم، آنگه گفت جان پدر، کارد و طناب بردار تا به آن وادی برویم و گوسفندان را قربان کنیم. چون آنجا رسیدند ابراهیم گفت: «يَبْنِيْٓ اِِيَّ اَرَىٰ فِي الْمَنَامِ اَنِيْ اَذْبَحُكَ» ای پسر بسی محتنتها و بلاها که به ما رسید و همه بسر آمد و به پایان رسید و اکنون فرمانی از جانب خدای تعالی رسیده از همه صعب‌تر به من می‌فرمایند که ترا قربانی کنم، «فَانْظُرْ مَاذَا تَرَىٰ» در نگر تا در این چه رأی داری و فکر و اندیشه‌ی تو در این فرمان چیست؟ اسماعیل علیه السلام گفت:

قَالَ يَتَابَتِ اَفْعَلُ مَا تُؤْمَرُ

يَتَابَتِ: منادی - اَفْعَلُ: فعل امر - فاعل (انت) - ما: مفعول به

اسماعیل گفت: پدر جان! آنچه به تو فرمان داده‌اند انجام بده و به مرحله عمل برسان. اما شیطان که دشمن دیرینه انسان است در آن معرکه وارد میدان شد. ابوهیریه از کعب الاحبار روایت کند. که

شیطان گفت: اگر امروز در این حال و در این فرصت طلایی نتوانم استفاده کنم و آل ابراهیم را به فتنه نینفکنم پس هرگز نمی‌توانم بر ایشان دسترسی داشته باشم.

در آن حال شیطان بر صورت مردی ناصح پیش هاجر مادر اسماعیل آمد و گفت: آیا هیچ می‌دانی که ابراهیم پسر خود اسماعیل را به کجا می‌برد؟ هاجر گفت او را می‌برد که گوسفند قربان کند. گفت نه خود پسر را (اسماعیل) قربان می‌کند. او را به قربانگاه برای قربانی می‌برد. هاجر گفت: اگر خدای می‌فرماید. اطاعت و اجرای فرمان خدا واجب است شیطان از هاجر نومید گشت به راه پسرش (اسماعیل) آمد. پسر را دید که به دنبال پدر می‌رفت، گفت: ای پسر آیا می‌دانی که پدرت شما را به کجا می‌برد؟ گفت: می‌رویم تا گوسفند را قربانی کنیم، گفت: نه، می‌خواهد ترا قربانی کند. گفت: اگر الله می‌فرماید. «فسمعاً و طاعة» از اسماعیل نیز نا امید شد و راه پدرش ابراهیم را گرفت و به او گفت: ایها الشیخ کجا می‌روی؟ گفت من در این وادی حاجتی دارم برای حاجت خود می‌روم. گفت: والله که شیطان در خواب به تو نموده که این فرزند را قربان کن، ابراهیم بدانست که او خود شیطان است گفت: «الیک عنی یا عدو الله فوالله لامضین الامر ربی» ابن عباس گفت: ابراهیم آن ساعت از پیش شیطان تیز و با شتاب برفت تا بر او سبقت گرفت. چون به جمره عقبه رسید شیطان دیگر بار راه او را گرفت. ابراهیم هفت سنگ به وی انداخت و همچنین در جمره وسطی و جمره کبری شیطان راه او را گرفت و ابراهیم بر وی سنگها می‌انداخت. رب العالمین آن تیز رفتن ابراهیم در آن حالت و در آن موضع و آن سنگ انداختن سنتی گردانید بر امت احمد که در مناسک حج بجای می‌آرند و ابراهیم را ثنا می‌گویند.

سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ

سَتَجِدُنِي : س: استقبال- تجدنی: فعل مضارع- (ن)وقایه- (ی) مفعول به- فاعل (انت)

اسماعیل گفت پدر جان آنچه به تو فرمان داده شده است در مورد ذبح من و قربانی من انجام بده انشاء الله مرا از جمله‌ی شکیبایان خواهی یافت و بر قضای الهی مطیع و منقاد خواهم بود. این تعبیرات پدر و پسر چقدر عبرت‌انگیز است، از یک طرف مطرح نمودن ذبح فرزند توسط پدرش ابراهیم و از طرف دیگر اطاعت بی چون و چرا و خالصانه فرزند از عزم و تصمیم پدرش. این هم برای پدر و هم برای پسر و هم برای مادر پسر آزمایش بزرگی بود.

فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ ﴿١٠٣﴾

پس آن هنگام هر دو به قضای الهی تن دادند. پسر را به پیشانی بر خاک افکند. (۱۰۳)

فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ

تَلَّهُ: فعل ماضی- ه: مفعول به- فاعل (هو)

پس آن هنگام که هر دو پدر و پسر به قضای الهی راضی شدند و تسلیم فرمان حق گردیدند. پسر را به پیشانی بر خاک افکند. اسماعیل به پدر خود ابراهیم گفت: ای پدر من از تو سه حاجت می‌خواهم: یکی آنکه دست و پای من سخت بندی زیرا که چون نیش کارد به گلوی من رسد خرد از من زائل گردد و در اضطراب آم، یعنی مبادا دست و پا بزنم اگر چنین شد قطرات خون بر لباس تو افتد و برای من به جهت این بی حرمتی سؤال و جوابی باشد و ثواب من ضایع گردد. حاجت دیگر آنست که به وقت ذبح مرا به روی بیفکنی تا آن ساعت که جان تسلیم می‌کنم در سجود باشم، و نیز نباید که تو در روی من نگری رحمت بیاید و در فرمان الله سست شوی، و من در روی تو نگرم بر جدایی از تو ناله کنم و به خدای عاصی گردم. حاجت سوم آنست که چون به نزدیک مادرم بروی و من با تو نباشم او سوخته گردد که درد فراق و جدایی فرزند سخت باشد پس با وی به مدارا رفتار کن و او را پند ده و سلام من به او برسان و پیراهن من به او بده تا با آن مرا بو کند. ای پدر کارد را تیز کن و زود به گلو فرود آر تا مرگ بر من آسان شود که مرگ دردی صعب و کاری سخت است! ابراهیم چون این سخن از وی شنید بگریست و روی سوی آسمان کرد و گفت: خداوندا! من آن ابراهیم‌ام که قوم من بت پرستیدند و من ترا یگانه پرستیدم، دشمن مرا به آتش افکند و به فضل خود مرا رها نیدی و از کید و حيله دشمن مرا خلاص دادی، اکنون بلائی بدین بزرگی بر من نهادی، بلائی که عرش عظیم از آن بلرزد و آسمان و زمین طاقت کشیدن آن ندارد، الهی اگر بنده را می‌آزمائی ترا رسد که خداوندی و من بنده، تو دانی که در نقش من چیست و من ندانم که در نقش تو چیست، دانای نهان و خدای همگان تویی. پس ابراهیم کارد بر حلق نهاد تا فرمان بجای آرد، کارد همی کشید و حلق نمی‌برید، تا بدانی که کارد که می‌برد نه طبع می‌برد که به فرمان می‌برد، همچنین آتش که می‌سوزد نه به طبع می‌سوزد که به فرمان می‌سوزد، ابراهیم را به آتش انداختند فرمان آمد که مسوز و نسوخت، اینجا نیز کارد را فرمود که مبر نبرید لکن در آتش فرمان آشکارا کرد قهر اعلا را و اینجا که دشمن نبود امر آشکارا نکرد. جبرئیل از **سدره المنتهی** در پرید و کارد برگردانید. از جبرئیل پرسیدند هیچ تعجب و ماندگی هرگز به تو رسید؟ گفت: درسه وقت:

یکی آن وقت که ابراهیم علیه السلام را در آتش انداختند، دیگر آن وقت که یوسف را به چاه انداختند، سوم اینکه آن وقت که کارد بر حلق اسماعیل نهادند، من به **سدره المنتهی** بودم ندا آمد که: ادرک عبدی: بنده‌ی مرا دریاب.



وَلَدَيْنَا أَن يَتَابِرْهِيمُ
و او را ندا دادیم که ای ابراهیم. (۱۰۴)

وَلَدَيْنَا أَن يَتَابِرْهِيمُ

وَنَدَيْنَاهُ: فعل ماضى - (نا) فاعل - ه: مفعول به - يَتَابِرْهِيمُ: منادا

آن هنگام که ابراهیم اسماعیل را برای ذبح خوابانده بود ندا دادیم یعنی فرشته‌ای به فرمان خداوند او را ندا داد و گفت:

قَدْ صَدَقْتَ الرَّؤْيَا إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٠٥﴾

به تحقیق رؤیای خود راست کردی، و براستی ما نیکوکاران را چنین پاداش دهیم. (۱۰۵)

قَدْ صَدَقْتَ الرَّؤْيَا

صَدَقْتَ: فعل ماضى - (ت) فاعل - الرَّؤْيَا: مفعول به

ای ابراهیم آن خواب که دیدی راست کردی و آن را به حقیقت پیوستی و از کوره‌ی آزمایش سربلند بیرون آمدی. مولانا گفت:

حلق پیش آورد اسمعیل وار کارد بر حلقش نیارد کردگار

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

(نا) اسم إن - نَجْزِي: فعل مضارع - نحن: فاعل - الْمُحْسِنِينَ: مفعول به

بدرستی که بعد از شدت و سختی، فرج و رستگاری و نجات حاصل می‌شود و ما برای نیکوکاران پاداش و جزا می‌دهیم که این آزمایشی بود برای پدر و پسر یعنی ابراهیم و اسماعیل. اما ابراهیم و اسماعیل و مادرش هاجر بر این محنت شکبیا و صبر کردند و از کوره‌ی امتحان سربلند بیرون آمدند چونکه توکل بر خدای یگانه کردند.

آن توکل تو خلیلانه ترا تا نبرد تیغت اسماعیل را

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ ﴿١٠٦﴾

براستی که این امتحانی آشکار بود. (۱۰۶)

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ

هَذَا: اسم إن - هو: ضمیر فصل - الْبَلَاءُ: خبر - الْمُبِينُ: نعت

به درستی که این کار آزمایشی بود روشن و آشکار که به وسیله‌ی آن مخلص از غیر آن متمایز و مشخص گردد و این دو از این آزمایش پیروز بیرون آمدند و شایسته پاداش هستند.

وَقَدَيْنَاهُ بِذَبْحٍ عَظِيمٍ ﴿١٠٧﴾

و بر او (گوسفندی فرستاده) ذبح بزرگی فدا ساختیم. (۱۰۷)

وَقَدَيْنَاهُ بِذَبْحٍ عَظِيمٍ

قَدَيْنَاهُ: فعل ماضى - (نا) فاعل - ه: مفعول به

و او را قربانی بزرگی (گوسفند بزرگی) فدیه دادیم. قوچی بزرگ جثه و فربه از آسمان برای ابراهیم فرستادیم تا ابراهیم او را بجای فرزندش «اسماعیل» قربانی کند. پس جبرئیل تکبیر گفت و ابراهیم هم تکبیر گفت و اسماعیل هم تکبیر گفت. ابراهیم به جبرئیل نگریست و دید که به همراه وی آن میثرنر (قوچ) بزرگ برای اسماعیل بود و می‌گفت: الله اکبر، الله اکبر، الله اکبر ابراهیم به موافقت وی گفت: لا اله الا الله والله اکبر، اسماعیل گفت: الله اکبر و لله الحمد. گفتن این تکبیر سنتی گشت در روزگار عید و در مناسک حج.



وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ

و برای او این سخن میان آیندگان بجای گذاشتیم. (۱۰۸)

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ

تَرَكْنَا: فعل ماضی - (نا)فاعل - عَلَيْهِ: جار و مجرور

و میان آیندگان برای او این سخن نیک بجای گذاشتیم. یعنی برای ابراهیم. آنانکه از امتهای بعد از وی خواهند آمد نام و آوازه‌ی نیک باقی گذاشتیم تا دور باقی است از نیک نامی او سخن به میان خواهد آمد. دولت جاوید یافت هر که نکو نام زیست کز عقبش ذکر خیر زنده کند نام را



سَلَّمَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ

که سلام و درود بر ابراهیم باد. (۱۰۹)

سَلَّمَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ

سَلَّمَ: مبتدا - عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ: جار و مجرور، خبر

سلام و درود بر ابراهیم باد! سلامی نیکو به بنده‌ی مخلص و پاکباز و پاک باخته.



كَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

و ما نیکوکاران را چنین پاداش می‌دهیم. (۱۱۰)

كَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

نَجْزِي: فعل مضارع - فاعل (نحن) - المحسنين: مفعول به

و ما برای نیکوکاران چنین پاداش و جزا می‌دهیم که این آزمایشی بود برای مخلصین و نیکوکاران و به جهت رو سفید شدن از آزمایش سخت، پاداشی بزرگ برای آنهاست.



إِنَّهُمْ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ

براستی او از بندگان مؤمن ما بود. (۱۱۱)

إِنَّهُمْ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ

ه: اسمِ اِنْ - مِنْ عِبَادِنَا: جار و مجرور خبر اِنْ
براستی او از بندگان با ایمان ما بود، ابراهیم علیه السلام در استقامت و پایداری به توحید بسیار ثابت قدم بود
و دارای ایمانی بسیار قوی و خالص بود.

وَبَشِّرْنَاهُ بِإِسْحَاقَ نَبِيًّا مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١١٢﴾

و او را به اسحاق، که پیغمبری از صالحین بود نوید دادیم. (۱۱۲)

وَبَشِّرْنَاهُ بِإِسْحَاقَ نَبِيًّا مِنَ الصَّالِحِينَ

بَشِّرْنَاهُ: فعل ماضی - (نا) فاعل - ه: مفعول به - نَبِيًّا: حال

و ابراهیم را به اسحاق که پیامبری از نیکوکاران و شایستگان است نوید و بشارت دادیم. که اسحاق
فرزند ابراهیم از ساره تولدش بعد از اسماعیل فرزند ابراهیم از هاجر است.

وَبَرَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَىٰ إِسْحَاقَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ مُبِينٌ ﴿١١٣﴾

و ما به او و به اسحاق برکت دادیم، و از نژاد آن دو برخی نیکوکار و برخی آشکارا به خود ستمگر
بودند. (۱۱۳)

وَبَرَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَىٰ إِسْحَاقَ

وَبَرَكْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل

و ما به جهت اخلاص کامل و اطاعت بی چون و چرا و روی سفید در آمدن از آزمایش الهی به ابراهیم
و اسحاق برکت دادیم بطوریکه اکثر پیامبران از نژاد اسحاق اند همچون ایوب و شعیب علیهم السلام و ...

وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ مُبِينٌ

مَنْ ذَرِيَه: جار و مجرور خبر مقدم - مُحْسِنٌ: مبتدا مؤخر

و از نژاد آن دو برخی نیکوکار و برخی به جهت عدم ایمان آوردنشان آشکارا به خود ستمکار بودند
داستان ابراهیم و فرزندان او در اینجا به پایان می رسد. قصه ای که سرشار از یگانه پرستی و توحید و
ایمان خالص به خدا بود.

وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿١١٤﴾

و ما به موسی و هارون نیز منت نهادیم. (۱۱۴)

وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ

مَنَنَّا: فعل ماضی - (نا) فاعل

و هر آینه ما بر موسی و هارون علیهم السلام با نعمت نبوت منت نهادیم و آنها را مرهون نعمت های خود
ساختیم.

وَجَعَلْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿١١٥﴾

و آنها را با قومشان از آن محنت بزرگ نجات دادیم. (۱۱۵)

وَجَعَلْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ

جَعَلْنَاهُمْ : فعل ماضی - (نا) فاعل - هما : مفعول به

و ما آنها را با قومشان از سختی‌ها و رنج‌های بزرگ نجاتشان دادیم. داستان مرد قبطی و بیرون شدن موسی از مصر، خبر رفتن موسی به مصر و خبر جادوگران که در مقابل معجزات موسی سحر کرده بودند. و ایمان آوردن ساحران به موسی و خبر مسخ شدن قوم فرعون و نجات قوم موسی از جمله این محنت‌هاست که خداوند ایشان را از آن بلاها برهانید.

وَنَصَرْنَاهُمْ فَكَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ ﴿١١٦﴾

و یاریشان کردیم تا ایشان بر دشمنان خود پیروز شدند. (۱۱۶)

وَنَصَرْنَاهُمْ فَكَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ

(و) اسم کان - هُمْ : ضمیر فصل - الْغَالِبِينَ : خبر کان

و ما موسی و هارون را یاریشان کردیم تا اینکه بر فرعون و قوم او پیروز شدند، موسی و برادرش هارون را به سوی ولید بن مصعب که فرعون زمان و اشراف قوم او بود با آیت‌ها و معجزات روشن و آشکار فرستادیم و ایشان تکذیب‌کنندگان بودند و ما بر فرعون زمان غالبشان گردانیدیم.

وَأَلَيْنَاهُمَا الْكِتَابَ الْمُسْتَبِينَ ﴿١١٧﴾

و به آن دو، کتابی روشن و آشکار دادیم. (۱۱۷)

وَأَلَيْنَاهُمَا الْكِتَابَ الْمُسْتَبِينَ

وَأَلَيْنَاهُمَا : فعل ماضی - (نا) فاعل - هما : مفعول به - الْكِتَابَ : مفعول به ثانی

و به موسی و هارون علیه السلام کتابی روشن و آشکار دادیم و آن کتاب تورات است و به تمام سؤالات بنی اسرائیل اعم از امور دنیوی و دینی‌شان پاسخ می‌گفت که آن کتابی هدایت‌گر بود.

وَهَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿١١٨﴾

و ما آنها را به راه راست هدایت کردیم. (۱۱۸)

وَهَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ

هَدَيْنَاهُمَا : فعل ماضی - (نا) فاعل - هما : مفعول به - الصِّرَاطَ : مفعول به ثانی

و آنان را در کردار و رفتار که آن راه و روش مستقیم دین اسلام است هدایت کردیم و هیچ راهی جز او انسان را به مطلوب و به مقصد نهایی نمی‌رساند.



وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْآخِرِينَ

و برای ایشان این سخن میان آیندگان بجای گذاشتیم. (۱۱۹)

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْآخِرِينَ

تَرَكْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - عَلَيْهِمَا: جار و مجرور

و بر ایشان میان آیندگان و امتهای واپسین سخن نیک و نام نیک باقی گذاشتیم تا جهان باقی است او را به نیکویی یاد کنند.



سَلَّمَ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ

که درود و سلام بر موسی و هارون باد. (۱۲۰)

سَلَّمَ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ

سَلَّمَ: مبتدا - عَلَىٰ مُوسَىٰ: جار و مجرور خبر

که سلام و درود بی پایان بر موسی و برادرش هارون باد. گویند سلام از سوی خدای تعالی و از سوی فرشتگان انس و جن تا ابد باد.



إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

که براستی ما نیکوکاران را چنین پاداش می دهیم. (۱۲۱)

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

(نا) اسمِ انّ - نَجْزِي: فعل مضارع - فاعل (نحن)، خبرِ انّ - الْمُحْسِنِينَ: مفعول به

و ما برای نیکوکاران چنین پاداش و جزا می دهیم زیرا که آن دو از مؤمنین و نیکوکاران و مخلصین بودند و لیاقت این پاداش را داشتند.



إِنَّهُمْ مِّنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ

که آنها از بندگان مؤمن ما بودند. (۱۲۲)

إِنَّهُمْ مِّنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ

هما: اسمِ انّ - مِّنْ عِبَادِنَا: جار و مجرور خبرِ انّ

آن دو یعنی موسی و هارون از بندگان مؤمن ما بودند و ما بدانجهت پاداش نیکو بر آنان خواهیم داد.



وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ

و الیاس از پیغمبران بود. (۱۲۳)

وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ

إِلْيَاسَ : اسم إن - لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ : جار و مجرور خبر إن

و براستی الیاس از پیامبران بود. آورده اند که: عبدالله بن مسعود گفت: الیاس، همان ادریس است. او دارای دو نام است. و قول عکرمه نیز این است. اما جمهور مفسران بر آنند که الیاس پیغمبری بود از بنی اسرائیل بعد از موسی و از فرزندان هارون بود. الیاس بن بشیر بن فحاض بن العیزار بن هارون بن عمران. و بعد از حزقیل پیغمبر بود. چون روزگار حزقیل بسر آمد. بنی اسرائیل سر به طغیان و فساد نهادند. گروهی از ایشان بت پرست شدند و در نواحی شام جائی که بعلبک گویند و نام آن بت که می پرستیدند بعل بود و به خاطر همین بعلبک نامیده شده است. و شیطان در شکم این بعل (بت) می رفت و با آن سخن می گفت و ایشان را به فتنه می افکند. و بر ایشان پادشاهی بود نام وی أُجَب، زنی داشت نام وی از نیل. که گفته می شود که او یحیی بن زکریا را کشته است بر این پادشاه و بر این زن و به گروهی از اهالی بعلبک که همه بعل را می پرستیدند رب العالمین الیاس پیغامبر را فرستاد. الیاس ایشان را به سوی خدای یگانه فرا خواند ایشان سربچی کردند و قصد کشتن وی کردند. الیاس از ایشان بگریخت و هفت سال در میان کوه متواری بماند. جاسوسان پادشاه أُجَب، او را جستجو می کردند و پروردگار جهانیان الیاس را از ایشان نگاه داشت. اما بعد از هفت سال از کوه فرو آمد و در خانه ی زنی که مادر یونس بن متی بود پنهان شد و دوباره به کوه رفت. تا به مکر و حيله یعنی با وانمود کردن مسلمانی الیاس را از آن کوه به زیر آورد در آن وقت آتشی از آسمان آمد و همه مکر کنندگان را بسوخت خبر هلاک ایشان به أُجَب رسید عبرت نگرفت و از کفر و شرک بازنگشت بلکه در طغیان و عصیان بیفزود. پس سه سال در زمین ایشان نه از آسمان باران آمد و نه از زمین نبات تا خلقی از آدمیان و دیگر جانداران در آن قحط و جوع هلاک شدند. در بنی اسرائیل کودکی بود نام وی الیسع بن خطوب به الیاس ایمان آورده و پیوسته در خدمت وی بود و هر جا که الیاس می رفت او را با خود می برد، چون مدت سه سال قحط و نیاز بسر آمد از رب العزه وحی آمد که: ای الیاس خلقی از این بی گناهان چهارپایان و ددان و مرغان در این قحط هلاک شدند و ایشان هم ایمان نیاوردند. بعد از آن رب العزه بر آنان باران فرستاد و در زمین فراخی و نعمت پدید آمد و ایشان همچنان بر کفر و شرک خویش مصر بودند و قصد قتل الیاس کردند، پس الیاس دعا کرد که بار خدایا مرا از ایشان برهان چنانکه خود بخواهی و خداوند او را از دست قوم ستمگر نجات داد.

إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ ۖ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾

و چون به قوم خود گفت چرا نمی ترسید؟ (۱۲۴)

إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ ۖ أَلَا تَتَّقُونَ

إِذْ : مفعول فيه - قَالَ : فعل ماضی - فاعل (هو)

آنگاه که به قوم خود گفت: آیا از خدای تعالی نمی ترسید تا از بت پرستی و شرک و معاصی دست کشیده به اطاعت و عبادت خدای تعالی روی آورید؟

أَنْدَعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَلْقِينَ ﴿١٢٥﴾

آیا بعل را (نام بت) می خوانید و پرستش می کنید و بهترین آفرینندگان را کنار می گذارید؟ (۱۲۵)

أَنْدَعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَلْقِينَ

نَدَعُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل - بَعْلًا: مفعول به

آیا بعل را که نام بتی است که در دو آیت بالا مفصلاً در باره آن سخن گفته شد می پرستید و آن را پروردگار خود می دانید و در عوض بهترین آفرینندگان را کنار می گذارید؟ یعنی پرستش خدای تعالی را که شما و دیگر مخلوقات را خلق کرده و می گذارید؟

اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبَّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٢٦﴾

خدای یکتا پروردگار شما و پروردگار پدران نخستین شماست. (۱۲۶)

اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبَّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ

لفظ الله: بدل

الیاس پیغمبر فرمود: شما خدائی را کنار می گذارید که پروردگار شما و پروردگار پدران نخستین شماست. و فقط او شایسته ی پرستش می باشد و پرستش غیر او کفر و شرک است.

فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٢٧﴾

پس او را دروغگو شمردند قطعاً آنها احضار می شوند. (۱۲۷)

فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ

فَكَذَّبُوهُ: فعل ماضی - (و) فاعل - ه: مفعول به - هم: اسم إن - لَمُحْضَرُونَ: خبر إن

پس او را دروغگو شمردند. برآستی آنها به جهت دروغگویی و تکذیبشان و به جهت پرستش غیر خدا که بت (بعل) را می پرستیدند در آخرت احضار خواهند شد.

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٢٨﴾

مگر بندگان خاص خدای. (۱۲۸)

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ

عِبَادَ: مستثنی

فقط کسانی از قوم الیاس علیه السلام از عذاب نجات می یابند که بندگان مخلص خدا هستند و ایشان رستگاران و کامکاران اند.

وَتَرْكَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٢٩﴾

و برای او این سخن نیک (نام نیک) میان آیندگان بجا گذاشتیم. (۱۲۹)

وَتَرْكَنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ

ترکنا: فعل ماضی - (نا) فاعل - عَلَيْهِ: جار و مجرور

این آیه به خاطر اهمیت زیادش در پایان سرگذشت‌های پیامبران - نوح و ابراهیم و موسی و هارون و الیاس به تکرار آمده است. می‌گوید: ما سخن خوب و نام نیک را در میان امت‌های بعد باقی می‌گذاشتیم.



سَلَّمَ عَلَیْ إِبْلِیَاسَ

که درود و سلام بر الیاسیان باد. (۱۳۰)

سَلَّمَ عَلَیْ إِبْلِیَاسَ

سَلَّمَ: مبتدا - عَلَیْ إِبْلِیَاسَ: جار و مجرور خبر

درود و سلام بر یاسینیان (الیاسان) باد، (ی و ن) مانند طور سینین نظیره گویی است. یعنی: سلام و درود بر اهل الیاسیان باد که به خدای تعالی و دین او ایمان آوردند.^۱



إِنَّا كَذَلِكْ نَجْزِی الْمُحْسِنِينَ

که ما نیکوکاران را چنین پاداش می‌دهیم. (۱۳۱)

إِنَّا كَذَلِكْ نَجْزِی الْمُحْسِنِينَ

(نا) اسم إن - نَجْزِی: فعل مضارع - فاعل (نحن)، خبر إن - الْمُحْسِنِينَ: مفعول به

ما پاداش نیکوکاران را اینچنین خواهیم داد به خاطر ایمان آوردن به خدای یگانه و اطاعت و پرستش او.



إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ

که وی از بندگان مؤمن ما بود. (۱۳۲)

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ

ه: اسم إن - مِنْ عِبَادِنَا: جار و مجرور خبر إن

براستی که او از بندگان مؤمن ما بود. یعنی الیاس و اهل وی از ایمان آوردندگان به خدای یگانه بودند.

^۱ - برخی از مفسرین معتقدند که «ال یاسین» جمع «الیاسی» است که با یای نسبت همراه گردیده و بعد با «ی» و «ن» جمع بسته شده و پس از تخفیف «الیاس» شده است. بنابراین مراد کلیه کسانی است که پیرو «الیاس» بودند یعنی الیاسیها. ولی جمع کثیری از مفسرین معتقدند که «ال یاسین» تلفظ و نام دیگر «الیاس» است، همچون طور سینا که آن را طور سینین نیز می‌گویند و هر دو نام یک سرزمین است. که در تفسیر آیه بیان کردیم. قرائن روشنی در خود قرآن وجود دارد که بیانگر آن است که منظور از «الیاسین» همان «الیاس» است، زیرا در آیه ۱۳۲ که می‌فرماید: (انه من عبادنا المؤمنین) ضمیر مفرد بکار رفته است و بازگشت ضمیر مفرد پایان داستان الیاس آمده است، در پایان داستان‌های نوح، ابراهیم، موسی و هارون علیهم‌السلام نیز آمده است و کلمه «سلام» که در این آیات ذکر شده به همان پیامبری برمی‌گردد که در صدر داستان نام وی مذکور است، بنابراین در اینجا هم «سلام علی الیاسین» سلام بر الیاس است، یعنی «ال یاسین» و «الیاس» هر دو یکی هستند.

وَإِنَّ لُوطًا لِّمَنِ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٣﴾
ولوط نیز از پیغمبران بود. (۱۳۳)

وَإِنَّ لُوطًا لِّمَنِ الْمُرْسَلِينَ
لُوطًا: اسمِ اِنْ - لِّمَنِ الْمُرْسَلِينَ: جار و مجرور خبر اِنْ
پنجمین پیغمبر که در این سوره نام او ذکر شده. پیغمبر لوط است: بدرستی که لوط بن هاران از پیغمبران
فرستاده شده است و خداوند او را به اهل شهر «سدوم» به پیامبری برگزید.

إِذْ بَخَّيْنَتْهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٣٤﴾
آنگاه که او و خاندانش را همگی نجات دادیم. (۱۳۴)

إِذْ بَخَّيْنَتْهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ
إِذْ: مفعول فيه - بَخَّيْنَتْهُ: فعل ماضی - (نا) فاعل - ه: مفعول به - أَجْمَعِينَ: توكید
یاد کن آن گاه که او و اهل او همگی را نجات دادیم مگر زن او را که از جمله مشرکین بود.

إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَدِيرِ ﴿١٣٥﴾
مگر پیری که قرین باقی ماندگان بود. (۱۳۵)

إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَدِيرِ
عَجُوزًا: مستثنی - الْغَدِيرِ: مجرور به معنی هلاک شدگان
مگر پیرزنی که همسر لوط بود و با کافران در اذیت و آزار مؤمنان همکاری و جاسوسی می کرد و بدین
ترتیب از جمله ی هلاک شدگان گردید.

ثُمَّ دَمَرْنَا الْأَخْرِينَ ﴿١٣٦﴾
سپس دیگران را نابود کردیم. (۱۳۶)

ثُمَّ دَمَرْنَا الْأَخْرِينَ
دَمَرْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - الْأَخْرِينَ: مفعول به
سپس دیگران را نابود ساختیم یعنی باقی ماندگان از قومش را که به او ایمان نیاورده بودند به هلاکت
رساندیم.

وَإِنَّكُمْ لَنَمُوتُنَّ عَلَيْهِمْ مُّصْبِحِينَ ﴿١٣٧﴾
و در حقیقت شما بر آنان صبحگاهان گذر می کنید. (۱۳۷)

وَإِنَّكُمْ لَنَمُوتُنَّ عَلَيْهِمْ مُّصْبِحِينَ
کم: اسمِ اِنْ - لَنَمُوتُنَّ: فعل مضارع - (و) فاعل - مُّصْبِحِينَ: حال

می‌گوید: ای مردم مکه! شما صبحگاهان بر آثار کسانی که مورد خشم و غضب ما قرار گرفته و به عذاب گرفتار شده و به هلاکت رسیدند در سفرهای خود به سوی شام آثار آنها را می‌بینید پس از آن عذاب عبرت گیرید.

وَيَا لَيْلٍ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿۱۳۸﴾

و به وقت [شام بر آثارشان می‌گذرید] پس چرا خردوری نمی‌کنید؟ (۱۳۸)

وَيَا لَيْلٍ

و در وقت شب از کنار منازلشان در مسیر راه به سوی شام گذر می‌کنید و باقی‌مانده آثار هلاکتشان را می‌بینید.

أَفَلَا تَعْقِلُونَ

پس چرا از این عذاب الهی عبرت نمی‌گیرید و نمی‌گوئید اگر ما نیز از فرمان الهی و رسولان او سرپیچی کنیم سرنوشتی جز آنها نخواهیم یافت؟

وَلِإِنْ يَأْتِ الْيُسُفُسَ لَمِنْ الْمُرْسَلِينَ ﴿۱۳۹﴾

و برآستی یونس از پیغمبران بود. (۱۳۹)

وَلِإِنَّ يَأْتِ الْيُسُفُسَ لَمِنْ الْمُرْسَلِينَ

يُسُفُسَ: اسمِ آن - لَمِنْ الْمُرْسَلِينَ: خبرِ آن

و این ششمین پیغمبری است که در این سوره ذکر می‌شود و بدرستی که یونس بن متی از جمله‌ی پیغمبران است. حق تعالی او را به اهل نینوی از بلاد موصل فرستاد چنانچه در سوره یونس گذشت که مسکن یونس پیغمبر و خانه‌ی او نینوا در عراق بود. نام مادر او تنخیس و نام پدر او متی بود.

پروردگار جهانیان یونس را برای دعوت به دین اسلام به میان قوم خود فرستاد و ایشان از ایمان آوردن به او سر باز زدند و رسالت وی را نپذیرفتند. یونس گفت حال که شما رسالت ما را نمی‌پذیرید و ما را دروغ می‌شمارید بدانید که صبحگاهان از آسمان به شما عذاب خواهد آمد و در سه روز عذاب اتفاق افتد ایشان با یکدیگر گفتند: یونس هرگز دروغ نگفته است امشب او را بیازمائیم و نگاه کنیم و مراقب باشیم آیا از میان ما بیرون می‌رود یا نه؟ اگر بیرون برود بدانید که راست می‌گوید. در صبحگاهان زمانی که او را طلب کردند نیافتند یونس بیرون رفته در شکاف کوهی پنهان شد چون زمان موعود نزدیک شد دانستند که وی راست گفت، همان ساعت نشانه‌ها و دلایل عذاب آشکار گردید. ابری سیاه برآمد، و دودی غلیظ در گرفت، چنانکه در و دیوار ایشان سیاه شد، ایشان با مشاهده این نشانه‌ها ترسیدند و از گفتار و کردار خود پشیمان شدند و پروردگار جهانیان در دلهای ایشان توبه افکند همه به یک بار به صحرا بیرون رفتند و یونس را طلبیدند و نیافتند، مردان و زنان و کودکان و حیوانات نیز بیرون رفتند، زبان به زاری و تضرع بگشادند و به اخلاص و صدق دل دعا کردند. و از اول ذی الحجه تا

عاشر محرم بر این منوال می‌نالیدند و در این چهل روزه از فغان و ناله نیآسودند و درماندگی و بیچارگی خود را به عرض رب العالمین می‌رسانیدند.

چاره‌ی ما ساز که بی‌باوریم	گر تو برائی به که رو آوریم
بی‌طربیم از همه سازنده‌ای	جز تو نداریم نوازنده‌ای
پیش تو گری سر و پا آمدیم	هم بامید تو خدا آمدیم

قومی گفتند: پروردگارا یونس به ما گفته بود که خدای تعالی به من گفته که بندگان بخريد و آزاد کنید ما بندگان توایم تو به کرم و فضل و لطف خود ما را از عذاب برهان. قومی گفتند: پروردگارا! یونس از قول تو می‌فرماید که هر که بر شما ستم کند از او در می‌گذرید خدایا ما به گناه بر خود ستم کرده‌ایم از ما درگذر.

ما تهی دستان بر آوردیم دستی در دعا	نقد فیضی نه برین دست گنهکاران همه
قاضی حاجات درویشان و محتاجان تویی	پس رواکن از کرم حاجات بسیار همه

روز چهلم که روز آدینه بود و عاشورا توبه مستجاب شد و ظلمت ابر برداشته شد و ابر رحمت سایه افکند پس در سوره یونس/ ۹۸ می‌فرماید: آن هنگام که قوم یونس توبه کردند و دست تضرع و زاری بگشادند و ایمان آوردند از ایشان عذاب رسوایی را در زندگانی دنیا برداشتیم و تا رسیدن اجل موعد ایشان را بدون نزول عذاب بگذاشتیم چون اخطار عذاب یونس را قبل از وقوع آن جدی گرفتند و از صدق دل و اخلاص توبه کردند و توبه‌ی آنان مورد قبول درگاه حق گردید. **مولانا گفت:**

قوم یونس را چو پیدا شد بلا	ابر پُر آتش جدا شد از سما
برق می‌انداخت می‌سوزید سنگ	ابر می‌غرید رخ می‌ریخت رنگ
جملگان بر بامها بودند شب	که پدید آمد ز بالا آن کرب
جملگان از بامها زیر آمدند	سر برهنه جانب صحرا شدند
مادران بچگان برون انداختند	تا همه ناله و نفیر انداختند
از نماز شام تا وقت سحر	خاک کردند بر سر آن نفر
جملگی آوازه‌ها بگرفته شد	رحم آمد بر سر آن قوم لد
بعد نو میدی و آه ناشکفت	اندک اندک ابر و آگشتن گرفت
که برابر می‌نهد شاه مجید	اشک را در فضل با خون شهید

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابن عباس رضی الله عنه از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله روایت است که فرمودند: «برای کسی مناسب نیست که بگوید: من از یونس بن متی بهترم» و او را به پدرش نسبت دادند.



إِذْ أَتَىٰ إِلَى الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ

آن هنگام که سوی کشتی پر (گرانبار) فرار کرد. (۱۴۰)

إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ

إِذْ : مفعول فيه - أَبَقَ : فعل ماضی - فاعل (هو)

و یاد کن آن زمانی که یونس از قوم خود به سوی کشتی‌ای که پر از مردم و متاع بود گریخت. آورده‌اند که چون یونس علیه السلام به کنار دریا رسید قومی از تجار کشتی بر آب افکنده در دریا سوار می‌شدند. یونس علیه السلام با ایشان سوار کشتی شد و کشتی به میان آب رسید بایستاد. ملاحان گفتند بنده‌ی گریخته در این کشتی هست که کشتی حرکت نمی‌کند. یونس علیه السلام فرمود که: بنده‌ی گریخته منم. اهل کشتی گفتند حاشا که تو بنده باشی سیمای آزاد مردی و صلابت جوانمردی از چهره‌ی تو مشهود است. یونس علیه السلام مبالغه کرد منم بنده‌ی گریخته، و رسم آن قوم چنان بود که بنده‌ی گریخته را در دریا می‌انداختند تا کشتی به حرکت در می‌آمد. یونس علیه السلام مبالغه کرد ولی آن قوم نمی‌شنیدند و باورشان نمی‌شد فرمود که:

فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ ﴿١٤١﴾

پس قرعه زدند و او از بد آوردگان بود. (۱۴۱)

فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ

فَسَاهَمَ : فعل ماضی - فاعل (هو) - (هو) اسم کان - مِنَ الْمُدْحَضِينَ : جار و مجرور خبر کان
پس با اهل کشتی سه بار قرعه زدند و هر سه بار قرعه به نام وی بر آمد و او از بد آوردندگان شد، پس اهل کشتی او را برداشته قصد کردند که او را به دریا افکنند رب العزه وحی فرستاد به ماهی که در آخر دریاها زندگی می‌کرد تا پیش کشتی آمد و دهن باز کرد ملاحان او را به جای دیگر بردند آنجا ماهی پدید آمد. یونس علیه السلام در حالی که بر سر خود گلیم کشیده بود خود را به دریا افکند.

فَالْقَمَّةُ الْخَوْثُ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿١٤٢﴾

ماهی (نهنگ) او را بلعید و او در خور ملامت بود. (۱۴۲)

فَالْقَمَّةُ الْخَوْثُ وَهُوَ مُلِيمٌ

فَالْقَمَّةُ : فعل ماضی - هـ : مفعول به - الْخَوْثُ : فاعل - وَهُوَ : مبتدا - مُلِيمٌ : خبر

پس ماهی او را یک بار فرو برد و بلعید و او در خور ملامت بود چرا که از قوم بدون اجازه پروردگار به سوی دریا رفت و از قوم خود گریخت و سوار کشتی شد. اما به ماهی فرمان رسید که من او را طعمه‌ی تو نساختم بلکه در شکم تو او را زندانی کردم باید که ترکیب بدن او از هم پاشیده نشود و ماهی آنچنان بر یونس رفتار کرد که مادر با فرزندان می‌کند و در نگهداشت رعایت می‌نمود و سر از آب بر آورده می‌رفت و یونس علیه السلام در درون شکم او نفس می‌زد گفته‌اند سه روز یا هفت روز و مشهورتر آنکه چهل روز در شکم ماهی بود و خدای تعالی گوشت و پوست او را نازک و صاف ساخته بود. و یونس پیوسته به ذکر حق تعالی مشغول بود.

فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ ﴿١٤٣﴾

پس اگر او از جمله ی تسبیح گویان نبود. (۱۴۳)

فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ

ه: اسم ان - (هو) اسم کان - مِنَ الْمُسَبِّحِينَ: جار و مجرور خبر کان - جمله ی کان مِنَ الْمُسَبِّحِينَ خبر ان

پس اگر یونس علیه السلام از جمله ی تسبیح گویندگان در شکم ماهی نبود یعنی یونس جزو تسبیح گویان بود و او در شکم ماهی.

(لا اله الا انت سبحانک انی کنت من الظالمین) می گفت:

لَلَيْثِ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٤٤﴾

در شکم ماهی (نهنگ) تا روزیکه برانگیخته شوند می ماند. (۱۴۴)

لَلَيْثِ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ

ل: جواب - لَلَيْثِ: فعل ماضی - فاعل (هو)

هر آینه یونس در شکم ماهی می ماند تا روزیکه مردمان برانگیخته شوند اما برکت ذکر و تسبیح پروردگار زود او را نجات داد و در حدیث شریف هم آمده است که دعای یونس همان دعائی بود که در آیه ماقبل گفته ایم.

ذکر حق شافع بود درگاه را راضی و خشنود کند الله را

فَبَدَّلْنَاهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ﴿١٤٥﴾

پس او را به صحرا افکندیم و در حالیکه بیمار بود. (۱۴۵)

فَبَدَّلْنَاهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ

فَبَدَّلْنَاهُ: فعل ماضی - (نا) فاعل - ه: مفعول به - (و) حالیه - وَهُوَ: مبتدا - سَقِيمٌ: خبر

پس خداوند می فرماید: ما او را در یک سرزمین خشک و خالی از درخت و گیاه به قولی: برکرانه ی دجله، به قولی در کرانه سرزمین یمن افکندیم. الله اعلم - در حالیکه او بیمار بود یعنی ضعیف و لاغر شده بود به مانند طفلی که از مادر متولد شود.

وَأَنْبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّنْ يَّفْطِينٍ ﴿١٤٦﴾

و درخت کدوئی بر او برویانیدیم. (۱۴۶)

وَأَنْبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّنْ يَّفْطِينٍ

وَأَنْبَتْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - شَجَرَةً: مفعول به - يَقْطِينٍ: کدو

و درخت کدوئی بر او برویاندیم، درختی که با برگهای خود او را سایه کرد و او را از گزند و آسیب روزگار در امان نگه داشت.

گویند یونس علیه السلام چون جوجه‌ای بی پر و بال از شکم ماهی بیرون آمد و یارای بر پای ایستادن نداشت و خداوند کنار او بوته کدویی بیرون آورد و آن بوته دارای سه شاخه بود، شاخه‌ای رو به خاور دیگری رو به باختر و سومی بر سرش سایه افکنده بود، جبرئیل آمد و گفت ای یونس خداوند چندان از بهشت به تو ارزانی خواهد فرمود که راضی و خشنود شوی، سپس با دست خود بر سر و بدن یونس کشید خداوند موهای سر و ریش و بدنش را رویاند، و خداوند به آهویی دستور فرمود آمد و نزد یونس ایستاد، یونس از شیر آن آهو مکید و نیرومند شد آن ماده آهو همچنان نزدیک یونس چرا می‌کرد و هر گاه یونس گرسنه و تشنه می‌شد شیرش می‌داد، چهل روز اینچنین سپری شد، روزی یونس خوابید و چون از خواب بیدار شد دید بوته‌ی کدو خشک و آهو ناپدید شده است، یونس حرکت کرد چون نزدیک سرزمین‌های نینوا رسید چوپان جوانی را دید که بر کناره‌ای گوسپند می‌چراند و همواره می‌گوید پروردگارا پدرم را پیش من برگردان، یونس علیه السلام او را شناخت که پسر بزرگش بود دست در آغوش یکدیگر آوردند و مدتی گریستند. این خبر به پادشاه رسید از تخت خود برخاست و گفت: پسر را پیش من آورید، او را آوردند چگونگی خبر را از او پرسید و چون گزارش داد پادشاه شاد شد و خود و اهل نینوا بیرون شدند و او را به شهر در آوردند پادشاه، یونس را بر تخت نشاند و خود برابرش ایستاد، مردم شهر هم از دیدن او خوشحال شدند، یونس علیه السلام مدتی میان ایشان بود و او مردم را امر به معروف و نهی از منکر می‌کرد.



وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ

و او را بر قومی بالغ بر صد هزار یا بیشتر به رسالت فرستادیم. (۱۴۷)

وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ

وَأَرْسَلْنَاهُ: فعل ماضی - (نا) فاعل - ه: مفعول به - مِائَةٍ: مجرور به حرف جر

و او را (یونس) دیگر بار به سوی مردم بالغ بر صد هزار یا بیشتر فرستادیم. یونس علیه السلام به اهل نینوا رسید ملک با تمام قوم به استقبال وی بیرون آمد پس به یونس علیه السلام گرویدند و ایمان آوردند و با او تجدید ایمان کردند.



فَتَأْمَنُوا فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَى حِينٍ

پس ایمان آوردند و تا مدتی برخوردارشان کردیم. (۱۴۸)

فَتَأْمَنُوا فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَى حِينٍ

فَمَتَّعْنَاهُمْ: فعل ماضی - (نا) فاعل - هم: مفعول به

پس ایشان ایمان آوردند و تا زمان اجلشان و به پایان رسیدن عمرشان از کرم خود ایشان را بهره‌مند ساختیم.



فَأَسْتَفْتِهِمُ أَلَرَبُّكَ أَلْبَنَاتُ وَلَهُمُ الْبَنُونَ

از مشرکان پیرس آیا خدا را فرزندان دختر است و شما را پسر؟ (۱۴۹)

فَأَسْتَفْتِهِمُ أَلَرَبُّكَ أَلْبَنَاتُ وَلَهُمُ الْبَنُونَ

فَأَسْتَفْتِهِمُ: فعل امر - فاعل (انت) - هم: مفعول به - أَلَرَبُّكَ: جار و مجرور خبر مقدم - أَلْبَنَاتُ:

مبتدا مؤخر - وَلَهُمُ: جار و مجرور خبر مقدم - الْبَنُونَ: مبتدا مؤخر

موضوع سخن را در اینجا تغییر داده است. مسئله این است که گروهی از مشرکان عرب بنو خزاء و بنو ملیح به جهت نادانی و جاهلیت خود قیاس بر خود کردند و برای خدا فرزندی و گاهی همسری قائل شدند می‌گوید:

پس پیرس از ایشان که ملائکه را دختران خدای می‌گویند. آیا برای پروردگار تو دختران است و برای ایشان پسران؟! آیا این نهایت حماقت و جهالت نیست؟ چونکه ایشان در قائل شدن فرزند قیاس به خود کردند.

کار پاکان را قیاس از خود مگیر گرچه باشد در نوشتن شیر شیر



أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنْنًا وَهُمْ شَاهِدُونَ

یا ما فرشتگان را مادگان (مادینه) آفریدیم و آنان گواهان بوده‌اند. (۱۵۰)

أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنْنًا وَهُمْ شَاهِدُونَ

خَلَقْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - الْمَلَائِكَةُ: مفعول به - إِنْنًا: حال - (و) حالیه - وَهُمْ: مبتدا -

شَاهِدُونَ: خبر

یا اینکه ما فرشتگان را زنان (مادینه) آفریدیم و آن هنگام که ما ایشان را آفریدیم ایشان حاضر بودند؟ یعنی چگونه فرشتگان را مادگان می‌پندارند در حالیکه آنان آن وقت که ما فرشتگان را آفریدیم حاضر نبوده‌اند. پس این یک قیاس بی‌خردانه و ناآگاهانه است که برای خدا دختران و برای خودشان پسران قائل شدند.



أَلَا إِنَّهُمْ مِّنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ

بدانید که برآستی آنان از روی تهمت‌شان می‌گویند. (۱۵۱)

أَلَا إِنَّهُمْ مِّنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ

أَلَا: حرف تنبیه - هم: اسم إن - لَيَقُولُونَ: فعل مضارع - فاعل (و)، خبر إن

آگاه باش و بدان که اینان از روی تهمت‌شان می‌گویند که:

وَلَدَ اللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٥٢﴾

خدا فرزندی آورد و ایشان دروغگویان اند. (۱۵۲)

وَلَدَ اللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ

وَلَدَ: فعل ماضی - لفظُ اللَّهِ: فاعل - هم: اسمِ انْ - لَكَاذِبُونَ: خبرِ انْ

خداوند فرزندی آورده در حالی که قطعاً ایشان دروغگویان اند این سخن را از روی دروغ و تهمت می گویند بلکه این سخن قیاس بی حجت و بی منطق است، او نه فرزندی آورده و نه از کسی زاده شده است.

أَصْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ ﴿١٥٣﴾

آیا خدا دختران را بر پسران برگزید؟ (۱۵۳)

أَصْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ

أَصْطَفَى: فعل ماضی - فاعل (هو) - الْبَنَاتِ: مفعول به

آیا خداوند دختران را که بطبع تولد ایشان را مکروه می دانید بر پسران که مایه افتخار و پشت گرمی شما هستند برگزیده است؟

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿١٥٤﴾

شما را چه شده، چگونه قضاوت می کنید؟ (۱۵۴)

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ

مَا: مبتدا - لَكُمْ: جار و مجرور خبر - كَيْفَ: حال - تَحْكُمُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل

به شما چه شده است و چگونه حکم می کنید و آن را که برای خود نمی پسندید به خدای متعال نسبت می دهید. آیا هیچ می دانید که چه می گویند؟

أَفَلَا نَذَكَّرُونَ ﴿١٥٥﴾

چرا پند نمی گیرید؟ (۱۵۵)

أَفَلَا نَذَكَّرُونَ

آیا پند نمی گیرید و در آنچه که گفتیم تأمل نمی کنید و در آن نمی اندیشید تا باطل بودن سخنان خود را دریابید؟

أَمْ لَكُمْ سُلْطَانٌ مُبِينٌ ﴿١٥٦﴾

مگر دلیل روشنی دارید؟ (۱۵۶)

أَمْ لَكُمْ سُلْطَانٌ مُبِينٌ

لَكُمْ: جار و مجرور خبر مقدم - سُلْطَانٌ: مبتدا مؤخر

یا در این جمله که ملائکه را بنات الله می گوید دلیلی روشن و حجتی آشکار دارید.

فَأْتُوا بِكُتُبِكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٥٧﴾

اگر راست می گوید کتاب خویش بیاورید. (۱۵۷)

فَأْتُوا بِكُتُبِكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

نم: اسم کان - صَدِيقِينَ: خبر کان

آن کتاب منزل را بر ادعای خود بیاورید اگر راست می گوید که در آن آنچه شما می گوید ثابت گرداند.

وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَنَّةِ نَسَبًا وَلَقَدْ عَلِمَتِ الْجِنَّةُ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٥٨﴾

و میان خدا و میان پری نسبتی نهاده اند و پریان دانند که آنها به عذاب احضار می شوند. (۱۵۸)

وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَنَّةِ نَسَبًا

وَجَعَلُوا: فعل ماضی - (و) فاعل - وَبَيْنَ: مفعول فیه - ه: مضاف الیه

وَلَقَدْ عَلِمَتِ الْجِنَّةُ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ

و مشرکان میان خدا و میان جنیان معتقد به خویشی و خویشاوندی هستند.

و به تحقیق جنیان می دانند که روز قیامت همه کسانی که این سخن را می گویند یعنی اینکه بعضی گفته اند که فرشتگان دختران خداوندند و میان خدا و جنیان نسبتی است. ایشان را برای سؤال احضار خواهند کرد و از این دعویکه کرده اند پرسیده خواهند شد.

سُبْحَنَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿١٥٩﴾

و خدای یکتا از آنچه که وصف می کنند منزّه و پاک است. (۱۵۹)

سُبْحَنَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ

سُبْحَنَ: مفعول مطلق

خداوند از آنچه که در وصف می آورند و به دروغ و بهتان از نسبت دادن فرزند برای او می گویند پاک و منزّه است.

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٦٠﴾

مگر بندگان خاص خدای. (۱۶۰)

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ

عِبَادَ: مستثنی

مگر بندگان مخلص خدای تعالی. که از دروغ و افترا و نسبت دادن خدا به فرزندی بدورند. بندگانی که از هر گونه شرک و هوای نفس و جهل و گمراهی مبرا هستند، و به خدا جز به آنچه خودش اجازه داده توصیف نمی‌کنند.

فَأَنذَرْتُكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ ﴿۱۶۱﴾

شما و بتانی که می‌پرستید. (۱۶۱)

فَأَنذَرْتُكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ

کم: اسمِ انْ - تَعْبُدُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل

که شما و ایشان (بتان) اختیار مستقل ندارند. در تفسیر کابلی آمده است که: شما و آن جن و شیاطینی که آنها را می‌پرستید همه مجتمعاً قدرت ندارند که بدون مشیت ایزدی یک تن را هم گمراه کنند. دوزخی همان شخص است که الله تعالی بنا بر سوء استعدادش او را دوزخی نوشته است و او از سبب بدکاری خود داخل دوزخ می‌گردد.

بسا مردم چنان پندارند که زمام بدی در دست جن‌ها و اقتدار نیکی در دست فرشتگان است. گروه اول الذکر بقرار خواهش خود می‌توانند کسی را که خواهند رنج و الم برسانند و گمراه کنند و گروه آخر الذکر می‌توانند به هر که لازم دانند نیکی نمایند و او را مقرب خدا گردانند. شاید بنا بر همین اختیارات مفروضه - آنها را اولاد قرار داده باشند.

مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ بِفَاتِنِينَ ﴿۱۶۲﴾

هرگز نمی‌توانید کسی را با آن فریب دهید. (۱۶۲)

مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ بِفَاتِنِينَ

أَنْتُمْ: اسم ما - بِفَاتِنِينَ: خبر ما، جمله خبرِ انْ

هرگز نمی‌توانید کسی را با فتنه و فساد از خدا پرستی منحرف سازید و هرگز نمی‌توانید بندگان شایسته خدا را تباه و منحرف سازید.

إِلَّا مَنْ هُوَ صَالٍ الْجَحِيمِ ﴿۱۶۳﴾

جز آنکه به جهنم رفتنی است. (۱۶۳)

إِلَّا مَنْ هُوَ صَالٍ الْجَحِيمِ

مَنْ: مستثنی - هُوَ: مبتدا - صَالٍ: خبر - الْجَحِيمِ: مضاف الیه

مگر کسی که به دوزخ در آمدنی باشد و دوزخی همان کسی است که به خاطر افعال و افکار بدش خدای تعالی در ازل او را دوزخی نوشته است.

وَمَا مِنَّا إِلَّا لَهُ، مَقَامٌ مَّعْلُومٌ ﴿۱۶۴﴾

و هیچیک از ما فرشتگان نیست مگر اینکه برای او مقامی معین است. (۱۶۴)

وَمَا مِنَّا إِلَّا لَهُ، مَقَامٌ مَّعْلُومٌ

مِنَّا: جار و مجرور خبر مقدم- مبتدا مؤخر محذوف- لَهُ: جار و مجرور خبر مقدم- مَقَامٌ: مبتدا مؤخر

فرشتگان می‌گویند: هر یک از ما مقام معلوم و جایگاه مشخصی داریم و در آن جایگاه به انجام وظیفه مشغول هستیم. جمهور مفسران بر آن اند که این سخن فرشتگان است. جبرئیل آمد و به مصطفی گفت: «ما مِنَّا إِلَّا لَهُ مقام معلوم یعبد الله هناك- نیست از ما هیچ فرشته‌ای مگر که او را در آسمان مقامی است معلوم که خدای جل جلاله را در آن مقام می‌پرستد و تسبیح و تقدیس می‌کند. یعنی که ما بندگان ایم و عبادان نه معبودان چنانکه کافران می‌گویند، ابوبکر و راق گفت: مقام معلوم ایشان مقامات راه دین است و منازل تعبد چون خوف و رجا و توکل و محبت و رضا و غیر آن. سدی گفت: «مقام معلوم» فی القریه و المشاهده.

وَإِنَّا لَنَحْنُ الصَّافُّونَ ﴿۱۶۵﴾

و مائیم که صف می‌کشیم. (۱۶۵)

وَإِنَّا لَنَحْنُ الصَّافُّونَ

(نا) اسمِ اِنْ- لَنَحْنُ: ضمیر فصل- الصَّافُّونَ: خبر اِنْ

و به درستی که ما در ادای طاعت و موقف و انجام خدمت صف کشیدگانیم. کلبی گفت: آن صف‌های فرشتگان در آسمان برای عبادت مانند صفوف مردم در روی زمین است. مولانا گفت:

گرچه هاروتید و ماروت و فزون از همه بر بام نحن الصادقون

وَإِنَّا لَنَحْنُ الْمُسَبِّحُونَ ﴿۱۶۶﴾

و مائیم که تسبیح گویندگانیم (۱۶۶)

وَإِنَّا لَنَحْنُ الْمُسَبِّحُونَ

(نا) اسمِ اِنْ- لَنَحْنُ: ضمیر فصل- الْمُسَبِّحُونَ: خبر اِنْ

فرشتگان می‌گویند. و مائیم که تسبیح گویانیم. یعنی نمازگزاران و عبادت کنندگان و پاک شدگان از بدیها هستیم.

وَإِنْ كَانُوا لَيَقُولُنَّ ﴿۱۶۷﴾

اگر چه کافران گویند. (۱۶۷)

وَإِنْ كَانُوا لَيَقُولُنَّ

(و) اسمِ كَانَ- لَيَقُولُنَّ: فعل مضارع- (و) فاعل، جمله خبر

و اگر چه کافران عرب پیش از بعثت می گفتند که:

لَوَآءَ عِنْدَنَا ذِكْرًا مِّنَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٦٨﴾

اگر کتابی از گذشتگان نزد ما بود. (۱۶۸)

لَوَآءَ عِنْدَنَا ذِكْرًا مِّنَ الْأَوَّلِينَ

عِنْدَنَا: مفعول فیه - خبرِ اِنْ مَقْدَم - ذِكْرًا: اسمِ اِنْ مَوْخَر

اگر مانند کتاب گذشتگان کتابی در نزد ما بود که در آن پند و نصیحت و امر به معروف و نهی از منکر بود و ما را به راه راست هدایت می کرد ما نیز،

لَكُنَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٦٩﴾

بندگان خاص خدا می شدیم. (۱۶۹)

لَكُنَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ

ل: جواب - (نا) اسم کان - عِبَادَ: خبر کان

اگر کتابی به مانند کتاب گذشتگان مثل تورات و انجیل بر ما نازل می شد بی شک از بندگان خاص خدا می شدیم و از لوث شرک و کفر پاک می شدیم. آن هنگام کتابی که اشرف کتب آسمانی است (قرآن) به ایشان آمد که مایه هدایت و سعادت است.

فَكْفَرُوا بِهِ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿١٧٠﴾

به آن قرآن کافر شدند، پس به زودی خواهند دانست. (۱۷۰)

فَكْفَرُوا بِهِ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ

فَسَوْفَ: استقبال - يَعْلَمُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل

اما آن هنگام که حضرت رسول ﷺ به ایشان قرآن را آورد به آن کافر شدند. به زودی نتیجه کفر و شرک خود را خواهند دانست و این بر ایشان وعید و تهدید است.

وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧١﴾

سخن ما از پیش در باره ی بندگان به رسالت فرستاده ی ما چنین رفته است. (۱۷۱)

وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ

سَبَقَتْ: فعل ماضی - کلمه: فاعل

و قطعاً سخن ما از پیش در باره ی بندگان پیغمبرمان همان وعده ی نصرت و پیروزی برای پیغمبران است و حکم این وعده در لوح محفوظ ثبت شده است. یعنی آن وعده نصرت و پیروزی که در باره ی بندگان پیغمبرمان داده بودیم. ثبت و ضبط شده است.

إِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنْصُورُونَ ﴿١٧٢﴾

براستی که آنها نصرت خواهند یافت و بر کافران پیروز خواهند شد. (۱۷۲)

إِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنْصُورُونَ

هم: اسمِ اِنَّ - هم: ضمیر فصل - الْمَنْصُورُونَ: خبر اِنَّ

براستی که پیغمبران و بندگان مخلص خدای تعالی نصرت خواهند یافت و بر کافران پیروز خواهند شد. هر آینه ایشان یاری کرده شدگان اند.

وَأَنَّ جُنُودَنَا لَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿١٧٣﴾

و براستی لشکر ما بر آنان غالب شوندگان اند. (۱۷۳)

وَأَنَّ جُنُودَنَا لَهُمُ الْغَالِبُونَ

جند: اسمِ اِنَّ - هم: ضمیر فصل - الْغَالِبُونَ: خبر اِنَّ

و بدرستی که لشکر ما یعنی اصحاب و یارانی که تابع دستورات قرآن و پیغمبرند هر آینه ایشان غلبه کنندگان اند و لشکر اسلام که همان حزب الله است در تمام صحنه های جنگ پیروز میدان اند.

فَقُلْ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٤﴾

پس ای پیغمبر تا مدتی از آنها روی بگردان. (۱۷۴)

فَقُلْ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ

فَقُلْ: فعل امر - فاعل (انت)

گفته اند این آیت و آیت بعدی با آیت سیف منسوخ است.

پس ای محمد ﷺ از آنان تا هنگام فرمان قتال یا زمان وعده ی پیروزی که روز بدر است یا روز فتح مکه روی بگردان و از جنگ کردن با ایشان خودداری کن تا زمانی که ترا به جنگ فرمان دهیم در این صورت پیروزی از آن لشکر شماست.

وَأَبْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُبْصَرُونَ ﴿١٧٥﴾

و آنها را بنگر که به زودی خواهند دید. (۱۷۵)

وَأَبْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُبْصَرُونَ

وَأَبْصِرْهُمْ: فعل امر - فاعل (انت) - هم: مفعول به

آن موقع آنان را بین که عذاب و مجازات و شکست ما بر آنان فرود می آید، پس به زودی نصرت و پیروزی شما را در روز بدر و یا فتح مکه خواهند دید.

أَفَعَدَّائِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٧٦﴾

پس چرا عذاب را به شتاب می‌خواهند. (۱۷۶)

أَفِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ

آیا به عذاب ما شتاب می‌کنند و از وقت نزول آن می‌پرسند؟ و ایشان به مهلت دادن و به آخرت انداختن عذاب من عجله می‌کنند و به من می‌گویند عذاب را به تأخیر می‌اندازد و با این گفتار از من نمی‌ترسند.

فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنْذَرِينَ ﴿١٧٧﴾

و چون به ساحت ایشان در آید بامداد بیم یافتگان چه بد است. (۱۷۷)

فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنْذَرِينَ

اذا: مفعول فيه - نَزَلَ: فعل ماضی - فاعل (هو) - فَسَاءَ: فعل ماضی ذم - صَبَاحُ: فاعل

هنگامی که عذاب ما در ساحت و حیاط منازلشان فرود آمد بیم شدگان چه بامداد بدی خواهند داشت. آورده‌اند که در میان قبایل عرب قتل و غارت بسیار بود و هر لشکریکه قصد قبیله داشتند در وقت سحر که وقت خواب سنگین است دست به غارت و تاراج می‌زدند و قوم را مستأصل می‌ساختند بدین جهت وقت غارت را صبح می‌گفتند و یا شاید اشاره به قوم ثمود، قوم صالح پیامبر که در وقت صبح به وسیله صیحه و زلزله و صاعقه از جمله مردگان بودند باشد. و یا خراب شدن خیبر، در وقت بامداد است.

وَنَوَّلَ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٨﴾

و تا مدتی از آنها روی بگردان. (۱۷۸)

وَنَوَّلَ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ

وَنَوَّلَ: فعل امر - فاعل (انت)

این آیت و آیت بعدی نیز به آیت سیف منسوخ است.

در این آیه نیز به جهت وعید و تهدید می‌فرماید: ای محمد ﷺ از آنها تا مدت معینی روی بگردان و آنان را به حال خود رها کن تا وقتی که آیت سیف نازل شود.

وَأَبْصَرَ فَسَوْفَ يُبْصَرُونَ ﴿١٧٩﴾

بنگر که به زودی خواهند دید. (۱۷۹)

وَأَبْصَرَ فَسَوْفَ يُبْصَرُونَ

وَأَبْصَرَ: فعل امر - فاعل (انت)

ای پیغمبر ﷺ! بعد از رها کردن و ایشان را به حال خود وا گذاشتن ببین که آنها به زودی نتیجه‌ی اعمال خود را خواهند دید.

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٨٠﴾

پاک است پروردگار تو، پروردگار عزت از آنچه این جماعت وصف می کنند. (۱۸۰)

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ

سُبْحَانَ: مفعول مطلق - رَبِّ: مضاف الیه - ک: مضاف الیه - رَبِّ: بدل - الْعِزَّةِ: مضاف الیه.

پاک است پروردگار تو، خداوند عزت و قوت و غلبه، از وصفهایی که مشرکان در باره ی خدا به هم می بافند و افترا و دروغ می بندند، آن چیزی که سزاوار ساحت حضرتش نیست.

وَسَلِّمْ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ﴿۱۸۱﴾

و درود و سلام بر این پیغمبران باد! (۱۸۱)

وَسَلِّمْ عَلَى الْمُرْسَلِينَ

وَسَلِّمْ: مبتدا - عَلَى الْمُرْسَلِينَ: جار و مجرور خبر

و سلام و درود بر پیغمبران باد! سلامی که نشانه ی سلامت و عافیت از هر گونه عذاب و مجازات روز رستاخیز است.

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۱۸۲﴾

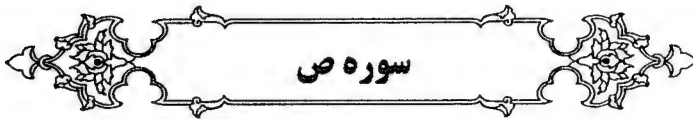
و ستایش خدای را که پروردگار جهانیان است. (۱۸۲)

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

وَالْحَمْدُ: مبتدا - لِلَّهِ: جار و مجرور خبر

سپاس و ستایش برای خدای جهانیان که پروردگار عالمیان است. الحمد به معنی مدح و ستایش و شکر است، هر ثنایی و هر سپاسی که از ازل تا ابد موجود هست و خواهد بود یعنی صفت سرمدی، همگی به تمام و کمال مخصوص الله است آن ستایشی که برای کردگار روزی رسان و یکتا در نام و نشان، آن خداوندی که ناجسته بیابند، و نایافته بشناسند و نادیده دوست دارند.

لفظ لله یعنی ذات واجب الوجود است و این لفظ جامع و معجزه است بدین جهت لفظ الله را بر کسی غیر از او نمی توان اطلاق کرد یا نامید و بدان که حمد بر دو وجه است. یکی بر دیدار نعمت، دیگر بر دیدار منعم، آنچه بر دیدار نعمت است، شکر نعمت وی به طاعت وی بکار بردن و شکر وی را میان در بستن تا اینکه امروز در نعمت بیفزاید و فردا به بهشت رساند. اما آن کس که حمد وی بر دیدار منعم باشد اینان جوانمردان اند که مراحل از عشق را گذرانده اند تا از خود فانی گشته اند. الحمد در نزد صوفیه، اظهار کمال محمود است و کمال او صفاتش و افعالش و آثارش می باشد.



سوره «ص» دارای هشتاد و هشت آیه است و جمله در مکه فرود آمده است و مکی است. این حرف از حروف مقطعه است که امثال آن در ابتدای اکثر سوره‌ها آمده است. رازی است بین خدای تعالی و محمد ﷺ در این سوره دو آیت منسوخ است که در جای خود بدان اشاره خواهیم کرد.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

از شر شیطان رانده شده به خدای یگانه و یکتا پناه می برم.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به نام خداوند بخشنده مهربان



صَّ وَالْقُرْآنِ ذِي الذِّكْرِ

صاد، قسم به این قرآن صاحب پند (که دعوتش راست است). (۱)

ص

همانطور که گفتیم یکی از حروف مقطعه است و آن رازی بین خدای تعالی و محمد ﷺ است و گفته‌اند در آسمان بحری است که عرش الله بر آن بحر است و ﷺ نام بحر است و نیز گفته‌اند آن اسمی از اسم‌های خداست، و گفته‌اند اسم برای قرآن است.

وَالْقُرْآنِ ذِي الذِّكْرِ

(و) قسم - الْقُرْآنِ: مجرور - ذِي: نعت - الذِّكْرِ: مضاف الیه

می‌گوید: قسم به این قرآن بزرگوار و با شرف که جواب قسم در اینجا یعنی این کار آن نیست که کفار پندارند محذوف است، بلکه به آنچه که دعوت می‌کند راست و درست است، یعنی خداوند و رسولش محمد ﷺ راست گفت چون قرآن کلام و سخن حق تعالی است و معجزه الهی است و آن مشتمل بر ذکر و پند است که در آن بیان هر چیز از امور زندگی و احکام الهی و بعث و حشر و ... بیان شده است.



بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ

بلکه کافران در سرکشی و مخالف حق هستند. (۲)

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ

الَّذِينَ: مبتدا - فِي عِرْقٍ: جار و مجرور خبر

آنان که از رؤسای قریش ایمان نیاوردند و نگرویدند و در فکر سرکشی و ستیزه‌جویی هستند و از پذیرفتن حق و حقیقت که آن رسالت پیغمبر و قرآن است سر باز زدند به خاطر این نیست که کلام حق واضح نیست بلکه این کافران گرفتار تکبر و غرورند و به رسول خدا ﷺ می‌گفتند تو دروغ زنی و دروغ آوردی بدین ترتیب او را تکذیب کردند.



كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ فَنَادَوا وَلَاتٍ حِينَ مَنَاصٍ
پیش از آنها چه نسلها را هلاک کردیم و فریاد زدند و آن هنگام گریزگاهی نبود. (۳)

كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ فَنَادَوا وَلَاتٍ حِينَ مَنَاصٍ

كَمْ: مفعول به مقدم - أَهْلَكْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - مِّنْ: حرف جز زائد - قَرْنٍ: تمیز

چه بسیار نسلها را پیش از آنان از اهل روزگار نابودشان کردیم، یعنی امتهای گذشته به جهت سرکشی و طغیانشان پس ندا کردند و آواز بلند برداشتند تا کسی به فریاد ایشان برسد و در آن هنگام هیچ گریزگاهی و پناهگاهی نیست که به فریاد ایشان برسد و به ایشان پناه دهد و دیگر زمان نجات و خلاصی باقی نمانده است. ابن عباس گفت: کافران در حرب به وقت عزیمت با یکدیگر گفتند فرار کنید و حذر کنید، روز بدر به وقت نزول عذاب همچنین گفتند. بگریزید و حذر کنید.



وَعِجْبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ وَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا سِحْرٌ كَذَّابٌ
و کافران از اینکه بیم دهنده‌ای از خودشان برایشان آمد تعجب کردند، و کافران گفتند این جادوگری و دروغ‌گوست. (۴)

وَعِجْبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ

جَاءَهُمْ: فعل ماضی - هُمْ: مفعول به - مُنْذِرٌ: فاعل

و کافران در شگفت‌اند اینکه به ایشان پیغمبری بیم دهنده از جنس خودشان به صورت انسان یا از قبیله‌ی ایشان و از قوم و طائفه ایشان آمده است و ایشان را امر به معروف و نهی از منکر می‌کند و به اسلام دعوت می‌نماید و راه را از چاه جدا و ممتاز می‌نماید.

وَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا سِحْرٌ كَذَّابٌ

قَالَ: فعل ماضی - الْكَافِرُونَ: فاعل - هَذَا: مبتدا - سِحْرٌ: خبر - كَذَّابٌ: نعت

و کافران و ناگرویدگان گفتند این شخص (محمد) جادوگر و دروغ‌گویی است آنچه که از کارهای خارق‌العاده انجام می‌دهد همه سحر و جادو است و با دعوی دروغین خود به ما دروغ می‌گوید و با سحر خود ما را می‌فریبد. کاشفی گفت:

(چه تیره رایی که انوار لمعات وحی را از تاریکی سحر امتیاز نکند و چه بی بصیرتی که آثار شعاع صدق را از ظلمات کذب باز نشناسد.)

گشته طالع آفتابی اینچنین عالم فروز دیده‌ی خفاش را یک ذره از وی نور نه
از شعاع روز روشن روی گیتی مستنیر تیرگی شب هنوز از دیده‌ی وی دور نه

أَجْعَلُ الْآلِهَةَ إِلَهًا وَاحِدًا إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عَجَابٌ ۝

چگونه خدایان را یک خدا قرار داده؟ که این چیزی سخت عجیب است. (۵)

أَجْعَلُ الْآلِهَةَ إِلَهًا وَاحِدًا ۝

جَعَلَ: فعل ماضی - فاعل (هو) - الْآلِهَةُ: مفعول به - إِلَهًا: مفعول به ثانی - وَاحِدًا: نعت

آیا او (پیغمبر) به جای این همه خدایان متعدد به خدای واحدی معتقد است؟

آورده‌اند که: آن هنگامیکه پیغمبر اسلام ﷺ پرچم توحید را در مکه برافراشت و بر ضد بت‌های کوچک و بزرگ که عدد آنها بالغ بر ۳۶۰ بت می‌شد قیام کرد و کافران در مقابل دعوت توحید پیغمبر به یکدیگر نگاه می‌کردند و می‌گفتند بیائید چیزهای ناشنیده بشنوید. «آیا او به جای این همه خدایان یک خدا قرار داده؟ در سبب شأن نزول این آیت آمده است که: بعد از اسلام حمزه و عمر رضی الله عنهما اشراف قریش چون ولید و ابوسفیان و ابوجهل و عتبه و شیبه و امیه از روی اضطراب نزد ابوطالب آمده و به او گفتند ای عبد مناف تو بزرگتر و مهتر مایی، آمده‌ایم تا میان ما و برادرزاده‌ی خود حکم فرمایی که یک یک از نادانان قوم را می‌فریبد و دین محدث^۱ و آیین مجدد خود را بدیشان جلوه می‌دهد. سنگ تفرقه در مجمع ما افکنده است و نزدیک به آن رسیده که دست تدارک از اطفای^۲ این نائره^۳ عاجز آید، ابوطالب آن حضرت را صلی الله علیه و سلم طلبید و گفت ای محمد ﷺ قوم تو آمده و گفتند آنکه دست از نقض دین ما برداری و از خدایان ما دست برداری تا ما نیز متعرض تو و متابعان تو نشویم حضرت ﷺ فرمود که من هم از شما می‌طلبم که به یک کلمه با من متفق شوید تا آن ممالک غرب شما را مسخر شود و اکابر عجم کمر فرمان برداری شما بر بندند گفتند آن کلمه کدامست سید عالم علیه السلام فرمود که «لا اله الا الله محمد رسول الله» به یکبار اشراف قریش از آن حضرت اعراض نمودند و گفتند:

إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عَجَابٌ

^۱ - محدث: چیزی که تازه پیدا شده، دین نو

^۲ - خاموش کردن، فرونشاندن آتش

^۳ - شعله آتش

هَذَا: اسمِ إِنْ - لَشَيْءٍ: خبرِ إِنْ - لَشَيْءٍ عَجَابٌ: نعت

کافران و ناگرویدگان گفتند: به درستی که یگانگی خدای تعالی چیز بسیار عجیب و شگفت آوری است سیصد و شصت بت که ما داریم کار یک شهر مکه را راست نمی‌توانند بکنند. یک خدای که محمد ﷺ می‌گوید چگونه کار تمام عالم را راست دارد و سامان بخشد.



وَأَنْطَلَقَ الْمَلَأُ مِنْهُمْ أَنْ آمَسُوا وَاصِرُوا عَلَىٰ آلِهَتِهِمْ إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ يُرَادُ
و بزرگانشان برفتند و گفتند که بروید و با خدایانان بسازید که این چیزی مطلوب است. (۶)

وَأَنْطَلَقَ الْمَلَأُ مِنْهُمْ أَنْ آمَسُوا وَاصِرُوا عَلَىٰ آلِهَتِهِمْ

أَنْطَلَقَ: فعل ماضی - الْمَلَأُ: فاعل

و اشراف و بزرگان ایشان راه افتادند و به پیروان خود گفتند با خدایان خود بسازید و به راه و روش خود ادامه دهید. آنچه محمد از توحید و یگانه پرستی و دست باز داشتن از خدایان متعدد ما می‌گوید چیزی است که محمد خود می‌خواهد ما را با این کارش تحت فرمان خود در آورد.

إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ يُرَادُ

هَذَا: اسمِ إِنْ - لَشَيْءٍ: خبرِ إِنْ

براستی این همان چیزی است که خواسته می‌شود. یعنی محمد ﷺ می‌خواهد که ما معبودان خود را فرو گذاریم و به خدای یگانه او روی آوریم تا با این کارش بر ما سروری کند. البته ما تن به این کار نمی‌دهیم و زیر دست محمد زندگی نمی‌کنیم. اما بعضی از آنان گفتند. بدرستی که مخالفت محمد با ما چیزی نیست که خواسته‌اند به ما از حوادث زمان و از وقوع آن چاره نیست. علاج واقعه پیش از وقوع واقعه باید کرد.



مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي الْمِلَّةِ الْآخِرَةِ إِنْ هَذَا إِلَّا اخْتِلَاقٌ
چنین چیزی از ملت دیگر نشنیده‌ایم، و این ادعا جز تزویر و دروغ بافی نیست. (۷)

مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي الْمِلَّةِ الْآخِرَةِ

سَمِعْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل

ما چنین چیزی را از ملت‌های دیگر و در آئین و روش ملت‌های دیگر ندیده‌ایم، و در آئین مسیحیت نیز این عقیده را ندیده‌ایم.

إِنْ هَذَا إِلَّا اخْتِلَاقٌ

هَذَا: مبتدا - اخْتِلَاقٌ: خبر

این دروغی است که محمد ﷺ خود می‌بافد و دروغی است که محمد آن را ساخته و بافته است.



أَنْزَلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِنْ ذِكْرِي بَلْ لَمَّا يَذُوقُوا عَذَابٍ
آیا از میان همه ما قرآن به او (محمد) فرستاده شده است؟ نه بلکه آنها در باره‌ی ذکر من در شک‌اند،
بلکه هنوز عذاب را نچشیده‌اند. (۸)

أَنْزَلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ مِنْ بَيْنِنَا

أَنْزَلَ: فعل ماضی مجهول- الذِّكْرُ: نایب فاعل

آیا از میان همه‌ی ما قرآن فقط بر محمد نازل شده است؟ در حالیکه ما از هر حیث که بنگری از
جهت سن و از جهت اشرافیت و جاه و مال و مقام نسبت به او به این امر سزاوارتریم.

بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِنْ ذِكْرِي بَلْ لَمَّا يَذُوقُوا عَذَابٍ

هَمْ: مبتدا- فِي شَكٍّ: جار و مجرور خبر

نه، بلکه ایشان در حق ذکر و پند و نصایح من در شک‌اند، و قرآن و وحی مرا انکار می‌کنند و آن را به
دیده‌ی تردید می‌نگرند.

بَلْ لَمَّا يَذُوقُوا عَذَابٍ

يَذُوقُوا: فعل مضارع- (و) فاعل- عَذَابٍ: مفعول به

بلکه هنوز عذاب مرا ندیده و نچشیده‌اند به خاطر این است که چنین جسورانه و بی‌باکانه سخن
می‌گویند و خود را برتر از دیگران می‌دانند و وحی و قرآن را باور ندارند بلکه آن را تکذیب
می‌کنند.



أَمْرَعْنَاهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ
مگر گنج‌های رحمت پروردگار تو که نیرومند و بخشنده است نزد آنهاست؟ (۹)

أَمْرَعْنَاهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ

عند: مفعول فیه- هُمْ: مضاف الیه خبر مقدم- خَزَائِنُ: مبتدا مؤخر

آیا خزینه‌های رحمت پروردگار تو که نیرومند و غالب است- که مغلوب نگردد- نزد آنهاست تا
اینکه با استفاده از این اختیار بتوانند نعمت نبوت را به هر کس که می‌خواهند ببخشند؟ نه، هرگز
چنین نیست بلکه هیچ اختیاری از خود ندارند و قادر نیستند به کسی تعیین تکلیف کنند.

چون ز حال مستحقان آگهی هر چه خواهی هر که را خواهی دهی

دیگران را این تصرف کی رواست اختیار این تصرفها تراست

أَمَلَهُمْ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَلْيَزَقُوا فِي الْأَسْبَابِ ﴿١٠﴾

یا مگر فرمانروایی آسمانها و زمین و آنچه که در میان آنهاست از آنان است؟ پس باید با وسیله‌ها به آسمانها بالا روند. (۱۰)

أَمَلَهُمْ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا

لَهُمْ : جارو مجرور خبر مقدم - مُلْكُ : مبتدا موخر

یا اینکه مالکیت و حاکمیت آسمانها و زمین و آنچه میان این دو است از آن آنهاست آیا می‌توانند ایشان ادعای مالکیت کنند؟

فَلْيَزَقُوا فِي الْأَسْبَابِ

پس اگر چنین است باید که با وسیله‌ها به آسمانها بالا روند و به آسمان صعود کنند تا به امور دنیا حکمرانی و فرمانروایی کنند. بلکه چنین قدرتی ندارند و نمی‌توانند جلوی نزول وحی را بر قلب پاک محمد بگیرند و از انجام چنین کاری عاجز و ناتوان‌اند.

جُنْدٌ مَّا هُنَالِكَ مَهْزُومٌ مِنَ الْأَحْزَابِ ﴿١١﴾

این لشکر بهم آمده کوچک شکست خورده‌ای از احزاب اند. (۱۱)

جُنْدٌ مَّا هُنَالِكَ مَهْزُومٌ مِنَ الْأَحْزَابِ

مبتدا محذوف - جُنْدٌ : خبر

نزول این آیت در مکه بود و وقوع این حالت روز بدر بود و «هنالک» اشارت است به روز بدر و به آینده قوم (پیروزمندی در میدان). می‌گوید که کفار مکه حزبی از احزاب ابلیساند و اتباع وی سپاهی از سپاه‌های پیشین که بر پیغامبران جمع آمدند و ایشان را دروغ زن گرفتند تا همه مقهور و مغلوب گشتند و هلاک شدند، اینان همچنان روز بدر بر دشمنی تو جمع آیند و باز شکسته و مغلوب و مقهور گردند این همان است که در جای دیگر فرمود «سیهزم الجمع و یولون الدبر»^۱.

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو الْأَوْنَادِ ﴿١٢﴾

پیش از آنها نیز قوم نوح و عاد و فرعون صاحب میخ‌ها تکذیب (پیغمبران) کردند. (۱۲)

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو الْأَوْنَادِ

كَذَّبَتْ : فعل ماضی - قَبْلَهُمْ : مفعول فیه - قَوْمٌ : فاعل

پیش از اینان نیز قوم نوح و عاد و فرعون که دارای بناهائی بلند و استوار همچون کوه بوده‌اند پیغمبران ما را تکذیب کردند. و پیغمبران ما را دروغگو خواندند.

وَتُمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَبُ لَيْكَةِ^{۱۳} أُولَئِكَ الْأَحْزَابُ

و قوم ثمود و قوم لوط و اهل ایکه نیز اینان دسته ها و احزاب بودند. (۱۳)

وَتُمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَبُ لَيْكَةِ^{۱۳}

و قوم ثمود و قوم لوط و صاحبان باغهای فراوان سردرهم کشیده به تکذیب پیغمبران خود پرداخته اند و به عذاب گرفتار شده و پاداش کفر خویش را دیده اند. زیرا که آنان نسبت به مشرکان مکه هم از نظر تعداد و هم از نظر قدرت و هم از نظر سرمایه بیشترین و قوی ترین و متمتع ترین بودند باز با این حال این همه اسباب و وسایل ظاهری نتوانست جلوی عذاب الهی را بگیرد و عذاب را از آنان دفع نماید.

أُولَئِكَ الْأَحْزَابُ

أُولَئِكَ: مبتدا- الْأَحْزَابُ: خبر

اینان کسانی بودند گروه ها و دسته هایی که کفر پیشه کردند و ستمگران و ظالمان تاریخ اند و با پیغمبران نشان ستیز کردند و به عذاب گرفتار شدند. آری اینها شش گروه از احزاب جاهلی و بت پرست بودند که بر ضد پیامبران بزرگی قیام کردند سر انجام به عذاب الهی گرفتار شدند.

إِنْ كُلُّ إِلَّا كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابُ^{۱۴}

همگی شان تکذیب پیغمبران کردند و مجازات من بر آنها محقق گشت. (۱۴)

إِنْ كُلُّ إِلَّا كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابُ

كُلُّ: مبتدا- كَذَّبَ: فعل ماضی- فاعل (هو)، جمله خبر- الرُّسُلُ: مفعول به

همه این اقوام که در آیه قبل ذکر گردید پیغمبران شان را تکذیب کردند پس عذاب من به جهت تکذیب شان بر آنان محقق گشت که بعضی از ثمودیان به صالح پیغمبر ایمان آوردند و جمعی تکذیب نمودند و به سبب پی کردن ناقه هلاک شدند و حضرت لوط هم قوم خود را بمدت بیست و اند سال مردم سدوم را به اسلام دعوت کرد. و یکی از ایشان ایمان نیاورد. و اهل ایکه مراد قوم شعیب در مدین ساکن بودند در نزدیک شهر جنگلی پر از درخت بود آنجا نیز بعضی ساکن بودند گناه این قوم شرک و بت پرستی و راهزنی و غارتگری بود و نیز در وزن و پیمان مکر می کردند تا اینکه حضرت شعیب را بر آنان مبعوث کرد تا آنان را به راه راست هدایت کند. مسکن ایشان بین راه حجاز و شام پائین تر از قوم لوط بود. پس ایشان نیز پیغمبر شان را تکذیب کردند و ما از ایشان انتقام کشیدیم و به عذاب هلاکشان گردانیدیم. آثار و بقایای ویران شده ای این دو قوم یعنی قوم لوط و شعیب بر سر راه حجاز و شام آشکار است.

وَمَا يَنْظُرُ هَؤُلَاءِ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً مَّا لَهَا مِنْ فَوَاقٍ^{۱۵}

اینان نیز جز یک صیحه را که باز گشت ندارد انتظار نمی برند. (۱۵)

وَمَا يَنْظُرُ هَتُّوْلَاءَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً مَّا لَهَا مِنْ فَوَاقٍ

يَنْظُرُ: فعل مضارع - هَتُّوْلَاءَ: فاعل - صَيْحَةً: مفعول به - لَهَا: جار و مجرور خبر مقدم - مِنْ: حرف جر زائد - فَوَاقٍ: مبتدا موخر

اینان نیز جز ندای تندی را که همان صیحه است انتظار نمی کشند. آیا این مشرکان مکه با این عقیده و کارهای خود سرنوشتی بهتر از آنها می توانند داشته باشند؟ که هیچ چیزی مانع وقوع آن نمی تواند باشد. این صیحه ممکن است مانند صیحه‌ای که بر قوم ثمود که زندگی آنان را در هم کوبیده باشد و یا اشاره به صیحه عظیم پایان جهان که همان صور اول اسرافیل باشد.

وَقَالُوا رَبَّنَا عَجِّلْ لَنَا قِطْنَآ قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ ﴿١٦﴾

گویند: پروردگارا! پیش از روز رستاخیز نامه ما را بیا. (۱۶)

وَقَالُوا رَبَّنَا عَجِّلْ لَنَا قِطْنَآ قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ

قَالُوا: فعل ماضی - (و) فاعل - رب: منادا - عَجِّلْ: فعل امر - فاعل (انت) - قِطْنَآ: مفعول به

مشرکان قریش از روی استهزاء و استبعاد و تکذیب نضر بن حارث و احزاب او گفتند: پروردگارا برای ما عذابی را که محمد ﷺ بدان وعید می دهد و تهدید می کند به شتاب بده، یا از روی شتاب دفتر اعمال ما را پیش از روز رستاخیز بیا بده. چون دادن عذاب پیش موعد مقرر در دست حضرت رسول ﷺ نیست لذا از درخواست بی منطق آنان اندوهگین و ملول می شد. خداوند ﷻ فرمود که:

أَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاذْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُدَ ذَا الْأَيْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿١٧﴾

ای محمد ﷺ! بر آنچه گویند شکبیا باش و بنده ما داود [را یاد کن که وی در اجرای امر ما] بسیار نیرومند بود و مدام بر درگاه ما انابت می کرد. (۱۷)

أَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاذْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُدَ ذَا الْأَيْدِ

أَذْكُرْ: فعل امر - فاعل (انت) - عَبْدَنَا: مفعول به - دَاوُدَ: عطف بیان

گفته‌اند این آیت به آیت سیف منسوخ است می گوید ای محمد ﷺ! بر آنچه که این مشرکان می گویند و عذاب را به شتاب می خواهند صبر کن و بر آن شکبیا باش و بنده مخلص ما داود را که صاحب قوت بود به یاد آر که او در علم و تلاش و عبادت بسیار فعال و مقید بود.

در حدیث شریف آمده است که: داود عليه السلام یک روز را روزه می گرفت و روز دیگر را می خورد، نصف شب را می خوابید و یک سوم آن را به قیام می گذراند و باز یک ششم آن را می خوابید و چون با دشمن روبرو می شد، هرگز پا به فرار نمی گذاشت.

إِنَّهُ أَوَّابٌ

ه: اسم ان - أَوَّابٌ: خبر ان

براستی او بازگشت کننده و رجوع کننده بود. یعنی او نسبت به امر به معروف و نهی از منکر مقید بود و کوچک ترین سستی در اراده او حاصل نمی شد.



إِنَّا سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعَشِيِّ وَالْإِشْرَاقِ

ما کوهها را به او رام کردیم که شامگاهان و صبحگاهان تسبیح می گفتند. (۱۸)

إِنَّا سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعَشِيِّ وَالْإِشْرَاقِ

(نا) اسم ان - سَخَّرْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل، جمله خبر ان - الْجِبَالَ: مفعول به

ما کوهها را با او همصدا کردیم، یعنی کوهها شامگاهان و صبحگاهان به همراه داود به تسبیح و تقدیس مشغول می شدند. در حدیث شریف صحیح النجاری آمده است که: عن ابن عباس رضی الله عنه، عن النبی ﷺ قال: (خَفَّ عَلَى دَاوُدَ عَلَيْهِ السَّلَامُ الزُّبُورُ، فَكَانَ يَامِرُ بَدْوًا بِه فَتَسْرُجُ، فَيَقْرَأُ الزُّبُورَ قَبْلَ أَنْ تَسْرُجَ دَوَابُّه، وَ لَا يَأْكُلُ إِلَّا مِنْ عَمَلٍ يَدِهِ).

و از ابن عباس رضی الله عنه از پیغمبر خدا ﷺ روایت است که فرمودند:

« خواندن زبور برای داود ﷺ تا حدی سبک و روان بود که امر می کرد تا مرکوبش را زین کنند، و پیش از آنکه مرکوبش زین گردد، آن را ختم می کرد، و (داود ﷺ) بجز از دسترنج خود از جای دیگری نان نمی خورد.



وَالطَّيْرَ مَحْشُورَةً كُلٌّ لَهُ أَوَّابٌ

و پرندگان مجتمع همگی به سوی او روان بودند. (۱۹)

وَالطَّيْرَ مَحْشُورَةً كُلٌّ لَهُ أَوَّابٌ

فعل و فاعل محذوف - الطَّيْرَ: مفعول به - مَحْشُورَةً: حال - كُلٌّ: مبتدا - أَوَّابٌ: خبر

و پرندگان را نیز با او در تسبیح و تقدیس همصدا کردیم و در پیش او گردآورديم. یکی از ویژگیهای داود تسبیح کردن کوهها و پرندگان همراه اوست، خداوند متعال در این مورد در آیه دهم سوره سبا می فرماید:

و به تحقیق دادیم داود را از خودمان فضلی، گفتیم ای کوهها آهنگ صدای او را همراه او برگردانید و به پرندگان هم چنین گفتیم. و هم فرموده است ما کوهها را بر او رام کردیم که در شبانگاه و روشنی روز با او تسبیح گویند.

گفته شده است چون داود ﷺ کنار کوهستانها خداوند را تسبیح می گفت کوهها شروع به پاسخ دادن به تسبیح او می کردند و همانگونه که او تسبیح می کرد پاسخ می دادند، شبی با خود گفت امشب خداوند را پرستش می کنم که چنان پرستش نشده باشد، بر کوه رفت و در دل شب او را وحشت گرفت، خداوند به

کوهستانها و حی فرمود که با داود انس بگیرند کوهها شروع به تسبیح و تهلیل الهی کردند و با آوای کوهستانها درهم آمیخت داود علیه السلام با خود گفت با این همه صداها آوای من چگونه ممکن است شنیده شود، فرشته‌ای بر او فرود آمد بازویش را بگرفت و او را کنار دریا برد با پای خود به دریا زد دریا شکافته شد و زمین آشکار گردید، بر زمین پا زد شکافته شد و به ماهی رسید، آن را کنار زد و به صخره‌ای رسید، صخره را با پای خود کنار زد کرمکی آشکار شد که آوایی داشت، فرشته به داود گفت خداوند متعال آوای این کرمک را می شنود.



وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ، وَءَايَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ وَفَصَّلَ الْخِطَابِ (۲۰)
و پادشاهی او محکم کردیم و به او حکمت و فصل الخطاب بخشیدیم. (۲۰)

وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ، وَءَايَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ وَفَصَّلَ الْخِطَابِ

شَدَدْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - مُلْكُهُ: مفعول به - ه: مضاف الیه

و ما پادشاهی وی را، یعنی فرمانروایی داود علیه السلام را محکم و استوار کردیم و به او حکمت نبوت و علم و قضاوت و داوری عادلانه دادیم.

عکرمه گفت: دو مرد به حضومت و عداوت برخاستند، و نزد داود علیه السلام آمدند، یکی بر دیگری به گاوی دعوی کرد که از من به قهر و غضب گرفته است. آن طرف (مدعی علیه) آن دعوی را منکر شد و با انکار سیلی‌ای بر روی آن مدعی زد، داود از مدعی دلیل و نشانه خواست. دلیلی آشکار نداشت، داود گفت: امروز برخیزید و بروید تا من در کار شما فکر کنم. آن شب داود را بخواب نمودند که مدعی علیه کشتنی است، او را بکش و گاو به مدعی تسلیم کن. داود گفت: این خوابست که مرا نمودند و در این حکم عجله بخرج ندهم تا آنکه که وی در حق آن بر من بیاید، پس وحی آمد از حق جل جلاله که آنچه ترا فرمودیم حکم ماست و فرموده‌ی ما حکمی درست و قضاوتی راست است. داود هر دو خصم را حاضر کرد و گاو به مدعی داد و بر مدعی علیه حکم قتل کرد، آن مرد گفت: و بی حجت قتل من از کجا روا می داری؟ گفت وحی خداوند است و فرمان حق جل جلاله. گفت: اگر چنین است باری من راست گویم: پدر این مرد را کشته‌ام و گاو از وی به قهر و غضب گرفته‌ام آنچه بر من می رود جزای آن است و قصاص آن و بر خداوند چیزی پوشیده نیست آنچه که بر آدمی پوشیده است. بر حق پوشیده و پنهان نباشد، آنکه داود بفرمود تا او را بکشند. پس هیبتی عظیم از داود بر بنی اسرائیل افتاد، همه مطیع و فرمانبر وی شدند و سر بر خط وی نهادند. گفتند داود ملک که میراند و حکم که می کند به وحی آسمان می کند و بتأیید و نصرت الهی. این است که رب العالمین فرمود: «وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ، وَءَايَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ وَفَصَّلَ الْخِطَابِ».

مولانا گفت:

چونکه داود نبی آمد برون
مدعی گفت ای نبیّ الله داد
گشت گام را پیرسش که چرا
گفت داودش بگو ای بوالکرم
هین پراکنده مگو حجت بیار
گفت ای داود بودم هفت سال
این همی جستم ز یزدان کای خدا
بعد این جمله دعا و این فغان
کشتم آن را تا دهم در لشکر آن
گفت داود این سخنها را بشو
رو بده مال مسلمان کژ مگو
گفت هین امروز ای خواهان گاو
تا روم من سوی خلوت در نماز
رفتم سوی نماز و آن خلا
نیست دستوری و گرنه ریختم
پس گریانش کشید از پس یکی
روز دیگر جمله خصمان آمدند
همچنان آن ماجراها باز رفت
گفت داودش خمش کن زو بهل
گفت واویلی چه حکمت این چه داد
این چنین ظلم و جفا بر من مکن
یکدمی دیگر بر این تشنیع راند
سنگ بر سینه همی زد با دو دست
ظالم از مظلوم کی داند کسی
ظالم از مظلوم آنکس پی برد
ورنه آن ظالم که نفس است از درون
سگ هماره حمله بر مسکین کند
صاحب آن گاو رام آنگاه شد

گفت هین چونست این احوال چون
گاو من در خانه ی او درفتاد
گاو من گشت او بیان کن ماجرا
چون تلف کردی تو ملک محترم
تا بیکسو گردد این دعوی و کار
روز و شب اندر دعا و در سؤال
روزی خواهم حلال و بی عنا
گاوی اندر خانه دیدم ناگهان
که دعای من شنود آن غیب دان
حجت شرعی درین دعوی بگو
رو بجو وام و بده باطل مجو
مهلتم ده وین دعا وی رامکاو
پرسم این احوال از دانای راز
بهر تعلیمست ره سر خلق را
گرد از دریای راز انگیختم
که ندارم در یکی اش من شکی
پیش داود پیمبر صف زدند
زود زد آن مدعی تشنیع زفت
این مسلمان را ز گاوت کن بحل
از پی من شرع نو خواهی نهاد
یا نبیّ الله مگوز این سان سخن
باز داودش به پیش خویش راند
می دوید از جهل خود بالا و پست
کو بود سخره ی هوا همچون خسی
کو سر نفس ظلوم خود برد
خصم مظلومان بود او را جنون
تا تواند زخم بر مسکین زند
کز دم داود او آگاه شد

وَهَلْ أَتَاكَ نَبُؤُا الْخَصَمِ إِذْ سَوَّرُوا الْمِحْرَابَ ﴿٣١﴾

آیا خبر اهل دعوی که بر غره او بالا رفتند به تو رسیده است؟ (۲۱)

وَهَلْ أَتَاكَ نَبُؤُا الْخَصَمِ إِذْ سَوَّرُوا الْمِحْرَابَ

أَتَاكَ: فعل ماضی - ک: مفعول به - نَبُؤُا: فاعل

ای محمد ﷺ آیا خبر اهل دعوی که چون از دیوار عبادتگاه او بالا رفتند به تو رسیده است؟ در کتاب نهایی الارب فی فنون الادب آمده است که: ثعلبی که خدایش رحمت کند می گوید، دانشمندان در سبب آزمایش خداوند متعال پیامبر خود داود علیہ السلام را اختلاف کرده اند، گفته شده است داود روزی از خداوند متعال مسئلت کرد که منزلت نیاکانش ابراهیم و اسحاق و یعقوب به او عنایت شود و درخواست کرد خداوند او را همانگونه که ایشان را آزمود بیازماید و همان فضیلت را که به آنان ارزانی فرموده است به او هم ارزانی فرماید.

گوید، سدی و کلبی و مقاتل از قول مشایخ خود که در مواردی هم مشترک است نقل می کنند که داود علیہ السلام روزی را به قضاوت میان مردم و روزی را به عبادت پروردگار می گذراند و روزی را به کارهای خود رسیدگی می کرد و در اندرون با فرزندان و همسران خود سپری می کرد. او در کتابهایی که خوانده بود فضیلت ابراهیم و اسحاق و یعقوب علیهم السلام را دیده بود عرضه داشت پروردگارا گویا تمام خیر و نیکی را نیاکان من ابراهیم و اسحاق و یعقوب که پیش از من بوده اند برده اند، خداوند متعال به او وحی فرمود آنان به گرفتاریهایی گرفتار و آزمایش شدند و در آن صبر و شکیبایی کردند که تو چنان گرفتار نشده ای، ابراهیم به کشتن و قربانی کردن پسر خود و به نمرود آزمایش شد، اسحاق به قربانی شدن و کوری گرفتار شد، و یعقوب به اندوه یوسف گرفتار شد و تو به هیچیک از این امور گرفتار نشدی، داود علیہ السلام عرضه داشت پروردگارا! مرا همچنان که ایشان را آزمودی بیازمای و همانند آنچه به ایشان عطا فرموده ای به من هم عطا فرمای، خداوند متعال به او وحی فرمود که تو در فلان روز از فلان ماه آزمایش می شوی مواظب و بر حذر باش.

برخی در این مورد به روایت ثعلبی از قتاده از حسن بصری استناد کرده اند که چون داود به پادشاهی رسید بدون آنکه انشاء الله بگوید به بنی اسرائیل اظهار داشت به خدا سوگند میان شما به دادگری رفتار خواهم کرد و به همین جهت گرفتار شد و مورد آزمایش قرار گرفت و سبب آزمایش او را ابوبکر و راق غرور در عبادت او عنوان کرده است.

إِذْ دَخَلُوا عَلَى دَاوُدَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ قَالُوا لَا تَخَفْ خَصَمَانِ بَغَى بَعْضُنَا عَلَى بَعْضٍ فَأَحْكُم بَيْنَنَا يَا الْحَقَّ

وَلَا تُشْطِطْ وَاهْدِنَا إِلَى سَوَاءِ الصِّرَاطِ ﴿٣٢﴾

چون بر داود داخل شدند پس از ایشان بترسید: گفتند: بیم مکن، ما دو صاحب دعوائیم که بعض ما به بعض دیگر ستم کرده، میان ما بحق حکم کن و جور مکن و ما را به میانه راه رهبری کن. (۲۲)

إِذْ دَخَلُوا عَلَىٰ دَاوُدَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ قَالُوا لَا تَخَفْ

إِذْ : بدل- دَخَلُوا: فعل ماضی- (و) فاعل

گویند خداوند متعال دو فرشته، جبرئیل و میکائیل را بصورت دو انسان پیش او فرستاد و درخواست ملاقات با او کردند، چون روز عبادت او بود نگهبانان مانع از ورود ایشان شدند آنان از دیوار محراب در آمدند، داود همچنان که در نماز بود ناگاه آن دو را مقابل خود نشسته دید خداوند می فرماید: آیا خبر آنان که خصومت داشتند و از دیوار محراب بالا رفتند ترا رسیده است؟ هنگامیکه بر داود در آمدند، او از ایشان ترسید، گفتند بیم مکن که:

حَصْمَانِ بَعْنَى بَعْضًا عَلَىٰ بَعْضٍ فَأَحْكُم بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا تُشْطِطْ وَاهْدِنَا إِلَىٰ سَوَاءِ الصِّرَاطِ

ما دو طرف دعوا هستیم یکی از ما بر دیگری ستم کرده است پس میان ما به حق و راست قضاوت کن و ستم مکن و ما را به راه راست هدایت کن و در این قضیه ما را به سوی حق تعالی هدایت کرده و حق ما را بر ایمان ادا کن.

(۲۳)

إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَجَّةً وَلِيَّ نَجَّةٌ وَاحِدَةٌ فَقَالَ أَكْفِلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي الْخِطَابِ
براستی این برادر من است، نود و نه میش دارد و من یک میش دارم و گوید: آنرا بمن بده و در خطاب بر من غلبه کرده | او مرا مغلوب ساخته است | (۲۳)

إِنَّ هَذَا أَخِي

هَذَا: اسم إن- أَخِي: خبر إن

یکی از دو نفر گفت: این برادر من است.

لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَجَّةً وَلِيَّ نَجَّةٌ وَاحِدَةٌ

لَهُ: جار و مجرور خبر مقدم- تِسْعٌ: مبتدا موخر- وَتِسْعُونَ: معطوف- نَجَّةٌ: تمیز- وَلِيَّ: جار و

مجرور خبر مقدم- وَاحِدَةٌ: مبتدا موخر

او نود و نه میش دارد، و من یکی بیشتر ندارم می گوید آن یک میش را هم به من واگذار کن تا آن را بر روی میشهای خود بیفزایم تا صد میش شود و از آن بهره ی کامل ببرم.

فَقَالَ أَكْفِلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي الْخِطَابِ

أَكْفِلْنِيهَا: فعل امر- (ن) وقایه- ی: مفعول به- ها: مفعول به ثانی

و در خطاب بر من غلبه کرده و مرا مغلوب ساخته است. یعنی او در سخنوری ماهر و چیره دست است و در طرح حجت از من ماهر تر.

قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ لِسُؤَالِ نَجْعِكَ إِلَىٰ نِعَاجِهِ ۖ وَإِنْ كَثِيرًا مِّنَ الْخُلَطَاءِ لَيَبْغِي بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ مَّا هُمْ ۖ وَظَنَّ دَاوُدُ أَنَّمَا فَتَنَّاهُ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ ۖ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ ﴿٢٤﴾

داود گفت: قطعاً با خواستن میش تو که ضمیمه میش‌های خویش کنی، با تو ستم کرده است، و بسیاری شریکان به همدیگر ستم می‌کنند، مگر کسانی که ایمان دارند و کارهای شایسته کنند و آنها کم‌اند، و داود بدانست که ما او را آزمایش کرده‌ایم و از پروردگارش آمرزش خواست و به رکوع افتاد و بازگشت. (۲۴)

قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ لِسُؤَالِ نَجْعِكَ إِلَىٰ نِعَاجِهِ ۖ

ظَلَمَكَ: فعل ماضی - ک: مفعول به - فاعل (هو)

داود گفت: بتحقیق او با درخواست یک میش تو و با افزودنش به میش‌های خود در حق تو ستم کرده است: نقل است که خطا و لغزش داود علیه السلام در این سخنش بود «لقد ظلمک» برآستی که برادرت در حق تو ستم کرده است زیرا او قبل از اینکه تحقیق کند حق از جانب کیست اظهار نظر کرده و حکم صادر فرمودند شاید حق به جانب طرف دیگر باشد.

وَإِنْ كَثِيرًا مِّنَ الْخُلَطَاءِ لَيَبْغِي بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ مَّا هُمْ

کَثِيرًا: اسم - ان - لَيَبْغِي: فعل مضارع - بَعْضٍ: فاعل، جمله خبر ان - وَقَلِيلٌ: خبر مقدم - ما: زائد - هُمْ: مبتدا مؤخر

برآستی بسیاری از شریکان به یکدیگر، یعنی بعضی‌شان به بعضی دیگر ستم روا می‌دارند مگر کسانی که ایمان آورده و کارهای شایسته و نیکو انجام داده‌اند. پس کسانی که به صفت خوب و پسندیده و به انجام اعمال شایسته متصف باشند بسیار کم‌اند. داود بدانست که ایشان فرشته بودند و برای آزمودن وی آمده بودند. این است که رب العالمین فرمود:

وَظَنَّ دَاوُدُ أَنَّمَا فَتَنَّاهُ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ ۖ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ

وَظَنَّ: فعل ماضی - دَاوُدُ: فاعل - خَرَّ: فعل ماضی - فاعل (هو) - رَاكِعًا: حال

و داود دانست و یقین حاصل کرد که ما او را آزموده‌ایم و فهمید که هدف از آمدن آن دو شخص، یا آن دو فرشته، برای امتحان و آزمایش بوده است.^۱ در واقع دعوی میش در میان آنها وجود نداشته بلکه آنها خواستند با طرح این قضیه به خود وی بفهمانند که زود قضاوت نکند.

^۱ - آزمایش داود بالا رفتن چند نفر از دیوار قلعه و حضور غیر مترقبه آنان در عبادتگاه حضرت داود، آزمایشی بود برای میزان صبر و تحمل وی، و علاوه بر آن، قضاوت وی نیز مورد آزمایشی قرار گرفت. و در کوتاهی و یا لغزش حضرت داود اختلاف نظر دارند، برخی گفته‌اند: لغزش حضرت داود، شتاب و عجله وی در صدور حکم بود - چنانچه در تفسیر همین آیه بیان آن رفت. آورده‌اند که: داود علیه السلام با شنیدن سخن شاکي پیش از آنکه به سخن «مدعی علیه» گوش فرا دهد و از وی توضیح بخواهد، حکم صادر کرد چون موضوع از نظر وی کاملاً واضح بود، ولی فوراً متوجه لغزش خود شد و از شتابزدگی خویش توبه کرد. برخی هم گفته‌اند: لغزش وی، خوف بیجا از کسانی بود، که در عبادتگاه او حاضر نشدند. و برخی نیز یادآور شده‌اند: حضرت



فَغْفَرْنَا لَهُ، ذَلِكَ وَإِنَّ لَهُ، عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَكَابٍ
 پس، این (لغزش) را بر او بخشیدیم که وی را نزد ما تقرب و سرانجام نیک است. (۲۵)
 فَغْفَرْنَا لَهُ، ذَلِكَ

فَغْفَرْنَا : فعل ماضی - (نا) فاعل - ذَلِكَ : مفعول به

داود از خدای خود آمرزش خواست و به رکوع در افتاد و در حالت پشیمانی برگشت، پس آمرزیدیم او را این چنین. ما این لغزش را برای او بخشیدیم.

وَإِنَّ لَهُ، عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَكَابٍ

لَهُ: جار و مجرور خبرِ إِنَّ مقدم - عِنْدَ: مفعول فیه - لَزُلْفَى: اسم - إِنَّ - وَحُسْنَ: معطوف و براستی که او راست نزد ما تقرب و نیکی بازگشت، یعنی علاوه بر مغفرت، در قیامت او را در پیشگاه ما تقرب و سرانجام نیک و پسندیده است.

يٰۤدَاوُدُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَنْ

سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ يَمَّا نَسُوا يَوْمَ الْحِسَابِ ﴿۳۶﴾
 ای داود، ما ترا در این سرزمین جانشین کرده ایم، پس میان مردم به حق داوری کن و پیرو هوس مشو، که از راه خدا گمراهت کند، کسانی که از راه خدا گمراه شوند، به سزای آنکه روز حساب را فراموش کرده اند، عذابی الم انگیز دارند. (۲۶)

يٰۤدَاوُدُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَنْ
 سَبِيلِ اللَّهِ

يٰۤدَاوُدُ: منادا - (نا) اسم - جَعَلْنَاكَ: فعل ماضی - (نا) فاعل - ك: مفعول به - خبرِ إِنَّ - خَلِيفَةً: مفعول به ثانی

ای داود ما ترا در این سرزمین خلیفه قرار دادیم و ترا خلیفه پیامبران پیش از تو گردانیدیم تا به معروف امر و از منکر نهی کنی پس در میان مردم به حق و راستی و عدل حکم کن و از هوا و هوس و آرزوهای مکن چرا که آن هوا و هوس و آرزوهای تو ترا از راه حق تعالی گمراه می گرداند. باید دانست که خلیفه به کسی می گویند که وی مأمور به اقامت امور و اجرای احکام و سیاست ملک باشد مانند خلیفه کردن موسی بجای خود هارون برادرش را، آدم و داود علیهما السلام هر دو مأمور بودند از جهت حق جلّ جلاله به تبلیغ وحی و رسالت به خلق و بیان کردن امر و نهی و اقامت حدود شریعت تا ایشان

را هر دو در قرآن خلیفه نام نهاد. آدم عَلَيْهِ السَّلَامُ و داود عَلَيْهِ السَّلَامُ را خلیفه گفتن بر معنی آنکه بیان کننده‌ی دین حق اند و نگاه‌دارنده‌ی احکام شریعت.

إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا نَسُوا يَوْمَ الْحِسَابِ

الَّذِينَ: اسمِ إِنَّ - لَهُمْ: جار و مجرور خبر مقدم - عَذَابٌ: مبتدا موخر - لَهُمْ عَذَابٌ: خبرِ إِنَّ
براستی کسانی که از راه خدا گمراه می‌شوند عذاب شدیدی به خاطر فراموش کردن روز حساب و کتاب دارند. یعنی بخاطر فراموش کردن حساب آن روز و قضاوت عادلانه نکردن عذاب‌ی الم انگیز خواهند داشت. و در سلسله الذهب آمده است:

نص قرآن شنو که حق فرمود	در مقام خطاب با داود
که ترا زان خلیفگی دادیم	سوی خلقان از آن فرستادیم
تا دهی ملک را ز عدل اساس	حکم‌رانی بعدل بین الناس
آنکه گیرد ستم ز دیو سبق	عدل چون خواندش خلیفه‌ی حق
طمع و عدل آتش و آبند	هر دو یکجا قرار کی یابند؟

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَطِلًا^ع ذَلِكَ ظَنُّ الَّذِينَ كَفَرُوا^ع قَوْلُ^ع الَّذِينَ كَفَرُوا^ع مِنَ النَّارِ^ع ٢٧
ما آسمان و زمین و آنچه که در میان آن دوست باطل و بیهوده نیافریده‌ایم، این گمان کسانی است که کافرنند، وای از آتش جهنم بر کسانی که کافرنند. (۲۷)

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَطِلًا^ع

خَلَقْنَا: فعل ماضی - (نا،) فاعل - السَّمَاءَ: مفعول به - (و) عطف - وَالْأَرْضَ: معطوف

بعد از سخن داود و عدالت او در روی زمین سخن از هدف دار بودن جهان هستی به میان می‌آورد می‌فرماید: و ما آسمان و زمین و آنچه را که در میان آن دو است به باطل و بیهوده نیافریده‌ایم.

ذَلِكَ ظَنُّ الَّذِينَ كَفَرُوا^ع

ذَلِكَ: مبتدا - ظَنُّ: خبر

این تصور و گمان کسانی است که کفر ورزیده‌اند زیرا آنان گمان می‌کنند که این آسمانها و زمین و آنچه که در میان آن دو است بی هیچ هدفی آفریده شده‌اند. کافران می‌گویند نه قیامتی وجود دارد و نه بعث و حشری که بتواند ما را سؤال و جواب کند و نه جهنمی که ما را در آتش بسوزاند.

قَوْلُ^ع الَّذِينَ كَفَرُوا^ع مِنَ النَّارِ

قَوْلُ^ع: مبتدا - الَّذِينَ: جار و مجرور خبر

پس وای بر کافرانی از شدت عذاب جهنم! که بی شک آن کافران و مشرکان به آتش دوزخ گرفتار خواهند بود و هیچ راه گریزی ندارند و کسی قادر نیست آن عذاب را از ایشان دفع کند.

أَمْ نَجْعَلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ أَمْ نَجْعَلُ الْمُتَّقِينَ كَالْفُجَّارِ ﴿٢٨﴾
 آیا کسانی را که ایمان آوردند و کارهای شایسته کردند مانند فساد کنندگان در زمین می گردانیم؟ آیا
 پرهیزکاران را مانند بدکاران خواهیم کرد؟ (۲۸)

أَمْ نَجْعَلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ
 نَجْعَلُ: فعل مضارع - فاعل (نحن) الَّذِينَ: مفعول به

آیا کسانی که ایمان آوردند و کارهای شایسته کرده اند بمانند تبهکاران و فاسدان روی زمین بحساب
 آوریم؟ آیا این کار با حکمت و عدالت ما سازگار است. ما هرگز چنین کاری نمی کنیم.

أَمْ نَجْعَلُ الْمُتَّقِينَ كَالْفُجَّارِ

نَجْعَلُ: فعل مضارع - نحن (فاعل) - الْمُتَّقِينَ: مفعول به

و یا پرهیزکاران را بمانند بدکاران و نابکاران قرار می دهیم؟ هرگز نه. بلکه در آخرت مؤمنین از مفسدین
 و پرهیزکاران از فجاران متمایز می شوند و هر یک پاداش و کیفر اعمال خود را خواهند دید. مؤمنین و
 پرهیزکاران را به بهشت جاودان و تبهکاران و بدکاران را به آتش جهنم جاودان قرار می دهیم.

كَتَبْنَا أَنزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مَبْرُكٌ لِّدَّبْرُوا ءَايَاتِهِ وَلَسْتَ ذَكَرَ أُولَ الْأَلْبَابِ ﴿٢٩﴾

این کتاب مبارکی است که به تو آنرا نازل کرده ایم تا در آیه های آن بیندیشند و صاحبان خرد پند
 گیرند. (۲۹)

كَتَبْنَا أَنزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مَبْرُكٌ لِّدَّبْرُوا ءَايَاتِهِ وَلَسْتَ ذَكَرَ أُولَ الْأَلْبَابِ

مبتدا محذوف: كَتَبْنَا: خبر - أَنزَلْنَاهُ: فعل ماضی - (نا) فاعل - ه: مفعول به

این کتابی است یعنی قرآن که آنرا بسوی تو در حالیکه برکت داده شده و بسیار پر خیر است فرستادیم
 تا در آیه های آن بیندیشند و در معانی و حقایق آن تفکر کنند و پند و عبرت بگیرند، یعنی صاحبان خرد
 از اعجاز و حقایق قرآن پند گیرند تا راه صحیح و اصول شناخته شده که همان سعادت اخروی است
 بیابند. چونکه تلاوت قرآن آرامش خاطر انسان می گردد.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

روایت است که اسید بن خضیر رضی الله عنه در یکی از شبها هنگامیکه سوره بقره را تلاوت می کرد و اسبش
 در نزدش بسته بود، دید که اسبش به هیجان آمده و شروع به سرکشی نمود، چون ساکت شد، اسبش هم
 آرام گرفت، و چون دوباره شروع به تلاوت نمود، باز هم اسبش به هیجان آمده و شروع به سرکشی
 نموده و باز چون ساکت شد، اسب هم آرام گرفت، باز چون بتلاوت شروع کرد، اسب دوباره به هیجان
 آمد، و همان بود که از تلاوت قرآن منصرف گشت، و چون پسرش (یحیی) در آن نزدیکی بود، ترسید
 که مبادا اسب او را لگدمال نماید، از اینجهت رفته و پسرش را برداشت، و برای آنکه چشمش به اسب
 نیفتد رویش را بطرف آسمان بلند نمود. چون صبح شد ماجرا را برای پیغمبر صلی الله علیه و آله حکایت نمود، پیغمبر

ﷺ فرمودند ای ابن حُضَیر! «باید به تلاوت ادامه می‌دادی، ای ابن حُضَیر باید به تلاوت ادامه می‌دادی». ابن حُضَیر ﷺ گفت: یا رسول الله! ترسیدم که مبادا فرزندم (یحیی) را که در آن نزدیکی بود، لگدمال کند، و هنگامیکه نزد فرزندم رفتم سرم را به طرف آسمان بلند نموده بودم، در این وقت دیدم که مانند ابری که در آن چراغها باشد، در آسمان دیده می‌شود، و از ترس از آنجا دور گردیدم، فرمودند: «آیا نفهمیدی که آنها چه بودند؟» گفتیم: نه، فرمودند: «آنها ملائکه بودند که به جهت شنیدن آواز تو نزدیک شده بودند، و اگر به تلاوت خود ادامه می‌دادی، مردم آمده و آنها را مشاهده می‌کردند، و آنها پنهان نمی‌شدند».

وَوَهَبْنَا لِدَاوُدَ سُلَيْمَانَ نِعَمَ الْعَبْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿۳۰﴾

و سلیمان را به داود بخشیدیم، چه نیکو بنده ای بود، براستی او بسیار توبه کننده بود. (۳۰)

وَوَهَبْنَا لِدَاوُدَ سُلَيْمَانَ

وَهَبْنَا : فعل ماضی - (نا) فاعل - سُلَيْمَانَ : مفعول به

و به داود فرزندی بخشیدیم که او سلیمان است. کسانی می‌گویند: داود علیهِ السَّلَام پسران متعدد داشت و از پیشگاه خداوند متعال مسئلت کرد تا پسری به او عنایت فرماید که پادشاهی او را به ارث ببرد خداوند سلیمان را به او عنایت فرمود:

هنگامیکه مادر سلیمان به او باردار شد به شیطان ندا داده شد که ای نفرین شده امشب نطفه مردی بسته شد که بدست او اندوه تو بسیار و فرزندان تو خدمتگزاران او خواهند بود، شیطان ترسید و شیطانها را جمع کرد و داستان آن مولود و آنچه را شنیده بود به ایشان گفت اظهار داشت که این نوزاد از غیر داود نخواهد بود زیرا داود بهترین مردم زمین است.

گوید، چون سلیمان متولد شد فرشتگان نزد داود آمدند و گفتند خداوند چشمت را به او روشن فرماید، داود به خانه خود رفت و پرچمهای فرشتگان را برافراشته دید و برای سپاس خداوند به سجده افتاد و قربانی بزرگی انجام داد، سپس ابلیس نزد داود آمد و گفت خداوند چشمت را به پسر تو روشن فرماید ولی او ترا خواهد کشت و پادشاهی را از تو سلب خواهد کرد هم اکنون که کوچک است او را بکش وگرنه چون بزرگ شود او ترا خواهد کشت، داود از ابلیس خشمگین شد و او را نفرین کرد، ابلیس نومیدانه برگشت.

گوید، سلیمان رشد و نمو کرد و هرگاه داود علیهِ السَّلَام زبور می‌خواند او آن را حفظ می‌کرد و تورات را هم حفظ بود و در محضر پدرش حکم می‌کرد.

نِعَمَ الْعَبْدِ

نِعَمَ : فعل مدح - الْعَبْدِ : فاعل

سلیمان چه نیکو بنده‌ای بود!

إِنَّهُ أَوَّابٌ

ه: اسم ان- أَوَّابٌ: خبر ان

سلیمان عليه السلام بسیار توبه کننده و به سوی خدای عزوجل رجوع کننده بود.

إِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ الصَّفِيفَتُ الْجَيَادُ ﴿٣١﴾

یاد کن | چون نزدیک غروب اسبان تیزرو و اسبهای صافن جیاد را بر او عرضه داشتند. (۳۱)

إِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ الصَّفِيفَتُ الْجَيَادُ

إِذْ: مفعول فيه- عُرِضَ: فعل ماضی مجهول- الصَّفِيفَتُ: نایب فاعل- الْجَيَادُ: بدل- بِالْعَشِيِّ:

شامگاهان- الصَّفِيفَتُ: جمع صافن اسبانی که بر روی دو پا و یک دست ایستاده‌اند- الجیاد: جمع

جواد، اسبهای تیزرو

یاد کن ای محمد صلی الله علیه و آله چون بر سلیمان عليه السلام به وقت نزدیک غروب اسبهای صافن جیاد را بر او عرضه داشتند.

فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّي حَتَّى تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ ﴿٣٢﴾

گفت: برآستی من هر آینه دوستی مال را بر ذکر و یاد کردن پروردگارم ترجیح دادم تا آنکه خورشید در پرده پنهان شد. (۳۲)

فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّي

(ی) اسم ان- أَحْبَبْتُ: فعل ماضی- (ت) فاعل- حُبَّ: مفعول به

می گوید: من چنان شیفته‌ی مهر اسبها شدم که از ذکر و یاد پروردگارم غافل گشتم در میان علمای تفسیر

خلاف است که آن اسبها چند بودند و بر چه صفت بودند و از کجا به وی رسیدند. عکرمه گفت:

بیست هزار بودند. ابراهیم تیمی گفت: بیست بودند حسن گفت: هزار بودند. مقاتل گفت: اسبهای داود

بودند سلیمان آنرا از پدر میراث برد. کلبی گفت: سلیمان به جنگ اهل دمشق و نصیبین رفت و از

ایشان به غنیمت یافت، اسبهای عربی بودند نیکو رنگ نیکو قد تیزرو، سلیمان نماز ظهر بگزارد و بر

کرسی نشست و بفرمود تا آن اسبها بر وی عرضه کردند، به آن مشغول گشت و نماز عصر فراموش کرد،

در یافت که نماز دیگر (عصر) نگزارده به آفتاب نگریست.

حَتَّى تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ

۱- الصافنات: جمع صافن، و صافن از اوصاف اسبهاست، اسبی که بر یکی از دو دست خود می‌ایستد و دست دیگرش را بالا نگه داشته و گوشه‌ی سم آن را بر زمین می‌گذارد و بدین گونه است که این اسب بر یک دست و دو پای خود ایستاده است، که این امر، نشانه‌ی نشاط و چابکی آن می‌باشد.

۲- الجیاد: جمع جواد، به اسبی گفته می‌شود که بسیار دنده و تیزرو باشد. بدین سان، اسبهای سلیمان عليه السلام دو صفت بسیار قابل ستایش داشتند، در هنگام ایستادن آرام و مطمئن و در هنگام راه پیمودن، تیز و چابک بودند.

تا اینکه آفتاب به مغرب رسیده بود و در پرده پنهان شد و وقت نماز بر وی فوت شده، دلتنگ و غمگین گشت، گفت:

رُدُّوْهَا عَلَيَّ فَطَفِقَ مَسْحًا بِالسُّوقِ وَالْأَعْنَاقِ ﴿۳۳﴾

اسبان را نزد من باز گردانید، پس شروع به دست کشیدن بر ساقها و گردنهای آنها کرد (با شمشیر زد). (۳۳)

رُدُّوْهَا عَلَيَّ فَطَفِقَ مَسْحًا بِالسُّوقِ وَالْأَعْنَاقِ

رُدُّوْهَا : فعل امر - (و) فاعل - ها: مفعول به - عَلَيَّ: جار و مجرور

سلیمان گفت: آن اسبها را به سوی من باز گردانید که بر من عرضه می کردید تا نماز من فوت شد. آری سلیمان علیه السلام به تماشای اسبها سرگرم گشت و چنان غرق تماشای اسبها گردید که نماز عصر وی فوت شد، ناگاه به خود آمد و گفت من دوستی و محبت اسبان را بر ذکر پروردگارم یعنی بر نماز عصرم ترجیح دادم پس سلیمان به کسان خویش دستور داد که اسبها را به سوی من باز گردانید زیرا او، سلیمان - از فوت شدن نماز عصرش سخت برآشفته شده بود.

طَفِقَ^۱ : فعل ماضی - (هو) اسم طفق فعل و فاعل محذوف - مَسْحًا : مفعول مطلق، جمله محذوف

خبر فَطَفِقَ

پس شروع به کشیدن دست بر ساقها و گردنهای اسبان کرد یعنی با شمشیر زد.

ابن عباس گفت: سلیمان آن اسبها را به شمشیر پی کرد و گردن زد و آن از سلیمان به حق جلّ جلاله تقرب بود و او را مباح بود، هر چند که در این امت کشتن اسبان بر آن صفت مباح و حلال نیست.

وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَأَلْقَيْنَا عَلَى كُرْسِيِّهِ جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ ﴿۳۴﴾

و بتحقیق سلیمان را نیز امتحان کردیم و جسد بی جانی بر تخت وی افکندیم آنگاه توبه آورد. (۳۴)

وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَأَلْقَيْنَا عَلَى كُرْسِيِّهِ جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ

فَتَنًا: فعل ماضی - (نا) فاعل - سُلَيْمَانَ: مفعول به - أَلْقَيْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - جَسَدًا: مفعول به

^۱ - در باره ی تفسیر و مراد آیه (۳۳) میان مفسران اختلاف نظر وجود دارد که این اختلاف به ترجمه و مفهوم آیه قبل برمی گردد. برخی از مفسران «أَحْبَبْتُ» را به معنی «آثرت» یعنی - ترجیح دادن و برگزیدن و «عن» را به معنی «علی» گرفته اند و می گویند: مرجع «تورات» شمس است، بنابراین تفسیر مراد از: «... مَسْحًا بِالسُّوقِ وَالْأَعْنَاقِ» ذبح کردن است، یعنی حضرت سلیمان علیه السلام به تلافی این غفلت (فوت نماز عصر) همه ی آن اسبها را در راه خدا ذبح کرد. امام شوکانی و ابن کثیر و برخی دیگر این تفسیر را ترجیح داده اند.

اما برخی دیگر از مفسران «عن» را به معنی «اجل» گرفته اند یعنی «لأجل ذکر ربی»: بخاطر ذکر و پرستش پروردگارم من آن اسبها را دوست می دارم (چرا که آن ها ساز و برگ جهاد بودند). و مرجع «تورات» اسبها است، بنابراین تفسیر مراد از «مَسْحًا» دست کشیدن و مورد نوازش قرار دادن است. امام ابن جریر طبری این تفسیر را ترجیح داده است.

^۲ - بعضی گویند: ذبح این اسبان اشکال شرعی نداشت، زیرا - چنانکه روایت شده - در شریعت سلیمان علیه السلام ذبح آن ها به قصد قربت مباح بود و گوشت آن اسبها را نیز صدقه کرد، که خداوند به جای آن باد را به تسخیر وی در آورد.

و ما سلیمان را آزمودیم و او را مریض گردانیدیم و وی را هم چون کالبدی بی جان بر روی تخت سلطنت انداختیم تا به قدرت و سلطنت خود مغرور نشود و بداند که قدرت انسان حتی در مقابل کوچکترین بیماری ضربه پذیر است در بین علما اختلاف بزرگی است در این آیت به آنکه فتنه و آزمایش سلیمان علیه السلام را چه سبب بود و آن جسد که بود؟ و ما آنچه به صحت نزدیک تر است بگوئیم؛ آورده اند که:

محمد بن اسحق روایت کند از وهب بن منبه گفت: سلیمان مردی بود غازی و جنگجو در راه خدا پیوسته در جهاد می بود و به اعلاء کلمه حق و اظهار دین اسلام می کوشید، وقتی شنید که جزیره دریا شهرستانی است که آنرا صیدون گویند و آنرا پادشاهی است عظیم که آنجا ملک میراند و بت می پرستید و هیچ پادشاهی را و هیچ لشکری را بر وی راه نیست از آنکه در پیش وی دریاست، اما سلیمان بر مرکب باد با خیل و خشم آنجا رسید و بر وی غلبه کرد و او را بکشت و هر چه داشت به غنیمت برداشت و در میان غنیمت دختر آن پادشاه بود او را به بردگی آورده و نام وی جراده بود. دختر به اسلام درآمد و سلیمان او را خاصه خویش کرد و او را بر زنان دیگر افزونی نهاد. دختر همیشه بر یاد پدر خویش و ملک می گریست و زاری می کرد و سلیمان از آنکه او را دوست می داشت هر چه خواست مراد وی می داد، سلیمان را گفت: اگر می خواهی که اندوه من کم شود و سکون دل من پدید آید تا به مهر و محبت تو پردازم، تمثال پدر من بسازند سلیمان بفرمود تا تمثال پدر وی بساختند و فرا پیش وی نهادند و آنرا جامه پوشانیدند، شیاطین در غیب سلیمان باوی گفتند: پدر خود را گرامی دار و او را سجد کن، دختر او را سجد می کرد، کنیزکان و خدمتکاران که او را چنان دیدند همه سجد کردند و گفتند: چهل روز در خانه سلیمان آن بت را می پرستیدند و سلیمان از آن ناگاه! و اما در نهاییه الارب فی فنون الادب آمده که کسائی می گوید، خداوند متعال به جبرئیل علیه السلام وحی فرمود که بر علم من گذشته است که سلیمان را بر همه جهان پادشاه گردانم تا جن و انس بدانند که من آفرینش برتر از فرزندان آدم نیافریده ام و به جبرئیل فرمان داد تا انگشتی خلافت را از جن بگیرد و پیش سلیمان آورد، جبرئیل در حالی که خاتم پادشاهی همراهش بود و چون ستاره درخشانی می درخشید و رائحه آن چون مشک دلپذیر بود و بر آن به خطی که بدون قلم نوشته شده بود « لا اله الا الله محمد رسول الله » بر آن نقش شده بود نزد سلیمان آمد و آن را به او ارزانی فرمود و گفت ای پسر داود بر تو این هدیه مبارک باد و آن به روز جمعه بیست و هفت روز از محرم گذشته بود، چون آن انگشتی در دست سلیمان قرار گرفت نتوانست تا گواهی به لا اله الا الله و محمد رسول الله نداده است به آن نظر افکند و همین گونه بود برای هر کسی که می خواست به آن نظر افکند.

گوید و گفته اند، انگشتی از زیر عرش الهی و از نور برهان پروردگار نازل و به سلیمان گفته شد آن را از دست خود جز به امانت بیرون مياور، خداوند عزت سلیمان را در آن انگشت نهاده بود، سلیمان آن

۱ - این روایت به اسارت گرفتن دختر پادشاه جزیره - صیدون - و ازدواج با او و تمثال پدر دختر و پرستش آن در خانه سلیمان علیه السلام، همه اینها گفته اند از روایات اسرائیلات است و قابل اعتماد نیست. باورقم صفحه ۱۴۷ جلد ۸ ق طم.

را به انگشت کرد و بر تخت خویش بر آمد و چهره به سوی مردم کرد و انگشت را و سخت می درخشید، سلیمان گفت عزت و پادشاهی من در این انگشت است و پروردگار مرا با این انگشت بر همه جهانیان برتری داده است و بر هر شیطان سرکشی پیروزی و تسلط بخشیده است. آنگاه پاس سپاسگزاری خدا را به سجده افتاد و مردم هم همگی با او سجده کردند، پس از فرود آمدن انگشتی «بسم الله الرحمن الرحيم» هم بر او نازل شد و آن را بر هیچ چیزی نمی خواند مگر اینکه در قبال سلیمان فروتن و زبون می شد، سلیمان آن را برای بنی اسرائیل قرائت کرد هیچکس آن را نشنید مگر آنکه بر شادیش افزوده شد، پس از آن سلیمان دستور داد کلاه خودها و شمشیرها را آماده سازند و پیش او دوازده هزار زره که بافته داود بود موجود بود و گفته شده است که داود پیش از هفت ذرع زر نرفته است، سپس سلیمان گفت ای بنی اسرائیل من مامور جنگ با دشمنان خدا شده ام و شروع به جمع آوری لشکرها و اسب و آمادگی برای جنگ کرد^۱.



قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِّنْ بَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ

گفت: پروردگارا مرا بیامرز و ملک و سلطنتی بما عطا کن که بعد از من کسی را شایسته نباشد. (۳۵)

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِّنْ بَعْدِي

رب: منادا - اغفر: فعل امر - فاعل (انت) هب: فعل امر - فاعل (انت) - ملکاً: مفعول به

سلیمان علیه السلام گفت: پروردگارا! مرا در لغزشی و خطائی که از من روی داده است و به خاطر آن مرا مورد آزمایش قرار دادی ببخش و بیامرز و به من ملک و سلطنتی عطا کن که بعد از من کسی را سزاوار نباشد یعنی سلطنتی که در حکومت و تسلط یگانه روزگار باشد. مولانا گفت:

رب هب لی از سلیمان آمده است که مده غیر مرا این ملک دست

نکنه لاینبغی می خوان بجان سر من بعدی ز بخل او مدان

إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ

^۱ - برخی از مفسرین گفته اند: مفعول به فعل «القینا» ضمیر (ه) که به سلیمان راجع می شود، محذوف است و مراد آنست که سلیمان را همچون کالبدی بی جان بر روی تختش انداختیم، چنانکه بیان آن در تفسیر این آیه گفته شد. و برخی نیز داستان سرایی کرده و اظهار داشته اند که شیطان، خاتم سلیمان را ربود و با استفاده از خاتم، بر تخت سلیمان تسلط یافت و آن حضرت را طرد کرد تا این که سلیمان، خاتم را در شکم ماهی یافت و دو مرتبه به قدرت رسید. این گونه روایات اصولاً جعلی و از اسرائیلیات است. پس بنابراین سبب آزمایش سلیمان علیه السلام چه بود و جسد بی جان که بود؟ شیخین در صحیحین خود حدیثی از ابوهریره رضی الله عنه از پیامبر خدا صلی الله علیه و آله روایت کرده اند که این حدیث معنی آیه «وَلَقَدْ فْتَنَّا سُلَيْمَانَ ...» را به خوبی و واضح بیان می سازد.

در حدیث شریف آمده است که: «سلیمان بن داود علیهما السلام گفت: من امشب با هفتاد تن از همسرانم همبستر خواهم شد تا هر یک از آنان پسری بدنیاء آورد که در راه خدا جهاد نماید، به سلیمان گفته شد - و در روایتی فرشته به او گفت - که بگوید: «ان شاء الله» (و لیکن او فراموش کرد) و نگفت. سلیمان با همسرانش همبستر شد ولی به جز یک زن که آنهم بچه ناقص الخلقه ای بدنیاء آورد دیگران بچه دار نشدند و فرزندی نزاوردند. سلیمان علیه السلام به خاطر ترک گفتن «ان شاء الله» مورد آزمایش قرار گرفت، و جسدی بی جان همان بچه ای ناقص الخلقه ای بود که بعد از مردن بر روی تخت انداخته شد و از آن خدای تعالی به «وَالْقَيْنَا عَلَى كُرْسِيِّ جَسَدًا» یاد کرده است.

نگاه: اعضاء البیان جلد ۴ ذیل آیه: ۳۴ سوره ص و جلد ۲ صفحه ۳۷۳ ذیل آیه: ۲۳ و ۲۴ سوره کهف.

(ک): اسم ان - أَنْتَ: ضمیر فصل - الْوَهَّابُ: خبر ان

بدرستی که تو بسیار بخشنده هستی و هر چه خواهی و به هر که خواهی می دهی.

فَسَخَّرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ رُخَاءً حَيْثُ أَصَابَ ﴿٣٦﴾

پس ما باد را مسخر او ساختیم که هر جا قصد داشت به فرمان وی به نرمی می رفت. (۳۶)

فَسَخَّرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ رُخَاءً حَيْثُ أَصَابَ

فَسَخَّرْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - الرِّيحَ: مفعول به - تَجْرِي: فعل - (هی) فاعل - رُخَاءً: حال - حَيْثُ: مفعول فيه

پس ما باد را برای سلیمان رام گردانیدیم تا از فرمان وی اطاعت کند و هر کجا خواهد و قصد کند به فرمان او با خوشی و نرمی برود.

کسائی می گوید، هر گاه سلیمان بر مرکب باد سوار می شد پیشاپیش مرکب او پشه ها و پس از آن زنبورها و پس از آن همه پرندگان بحرکت در می آمدند و پس از آن شیاطین حرکت می کردند، و هر گاه می خواست بر مرکب باد سوار شود بادهای هشت گانه شمال، جنوب، صبا، دبور، صرصر، عقیم، کرس، راکی، را فرا می خواند. آنان بر یکدیگر گسترده می شدند و سلیمان بساط خود را بر آن بادهای می گستراند، آن بساط از پارچه سندس بود یک سوی آن سبز و دیگر سویش سرخ بود، خدای متعال آن را از بهشت به او ارزانی فرموده بود و درازا و پهنای آن را کسی جز خداوند نمی دانست. گویند، هر گاه سلیمان بر بساط خود سوار بر باد می شد همه چیزها از جن و انس و حشرات و جانوران دیگر را می دید، پرندگان بر او سایه می انداختند و کنار هر شهری که می ایستاد آن را می گشود.

وَالشَّيَاطِينَ كُلَّ بَنَّاءٍ وَعَوَّاصٍ ﴿٣٧﴾

و نیز رام گردانیدیم بر سلیمان شیطانها و همه بناها و غواص را (شناگر). (۳۷)

وَالشَّيَاطِينَ كُلَّ بَنَّاءٍ وَعَوَّاصٍ

وَالشَّيَاطِينَ: معطوف - كُلَّ: بدل - بَنَّاءٍ: مضاف الیه - وَعَوَّاصٍ: معطوف

و نیز برای سلیمان شیطانها را مسخر گردانیدیم یعنی دیوان را از هر بَنَّا و غَوَّاص که آنچه مربوط به ساختمانها باشد در خشکی می خواست برایش بنا می کردند و در دریا غواصی کرده و از آن برای او در و گوهر و مرجان بیرون می آوردند.

وَأَخْرَجَ مُقَرَّرِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿٣٨﴾

و دیگران را که به زنجیرها بسته بودند (نیز رام وی کردیم). (۳۸)

وَأَخْرَجَ مُقَرَّرِينَ فِي الْأَصْفَادِ

و رام دیگر و موهبت دیگر خداوند به سلیمان مهار کردن گروهی از نیروهای مخرب بود، زیرا به هر حال در میان شیاطین کسانی بودند که قابل استفاده نبودند و چاره‌ای جز این نبود که آنها در بند باشند، تا جامعه از شر مزاحمت آنها در امان بماند.

چنانکه قرآن می‌فرماید:

و گروه دیگری از شیاطین را در غل و زنجیر (تحت سلطه) او قرار دادیم تا از فرمان او اطاعت کنند و مطیع فرمان او باشند.

هَذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٩﴾

[ای سلیمان!] این بخشش بی حساب ما است، خواهی بخش یا برای خود نگهدار. (۳۹)

هَذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ

هَذَا: مبتدا - عَطَاؤُنَا: خبر

ای سلیمان! این چنین ملکی که به تو بخشیدیم از عطا‌های بی حساب ماست پس به هر که خواهی بخش و منت بگذار و یا آنرا برای خود محفوظ دار. در حق بخشیدن و یا محفوظ نگهداشتن تو هیچگونه سؤال و جوابی از تو نخواهد شد.

وَإِنَّ لَهُ، عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحَسَنَ مَّكَابٍ ﴿٤٠﴾

و هر آینه برای او نزد ما قربتی است، و برای او سرانجام نیکویی است. (۴۰)

وَإِنَّ لَهُ، عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحَسَنَ مَّكَابٍ

لَهُ: جارو مجرور خبر - إِنَّ مقدم - عِنْدَنَا: مفعول فیه - لَ: ابتدا - لَزُلْفَى: اسمِ اِنْ موخر و بدرستی که سلیمان راست نزدیک ما قربتی به جهت قبول طاعات او یا در آخرت از مقربان درگاه صمدیت خواهد بود و یا آن ملک عظیمی که در دنیا داشت و برای اوست در آخرت درجات بهشت جاودان و بازگشت و سرانجامی نیکو، آن نعمتی که همیشه باشد و زوال نپذیرد.

وَإِذْ كَرَّمْنَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ ۖ أَنِّي مَسْنِيَ الشَّيْطَانُ بِبُضْبٍ وَعَذَابٍ ﴿٤١﴾

و بنده ما ایوب را یاد کن آنگاه که پروردگارش را ندا داد که: شیطان رنج و عذابی به من رسانید. (۴۱)

وَإِذْ كَرَّمْنَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ ۖ أَنِّي مَسْنِيَ الشَّيْطَانُ بِبُضْبٍ وَعَذَابٍ

إِذْ كَرَّمَ: فعل امر - فاعل (انت) - عَبَدْنَا: مفعول به - (نا) مضاف الیه - أَيُّوبَ: عطف بیان

ای محمد ﷺ به یاد آور بنده‌ی ما ایوب را آن هنگام که پروردگارش را ندا داد که شیطان مرا به بیماری و عذاب مبتلا کرده است.

از وهب منبه روایت است که پس از یوسف کسی جز ایوب پیامبر نبوده است، ایوب پسر اموص پسر عیصو پسر اسحاق پسر ابراهیم علیهم السلام است. خداوند متعال ایوب را به پیامبری برای قوم خود مبعوث

فرمود و ایشان مردم حوران و بنثیه^۱ بودند و خداوند به ایوب حسن خلق و مهربانی عنایت کرده بود، او احکام دینی را به قوم آموخت و مساجدی ساخت و برای بی نوایان و میهمانان سفره‌اش گسترده بود و به کارگزاران خود دستور داد هیچ کس را از میوه‌ها و کشتزارهای او منع نکنند، پرندگان و جانوران وحشی و همه چهارپایان از محصول زراعت او می خوردند و خداوند متعال روز بروز و صبح و شام بر برکت او می افزود و دامهای او همه ساله هر کدام چند بچه می زاید.

خداوند شیطان را بر مال ایوب چیره گرداند او دیوان را جمع کرد و به آنان خبر داد که بر اموال ایوب چیره شده است و آنان را واداشت تا کشتزار و باغهای او را سوزانند و بر چهارپایان او صیحه زدند که با شبانان مردند. گفته شده است او را هزار اسب و هزار گاو ماده و ده هزار بز و میش و پانصد گاو برای شخم زدن و سیصد خر بوده است همراه با کره‌های آنها، که تمام نابود شد.

مردم میان یکدیگر راه افتادند و می گفتند ای کاش اموال خود را خوب نگهداری می کرد این سخن مردم بر او گران آمد و ایشان را پاسخ نداد و فقط گفت سپاس خداوند را بر قضا و قدر او، اموال و فرزندان ایوب علیهم السلام از دست رفتند و او جز شکر و سپاس چیزی بر زبان نمی آورد، تا آنکه سخت بیمار شد و همسرش رحمه به او گفت: ای ایوب فرزندان و اموال از دست بشدند و اینک بیماری در بدن آغاز شد، فرمود ای رحمه خداوند پیش از من پیامبران را سخت گرفتار فرمود و صبر و شکیبایی کردند و خداوند به شکیبایان وعده نیکی داده است، آنگاه ایوب سجده کرد و گفت پروردگارا اگر جامه‌ی بلا را جاودانه به من پیوشانی و از سلامت محروم داری و مرا سخت بفشری چیزی جز سپاس ندارم و سپاس افزون خواهم کرد، پروردگارا شیطان را از من شاد مکن و زبانش را بر من دراز مگردان. و چنانکه خداوند متعال می فرماید عرضه داشت «به من بیماری و محنت رسید و تو خدای بخشنده تر از همه بخشندگانی» خداوند به او وحی فرمود که ای ایوب سخت را شنیدم و بزودی ترا به میزان صبرت پاداش می دهم و رحمه را هم در بهشت خشنود خواهم ساخت.

أَرْكَضُ بِرَجُلِكَ هَذَا مُغْتَسِلٌ بَارِدٌ وَشَرَابٌ ﴿٤٢﴾

بای خویش به زمین زن، این (چشمه) شستشوگاه خنک و آشامیدنی است. (۴۲)

أَرْكَضُ بِرَجُلِكَ

أَرْكَضُ: فعل امر - فاعل (انت)

هَذَا مُغْتَسِلٌ بَارِدٌ وَشَرَابٌ

هَذَا: مبتدا - مُغْتَسِلٌ: خبر

این چشمه‌ی آبی برای شست و شو و نوشیدن است. آبی سرد و گواراست و شفا بخش از بیماریهای برون و درون است.

^۱ - حوران و بنثیه، از شهرهای نزدیک دمشق بودند.

گوید، روز جمعه به هنگام نیمروز جبرئیل پیش ایوب آمد و بر او سلام داد، ایوب پاسخ سلام او را داد و پرسید تو کیستی؟ گفت جبرئیل و او را به بهبودی مژده داد و اینکه خداوند زن و فرزندان و اموال او را باز خواهد داد و مانند آن نیز به او عنایت خواهد کرد تا آیتی باشد، ایوب از شدت شادی گریست و گفت سپاس خداوندی را که زبان دشمن من ابلیس را بر من نگشود.

جبرئیل به او گفت برخیز و او را یاری برخاستن نبود جبرئیل بگفت به فرمان خدا برخیز و ایوب بر روی دو پای خود ایستاد آنگاه جبرئیل گفت با پای خود به این زمین بکوب که چنان کرد و از زیر دو پای او چشمه آبی ظاهر شد که آبش از برف سپیدتر و از عسل شیرین تر و از مشک خوشبو تر بود. جبرعه‌ای از آن آب نوشید و جبرئیل فرمانش داد که خود را در آب آن چشمه بشوید و چون از چشمه بیرون آمد چهره‌اش چون ماه تابان شد و زیبایی و نکویی او چون نخست بر او برگشت، جبرئیل دو جامه بدو داد که یکی را ازار کرد و دیگری ردا و به او کفشی زرین که بندهای آن از یاقوت بود به او داد و بهی یا گلابی‌ای از بهشت برای او آورد و ایوب به نماز ایستاد، در این هنگام رحمه که مردم او را از هر دری رانده بودند باز آمد و چون آنجا رسید و آن دگرگونی بدید پنداشت که راه اشتباه آمده است و گفت ای نمازگزار با من سخن بگو، ایوب با او سخن نگفت که در نماز بود جبرئیل ایوب را گفت با او سخن بگو، ایوب به رحمه گفت چه می‌خواهی؟ گفت آیا می‌دانی که ایوب گرفتار بیمار کجاست که من او را همین جا گذاشته بودم و اکنون او را نمی‌بینم؟ ایوب تبسمی کرد و گفت اگر او را ببینی می‌شناسی، گفت به خدا سوگند تو شبیه‌ترین اشخاص به او بی پیش از آنکه گرفتار و بیمار شود، ایوب خندید و گفت من ایوبم، رحمه دوید و او را در آغوش کشید و جبرئیل به آنان مژده داد که فرزندان و اموال و چیزهای دیگر ایشان و مانند ایشان به آنان عطا خواهد شد و خداوند ملخ‌های زرین از آسمان بر آنان فرو ریخت و او دو انبار داشت و خداوند دو ابر فرستاد که یکی از آن دو انبار را از زر و دیگری را از سیم انباشته کردند آنچنان که لبریز شد.

وَوَهَبْنَا لَهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُم مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِنَّا وَذِكْرَىٰ لِأُولَى الْأَلْبَابِ ﴿٤٣﴾

و کسانش را با نظایرشان نیز، به او دادیم که رحمتی از جانب ما و پندی برای صاحبان خرد بود. (۴۳)

وَوَهَبْنَا لَهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُم مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِنَّا وَذِكْرَىٰ لِأُولَى الْأَلْبَابِ

وَوَهَبْنَا: فعل ماضی - نا (فاعل) - اهل: مفعول به - رَحْمَةً: مفعول لاجله

نخستین نعمت الهی که مهمترین آن نیز هست یعنی بهبودی و سلامتی به ایوب بازگشت، حال نوبت نعمت‌های دیگر رسید، قرآن می‌فرماید:

خانواده‌اش را به او بخشیدیم و همانند آن‌ها را برای آنان افزودیم تا رحمتی از سوی ما، و تذکری و عبرتی برای اندیشمندان باشد.

وَحُذِّ بِيَدِكَ ضِعْفًا فَأَضْرِبْ بِهِ. وَلَا تَحْنَثْ إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا نِعَمَ الْعَبْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿٤٤﴾

بدست خویش دسته علف خشکی برگیر و زنت را با آن بزَن و نقض قسم مکن، ما او را صبور یافتیم، چه نیکو بنده‌ای بود که وی بسیار توبه کننده بود. (۴۴)

وَحَدَّ يَدَكَ ضَعْفًا فَأَضْرِبْ بِهِ وَلَا تَحْنُثْ

ای ایوب! بدست خود دسته چوب از خرما یا بسته‌ای از ساقه‌های گندم و مانند آن برگیر و با آن همسرت را بزَن و سوگند خود را عملی کن، ما او را شکيبا یافتیم، چه نیکو بنده‌ای بود که وی بسیار توبه کننده بود.

إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا

(نا) اسم آن - وَجَدْنَاهُ : فعل ماضی - (نا) فاعل - هُ : مفعول به - صَابِرًا : مفعول به ثانى

براستی ما او را شکيبا یافتیم چه نیکو بنده‌ای بود او (ایوب)، بر بلاها صابر و شکيبا بود و از فتنه امتحان به راحتی گذر کرد و صبر او بعنوان ضرب المثل زبان زد عام و خاص شد.

يَعْمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ

ه: اسم آن - أَوَّابٌ : خبر آن

چه بنده‌ی خوبی که بسیار بازگشت کننده به سوی خدا بود. علت اجرای حد الهی آن بود که برخی از مفسران گفتند: ابلیس بر صورت طبیبی بر سر راه نشست و بیماران را مداوا می‌کرد زن ایوب (رحمه) آمد و گفت: بیماری که فلان علت دارد او را مداوا کنی؟ ابلیس گفت: او را مداوا کنم و شفا دهم بشرط آنکه چون او را شفا دهم او به من گوید: تو مرا شفا دادی؛ و از شما جز از این نخواهم. زن بیامد و آنچه از وی شنید با ایوب گفت، ایوب دانست که آن شیطان است و او را از راه می‌برد، گفت: «والله لئن برئت لأضربنک مائة!». پس چون ایوب از بیماری خوب شد، خواست که سوگند راست کند، جبرئیل آمد و پیغام آورد از حق جلّ جلاله که آن زن ترا در ایام بلا خدمت نیکو کرد؛ اکنون تخفیف وی را و تصدیق سوگند خود را دسته‌ی گیاه بر سر دارد، آنرا بدست خویش گیر و او را به آن یکبار بزَن تا سوگند تو تباه و دروغ نگردد و تخفیف وی حاصل آید. مجاهد گفت: این حکم ایوب را بود علی الخصوص و در شریعت ما منسوخ است.

وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أُولِيَ الْأَيْدِي وَالْأَبْصَرِ ﴿٤٥﴾

ای محمد ﷺ! و نیز بندگان ما ابراهیم و اسحق و یعقوب را که صاحبان قدرت و بصیرت بودند یاد کن. (۴۵)

وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أُولِيَ الْأَيْدِي وَالْأَبْصَرِ

وَأَذْكُرُ: فعل امر - فاعل (انت) - عَبْد: مفعول به - إِبْرَاهِيمَ: بدل - وَإِسْحَاقَ، وَيَعْقُوبَ: معطوف

ای پیغمبر ﷺ! بیاد آور بندگان ما ابراهیم و اسحاق و یعقوب را که صاحبان قدرت و بصیرت بودند و در طاعت حق تعالی صاحب قوت و نیرو بودند و در شناخت احکام الهی صاحب بصیرت بودند. ابراهیم پسر تاریخ رسول پروردگار جهانیان بود و مردم را به پرستش خدای یگانه دعوت کرد نمرود یاغی بر علیه او به جدال و ستیز برخاست و به کشتن او کمر همت بر بست اما عنایت خدای تعالی او را از سوزاندن آتش جلوگیری کرد که داستان آن قبلاً مفصلاً بیان شد و نیز او را به مال و به ذبح فرزند امتحان کردند که ابراهیم از این سه آزمایش به جهت اطاعت و اخلاصی که بخدا داشت سرافراز بیرون آمد.

چون خداوند متعال ابراهیم خلیل علیه السلام را قبض روح فرمود، خداوند اسحاق را به پیامبری در سرزمین‌های بیت المقدس مبعوث فرمود و حدود هشتاد سال میان ایشان بود و چشم او نابینا شده بود اسحاق دو پسر به نام‌های یعقوب و عیص داشت. گوید، آن هنگام که خداوند متعال پیامبر خود اسحاق را قبض روح فرمود به یعقوب وحی رسید و او روی به دایی خود لابان کرد و از رفتار او سیاست‌گزاری نمود و به او گفت خداوند مرا به پیامبری برای سرزمین کنعان مبعوث فرموده است. پادشاه کنعان به نام سحیم بود که یعقوب او را به ایمان آوردن به خداوند متعال دعوت کرد و او توجه و اعتنایی نکرد. یعقوب وارد حصار او شد و چنان فریاد بلندی کشید که آن پادشاه و بیشتر کسانی که در حصار بودند مردند و این خبر به مردم کنعان رسید و بیم در دل آنان افتاد و به یعقوب علیه السلام ایمان آوردند. یعقوب پیغمبر نیز رنج و زحمتهای زیادی کشید به جهت حسودی فرزنداناش به برادرشان یوسف علیه السلام چنانچه در سوره‌های پیشین بیان آن رفت.

إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ ذِكْرِي الدَّارِ ﴿٤٦﴾

براستی که ما آنان را به خصلتی پاک خالص گردانیدیم که ذکر آخرت بود. (۴۶)

إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ ذِكْرِي الدَّارِ

(نا) اسم ان - أَخْلَصْنَاهُمْ: فعل ماضی - (نا) فاعل - هم: مفعول به، جمله خبر ان - ذِكْرِي: بدل

بدرستی که ایشان را برگزیدیم و فضیلتی خالص دادیم که آن فضیلت خالص برای دیگران نیست به خصلتی پاک از شوائب معایب و یا نعمتی خالص از لوث. این فضیلت آنست که ایشان را نامدار جهان کردیم که تا دنیا باقی است ایشان را با نام نیکو یاد کنند، این همانست که در جای دیگر گفت: «و جعلنا لهم لسان صدق علیاً»^۱

وَأَنَّهُمْ عِنْدَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنِ الْأَخْيَارِ ﴿٤٧﴾

و براستی آنان نزد ما نیکان منتخب بودند. (۴۷)

^۱ - ولسان (زبان) صدقی نهایت بزرگ بر ایشان قرار دادیم.

وَأَنَّهُمْ عِندَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنَ الْأَخْيَارِ

هم: اسم ان. - عند: مفعول فيه. - لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنَ: جار و مجرور خبر ان
و بدرستی که این پیغمبران نزدیک ما از جمله برگزیدگان و نیکانند که ایمان و اخلاص و عمل
شایسته ایشان سبب شده که خدا آنان را از میان بندگان برگزیند و به مقام نبوت و رسالت مفتخر سازد
و چنین به ایشان نوید دهد.



وَأَذْكُرُ إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ وَكُلٌّ مِنَ الْأَخْيَارِ (۴۸)
و اسماعیل و الیسع و ذالکفل را یاد کن، که همگی از نیکان بودند. (۴۸)

وَأَذْكُرُ إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ

وَأَذْكُرُ: فعل امر - فاعل (انت) - إِسْمَاعِيلَ: مفعول به - وَالْيَسَعَ: معطوف - وَذَا: معطوف - الْكِفْلِ: مضاف الیه

و اسماعیل ذبیح را یاد کن آنچه که در وقت ذبح اسماعیل به پدرش ابراهیم گفت: پدر جان آنچه به تو
فرمان داده شده است در مورد ذبح من و قربانی من انجام بده انشاء الله مرا از جمله شکیبایان خواهی
یافت و بر قضای الهی مطیع و منقاد خواهم بود.

و نیز ابواسحاق ثعلبی در حق پیامبری الیسع که خدایش رحمت کند می گوید چون خداوند متعال الیاس
را به آسمان برگرفت الیسع را به پیامبری برگزید و او را به وحی موبد فرمود و دیگر تائیداتی که به
بندهی خود الیاس داده بود به او ارزانی داشت و او را مامور تبلیغ به بنی اسرائیل فرمود. بنی اسرائیل به
او گرویدند و فرمان او را پذیرفتند و دستور خدا میان بنی اسرائیل اجرا می شد و آنان الیسع را تکریم و
تعظیم می کردند تا آنکه در گذشت و از میان ایشان رخت بریست.

و نیز از ذالکفل که او بن عم یسع او پیشربین ایوب علیه السلام که پدرش او را به حکومت شام برانگیخت و در
تبیان گفته که او پسر ایوب است و بعد از پدر به قومی از شام مبعوث شده و خدا او را ذوالکفل نام نهاد
و بعضی هم گفته اند که او پیامبر نبوده و از اولیا نبوده است. اما گروهی از علما بر آنند که او پیامبر بود و
این قول راجح تر است. ابن کثیر می گوید: «از سیاق آیات که پیرامون داستانهای انبیاء علیهم السلام است، چنین بر
می آید که ذوالکفل هم پیامبر بوده است و الله اعلم. مجاهد می گوید: بدانجهت ذوالکفل نامیده شد که به
امور قومش قیام نموده و در میانشان به عدالت حکم کرد، از این جهت او را ذوالکفل نامیدند»

وَكُلٌّ مِنَ الْأَخْيَارِ

وَكُلٌّ: مبتدا - مِنَ الْأَخْيَارِ: جار و مجرور خبر

هر یک از این گروه که بر شمردیم از برگزیدگان و صابران بودند و در انجام آنچه که خدای تعالی
ایشان را بدان مکلف ساخته بود. هر یک از آنها الگو و اسوه ای در صبر و استقامت و اطاعت فرمان
خدا بودند خصوصا اسماعیل که ذبیح الله نامیده شد.

هَذَا ذِكْرٌ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَكَاِبٍ ﴿٤٩﴾

این ذکر است، و برآستی برای پرهیزکاران سرانجام نیکی است. (۴۹)

هَذَا ذِكْرٌ

هَذَا: مبتدا- ذِكْرٌ: خبر

ای پیغمبر ﷺ! ترا و قوم ترا این خبر انبیاء سبب یاد و ذکر است، که در دنیا شرفی است که همیشه از سرگذشت و طاعت و عبادت و استقامت و شکیبایی آنان یاد می‌شود.

وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَكَاِبٍ

لِلْمُتَّقِينَ: جار و مجرور خبر وَإِنَّ مقدم- ل: ابتدا- لَحُسْنَ: اسم ان

و بدرستی که برای پرهیزکاران سرانجام نیکویی است که در آخرت به مغفرت و رضوان الهی و به نعمت‌های بهشت جاودان نائل می‌شوند که آنست سرانجام نیکویی که قرآن از آن نام برده است.

جَنَّاتٍ عَدْنٍ مُّفْتَحَةٌ لَهُمُ الْأَبْوَابُ ﴿٥٠﴾

بهشت‌های جاویدی که درها برای ایشان گشوده است. (۵۰)

جَنَّاتٍ عَدْنٍ مُّفْتَحَةٌ لَهُمُ الْأَبْوَابُ

جَنَّاتٍ: عطف بیان- عَدْنٍ: مضاف الیه- مُفْتَحَةٌ: حال- الْأَبْوَابُ: نایب فاعل

بهشت‌هایی که درهای آن به روی ایشان گشوده باشد. یعنی برای ورود بهشتیان درهای بهشت را باز کنند تا با اکرام و تعظیم وارد آن شوند و از نعمتهای زوال‌ناپذیر آن برای همیشه بهره‌مند شوند.

مُتَّكِئِينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَكَهَةٍ كَثِيرَةٍ وَشَرَابٍ ﴿٥١﴾

و در آنجا تکیه‌کنان میوه‌های بسیار و نوشیدنی می‌طلبند. (۵۱)

مُتَّكِئِينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَكَهَةٍ كَثِيرَةٍ وَشَرَابٍ

مُتَّكِئِينَ: حال- يَدْعُونَ: فعل مضارع- (و) فاعل

در حالیکه در آن بر تخت‌ها تکیه زده میوه‌های بسیار و نوشیدنی‌ها در اختیار آنان است هر وقت که بخواهند فوراً در نزدشان حاضر می‌شود.

وَعِنْدَهُمْ قَصِيرَاتُ الْطَّرَفِ أَرْأَبُ ﴿٥٢﴾

و در نزدشان دوشیزگان هم سن و سالی هستند که چشمهای بهشتیان را به خود متوجه می‌کنند. (۵۲)

وَعِنْدَهُمْ قَصِيرَاتُ الْطَّرَفِ أَرْأَبُ

وَعِنْدَهُمْ: مفعول فیه- هم: مضاف الیه، خبر مقدم- قَصِيرَاتُ: مبتدا موخر- أَرْأَبُ: نعت

و در نزد ایشان (بهشتیان) دوشیزگان و همسران هم سن و سال و با جمال و ملاحیت تمام که چشم شوهران خود را تنها متوجه خود می سازند و از عشق و نگاه کردن دیگران باز می دارند و در میانشان پیر و وجود ندارد گویا اینکه همه در یک زمان متولد شده اند.

هَذَا مَا تُوعَدُونَ لِيَوْمِ الْحِسَابِ ﴿٥٣﴾

این همان چیزی است که برای روز حساب بشما وعده می دهند. (۵۳)

هَذَا مَا تُوعَدُونَ لِيَوْمِ الْحِسَابِ

هَذَا: مبتدا - ما: خبر

این همان چیزی است که به شما برای روز حساب وعده داده می شد. یعنی حاضر بودن میوه های بسیار و مختلف و شراب های گوارا و حوران بهشتی که چشم هر بیننده ای را به سوی خود جلب می کند چه وعده ی درستی!

إِنَّ هَذَا لَرِزْقُنَا مَا لَهُ مِنْ نَفَادٍ ﴿٥٤﴾

براستی این روزی ماست که تمام شدنی و فناشدنی نیست. (۵۴)

إِنَّ هَذَا لَرِزْقُنَا مَا لَهُ مِنْ نَفَادٍ

هَذَا: اسم ان - ل: مزحلقه - رزق: خبر ان

هر آنچه از نعمت های بهشت گفته ایم و یا در بهشت ببینیم هر آینه روزی ماست که حضرت رزاق بدون منت در اختیار ما گذاشته و این روزی هیچ تمام شدنی و یا فناشدنی نیست و همیشه برای بهشتیان جاودان خواهد بود. در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که: از ابن عمر رضی الله عنهما روایت است که گفت: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «هنگامیکه بهشتی ها به بهشت و دوزخی ها به دوزخ رفتند، مرگ را آورده و در بین بهشت و دوزخ دبیج کنند، و منادی ندا می دهد که: ای اهل بهشت! بعد از این مرگی نخواهد بود. و ای اهل دوزخ! بعد از این مرگی نخواهد بود، و اینجاست که خوشی بر خوشی های اهل جنت، و غمی بر غم های اهل دوزخ افزوده می گردد.

هَذَا وَإِلَٰكُمُ اللَّطِيفِينَ لَشَرِّ مَثَابٍ ﴿٥٥﴾

این اباداش پرهیزکاران است و برای طغیانگران بدترین محل بازگشت است. (۵۵)

هَذَا وَإِلَٰكُمُ اللَّطِيفِينَ لَشَرِّ مَثَابٍ

هَذَا: مبتدا - خبر محذوف - لِلَّطِيفِينَ: جار و مجرور خبر مقدم ان - ل: ابتدا - لَشَرِّ: اسم ان

این همه از نعمت های بهشت از جمله میوه های مختلف و شراب گوارا و حوران بهشتی که بر شمردیم از آن پرهیزکاران است. و براستی برای طغیانگران و تکذیب کنندگان بد بازگشتی است این بازگشت بد همان جهنم است.

﴿۵۶﴾

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَيَنْسِفُ اللَّهُ إِلَيْهَا

جهنمی که بدان داخل می شوند و بد آرامگاهی است. (۵۶)

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَيَنْسِفُ اللَّهُ إِلَيْهَا

جَهَنَّمَ: بدل (شر) - يَصْلَوْنَهَا: فعل مضارع - (و) فاعل - (ها): مفعول به - فَيَنْسِفُ: فعل ذم - إِلَيْهَا: فاعل و آن آتش جهنم است که در آن جایگاه در آیند و در آتش آن می سوزند و آن چه بدجایگاهی و قرارگاهی است.

﴿۵۷﴾

هَذَا فَلْيَذُقُوهُ حَمِيمٌ وَعَسَاقٌ

اینست عذابشان و آنجا آب جوشان و عساق را باید بچشند. (۵۷)

هَذَا فَلْيَذُقُوهُ حَمِيمٌ وَعَسَاقٌ

هَذَا: مبتدا - حَمِيمٌ: خبر، به معنی آب گرم و داغ و جوشان - وَعَسَاقٌ: خونابهی روان که از پیکر دوزخیان بیرون می ریزد.

این عذابی است که باید آن را بچشند، حمیم یعنی آب گرم و داغ و جوشان آمیخته با زقوم آن آب گرمی که در نهایت حرارت باشد چون پیش لب رسد آن را بسوزد و چون بخورند دویاره شود و نیز عَسَاق یعنی ریم و خونابه روانی که از پیکر دوزخیان بیرون می ریزد و از گوشت و پوست دوزخیان و از فروج زانیان سیلان می کند آنرا جمع کرده به ایشان می خوراند.

﴿۵۸﴾

وَأَخْرَجُوا مِنْ شَكْلِهِ أَزْوَاجًا

و عذاب های دیگر نظیر آن به شکلهای مختلف موجود است. (۵۸)

وَأَخْرَجُوا مِنْ شَكْلِهِ أَزْوَاجًا

وَأَخْرَجُوا: مبتدا - أَزْوَاجًا: خبر

و برای ایشان (دوزخیان) عذابی دیگر است مثل این عذاب که مذکور شد یعنی عذاب های گوناگون دیگر بمانند این عذاب در دوزخ وجود دارد. آورده اند زمانیکه اشراف و بزرگان کفار به دوزخ داخل شوند متابعان ایشان را نیز به دوزخ در آورند و فرشتگان به رؤسا و اشراف می گویند.

﴿۵۹﴾

هَذَا فَوْجٌ مُّقْتَحِمٌ مَعَكُمْ لَا مَرْحَبًا بِهِمْ إِنَّهُمْ صَالُوا النَّارِ

این گروهی است که همراه شما در دوزخ فرو می روند، برای آنان خوش آمدگویی نیست چونکه ایشان به آتش دوزخ داخل می شوند. (۵۹)

هَذَا فَوْجٌ مُّقْتَحِمٌ مَعَكُمْ

هَذَا: مبتدا - قَوْجٌ: خبر

این گروهی است که به همراه شما در دوزخ در آیند پس رؤسا و اشراف قوم می بینند که متابعان ایشان نیز به دوزخ داخل می شوند اینها گمراهان اند. هر که از روی حرص و شهوت جایی نشیند که خواهد بجایی می کشندش که نخواهد. یعنی به دوزخ.

لَا مَرْجَا بِهِمْ

مرحبا کلمه ای است که برای اکرام میهمان به بزرگداشت گفته میشود. پس برای دوزخیان در دوزخ هیچ خوشآمد گویی نیست و هیچ کرامت و بزرگی برای آنان نیست.

إِنَّهُمْ صَالُوا النَّارِ

هم: اسم ان - صَالُوا: خبر ان

بدرستی که ایشان به آتش دوزخ در آیند و همگی چه تابع و چه متبوع در آتش خواهند سوخت و مستحق آن اند در آن بسوزند و وعده ی حق نیز در ازل چنین بود که در آتش بسوزند.



قَالُوا بَلْ أَنْتُمْ لَا مَرْجَا بِكُمْ أَنْتُمْ قَدْ مَتَمُّوهُ لَنَا فَيَسَّ الْقَرَارُ

می گویند بلکه بر شما خوش آمد مباد. شما بودید این عذاب را برای ما فراهم کردید و چه بد جایگاهی است. (۶۰)

قَالُوا بَلْ أَنْتُمْ لَا مَرْجَا بِكُمْ

أَنْتُمْ: مبتدا - جبر محذوف

تابعان برای اشراف و بزرگان می گویند. برای شما خوش مباد، یعنی شما از کرامت و نعمت محروم باشید.

أَنْتُمْ قَدْ مَتَمُّوهُ لَنَا

أَنْتُمْ: مبتدا - قَدْ مَتَمُّوهُ: فعل ماضی - (تم) فاعل - (ه): مفعول به، جمله خبر

چونکه شما بودید ما را به میل و هوای خود کشیدید ما را در گمراهی افکندید و امروز در این جهنم جای دادید.

فَيَسَّ الْقَرَارُ

فَيَسَّ: فعل ذم - الْقَرَارُ: فاعل

ما بعلت تکذیب پیغمبران به این روز افتادیم و ایشان را دروغگو شمردیم و حال آنکه راستگو بودند و دروغگویان متبوعان ما بودند که ما را به این جهنم انداختند و این جهنم چه جایگاه و آرامگاه بدی است.



قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا فَزِدْهُ عَذَابًا ضِعْفًا فِي النَّارِ

می گویند: پروردگارا! هر که این عذاب برای ما فراهم کرد عذاب او در جهنم دو برابر بیفزای. (۶۱)

قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا فَزِدْهُ عَذَابًا ضِعْفًا فِي النَّارِ

رَب: منادا- فَزِدْهُ: فعل امر- ه: مفعول به- فاعل (انت)، جمله خبر- عَذَابًا: مفعول به ثانی

پس دوزخیان می گویند پروردگارا! هر که برای ما این کفر و ضلالت را فرا پیش داشت و ما را از راه حق بلغزاند پس زیاده کن برای او عذابی دوباره در آتش یعنی آن مقدار عذاب که دارد آنرا دوچندان کن.



وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَى رِجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِنَ الْأَشْرَارِ

گویند چرا مردانی را که از اشرارشان می شمردیم و تمسخرشان می کردیم نمی بینیم؟ (۶۲)

وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَى رِجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِنَ الْأَشْرَارِ

نَرَى: مبتدا- لَنَا: جار و مجرور، خبر- نَرَى: فعل مضارع- فاعل (نحن)- رِجَالًا: مفعول به

اهل دوزخ گویند. چرا ما مردانی را که ما ایشان را در دنیا اشرار و بدان و مردودان می شمردیم نمی بینیم. آورده اند که آن هنگام کافران قریش به دوزخ نگاه کنند و فقرای مسلمانان چون عمار و صهیب و خباب و بلال (رض) را نبینند گویند:



اتَّخَذْنَاهُمْ سِخْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمْ الْأَبْصَارُ

ما آنان را به تمسخر می گرفتیم یا چشم های ما از آنها برگشته است. (۶۳)

اتَّخَذْنَاهُمْ سِخْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمْ الْأَبْصَارُ

اتَّخَذْنَاهُمْ: فعل ماضی- (نا) فاعل- هم: مفعول به

و ما سخت در اشتباه بودیم که در دنیا آن فقیران را حقیر و ناچیز می دانستیم، یعنی عمار و صهیب و بلال و ... و حال آنکه ایشان دارای کرامت و نواخت الهی بودند و جایگاهشان غیر از این است که ما داریم و یا اینکه چشمان ما از آنها برگشته و ایشان را نمی بینند. در آثار آمده است که حق سبحانه و تعالی آن گروه فقرا را بر عرفات بهشت جلوه دهد تا کفار ایشان را ببینند تا حسرت ایشان زیاده شود.



إِنَّ ذَلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُمُ أَهْلِ النَّارِ

براستی این ستیزه اهل دوزخ با یکدیگر راست و درست است. (۶۴)

إِنَّ ذَلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُمُ أَهْلِ النَّارِ

ذَلِكَ: اسم- إِنَّ: ل: مزحلقه- لَحَقٌّ: خبر- إِنَّ: مبتدا: محذوف- تَخَاصُمُ: خبر

این جنگ و جدل کردن اهل دوزخ و ماجرای ایشان که همدیگر را مورد انتقاد و حمله قرار می دهند. تابعین از متبوعین خود گله می کنند و یا اینکه ندیدن فقیران و صحابه را در جلو چشمان خود با

یکدیگر بحث و گفتگو می‌کنند همه راست و درست است و این کاری است در روز رستاخیز شدنی و گریزی از آن نیست.

﴿۶۵﴾

قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِرٌ وَمَا مِن إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ
ای محمد ﷺ بگو: من فقط بیم رسانم و خدائی جز خدای قهار نیست. (۶۵)

قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِرٌ

أَنَا: مبتدا- مُنذِرٌ: خبر

ای محمد ﷺ به مشرکان مکه بگو: من فقط بیم دهنده مردمان از عذاب دوزخ هستم اینکه شما عبرت گیرید و از گمراهی نجاب یابید و هدایت شوید و یا در کفر بمانید بمن ربطی ندارد وظیفه من تبلیغ اسلام و رساندن احکام الهی است.

وَمَا مِن إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ

مِنْ: حرف جز زائد- إِلَهٍ: مبتدا- لفظُ اللَّهِ: خبر

و نیست هیچ خدایی برای پرستش مگر خدای جلّ جلاله یگانه و قهرکننده، که او غالب و قاهر بر تمام کائنات است و کسی غیر از او شایسته خدائی نیست.

﴿۶۶﴾

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ
پروردگار آسمانها و زمین و آنچه میان آن دو است، پروردگار غالب و آمرزگار. (۶۶)

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ

رَبُّ: نعت- السَّمَوَاتِ: مضاف الیه- وَالْأَرْضِ: معطوف- بین: مفعول فیه

پروردگار آسمانها و زمین و همه چیزهایی که در میان آن دوست اوست خدایی غالب و بخشنده و آمرزگار. در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابن عباس رضی الله عنه روایت است که پیغمبر خدا ﷺ فرمودند: در «پناه می‌برم به عزت تو، و تو آن ذاتی هستی که خدای جز تو نبوده و آن ذاتی هستی که نخواهی مرد و جن و انس همگی می‌میرند».

﴿۶۷﴾

قُلْ هُوَ نَبَأٌ عَظِيمٌ
بگو: این چیزی بزرگ است. (۶۷)

قُلْ هُوَ نَبَأٌ عَظِيمٌ

هُوَ: مبتدا- نَبَأٌ: خبر

ای محمد ﷺ! به کفار قریش بگو: آنچه را که من بوسیله آن شما را از عقوبت روز قیامت بیم می‌دهم یعنی قرآن، خبر بزرگی است و حجتی کامل که هیچگونه تغییر و تبدیلی در آن نیست.

أَنْتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ﴿٦٨﴾

که شما از آن روی گردانید. (۶۸)

أَنْتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ

أَنْتُمْ: مبتدا - مُعْرِضُونَ: خبر

ولی شما آن بیم روز رستاخیز را بازی می شمارید و از تصدیق آن روی می گردانید قطعاً بدانید که بخاطر این روی برگرداندن در قیامت عذاب بزرگی خواهید داشت.

مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَأِ الْأَعْلَى إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿٦٩﴾

من درباره بزرگان عالم بالا (فرشتگان عالم بالا) آن هنگام که (درباره آفرینش آدم) مخاصمه می کردند خبر ندارم. (۶۹)

مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَأِ الْأَعْلَى إِذْ يَخْتَصِمُونَ

لِي: جار و مجرور خبر کان مقدم - مِنْ: حرف جر زائد - عِلْمٍ: اسم کان موخر

ای پیامبر! به آنان بگو: من درباره بزرگان عالم بالا (فرشتگان عالم بالا) آن موقع که در حق آفرینش آدم با یکدیگر گفت و شنود می کردند خبر ندارم زمانیکه الله تعالی بر آنان گفت (انی جاعل فی الارض خلیفه) برآستی من در روی زمین با آفرینش آدم خلیفه قرار می دهم، فرشتگان گفتند: (أتجعل فیها من یفسد فیها) آیا در روی زمین خلیفه قرار می دهی که در روی زمین فساد کنند. این گفت و شنود را من نمی دانم.

إِنْ يُوحَىٰ إِلَىٰ إِلَّا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٧٠﴾

به من وحی نمی رسد جز اینکه من فقط بیم رسانی آشکارم. (۷۰)

إِنْ يُوحَىٰ إِلَىٰ إِلَّا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ

أَنَا: مبتدا - نَذِيرٌ: خبر

به من وحی نمی شود مگر بدان خاطر که پیغمبر خدایم و بیم رسان آنچه که بمن وحی می شود و وظیفه من رساندن پیام از ترس آخرت است و من انداز کننده ی آشکار هستم.

إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَأِ كَةِ إِنِّي خَلِيقُ بَشَرًا مِّن طِينٍ ﴿٧١﴾

آن هنگام که پروردگارت به فرشتگان گفت برآستی من انسانی از گل خلق می کنم. (۷۱)

إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَأِ كَةِ إِنِّي خَلِيقُ بَشَرًا مِّن طِينٍ

(ی) اسم ان - خَلِيقُ: خبر ان

آن هنگام که پروردگار تو به فرشتگان فرمود برستی من از گل انسانی می‌آفرینم: خداوند تبارک و تعالی آدم علیه السلام را از خاک آفریده است به این دلیل که در قرآن فرموده است: «و بتحقیق که انسان را از گل ولای خشک بدبو شده آفریدیم»^۱.

و نیز فرموده است: بدرستی که مثل عیسی نزد خداوند همچون مثل آدم است که او را از خاک آفریده است.^۲

و این گفتار الهی که از قول ابلیس نقل می‌فرماید که گفته است: «من بهتر از اویم مرا از آتش آفریدی و او را از خاک»^۳.

و این موضوعی آشکار و روشن است و در آن خلاقی نیست و احتیاج به اقامه دلیل دیگر و توضیحی دیگر ندارد.

گفته‌اند او را آدم نامیده‌اند که خداوندش او را از رویه زمین آفریده است.

از عبد الله بن عباس نقل است که خداوند متعال آدم را از اقلیمهای هفتگانه آفریده است. و گفته شده است عزرائیل از تمام خاکهای زمین سپید و سرخ و سیاه و شور و شیرین آن مشتی برگرفته است و آدم آفریده شده از آن است.

گوید و چون خداوند عزوجل او را آفرید و بر این صورت آدمی در آورد و به فرشتگان دستور فرمود آن را که جسدی بدون روح بود ببرند بر در بهشت و گذرگاه فرشتگان نهند، فرشتگان از چهره و آفرینش او شگفت می‌کردند که هرگز چون او ندیده بودند و ابلیس نگاه‌های طولانی بر او می‌کرد و می‌گفت خداوند تعالی این را نیافریده است مگر برای کار مهمی، و گاهی در پیکر آدم در می‌آمد و چون بیرون می‌شد می‌گفت آفرینشی ناتوان است که از گل تو خالی ساخته شده است و آنچه تو خالی و شکم تهی است ناچار از خوراک و آشامیدنی است.

گویند ابلیس به فرشتگان گفت اگر این آفرینش را بر شما فضیلت و برتری دهند شما چه می‌کنید؟ گفتند فرمان خدا را اطاعت می‌کنیم و سرکشی نخواهیم کرد و ابلیس گفت اگر خداوند او را بر من برتری بخشد حتماً اطاعت نمی‌کنم و عصیان می‌ورزم و اگر مرا بر او برتری دهد او را نابود خواهم ساخت.



فَإِذَا سَوَّيْتُهُ، وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ، سَاجِدِينَ

و چون او را استوار پیرداختم و از روح خویش در او دمیدم پس سجده کنان مقابل او درافتید. (۷۲)

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ، وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ، سَاجِدِينَ

^۱ - سوره حجر، آیه ۲۶

^۲ - سوره آل عمران، آیه ۵۹

^۳ - سوره اعراف، آیه ۱۲

اذا: مفعول فيه - سَوَّيْتُهُ: فعل ماضی - (تُ) فاعل - ه: مفعول به

پس ای فرشتگان! زمانیکه آدم را به صورت انسانی در آوردم و اجزاء و اعضای وی را استوار گردانیدم و در آن از روح خود بدمیدم. پس سجده کنان مقابل او در افتید این سجده برای عبادت و پرستش نیست بلکه سجده شاد باش و خوش آمدگویی است و چون خدای تعالی اراده فرمود که روح در آن پیکر بدمد دستور فرمود روح او را در همه انوار فرو بردند و روح او چون روح فرشتگان و دیگر آفریده شده‌ها نیست. خداوند متعال می‌فرماید:

« و چون او را به اعتدال در آوردم در او از روح خود بدمیدم »

گوید، و خداوند به روح فرمان داد که به آرامی و بدون شتاب وارد بدن آدم شود و چون روح مدخلی تنگ و سخت دید گفت پروردگارا چگونه در این پیکر درآیم؟ به او ندا داده شد « بزور در آن درآی و بزور از آن بیرون آی. روح از یافوخ^۱، شیردان آن پیکر وارد شد و به چشمانش رسید و آدم چشم گشود و بر خود نگریست که از خاک و گل بود آنگاه روح بدو گوش او نفوذ کرد و او آوای تسبیح فرشتگان را شنید. روح در سر آدم به حرکت آمد و فرشتگان همچنان بر او می‌نگریستند و روح به سوراخهای بینی آدم رسید و عطسه زد و راه‌های بسته باز شد و به زبان او رسید و گفت: ستایش خداوندی راست که هیچ‌گاه نیست و نابود نمی‌شود». و این نخستین کلمه بود که بر زبان آورد و خداوند او را ندا داد که: « ای آدم خدایت رحمت کناد برای همین رحمت ترا آفریدم و این برای تو و فرزندان تو است. » و روح در بدن آدم حرکت کرد و چون به دو ران پاهایش رسید و آدم گوشت و خون و رگ و استخوان شد ولی هنوز همچنان دو پای او از گل بود و خواست بر خیزد نتوانست و این معنی گفتار الهی است که می‌فرماید: و انسان عجول و شتاب زده بود و چون روح به ساق پاها و کف پاهایش رسید بر روی دو پا ایستاد و آن به روز جمعه بود و چون آدم بر پای خاست خداوند فرشتگان را فرمان به سجده کردن بر او داد و گفت پس در مقابل آدم سجده کنان در افتید.

فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿٧٣﴾
فرشتگان همگی یکسره سجده کردند. (۷۳)

فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ

فَسَجَدَ: فعل ماضی - الْمَلَائِكَةُ: فاعل - كل: توكید - أَجْمَعُونَ: توكید

و چون آدم بر پای خاست خداوند به فرشتگان فرمان داد و همگان سجده کردند.

چون ملک انوار حق در وی بیافت در سجود افتاد و در خدمت شتافت

إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٧٤﴾

^۱ - سوره حجر، آیه ۷۲

^۲ جلوسر که در کودکان نرم است، جاندا نه

مگر ابلیس که استکبار کرد و از کافران گردید. (۷۴)

إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ

إِبْلِيسَ: مستثنی - (هو) اسم وکان - مِنَ الْكَافِرِينَ: جارو مجرور خبر وکان

«و فرشتگان همگان سجده کردند مگر ابلیس که تکبر کرد و از کافران بود. در علت نافرمانی ابلیس آورده‌اند: ابلیس از جن بود و در میان جنیان عابد و پارسا بود و همیشه در هوای خلافت زمین بود، با خلیفت آدم مایوس شد و حسد در دل وی قرار گرفت و ملعون جاوید شد.

در محفلی که خورشید اندر شمار ذره است خود را بزرگ دیدن شرط ادب نباشد

قَالَ يٰٓإِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِإِيْدِي اسْتَكْبَرْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْعَالِينَ ﴿٧٥﴾

گفت: ای ابلیس چه چیز مانع شد از اینکه مخلوقی را که با دستهای خود آفریدم سجده کنی؟ استکبار کردی یا از بزرگی طلبان بودی؟ (۷۵)

قَالَ يٰٓإِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِإِيْدِي

يٰٓإِبْلِيسُ: منادا - ما: مبتدا - مَنَعَكَ: فعل ماضی - ک: مفعول به - فاعل (هو)، جمله خبر
گفت ای ابلیس چه چیزی ترا مانع شد که بر آنچه به دو دست خود آفریدم سجده نکردی؟ آمدن «ید»
که بمعنی دست است کنایه در معنای قدرت است و آن برای تحقیق اضافت خلق آدم عَلَيْهِ السَّلَام است بحق
سبحانه و تعالی یعنی من به نفس خود او را آفریدم بی توسط پدر و مادر. البته در حق ید، مفسران
معنای مختلف از آن کرده‌اند. مثلاً به معنی تسلط و غیره هم گرفته‌اند.

شیخ سعدی گفت:

به دست خودت چشم و ابرو نگاشت که محرم به اغیار نتوان گذاشت

اسْتَكْبَرْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْعَالِينَ

اسْتَكْبَرْتَ: فعل ماضی - (ت) فاعل - (ت) اسم کان - مِنَ الْعَالِينَ: جارو مجرور خبر کان

آیا سرکشی و استکبار کردی یا از بلند مرتبه‌ها بودی؟ یعنی آیا تو برتر از این هستی که به تو فرمان
کرنش و تعظیم صادر شده می‌بایست فرمان خدای خود را لبیک می‌گفتی؟

قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ﴿٧٦﴾

گفت: من از او بهترم مرا از آتش آفریده‌ای و او را از گل خلق کرده‌ای. (۷۶)

قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ

أَنَا: مبتدا - خَيْرٌ: خبر

ابلیس لعین در حق خود چنین گفت: من از آدم بهترم که من از آتش نورانیم و او از خاک ظلمانی است که
نورانی ظلمانی را چگونه سجده کند. دیگر بار گفت من خدمت تو کردم دیگری را چون سجده کنم؟

خَلَقْنِي مِنْ نَّارٍ وَخَلَقْنَهُ مِنْ طِينٍ

خَلَقْنِي: فعل ماضی - (ت) فاعل - ن وقایه - ی: مفعول به

مرا از آتش و او را از گل آفریدی، گوید سجده فرشتگان برای آدم روز جمعه بهنگام نیمروز بود و فرشتگان یا هنگام عصر در سجده بودند. خداوند آدم عَلَيْهِ السَّلَامُ را به شرفی و کرامتی مشرف گردانید و به او علم و حکمت آموخت. مولانا گفت:

گرد دید ابلیس و گفت این مرغ طین چون فزاید بر من آتش این جبین؟

قَالَ فَأَخْرِجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿٧٧﴾

گفت: از آسمان برون شو که تو مطرودی و از رانده شدگانی. (۷۷)

قَالَ فَأَخْرِجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ

فَأَخْرِجْ: فعل امر - فاعل (انت) - ک: اسم إن - رَجِيمٌ: خبر إن

خداوند فرمود: ای ابلیس از آسمان بیرون شو که تو از مطرود و رانده شدگانی و از رحمت خدای خود محروم و مورد لعنت خدا قرار گرفته‌ای و لعنت من بر تست تا روز قیامت. از عمر بن عبدالعزیز: آورده اند که اول کسی که از فرشتگان سجود کرد اسرافیل بود.

وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ﴿٧٨﴾

و تا روز رستاخیز لعنت من بر تو باد. (۷۸)

وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَى يَوْمِ الدِّينِ

عَلَيْكَ: جار و مجرور خبر إِنَّ مقدم - لَعْنَتِي: اسم وَإِنَّ - (ی): مضاف الیه

و بدرستی که برتوست راندن و لعنت من تا روز قیامت.

قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٧٩﴾

ابلیس گفت تا روزی که دوباره بر انگیزته شوند مرا مهلت بده. (۷۹)

قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ

رَبِّ: منادا - فَأَنْظِرْنِي: فعل امر - (ن) وقایه - ی: مفعول به - فاعل (انت)

ابلیس گفت: پروردگارا! پس به من تا روز قیامت مهلت بده. مهلتی که از فرزندان آدم انتقام گیرد، و همه را گمراه گرداند. گفته اند روز قیامت مدتی خلق در عرصات ایستاده باشند برای مشخص شدن سرنوشت، و بعد از آن بهشتی در بهشت شود و دوزخی در دوزخ.

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿٨٠﴾

پروردگار گفت: براستی تو از مهلت یافتگانی. (۸۰)

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ

ک: اسمِ اِنْ - مِنَ الْمُنْظَرِينَ : جار و مجرور خبر اِنْ
پروردگار در پاسخ ابلیس که درخواست مهلت تا روز قیامت کرده بود گفت. ای ابلیس تو تا پایان این جهان از مهلت یافتگانی.



إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ

تا روز وقت معین از مهلت یافتگانی. (۸۱)

إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ

تا روز وقت معلوم از مهلت یافتگانی یعنی تا دمیدن نفخه‌ی اول است. اما نه تا روز رستاخیز بلکه تا روز «صعق» که روز مرگ همه‌ی مخلوقات است.



قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ

ابلیس گفت: به عزت تو قسم که همگی‌شان را گمراه می‌کنم. (۸۲)

قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ

ب: قسم - عزت: مجرور - أَجْمَعِينَ : توکید

ابلیس گفت: به عزت و عظمت پروردگار یگانه سوگند که با این اختصاص این مهلت که تا پایان این جهان زنده خواهم بود همه فرزندان آدم را گمراه خواهم کرد.



إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْمُخْلِصِينَ

مگر کسانی که از بندگان خاص تواند. (۸۳)

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْمُخْلِصِينَ

عیاد: مستثنی

مگر بندگان خاص تو که از لوث شرک و سرکشی و عصیان از پاک شدگان باشند چونکه من برای اغوای انسانهای پاک و مخلص قادر نیستم.



قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقَّ أَقُولُ

گفت: پس این حق است و من حق را می‌گویم. (۸۴)

قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقَّ أَقُولُ

وَالْحَقَّ : مبتدا - خبر محذوف - الْحَقَّ : مفعول به مقدم - أَقُولُ : فعل مضارع - فاعل (انا)

خداوند فرمود: به حق سوگند که من حق می‌گویم و جز حق نمی‌گویم و دوزخ را از شیطان صفتان پر می‌کنم و این کار حق و شدنی است. در این آیه بین حق و حق جناس تام^۱ وجود دارد.



لَا مَلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمَنْ يَتَّبِعُكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۸۵﴾
جهنم را از تو و هر که پیروی تو کند یکسره پر می‌کنم. (۸۵)

لَا مَلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمَنْ يَتَّبِعُكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ

لَا مَلَأَنَّ: فعل مضارع - (ن) توکید - فاعل (انا) - جَهَنَّمَ: مفعول به

هر آینه جهنم را از تو و از کسانی که از تو متابعت و پیروی می‌کنند پر می‌سازم بدین وسیله خداوند سوگند یاد کرد که دوزخ را از ابلیس و کسانی که پیروی از او می‌کنند پر خواهد ساخت.



قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ ﴿۸۶﴾
بگو: برای پیغمبری از شما مزدی نمی‌خواهم و از متکلفان نیستم. (۸۶)

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ

أَنَا: اسم مآ - مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ: جار و مجرور خبر مآ

ای پیغمبر! به مشرکان مکه بگو! من از شما در مقابل تبلیغ قرآن و رسالت خود هیچ مزدی و پاداشی نمی‌خواهم و از جمله مدعیان دروغین نبوت هم نیستم و هر چه می‌گویم حق و راست است و دروغ و ساختگی نیست و آنرا از خود نمی‌بافم.



إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿۸۷﴾
این قرآن جز پندی برای جهانیان نیست. (۸۷)

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ

هُوَ: مبتدا - ذِكْرٌ: خبر

قرآن نیست مگر پندی برای عالمیان از جن و انس. پس آنچه که من شما را به سوی آن دعوت می‌کنم جز پند و راه هدایت چیز دیگری نیست که سعادت دنیوی و اخروی در آن نهفته است. پس چرا پند نمی‌گیرید؟



وَلَنَعْلَمَنَّ نَبَاهُ بَعْدَ حِينٍ ﴿۸۸﴾
و پس از مدتی، خبر [راستی و کذب] آنرا خواهید دانست. (۸۸)

^۱ - جناس تام: لفظ (مجموعه‌ی صامت‌ها و مصوت‌ها) یکی باشد و معنی مختلف، یعنی اتحاد در واک و اختلاف در معنی؛ همانطوریکه در متن آوردیم بین حق و حق. حق اولی: خدای تعالی و حق دومی، حق و حقیقت است. مثال فارسی:

بهرام که گور گرفتی همه عمر دیدی که چگونه گور بهرام گرفت
گور، اول به معنی گورخر و گور دوم به معنی قبر است.

وَلَنَعْلَمَنَّ نَبَاهُ بَعْدَ حِينٍ

لَنَعْلَمَنَّ: فعل مضارع - (و) فاعل - (ن) تاکید - نَبَاهُ: مفعول به - بَعْدَ مفعول فيه

و زود باشد که جبر قرآن را آنچه درباره وعده و وعید گفته است خواهید دانست و خبر محمد در روز قیامت از جهت صدق و کذب برای شما مشخص خواهد شد. یا به قولی بعد از بالا گرفتن کار تبلیغ رسول خدا ﷺ آن هنگام که دعوتشان غالب شود آنانکه در قید حیات اند و آن را دیده اند و یا کسانی که مرده اند آن را بعد از مرگ خواهند دانست.

سوره الزمر

سوره «الزمر» مکی است مگر سه آیت که در آن مدنی است که در جای خود خواهیم گفت، و دارای هفتاد و پنج آیه است. این سوره را الغرف هم می‌گویند. گفته‌اند در این سوره چهار آیه به آیت سیف منسوخ است که در جای خود به آن اشاره خواهیم کرد. زُمر به معنی گروه‌هاست بدانجهت در آخرهای این سوره گروه کافران و مشرکان را به خواری و خفت و گروه مؤمنان را به سعادت و بزرگی یاد کرده است. در فضیلت این سوره به روایت عایشه رضی الله عنها آورده‌اند که: حضرت رسول ﷺ هر شب، سوره‌های «اسراء» و «زمر» را تلاوت می‌کردند.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

از شر شیطان رانده شده به خدای یگانه و یکتا پناه می‌برم.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به نام خداوند بخشنده مهربان

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾

نزول این کتاب از جانب خدای نیرومند و فرزانه است. (۱)

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ

تَنْزِيلُ: مبتدا - مِنَ اللَّهِ: جار و مجرور خبر

نزول این کتاب (قرآن) از سوی خداوند عزیز و حکیم است. یعنی حضرت جبرئیل عليه السلام این قرآن را از جانب خدای غالب در تقدیر و دانا و حکیم در تدبیر نازل کرد.

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ بِالْحَقِّ فَاَعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ﴿٢﴾

براستی ما به حق این کتاب را بر تو نازل کرده‌ایم پس خدای را عبادت کن و دین را برای او خالص گردان. (۲)

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ بِالْحَقِّ فَاَعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ

(نا) اسم - أَنْزَلْنَاهُ: فعل ماضی - (نا) فاعل، جمله خبر - أَنْزَلْنَاهُ: مفعول به - فَاَعْبُدِ: فعل امر -

فاعل (انت) - لَفْظُ اللَّهِ: مفعول به - مُخْلِصًا: حال - الدِّينَ: مفعول به

به درستی ما به سوی تو کتاب را که قرآن است به حق و به راستی برای بیان و اثبات احکام حق و یکتا پرستی و نبوت و معاد فرو فرستادیم پس خدای تعالی را پرست و عبادت کن و عبادت را برای او از شرک و کفر پاک و خالص گردان و از جمله‌ی گمراهان مباش. چون قرآن کتابی است هر چه در آن

آمده حق و حقیقت است و چیزی غیر از حق در آن مشاهده نمی‌شود و سرلوحه زندگی دنیاست و مایه سعادت و خوشبختی انسان در آخرت است.

أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَفَّارٌ ﴿۲﴾

بدانید و آگاه باشید که پرستش کردن خالص مخصوص خداست و کسانی که غیر او دوستان گرفته‌اند، (گویند) عبادشان نمی‌کنیم مگر برای آنکه به خدا قربان دهند، براستی خدا میان آنها در آنچه با حق خلاف کنند حکم خواهد کرد، که قطعاً خدای تعالی دروغگوی کفران پیشه را هدایت نمی‌کند. (۳)

أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ

أَلَا: حرف تنبيه - لِلَّهِ: جار و مجرور خبر مقدم - الدِّينُ: مبتدا مؤخر

آگاه باشید و بدانید که عبادت خالص و پاک شده از شرک و کفر از آن خداست. در روح البیان آمده است که: برای خدای تعالی عبادت پاک است بی نفاق و طاعت خالص بی ریا و گوهر اخلاص که یابند در صدق دل یابند یا در دریای سینه و از اینجاست که حذیفه رضی الله عنه می‌گوید، از آن مهتر کائنات علیه السلام پرسیدم که اخلاص چیست؟ گفت: از جبرئیل علیه السلام پرسیدم که اخلاص چیست؟ گفت از رب العزه پرسیدم که اخلاص چیست؟ گفت: سرّ من اسراری استودعته قلب من احببت من عبادی: گفت گوهرست که از خزینهای اسرار خویش بیرون آوردم و در سویدای دل دوستان خویش ودیعت نهادم این اخلاص نتیجه‌ی دوستی است و اثر بندگی هر که لباس محبت پوشیده و خلعت بندگی بر افکند هر کار که کند از میان دل کند دوستی حق تعالی به آرزوهای پراکنده در یک دل جمع نشود و فریضه‌ی تن نماز و روزه است و فریضیه‌ی دل دوستی حق تعالی است.

شیخ سعدی گفت:

ارادت بی چون یکی را از تخت شاهی فرو آرد و دیگری را در شکم ماهی نکو دارد.

وقتیست خوش آن را که بود ذکر تو مونس و خود بود اندر شکم حوت چو یونس

گر تیغ قهر بر کشد، نبی و ولی سر در کشد و گر غمزه‌ی لطف جنباند، بدان به نیکان در رساند.

گر به محشر خطاب قهر کند انبیا را چه جای معذرتست

پرده از روی لطف گو بردار کاشقیا را امید مغفرتست

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ

وَالَّذِينَ: مبتدا - نَعْبُدُهُمْ: فعل مضارع - هُمْ: مفعول به - فاعل (نحن)، جمله خبر الّذین

و آنانکه غیر از خدای تعالی را دوستان خود برگزیدند یعنی کافران که بتها را می‌پرستیدند و دلیلشان هم این بود که: اینها را نمی‌پرستیم مگر به خاطر این که ما را به خداوند نزدیک کنند، این دوستان

دروغین بتانی بودند که کافران غیر از خدای یگانه آنها را می‌پرستیدند تا اینکه ایشان را به خدای تعالی نزدیک گرداند نزدیک گردانیدنی یعنی با شفاعت ایشان مقام و منزلتی بزرگ بدست آورند.

إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

لفظ **اللَّهُ**: اسم **إِنَّ** - **يَحْكُمُ**: فعل مضارع - **فاعل** (هو) - **بین**: مفعول فيه، جمله خبر **إِنَّ** می‌گوید: براستی خداوند در میانشان روز قیامت در آنچه که در باره‌ی توحید و شرک اختلاف می‌کردند داوری و حکم می‌کند و در آنجاست که فساد و تباهی و افکارشان بر همگان آشکار می‌شود.

إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَفَّارٌ

لفظ **اللَّهُ**: اسم **إِنَّ** - **يَهْدِي**: فعل مضارع - **فاعل** (هو)، خبر **إِنَّ** - **مَنْ**: مفعول به - **هُوَ**: مبتدا - **كَذِبٌ**: خبر - **كَفَّارٌ**: خبر ثانی

به درستی خدای عزوجل آن کسی را که دروغ‌گوست توفیق هدایت ندهد و دروغ‌گویشان در این است که می‌گویند خدایان ما (بتان) برای ما شفاعت خواهند کرد و ناسپاس‌اند که منعم حقیقی و خدای حقیقی را انکار و فراموش می‌کنند. حافظ گفت:

گر انگشت سلیمانی نباشد چه خاصیت دهد نقش نگینی
خدا زان خرقه بیزارست صد بار که صد بت ماندش در آستینی

لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا لَاصْطَفَىٰ مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ سُبْحَنَهُ ۚ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿١﴾

اگر خداوند می‌خواست فرزندی بگیرد هر چه می‌خواست از مخلوقات خویش انتخاب می‌کرد، منزّه است که او خدای یکتای قهار است. (۴)

لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا لَاصْطَفَىٰ مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ

أَرَادَ: فعل ماضی - **لفظ** **اللَّهُ**: **فاعل** - **أَنْ يَتَّخِذَ**: فعل مضارع منصوب - **فاعل** (هو) - **وَلَدًا**: مفعول به در پاسخ خیال‌پردازیه‌های مشرکان مکه می‌فرماید: اگر خدای عزوجل قرار باشد فرزندی برای خود انتخاب کند هر آینه از آنچه آفریده است و مخلوق اوست کسانی را بر می‌گزید ولی چون در خیال و پندار مشرکان چنین چیزی است و در ازل مبنای کار بر این صورت نگرفته است که فرزند بگیرد، خدای عزوجل نیازی نمی‌بیند که ادعای آنان را تأمین کند.

سُبْحَنَهُ ۖ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ

سُبْحَنَهُ: مفعول مطلق - هُوَ: مبتدا - لفظ الله: خبر

بلکه خدای سبحانه و تعالی از این که به او فرزندی نسبت دهند پاک و منزّه است او خداوند یگانه پیروزمند است و داشتن فرزند، مخالف با یگانگی و یکتایی اوست. او بی نیاز و ستوده است و نیاز به فرزند نشانگر عدم پیروزمندی و قهاریت و چیرگی اوست. نعوذ بالله من نسبتہ السوء.

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ يُكْوِّرُ اللَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ وَيُكْوِّرُ النَّهَارَ عَلَى اللَّيْلِ



وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ أَلَا هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفَّورُ

آسمانها و زمین را به حق آفرید، شب را به روز می پیچد و روز را به شب می پیچد و خورشید و ماه را رام کرد که هر یک به مدتی معین روانند، بدانید که او نیرومند و آمرزگار است. (۵)

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ

خَلَقَ: فعل ماضی - فاعل (هو) - السَّمَوَاتِ: مفعول به - بِالْحَقِّ: حال

خداوند آسمانها و زمین را به حق آفریده است نه به بازیچه و بیهوده و بی هدف.

يُكْوِّرُ اللَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ وَيُكْوِّرُ النَّهَارَ عَلَى اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ

يُكْوِّرُ: فعل مضارع - فاعل (هو) - اللَّيْلَ: مفعول به

گاهی شب را به روز در می پیچد و گاهی روز را به شب در می پیچد در پیچاندن شب به روز بطوری که روشنایی روز را از بین می برد و در پیچاندن روز به شب تاریکی و ظلمت را از بین می برد. و نیز در روز به کسب معاش پردازند و تجارت کنند و از شهری به شهری بروند و داد و ستد نمایند و در شب به استراحت پردازند.

و خورشید و ماه را رام ساخت و آن را برای منافع و مصالح انسانها قرار داد.

كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى

كُلٌّ: مبتدا - يَجْرِي: فعل مضارع - فاعل (هو)، جمله خبر

که هر یک از این دو (شمس و قمر) تا مدت معلوم و مقرر به حرکت خود ادامه می دهد تا دور مقرر خود تمام کند و با آمدن قیامت از حرکت باز ایستد. نظیر این آیه در سوره فاطر نیز آمده است.

ابر و باد و مه و خورشید و فلک در کارند تا تو نانی به کف آری و به غفلت نخوری

در حدیث شریف آمده است که: عن أبي هريره رضی الله عنه، عن النبي صلی الله علیه و آله (الشمس والقمر مکوران يوم القيامة).

[رواه البخاری ۳۲۰۰] از ابوهریره رضی الله عنه از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله روایت است که فرمودند: «آفتاب و مهتاب در روز قیامت با هم جمع می شوند».

أَلَا هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفَّورُ

أَلَا: حرف تنبيه - هُوَ: مبتدا - الْعَزِيزُ: خبر - أَلْفَقَرُّ: خبر ثانی

بدانید و آگاه باشید که خدای تعالی بر همه چیز غالب است و همه‌ی کائنات مقهور و مغلوب وی‌اند و گناهان خلقش را می‌آمرزد.

خداوند بخشنده‌ی دستگیر کریم خطا بخش پوزش پذیر
عزیزی که هرگز درش، سربتافت به هر در که شد هیچ عزت نیافت

خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَانزَلَ لَكُمْ مِنَ الْأَنْعَامِ ثَمَنِيَّةَ أَزْوَاجٍ يَخْلُقُكُمْ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ خَلْقًا مِّنْ بَعْدِ خَلْقٍ فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَآَنِي تُصِرُّونَ ﴿٦﴾

شما را از یک تن آفرید آنگاه همسر او را از او قرار داد و برای شما هشت زوج از چهارپایان ایجاد کرد و شما را در شکم مادرانتان می‌آفریند بعد از آفرینش دیگر در میان تاریکیهای سه گانه می‌بخشد، این خدای یکتا پروردگار شماست پادشاهی خاص اوست خدایی جز او نیست پس چگونه بر گردانیده می‌شوید؟ (۶)

خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَانزَلَ لَكُمْ مِنَ الْأَنْعَامِ ثَمَنِيَّةَ أَزْوَاجٍ
خَلَقَكُمْ: فعل ماضی - کم: مفعول به - فاعل (هو)

او شما را از یک نفس آفرید و همسرش را (حوا) از استخوان پهلوی چپ او آفرید، گوید چون آدم خوابید خداوند متعال حوا را از پهلوی چپ آدم آفرید و خداوند متعال می‌فرماید: ای مردم از خدای خود که شما را از یک تن آفریده و همسرش را هم از خود او آفریده است بترسید. حوا به قامت آدم و زیبایی و نکویی او بود جز آنکه پوست بدنش نرمتر و آوای او زیباتر بود حوا بر بالین آدم نشست و آدم بیدار شد و چون او را دید مهرش در دل او جایگزین شد و گفت پروردگارا این کیست؟ گفت بنده من حوا، آدم پرسید خداوند او را برای چه کسی آفریده‌ای؟ فرمود برای هر کس که او را به امانت بگیرد و شکر و سپاسگزاری را کابین او قرار دهد، آدم گفت خدایا من به همین شرط او را پذیرفتم و او را به همسری من در آور. و خداوند حوا را به شرط طاعت و تقوی و عمل نیک به ازدواج او در آورد و فرشتگان برای آن دو از نثار بهشت نثار کردند، و خداوند به آدم وحی فرمود که نعمت مرا نسبت به خود یاد آور که من ترا به قدرت خود آفریدم و به خواست خویش ترا بشری معتدل قامت قرار دادم و از روح خویش در تو دمیدم و فرشتگان خود را بر سجده و تواضع برای تو واداشتم و ترا به دوشهای ایشان حمل کردم و ترا سخنگوی و خطیب ایشان قرار دادم و تمام لغات را بر زبان تو جاری ساختم و تمام این کارها را مایه افتخار و شرف تو قرار دادم و حال آنکه ابلیس را از رحمت خود ناامید ساختم و چون از سجده بر تو خودداری کرد او را لعنت کردم، کرامت و بزرگداشت خود را برای تو با آفرینش حوا تمام و کامل کردم و برای شما دو هزار سال پیش از آنکه

شما را بیافریدم به خانه‌ای که در آن زندگانی جاودانه خواهید داشت برای شما ساختم که با رعایت عهد و امانت من وارد آن خانه شوید.

و از طرف دیگر به عنوان مرکب و وسیله حمل و نقل از آنها بهره می‌گیرند اشاره می‌فرماید: «و برای شما هشت زوج از چهارپایان ایجاد کرد. منظور از هشت زوج گوسفند و بز نر و ماده، شتر و گاو نر و ماده است».

يَخْلُقُكُمْ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ خَلْقًا مِّنْ بَعْدِ خَلْقٍ فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ
يَخْلُقُكُمْ: فعل مضارع - کم: مفعول به - فاعل (هو) - خَلْقًا: مفعول مطلق

او شما را در شکم‌های مادرانتان، در میان تاریکیهای سه گانه، آفرینش‌های متنوع و مستمر می‌بخشد یعنی نطفه را علقه می‌سازد و آنرا مضغه آنکه استخوان عاری و سپس استخوان پوشیده به گوشت و سپس به صورت جسد در سه تاریکی که ظلمت مشیمه^۱ است و ظلمت رحم^۲ و ظلمت بطن^۳ می‌آفریند.

ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ

ذَٰلِكُمْ: مبتدا - لفظُ اللَّهِ: خبر - رَبُّ: خبر ثانی

این است خداوند پروردگار شما که حکومت (عالم هستی) از آن اوست، و کسی غیر از او نمی‌تواند ادعای مالکیت کند.

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

إِلَهَ: اسم لا - خبر لای نفی جنس محذوف - هُوَ: بدل

هیچ معبودی جز او نیست. اوست خدای یکتا و یگانه که شایسته پرستش و عبادت فقط اوست.

فَأَنِّي تُصَرِّفُون

فَأَنِّي: مفعول فيه - تُصَرِّفُون: فعل مضارع مجهول - (و) نایب فاعل

پس چگونه برگردانیده می‌شوید؟ یعنی چگونه از پرستش او اعراض می‌کنید و به سوی بتان دیگر روی می‌آورید که نه سودی به حال خود دارند و نه سودی به دیگران می‌رسانند نه حرفی می‌زنند و نه می‌شنوند و نه می‌بینند بلکه خود مخلوق‌اند.

إِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ وَإِنْ تَشْكُرُوا يَرْضَهُ لَكُمْ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ

الصُّدُورِ (۷)

اگر کافر شوید خدا از شما بی نیاز است و کفر را به بندگان خود نمی‌پسندد و اگر سپاس دارید آن را از شما پسندد و هیچ باربرداری بار گناه دیگری بر ندارد آنگاه باز گشت شما سوی پروردگارتان است و از اعمالی که می‌کرده‌اید خبرتان می‌دهد که او به نهان دلها آگاه است. (۷)

إِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ عَنِّي عَنكُمْ

لفظ الله: اسم إن - عَنِّي: خبر إن

ای اهل مکه! اگر کفر بورزید پس بدرستی بدانید که خدای تعالی از ایمان آوردن و پرستش شما بی نیاز است بدان که افعال بندگان چه خوب باشد یا بد. طاعت باشد یا معصیت همه به قضا و فرمان خداست و همه چیز به اراده و خواست اوست، هر چه باشد و بوده است و خواهد بود همگی به تدبیر و تقدیر اوست. اوست که هر چه خواهد می‌کند و کسی قادر به اعتراض حکم او نیست.

وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ

يَرْضَىٰ: فعل مضارع - فاعل (هو) - الْكُفْرَ: مفعول به

خدای تعالی کفر و معصیت و افعال زشت بندگان خود را نمی‌پسندد و اگر کسی به گناهی آلوده شود و سپس به سوی خدا رجوع نماید و توبه کند خدای سبحانه تعالی توبه او را می‌پذیرد و گناهانش را می‌آمرزد.

وَأِنْ تَشْكُرُوا يَرْضَهُ لَكُمْ

تَشْكُرُوا: فعل مضارع - (و) فاعل - يَرْضَهُ: فعل مضارع - (هو) فاعل - ه: مفعول به

و اگر بر نعمت توحید سپاسداری کنید و یا شکر گوئید. یعنی در مقابل نعمت‌های خداوند طاعت و عبادت خدای تعالی را به جای آورید و کارهای شایسته و نیکو انجام دهید و از گناهان خود توبه کنید خدای عزوجل آن لباس را از بندگان خود می‌پذیرد. اما باید دانست که قدر نعمت خدای را آنچنان که باید و شاید نمی‌توان سپاسداری کرد. برای بنده همان بهتر است که از گناهی که کرده است از خداوند طلب مغفرت کند.

شیخ سعدی گفت:

از دست و زبان که برآید	کز عهده‌ی شکرش بدر آید
بنده همان به که ز تقصیر خویش	عذر به درگاه خدای آورد
ورنه سزاوار خداوندیش	کس نتواند که بجای آورد

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ

لَا تَزِرُ: فعل مضارع - وَازِرَةٌ: فاعل - وِزْرَ: مفعول به

در این قسمت از آیه خداوند هر کس را در برابر عمل خویش مسئول می‌داند و می‌گوید: هیچ گنهکاری (بردارنده‌ای) بار گناه دیگری را بر دوش نمی‌گیرد و بر نمی‌دارد. بلکه هر کس مسئول اعمال خویش

است در روز تنگاتنگ و در محشر هر کسی در فکر خود و برای رهایی خود می‌کوشد. (بلکه هر یک گناه خود را بردارد و چنانکه گناه کسی در دفتر دیگر نمی‌نویسند) که گناه دگران بر تو نخواهند نوشت.

ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ

إِلَىٰ رَبِّكُمْ: جار و مجرور خبر مقدم - مَرْجِعُكُمْ: مبتدا مؤخر

پس بازگشت شما در روز بعث و حشر بعد از مرگ به سوی پروردگارتان است نه سوی کسی دیگر، پس خبر دهد شما را به آنچه بودید و عمل می‌کردید و به حساب و کتاب شما رسیدگی خواهد شد و بعد از محاسبه و حسابرسی پاداش و کیفر داده خواهید شد.

إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

ه: اسم إن - عَلِيمٌ: خبر إن

هر آینه خداوند به آنچه که در سینه‌هاست آگاه است، راز آشکار و پنهان به نزدش یکیست و رازها و افکار نهفته شما را که در سینه پنهان است می‌داند و به مقتضای آن پاداش و مجازات کند.

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا خَوَلَهُ نِعْمَةٌ مِّنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُوَ إِلَيْهِ

مِنْ قَبْلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ أُنْدَادًا لِّفَضْلِ عَنِ سَبِيلِهِ ۚ قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ ﴿٨﴾
و چون انسان را محنتی رسد پروردگار خویش را بخواند و به سوی او باز گردد و چون خدا نعمتی از جانب خویش بدو دهد آن محنت را که سابقاً خدا را به (دفع) آن می‌خواند فراموش کند و برای خدا هم‌تا قرار دهد تا دیگران را هم از راه وی گمراه کند بگو: اندکی با کفر خویش برخوردار باش که تو از اهل جهنمی. (۸)

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا خَوَلَهُ نِعْمَةٌ مِّنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُوَ إِلَيْهِ
مِنْ قَبْلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ أُنْدَادًا لِّفَضْلِ عَنِ سَبِيلِهِ ۚ

إِذَا: مفعول فیه - مَسَّ: فعل ماضی - الْإِنْسَانُ: مفعول به - ضُرٌّ: فاعل - دَعَا: فعل ماضی - فاعل (هو) -

رَبِّ: مفعول به - مُنِيبًا: حال

آن هنگام که محنتی و گزندی به او رسد پروردگار خود را به فریاد می‌خواند و تضرع‌کنان به درگاه او روی می‌آورد سپس آن هنگام که نعمت بزرگی از سوی خدای تعالی بر او عطا شد و از رنج و محنت رهایی یافت و آن رنج و شقاوت او تبدیل به خوشی و سعادت گردید خدای جهانیان را که قبلاً به فریاد خوانده بود دوباره به دست فراموشی می‌سپارد و آن گزند و رنج و بلا را فراموش می‌کند و آن دعا را که به تضرع از درگاه خدا طلبیده بود دیگر آنچنان فراموش می‌کند که انگار خدایی وجود ندارد. و نیز مردمان را از راه خدا که اسلام است باز می‌دارد و به گمراهی می‌کشانند.

قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا^ط

تَمَتَّعْ: فعل امر - فاعل (انت) - قَلِيلًا: مفعول مطلق

ای محمد ﷺ به کافران بگو: که اندک زمانی از این دنیا برخوردار باش و با کفرت زندگی کن و دست به هر گناهی می خواهی بزنی چونکه بهره ای دنیا اندک است.

إِنَّكَ مِنَ أَصْحَابِ النَّارِ

«ک»: اسم إن - مِنْ أَصْحَابِ: جار و مجرور خبر إن - النَّارِ: مضاف الیه

به درستی که تو از اهل دوزخ هستی و لذت های زودگذر دنیا در مقابل سختی عذاب دوزخ بسیار کوچک و ناچیز است پس می فرماید:

أَمَّنْ هُوَ قَنِتٌ ءَانَاءَ الْإِيلِ سَاجِدًا وَفَإِيْمًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ وَيَرْجُوا رَحْمَةَ رَبِّهِ^ط قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْمَلُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ^ط إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ^٩

[آیا آن ناسپاس مشرک بهتر است] یا کسیکه در اوقات شب در حال سجده عبادت کند و از آخرت ترسد و به رحمت پروردگارش امید دارد؟ بگو مگر کسانی که دانند با کسانی که نمی دانند یکسان اند؟ برآستی فقط صاحبان خرد اندرز می گیرند. (۹)

أَمَّنْ هُوَ قَنِتٌ ءَانَاءَ الْإِيلِ سَاجِدًا وَفَإِيْمًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ وَيَرْجُوا رَحْمَةَ رَبِّهِ^ط

أَمَّنْ: مبتدا - هُوَ: مبتدا دوم - قَنِتٌ: خبر دوم - جمله خبر مبتدای اول - ءَانَاءَ: مفعول فیه - سَاجِدًا: حال

آیا چنین مشرکی که بیان کردیم بهتر است یا کسی که در ساعات شب در حالت سجده و قیام به عبادت خدا مشغول باشد و از عذاب آخرت می ترسد و خود را از عذاب آخرت بدور نگه می دارد، و به رحمت پروردگار خود دل بسته و امید می دارد. گفته اند آنانکه در سجده و قیام به عبادت خدا مشغول اند و از آخرت می ترسند. صحابه کرام چون ابوبکر صدیق، عمر بن خطاب یا عمار یا سلمان یا عبدالله بن مسعود رضی الله عنه و مشهورتر آنست که ذی النورین رضی الله عنه بود. به هر حال هر یک از ایشان را شامل می شود و کسانی مثل ایشان مسلماً با مشرکان اهل مکه در پاداش آخرت یکسان و برابر نخواهند بود. در میان سبب نزول گفته اند این آیه کریمه در شأن عثمان بن عفان رضی الله عنه نازل شده است که او بسیار عبادت می کرد و شب زنده دار بود و برای نماز شب (تهجد) قیام می کرد. و گفته اند در باره ی صحابه ی کرام چون ابن مسعود، عمار بن یاسر رضی الله عنه آمده است. پس می گوید:

قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْمَلُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ^ط

يَسْتَوِي: فعل مضارع - الَّذِينَ: فاعل - يَعْلَمُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل

آیا آنان که نشانه های توحید را می بینند و آن را درک می کنند و از ترس دوزخ در شب به عبادت و سجده و قیام می پردازند با کسانی که حق را به یگانگی نمی شناسند یکسان اند؟

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابن عباس رضی الله عنه روایت است که گفت: «و از دعای پیغمبر صلی الله علیه و آله در نیمه شب این بود. «اللهم اجعل فی قلبی نوراً، و فی بصری نوراً، و فی سمعی نوراً، و عن یمینی نوراً، و عن یساری نوراً، و فوقی نوراً، و تحتی نوراً، و امامی نوراً، و خلفی نوراً، و اجعل لی نوراً».

إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ

يَتَذَكَّرُ: فعل مضارع- أُولُو: فاعل

تنها خردمندان فرق خالص را از ناخالص و گناهکاران را از صالحان و آنانکه نشانه‌های توحید را می‌دانند از کسانیکه نمی‌دانند و درجه کسانیکه شب زنده دارند از کسانیکه در خواب غفلت و جهالت فرو رفته‌اند می‌دانند. از عبدالله بن عمرو بن العاص رضی الله عنه روایت است که گفت: از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله روایت است که گفت: «ای عبدالله! تو مانند فلانی مباش که شب خیزی داشته و سپس آن را ترک نموده است».

قُلْ يَاعِبَادِ الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ



إِنَّمَا يُوقِ الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ
ای محمد! صلی الله علیه و آله بگو ای بندگان من که ایمان آورده‌اید، از پروردگارتان بترسید، کسانی که نیکی کرده‌اند در این دنیا نیکی‌ای دارند و زمین خدا فراخ است و پاداش صابران را کامل و بی‌حساب می‌دهد. (۱۰)

قُلْ يَاعِبَادِ الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمُ

عباد: منادا- اتَّقُوا: فعل امر- (و)فاعِل- رب: مفعول به

بگو ای محمد صلی الله علیه و آله ای بندگان که ایمان آورده‌اید، از پروردگارتان بترسید. در کشف الاسرار آمده است، این خطاب به قومی است که مراد نفس خویش به موافقت حق بدانند و رضای الله تعالی را بر هوای نفس برگزینند تا صفت عبودیت ایشان درست گشت و رب العالمین رقم اضافت بر ایشان کشید. ابویزید بسطامی قدس سره می‌گوید اگر فردای قیامت به من بگویند که آرزویی کن آرزوی من آنست که بدوزخ درآیم و این نفس بر آتش عرض کنم که در دنیا از او بسیار پیچیدم و رنج وی کشیدم. مولانا گفت:

بنده خود خواند حمد در رشاد جمله عالم را بخوان یا عباد

لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ

لِلَّذِينَ: جار و مجرور خبر مقدم- الدُّنْيَا: بدل- حَسَنَةٌ: مبتدا مؤخر

برای کسانی که در دنیا نیکی کرده‌اند پاداش نیکی در دنیا و آخرت دارند. کسانی که بر طاعات و عبادات و سجده و قیام نیمه شب بر نفس خود پیروز شدند و یا آنانکه هجرت کرده‌اند و به خاطر رضای خدا جهاد کردند برای ایشان در این دنیا صحت و عافیت است و در آخرت نعمت‌های بی‌زوال بهشت.

وَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ

أَرْضُ: مبتدا - وَاسِعَةٌ: خبر

و زمین خدای تعالی برای هجرت وسیع و گسترده است برای کسانی که بخواهند هجرت کنند و بخواهند تبلیغ دین و ادای امر به معروف و نهی از منکر کنند می توانند هجرت کنند و در دیار دیگر به تبلیغ دین مشغول شوند.

إِنَّمَا يُؤَقِّ الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ

يُؤَقِّ: فعل مضارع مجهول - الصَّابِرُونَ: نایب فاعل - أَجْرَهُمْ: مفعول به

جز این نیست که پاداش آن کسانی که بر جدایی وطن صبر می کنند و یا بر مشقت عبادت و یا بر ایذاء دشمن تحمل می کنند مزد و پاداش خود را بی حساب و بی شمار درمی یابند. آورده اند که کفار مکه به حضرت رسول ﷺ گفتند که برای شما چه نتیجه ای دارد که دین و آئینی که مخالف آئین و دین اجدادمان و پدران مان است بوجود آوری. بلکه به قوم کسانی که بتها می پرستیدند از جمله لات و عزی، تو نیز به همان کیش و آئین درآ و در آن بیاسای آیت آمد که:

قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ﴿١١﴾

بگو ای محمد ﷺ من فرمان یافته ام که خدا را عبادت کنم و دین او را خالص کنم. (۱۱)

قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ

(ی) اسم - اِنْ - أُمِرْتُ: فعل ماضی مجهول - (ت) نایب فاعل - أَعْبُدَ: فعل مضارع - انا (فاعل) - لفظُ اللَّهِ:

مفعول به - مُخْلِصًا: حال

بگو: ای پیغمبر ﷺ من فرمان یافته ام که خدا را عبادت کنم و موحد و یکتا پرست باشم و دینم را و عبادتم را برای خدا خالص گردانم.

وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٢﴾

و فرمان یافته ام به اینکه نخستین مسلمان باشم. (۱۲)

وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ

أُمِرْتُ: فعل ماضی مجهول - (ت) نایب فاعل

و من فرموده شده ام به اینکه از میان این امت اولین کسی باشم که به خدا ایمان آورم و فرمانبردار باشم زیرا که من در دنیا و آخرت امام و پیشوای امت هستم.

قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٣﴾

بگو اگر من از پروردگار خویش نافرمانی کنم از عذاب روزی بزرگ می ترسم. (۱۳)

قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

(ی) اسمِ اِنْ - أَحَافٌ : فعل مضارع - فاعل (انا)، جمله خبرِ اِنْ

بگو ای محمد ﷺ به درستی که من اگر عاصی شوم و به پروردگارم شرک آرم و دین شما بگیرم و آئین آبا و اجداد شما بگیرم و بدین ترتیب نافرمانی خدای خویش کنم هر آینه از عذاب روزی بزرگ می ترسم.

﴿۱۴﴾

بگو ای محمد ﷺ خدا را می پرستم در حالیکه دین خود را برای او خالص می گردانم. (۱۴)

قُلِ اللَّهُ أَعْبُدُ مُخْلِصًا لَهُ دِينِي

قُلِ: فعل امر - فاعل (انت) - لفظُ اللَّهِ : مفعول به - أَعْبُدُ: فعل مضارع - فاعل (انا) - مُخْلِصًا: حال

بگو ای محمد ﷺ خدا را می پرستم، غیر او را نمی پرستم آنچه که شما از پرستش بتان خود از لات و عزی و یا آئین و دین پدران خود گفته اید بیزارم در حالیکه دین خود را برای او خالص می گردانم و در عبادتم هیچگونه شائبه شرک و ریا در آن نیست. یعنی کیش خود را از شرک و عمل خود را از ریا خالص می سازم.

فَاعْبُدُوا مَا شِئْتُمْ مِنْ دُونِهِ قُلْ إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَلَا ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ﴿۱۵﴾

پس شما غیر او هر چه خواهید پرستید بگو: زیانکاران آن کسانی اند که روز رستاخیز خودشان را با کسانشان زیان کرده اند، بدانید که این زیان آشکار است. (۱۵)

فَاعْبُدُوا مَا شِئْتُمْ مِنْ دُونِهِ

اعبدوا: فعل امر - (و) فاعل - ما: مفعول به

گفته اند این قسمت از آیه به آیت سیف منسوخ است. می گوید:

پس شما غیر خدا هر چه می خواهید پرستید و راه من همین است که راه حق است و راه تو هر چه می خواهد باشد.

من اگر نیکم و گر بد، تو برو خود را باش هر کسی آن درود عاقبت کار که کشت

قُلْ إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ

الْخَسِرِينَ: اسمِ اِنْ - الَّذِينَ: خبرِ اِنْ

سیس آنان را از عاقبت بد هشدار داده می گوید: بگو: زیانکاران در حقیقت کسانی اند که به خود و خانواده شان در روز قیامت زیان رسانده اند. این زیانکاران کسانی اند که در آتش جهنم می سوزند هم به خود زیان رسانده اند و هم به دیگران و اهل خانواده خود زیان رسانده اند.

أَلَا ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ

ذَلِكَ: مبتدا - هُوَ: ضمیر فصل - الْخُسْرَانُ: خبر

بدانید که آن زیان و خسران آشکار که بر هیچ کس پوشیده نیست و آشکار و هویداست همان است که آن خسران از آن زیانکاران است. کاشفی گفت:

(بدانید و آگاه باشید که آنست آن زیان آشکار که بر هیچکس از اهل موقف پوشیده نماند).

(۱۱)

لَهُمْ مِّنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِّنَ النَّارِ وَمِنْ تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ ذَلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهَ بِهِ عِبَادَهُ يَعْبَادُ فَاَتَقُونَ
از بالایشان سایانهای آتش است و زیرشان نیز سایانهاست اینست که خداوند بندگان خود را به آن می ترساند، پس ای بندگانم از من بترسید. (۱۶)

لَهُمْ مِّنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِّنَ النَّارِ وَمِنْ تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ

لَهُمْ: جار و مجرور خبر مقدم - ظُلَلٌ: مبتدا مؤخر

و آن کافران از بالا سرشان سایانهایی از آتش و در زیر پاهایشان سایانهایی از آتش دارند. بلکه از هر سو آن آتش به صورت سایانهایی دور و بر او را احاطه کرده است.

ذَلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهَ بِهِ عِبَادَهُ

ذَلِكَ: مبتدا - يُخَوِّفُ: فعل مضارع - لَفْظُ اللَّهِ: فاعل - عِبَادَهُ: مفعول به

آن عذابی که در بالا ذکر شد و خداوند در قرآن با آن بندگان خود را می ترساند و از آن بر حذر می دارد عذابی جاودانی و فراگیر برای دوزخیان است.

يَعْبَادُ فَاَتَقُونَ

عباد: منادا - فَاَتَقُونَ: فعل امر - (و) فاعل - (ن) و قایه - (ی): مفعول به

پس ای بندگان من از من بترسید و از عذاب خشم من بپرهیزید و این هشدار مرا سهل و بیهوده نیانگارید و از عاقبت عذاب من بترسید که خیر شما در آن است.

(۱۷)

وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فَبَشِّرْ عِبَادِ
و کسانی که از طاغوت پرهیز کردند از اینکه آن را پرستند و به سوی خدا بازگشته اند بشارت خاص آنهاست، پس آن بندگان را مژده بده. (۱۷)

وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فَبَشِّرْ عِبَادِ

الَّذِينَ: مبتدا - لَهُمْ: جار و مجرور خبر مقدم - الْبُشْرَى: مبتدا مؤخر. جمله لَهُمُ الْبُشْرَى: خبر الَّذِينَ و آنانکه پرهیز کردند و به کنار رفتند و از عبادت طاغوت دوری گزیدند و با توبه و استغفار به سوی پروردگار بازگشتند به ایشان مژده و بشارت باد یعنی بهشت و نعمت های بهشتی برای آنان است.

الَّذِينَ يَسْمَعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَاهُمُ اللَّهُ وَأُولَٰئِكَ هُمُ أُولُوا

الْأَلْبَابِ (۱۸)

کسانی که سخن را می شنوند پس نیکوترش را پیروی کرده [بشارت بده]، همان کسان اند که خدایشان هدایت کرده و آنها خردمنداند. (۱۸)

الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ^۱

الَّذِينَ : نعت - يَسْتَمِعُونَ : فعل مضارع - (و) فاعل - الْقَوْلَ : مفعول به

آنانکه سخن را می شنوند پس نیکوترش را پیروی می نمایند. مراد از احسن نیکو است و گفته اند مراد از قول قرآن است. و مشهور تر آنست که مراد از قول سخنان است که در مجالس و محافل می گذرد و اهل حق متابعت آن سخن نیکو می کنند و به آن با جان و دل گوش فرا می دهند. بیت

قول کس چو بشنوی در وی تا مل کن تمام صاف را بردار دردی را رها کن والسلام

و در بحر الحقائق فرموده که قول اعم است از سخن خدا و ملک و انسان و شیطان و نفس. اما انسان حق و باطل و نیک و بد گوید. و شیطان به معاصی خواند. نفس به آرزوها ترغیب کند. و ملک به طاعت دعوت نماید. و حضرت عز و جل بخود خواند. همانطوریکه گفت: (و تبتل الیه تبتيلا)^۱ پس بندگان خالص آناند که احسن خطاب را که خطاب رب الارباب است و از زبان حضرت رسول استماع نموده اند پیروی کنند.

«و يستمعون القول فيتبعون احسنه» یعنی يستمعون القول من الرسول. فيتبعون احسنه و هو قول لا اله الا الله. در ادامه ی این بحث در کشف الاسرار آمده است که: در اسلام عثمان رضی الله عنه، روایت کرده اند اصحاب اخبار که: عثمان مردی بود سخت زیبا روی نیکو قد خوش سخن شرمگین حلّیتی و هیئت نیکو داشت و کس در آن عصر به جمال وی نبود. و زن نخواست به او و رسول خدا صلی الله علیه و آله دختری داشت به نام رقیه، و عثمان می خواست که او را به زنی کند اما پیش از وی عقبه بن ابی لهب او را بخواست و به وی دادند، عثمان اندوهگین شد، برخاست و در خانه ی مادر شد و خاله ی وی آنجا بود و خاله ی وی کاهنه بود، گفت: ای عثمان خبر داری که یتیم بوطالب چه می گوید؟ دینی نو آورده و کاری نو ساخته؛ همی گوید که من رسول خدا را به نماز و دیگر خیرات و حسنات و پیوستن با خویشاوندان و قرابات می فرماید. عثمان گفت: ای خاله من از این سخن هیچ خبری ندارم، اما در دلم این سخن جای گرفت و اثری تمام کرد، عثمان گفت: و من با ابوبکر دوستی تمام داشتم برخاستم و نزدیک وی رفتم و این سخن با وی گفتم که چنین حدیثی شنیدم و در دل من اثر کرد، ابوبکر بدانست که از عالم غیب دری در دل وی گشادند و حلقه ی دل وی بجنبانیدند و او را بر سر راه آوردند در نصیحت بیفزود گفت: ای عثمان تو مردی عاقل و هوشیار و زیرک هستی، نمی دانی که پرستش جماد نه کار زیرکان است و نه مقتضی عقل؛ اگر تو رسول را ببینی کار بر تو روشن شود و چنان دانم که این بند گشاده گردد، عثمان برخاست و رفت خدمت آن حضرت آن مهتر عالم و سید ولد آدم صلوات الله و سلام علیه، گفتا: چون چشم من بر وی افتاد مهر و محبت وی همه دلم بگرفت، گوئی شمعی در سینه ی من بی فروختند و از کمینگاه غیب کمندی بینداختند، رسول خدا صلی الله علیه و آله آثار آن در چهره ی من بدید، گفت: ای عثمان من فرستاده ی الله ام،

و حی گزار و پیغام رسان او به تو و به همه جهانیان، بگو: لا اله الا الله محمد رسول الله، عثمان کلمه‌ی شهادت بگفت و رسول به ایمان وی شاد گشت، آنکه بس روزگاری بر نیامد که رقیه را از عتبه بازستد و به عثمان داد و از نیکوئی که هر دو بودند، مردمان گفتند جمع الشمس و القمر - ماه و آفتاب بهم رسیدند. رقیه دختر رسول خدا ﷺ برای او پسری آورد که نامش را عبدالله گذاشت و کنیه‌ی ابو عبدالله بر عثمان اطلاق شد و چون عبدالله در کودکی درگذشت عمرو متولد شد و عثمان تا آخر عمر خود کنیه‌ی ابو عمرو داشت.

عثمان یکی از آن ده نفری است که رسول خدا ﷺ مژده به وارد شدن آنان به بهشت داده است و پیامبر ﷺ در حالیکه از آنان راضی بود رحلت فرمود. عثمان دارای فضایل و مناقب و از پیش کسوتان مسلمان است.

در نهاییه الارب فی فنون الادب آمده که: علی علیه السلام فرموده است: عثمان از همه بیشتر رعایت پیوند خویشاوندی می‌کرد و از کسانی بود که ایمان آورد و پرهیزگار بود و نیکوکار و خداوند نیکوکاران را دوست می‌دارد. پیامبر ﷺ فرمود: چه کسی حاضر است چاه رومه را بخرد و وقف بر مسلمانان کند و چرخ چاه برای آن نصب کند و در عوض آبشخوری در بهشت داشته باشد؟ عثمان پیش آن مرد یهودی آمد و از او درخواست کرد چاه را بفروشد، او از فروش تمام چاه خودداری کرد، عثمان نیمی از چاه را به دوازده هزار درهم خرید و وقف بر مسلمانان کرد، پیامبر ﷺ فرمود: چه کسی مسجد ما را بزرگتر می‌سازد؟ عثمان پنج قطعه زمین را خرید و ضمیمه‌ی مسجد ساخت. عثمان لشکر مسلمانان را که عازم تبوک بودند با نهصد و پنجاه شتر و پنجاه اسب مجهز ساخت و یک‌هزار مرکب را آماده کرد. از محمد بن بکیر، نقل است که عثمان شب را به نماز گزاردن و قرآن خواندن می‌گذراند و روزها روزه می‌گرفت.

أُولَئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ وَأُولَئِكَ هُمُ أَهْلُ الْآبَتِ

أُولَئِكَ : مبتدا - الَّذِينَ : خبر - أُولَئِكَ : مبتدا - هُمُ : ضمیر فصل - أَهْلُ : خبر

آن کسانی که پیرو سخنان نیکوتر هستند کسانی هستند که خدای تعالی ایشان را به منزل مقصود راه نمود و هدایت کرد، ایشان صاحبان خردند و از اوهام و خرافات بدورند و از عادات و رسم شوم پیشینیان خالی و بیزار هستند.

أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ أَفَأَنْتَ تُنْقِذُ مَنْ فِي النَّارِ ﴿١٩﴾

پس آیا تو کسی که کلمه‌ی عذاب بر او محقق و حتمی است، می‌توانی (با پند و اندرز) از آن آتش برهانی؟ (۱۹)

أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ أَفَأَنْتَ تُنْقِذُ مَنْ فِي النَّارِ

مَنْ: مبتدا جازم - حَقَّ: فعل ماضی - کَلِمَةً: فاعل، جمله خبر

پس کسی که کلمه‌ی عذاب بر او واجب و قطعی است، آیا تو می‌توانی این دوزخی را از دوزخ خلاص کنی و نجاتش بدهی؟

خطاب به پیغمبر ﷺ می‌فرماید: هر کسی یا آن کسی که بر او کلمه‌ی وعید و دوزخ واجب شد آیا تو می‌توانی ای محمد ایشان را برهانی یعنی آیا تو می‌توانی او را مؤمن سازی و از عذاب باز رهایی؟ مراد این کار به دست تو نیست که دوزخیان را باز رهایی چون آن حضرت نسبت به ایمان آوردن قوم سخت مشتاق و در این امر بسیار حساس بود و دوست داشت که همه مؤمن شوند. اما می‌گوید ای محمد! تو کسانی همچو ابولهب و پسرش و غیر آن را نمی‌توانی به ایمان آوردن برگردانی.

آیا می‌توانی با پند و اندرز کسی را از آن آتش دوزخ برهانی و نجات دهی که در آن قرار گرفته است؟

لَكِنَّ الَّذِينَ أَتَوْا رِبَّهُمْ عَنْ غُرْفٍ مِّنْ فَوْقَهَا عُرْفٌ مَّبْنِيَّةٌ تَجْرِي مِنَ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَعَدَ اللَّهُ لَا يَخْلِفُ
 اللَّهُ الْمِيعَادَ ﴿٢٠﴾

اما کسانی که از پروردگارشان ترسیده‌اند غرفه‌ها دارند که بالای آن غرفه‌های دیگری بنا شده است و زیر آنها جویهای روان است، وعده‌ی خداست که خدا در وعده‌ی خود تخلف نمی‌کند. (۲۰)

لَكِنَّ الَّذِينَ أَتَوْا رِبَّهُمْ عَنْ غُرْفٍ مِّنْ فَوْقَهَا عُرْفٌ مَّبْنِيَّةٌ

الَّذِينَ: مبتدا - لَهُمْ: جار و مجرور خبر مقدم - عُرْفٌ: مبتدا مؤخر - جمله لَهُمْ عَنْ غُرْفٍ: خبر الَّذِينَ اما کسانی که از پروردگارشان ترسیده‌اند بر ایشان غرفه‌هایی است که بر بالای آن غرفه‌های دیگر ساخته شده است. چون بهشت نیز در جاتی دارد که بعضی از آنها بر فراز بعضی دیگر قرار دارند همچنانکه دوزخ نیز در جاتی دارد که دوزخیان در آن قرار می‌گیرند.

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

تَجْرِي: فعل مضارع - الْأَنْهَارُ: فاعل

که در زیر آنها جویهای روان است و بهشتیان از آن نعمت برخوردار شوند.

وَعَدَ اللَّهُ لَا يَخْلِفُ اللَّهُ الْمِيعَادَ

وَعَدَ: مفعول مطلق - لَا يَخْلِفُ: فعل مضارع - لَفْظُ اللَّهِ: فاعل - الْمِيعَادَ: مفعول به

این بهشتی که در زیر آن جویهایی روان است وعده خداست و خدای تعالی خلف وعده نمی‌کند و وعده او آمدنی و شدنی است.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ يَنْبِيعٌ فِي الْأَرْضِ ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا مُّخْتَلِفًا أَلْوَنُهُ
 ثُمَّ يَهِيْجُ فَتَرَاهُ مُمْصَكَراً ثُمَّ يُجَعِّلُهُ حُطَلًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٢١﴾

مگر نمی‌بینی که خدا از آسمان آبی نازل کرده و آن را در چشمه‌های زمین راه داده آنگاه با آن کشتزاری به رنگ‌های مختلف برون آورد؟ سپس خشک شود و آن را زرد شده بینی، آنگاه ریز ریزش کند که در این برای صاحبان خرد، پندی هست. (۲۱)

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ يَنْبِيعَ فِي الْأَرْضِ ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا مُخْتَلِفًا أَلْوَنُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَجْعَلُهُ حُطَامًا

تَرَ: فعل مضارع مجزوم - فاعل (انت) - لفظ الله: اسم - أَنْزَلَ: فعل ماضی - فاعل (هو)، جمله خبر - إِنَّ: مُصْفَرًّا: حال

آیا نمی‌بینی که خدای تعالی از آسمان آبی فرو فرستاد یعنی باران سپس آن آب را چشمه‌ها که در زمین است و در کاریزها در آورد و سپس به وسیله‌ی آن آب کشتزار را بیرون آورد در حالیکه در رنگهای مختلف و رنگارنگ چون رنگهای قرمز و سبز و زرد و جز آن و یا گیاهانی که میوه دارند مانند گندم، جو و امثال آن سپس آن کشتزار بعد از سبز بودن خشک می‌شود و آن گیاه سبز را بعد از مدتی به رنگ زرد می‌بینی سپس خدای تعالی با قدرت کامله خود آن را ریزه ریزه و در هم شکسته می‌گرداند؟

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرٍ لِّلَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ

فِي ذَلِكَ: جار و مجرور خبر إِنَّ مقدم - ل: ابتدا - لَذِكْرٍ: اسم إِنَّ

به درستی که در فرود آمدن باران و بیرون آمدن گیاه هر آینه ذکر و پندی است برای کسانی که صاحب خرد باشند. که هر شخص صاحب عقل و خرد، دور اندیش - دقیق بین از بارش باران و روئیدن نبات و محصولات آن و آماده خوراک شدن پس از آن، درس و عبرت می‌گیرد.

أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ، لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ عَلَى نُورٍ مِّن رَّبِّهِ، قَوْلٌ لِّلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ مِّن ذِكْرِ اللَّهِ أَوْلَيْكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٢﴾

آیا آنکه سینه‌اش برای اسلام گشوده شده و قرین نوری از پروردگار خویش است، [نمی‌بینی]؟ پس وای بر کسانی که دل‌هایشان از یاد کردن الله سخت است، اینان در گمراهی آشکار هستند. (۲۲)

أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ، لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ عَلَى نُورٍ مِّن رَّبِّهِ

من: مبتدا - شَرَحَ: فعل ماضی - لفظ الله: فاعل، جمله خبر - صَدْرَهُ: مفعول به

آیا نمی‌بینی کسی که سینه‌اش برای اسلام گسترده شده است؟ چون سینه جایگاه قلب است و قلب منبع روح می‌باشد و کسی که قلب او سرشار از نور شده باشد قطعاً راه یافته و به مقصد رسیده است پس اینچنین شخص صاحب نوری از جانب پروردگارش است. که آن نور معرفت است و وصال به درگاه الهی است.

در انوار القرآن در حدیث شریف به روایت ابن مسعود رضی الله عنه آمده است: ما اصحاب از رسول خدا صلی الله علیه و آله پرسیدیم که خداوند جل جلاله فرموده است: (افمن شرح الله صدره للاسلام ...) یا رسول الله بفرمایید که سینه انسان مومن چگونه انشراح می یابد و گشاده می گردد؟ رسول خدا فرمودند: چون نور به قلب وارد شد، قلب باز می شود و انشراح می یابد. گفتیم یا رسول الله! نشانه‌ی این انشراح چیست؟ فرمودند: «الا نابه الى دار الخلود و التجافی عن دار الغرور و الاستعداد للموت قبل نزوله».

نشانه این انشراح: رجوع و انابت به سوی سرای جاودانگی، آرامش یافتن و جاتهی کردن از سرای فریب و غرور و آمادگی برای مرگ قبل از فرود آمدن آن است.

قَوْلُ لِلْقَسِيَةِ قُلُوبُهُمْ مِّنْ ذِكْرِ اللَّهِ

وَيْلٌ: مبتدا- لِلْقَسِيَةِ: جار و مجرور خبر

پس وای بر آنان که دل‌هایشان از ذکر خدای تعالی سخت است پس شدت عذاب برای کسانی است که سخت دل اند و از ذکر و یاد خدا روی گردانند و یا از ذکر خدا قلب‌هایشان خالی است.

أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

أُولَئِكَ: مبتدا- فِي ضَلَالٍ: جار و مجرور خبر

آن گروه سنگ دلان و غافلان در گمراهی آشکارند و گمراهی ایشان برای همه کس آشکار و مشخص است. آری دل‌هایی که در برابر نور حق و هدایت خدا انعطافی ندارند و تسلیم و نرم دل نمی شوند و نور معرفت و هدایت در آن نفوذ نمی کند سنگ دل و سخت دل است وای بر سنگ دلان که در گمراهی آشکارند بدانکه این قسوه دل از بسیاری معصیت خیزد عایشه صدیقه رضی الله عنها گوید اول بدعتی که بعد از رسول خدا در میان خلق پدید آمد سیری بود زنون مصری رحمه الله می گوید. هرگز سیر نغوردم که نه معصیتی کردم. شبلی (رح) گفت: هیچ وقت گرسنه ننشستم که در دل خود حکمتی و عبرتی تازه یافتم.

اللَّهُ نَزَلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُّتَشَبِّهًا مَّثَانِيَ تَقْشَعِرُّ مِنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ ذَلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَن يَشَاءُ وَمَن يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن هَادٍ (۲۳)

خداوند بهترین گفتار را به صورت کتابی یکنواخت و مکرر نازل کرد، [با وعده و وعید] که تن کسانی که از پروردگارشان ترسند از آن به لرزه می افتد، سپس تنها و دل‌هایشان به یاد خدا آرام گیرد، این هدایت خداست که با آن هر که را خواهد هدایت کند و هر که را خدا گمراه کند رهبری نخواهد داشت. (۲۳)

اللَّهُ نَزَلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُّتَشَبِّهًا مَّثَانِيَ تَقْشَعِرُّ مِنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ

لفظ **أَلَلَهُ**: مبتدا - **نَزَلَ**: فعل ماضی - فاعل (هو)، جمله خبر - **أَحْسَنَ**: مفعول به - **كِتَابًا**: بدل

خدای تعالی بهترین گفتار و حدیث را فرو فرستاده است که آن قرآن است. در اینجا حدیث به معنی سخن و گفتار است چونکه رسول خدا آنچه را که از قرآن فرو می‌آمد به قوم خویش سخن می‌گفتند و کلام قرآن بهترین سخن است و معجز است. که در لطافت و فصاحت و بلاغت در درجه اعلاء کلام است. قرآن کتابی است متشابه یعنی بعضی از کلام آن با بعضی دیگر از جهت استواری و فصاحت و بلاغت و فخامت معنی دارای برترین درجات و درکات است و داستانها و سرگذشت‌های آن بنا به مقتضای حال و زمان بر پیغمبر اکرم صلی الله علیه و آله کرات نازل شده مانند سرگذشت رنجها و سختیهای که پیغمبران پیشین بر خود تحمل کرده‌اند از جمله نوح، ابراهیم، یعقوب، یونس، اسحاق و اسماعیل و ... و نیز کلام آن مکرر است به جهت عبرت پذیری مشرکان اهل مکه که آثار و بقایای بلا و عذاب و هلاکت اقوام پیشین را ببینند و از آن عبرت گیرند با این حال در تکرار خود هیچ تلاوت کننده‌ای را ملول و خسته و دلتنگ نمی‌کند بلکه بر ذوقشان می‌افزاید. آنگاه کسانی که آن را تلاوت کنند و از پروردگارشان ترسی در دل داشته باشند پوست بدنشان از آن به لرزه می‌افتد و موی بدنشان سیخ می‌گردد یا موی بر اندامشان راست می‌گردد.

ثُمَّ تَلَيْنُ جُلُودَهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ

تَلَيْنُ: فعل مضارع - **جُلُودَهُمْ**: فاعل - **هُمْ**: مضاف الیه.

پس پوست‌ها و دلهایشان به جهت یاد کردن رحمت و مغفرت خدای تعالی نرم و آرام می‌شود قتاده می‌گوید: «این وصف اولیاء الله است. که پوست‌ها و دلهایشان با رحمت و مغفرت به لرزه در می‌آید. در انوار القرآن آمده است. که بعضی‌ها در هنگام ذکر خدا جل جلاله خود را به غش و بیهوشی انداخته این از خصیصه‌ی اهل بدعت است و بیهوشی و غش از شیطان است. اسماء دختر ابوبکر صدیق رضی الله عنهما می‌گوید: «چون بر یاران پیامبر صلی الله علیه و آله قرآن خوانده می‌شد. چنانکه خداوند جل جلاله توصیف کرده است. چشمهایشان اشکبار گشته و پوست‌هایشان به لرزه در می‌آمد. اما امروز مردمانی هستند که چون بر آنان قرآن خوانده شود، یکی از آنان بیهوش بر زمین می‌افتد. و (نعره می‌کشد) گفت: اعوذ بالله من الشیطان الرجیم. پناه می‌برم به خدا از شیطان رانده شده!».

پس ذکر به معنی یاد کردن، دعا، ورد است. ذکر که صوفیان به آواز بلند گویند (ذکر جلی) و ذکر که صوفیان در دل گویند (ذکر خفی) آن باشد که خدا را یاد کنند و فراموش نکنند، و بیاد کردن حاجت نبود. مختومقلی فراغی. آن کسانی که در موقع ذکر فریاد بر می‌آورند و به آسمان می‌پزند از صوفیان جوکی نامیده است، یعنی از مرتاضان هندی به شمار آورده است.

ذَٰلِكَ هُدَىٰ اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَن يَشَاءُ

ذَٰلِكَ: مبتدا - **هُدَىٰ**: خبر

آن کتاب که قرآن است هدایت الله است، هر که را بخواهد به آن راه می‌نماید و هدایت می‌کند.

وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ

وَمَنْ: مبتدا جازم - لَهُ: جار و مجرور خبر مقدم - مَنْ: حرف زائد - هَادٍ: مبتدا موخر - جمله خبر

وَمَنْ

و هر که را که بخواهد گمراه می‌کند و در وادی ضلالت می‌افکند آورده‌اند که: (یکی از صحابه به روزی به آن مهتر عالم علیه‌السلام گفت یا رسول الله چرا رخساره‌ی ما در استماع قرآن سرخ می‌گردد و رخساره‌ی آن منافقان سیاه؟ گفت زیرا که قرآن نوری است ما را می‌افروزد و ایشان را می‌سوزد)

أَفَمَنْ يَتَّقِ بُوجْهِهِ سَوْءَ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٢٤﴾
آیا کسی چهره‌ی خویش را از عذاب سخت روز قیامت نگه می‌دارد؟ [مانند کسی است که از عذاب ایمن است] و به ظالمین گفته می‌شود سزای اعمالی را که می‌کردید بچشید. (۲۴)

أَفَمَنْ يَتَّقِ بُوجْهِهِ سَوْءَ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ

من: مبتدا - خبر محذوف - يَتَّقِ: فعل مضارع - فاعل (هو) - سَوْءَ: مفعول به

پس آیا آن کسی که با چهره‌ی خویش از سختی عذاب روز قیامت بپرهیزد مانند آن کسی است که از عذاب ایمن و آسوده خاطر است و در راحتی بسر می‌برد؟

و در وسط از کلبی نقل می‌کند که مراد بوجهل است که او را به دوزخ برند در حالیکه دستها بر گردن بسته و او با چهره‌ی خود بخواهد که از آتش بپرهیزد البته قادر نیست آن عذاب و آتش را از خود دفع کند و یا از آن بپرهیزد.

وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ

قِيلَ: فعل ماضی مجهول، نایب فاعل محذوف - ذُوقُوا: فعل امر - (و) فاعل - مَا: مفعول به

و به ستمگران در روز عذاب گفته می‌شود وبال آنچه را که از تکذیب پیغمبر می‌کردید بچشید و این جزای اعمال شما در دنیا است که پیغمبر ﷺ را تکذیب کردید و قرآن را افسانه‌ی پیشینیان پنداشتید حال وبال آن عملتان را بچشید.

كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَانْتَبَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٥﴾

کسانی که پیش از ایشان بودند نیز (پیغمبران را) تکذیب کردند پس به ایشان نیز عذاب آمد که حدس نمی‌زدند. (۲۵)

كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَانْتَبَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ

كَذَّبَ: فعل ماضی - الَّذِينَ: فاعل

و در این آیه به عذاب این دنیا اشاره کرده می‌گوید، مبدا تصور کنند که در زندگی

این دنیا از عذاب در امان خواهند بود، می‌فرماید: کسانی که قبل از آنها بودند نیز، آیات ما را تکذیب کردند و عذاب الهی از جایی که فکرش را هم نمی‌کردند بر آنان فرو آمد که شما آثار آن را در سفرها به سوی شام می‌بینید.

فَإِذَا قَهُمُ اللَّهُ الْخِزْيَ فِي الْحَيَوةِ الدُّنْيَا وَلِعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾
و خداوند در زندگی دنیا رسوائی و خفت را بر آنان چشاندید، و اگر می‌دانستند عذاب آخرت سخت‌تر و بزرگ‌تر است. (۲۶)

فَإِذَا قَهُمُ اللَّهُ الْخِزْيَ فِي الْحَيَوةِ الدُّنْيَا
اذاق: فعل ماضی - هم: مفعول به - لفظ الله: فاعل - الْخِزْيَ: مفعول به ثانی
پس خدای تعالی به ایشان در زندگانی دنیا عذاب خواری و رسوائی می‌چشاند و آن قتل در روز بدر و یا به اسارت درآوردن و غیر آن است.
مولانا گفت:

حد ندارد وصف رنج آن جهان سهل باشد رنج دنیا پیش آن

وَلِعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
ل: ابتدا - لِعَذَابُ: مبتدا - أَكْبَرُ: خبر

و هر آینه عذاب آخرت سخت‌تر و بزرگ‌تر از عذاب دنیا است و آن سوختن در آتش جهنم است که زوال ناپذیر و همیشگی است و اگر می‌دانستند و می‌اندیشیدند از فکر و علم خود استفاده می‌کردند و بدان عمل می‌کردند.

وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ لَعَلَّهُمْ يَنْذَكُرُونَ ﴿٣٧﴾
وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ لَعَلَّهُمْ يَنْذَكُرُونَ
ضَرَبْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - الْقُرْآنِ: بدل

ما در این قرآن از هر گونه مثلی که برای هدایت و بیداری ایشان باشد بیان داشته‌ایم، تا اینکه ایشان پند گیرند و هشیار باشند.

قُرْآنًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عِوَجٍ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٣٨﴾
فروید آوردیم قرآن را به زبان عربی بی عیب، باشد که آنان پرهیز کاری کنند. (۲۸)
قُرْآنًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عِوَجٍ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ

قُرْءَانَا : حال

آن کتاب. قرآنی است به لغت عربی که ما آن را بدون هیچ عیبی و هیچ کاستی‌ای فرو فرستادیم شاید که ایشان در معانی آن تأمل کنند و بیندیشند و عبرت گیرند و از کفر و نفاق و تکذیب بپرهیزند و راه تقوی پیش گیرند.

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ مُتَشَكِّسُونَ وَرَجُلًا سَلَمًا لِرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٩﴾

خداوند مثلی می‌زند، مردی را که چند شریک ناسازگار در آن شرکت دارند [و ستیز می‌کنند] و مردی را که تنها تسلیم یک نفر است، آیا این دو در مثل یکسان و با هم برابرند؟ ستایش خاص خداست، ولی بیشترشان نمی‌دانند. (۲۹)

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ مُتَشَكِّسُونَ وَرَجُلًا سَلَمًا لِرَجُلٍ
ضَرَبَ : فعل ماضی - لفظُ اللَّهِ : فاعل - مَثَلًا : مفعول به - وَرَجُلًا : بدل

خداوند مثالی برای مشرک و موحد بیان کرد و آن مثل این است که مردی (بنده‌ای) که چندین خواجه در او شریک باشند شریکانی بد خوی و ستیزه جو و ناسازگار و هریک برای آن مرد دستور کاری بدهد هیچ یک از آن کارها را نمی‌تواند به اتمام رساند و هیچکدام از آن خواجهگان از کار وی راضی نباشند و در مقابل مردی است از خواجهگان و انبازان رها یافته و تنها تسلیم یک نفر است و سرگردان و حیران در میان دستورات اربابان خود نیست.

هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا

يَسْتَوِيَانِ : فعل مضارع - فاعل (ا) - مَثَلًا : تمیز

آیا این دو مرد (مشرک) و موحد با هم برابر و یکسان‌اند؟ هرگز!

الْحَمْدُ لِلَّهِ

الْحَمْدُ : مبتدا - لِلَّهِ : جار و مجرور جمله خبر

سپاس و ستایش مر خداوندی راست که یگانه است و مؤمنان را به سوی راه اسلام و حق و حقیقت هدایت فرموده نه برای بتان و انبازها و معبودان.

بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

أَكْثَرُهُمْ : مبتدا - يَعْلَمُونَ : فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر

بلکه بیشترشان نمی‌دانند که مالکیت مطلق از آن اوست. آورده‌اند که کفار مکه می‌گفتند منتظر هستیم که محمد ﷺ بمیرد تا از شر او خلاص شویم. حق سبحانه و تعالی فرمود:

إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ ﴿۳۰﴾

ای محمد! قطعاً تو می میری و آنان نیز می میرند. (۳۰)

إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ

(ک) اسمِ اِنْ - مَيِّتٌ: خبرِ اِنْ - هم: اسمِ اِنْ - مَيِّتُونَ: خبرِ اِنْ

به دنبال بحثی که در آیات گذشته در باره توحید و شرک سخن به میان رفت و از نتایج توحید و شرک در دنیا و قیامت سخن گفت. در این آیه از مسئله مرگ صحبت می کند و در پاسخ کفار آن مکه که انتظار مرگ حضرت رسول ﷺ را داشتند می فرماید:

ای رسول ﷺ به درستی که تو خواهی مرد و قطعاً مشرکان هم مردنی هستند و زود باشد که بمیرند آری مرگ از مسائلی است که همه ی انسان ها در آن یکسان اند.

چو آهنگ رفتن کند جان پاک چه بر تخت مردن چه بر روی خاک

«کل نفس ذائقه الموت» هر جانی چشنده مرگ است.

مال و زر و چیز رایگان باید باخت چون کار به جان رسید جان باید باخت

در سوره های پیشین در حق وفات رسول الله ﷺ سخن گفتیم و در اینجا در حق وفات او و نیز در باره وفات حضرت آدم علیه السلام مختصراً سخن می گوئیم تا برای دنیاپرستان و یاکسانی که فکر می کنند مرگ به سراغ ایشان نخواهد آمد عبرتی و پندی باشد. آورده اند که:

از محمد بن جعفر از پدرش روایت شده است که چون سه روز از عمر رسول خدا ﷺ باقی مانده بود جبرئیل بر آن حضرت نازل شد و گفت ای محمد خداوند مرا برای بزرگداشت و برتری بخشیدن تو و فقط برای خاطر تو گسیل فرموده و از تو در باره ی آنچه خود به آن از تو دانتر است سؤال می فرماید و می گوید خود را چگونه می یابی و حالت چگونه است؟ پیامبر ﷺ گفت: خود را اندوهگین و ناراحت می یابم.

روز دوم هم جبرئیل علیه السلام آمد و همان سخن را تکرار کرد و پیامبر ﷺ همان پاسخ را داد. روز سوم جبرئیل همراه ملک الموت آمد و فرشته ای هم به نام اسماعیل که میان آسمان و زمین زندگی می کرد و نه هیچگاه از آسمان رفته و نه به زمین فرود آمده همراه هفتاد هزار فرشته که هر یک فرمانده هفتاد هزار فرشته بود آمدند، جبرئیل علیه السلام از آنان پیشی گرفت و به حضور پیامبر ﷺ آمد و همان گفتار روز اول خود را تکرار کرد و پیامبر ﷺ فرمود: خود را اندوهگین و ناراحت می یابم، و آنگاه ملک الموت اجازه گرفت، جبرئیل به پیامبر ﷺ گفت این ملک الموت است که از تو اجازه می گیرد، او از هیچ آدمی پیش از تو اجازه نگرفته است و از هیچ کس دیگری پس از تو اجازه نخواهد گرفت. پیامبر ﷺ فرمود: اجازه بده تا در آید، فرشته مرگ در آمد و گفت ای رسول خدا ﷺ، ای احمد! خداوند مرا به حضور فرستاده و به من دستور فرموده است که به هر چه فرمان دهی فرمان بردار

باشم اگر دستور فرمایی که جانت را بگیرم می‌گیرم و اگر دستور دهی انجام ندهم انجام نخواهم داد، پیامبر ﷺ فرمود: انجام خواهی داد، گفت من مأمورم که به هر چه فرمان دهی از تو فرمان بردار باشم، در این هنگام جبرئیل گفت ای احمد خداوند مشتاق دیدار تو است و پیامبر فرمود: «ای فرشته‌ی مرگ کار خود را انجام بده» جبرئیل بانگ برداشت که ای رسول خدا سلام بر تو باد این آخرین بار است که من به زمین می‌آیم نیاز و خواسته‌ی من از دنیا تو بودی، و رسول خدا به جوار رحمت حق شتافت درود خدا بر او باد.

در این هنگام بانگ تسلیتی بدون اینکه شخصی را ببینند شنیده شد که می‌گوید:

ای اهل بیت سلام و رحمت و برکات خدا بر شما باد «همه کس طعم مرگ را خواهد چشید و همانا در روز قیامت به مزد اعمال خود خواهد رسید» در هر مصیبتی توجه به خداوند متعال بهترین تعزیت است و خداوند بهترین جانشین است از هر کسی که بمیرد و مایه‌ی جبران هر چیزی است که از دست برود، به خدا اطمینان کنید و به او امیدوار باشید، مصیبت زده کسی است که از پاداش الهی محروم شود و سلام و رحمت و برکات خدا بر شما باد. رحلت پیامبر ﷺ چنانکه در احادیث صحیح آمده است در دامن عایشه صدیقه بوده و سر آن حضرت میان سینه و گلوئی او بوده است.

رحلت رسول خدا ﷺ روز دوشنبه هنگام ظهر دوازدهم یا دوم ربیع الاول اتفاق افتاده است و چون آن حضرت رحلت فرمود او را در پارچه‌ای یمنی پیچیدند و این موضوع از عایشه و ابوهریره نقل شده است. از عایشه نقل است که چون پیامبر ﷺ رحلت فرمود ابوبکر آمد پرده را برداشتند و ابوبکر پارچه را روی چهره‌ی رسول خدا ﷺ کنار زد و انا لله و انا الیه راجعون گفت و گفت به خدا سوگند رسول خدا در گذشت آنگاه بالا سر پیامبر نشست و گفت ای وای بر من که پیامبرم را از دست دادم و با لبهای لرزان چهره‌ی پیامبر ﷺ را بوسید و سر برداشت و گفت وای بر من که دوستم را از دست دادم و دوباره چهره‌ی آن حضرت را بوسید و گفت وای بر من که برگزیده‌ی خدا را از دست دادم، و سر برداشت و پیشانی آن حضرت را بوسید و پارچه را روی آن حضرت کشید و بیرون رفت. از ابوهریره نقل است که ابوبکر وارد مسجد شد و عمر مشغول سخنرانی برای مردم بود، ابوبکر به خانه عایشه که پیامبر در آن رحلت فرموده بود رفت. پارچه‌ای را که بر چهره و اندام پیامبر ﷺ افکنده بودند کنار زد و نگاه کرد سپس خود را روی جسد شریف انداخت و آن را بوسید و گفت پدرم فدای تو باد به خدا سوگند هرگز خداوند برای تو دو مرگ قرار نداده است. تو مردی و دیگر نخواهی مرد آنگاه ابوبکر پیش مردم برگشت و عمر همچنان صحبت می‌کرد، گفت ای عمر بنشین و عمر نشست ابوبکر برخاست و شهادتین گفت و مردم اطراف عمر را خالی کردند و پیش ابوبکر آمدند ابوبکر گفت ای مردم محمد ﷺ جان به جان آفرین تسلیم کرد. و اما در حق وفات آدم ﷺ چون سالهای عمر آدم ﷺ تمام شد خداوند فرمان قبض روح او را صادر فرمود و آدم به پسر خود شیت وصیت و عهد کرد و صندوقی را که در آن پرده‌ای سپید بهشتی بود و خداوند آن را به او هدیه فرموده بود به شیت سپرد و آن پرده را برای شیت گشود و به او نشان داد و سپس دستور داد آن را بپیچد و در صندوق نهد، آدم چند تار موی

از ریش خود در آن صندوق نهاد و به شیت گفت پسرکم تا هنگامی که این موها سیاه باشد تو همواره بر دشمنان خود پیروزی و هرگاه این موها سپید شد بدان که خواهی مرد و به گزیده‌ترین پسر خود وصیت کن، و او را به جنگ با برادرش قابیل سفارش کرد.

و در جمعه‌ای که هزار سال عمر آدم بسر رسید خداوند او را به سوی خود فرا برد و فرشتگان در صف‌های مرتب بر او نماز گزاردند و شیت هم او نماز گزارد و دفن شد.

گفته شده است وفات آدم در هند بوده است و چون زمان توفان نوح فرا رسید نوح علیه السلام تابوت آدم را در کشتی نهاد و با خود حمل کرد و سپس او را در بیت المقدس به خاک سپرد. لازم به ذکر است که در حق وفات حوا نیز سخنی کوتاه داشته باشیم.

گوید، و چون آدم علیه السلام در گذشت حوا از مرگ او با گریه پرندگان و درندگان و جانوران آگاه شد و خورشید را در حال کسوف دید او از خیمه خود بیرون آمد و نخست از آن بیم داشت که مبادا بر سر شیت همان رسیده باشد که بر سر هابیل رسیده و خود را به خیمه آدم رساند و او را ندید و فریاد بلندی بر کشید و شیت نزد او رفت و به او تسلیت و دستور شکیبایی داد آنگاه حوا که رحمت خدا بر او باد درگذشت، دخترانش او را غسل دادند و در کفن‌هایی از کفن‌های بهشت او را کفن کردند و کنار گور آدم به خاک سپردند، سر او کنار سر آدم و پاهایش کنار پاهای او بود. و گفته‌اند مرگ حوا یک سال پس از مرگ آدم صورت گرفته است.



ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ تَخْصِمُونَ

آنگاه شما روز رستاخیز در پیشگاه پروردگارتان مشاجره می‌کنید. (۳۱)

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ تَخْصِمُونَ

کم: اسم ان - یوم: مفعول فیه - الْقِيَمَةِ: مضاف الیه - عِنْدَ: مفعول فیه - تَخْصِمُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر ان.

به درستی که شما ای مؤمنان در روز رستاخیز در نزد آفریدگار خود در امر دین و حجت مشاجره و خصومت می‌کنید یعنی مؤمن با کافر مجادله می‌کند، ظالم با مظلوم، هدایت شده با گمراه و مستضعف با مستکبر مشاجره خواهند کرد.

حدیث شریف که در انوار القرآن ذکر آن آمده: چون این آیه نازل شد زبیر رضی الله عنه گفت: یا رسول الله! آیا در آخرت خصومت و دعوی بر ما تکرار می‌شود؟ آن حضرت فرمودند: آری! به خاطر اینکه حق هر صاحب حقی به وی داده شود، در این هنگام زبیر رضی الله عنه گفت: پس در این صورت، کار بسیار دشوار است! همچنین در حدیث شریف آمده است: «در روز قیامت نخستین دو خصم، دو همسایه هستند».

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَبَ بِالْصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ^{۳۲} أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى
لِّلْكَافِرِينَ ﴿۳۲﴾

کیست ستمگرتر از آنکه در باره خدا دروغ گوید و راست را که سوی وی آمده تکذیب کند؟ مگر
جهنم جای کافران نیست؟ (۳۲)

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَبَ بِالْصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ^{۳۲}
فَمَنْ : مبتدا - أَظْلَمُ : خبر

چه کسی ستمکارتر از آنکه در حق خدای تعالی دروغ گوید و او را به زن و فرزند و شریک نسبت
دهد و سخن حق و راست را که قرآن است دروغ پندارد و آن را افسانه‌ی پیشینیان خطاب کند آن
قرآنی که دین حق را به مردم آورده و از احکام الهی و از بهشت و جهنم و از بعث و نشر خبر می‌دهد
با توجه به این، هم به خدا نسبت دروغ دهد و هم رسول خدا ﷺ را که قرآن را برای ایشان اعلام کرد
دروغ پندارد آیا ستمکارتر از این کسی وجود دارد؟

أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ

فِي جَهَنَّمَ : جار و مجرور خبر کیس مقدم - مَثْوًى : اسم کیس، به معنی جایگاه‌آ یا جایگاه و مأوای
کافران در جهنم نیست؟ قطعاً جایگاهشان در جهنم خواهد بود پس ای پیغمبر! ایشان را رها کن و آزاد
بگذار هر چه می‌خواهند بگویند و هر چه می‌خواهند بکنند.

وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ^{۳۳} أُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿۳۳﴾

و آنکه راستی آورده و راستی را تصدیق کرده، آنها خودشان پرهیزکاران‌اند. (۳۳)

وَالَّذِي : مبتدا - أُولَئِكَ : مبتدا - هم : ضمیر فصل - الْمُتَّقُونَ : خبر - جمله أُولَئِكَ هُمُ
الْمُتَّقُونَ ، خبر وَالَّذِي

آن کسی که دین راست و درست را آورد او حضرت رسول ﷺ است و آن کسانی که دین بر حق او را
تصدیق کردند و باور داشتند و به دین او گرویدند یاران رسول الله ﷺ هستند آنان پرهیزکاران‌اند. گفته‌اند
مراد از کسی که آن دین را تصدیق کرد. ابوبکر صدیق رضی الله عنه است. و نیز یاران دیگر رسول الله ﷺ.

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِندَ رَبِّهِمْ^{۳۴} ذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿۳۴﴾

هر چه بخواهند نزد پروردگارشان دارند، و پاداش نیکوکاران چنین است. (۳۴)

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِندَ رَبِّهِمْ

لَهُمْ : جار و مجرور خبر مقدم - مَا : مبتدا مؤخر

هر چه از نعمت و کرامت بخواهند و تمنا کنند نزد پروردگارشان است.

ذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ

ذَلِكَ: مبتدا - جَزَاءُ: خبر - الْمُحْسِنِينَ: مضاف الیه

آن است پاداش نیکوکاران یعنی اهل تصدیق و حق تعالی ایشان را به خاطر اعمال نیکشان چنین پاداش می‌دهد. و احسان آنست که پروردگار را چنان پرستش کنی که گویا او را می‌بینی اگر تو او را هم نبینی او شما را می‌بیند.

پنهان ز دیده‌ها و همه دیده از اوست آن آشکار صنعت پنهانم آرزوست

لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٥﴾
تا خداوند بدترین کارهایی که کرده‌اند محو کند و پاداششان را بهتر از آنکه می‌کرده‌اند دهد. (۳۵)

لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ
لِيُكَفِّرَ: فعل مضارع منصوب - لفظُ اللَّهِ: فاعل - أَسْوَأَ: مفعول به

تا خداوند بدترین اعمالی که از پرهیزکاران صادر شده است محو و نابود کند و هر گاه بدترین گناهانشان را از بین ببرد آن گاه پاداششان را به نیکوترین آنچه که می‌کردند بدهد و آنچه از کارهای نیک انجام داده‌اند بهترین پاداش را می‌دهد و از گناه بدترین اعمالشان نیز می‌گذرد زهی سعادت برای پرهیزگاران است که در برابر کار نیک بهترین پاداش و از طرفی مغفرت بدترین گناهان ایشان را بشارت می‌دهد.

أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ، وَتُخَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ مِنْ دُونِهِ، وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ، مِنْ هَادٍ ﴿٣٦﴾

آیا خدا برای بنده‌اش کافی نیست؟ که ترا از کسانی که غیر خداوند می‌ترسانند و هر که را خدا گمراه کند، برای او هیچ راهبری نیست. (۳۶)

أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ،

لفظُ اللَّهِ: اسم کیس - ب: حرف جر زائد - کاف: خبر کیس - عَبْدَهُ: مفعول به

آیا خدای تعالی کفایت کننده‌ی بنده‌ی خود یعنی محمد ﷺ نیست؟ یعنی شر دشمنان را از وی باز خواهد داشت و دین وی را بر مشرکان غالب و نیرومند خواهد گرداند. آن هنگام که حضرت رسول ﷺ معایب خدایان باطله را بیان می‌کرد ایشان گفتند ای محمد ﷺ! با بتان ما چنین مگو که خدایان ما به تو رنجی رسانند و حال تو به تباهی خواهد انجامید. حق سبحانه تعالی فرمود که:

وَيُخَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ مِنْ دُونِهِ

وَيُخَوِّفُونَكَ : فعل مضارع - (و) فاعل - ک: مفعول به

و مشرکان ای محمد ﷺ ترا ترسانند به جهت اینکه ایشان غیر خدای تعالی می‌پرستند (بتان)، شما ای رسول از صحبت‌ها و تهدیدات ایشان مترس زیرا خدای متعال حافظ و نگهبان توست و در مقابل اعمال نیک شما و تبلیغ شما به شما پاداش می‌دهد و خدایان باطل‌شان مالک این قدرت و نیرو نیستند و نمی‌توانند به ایشان سود و یا زیانی برسانند.

و نیز در سبب نزول این آیه آورده‌اند که در حق خالد بن ولید آمده، آنست که قومی از مشرکان عرب درختی را به معبودی گرفته بودند و در وی دیوی در زیر بیخ آن درخت فرار کرده بود نام آن دیو عزی بود و رب العزه آن را سبب ضلالت ایشان کرده بود مصطفی ﷺ خالد ولید را فرموده تا آن درخت را از بیخ برکند و آن دیو را بکشد مشرکان گرد آمدند و خالد را بترسانیدند که عزی ترا هلاک کند یا دیوانه کند خالد از گفتار ایشان مصطفی ﷺ را خبر کرد و رب العزه در حق وی این آیت فرستاد که (الیس الله بكاف عبده و يخوفونك بالذين من دونه).

وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ

وَمَنْ : مبتدا - لَهُ : جار و مجرور خبر مقدم - مَنْ : حرف جر زائد - هَادٍ : خبر - جمله لَهُ مَنْ هَادٍ خبر وَمَنْ

و هر که را خدای تعالی گمراه گرداند پس برای او هیچ راهبری نیست. چون قضای الهی در ازل بر گمراهی وی اراده شده پس او را هیچ هادیی نیست که هدایت کند و راه نماید بلکه در همان گمراهی خود می‌ماند و از آن بیرون نمی‌آید.

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُضِلٍّ أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ ﴿٣٧﴾

و هر که را خدا هدایت کند گمراه کننده‌ای بر او نیست، آیا خدا نیرومند و انتقام گیر نیست؟ (۳۷)

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُضِلٍّ

وَمَنْ : مبتدا جازم - لَهُ : جار و مجرور خبر مقدم - وَمَنْ : حرف جر زائد - مُضِلٍّ : مبتدا مؤخر - جمله لَهُ مِنْ مُضِلٍّ : خبر مِنْ

و خداوند هر کسی را هدایت کند پس برای او هیچ گمراه کننده‌ای نیست که بتواند او را از راه راست باز دارد و از هدایت به سوی ضلالت رهنمون سازد.

أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ

لفظ اللَّهُ : اسم لیس - ب : حرف جر زائد - بِعَزِيزٍ : خبر لیس

آیا خداوند نیرومند و انتقام گیر نیست؟ پس اگر چنین است چرا به این اتکای نیرومند و قوی اتکا نمی‌کنید چونکه تنها اوست که با عذاب و کیفر خویش از گمراهان و گمراه کنندگان انتقام می‌گیرد.

وَلَيْنَ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَتُ ضَرُّوهُ أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ هَلْ هِيَ مُمْسِكَةٌ بِرَحْمَتِهِ قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿۲۸﴾

اگر از آنها بپرسی چه کسی آسمانها و زمین را آفرید قطعاً می‌گویند: خدا، بگو: به من خبر دهید آنچه را که شما، غیر خدا می‌خوانید، اگر خدای برای من محنتی خواهد آیا آنها برطرف کننده محنت وی توانند بود، یا اگر خدا برای من رحمتی خواهد آیا آنها نگهدارنده رحمت وی توانند بود؟ بگو: خدا مرا بس است و توکل کنان بر او توکل کنند. (۳۸)

وَلَيْنَ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ

مَنْ: مبتدا- خَلَقَ: فعل ماضی- فاعل (هو)، خبر- السَّمَوَاتِ: مفعول به- وَالْأَرْضَ: معطوف
اگر از مشرکان بپرسی که چه کسی آسمانها و زمین را آفرید قطعاً خواهند گفت خدای تعالی، اما با وجود این اعتراف و اقرار بتان را می‌پرستند و از عقل خود در جهت مثبت استفاده نمی‌کنند.

قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَتُ ضَرُّوهُ أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ هَلْ هِيَ مُمْسِكَةٌ بِرَحْمَتِهِ

أَفَرَأَيْتُمْ: فعل ماضی- تم: فاعل- مَا: مفعول به

ای محمد ﷺ به مشرکان بگو: آیا آنچه را که به جز خدا به فریاد می‌خوانید و آن را می‌پرستید اگر خدا به من سختی و محنتی خواهد آیا آن بتان دفع کننده‌ی آن رنج و سختی هستند و آیا مانع آن رنج و بلا می‌توانند باشند و یا اگر خدای تعالی به من راحتی و منفعتی اراده کند آیا آنها آن رحمت و نعمت را که خدای تعالی به من خواسته است می‌توانند از من باز دارند؟ مقاتل (رح) در بیان سبب نزول آیه می‌گوید: پیغمبر ﷺ از ایشان این سوال مطرح شده را پرسید همه ساکت شدند و کسی پاسخی نگفت پس حق تعالی فرمود:

قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ

قُلْ: فعل امر- فاعل (انت)- حَسْبِيَ: خبر مقدم- لَفْظُ اللَّهِ: مبتدا مؤخر

بگو پس خدای تعالی مرا بس است. من تمام امور از سود و زیان و غیره را به او وا می‌گذارم.

عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ

يَتَوَكَّلُ: فعل مضارع- الْمُتَوَكِّلُونَ: فاعل

و توکل کنندگان در تمام امور به خدای یگانه توکل می‌کنند و کارها را به او وا می‌گذارند روزی اعرابی بادیه نشین نزد پیغمبر آمد و گفت یا رسول الله ﷺ شتر خود را ببندم یا اینکه او را رها کنم و به خدا توکل نمایم حضرت رسول ﷺ فرمود:

اول ببند و سپس به خدا توکل کن.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که گفت: «پیغمبر خدا ﷺ از هجوم بلا، و از گرفتار شدن به بدبختی‌ها، و از قضای بد، و از دلشادی دشمن (به خدا) پناه می‌جستند.



قُلْ يَتَقَوَّمِرْ أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانِكُمْ إِنِّي عَمِلْتُ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ

بگو ای قوم! شما به قدر وضع خود عمل کنید که من نیز عمل می‌کنم و زود باشد بدانید. (۳۹)

قُلْ يَتَقَوَّمِرْ أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانِكُمْ إِنِّي عَمِلْتُ

يَتَقَوَّمِرْ: منادا- (ی) اسمِ ان- عَمِلْتُ: خبرِ ان

گفته‌اند این آیت به آیت سیف منسوخ است.

می‌گوید، بگو: ای قوم! شما به قدر وضع و توان خود عمل کنید یعنی در همان حالت کفری که دارید عمل کنید و من نیز بر روش و دین خود عمل می‌کنم و در آن حالتی که در آن هستم با شما رفتار می‌کنم تا ببینم آینده چه خواهد شد.

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ

فَسَوْفَ: استقبال- تَعْلَمُونَ: فعل مضارع- فاعل (و)

اما به زودی خواهید دانست که بر چه کسی عذاب خوار کننده در دنیا و آخرت به سراغشان خواهد آمد.



مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ

کسیست که عذابی بدو رسد که خوارش کند و عذاب دائم بر او فرود آید. (۴۰)

مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ

مَنْ: مفعول به- يَأْتِيهِ: فعل مضارع- ه: مفعول به- عَذَابٌ: فاعل

این آیت نیز به آیت سیف منسوخ است. پس معلوم می‌شود به چه کسی از ما عذاب می‌آید آن عذابی که او را خوار و ذلیل و رسوا گرداند آن عذاب در دنیا و در آخرت باشد. در دنیا روز بدر به مشرکان رسد و در آخرت به عذاب آتش دوزخ گرفتار آیند آتشی که هیچوقت زوال نپذیرد و دائم در آن بسوزند.

إِنَّا أَرْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ بِالْحَقِّ فَمَنِ اهْتَكَىٰ فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ ضَلَّٰ فَإِنَّمَا يَضِلُّ



عَلَيْهَا ۖ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ

براستی ما کتاب را به حق برای (هدایت) مردم به تو نازل کرده ایم هر که هدایت یابد برای خویشتن است و هر که گمراه شود به ضرر خویش گمراه می شود و تو کار گزار آنها نیستی. (۴۱)

إِنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ بِالْحَقِّ

(نا) اسم - أَنْزَلْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل، خبر إنَّ - الْكِتَابَ: مفعول به

براستی ما فرو فرستادیم کتاب را بر تو که قرآن است به همه مردمان برای بیان حق زیرا که قرآن دوی تمام دردها و مصالح معاش و معاد ایشان است.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از عایشه رضی الله عنها روایت است که پیغمبر خدا ﷺ هر شب که به بستر خواب می رفتند، کف دستهای خود را با هم جمع کرده و در آنها سوره (قل هو الله احد) و (قل اعوذ برب الفلق) و (قل اعوذ برب الناس) را خوانده و دستهای خود را به سر و به قسمت پیش روی بدن خود، و بعد از آن به تمام جان خود مسح می کردند، و این عمل را سه بار تکرار می کردند.

فَمَنْ أَهْتَدَىٰ فَلِنَفْسِهِ

پس هر کس به وسیله آن قرآن راه را یافت و هدایت شد پس به نفع اوست.

وَمَنْ ضَلَّٰ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا

مَنْ: مبتدا - ضَلَّ: فعل ماضی - (هو) فاعل، جمله خبر

و هر کس گمراه گشت پس این گمراهی به زیان و ضرر خود اوست و هیچ زیانی به دیگران نمی رساند. گفته اند: این بخش از آیه به آیهی شمشیر «سیف» منسوخ است زیرا خداوند ﷻ بعداً به حضرت رسول ﷺ فرمان داد با اعراب آنچنان مقاتله کند که کلمه ی لا اله الا الله تحقق یابد و احکام اسلام در بین آنان جاری گردد.

وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ

أَنْتَ: اسم مآ - ب: حرف جر زائد - بِوَكِيلٍ: خبر مآ

و تو بر ایشان نگهبان نیستی اینکه مانع گمراهی آنان شوی و یا وکیل ایشان باشی و تو مجبور به هدایت آنها نیستی بلکه وظیفه ی تو تنها تبلیغ و ترساندن است.

اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا فِيمِمْسِكُ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا

﴿٤٢﴾

الْمَوْتِ وَيُرْسِلُ الْأَخْرَىٰ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ

خدا جان کسانی را هنگام مردنشان و جان آنها را که نمی میرند هنگام خفتنشان می گیرد و آن را که مرگ بر او مقرر شده نگه می دارد و آن دیگر را تا مدت معین باز می فرستد که در این برای گروهی که اندیشه کنند عبرت هاست. (۴۲)

اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا^۱

لفظ **اللَّهُ**: مبتدا- **يَتَوَفَّى**: فعل مضارع- فاعل (هو)، جمله خبر- **الْأَنْفُسُ**: مفعول به- **حِينَ**: مفعول فيه

خدای تعالی جان‌ها را در هنگام مرگ ایشان قبض می‌کند و فرو می‌گیرد و نفس‌هایی که نمرده‌اند در موقع خوابشان قبض می‌کند پس بنابراین خواب برادر مرگ است.

فَيُمْسِكُ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى^۲

فَيُمْسِكُ: فعل مضارع- فاعل (هو)- **الَّتِي**: مفعول به- **قَضَىٰ**: فعل ماضی- فاعل (هو)- **الْمَوْتَ**: مفعول به

و سپس می‌افزاید. پس ارواح کسانی را که فرمان مرگ آنها را صادر کرده نگه می‌دارد (به گونه‌ای که هرگز از خواب بیدار نمی‌شوند) و ارواح دیگری را که باید زنده بمانند باز می‌گرداند. بیشتر علماء نظرشان این است که «نفس» و «روح» یک چیز هستند و در هنگام مرگ، تعلق روح از ظاهر و باطن بدن قطع می‌شود- که این همان مرگ است- ولی در هنگام خواب، پرتو روح از ظاهر بدن قطع می‌شود نه از باطن آن.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ

فِي ذَلِكَ: جار و مجرور خبر **إِنَّ** مقدم- **لَ**: ابتدا- **لَآيَاتٍ**: اسم **إِنَّ**

به درستی که در میراندن جانها و نگاهداشتن آن هر آئینه نشانه‌هایی است بر کمال قدرت و نیز نشانه‌هایی برای وقوع حشر و بعث. برای کسانی که فکر کنند و بیندیشند که خواب برادر مرگ است و زنده کردن دوباره به بیداری از خواب مشابه آن است که بعث بعد از مرگ اتفاق می‌افتد. در حدیث شریف آمده است:

«لتموتن کما تنامون و لتبعثن کما تصحون^۱»

ابن عباس رضی الله عنهما و غیر وی از مفسران در معنی آیه می‌گویند: ارواح زندگان و مردگان در خواب با هم ملاقات می‌کنند و آن ارواحی که خدای عز و جل بخواهد، همدیگر را شناخته و تعارف حاصل می‌کنند پس چون تمام آن‌ها بخواهند که به سوی اجساد خویش باز گردند، خداوند عز و جل ارواح مردگان را نزد خود نگاه می‌دارد و ارواح زندگان را به سوی اجساد آن‌ها باز پس می‌فرستد.

أَمْ آتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ شُفَعَاءَ قُلْ أُولَئِكَ كَانُوا لَا يَمْلِكُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ ﴿۱۳﴾

آیا غیر خدا شفیعان گرفته‌اند، بگو: آیا (از آنها شفاعت می‌طلبید) هر چند مالک چیزی نباشند و تعقل نکنند؟ (۴۳)

^۱ - قطعاً چنانکه به خواب می‌روید، می‌میرید و قطعاً چنانکه از خواب بیدار می‌شوید، برانگیخته می‌شوید.

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ شُفَعَاءَ

اتَّخَذُوا: فعل ماضی - (و) فاعل - شُفَعَاءَ: مفعول به

بلکه غیر از خدای عزوجل خدایان دیگری بر خود گرفته‌اند و از ایشان شفاعت می‌طلبند از بتانی که فاقد عقل و درک و شعوراند شفاعت می‌طلبند.

قُلْ أُولَئِكَ كَانُوا لَا يَمْلِكُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ

(و) اسم کان - وَلَا يَعْقِلُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر کان

بگو: آیا این بتان را شفیع و متصرف در امور می‌دانید هر چند کاری از دست ایشان ساخته نیست و فهم و شعوری هم ندارند که درک کنند آنهم شفاعت از جماداتی که از قدرت و علم بی‌بهره‌اند؟



قُلْ لِلَّهِ الشَّفَعَةُ جَمِيعًا لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

بگو: شفاعت یکسره خاص خداست، ملک آسمانها و زمین از اوست و سپس بدو باز گشت می‌یابید. (۴۴)

قُلْ لِلَّهِ الشَّفَعَةُ جَمِيعًا

لِلَّهِ: جار و مجرور خبر مقدم - الشَّفَعَةُ: خبر مؤخر - جَمِيعًا: حال

ای پیامبر ﷺ به آنان بگو: که شفاعت یکسره خاص خداست، پس کسی غیر از خدا شافع نیست مگر کسانی که شفاعت آنان به اذن الله باشد: «يَوْمَئِذٍ لَا تَنفَعُ الشَّفَاعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَرَضِيَ لَهُ قَوْلًا»

لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

لَهُ: جار و مجرور خبر مقدم - مُلْكُ: مبتدا مؤخر

پادشاهی آسمانها و زمین از آن اوست. خداوندی که والا و بزرگ است و مالک جهانیان است.

ما همه فانی و بقا بس تراست ملک تعالی و تقدس تراست

جز تو فلک را خم دوران که داد دیک جسد را نمک جان که داد

ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

تُرْجَعُونَ: فعل مضارع مجهول - (و) نایب فاعل

پس در روز قیامت به سوی او بازگردانیده خواهید شد و همه کس در مقابل اعمالش پاسخگو خواهد بود و خداوند به عدل و داد حکم می‌کند و هر کس را به مقتضای اعمالش پاداش و کیفر می‌دهد.

وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٤٥﴾

چون خدا به تنهایی یاد شود، دلهای کسانی که آخرت را باور ندارند رمیده شود و چون کسانی را که غیر او به پرستش گرفته شده اند یاد کنند آن وقت شادمان شوند. (۴۵)

وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ

إِذَا: مفعول فيه - ذُكِرَ: فعل ماضی مجهول - لفظ الله: نایب فاعل - وَحْدَهُ: حال

و هنگامیکه خدای تعالی به یگانگی یاد کرده می شود دلهای کسانی که به آخرت ایمان ندارند متنفر می گردد و از ذکر او باز می گیرند.

وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ

سپس یاد کرده شود آنانکه معبودان ایشان اند به جز خدای تعالی ناگاه خوشحال و گشاده رو می گردند به جهت فراموشی حق و روی آوردن به باطل اما کار مؤمن بر عکس این است که از یاد خدا شادمان و به ذکر غیر خدا غمگین می شود.

فال من از اقبال تو فرخنده شود

نامت شنوم دل از فرح زنده شود

خاطر بهزاران غم پراننده شود

از غیر تو هر جا سخن آید به میان

قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ عَلِيمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا

كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٤٦﴾

بگو ای خدای خالق آسمانها و زمین، تو در میان بندگان در باره ی مطالبی که اختلاف داشته اند، داوری می کنی. (۴۶)

قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ عَلِيمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا

كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

اللَّهُمَّ: منادی - فَاطِر: نعت - انت: مبتدا - تَحْكُمُ: فعل مضارع - فاعل (انت)، جمله خبر

بگو: پروردگار! ای هستی بخش آسمانها و زمین، ای دانای نهان و آشکار، تو در میان بندگان آنچه در آن اختلاف داشتند داوری خواهی کرد و هر کس را به اقتضای اعمالش پاداش خواهی داد. به نیکوکاران پاداش نیک که همان نعمت های بهشت است عطا می کنی و به بدکاران و شرکان در قبال اعمال بدشان کیفر خواهی داد که آن آتش جهنم است.

در حدیث شریف به روایت مسلم و ابو داود از عایشه رضی الله عنها آمده است که فرمود:

« اللهم رب جبریل و میکائیل و اسرافیل، فاطر السموات و الارض، عالم الغیب و الشهاده، انت تحكم بین عبادک فیما کانوا فیہ یختلفون، اهدنی لما اختلف فیہ من الحق باذنک انک تهدی من تشاء الى صراطٍ مستقیم. »

بارالها! ای پروردگار جبرئیل و میکائیل و اسرافیل، ای پدید آورندهی آسمانها و زمین، ای دانای نهان و آشکار! تو میان بندگان در آنچه که در مورد آن اختلاف می کردند، داوری می کنی پس مرا بر آنچه از حق که در آن اختلاف شده است، به اذن خویش هدایت کن، بی گمان تو هر که را بخواهی، به سوی راه راست هدایت می کنی.

وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِثْلَهُ مَعَهُ، لَافْتَدَوْا بِهِ مِنْ سُوءِ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَبَدَأَ لَهُمْ مِنْ اللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا يَحْتَسِبُونَ ﴿٤٧﴾

و اگر آنانکه ستم کرده اند همه مال جهان داشته باشند و نظیر آن نیز، همه را برای رهایی از شدت عذاب روز رستاخیز دهند و از خدا چیزها برای ایشان آشکار شود که به حساب نمی آورده اند. (۴۷)

وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِثْلَهُ مَعَهُ، لَافْتَدَوْا بِهِ مِنْ سُوءِ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ

لِلَّذِينَ : جار و مجرور خبرِ مقدم - ما: اسمِ - ان - جَمِيعًا: حال - مَعَهُ: مفعول فیهِ - يَوْمَ: مفعول فیهِ

و اگر ستمکاران (مشرکان) همه آن چیزهایی را که در روی زمین است و مانند آن به مالها اضافه شوند حاضر خواهند بود همه آن مالها را فدیة دهند و به وسیله آن فدیة خود را از آتش جهنم برهانند و یا از شدت و سختی عذاب جهنم بکاهند و از بتان خود نیز در آن روز شفاعت خواهند. غیر آنچه که پنداشتند بدیشان می رسد و عذابشان آنچه که در تصورشان نمی آید بیشتر و بیشتر شود. یکی از مشایخ در وقت فرا رسیدن اجل جزع و ناله می کرد پرسیدند که سبب این جزع و ناله چیست؟ فرمود: می ترسم که چیزی پیش من آرند که آن را به حساب نمی آوردم.

وَبَدَأَ لَهُمْ مِنْ اللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا يَحْتَسِبُونَ

و از جانب خدا چیزهایی برای ایشان آشکار شود که به حساب نمی آورده اند.

وَبَدَأَ لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٤٨﴾

اعمال بدی که کرده اند به نظرشان آشکار شود و عذابی که به استهزای آن می پرداخته اند به ایشان رسد. (۴۸)

وَبَدَأَ لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ

و آن روز (رستاخیز) اعمال بدی را که انجام داده‌اند آشکار می‌شود و کیفر اعمال بد خود را خواهند دید و آنچه را که در دنیا به باد تمسخر می‌گرفتند بر آنها واقع می‌گردد. کاشفی گفت: (پنداشت و تصور ایشان آن بود که به وسیله شفاعت بتان رتبه‌ی قرب یابند) زهی پندار باطل و پوچ و بی معنایی.

فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَانَا ثُمَّ إِذَا خَوَّلْنَاهُ نِعْمَةً مِنَّا قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ وَلَٰكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٩﴾

چون به انسان محنتی رسد ما را بخواند، آنگاه چون نعمتی از جانب خویش بدو دهیم گوید: آن را به خاطر علمی (که داشته‌ام) به من داده‌اند، (چنین نیست) بلکه آن امتحانی است ولی بیشترشان نمی‌دانند. (۴۹)

فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَانَا

فَإِذَا: مفعول فيه - مَسَّ: فعل ماضی - الْإِنْسَانَ: مفعول به - ضُرٌّ: فاعل

و چون به انسان سختی و محنتی برسد، ما را فرا می‌خواند. و این در فطرت انسان است که چون به بلایی مبتلا شود و به مصیبتی گرفتار آید برای دفع آن بلا و سختی زاری و تضرع می‌کند و از خدا دفع آن بلا را می‌خواهد. اما

ثُمَّ إِذَا خَوَّلْنَاهُ نِعْمَةً مِنَّا

خَوَّلْنَاهُ: فعل ماضی - (نا) فاعل - ه: مفعول به - نِعْمَةً: مفعول به ثانی

آن هنگام که ما از جانب خود نعمتی را به او برگردانیم و ببخشیم و درد و رنجش و سختی او را برطرف سازیم آن عنایت و لطف را بدست فراموشی می‌سپارد و می‌گوید:

قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ

أُوتِيتُهُ: فعل ماضی مجهول - (ت) نایب فاعل - ه: مفعول به

این نعمت را به خاطر علمی که من دارم و لیاقت و کاردانی که در من هست به من داده‌اند نمی‌گوید کار و مشکل مرا خدای تعالی حل کرده است.

بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ وَلَٰكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

هِيَ: مبتدا - فِتْنَةٌ: خبر

دادن این نعمت به جهت علل و عوامل پنداری او نیست بلکه به جهت آزمایش و امتحانی است که به ایشان داده می‌شود آیا قدر این نعمت را پاس می‌دارند و در مقابل این نعمت شکرگزار هستند؟ اما اکثرشان نمی‌دانند که این بخشش به جهت امتحان و آزمایش ایشان است پس به جای شکر و سپاس ناسپاسی و کفران نعمت می‌کنند و ما نیز به جهت کفرشان نعمت را از ایشان باز می‌داریم.

قَدْ قَالَهُمُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٥٠﴾

کسانی که پیش از آنها بوده‌اند نیز این سخن را گفته‌اند و آنچه بدست می‌آورند کاری بر ایشان نساخت. (۵۰)

قَدْ قَالَهُمُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

قَالَهُمُ: فعل ماضی - ها: مفعول به - الَّذِينَ: فاعل

به تحقیق این سخن را کسانی که قبل از ایشان بوده‌اند نیز گفته‌اند و می‌گفتند و ادعا می‌کردند که نعمت‌های ما زائیده علم و لیاقت ماست ولی آنچه را که از مال و متاع دنیا کسب می‌کردند بر ایشان سودی نبخشید بلکه به عذاب جهنم گرفتار شدند که سخت‌ترین عذاب است.

فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَالَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ هَؤُلَاءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَمَا

هُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٥١﴾

و اعمال بدشان به ایشان رسید و آنکسان از اینان که ستم کرده‌اند سزای اعمال بدشان به ایشان می‌رسد و فرار کننده نیستند. (۵۱)

فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا

أَصَابَ: فعل ماضی - هم: مفعول به - سَيِّئَاتُ: فاعل

پس بر ایشان وبال آنچه را که کسب کرده بودند رسید و با مالهایشان به زمین فرو رفتند.

وَالَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ هَؤُلَاءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا

وَالَّذِينَ: مبتدا - سَيُصِيبُهُمْ: فعل مضارع - هم: مفعول به - سَيِّئَاتُ: فاعل، جمله خبر

و از آنان کسانی که ظلم و ستم کردند به زودی پاسخ آنچه را که کسب کرده‌اند خواهند دید. و هر کدام به نوعی از عذاب‌های الهی، طوفان و سیلاب - صیحه و زلزله و صاعقه گرفتار شدند و به هلاکت رسیدند. پس دور نیست که ظالمان و ستمگران مکه نیز به زودی سزای اعمال بد خودشان را خواهند دید و هرگز از عذاب الهی نمی‌توانند خود را در امان نگه دارند.

وَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ

(و) حالیه - هُم: اسم ما - ب: حرف جر زائد - بِمُعْجِزِينَ: خبر ما

و ایشان قادر نیستند عذاب خدای تعالی را مانع شوند و آنان عاجز کنندگان عذاب پروردگار جهانیان نیستند. بازگشت همه به سوی اوست و در روز رستاخیز به حساب اعمال همه رسیدگی خواهد شد و بدکاران و مشرکان کیفر خواهند دید.

أَوَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾
 آیا نمی دانند که خداوند روزی هر که را خواهد گشایش دهد و تنگ می گرداند (آن روزی را) برای
 هر که بخواهد؟ براستی در این امر برای قومی که ایمان آورده اند نشانه هایی است. (۵۲)
 أَوَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ

لفظ الله: اسم إن- يَبْسُطُ: فعل مضارع- فاعل (هو)، جمله خبر- الرِّزْقُ: مفعول به
 آیا نمی دانند بدرستی که خدای تعالی روزی را برای کسی که بخواهد گشاده و فراخ می گرداند و تنگ
 می گرداند همان روزی را از روی حکمت برای کسی که بخواهد؟

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

فِي ذَلِكَ: جار و مجرور خبر إنّ مقدم- ل: ابتدا- آیت: اسم إنّ

براستی در این بسط و قبض هر آینه نشانه هایی است بر کمال قدرت و ارادت خدای تعالی برای گروهی
 که بخواهند از آن عبرت گیرند و می دانند که خداوند به هر که رزق دهد و یا بر او تنگ گرداند همه
 از روی حکمت و مصلحت دهد. نظم:

هر چه باید بهر که می شاید تو دهی آن چنانکه می باید
 تو شناسی صلاح کار همه که تسوئی آفریدگار همه

قُلْ يٰعِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا
 إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٥٣﴾

بگو: ای بندگان من! که در حق خویش زیاده روی کرده و اسراف به خرج داده اید، از رحمت خدا
 نومید مشوید که خداوند گناهان را یکسره می آمرزد که او آمرزگار و رحیم است. (۵۳)

قُلْ يٰعِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ

ای پیغمبر ﷺ از قول من به بندگان من بگو: ای بندگانم، ای کسانی که در معاصی و ارتکاب گناهان زیاده
 روی کرده و اسراف به خرج داده اید از لطف و مرحمت خداوند ناامید نگردید. از این آیت تا آخر آیه
 ۵۵ گفته اند جزو آیات مدنی است و گفته اند این سه آیت در شأن وحشی فرو آمد که رسول خدا بعد از
 اسلام آوردن وحشی در روی او نمی نگریست زیرا که او حضرت حمزه ؓ را کشته و مثله کرده بود.
 و این کار در دل رسول الله اثر کرده بود چنانکه طاق دیدار وی را نداشت. وحشی تصور کرد که چون
 حضرت رسول ﷺ به وی نمی نگرد اسلام وی پذیرفته نیست.

رب العالمین این آیت فرستاد تا اینکه رسول به روی وی نگرد و آن ترس که پیش آمده بود برداشته
 شود. ابن عمر گفت: این آیات در شأن عیاش بن ابی ربیعه فرو آمد و در شأن ولید بن الولید و جماعتی
 دیگر که در مکه مسلمان شدند اما هجرت نکردند و مشرکان ایشان را معذب می داشتند تا ایشان را از
 اسلام برگردانند، صحابه ی رسول الله گفتند الله تعالی از ایشان نه فرض پذیرفته و نه نافله.

رب العالمین در حق ایشان این آیت فرستاد.

مولانا گفت:

دائماً خاقان ما کرد دست طو گوش ما را می کشد لا تقنطوا

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابن عباس رضی الله عنهما روایت است که مردمی از اهل شرک بسیار اشخاصی را به ناحق کشته و خیلی ها زناکاری نموده بودند، اینها نزد پیغمبر خدا ﷺ آمده و گفتند: آنچه که شما گفته و ما را به سوی آن دعوت می کنید نیک و پسندیده است، ولی اگر برای ما کفاره ی گناهان ما را نشان دهید خوب می شود، و همان بود که این آیه ی مبارکه نازل گردید که: (و کسانی که با خداوند خدای دیگری را پرستش نکرده، و کسی را که خداوند خونس را حرام گردانیده است جز به حق نکشند، و زنا نکنند، و اگر چنین کنند به عقوبت دشواری گرفتار خواهند گردید، و عقوبت شان در روز قیامت دو چندان گردیده و در آن عذاب خوار و ذلیل بطور همیشگی باقی خواهند ماند، مگر آنکه توبه کرده و ایمان آورده و کار شایسته و نیکی را انجام دهند، و در این حالت است که خداوند کارهای بد آنها را به کار نیک مبدل ساخته و خداوند آمرزنده مهربان است) و این آیه ی مبارکه نازل گردید که: (بگو! ای بندگان من که بر خود (ظلم کرده) و از حد تجاوز نموده اند، از رحمت خدا ناامید نشوید ...)

إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعاً

لفظ الله: اسم إِنَّ - يَغْفِرُ: فعل مضارع - فاعل (هو)، جمله خبر إِنَّ - الذُّنُوبَ: مفعول به - جَمِيعاً: حال برآستی خداوند همه گناهان را می آمرزد. خداوند اگر بخواهد، هر گونه گناهی را از هر نوعی که باشد و از گناه خود توبه کند و استغفار طلبد خداوند گناهان ایشان را می آمرزد. «ان الحسنات يذهبن السيئات» بدرستی که نیکی ها بدیها را از بین می برند.

إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

ه: اسم إِنَّ - هو: ضمیر فصل - الْغَفُورُ: خبر إِنَّ - الرَّحِيمُ: خبر دوم إِنَّ

بدرستی که او آمرزنده گناهان است و بر بندگان خود مهربان است. به شرطی که بعد از ارتکاب گناه به خود آیند و بر کفر و شرک نمانده باشند، نوید مشو که ناامیدی کفر است. شیخ سعدی در گلستان گفت:

هرگاه که یکی از بندگان گنه کار پریشان روزگار دست انابت بامید اجابت بدرگاه حق، جل و علا بردارد ایزد تعالی، در وی نظر نکند بازش بخواند باز اعراض کند بازش به تضرع و زاری بخواند. حق سبحانه و تعالی می فرماید:

يا ملائكتي قد استحييت من عبدی و ليس له غیری فقد غفرت له^۱.

دعوتش را اجابت کردم و حاجتش بر آوردم که از بسیاری دعا و زاری بنده همی شرم دارم.
کرم بین و لطف خداوندگار گنه بنده کرده است و او شرمسار

وَأَنِيبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا لَهُ، مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ﴿٥٤﴾
و بسوی پروردگار خویش باز گردید و مطیع او شوید پیش از آنکه عذاب به سوی شما بیاید و دیگر یاری نشوید. (۵۴)

وَأَنِيبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا لَهُ، مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ
أَنِيبُوا: فعل امر- (و) فاعل- أَسْلِمُوا: فعل امر- (و) فاعل

و باز گردید به طاعت و دعا و تضرع و زاری و استغفار به سوی پروردگار خود و از گناه خود توبه کنید و به او تسلیم شوید و امر وی را گردن نهید یا در توحید خالص باشید و از شرک پرهیزید قبل از اینکه به شما عذاب بیاید. پس اگر عذاب بیاید کسی یاری کرده نمی‌شود و از آن باز داشته نمی‌شود و احدی قادر نخواهد بود آن عذاب را از شما بردارد. هیچکس در دفع عذاب شما را نصرت ندهد. در کشف الاسرار آمده است که (انابت بر سه قسم است یکی انابت پیغمبران که نشان سه چیز است بیم داشتن با بشارت آزادی و خدمت کردن با شرف پیغمبری و بار بلا کشیدن با دل‌های پر نشاط و جز از پیغمبران کس را طاقت این انابت نیست).

(دوم انابت عارفان است که نشان سه چیز است از معصیت بدور بودن و از اطاعت خجل بودن و در خلوت با حق انس داشتن. رابعی عدویه در حالت انس به جائی رسید که می‌گفت: «حَبِّي مِنَ الدُّنْيَا ذَكَرَكَ وَمِنْ الْآخِرَةِ رُؤْيَاكَ»^۱).

(سوم انابت توحید است که دشمنان را و بیگانگان را با آن خواند گفت:

وَأَنِيبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا لَهُ^۲) و نشان این انابت آن است که با قرار زبان و اخلاص دل خدای را یکی داند و در ذات بی شبیه و در قدر بی نظیر و در صفات بی همتا.

گفته‌اند توحید دو باب است توحید اقرار که عامه‌ی مؤمنین راست به ظاهر آید تا زبان از او خبر دهد و اهل این توحید را دنیا منزل و بهشت مطلوب است و دوم توحید معرفت که عارفان و صدیقان راست بجان آید تا وقت و حال از او خبر دهد و اهل این توحید را بهشت منزل و مولی مقصود)

وَأَتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ مِّن قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ بَعَثَةً
وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٥٥﴾

و پیش از آنکه عذاب ناگهانی در آن حال که بی خبرید، به شما در آید، نیکوترین چیزی را که به شما نازل شده پیروی کنید. (۵۵)

^۱ - ای فرشتگان من از بنده‌ی خود شرم دارم وی را جز من (پناهی) نیست پس آمرزیدمش

^۲ - دوست من از دنیا ذکر توست و از آخرت دیدار توست

^۳ - به سوی پروردگار تان توبه کنید و بر او تسلیم شوید.

وَاتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ بَغْةً
وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ

اتَّبِعُوا: فعل امر - (و) فاعل - أَحْسَنَ: مفعول به

پیش از آنکه عذاب دنیوی یا اخروی ناگهان به سوی شما در آید و تاخت و تاز کند از زیباترین و
نیکوترین چیزی که از سوی پروردگارتان به شما نازل شده که آن قرآن است - و قرآن تمامش حسن و
نیکوست - پیروی کنید تا از عذاب ناگهانی نجات یابید.

أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ بِحَسْرَتٍ عَلَى مَا قَرَّطْتُ فِي جَنْبِ اللَّهِ وَإِنْ كُنْتُ لَمِنَ السَّخِرِينَ ﴿٥٦﴾
تا کسی نگوید: دروغ من در حق خدا تقصیر کردم و هر آینه از تمسخر کنندگان بودم. (۵۶)

أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ بِحَسْرَتٍ عَلَى مَا قَرَّطْتُ فِي جَنْبِ اللَّهِ وَإِنْ كُنْتُ لَمِنَ السَّخِرِينَ

أَنْ تَقُولَ: فعل مضارع منصوب - نَفْسٌ: فاعل - بِحَسْرَتٍ: منادا

تا اینکه کسی نگوید. افسوس که من در حق خدا تقصیر کردم و از احکام الهی و از قرآن که همگی
حسن است پیروی نکردم و کسی نبود که مرا به این راه هدایت نماید و نگوید هر آینه من از استهزاء
کنندگان بودم و حتی اهل دین را هم به ریشخند و تمسخر گرفتم و در کارهای امر شده کوتاهی کردم و
از نهی خود را باز نداشتم.

أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي لَكُنْتُ مِنَ الْمُتَّقِينَ ﴿٥٧﴾
یا اینکه بگوید اگر خدایم هدایت کرده بود از پرهیزکاران بودم. (۵۷)

أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي لَكُنْتُ مِنَ الْمُتَّقِينَ

لفظ **اللَّهِ**: اسم **إِنْ** - هَدَانِي: فعل ماضی - (ن) وقایه - ی: مفعول به - فاعل (هو)، جمله خبر **إِنْ**
یا اینکه بگوید خدایم مرا راهنمایی و هدایت نکرد اگر هدایت می کرد من از متقیان بودم و حال آنکه
خداوند به ایشان رسول و کتاب فرستاد و ایشان را از احکام و حلال و حرام آگاه کرد ایشان به عنایت
خداوند بی توجه بودند و راه غیر از راه دین گرفتند و نهایتاً در قیامت به عذاب هلاک کننده گرفتار آمدند.

أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾
یا هنگامیکه عذاب را ببیند گوید: کاش باز گشتی داشتم پس از نیکوکاران می شدم. (۵۸)

أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ

لی: جار و مجرور خبر **إِنْ** مقدم - **كَرَّةً**: اسم **إِنْ** - (انا): اسم کان - مِنَ الْمُحْسِنِينَ: جار و مجرور خبر کان
یا آن هنگام که عذاب به معاینه ببیند گوید ای کاش من به دنیا بازگشتی دوباره داشتم تا از این معاصی
دست می کشیدم و از نیکوکاران و فرمانبرداران خدا و رسول او می شدم و آنچه قرآن در حق ما فرموده

اطاعت می‌کردم و اگر این راه را به من نشان می‌دادند هر آینه من از نیکوکاران می‌بودم. و حال اینکه راه به ایشان نشان داده شده بود که ایشان خود از گمراهان بودند و در پاسخ بازگشت دوباره او به دنیا به او می‌گویند شما از همان دنیا به اینجا آمدید اگر کاری برای امروز می‌کردید در همان دنیا انجام می‌دادید. دیگر هیچ بازگشتی برای آنان نیست، ایشان در آتش سوزان جاودان خواهند سوخت.



بَلَىٰ قَدْ جَاءَ تِلْكَ ءَايَتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ وَكُنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ
بلی، آیه‌های من سوی تو آمد پس تو آن را تکذیب کردی و تکبر کردی و از جمله کافران بودی. (۵۹)

بَلَىٰ قَدْ جَاءَ تِلْكَ ءَايَتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ وَكُنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ
اسم کان - مِنَ الْكَافِرِينَ : جار و مجرور خبر کان

بلی ترا ارشاد کردند به درستی که آیت‌های کتاب من که قرآن است بر تو آمد پس آن را دروغ شمردی و تکذیب کردی و تکبر کردی و از ایمان آوردن به آن طغیان ورزیدی و تو از کافران و ناگرویدگان بودی. در حالیکه تو فرصت کافی برای اندیشیدن و روی آوردن به قرآن و احکام آن داشتی اما نکردی. در حال حاضر آرزوی رفتن به دنیا و برگشت دوباره آن را در سر می‌پرورانی که این چیز محال و غیر ممکن است. در آتش جهنم بسوزی و بسازی و دیگر راه بازگشت برای کسی میسر نیست.

وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ وُجُوهُهُم مُّسْوَدَّةٌ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ
و در روز قیامت کسانی را که بر خدا دروغ بسته‌اند می‌بینی که چهره‌هایشان سیاه گشته است، مگر جهنم جایگاه متکبران نیست؟ (۶۰)



وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ وُجُوهُهُم مُّسْوَدَّةٌ
یَوْمَ : مفعول فیه - تَرَى : فعل مضارع - فاعل (انت) - الَّذِينَ : مفعول به - وُجُوهُهُم : مبتدا - مُسْوَدَّةٌ : خبر.

و در روز قیامت کسانی که به خدا شریک قائل شدند و بر خدا دروغ بسته‌اند خواهی دید که بر اثر غم و اندوه و خفت و خواری چهره‌هایشان سیاه است. و رویهایشان پیش از دخول دوزخ سیاه کرده شده و آن علامت دوزخیان است.

أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ

فِي جَهَنَّمَ : جار و مجرور خبر لیس مقدم - مَثْوًى : اسم لیس موخر
آیا جایگاه متکبران در جهنم نیست و دوزخ برای تکبر کنندگان آماده نشده است؟

قطعاً جایگاه و مأوای مستکبران و گردنکشان از فرمانبرداری خدا در جهنم خواهد بود. که در آنجا در حالت خواری و ذلیل و رسوا عذاب می‌چشند. این است کیفر مستکبران به جهت روی گرداندن از اطاعت و فرمان خدا.



وَيُنَجِّي اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا بِمَفَازَتِهِمْ لَا يَمَسُّهُمْ السُّوءُ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ
و خدا کسانی را که پرهیزکاری کرده‌اند نجات می‌دهد و کامیایشان بالا می‌برد که بدی به ایشان نرسد و غمگین نشوند. (۶۱)

وَيُنَجِّي اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا بِمَفَازَتِهِمْ

يُنَجِّي: فعل مضارع - لفظ الله: فاعل - الَّذِينَ: مفعول به

در این آیه بر خلاف چند آیه قبلی که از جایگاه متکبران سخن رفت از گروه پرهیزکاران و سعادت آنان در قیامت سخن می‌گوید می‌فرماید:

و خداوند پرهیزکاران را یعنی کسانی که از شرک و کفر و نافرمانی خدای تعالی پرهیز کردند و تقوا پیشه گرفتند با رستگاری‌هایی می‌بخشد و از آتش دوزخ نجاتشان می‌دهد.

لَا يَمَسُّهُمْ السُّوءُ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

لَا يَمَسُّهُمْ: فعل مضارع - هُمْ: مفعول به - السُّوءُ: فاعل

به ایشان یعنی پرهیزکاران هیچ سختی و رنجی نمی‌رسد و اندوهگین نمی‌شوند در حدیث شریف به روایت ابوهریره آمده است که رسول خدا ﷺ این آیه را چنین تفسیر کردند: «خداوند ﷻ به همراه هر شخص، عمل وی را حشر می‌کند و گرد می‌آورد پس عمل مومن در نیکوترین صورت و پاکیزه‌ترین و معطرترین بوی، همراه وی است و هرگاه موقف رعب و هراسی در پیش باشد، آن عملش برایش می‌گوید: نترس زیرا در معرض این موقف نیستی و تو را به آن مد نظر ندارند. پس چون آن عمل مجسم از این اطمینان بخشی‌ها به وی بسیار انجام می‌دهد، آن شخص می‌گوید: وه! چه نیکو هستی! آخر بگو که تو کیستی؟ عملش می‌گوید: آیا مرا نمی‌شناسی؟! من عمل صالح تو هستم، مرا با سنگینی و گرانباری‌ام برداشتی و سوگند به خدای عزوجل که اکنون تو را بر می‌دارم و از تو دفاع می‌کنم! پس همین کس است که خدای عزوجل در باره‌ی وی می‌فرماید: «و يَنْجِي اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا بِمَفَازَتِهِمْ لَا يَمَسُّهُمْ السُّوءُ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ».



اللَّهُ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ

خدای یکتا خالق همه چیز است، و اوست که بر همه چیز نگهبان است. (۶۲)

اللَّهُ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ

لفظ **اللَّهُ**: مبتدا - **خَلَقُ**: خبر - **كُلِّ**: مضاف الیه - **شَيْءٍ**: مضاف الیه
 خدای تعالی آفریننده‌ی همه‌ی چیزهاست، همه چیز از کوچک و بزرگ از جاندار و بی جان همه را
 او آفریده است.

وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ

هُوَ: مبتدا - **وَكِيلٌ**: خبر

و او بر همه چیز نگهبان و مراقب است.

لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ أُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿۱۳﴾
 کلید خزان آسمانها و زمین از اوست و کسانی که آیه‌های خدا را منکر شده‌اند آنها خودشان
 زیانکارند. (۶۳)

لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

لَهُ: جار و مجرور خبر مقدم - **مَقَالِيدُ**: مبتدا مؤخر

کلید خزان آسمانها و زمین یعنی اداره امور آنچه که در آسمانها و زمین و میان آن دو است از اوست و
 همه چیز با فرمان او در گردش و حرکت‌اند و چیزی بدون اذن او و تدبیر او صورت نمی‌گیرد.
 مولانا گفت:

جز مگر مفتاح خاص آید ز دوست که مقالید السموات آن اوست

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ أُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ

الَّذِينَ: مبتدا - **أُولَئِكَ**: مبتدا - **هُمُ**: ضمیر فصل - **الْخَاسِرُونَ**: خبر - جمله **أُولَئِكَ هُمُ**
الْخَاسِرُونَ خبر **الَّذِينَ**.

کسانی که آیات خدا را باور نمی‌دارند زیانکارند زیرا که محل بازگشت ایشان دوزخ است. از عثمان
 بن عفان روایت شده است: براستی از حضرت رسول ﷺ در تفسیر این آیت سوال شد. پس گفت: تفسیر
 مقالید. «لا اله الا الله والله أكبر و سبحان الله و بحمده و استغفر الله لا حول و لا قوه الا بالله الاول و
 الاخر و الظاهر و الباطن یحیی و یمیت بیده الخیر و هو علی کل شیء قدیر».

پس کفار قریش حضرت رسول (ص) را به دین پدران خود فراخواندند. حق سبحانه و تعالی فرمود:

قُلْ أَغْفِرَ اللَّهُ تَأْمُرُونِي أَعْبُدُ أَيُّهَا الْجَاهِلُونَ ﴿۱۴﴾

بگو: ای نادانان! آیا به من امر می‌کنید که جز خدای یگانه را بپرستم؟ (۶۴)

قُلْ أَغْفِرَ اللَّهُ تَأْمُرُونِي أَعْبُدُ أَيُّهَا الْجَاهِلُونَ

قُلْ : فعل امر - فاعل (انت) - غیر: مفعول به - **تَأْمُرُونِي** : فعل مضارع - (و) فاعل - (ن) و قایه - (ی) مفعول به

ای محمد ﷺ! به این مشرکان قریش بگوئید ای نادانان! آیا به من امر می‌کنید که جز خدای یگانه را بپرستم و به او شریک گیرم؟ مشرکان گفتند: ای محمد ﷺ! آیا دین آبا و اجداد ما را گمراه می‌شناسی؟ البته مشرکان از روی جهل این سخن می‌گفتند و الا نه جای این سخن بود.

وَلَقَدْ أَوْحَىٰ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ لَئِنْ أَشْرَكَتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ (۶۵)
به تحقیق به تو و کسانی که پیش از تو بوده‌اند وحی شد هر آینه اگر شرک ورزی، حتماً عملت تباه می‌شود و قطعاً تو از زیانکاران خواهی شد. (۶۵)

وَلَقَدْ أَوْحَىٰ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ

أَوْحَى : فعل ماضی مجهول - (هو) نایب فاعل

به تحقیق به تو و برای کسانی که پیش از تو بوده‌اند توسط پیامبران‌شان وحی شده است. و به هر یک از اقوام مختلف در دوران تاریخ به وسیله پیغمبران‌شان ابلاغ و اعلام شده است که:

لَئِنْ أَشْرَكَتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ

لَيَحْبَطَنَّ فعل مضارع - (ن) توکید - عمل: فاعل

که اگر به پیغمبران شک کنی و به خدای یگانه شرک بورزی قطعاً از زیانکاران خواهید شد که اگر کسی در شرک بيفتد در آمدن از آن کار ساده و آسانی نخواهد بود.

بَلِ اللَّهِ فَاعْبُدْ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ (۶۶)

بلکه خدا را پرستش کن و از جمله شکرگزاران باش. (۶۶)

بَلِ اللَّهِ فَاعْبُدْ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ

اسم کان (انت) - **مِنَ الشَّاكِرِينَ** : جار و مجرور خبر کان

بلکه خدای تعالی را پرستش کن و از سپاسداران و شکرگزاران بر نعمت توحید و عبادت باش و بدان که معبود تو باید منحصر به ذات پاک و واجب الوجود (الله) باشد.

وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ، وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ، يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَالسَّمَوَاتُ مَطْوِيَتٌ

بِإِمِينِهِ، سُبْحَنَهُ، وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرَكُونَ (۶۷)

و خدا را آنچنانکه باید به حق بشناسند نشناخته‌اند، روز رستاخیز زمین یکسر در قبضه‌ی اوست و آسمانها بدست قدرت وی به هم پیچیده است، او از آنچه که به او شریک می‌گردانند منزّه و برتر است. (۶۷)

وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ

قَدَرُوا : فعل ماضی - (و) فاعل - لفظُ اللَّهِ : مفعول به - حَقٌّ : مفعول مطلق

و ایشان خدای را آنچنانکه باید بشناسند نشناخته‌اند، یعنی آنچه که شایسته بزرگداشت اوست وصف نکردند.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از عبدالله بن مسعود رضی الله عنه روایت است که گفت: خبری از احبار یهود نزد پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله آمده و گفت: یا محمد! ما (در تورات) دیده‌ایم که: خداوند متعال آسمانها را بر یک انگشت، و طبقات زمین را بر یک انگشت، و درختان را بر یک انگشت، و آب و خاک را بر یک انگشت، و باقی خلایق را بر یک انگشت قرار داده و می‌گوید: پادشاه (حقیقی) من هستم، و پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله به تصدیق سخن آن خبر آن چنان خندید که دندانهای شان نمایان گردیده و این آیه‌ی مبارکه را تلاوت نمودند: (و خداوند را طوریکه شایسته‌اش بود ارزش ندادند)

وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ، يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَالسَّمَوَاتُ مَطْوِيَّتٌ بِيَمِينِهِ

الْأَرْضُ : مبتدا - جمیعاً: حال - قَبْضَتُهُ : خبر - ه: مضاف الیه - يَوْمَ : مفعول فیه

و زمین یکسر در قبضه‌ی اوست و آسمانها بدست قدرت وی به هم پیچیده است.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که گفت: «از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله شنیدم که فرمودند: «خداوند زمین را قبضه نموده و آسمانها را در هم پیچیده و به یمنش (راستش) گرفته و می‌گوید: پادشاه (حقیقی) من هستم، پادشاهان روی زمین کجا هستند؟» مولانا گفت:

جمله مطوی یمین آن دوست
ای که بر آبم تو کردی استوار

أستن من عصمت و حفظ تو است
وین زمین گرید که دارم بر قرار

سُبْحَنَهُ، وَنَعْلَى عَمَّا يُشْرِكُونَ

سُبْحَنَهُ: مفعول مطلق - ه: مضاف الیه

او از آنچه که به او شریک می‌گیرند منزّه و برتر است.

نگر تا قضا از کجا سیر کرد که کوری بود تکیه بر غیر کرد

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ

أُخْرَى فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٦٨﴾

و در صور دمیده شود و هر که در آسمانها و زمین است بی هوش می افتد جز کسی که خدا خواسته است سپس بار دیگر در آن دمیده می‌شود و آنگاه همگی به نظاره ایستاده باشند. (۶۸)

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ

نُفِخَ : فعل ماضی مجهول - نایب فاعل محذوف - فَصَّعِقَ : فعل ماضی - مَنْ : فاعل

و در صور^۱ دمیده شود و هر که در آسمانها و زمین است پس بمیرد جز کسی که خدا خواسته است یعنی جبرئیل، میکائیل، اسرافیل و ملک الموت و گفته می شود حاملین عرش.

ابوهریره از رسول خدا ﷺ روایت کرد. **يُنْفَخُ فِي الصُّورِ ثَلَاثَ نَفَخَاتٍ: الْأُولَى نَفْخَةُ الْفَزَعِ، وَ الثَّانِيَةُ نَفْخَةُ الصَّعَقِ وَ الثَّالِثَةُ نَفْخَةُ الْقِيَامِ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ.** تمام جانداران روی زمین می میرند جز الله کسی زنده باقی نمی ماند و در نفخه سوم در بطن زمین دمیده می شود که تمام مردگان زنده می شوند و سر از خاک بر می دارند و این همان است که می گویند بعث بعدالموت. جمهور علما بر آنند که دمیدن در صور سه بار صورت می گیرد. بار اول برای هول و هراس (فزع)، بار دوم برای مرگ (صعق) و بار سوم برای بعث در صور دمیده می شود.

خاقانی گفت:

طفلی هنوز بسته‌ی گهواره فنا مرد آن زمان شوی که شوی از همه جدا
جهدی بکن که زلزله صور در رسد شاه دل تو کرده بود کاخ را رها

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابوهریره رضی الله عنه از پیغمبران خدا ﷺ روایت است که فرمودند: «بین دو نفخ صور چهل تا است» گفتند: یا ابا هریره! یعنی چهل روز است؟ گفت نه خیر، کسی دیگری گفت: مگر چهل سال است؟ گفت نمی دانم، باز گفت: مگر چهل ماه است؟ گفت: نمی دانم «و همه‌ی اجزای بدن انسان فرسوده گردیده و از بین می رود مگر پایین ترین مهره کمر (یعنی: عجب الذنب) که به حال خود باقی مانده و خلاق از همان مهره اخیر ترکیب می گردند».

ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَى فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُونَ

نُفِخَ : فعل ماضی مجهول - نایب فاعل محذوف - أُخْرَى : مفعول مطلق

سپس بار دیگر در آن دمیده می شود و آنگاه همگی به نظاره ایستاده و می نگرند و این همان نفخه‌ی ثالث (سومی) است و آن را نفخه‌ی بعث گویند و آن روز بر پا خاستن از قبرهایشان است و در آن ایستاده نظاره گر امر خدای تعالی هستند.

شیخ سعدی گفت:

چو در خاکدان لحد خفت مرد قیامت بیفشاند از موی گرد
سر از جیب غفلت بر آور کنون که فردا نماند بحسرت نگون
بر آن از دو سرچشمه‌ی دیده جوی ور آلاشی داری از خود بشوی

^۱ - صور: شیپور یا بوقی است که اسرافیل در آن می دمد و دارای صدای بسیار هولناک و هراس انگیز و نابود کننده است.

وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ الْكِتَابُ وَجِئَءَ بِالْنَّبِيِّنَ وَالشُّهَدَاءِ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٩﴾

و زمین به نور پروردگارش روشن شود و نامه‌ها نهاده شود و پیغمبران و گواهان را بیارند و میانشان به حق داوری شود و ستم نبینند. (۶۹)

وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ الْكِتَابُ وَجِئَءَ بِالْنَّبِيِّنَ وَالشُّهَدَاءِ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

أَشْرَقَتِ: فعل ماضی - الْأَرْضُ: فاعل - وَوُضِعَ: فعل ماضی مجهول - الْكِتَابُ: نائب فاعل

می‌گوید و عرصه زمین محشر به نور پروردگارش روشن گردد چونکه او نور آسمانها و زمین است و گفته‌اند مراد روشنی عدل است یعنی با روشنی عدل که حقوق خالق و خلائق بدان ظاهر گردد و تاریکی و ظلمت ظلم و ستم از بین رود و هر چه رود و حکم شود از روی عدل و داد رود و گواه بودن دعوت ابلاغ خود بر امت حاضر کنند و شاهدان را نیز برای صحت دعوی پیغمبران حاضر کنند. مراد برای امت پیغمبر ﷺ است و نیز گفته‌اند شهیدان صف جهاد را حاضر کنند تا همدم و رفیق پیغمبران سازند و در میان بندگان به راستی و عدل و داد حکم کرده شود و ایشان به جهت نقصان ثواب و زیادی کفر و جزا ستم کرده نشوند.

وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٧٠﴾

و هر کسی را هر چه کرده تمام دهند و خدا به آنچه می‌کند داناتر است. (۷۰)

وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ

وُفِّيَتْ: فعل ماضی مجهول - كُلُّ: نائب فاعل - وَهُوَ: مبتدا - أَعْلَمُ: خبر

و هر کسی جزای هر چه که در دنیا انجام داده است از نیک و بد به تمام و بدون کم و کاست و یا افزونی به ایشان داده خواهد شد و او داناتر است به آنچه که ایشان در دنیا کرده‌اند و جزای مناسب به آنان داده خواهد شد.

وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا ۖ حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا فَتَحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِ رَبِّكُمْ وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا ۚ قَالُوا بَلَىٰ وَلَٰكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧١﴾

و کسانی را که کافر بودند گروه گروه به جهنم برانند و چون به جهنم رسند و درهای آن گشوده شود خزانه داران جهنم به ایشان گویند مگر پیغمبرانی از خودتان سوی شما نیامدند که آیه‌های پروردگارتان را برای شما بخوانند و بدیدار این روزتان شما را بترسانند؟ گویند: چرا ولی فرمان عذاب الهی بر کافران واجب آمد. (۷۱)

وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا

سِيقَ : فعل ماضی مجهول- الَّذِينَ : نایب فاعل

و کافران گروه گروه و دسته دسته به دنبال گروهی به سوی دوزخ رانده شوند و هر گروهی را رهبری است که در دنیا ایشان را به کفر دعوت کرده بود به همراه گروه خود به سوی جهنم رانده می شوند.

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهَا فَتَحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِ رَبِّكُمْ وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا

فَتَحَتْ : فعل ماضی مجهول- أَبْوَابُهَا : نایب فاعل

و چون به جهنم رسد درهای دوزخ به روی ایشان گشاده گردد و بی وقفه به جهنم داخل شوند و خزانه دار جهنم (نگهبان) به ایشان می گوید آیا پیامبرانی از خودتان به سوی شما نیامد و شما را به این دین حق دعوت نکرد و شما را از بتان باز نداشت و به سوی پروردگارتان فرا نخواند تا اینکه از چنین روزی سخت و صعب شما را بترسانند؟ به درستی که این جهنم وعده گاه آنان است یعنی کسانی که متابعت شیطان کردند و گمراه شدند.

گفتار خدای تعالی است که آن دوزخ را هفت در است و به هر دری پاره ای از ایشان (گناهکاران) تقسیم شده است که دنباله رو شیطان شده اند.

ساخته نقششان در و دربند

هفت در دوزخ اند در تن تو

در هر هفت محکم اندر بند

هین که در دست تست قفل امروز

قَالُوا بَلَىٰ وَلَنَكُنَّ حَقَّتْ لِكَلِمَةِ الْعَذَابِ عَلَى الْكَافِرِينَ

ایشان در جواب خزانه داران جهنم گویند. چرا، ولی فرمان و حکم الهی بر کافران واجب آمد یعنی، در ازل این حکم بر پیشانی ما نوشته شده بود و این کفر ما بود که ما را به این روز انداخته است و بدین جمله آمدن پیامبران و دعوت و تبلیغ ایشان را اعتراف می کنند.



قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فِئَسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ

به ایشان گویند از درهای جهنم داخل شوید و جاودانه در آن باشید و چه بد است جایگاه متکبران. (۷۲)

قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا

خَالِدِينَ: حال

گفته می شود از درهای دوزخ که به روی شما گشوده گردیده وارد جهنم شوید و در آن جاودان بمانید و در آتش آن بسوزید.

فِئَسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ

فَيَسِقُ: فعل ذم - مَوَّي: فاعل

پس دوزخ چه بد آرامگاهی است برای دوزخیان و آن جایگاه همیشگی آنان است.

وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ ﴿۷۲﴾

و کسانی را که از پروردگارشان ترسیده اند گروه گروه به بهشت برانند و چون به بهشت رسند درهای آن گشاده باشد، خزانه داران (نگهبانان) بهشت به ایشان گویند درود بر شما خوش باشید و جاودانه به بهشت داخل شوید. (۷۲)

وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا

سِيقَ: فعل ماضی مجهول - الَّذِينَ: نایب فاعل - اتَّقَوْا: فعل ماضی - (و) فاعل - رب: مفعول به -

زُمَرًا: حال

و آنانکه از عذاب پروردگار خود ترسیدند و تقوا پیش گرفتند به همراه فرشتگان به سوی بهشت گروه گروه با لطف و ملایمت رانده شوند و فرشتگان به همراه ایشان در رفتن به سوی بهشت و داخل شدن در آن شتاب کنند.

حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ

سَلَامٌ: مبتدا - عَلَيْكُمْ: جار و مجرور خبر - فَادْخُلُوهَا: فعل امر - (و) فاعل - ها: مفعول به -

خَالِدِينَ: حال

و آن هنگام که به بهشت رسند درهای آن به رویشان گشوده باشد، خزانه داران بهشت به ایشان گویند درود بر شما باد، خوش آمدید و به بهشت درون شوید و جاودانه در آن بمانید و از نعمت های آن بهره مند شوید. پروردگار یا فرشتگان به بهشتیان می گویند از تمام آفت ها در این بهشت در امان باشید و در حالت ایمنی و آسوده به بهشت داخل شوید و از نعمت های بیکران آن برخوردار شوید بهشتی که در آن از کدورات دنیا در سینه های آنان جایی ندارد. و با دل های پاک و بدور از کینه و حسد و در کمال انس و الفت برادروار در آن بسر می برند و در روی تخت های عزت و کرامت نشسته با هم به گفتگو می پردازند. و در حدیث شریف از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که گفت: پیغمبر خدا ﷺ فرمودند: «اولین گروهی که به جنت داخل می شوند، رویشان مانند ماه چهاردهم می درخشد، اینها در بهشت نه آب دهان خود را می اندازند و نه آب بینی خود را، و نه هم قضای حاجت می کنند، ظرفهایشان از طلا، و شانه هایشان از طلا و نقره، و در مجمرهایشان عود و عرقشان مانند مشک است،

با هم اختلاف و کینه‌توزی ندارند و دلهایشان دل یک شخص است و صبح و شام خدای تعالی را تسبیح می‌گویند.

مولانا گفت:

آن دلی کاو مطلع مهتابهاست بهر عارف فتحت ابوابهاست

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقْنَا وَعَدَهُ، وَأَوْزِنَا الْأَرْضَ نَنْبَوُا مِنْ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ
فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَمِلِينَ ﴿٧٤﴾

و گویند سپاس خدایی را که وعده‌ی خویش با ما راست کرد و این سرزمین را میراث ما گردانید که در بهشت هر کجا خواهیم جای می‌گیریم و پاداش اهل عمل چه نیک است. (۷۴)

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقْنَا وَعَدَهُ، وَأَوْزِنَا الْأَرْضَ نَنْبَوُا مِنْ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ
الْحَمْدُ : مبتدا- لِلَّهِ : جار و مجرور خبر

و بهشتیان در بهشت گویند سپاس و ستایش آن خداوند یکتایی که وعده‌ی خود با ما راست کرد و این سرزمین را (سرزمین بهشت جاودان) به ما میراث گردانید که در آن هر کجا خواهیم جای می‌گیریم. خداوند می‌فرماید:

«تلك الجنة التي نورث من عبادنا من كان تقياً».

«این است بهشتی که ما ذکر کردیم و آن را به بندگان خود میراث می‌دهیم برای کسانی که پرهیزکار و مطیع فرمان الهی خود بودند».

از ابوهریره روایت است که گفت حضرت رسول ﷺ فرمود:

«ان اول زمرة يدخلون الجنة» بدرستی نخستین گروهی که به بهشت در می‌آیند بر صورت ماه تمام‌اند که در شب چهاردهم می‌درخشد از جهت حسن و نورانیت بعد از آن کسانی که به ایشان متصل می‌شوند و می‌آیند همچون ستاره درخشان در آسمان از جهت روشنایی می‌باشند. قلبهایشان همه یکدل و متحد و یک جان است و هیچ اختلافی و بغض و عداوتی در میان نیست.

فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَمِلِينَ

نِعْمَ: فعل مدح- أَجْرُ: فاعل

چه نیکوست ثواب و پاداش و جایگاه فرمانبرداران از پیامبران خدا و اطاعت‌کنندگان از فرمان الهی و اجراکنندگان احکام الهی.

وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَقِيلَ
الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٥﴾

و فرشتگان را بینی که عرش را احاطه کرده اند و به ستایش پروردگارشان تسبیح گویند و میانشان به حق داوری کنند و گفته شود ستایش خاص خدا که پروردگار جهانیان است. (۷۵)

وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ

تَرَى: فعل مضارع - فاعل (انت) - الْمَلَائِكَةُ: مفعول به - حَافِينَ: حال

و فرشتگان را می بینی که عرش را احاطه کرده همراه با ستایش پروردگارشان به تسبیح و تقدیس خدای تعالی مشغولند و می گویند سبحان الله و بحمده.

وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

قُضِيَ: فعل ماضی مجهول - نایب فاعل محذوف - بین: مفعول فيه - الْحَمْدُ: مبتدا - لِلَّهِ: جار و مجرور خبر

و میان ایشان به حق داوری می شود که آن به عدل و داد خواهد بود و برای کسی در نقصان و یا زیادی جزا، ستم کرده نشود. که بهشتیان به بهشت و دوزخیان به دوزخ رانده می شوند یعنی متقیان به بهشت و مشرکان به دوزخ خواهند رفت. در اینجا است که بهشتیان با دیدن آن قصرها و حوران بهشتی و میوه های مختلف به پروردگار خود سپاس می گویند.

در خور ستایش نبود غیر تو کس جا که ثنایی است ترا زبید و بس

سوره غافر

علت نامگذاری این سوره به غافر به جهت آمدن آیه ۳ (غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ...) در آن است. این سوره دارای هشتاد و پنج آیه و مکی است مگر دو آیه که مجاهد و قتاده گفتند: در مدینه فرود آمده است: «ان الذین یجادلون فی آیات الله ... الی آخر دو آیه. حسن گفت فقط یک آیه «و سبح ربک بالعشی و الابرار» مدنی است بقیه مکی است. و در این سوره دو آیت به آیت سیف منسوخ است که در جای خود به آن اشاره خواهیم کرد. این سوره را مؤمن خوانده‌اند به جهت این که ذکر مومن آل فرعون در آن آمده است. این اولین سوره از سوره‌های هفتگانه پیاپی است که با (حم) شروع می‌شوند در فضیلت این سوره آورده‌اند که حضرت رسول ﷺ فرمود هر که بخواند در روضه‌های بهشت سیر کند باید حم را بخواند.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

از شر شیطان رانده شده به خدای یگانه و یکتا پناه می‌برم.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به نام خداوند بخشنده مهربان

حَمَّ ۱

(حاء - میم) از حروف مقطعه است و در سوره‌های قبل در باره راز این حروف سخن رفت. در کشف الاسرار آمده «حا» اشارتست به محبت و «م» اشارتست به منت.

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ۲

نزول این کتاب از جانب خدای نیرومند داناست. (۲)

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ

تَنْزِيلُ: مبتدا - مِنَ اللَّهِ: جار و مجرور خبر

نازل شدن این کتاب یعنی قرآن از جانب خدای نیرومند است، آنچه را که به هر کس بفرستد و در هر زمانی بفرستد غالب و داناست و قدرت و قهاریت او بر تمام چیزها و نیازهای انسانی فراگیر و محیط است.

غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ إِلَهَ الْمَصِيرِ ۳

خدائی که بخشنده گناهان و پذیرنده توبه‌ها، و سنگین مجازات، صاحب فضل و نعمت، خدائی جز او نیست و بازگشت همه به سوی اوست. (۳)

غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ

غَافِرٍ: نعت - الذَّنْبِ: مضاف الیه - قَابِلٍ: نعت - التَّوْبِ: مضاف الیه - شَدِيدِ: بدل

خداوندی که بخشنده‌ی گناهان و قبول کننده و اجابت کننده توبه‌ها و در جای خود سنگین مجازات است. برای کسی که: «لا اله الا الله» را خالصانه بگوید می‌بخشد و گناهانش را بر او می‌آمرزد و قبول کننده و اجابت کننده‌ی توبه‌هاست برای کسی که به سوی او برگردد و از گناهان خود طلب مغفرت کند، و سنگین مجازات است برای کسی که «لا اله الا الله» نگوید و در کفر و شرک بمیرد.

ذِي الطَّوْلِ

خداوندی که صاحب^۱ توانگری است و هر آنچه را که از روی رحمت خود به آنان بخشیده است از بخشش و رحمت او بهره‌مند می‌شوند.

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

هُوَ: بدل

هیچ خدایی که مستحق پرستش باشد جز او نیست یعنی تنها اوست خدای یکتا و کسی یا چیزی شایسته‌ی پرستش و عبادت جز او نیست.

إِلَيْهِ الْمَصِيرُ

إِلَيْهِ: جار و مجرور خبر مقدم - الْمَصِيرُ: مبتدا مؤخر

و در آخرت بازگشت همه به سوی اوست و اوست که به عدل و داد حکم می‌کند و جزا و پاداششان را بنا به مقتضای اعمالشان خواهد داد پس در آیه آمده است که خدای تعالی فرمود: نخست بیمارزم و آنکه توبه پذیرم تا اینکه جهانیان بدانند که من توبه گناهکاران را می‌آمرزم. چنانکه خدای تعالی فرمود «توبوا الى الله جميعاً» همگی به سوی خدا بازگردید و توبه کنید، حضرت رسول ﷺ فرمود: «التائب من الذنب كمن لا ذنب له» توبه کننده از گناه مثل کسی است که گناه ندارد، به نظر عرفا توبه محبت خداوند در دل عارف و بنده مخلص است و با تلاش بنده حاصل نمی‌شود. جنید بغدادی در تعریف آن گفت: توبه عوام از گناه باشد و توبه‌ی خواص از غفلت. در کتاب عرفان و مختمقلی به تالیف اینجانب آمده است که:

به هنگام سحر از خواب برخیز ز بهر خالق خود ناله برگیر
نما توبه به درگاه الهی که ایزد هم نماید عفو تقصیر

شدیدالعقاب گفت: و عقوبت محل تصرف است و پذیرنده تبدیل و تغییر هست گفت سخت عقوبتم آنها را اما اگر خواهم سست کنم و آن را بگردانم که در آن تصرف جای گیرد و تغییر و تبدیل پذیرد.

^۱. ذی الطول: یعنی؛ حق تعالی بر بندگان صاحب انعام و فضل و بخشایش و توانگری است.

در کشف الاسرار آمده است. سنت خداوند است که بنده را با آیات و وعید تهدید کند و بترساند تا بنده در آن شکسته و کوفته گردد سوزی و گدازی در بندگی نماید زاری و خواری بر خود نهد تا آنکه رب العزه با رأفت و رحمت به آیت وعده تدارک دل وی کند و به فضل و رحمت خود او را بشارت دهد. باز در سماع ذی الطول بنازد و دل بیفزورد به زبان افتخار گوید:

چه کند عرش که او غاشیه‌ی من نکشد چون بدل غاشیه‌ی حکم قضای تو کشم

مَا يُجَدِّلُ فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَا يَغْرُرُكَ تَقْلُبُهُمْ فِي الْيَلْدِ (۴)

در باره آیه‌های خداوند جز کسانی که کافرنند مجادله نمی‌کنند پس رفت و آمد ایشان در شهرها ترا نفرید. (۴)

مَا يُجَدِّلُ فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَا يَغْرُرُكَ تَقْلُبُهُمْ فِي الْيَلْدِ

يَغْرُرُكَ: فعل مضارع - ک: مفعول به - تَقْلُبُهُمْ: فاعل

بعد از ذکر فرود آمدن قرآن از جانب خدای تعالی و تهدید و وعید آن به کافران و استجابت توبه به مسلمانان عاصی در این آیه در حق کسانی که به مجادله و ستیز برمی‌خیزند اشاره می‌کند و از سرنوشت ایشان خبر می‌دهد. ابن ابی در بیان سبب نزول از ابی مالک روایت کرده است که فرمود: این آیه در باره‌ی حارث بن قیس سهمی نازل شد. می‌گوید: جز کسانی که کافر شده‌اند و بر کفر و شرک پمانده‌اند در آیات خدای عز و جل مجادله و پرخاشگری نمی‌کنند تنها کسانی از روی مجادله و ستیز بر می‌خیزند که کافر شده‌اند و اینان از جمله‌ی تمسخر کنندگان‌اند و به باطل با پیغمبر ﷺ و قرآن سخت خصومت و از تکذیب کنندگان و منکران‌اند. پس رفت و آمدشان و گشت و گذارشان در سفرهایشان و تجارتشان به سوی شام و یمن ترا فریب ندهد زیرا کار اینها برای چند روز زندگانی دنیاست پس از اندک مدتی مورد بازخواست و محاسبه قرار می‌گیرند و عذاب این دنیا به ایشان خواهد رسید همچون روز بدر و یا فتح مکه و یا اینکه در روز رستاخیز به حساب و کتاب آنان رسیدگی و به تناسب اعمالشان جزا و کیفر داده خواهد شد.

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ مِنْ بَعْدِهِمْ وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ لِيَأْخُذُوهُ

وَجَدَلُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ فَأَخَذْنَاهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ (۵)

پیش از آنها قوم نوح و بعد از آنها گروه‌های دیگری پیغمبران را تکذیب کردند و هراتمی قصد پیامبران خویش کردند که او را بگیرند و به باطل مجادله کردند تا به وسیله‌ی آن حق را باطل کنند، پس مؤاخذه‌شان کردیم و مجازات من چه سخت بود؟ (۵)

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ مِنْ بَعْدِهِمْ

كَذَبَتْ : فعل ماضی - قبل: مفعول فيه - قَوْمٌ: فاعل

پیش از آنها یعنی پیش از قوم قریش قوم نوح و اقوام بعد از ایشان کسانی که بر ضد پیغمبران گروه‌ها تشکیل دادند و با آن‌ها به ستیز برخاستند و اقوامی بعد از قوم نوح مثل قوم عاد و ثمود و مانند آنها با پیغمبران خود به ستیز برخاستند و پیغمبران را تکذیب کردند و رسالت ایشان را انکار نمودند. ای محمد ﷺ شما نیز بر مجادله کافران شکیبا و بر خصومت آنان ثابت قدم باش. چون کار مشرکان تازگی ندارد.

وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ لِيَأْخُذُوهُ وَجَدَلُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ فَأَخَذْتَهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ

وَهَمَّتْ : فعل ماضی - **كُلُّ**: فاعل - **فَكَيْفَ**: خبر کان - **عِقَابِ**: اسم کان

و هر امتی قصد پیامبر خویش در زمان خود کردند که او را بگیرند و به باطل مجادله کردند تا به وسیله‌ی آن خصومت و جدال حق را باطل جلوه دهند. یعنی اراده کردند که پیغمبر زمانشان را بکشند و بر شرک خود ثابت قدم و استوار بودند و بر علیه دین اسلام قیام کردند ولی من ایشان را به عذاب دنیوی گرفتار ساختم. قوم نوح را در طوفان غرق کردم. قوم عاد را به باد صرصر نابود کردم و قوم ثمود را با صیحه و زلزله و صاعقه به هلاکت رسانیدم پس عقاب و عذاب دنیوی من نسبت به ایشان چگونه بود؟ که ویرانه‌ها و آثار شهرهایی را که خراب شده‌اند در مسیر مسافرتها‌ی شما در شام و یمن به چشم می‌خورد و سرنوشت قوم شما هم ای پیغمبر! بهتر از این نخواهد بود پس بنگرند و عبرت گیرند که علاج واقعه قبل از وقوع واقعه کنند.

وَكَذَلِكَ حَقَّتْ لِمَنِكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ﴿۱﴾

و بدینسان سخن پروردگارت در باره کسانی که کافر بودند محقق گشت که آنها اهل جهنم‌اند. (۶)

وَكَذَلِكَ حَقَّتْ لِمَنِكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ أَصْحَابُ النَّارِ

حَقَّتْ : فعل ماضی - **كَلِمَتُ**: فاعل - هم: اسم آن - **أَصْحَابُ**: خبر آن

و همچنانکه عذاب پروردگارت در باره کسانی که در گذشته کافر شده بودند محقق گشت پس عذاب و عقاب پروردگار تو به کسانی که بر تو کفر می‌ورزند نیز محقق خواهد گشت برآستی آنها اهل دوزخ و مستوجب عذاب هر دو دنیا خواهند بود. در این دنیا با شکست سخت همچون روز بدر و فتح مکه روبرو خواهند شد و در آخرت به سزای اعمال خودشان خواهند رسید.

الَّذِينَ يَجُلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَّحْمَةً وَعِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ

کسانیکه حامل عرشند و آنها که اطراف آنند به ستایش پروردگارشان تسبیح گویند و بدو ایمان دارند و برای مؤمنان آمرزش طلبند. پروردگارا رحمت و علم تو به همه چیز می‌رسد کسانی را که توبه آورده و طریق ترا پیروی کرده‌اند بیمارز و از عذاب جهنم نگاهشان دار. (۷)

الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا
الَّذِينَ: مبتدا - يُسَبِّحُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل، خبر الَّذِينَ

آنانکه بر دارندگان عرش خدایند و حمله‌ی عرش اشراف ملائکه‌اند. در کشف آورده که حق سبحانه تعالی به جمیع فرشتگان می‌فرماید تا صبح و شام از روی بزرگی و اکرام بر جمله‌ی عرش سلام کنند و آنانکه در گرداگرد عرش از فرشتگان که طواف می‌کنند و ایشان هفتاد هزار صف‌اند جمله‌ی عرش را در میان گرفته و با شوق و ذوق تسبیح می‌گویند و به ستایش پروردگارشان مشغولند و برای مؤمنان طلب مغفرت و استغفار می‌کنند و می‌گویند.

رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَّحْمَةً وَعِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ
الْجَحِيمِ

رَب: منادا - وَسِعْتَ: فعل ماضی - (ت) فاعل - كُلَّ: مفعول به - رَّحْمَةً: تمیز
پروردگارا! رحمت و علم تو بر همه چیز از روی بخشش احاطه دارد. یعنی رحمت و علم تو فراگیر است پس آنان را که توبه کرده‌اند و به تو باز گشته‌اند و پیروی راه تو کرده‌اند یعنی راه اسلام و حق را پیروی کرده‌اند. خدایا ایشان را از عذاب جهنم مصون و محفوظ بدار!

رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتِ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ
وَدُرِّيتِهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

پروردگارا! آنان را به بهشت‌های عدن که آن را بر ایشان و پدران‌شان و نیز هر که صالح بوده و همسرانشان و فرزندان‌شان وعده داده‌ای داخل کن، که تو نیرومند و حکیم هستی. (۸)

رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتِ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَدُرِّيتِهِمْ
رَب: منادی - أَدْخِلْهُمْ: فعل امر - هم: مفعول به - فاعل (انت) - جَنَّاتِ: مفعول فيه

پروردگارا همه مؤمنان و توبه‌کنندگان و پیروان دین را به بهشت‌های عدن که آن را به ایشان وعده داده‌ای و برای پدران‌شان و زنان‌شان و فرزندان‌شان و کسانیکه عمل نیکو و شایسته کرده‌اند لطف کن و ایشان را به بهشت‌های جاودان که همه‌ی نعمت‌ها در آن مهیا است داخل کن.

إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

ک: اسمِ اِنْ - اَنْتَ : ضمیر فصل - اَلْعَزِيزُ: خبر اِنْ - اَلْحَكِيمُ : خبر دوم اِنْ

بدرستی که تو غالب و نیرومند و حکیم هستی و هیچ چیز خارج از حیطه‌ی قدرت تو نیست و به هر چه کنی دانایی و آن خالی از حکمت نیست.

وَقِهِمُ السَّيِّئَاتِ وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ، وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿۹﴾
و از بدیها نگاهشان دار و هر که را که اکنون از بدیها نگاه داری پس قطعاً به او رحم کرده‌ای، و این همان کامیابی بزرگ است. (۹)

وَقِهِمُ السَّيِّئَاتِ

قِهِمُ: فعل امر - (از ریشه وقی) - فاعل (انت) - هم: مفعول به - السَّيِّئَاتِ: مفعول به ثانی
و سپس در آخرین دعایشان چنین می‌گویند: پروردگارا! آنها را از بدیها نگاهشان دار و به خاطر اعمال بدشان که در دنیا مرتکب شده‌اند مؤاخذه‌شان نکن و از عذاب آتش نگاهشان دار.

وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ.

و هر کس را که اکنون از بدیها نگاهشان داری پس قطعاً به او رحم کرده‌ای.

وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

ذَلِكَ: مبتدا - هُوَ: ضمیر فصل - الْفَوْزُ: خبر

و این همان رستگاری بزرگ است که در حق ایشان اینچنین دعا کنند.

امید است از آنان که طاعت کنند که بی طاعتان را شفاعت کنند.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنَادُونَ لِمَقْتُ اللَّهِ أَكْبَرُ مِنْ مَقْتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ ﴿۱۰﴾

براستی کسانی که کافر شده‌اند ندایشان کنند که دشمنی خدا سخت‌تر از دشمنی شما نسبت به خودتان است آنگاه که به سوی ایمان دعوت می‌شدید پس انکار می‌کردید. (۱۰)

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنَادُونَ لِمَقْتُ اللَّهِ أَكْبَرُ مِنْ مَقْتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ

الَّذِينَ: اسمِ اِنْ - يُنَادُونَ: فعل مضارع مجهول - (و) نایب فاعل، جمله خبر اِنْ

آن هنگام که کافران در روز قیامت به دوزخ وارد شوند مورد ندا قرار می‌گیرند و صدا کرده می‌شوند براستی شما که کفر ورزیدید و به خدا دشمنی کردید آن دشمنی خدا به مراتب از دشمنی نسبت به خودتان سخت‌تر است. چونکه ایشان در آن موقع خواهند گفت. لعنت و نفرین بر این نفس شوم من!

چونکه ایشان به وسیله پیغمبران به سوی ایمان فرا خوانده شدند اما انکار کردند و بر کفر و شرک خود پایدار ماندند. و این جزای اعمال بد ایشان است که در آخرت قطعاً عذاب سخت تری را خواهند چشید.

قَالُوا رَبَّنَا آمَنَّا أَتُنَبِّئُ وَاحْيَيْتَنَا أَتُنَزِّلُ فَأَعْرِفْنَا بَدُئُونَا فَهَلْ إِلَى خُرُوجٍ مِّن سَبِيلٍ ﴿۱۱﴾

کافران می گویند پروردگارا دوبار می راندی و دوبار زنده می کردی ما به گناهان خود معترفیم، آیا راهی به سوی خارج شدن هست؟ (۱۱)

قَالُوا رَبَّنَا آمَنَّا أَتُنَبِّئُ وَاحْيَيْتَنَا أَتُنَزِّلُ فَأَعْرِفْنَا بَدُئُونَا فَهَلْ إِلَى خُرُوجٍ مِّن سَبِيلٍ

آمَنَّا: فعل ماضی - (ت) فاعل - (نا) مفعول به - أَتُنَبِّئُ: مفعول مطلق - وَاحْيَيْتَنَا أَتُنَزِّلُ هم همین ترکیب نحوی را دارد - إِلَى خُرُوجٍ: جار و مجرور خبر مقدم - مِّن: حرف جر زائد - سَبِيلٍ: مبتدا مؤخر

کافران می گویند پروردگارا! ای کاش ما را دوبار می میراندی و دوبار زنده می کردی تا اینکه در برگشت دوباره به یگانگی تو ایمان می آوریم و پیغمبرانت را تکذیب نمی کردیم و احکام الهی را مو به مو اجرا می کردیم و از جمله داخل شوندگان در آتش دوزخ نمی بودیم. اکنون ما به گناه خود معترفیم و اقرار می کنیم که راه به ضلالت و گمراهی که آن غیر راه خداست رفته ایم و به این روز هم افتاده ایم، آنگاه که رستخیز برپا شود و عذاب را به معاینه می بینند می گویند پروردگارا! آیا راهی برای خارج شدن از دوزخ هست تا فرمان بردار باشیم و عمل شایسته کنیم؟ ایشان را جواب دهند که: «لا سبیل الی ذلک و هذا العذاب و الخلود فی النار بسبب» انه اذا دعى الله وحده كفرتم - اذا قيل لا اله الا الله انكرتم^۱ - جواب آرزوی ایشان این بود که بازگشت به دنیا نیست و این عقوبت که به شما می رسد عذاب که می بینید.

ذَلِكُمْ بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرْتُمْ وَإِنْ يُشْرَكْ بِهِ تُؤْمِنُوا فَالْحُكْمُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ ﴿۱۲﴾

چنین است، زیرا که وقتی خدا به تنهایی خوانده می شد انکار می کردید و اگر به شریک قرین می شد، تصدیق می کردید، پس قضاوت با خدای والای بزرگ است. (۱۲)

ذَلِكُمْ بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرْتُمْ

ذَلِكُمْ: مبتدا - ه: اسم إن - إِذَا: مفعول فيه - دُعِيَ: فعل ماضی مجهول - لَفْظُ اللَّهِ: نایب فاعل - وَحْدَهُ: حال - كَفَرْتُمْ: فعل ماضی - تم: فاعل - جمله كَفَرْتُمْ خبر إن - جمله خبر ذَلِكُمْ.

^۱ - یعنی؛ راهی به سوی آن نیست و این عذاب و جادوان بودن (در دوزخ) به سبب آن است. برآستی زمانیکه شما را به کلمه ی توحید می خواندند کافر می شدید و زمانیکه گفته شد «لا اله الا الله» انکار می کردید.

یعنی به این علت است که شما را در دنیا چون به کلمه توحید می خواندند کافر می شدید و توحید را انکار کردید و چون به کفر روی آوردید آن را راست می پنداشتید و به دنبال آن می رفتید.

وَإِنْ يَشْرِكْ بِهِ تُوْمِنُوا

يَشْرِكْ: فعل مضارع مجزوم مجهول - نایب فاعل (هو)

و اگر برای خدای یگانه همتائی می پنداشتید ایمان می آوردید و به آن می گرویدید. آنگه گفت:

فَالْحُكْمُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ

فَالْحُكْمُ: مبتدا - لِلَّهِ: جار و مجرور خبر

پس حکم و داوری با خداوند والای بزرگ است. اکنون حکم آنست که خدا آن را خواست و آن را آفرید و هر چه حکم است از آن خداست و آن این است که شما جاوید در آتش خواهید بود و سزای شما این است. جائی دیگر فرمود: «فاعترفوا بذنبهم فسحقاً لأصحاب السعير»^۱ به گناهان و کفر خود معترف شدند و ایشان را جواب دهند که دوری باد دوزخیان را.

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ آيَاتِهِ وَيُنَزِّلْ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَنْ يُنِيبُ ﴿١٣﴾

او کسی است که آیه های خویش به شما می نمایاند و از آسمان روزی ای به شما نازل می کند اما جز آنکه (به سوی خدا) باز گردد پند نمی گیرد. (۱۳)

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ آيَاتِهِ وَيُنَزِّلْ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا

هُوَ: مبتدا - الَّذِي: خبر - يُرِيكُمْ: فعل مضارع - کم: مفعول به - فاعل (هو) - آيَاتِهِ: مفعول به ثانی
او کسی است که نشانه های خویش را و دلایل توحید را به شما می نمایاند و برای شما از آسمان روزی می فرستد یعنی باران فرو می ریزد تا نبات نبات در مهد زمین پیرورد گیاهان و درختان محصول ده و میوه دار را تربیت کند و به میوه تبدیل گرداند.

وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَنْ يُنِيبُ

از اینها جز کسی که توبه کننده و بازگشت کننده به سوی خدای یگانه است پند نمی گیرد. هر چند که دلایل قدرت و عظمت، و نشانه های آفاق و انفسی تمام جهان هستی را پر کرده باشد.

فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿١٤﴾

پس خدا را بخوانید و دین را خاص او کنید و گر چه کافران کراهت داشته باشند. (۱۴)

فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ

فَادْعُوا: فعل امر - (و) فاعل - لفظ الله: مفعول به - مُحْصِيَاتٍ: حال

پس حال که چنین است پس خدا را بخوانید و دین خود را خاص او کنید هر چند که کافران آن را کراهت دارند و ناخوش پندارند. یعنی از شرک و بت پرستی دست بکشید و به سوی خدا باز گردید و خدا را به یگانگی بپرسید و به سوی او توبه کنید و رسالت پیغمبر را قبول کنید و قرآن را به عنوان حکم الهی بپذیرید هر چند همقطاران شما این کار شما را زشت بشمارند و قبیح پندارند. به هر حال سعادت دنیا و آخرت در آن است اگر چنین نکنید موجب هلاکت شما خواهد بود.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابو موسی رضی الله عنه روایت است که گفت: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: مبعوث شدنم از طرف خداوند مانند کسی است که نزد مردمی آمده و می گوید:

خودم لشکر دشمن را به چشم خود دیده و با قرائنی که جای شک و اشتباه نیست آمده و شما را از آن لشکر بیم می دهم، پس در تفکر نجات و خلاصی خود باشید، گروهی سخش را قبول نموده و از اول شب آماده شده خود را نجات می دهند، گروه دیگری او را تکذیب نموده و سخش را باور نمی کنند، تا آنکه آن لشکر به سر وقتشان رسیده و آنها را هلاک نموده و از بین می برد.

رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ يُلْقِي الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ، لِيُنْذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ (۱۵)
اوست رفیع الدرجات (بالا برنده مرتبه ها) و صاحب عرش که روح را از امر خویش به هر کس از بندگان بخواهد القا می کند تا از روز تلاقی (ملاقات) بیم دهد. (۱۵)

رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ

ابتدا محذوف - رَفِيعُ: خبر - الدَّرَجَاتِ: مضاف الیه - ذُو: خبر دوم

او خداوندی که بر دارنده و بالا برنده درجه های بندگان است چه در دنیا و چه در عقبی درجه ای که در دنیا می دهد و صاحب عرش است و مالک و آفریننده و متصرف آن است. قوله تعالی.

«و رفع بعضکم فوق بعض درجات لیبلوکم فیما آتیکم» البته درجه هایی که خداوند بر بندگان خود می دهد با هم از نظر درجه متفاوت است یکی را به دانش، یکی را به مال و یکی را به شرف یکی را به صورت نیکو و دیگری را به صورت قوت و نیرو افزونی می دهد. در جای دیگر فرمود: «و رفعنا بعضهم فوق بعض درجات لیتخذ بعضهم بعضاً سخریاً» برداشتیم ایشان را بالاتر از یکدیگر در عز و مال در رزق و معیشت یکی مالک یکی مملوک یکی خادم یکی مخدوم یکی فرمانده یکی فرمان بر. و در انبیاء نیز چنین است. درجه آدم را به صفات برداشت و نوح را بدعوت و ابراهیم را بخلت و موسی را بقرب و عیسی را بزهادت و محمد را به شفاعت.

اما درجات عقبی آنست که گفت: «والاخره اکبر درجات و اکبر تفضیلاً»

سرای آن جهانی در افزونی دادن بر یکدیگر. هر که در دنیا به معرفت و طاعت افزون تر در عقبی به حق نزدیک تر و کرامت وی بیشتر. مصطفی صلی الله علیه و آله گفت:

« ان ادنى اهل الجنة منزله لمن ينظر الى جنانه و ازواجه و نعيمه و خدمه و سرره مسيره الف سنه و اكرمهم على الله من ينظر الى وجهه غدوه و عشيّه »

يُلْقَى الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ لِنُنْذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ

يُلْقَى : فعل مضارع - فاعل (هو) - الرُّوحَ : مفعول به

که وحی را از امر خویش به هر کس از بندگان که بخواهد القا می کند تا روز تلاقی ایشان را بیم دهد. در اینجا وحی را روح نامید یعنی آنچه را که جبرئیل علیه السلام با فرمان حق تعالی از شریعتها و احکام الهی می آورد تا به وسیله پیامبران به اقوام خود ابلاغ گردد تا از روز رستاخیز بترسانند و از روز ملاقات با خدا پاسخ گو باشد.

يَوْمَ هُمْ بَرْزُورٌ لَا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ لِّمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ﴿١٦﴾

روزی که همگان نمایان شوند و چیزی از آنها بر خدا نپنهان نباشد، آن روز پادشاهی از آن کیست؟ از آن خداوند یگانه قهار. (۱۶)

يَوْمَ هُمْ بَرْزُورٌ

يَوْمَ : بدل - هُمْ : مبتدا - بَرْزُورٌ : خبر

آن روز رویارویی روزی است که مردمان ظاهر و آشکار می شوند و تمام حجابها و پرده ها برداشته و مانع ها بر چیده می شوند.

لَا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ

لَا يَخْفَىٰ : فعل مضارع - شَيْءٌ : فاعل

و چیزی از آنها بر خداوند مخفی و پنهان نمی ماند. هر اعمالی که آشکار و پنهان انجام دادند از دید و از حساب او مخفی و پنهان نیست.

لِّمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ

لِّمَنِ : جار و مجرور خبر مقدم - الْمُلْكُ : مبتدا مؤخر

آن روز (رستاخیز) پادشاهی و حکومت از آن کیست؟ یعنی آیا کس دیگری غیر از خداوند می تواند ادعای مالکیت کند؟ نظامی گنجوی گفت:

کیست در این دیرگه دیر پای کو لمن الملک زند جز خدای

لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ

مبتدا محذوف - لِلَّهِ : جار و مجرور خبر

پس خداوند جواب سوال بالا را چنین پاسخ داده می فرماید: همه چیز از آن خداوند یگانه قهار است.

الْيَوْمَ تُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٧﴾

آن روز هر کس را هر چه کرده پاداش دهند آن روز ستم نیست که خدا تند حساب است. (۱۷)

الْيَوْمَ تُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ

الْيَوْمَ: مفعول فيه - تُجْزَى: فعل مضارع مجهول - كُلُّ: نایب فاعل

آن روز برای کسی که هر چه از خیر و شر انجام داده است پاداش و کیفر آن را می‌دهند، و از روی عدل و داد حکم کرده می‌شود.

لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ

ظُلْمَ: اسم لای نفی جنس - الْيَوْمَ: مفعول فيه - خبر لای نفی جنس محذوف

امروز هیچ ستمی و ظلمی نیست. چونکه هر چه رود و حکم کرده شود از روی عدل و داد خواهد بود و ذره‌ای به کسی ظلم و ستم کرده نمی‌شود نه از ثواب کسی کم کنند و نه بر عقاب کسی افزایند و نه کسی را به گناه کسی بگیرند و نه نیکی را پاداش بدی دهند.

إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ

لفظ الله: اسم إِنَّ - سَرِيعُ: خبر إِنَّ - الْحِسَابِ: مضاف الیه

براستی خداوند تند حساب است. برای حسابرسی هیچ مشکلی و یا احتیاج به تفکری که انسانها دارند برای خدا قطعاً وجود ندارد چونکه علم او فراگیر و محیط بر همه کس و همه چیز است و هموزن ذره‌ای از او پنهان نمی‌ماند. در کشف الاسرار آمده است که: هر که اعتقاد کرد که او را روزی در پیش است که در آن روز با وی سوالی و جوابی و حسابی و عتابی هست او شب و روز بیقرار بود دمبدم مشغول و مستغرق کار بود میزان تصرف از دست فرو نهد به عیب کس ننگرد همه عیب خود را مطالعه کند همه حساب خود کند، در خبر است «حاسبوا انفسکم قبل ان تحاسبوا و تهتوا للعرض الاکبر» یکی از بزرگان دین روزی نامه نوشت و در خانه‌ی عاریتی بود گفتا خواستم که خاک آن را بر کم تا خشک شود بر خاطر من گذشت نباید که فردا از عهده‌ی این مظلومه بیرون نتوانم آمد هاتنی آواز داد «سيعلم المستخف بترتيب الكتاب ما يلقى عند الله غدا من طول الحساب» آری فردا روز عرض و حساب بدانند که چه کرد آنکس که نامه‌ی خویش به خاک خانه کسان خشک کرد. در حدیث شریف از عایشه رضی الله عنها روایت است که گفت: پیغمبر خدا ﷺ فرمودند: «هر کسیکه مورد محاسبه قرار گیرد هلاک خواهد شد».

وَأَنذَرَهُمْ يَوْمَ الْأَرْزَاقِ إِذْ أَفْلُتُوا لَدَى الْحَنَاجِرِ كَظْمِينَ مَّا لِلظَّالِمِينَ مِنْ حِمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ يُطَاعُ ﴿١٨﴾

از آن روز قیامت، ایشان را بترسان آنگاه که دلها به گلوگاهها می رسد که دلها از خشم پر شده، و ستمگران نه دوستی دارند و نه شفیی که فرمانبردار او باشند. (۱۸)

وَأَنْذَرَهُمْ يَوْمَ الْأَرْزَاقِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ كَظِيمٍ

أَنْذَرَهُمْ: فعل امر - هُم: مفعول به - فاعل (انت) - يَوْمَ: مفعول به ثانی - إِذِ: مفعول فیه - الْقُلُوبُ: مبتدا - لَدَى: مفعول فیه، خبر - يَوْمَ الْأَرْزَاقِ: به معنی روز نزدیک.

ای محمد! کافران را بیم ده و بترسان از عذاب روز نزدیک یعنی روز قیامت آن زمانیکه دلها از شدت وحشت به گلوگاه میرسند و انگار از جای خود کنده و به بالا پرت شده اند و تمام وجودشان پر از خشم و اندوه می گردد هم خشم تابعین و هم خشم متبوعین را می توان در آن مشاهده کرد.

مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ حِمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ يُطَاعُ

لِلظَّالِمِينَ: جار و مجرور خبر مقدم - مِنْ: حرف جر زائد - حِمِيمٍ: مبتدا مؤخر - به معنی صمیمی و دلسوز.

و برای ستمکاران یعنی کافران در روز عذاب هیچ دوستی صمیمی و دلسوز و مهربان نیست که از ایشان بتواند عذاب را دفع کند و یا از خشم آن بکاهد و نه شفاعت کننده ای خواهد بود که ایشان را شفاعت کند و از آن عذاب برهاند یا از آن عذاب کم کند زیرا که شافعان در آن دنیا همچون انبیاء و اولیاء، شهدا و صدیقانند آنهم به اذن خدای تعالی است، چه برسد به ظالم که شفاعت کنند.

يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ

خداوند خیانت چشمها را و آنچه که در سینه ها است می داند. (۱۹)

يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ

يَعْلَمُ: فعل مضارع - (هو) فاعل - خَائِنَةَ: مفعول به

و خداوند خیانت چشمها را یعنی آنچه که حرام است و نیز آنچه را که در سینه ها پوشیده ساخته است، ضمائر و اسرار همه را می داند و از راز درون دلها و یا آنچه که آشکارا می کند آگاه است.

گر زنای چشم خطی می بری نی کباب از پھوی خود می خوری

و این نگاه دزدانه به سوی زنان و چشم چرانی در واقع نوعی زنا است و از نافرمانی های خدای تعالی شمرده می شود.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابن عباس رضی الله عنہ از پیغمبر خدا صلی الله علیہ و آله و سلم روایت است که فرمودند: خداوند برای هر انسانی نصیبتش را از زنا مقدر کرده است. و به این چیز حتماً خواهد رسید، زنای چشم دیدن، و زنای زبان نطق است، و نفس آرزو کرده و اشتها می نماید، و فرج است که آن را عملی کرده و یا از آن خود داری می نماید.

وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ
الْبَصِيرُ ﴿٢٠﴾

و خداوند به حق قضاوت می کند، و کسانی که غیر او هستند قضاوتی نمی کنند و به چیزی حکم نمی کنند، برآستی خداوند او شنوا و بیناست. (۲۰)

وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ

لفظ **اللَّهُ** : مبتدا - **يَقْضِي** : فعل مضارع - (هو) فاعل، خبر

و خدای تعالی برآستی و درستی و از روی عدل و داد حکم و داوری می کند و در سزا و جزای اعمال خیر و شر، آن عمل چه آشکارا باشد و چه پنهان ذره ای ظلم و ستم نمی کند.

وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ شَيْئًا

الَّذِينَ : مبتدا - **لَا يَقْضُونَ** : فعل مضارع - (و) فاعل، خبر **الَّذِينَ**

و کسانی که مشرکان ایشان را می پرستند غیر خدای تعالی قادر نیستند به چیزی حکم کنند زیرا که جماداند و قدرت داوری ندارند و اگر حیوان اند مخلوق و مملوک اند و مملوک نیز قدرت حکم کردن و فرمان دادن را ندارد.

إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ

لفظ **اللَّهُ** : اسم **إِنَّ** - **هُوَ** : ضمیر فصل - **السَّمِيعُ** : خبر **إِنَّ** - **الْبَصِيرُ** : خبر دوم **إِنَّ**

بدرستی که خدای تعالی اوست که گفتار شما را می شنود و به کردار و افعال شما آگاه و بیناست و به مقتضای اعمال و گفتار شما جزا و پاداش خواهد داد. در این آیه صنعت تناسب (مراعات النظیر) وجود دارد.

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا هُمْ أَشَدَّ

مِنْهُمْ قُوَّةً وَءَاثَارًا فِي الْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاكِ ﴿٢١﴾

در زمین نمی گردند تا بنگرند سرانجام کسانی که پیش از ایشان بوده اند چگونه بوده اند آنها در روی زمین بیشتر بوده است و آثار زیادتری از خود باقی گذاشتند پس خداوند ایشان را به گناهانشان بگرفت، و برای آنها از جانب خدای تعالی هیچ پناه دهنده ای نبود. (۲۱)

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ

كَيْفَ : خبر **كَانَ** - **عاقبه** : اسم **كَانَ** - **الذين** : مضاف الیه - (و) اسم **كَانَ** - **مِنْ قَبْلِهِمْ** : جار و مجرور خبر **كَانَ**.

ای محمد ﷺ! این تکذیب کنندگان رسالت که مشرکان اهل مکه هستند چرا در روی زمین سیر نمی کنند و به سیر و سیاحت نمی پردازند تا ببینند سرانجام و عاقبت کار کسانی را که پیش از ایشان بوده اند به کجا کشیده است؟ اقوام پیشین که تکذیب پیغمبران خود می کردند چون قوم نوح و قوم عاد و قوم ثمود و ...

كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَءَاثَارًا فِي الْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ

(و) اسم کان - هم: ضمیر فصل - أَشَدَّ: خبر کان - قُوَّةً: تمیز - فَأَخَذَهُمُ: فعل ماضی - هم: مفعول به - لفظ الله: فاعل

و حال آنکه اقوامیکه پیش از شما پیغمبران خود را تکذیب می کردند از نظر نیرو و آثار در روی زمین بیشتر از شما بوده اند و خداوند ایشان را به سبب گناهانشان گرفته و هلاک ساخته است و شما می توانید آثار و بقایای هلاکت ایشان را در مسیر سفر به شام و یا به یمن مشاهده کنید.

وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِن وَاقٍ

لَهُمْ: جار و مجرور خبر کان مقدم - مِنْ: حرف جر زائد - وَاقٍ: اسم کان، به معنی: پناه دهنده، نگاه دارنده.

و هیچ دفاع کننده ای در برابر عذاب خدای تعالی نداشتند و نه پناهگاهی که بتواند ایشان را از عذاب محفوظ دارد و از عذاب دوزخ نجاتشان گرداند.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَكَفَرُوا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ إِنَّهُ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢٢﴾

چنین بود، زیرا پیغمبرانشان با دلایل روشن سويشان آمده بودند پس انکار ورزیدند پس خداوند ایشان را گرفتار کرد، بدرستی که او نیرومند و سخت عقوبت است. (۲۲)

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَكَفَرُوا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ

ذَٰلِكَ: مبتدا - هم: اسم ان - (هی) اسم کانت - تَأْتِيهِمْ: فعل مضارع - هم: مفعول به - رُسُلُهُمْ: فاعل، جمله خبر کان، جمله ی (كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ) خبر ان.

این هلاک و عذاب در حالی بود که پیغمبرانشان حجت های روشن بر ایشان می آوردند ولی آنها کافر شدند و آنچه را که پیغمبران آوردند از احکام الهی تکذیب کردند پس خدای متعال ایشان را به عذاب سختی گرفتار کرد که آن طوفان و زلزله و صیحه و صاعقه و باد صرصر بوده است.

إِنَّهُ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ

سه: اسمِ اِنْ - قَوِيٌّ: خبر اِنْ - شَدِيدٌ: خبر دوم اِنْ

بدرستی که خدای تعالی توانا و نیرومند است و بر اهل شرک و عصیان پیشگان سخت عقوبت و سنگین مجازات است.



وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ

و به تحقیق موسی را با نشانه‌های خویش و با حجت آشکار فرستادیم. (۲۳)

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ

أَرْسَلْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - مُوسَى: مفعول به

به درستی که موسی علیه السلام را با معجزات روشن که آن معجزات نه گانه بودند فرستادیم که این معجزات نه گانه در مقابل فرعون و ساحران او منطق نیرومند و دلایل بسیار مستدل بود.



إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهَلْمَنَ وَقَرُونَ فَقَالُوا سَحِرٌ كَذَّابٌ

موسی علیه السلام را به سوی فرعون و هامان و قارون فرستادیم و گفتند: جادوگری دروغ‌گوست. (۲۴)

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهَلْمَنَ وَقَرُونَ فَقَالُوا سَحِرٌ كَذَّابٌ

مبتدا محذوف - سَحِرٌ: خبر - كَذَّابٌ: خبر ثانی

و موسی را به سوی فرعون شاه مصر و هامان وزیر فرعون و قارون ثروتمندترین فرد زمانش برای هدایت ایشان فرستادیم، اما آنان موسی و رسالت او را نپذیرفتند و معجزات آشکار او را سحر و جادو خواندند و گفتند موسی جادوگری دروغ‌گوست او ساحر است که از روی سحر کارهای خارق‌العاده انجام می‌دهد. که هر یک از سه شخصیت فوق سمبل یک چیزی هستند. فرعون، سمبل حاکم ظالم، هامان مظهر درباری حيله‌گر و طراح نقشه‌های شیطانی، قارون، نمونه ثروتمند مستکبر و بی‌باور.

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ، وَاسْتَحْيُوا



نِسَاءَهُمْ وَمَا كَيْدُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ

پس آن هنگام که موسی حق را از نزد ما به سوی ایشان آورد، گفتند: فرزندان کسانی را که بدو ایمان آورده‌اند بکشید و زنانشان را زنده نگهدارید، و نیرنگ کافران جز در تباهی نیست. (۲۵)

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ، وَاسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ

فَلَمَّا: مفعول فیه - جَاءَهُمْ: فعل ماضی - هم: مفعول به - فاعل (هو)

آن هنگام که به ایشان از طرف خداوند توسط موسی علیه السلام پیغام راست و درست آمد کافران گفتند فرزندان کسانی که به موسی ایمان آورده‌اند بکشید. چون قبل از تولد موسی علیه السلام فرزندان بنی اسرائیل را می‌کشتند و بعد از تولد او مدتی از کشتن دست بازداشته بودند و چون موسی دین راست و درست را آورد و دعوت به نبوت و پیغمبری کرد دوباره حاکمان ظالم فرعون دستور دادند تا پسران بنی اسرائیل

را بکشند با این کار دل شکسته شوند و نتوانند موسی را کمک و یاری دهند. گویند، فرعون با وزیران و اهل کشور رایزنی کرد گفتند پسرانی را که متولد می‌شوند بکشند و او دوازده هزار زن و هفتاد هزار کودک پسر را کشت و زنان باردار را چندان شکنجه می‌داد که سقط جنین می‌کردند و چندان ستم کرد که فرشتگان به درگاه الهی زاری کردند و خداوند به آنان وحی فرمود که فرعون را مهلت و اجلی معین است و آنان را به ظهور موسی علیه السلام مژده داد.

فرعون وزیران و بزرگان کشور را از همبستر شدن و خلوت کردن با زنان منع کرده بود که به او خبر رسیده بود آن نوزاد از نزدیکترین افراد به او خواهد بود. تا این که عمران^۱ با همسرش در آمیخت و او به موسی باردار شد و چون ایام بارداری مادر موسی علیه السلام سپری شد نیمه شبی او را درد زایمان گرفت و در حالی که هیچ کس جز دخترش در خانه نبود موسی علیه السلام متولد شد و چهره‌اش تابناک بود.

وَمَا كَيْدُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ

کَيْد: مبتدا- فِي ضَلَالٍ: جار و مجرور خبر

و نیرنگ کافران جز در تباهی نیست، البته این نیرنگها به پیغمبران الهی هیچ زیانی نمی‌رساند بلکه وبال آن به خود ایشان بر می‌گردد.

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِي أَقْتُلْ مُوسَى وَلْيَدْعُ رَبَّهُ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ ﴿٦١﴾

فرعون گفت: مرا بگذارید تا موسی را بکشم، و او خدای خویش را بخواند که من بیم دارم دیتان را دگرگون کند، یا در این سرزمین تباهی پدید آرد. (۲۶)

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِي أَقْتُلْ مُوسَى وَلْيَدْعُ رَبَّهُ

ذَرُونِي: فعل امر- (و) فاعل- (ن) وقایه- ی: مفعول به- أَقْتُلْ: فعل مضارع- (نا) فاعل- مُوسَى: مفعول به و فرعون به درباریان دور و بر خود گفت بگذارید مرا تا موسی را به خواری و ذلت بکشم تا اینکه او پروردگار خود را به فریاد خواند در حالیکه او پروردگاری ندارد (نعوذ بالله) و من پروردگار برتر شما هستم. ابواسحاق ثعلبی که خدایش رحمت کند در کتاب خود موسوم به یواقیت البیان فی قصص القرآن می‌گوید، فرعون معاصر موسی علیه السلام، ابوالعباس ولید پسر مصعب پسر ریان پسر ادیشه پسر ثروان پسر عمرو پسر فاران پسر عملاق پسر لاوذ پسر سام پسر نوح علیه السلام است و برای او کنیه ابوالعباس را آورده است.

إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ

(ی) اسم إن- أَخَافُ: فعل مضارع- فاعل (انا)، جمله خبر إن

براستی من می ترسم دین و آئین شما را دگرگون کند و ایشان را به سوی خدای یگانه که خود می گوید دعوت نماید و یا در این سرزمین تباهی و فساد پدید آورد و در میان بنی اسرائیلیان تفرقه اندازد پس چه بهتر است او را بکشم و از شر او راحت شوم و به این ترتیب فرعون قصد قتل موسی کرد.

وَقَالَ مُوسَىٰ إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِّنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ ﴿٢٧﴾
موسی گفت: از شر متکبرانی که به روز حساب ایمان ندارند به پروردگار خودم و پروردگار شما پناه می برم. (۲۷)

وَقَالَ مُوسَىٰ إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِّنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ
(ی): اسمِ اِنْ - عُذْتُ: فعل ماضی - (ت) فاعل، جمله خبر اِنْ

موسی علیه السلام بعد از شنیدن سخنان فرعون گفت: هر آینه من از شر هر متکبری که به روز حساب و روز جزا ایمان ندارد. به پروردگار خود و پروردگار شما پناه می برم. پس از این پناه جستن حضرت موسی معلوم می شود آنکه از خدا نمی ترسد بلکه خدا را انکار می کند و متکبر و مغرور است و ادعای خدایی در سر می پروراند باید ترسید و از شر چنین کس باید به خدا پناه برد چونکه هیچ راهی جز پناه بردن به خدا وجود ندارد. گفته اند از خدا ناترسان بترسید.

وَقَالَ رَجُلٌ مُّؤْمِنٌ مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ وَإِنْ يَكُ صَادِقًا يُضَيِّبْكُمْ بَعْضُ الَّذِي يَعِدُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ﴿٢٨﴾

مرد مؤمنی که از فرعون ایمان خویش پنهان می کرد گفت: چرا مردی را برای این گفتار: که پروردگار من یکتاست می کشید در صورتی که دلیل های روشن از جانب پروردگارتان برای شما آورده است؟ اگر دروغگو باشد دروغش به گردن اوست و اگر راستگو باشد شمه ای از آنچه وعده می کند به شما می رسد که خدا کسی را که اسراف کار و دروغگو باشد هدایت نمی کند. (۲۸)

وَقَالَ رَجُلٌ مُّؤْمِنٌ مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ

قَالَ: فعل ماضی - رَجُلٌ: فاعل - مُؤْمِنٌ: نعت

مردی که از آل فرعون بود ایمان آورده بود اما از ترس فرعون و فرعونیان ایمان را پنهان می داشت و آن هنگام که فرمان قصد موسی توسط فرعون را شنید گفت: آیا شما می خواهید مردی را بکشید مؤمن است و می گوید آفریدگار یگانه است و در حالی که معجزات روشن و دلیل های آشکار به شما آورده است.

وَإِنْ يَكُ كَذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ.

(هو) اسم کان (یک) - کَذِبُهُ: خبر کان

و باز افزود اگر موسی دروغگو باشد دروغش به زیان خود اوست.

وَإِنْ يَكُ صَادِقًا يُصِيبْكُمْ بَعْضُ الَّذِي يَعِدُكُمْ

و اگر موسی راستگو باشد برخی از آنچه که به شما وعده می دهد به شما خواهد رسید پس نیازی به کشتن او نیست. گفته اند این مرد حزقیل یا شمعون بوده است.

إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ

لفظ الله: اسم إِنَّ - لَا يَهْدِي: فعل مضارع - فاعل (هو)، جمله خبر إِنَّ

بدرستی که خدای تعالی راه نمی نماید و هدایت نمی کند یعنی توفیق راه یافتن نمی دهد کسی را که از خود در گذرنده است در ریختن خون کودکان بی گناه و در دعوی خدایی دروغگوینده است.

يَقُومُ لَكُمْ الْمَلِكُ الْيَوْمَ ظَاهِرِينَ فِي الْأَرْضِ فَمَنْ يَنْصُرُنَا مِنْ بَأْسِ اللَّهِ إِنْ جَاءَنَا قَالَ

﴿۲۹﴾

فِرْعَوْنُ مَا أُرِيكُمْ إِلَّا مَا آرَى وَمَا أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ الرَّشَادِ

ای قوم اکنون پادشاهی از آن شماست، در این سرزمین مسلطاید اگر عذاب خدا به ما بیاید، چه کسی در قبال آن یاریمان می کند؟ فرعون گفت: جز رأی خویش به شما ننمودم و جز به راه کمال هدایتان نمی کنم. (۲۹)

يَقُومُ لَكُمْ الْمَلِكُ الْيَوْمَ ظَاهِرِينَ فِي الْأَرْضِ

قوم: منادی - لَكُمْ: جار و مجرور خبر مقدم - الْمَلِكُ: مبتدا مؤخر

آنگاه آن مرد مؤمن آنها را به یاد این همه نعمت خدای تعالی انداخت و گفت: ای قوم من! اکنون پادشاهی از آن شماست و در این سرزمین مسلطاید یعنی بر سرزمین مصر مسلطاید.

فَمَنْ يَنْصُرُنَا مِنْ بَأْسِ اللَّهِ إِنْ جَاءَنَا

من: مبتدا - يَنْصُرُنَا: فعل مضارع - (نا) مفعول به - فاعل (هو)، جمله خبر

باز آن مرد مؤمن گفت: اگر عذاب خدا به ما فرو آید در برابر آن چه کسی یاریمان می کند؟ منظور کسی قادر نخواهد بود آن عذاب الهی را از ما باز دارد و برای نجاتمان از آن عذاب کمک کند.

قَالَ فِرْعَوْنُ مَا أُرِيكُمْ إِلَّا مَا آرَى وَمَا أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ الرَّشَادِ

أُرِيكُمْ: فعل مضارع - كُمْ: مفعول به - فاعل (انا) - مَا: مفعول به ثانی

فرعون بعد از نصیحت آن مرد مؤمن به آن مؤمن که از قتل موسی فرعون را نهی می کرد و جمعی دیگر را که در نزد وی حاضر بودند گفت من همان چیزی مصلحت می دانم که خودم تصمیم گرفتم و شما را جز به راه راست راهبر نمی باشم و راهی را که من نشان می دهم راهی راست و درست است و آن کشتن موسی است. دیگر بار بعد از شنیدن سخنان فرعون عرق محبت آن مؤمن در حرکت آمد و دریای ایمان جوشیدن گرفت و به ترساندن قوم پرداخت چنانچه خداوند می فرماید:

وَقَالَ الَّذِينَ ءَامَنَ يَتَقَوَّمُ إِنَّهُ أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ ﴿٣٠﴾

و آن مؤمن گفت: ای قوم! من بر شما از روزگاری مانند گروه‌های دیگر بیم دارم. (۳۰)

وَقَالَ الَّذِينَ ءَامَنَ يَتَقَوَّمُ إِنَّهُ أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ

(ی) اسمِ اِنْ - أَخَافُ : فعل مضارع - فاعل (انا)، جمله خبر اِنْ

و کسی که مؤمن بود گفت. ای قوم من! من از روزی مانند روز احزاب بیمناکم یعنی مانند اقوام پیشین که بر علیه پیغمبرانشان قیام کرده‌اند و پیغمبران را تکذیب کردند از فرو آمدن عذاب و هلاکت بیمناکم. اقوامی همچون قوم نوح و عاد و ثمود که در حق آنها از هلاکت قوم آنان سخن گفته شده است.

در خبر درست است که عروه بن الزبیر عبدالله بن عمرو بن العاص گفت: مرا خبر کن از صعب‌ترین کاری که مشرکان با رسول خدا ﷺ کردند عبدالله گفت: روزی رسول خدا به فناء کعبه که در نماز بود، عقبه بن ابی معیط فراز آمد و شانه‌ی رسول الله بگرفت و جامه در گردن وی کرد و گلوی وی بگرفت و سخت بیپچید. تا ابوبکر صدیق فرا رسید و او را از دست دشمن بگرفت. که: ابونعیم در کتاب «فضایل صحابه» و بزاز از علی بن ابی طالب ؑ روایت کرده‌اند که فرمود: «ای مردم! به من خبر دهید که شجاع‌ترین کس از مردمان کیست؟ مردم گفتند: تو خود شجاع‌ترین آنان هستی. فرمود: این درست است که من با کسی مبارزه نکرده‌ام، جز این که داد را از وی گرفته‌ام ولی به من خبر دهید که شجاع‌ترین مردم کیست؟ گفتند بعد از تو دیگر نمی‌دانیم چه کسی است! فرمود: شجاع‌ترین مردم ابوبکر صدیق ؓ است.

آنگاه برای اثبات ادعای خود به سخنش چنین ادامه داد: رسول خدا ﷺ را در حالی دیدم که قریش ایشان را در چنگال خود گرفته بودند، این یکی ایشان را زیر مشت و لگدش گرفته بود و آن یکی بر ایشان تلنگر می‌زد (ضربه) و در همین حال که ایشان را زیر لت و کوب خویش گرفته بودند، تشر زنان می‌گفتند: این تو هستی که همه‌ی خدایان را یک خدا قرار دادی؟ علی ؑ فرمود: سوگند به خدای عزوجل که هیچ یک از ما جز ابوبکر - به آن صحنه نزدیک نشد پس ابوبکر در دفاع از پیامبر ﷺ این یکی را می‌زد، آن یکی را به تلنگر می‌راند و این یکی را دور می‌کرد. خلاصه در آن حال که مشرکان عرصه را بر پیامبر ﷺ سخت گرفته بودند و جان ایشان در خطر بود، ابوبکر از ایشان جانانه دفاع می‌کرد و در همان حال بر سر مشرکان فریاد می‌کشید: ای وای بر شما! آیا مردی را به خاطر اینکه می‌گوید: پروردگار من الله جل و جلاله است، می‌کشید؟ سپس علی ؑ گلی می‌را که بر تنش بود، از تنش کشید و به سختی گریست تا بدانجا که محاسنش تماماً خیس شد. آن‌گاه فرمود: شما را به جد سوگند می‌دهم: آیا مؤمن آل فرعون بهتر است یا ابوبکر؟ مردم سکوت کردند. فرمود: آیا پاسخ نمی‌دهید؟ من خود پاسخ می‌دهم: به خدا سوگند که یک ساعت از حیات ابوبکر [در تلاش وی برای خدا ﷻ] بهتر از مانند مؤمن آل فرعون است زیرا مؤمن آل فرعون مردی بود که ایمانش را پنهان می‌داشت در حالیکه ابوبکر مردی بود که ایمان خویش را آشکار می‌کرد.

مِثْلَ دَابِّ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِلْعِبَادِ ﴿٣١﴾

مانند حال قوم نوح و عاد و ثمود و کسانی که از پی آنها بودند و خدای برای بندگان ستم نمی‌خواهد. (۳۱)

مِثْلَ دَابِ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ^۴

مِثْلَ: بدل - دَابِ: مضاف الیه

ای قوم! من بر شما از حالی که قوم نوح و عاد و ثمود که به عذاب و هلاکت رسیدند بیمناکم. مبدا بر سر شما هم همان عذاب بیاید که بر سر قوم نوح که با طوفان آمده و همگی در طوفان غرق شدند و مانند قوم عاد که با باد صرصر ویران گشتند و همچون قوم ثمود که با صیحه و زلزله و صاعقه نابود شدند می‌ترسم، و کسانی که بعد از آنها آمدند و حال آنان که بعد از ایشان بودند چون اهل موتفکه و چون اصحاب ایکه که به عذاب یوم الظله گرفتار شدند.

وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعِبَادِ

لفظُ اللَّهِ: اسم مآ - يُرِيدُ: فعل مضارع - فاعل (هو)، خبر مآ - ظُلْمًا: مفعول به

پس شما هم ظلم نکنید تا معذب نگردید و گرنه خدای تعالی بر بندگان ستم نمی‌کند. یعنی کسی را بی گناه عذاب نمی‌دهد پس هلاک کردن امت‌های پیشین بعد از سرکشی آنان از روی عدل و حکمت بوده است و مستلزم این عذاب و هلاکت بودند.

وَيَقَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ النَّادِ^۵

ای قوم! براستی من بر شما از روز ندا زدن بیم دارم. (۳۲)

وَيَقَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ النَّادِ

(ی) اسم إن - أَخَافُ: فعل مضارع - فاعل (انا)، جمله خبر إن

سپس افزود: «ای قوم! من بر شما از روزی می‌ترسم که مردم یکدیگر را صدا می‌زنند»

از یکدیگر کمک می‌طلبند و فریادشان به جایی نمی‌رسد. یا از روزی که اهل دوزخ بهشتیان را و اهل بهشت دوزخیان را ندا کنند. که کسی در آن روز به فریاد کسی نخواهد رسید و آن روز محشر است. در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از عایشه رضی الله عنها روایت است که گفت: پیغمبر خدا ﷺ فرمودند: «با پای برهنه، تن برهنه، و بدون ختنه حشر خواهید شد» عایشه رضی الله عنها پرسید: یا رسول الله! مردها و زنهای به طرف یکدیگر نگاه می‌کنند؟ فرمودند: «کار از این مشکل تر است که به فکر نظر کردن به یکدیگر بیفتند».

يَوْمَ تَكُونُ مَدْبِرِينَ مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِرٍ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ^۶

روزی که پشت کنان باز می‌گردید برای شما هیچ پناهگاهی در برابر خدا نیست و هر که را خدا گمراه کند، او را راهبری نیست. (۳۳)

يَوْمَ تُولَوْنَ مُدْبِرِينَ

یوم: بدل از یوم التناد- تولون: فعل مضارع- (و)فاعل- مدبرین: حال روزی که از موقف حساب برگردانیده شوید و از آنجا پشت کنان به سوی دوزخ بروید.

مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ

لکم: جار و مجرور خبر مقدم- مِّن: حرف جر زائد- عَاصِمٍ: مبتدا مؤخر به هر صورت هیچ پناهی غیر از الله برای خود ندارید که از عذاب خود را حفظ کنید و یا آن را دفع کنید.

وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ

مَن: مبتدا جازم- لَهُ: جار و مجرور خبر و خدا هر که را گمراه کند او را هدایت کننده و راهبری نیست که به منزل مقصود برساند و راه راست و درست را به او بنماید تا از این گمراهی و ذلت برهاند.

وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلُ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكٍّ مِّمَّا جَاءَكُمْ بِهِ حَتَّىٰ إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَن يَبْعَثَ اللَّهُ مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ مُّرْتَابٌ

یوسف نیز از پیش با دلایل روشن سوی شما آمد و پیوسته از آنچه سوی شما آورده بود به شک بودید و چون بمرد گفتید: خدا از پس او هرگز پیغمبری مبعوث نمی کند، چنین خدا هر که را افراط کار و شکاک باشد گمراه می کند. (۳۴)

وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلُ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكٍّ مِّمَّا جَاءَكُمْ بِهِ

(تُم) اسم زال- فِي شَكٍّ جار و مجرور خبر زال

به درستیکه پیش از موسی عليه السلام یوسف عليه السلام به شما با دلیل های آشکار و حجت های روشن آمد، یوسف فرزند یعقوب عليه السلام. او روشن گردین خدا و هادی قوم به سوی راه راست و صواب بود. پس شما همچنان به یوسف عليه السلام و آنچه که برایتان آورده بود در شک و تردید بودید و به او ایمان نیاوردید.

حَتَّىٰ إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَن يَبْعَثَ اللَّهُ مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا

تا وقتی که یوسف عليه السلام از دنیا رفت، گفتند: خدا بعد از او هیچوقت پیامبری بر نمی انگیزد و دیگر پیغمبری ظهور نخواهد کرد و بدین ترتیب آن موقع به او کفر ورزیدند و به پیغمبران بعد از او نیز ایمان نیاوردند.

كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ مُرْتَابٌ

هُوَ: مبتدا- مُسْرِفٌ: خبر- مُرْتَابٌ: خبر ثان

پس به خاطر این روش و استدلال نادرستان مشمول هدایت الهی نشدید و به دنبال آن گمراه و گمراه‌تر شدید آری خداوند اینچنین اشخاص متجاوز و متردد و شکاک را گمراه و سرگشته می‌سازد و به سوی حق و حقیقت رهنمون‌شان نمی‌کند.

الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَاهُمْ كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ الَّذِينَ

ءَامَنُوا كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى كُلِّ قَلْبٍ مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٌ ﴿٣٥﴾

کسانیکه که در باره‌ی آیه‌های خداوند بدون اینکه دلیلی داشته باشند مجادله کنند این ستیزه‌ی آنان نزد خدا و نزد کسانی که ایمان آورده‌اند سخت ناپسند است، خدا بر قلب متکبران ستمگر چنین، مهر می‌نهد. (۳۵)

الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَاهُمْ

الَّذِينَ: مبتدا

خطاب به کافران می‌گوید شما از یک سو اسراف‌کار و شکاک و متجاوز از حد و حدود الهی بودید و از سوی دیگر در همه چیز شک و تردید کردید و بدین جهت گمراه شدید و حال با پیغمبران الهی بر باطل ساختن آیه‌های خدای تعالی و یا دفع آن بدون هیچ دلیل و برهانی که در دست داشته باشند مجادله می‌کنید.

كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ الَّذِينَ ءَامَنُوا

كَبُرَ: فعل ماضی- فاعل (هو)، جمله خبر الَّذِينَ: مَقْتًا: تمیز- عِنْدَ: مفعول فيه

این ستیزه و مجادله بی دلیل و بی منطق آنان نزد خدا و نزد کسانی که ایمان آورده‌اند بسیار ناپسند و زشت است، چون این جدال آنان بی دلیل و بی منطق و بی پایه و بی اساس است و در نزد خدا و مؤمنین از هیچ پایه و اساسی که متکی بر حق و حقیقت باشد برخوردار نیست بلکه برای ایجاد فرصت در انحراف ذهن رهروان راه ایمان صورت می‌گیرد.

كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى كُلِّ قَلْبٍ مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٌ

يَطْبَعُ: فعل مضارع- لفظُ اللَّهِ: فاعل

خداوند اینچنین بر قلب شخص متکبر که از فرمانبرداری سربیزی کند مهر می‌نهد زیرا که آنان خود را از دیگران برتر دانسته و تکبر می‌ورزند و نیز بر دل مجادله‌کنندگان بی منطق نیز مهر می‌نهد زیرا که چون ندیدند حقیقت ره افسانه زدند.



وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَنْهَكُنْ أَبْنِي صَرَخًا لَعَلِّي أَبْلُغُ الْأَسْبَابَ

فرعون گفت: ای هامان بنائی بلند برای من بساز تا شاید به درهای آسمان راه یابم. (۳۶)

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَنْهَكُنْ أَبْنِي صَرَخًا لَعَلِّي أَبْلُغُ الْأَسْبَابَ

يَنْهَكُنْ: منادی - صَرَخًا: مفعول به - (ی) اسم لعل - أَبْلُغُ: فعل مضارع - فاعل (انا)، جمله خبر لعل
فرعون موقتاً از کشتن موسی دست کشید و به وزیر خود هامان به قصد صعود به آسمانها از روی نهایت
تکبر و جباره گری خود گفت: ای هامان! برای من بنای مرتفعی بساز یعنی قصری بلند و استوار بساز تا
وسیله ای برای رسیدن به درهای آسمانها باشد.

أَسْبَابَ السَّمَوَاتِ فَأَطَّلِعَ إِلَى إِلَهِ مُوسَى وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ كَذِبًا وَكَذَلِكَ زَيْنَ لِفِرْعَوْنَ



سُوءُ عَمَلِهِ وَصَدَّ عَنِ السَّبِيلِ وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ

تا راه آسمانها یافته و بر خدای موسی آگاه شوم و من براستی هنوز موسی را دروغگو می پندارم و
اینچنین در نظر احمقانه فرعون عمل زشتش زیبا می نمود و راه حق (راه خدا) بر او مسدود می شد و
نیرنگ فرعون جز به تباهی نبود. (۳۷)

أَسْبَابَ السَّمَوَاتِ فَأَطَّلِعَ إِلَى إِلَهِ مُوسَى وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ كَذِبًا

أَسْبَابَ: بدل - (و) حالیه - (ی) اسم إن - لَأَظُنُّهُ: فعل مضارع - ه: مفعول به - فاعل (انا) جمله خبر

إن - كَذِبًا: مفعول به ثانی

تا راه های دست یابی به آسمانها را یافته و به برج بالای آسمان برسم و آن زمان که به برج آسمانها
رسیدم خدایی را که موسی ادعا می کند در آنجاست بیابم و به سوی خدای موسی بنگرم براستی من
هنوز موسی را دروغگو می پندارم.

وَكَذَلِكَ زَيْنَ لِفِرْعَوْنَ سُوءَ عَمَلِهِ وَصَدَّ عَنِ السَّبِيلِ

صَدَّ: فعل ماضی مجهول - نایب فاعل (هو)

اینچنین اعمال بد فرعون در نظرش آراسته و پیراسته گشته در حالیکه غرق در شرک و کفر بود و
ادعای خدایی داشت و بدین ترتیب او از راه حق و راه راست و مستقیم باز داشته شده بود، چون روز
به روز بر طغیان و سرکشی و تکبر و ادعای خدایی خود می افزود و به دروغ راه رسیدن به خدا را با
ساختن بنایی آسمان خراش جستجو می کرد بلکه راه نه آنست که او فکر کرد و آن راه را رفت بلکه با
تفکر و تأمل در آیات و نشانه های خدا و باور داشتن رسولان به حق و اجرای احکام الهی و امر به
معروف و نهی از منکر راه حق حاصل می شود نه با صعود به آسمانها.

وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ

کَيْدُ: مبتدا- فِي تَبَابٍ: جار و مجرور خبر

و کید و نیرنگ فرعون جز به تباهی نبود. که با این حيله‌ها یعنی با کشتن فرزندان در وقت زایمان زنان و یا قصد کشتن موسی را داشتن و قوم را به سوی خود دعوت کردن و ادعای خدایی کردن و گردن کشی و تکبر نمودن او هیچ سودی به حال وی نبخشید بلکه باعث هلاکت و عذاب او شد.

وَقَالَ الَّذِينَ ءَامَنُ يَتَقَوَّمُ اَتَّبِعُونَ اِهْدِكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ ﴿٣٨﴾

و آنکه ایمان آورده بود گفت: ای قوم! مرا پیروی کنید تا به راه کمال هدایتان کنم. (۳۸)

وَقَالَ الَّذِينَ ءَامَنُ يَتَقَوَّمُ اَتَّبِعُونَ اِهْدِكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ

اِهْدِكُمْ: فعل مضارع- کُمْ: مفعول به- فاعل (انا)- سَبِيلُ: مفعول به ثانی- الرَّشَادُ: مضاف الیه آن مرد مؤمن (حزقیل) گفت: ای قوم! مرا پیروی کنید تا شما را راه نمایم به راه راست و هدایت. اگر دنباله رو من باشید من آن راه را به شما بنمایانم و در دنیا و آخرت از جمله رستگاران خواهید بود و بدانید آنچه که فرعون شما را به قول خودش به راه راست راهنمایی می‌کند نه راه راست است بلکه راه گمراهی و ضلالت است.

يَتَقَوَّمُ اِنَّمَا هَذِهِ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا مَتَّعْ وَاِنَّ الْآخِرَةَ هِيَ دَارُ الْقَرَارِ ﴿٣٩﴾

ای قوم این زندگی دنیا فقط بهره‌ای اندک است، و آخرت سرای باقی است. (۳۹)

يَتَقَوَّمُ اِنَّمَا هَذِهِ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا مَتَّعْ

هَذِهِ: مبتدا- الْحَيٰوةُ: بدل- الدُّنْيَا: نعت- مَتَّعْ: خبر

باز آن مرد مؤمن بر نصیحت خود می‌افزاید و می‌گوید ای قوم زندگی این دنیا تمتعی اندک است و فناپذیر که برای زندگی چند روز است.

وَاِنَّ الْآخِرَةَ هِيَ دَارُ الْقَرَارِ

اما سرای آخرت یک سرای باقی و فنا ناپذیر است. و سرایی است که زوال نپذیرد و مستمر و پایدار بماند پس در این دنیا کاری انجام دهید که توشه برای سرای آخرت باشد.

مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَىٰ إِلَّا مِثْلَهَا وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ اَوْ اُنْثَىٰ وَهُوَ

مُؤْمِنٌ ۖ فَاُولٰٓئِكَ يَدْخُلُوْنَ الْجَنَّةَ يَرْزُقُوْنَ فِيْهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٤٠﴾

هر که بدی کند جز مانند آن سزا نیند و هر که عمل شایسته کند خواه مرد باشد یا زن و مؤمن باشد آنها به بهشت درون شوند و در آن بی حساب روزیشان دهند. (۴۰)

مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا

مَنْ: مبتدای جازم - عَمِلَ: فعل ماضی - فاعل (هو)، جمله خبر

هر کس عمل بدی انجام دهد در آخرت به مانند آن جزا داده می شود. چونکه سزای بد جز بد نیست.

وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنُفٍ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ

(و) حالیه - وَهُوَ: مبتدا - مُؤْمِنٌ: خبر - فَأُولَٰئِكَ: مبتدا - يَدْخُلُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل،

جمله خبر - الْجَنَّةَ: مفعول فیه - يُرْزَقُونَ: فعل مضارع مجهول - (و) نایب فاعل

و هر که از مرد و زن اعمال نیکو و شایسته ای انجام دهد و در حالیکه او مؤمن باشد چونکه در اصل قبول اعمال انسان به ایمان بستگی دارد. پس آن گروه به جهت آن ایمان و اعمال صالحه اش به بهشت وارد شوند و در آن بهشت روزی داده شوند از میوه های پاکیزه و طعام های لذیذ و نوشیدنی های خوش و گوارا بسیار زیاد نه به اندازه اعمالشان بلکه به جهت فضل و کرم نامتناهی الهی چندین برابر اعمال صالح شان پاداش داده خواهد شد.

وَيَنْقُومُ مَا لِيَ أَدْعُوكُمْ إِلَى التَّجْوَةِ وَتَدْعُونِي إِلَى النَّارِ ﴿٤١﴾

و ای قوم چه شده که من شما را به سوی نجات دعوت می کنم و شما مرا به سوی جهنم دعوت می کنید. (۴۱)

وَيَنْقُومُ مَا لِيَ أَدْعُوكُمْ إِلَى التَّجْوَةِ وَتَدْعُونِي إِلَى النَّارِ

وَيَنْقُومُ: منادی - مَا: مبتدا - لِيَ: جار و مجرور خبر

و آن مؤمن که دیگر نتوانست ایمان خود را پوشیده دارد پرده ها را کنار زد و آنچه گفتنی بود گفت. لازم به ذکر است آن هنگام که قصد حضرت رسول ﷺ کردند ابوبکر در همان ابتدا ایمان خود آشکار کرد و به طرفداری از رسول الله ﷺ برخاست و با آنان محاربه و مجادله کرد که در آیات پیش ذکر آن رفت. می گوید، ای قوم من چه خبر است که من شما را به سوی نجات و رستگاری فرا می خوانم که آن رسیدن و داخل شدن به بهشت و بهره مندی از نعمت های آن است ولی شما مرا به سوی آتش دوزخ فرا می خوانید. آتشی که توأم با شرک و شک و تردید که هیچ عاقلی چنین فراخوانی نپذیرد.

تَدْعُونِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِ، مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَأَنَا أَدْعُوكُمْ إِلَى الْعَزِيزِ

الْغَفَّارِ ﴿٤٢﴾

مرا دعوت می کنید که به خدا کافر شوم و چیزی را که در باره ی آن علم ندارم با او شریک کنم و من شما را سوی خدای نیرومند آمرزگار فرا می خوانم. (۴۲)

تَدْعُونِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِ، مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ

تَدْعُونَنِي: توكيد- لي: جار و مجرور خبر لَيْسَ مقدم- عَلِمْتُ: اسم لَيْسَ مؤخر
 فرعون و فرعونيان مرا می خوانند تا به خدای تعالی کافر شوم و به خدای چیزی را شریک گردانم که
 آن چیز شایستگی خدایی را ندارد و من هیچ گونه علم و آگاهی نسبت به آن ندارم و بر ربوبیت آن
 هیچ دلیلی و برهانی نیست.

وَأَنَا أَدْعُوكُمْ إِلَى الْعَزِيزِ الْغَفَرِ

أَنَا: مبتدا- أَدْعُوكُمْ: فعل مضارع- کم: مفعول به- فاعل (انا)، جمله خبر
 در حالیکه من شما را به سوی پرستش خدای عزیز غفار فرا می خوانم خداوندی که هیچ عزتی بالاتر از
 او نیست و حتی گناه مرتکبان به گناه را نیز در صورت انابت و توبه به فضل خود مغفرت می کند.

لَا جَرَمَ أَنَّمَا تَدْعُونَنِي إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ وَأَنْ مَرَدَّنَا إِلَى اللَّهِ
 وَأَنْ الْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ﴿٤٣﴾

به ناچار آنچه مرا به سوی آن دعوت می کنید، در این دنیا و در آخرت دعوتی (شایسته) ندارند و
 بازگشت ما سوی خداست و افراط کاران خودشان اهل جهنم اند. (۴۳)

لَا جَرَمَ أَنَّمَا تَدْعُونَنِي إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ وَأَنْ مَرَدَّنَا إِلَى اللَّهِ
 وَأَنْ الْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ النَّارِ

جرم: اسم لای نفی جنس- تَدْعُونَنِي: فعل مضارع- (و) فاعل- (ن) و قایه- (ی) مفعول به، جمله خبر
 لای نفی جنس

به ناچار و بی گفتگو مرا می خوانید به پرستش چیزی که او را توانایی نیست که دعای کسی پاسخ دهد
 و شایسته آن نیست که او را خدای خوانند و هرگز سخن او در این دنیا و هم در سرای آخرت ارزش و
 اعتباری ندارد. بدرستی که بازگشت ما همه به سوی خداست و ما را به اقتضای اعمالمان جزا و سزا
 خواهد داد. و هر آینه گزافکاران و افراط کاران و از حد بیرون شدگان در ضلالتی آشکار و در طغیانی
 سرکش قرار دارند و ایشان ملازمان آتش دوزخ به همراه فرعونیان خواهند بود که فرعون و فرعونیان
 موسی را در ابتدا تهدید و قصد قتل او کرده بودند.

فَسَتَذْكُرُونَ مَا أَقُولُ لَكُمْ وَأَفَؤُصْ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿٤٤﴾
 زود باشد که آنچه را به شما می گوئیم بیاد آورید و من کار خویش به خدا وا می گذارم که خداوند
 به کار بندگان بیناست. (۴۴)

فَسَتَذْكُرُونَ مَا أَقُولُ لَكُمْ

س: استقبال - فَسَتَذْكُرُونَ : فعل مضارع - (و) فاعل - ما: مفعول به - أَقُولُ : فعل مضارع - (انا) فاعل
پس به زودی هنگامی که عذاب بر شما فرود آید یاد خواهید کرد و به یاد خواهید آورد آنچه را من به
شما می‌گویم خیر شما در آن است اما به یقین بدانید که در آخرت راه بازگشت ندارید و افسوس آن
روز دیر است و به هنگام نزول عذاب درهای توبه بسته است.

وَأَفْوِضْ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ

أَفْوِضْ : فعل مضارع - (انا) فاعل - أَمْرِي : مفعول به

من کار و بار خود و آنچه را که انجام می‌دهم به خدا و می‌گذارم و کار خود را به خدای یگانه باز
می‌گذارم و به او توکل می‌کنم تا مرا از شر شما نگاه دارد.

إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ

لفظ اللَّهِ : اسم - بَصِيرٌ : خبر

بدرستی که خدای تعالی به امور بندگان خود بیناست.

آورده‌اند که فرعون از خواص خود جمعی را فرستاد تا حزقیل (مرد مؤمن) را بیاورند و سیاست و
تنبیه‌اش کنند ایشان به وی رسیدند نماز وی و نگاهبان سباع (حیوانات) وی را مشاهده کرده بترسیدند
و نزد فرعون آمده صورت حال باز گفتند همه را سیاست کرد تا آن سخن فاش نگردد و حق سبحانه از
حال حزقیل خبر می‌دهد.

فَوَقَّهٗ اللَّهُ سَيِّئَاتِ مَا مَكَرُوا وَحَاقَ بِآلِ فِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ ﴿٤٥﴾

خدا از آن نیرنگهای بد که می‌زدند نگاهش داشت و عذاب سخت به فرعونیان رسید. (۴۵)

فَوَقَّهٗ اللَّهُ سَيِّئَاتِ مَا مَكَرُوا وَحَاقَ بِآلِ فِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ

فَوَقَّهٗ : فعل ماضی - ه: مفعول به - لفظ اللَّهِ : فاعل - سَيِّئَاتِ : مفعول به ثانی

پس خدای تعالی او را (مرد مؤمن) از بدیهای آنچه که در حق او اندیشیدند و نقشه کشی کردند و
خواستند او را به جهت جانبداری از موسی عليه السلام سیاست و تنبیه کنند نگاهداشت و او را از سوء
توطئه‌ها و نیرنگهای ایشان محفوظ و مصون داشت اما عذاب بدی و سختی آن فرعون و فرعونیان را
که به قصد سیاست او رفته بودند فرا گرفت. که آن عذاب در دنیا قتل است و یا غرق شدن ایشان و
بعضی‌ها گفتند آتش است. چون «النار» را در آیه بعد از این «بدل» از سوء العذاب آورده است. می‌گوید:

النَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ

الْعَذَابِ ﴿٤٦﴾

حال که بامدادان و شامگاهان بر آتش دوزخ عرضه می‌شوند و روزی که رستاخیز بپا شود آل فرعون
را (فرعونیان) در سخت‌ترین عذاب در آورید. (۴۶)

النَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا

النَّارُ: بدل از برای سؤال العذاب - يُعْرَضُونَ: فعل مضارع مجهول - (و) نایب فاعل - غُدُوًّا: مفعول فیه - وَعَشِيًّا: معطوف

پس آل فرعون و فرعونیان را سؤال العذاب فرا گرفت یعنی غرق شدن در این دنیا و سپس عذابشان در برزخ و گفته اند عرض کرده می شود سؤال العذاب برای سوختن روح هایشان و تعدیثشان. یعنی آتش دوزخ بامدادان و شامگاهان بر ایشان عرضه شود.

در حدیث شریف از ابن عمر رضی الله عنهما روایت کرده اند که رسول خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: ان احدکم اذا مات عرض علیه مقعده بالغداة والعشی، ان کان من اهل الجنة فمن اهل الجنة و ان کان من اهل النار فمن اهل النار، یقال له: هذا مقعدک حتی یثک الله الیه یوم القیامه.

«قطعاً یکی از شما چون بمیرد، جایگاهش - بامدادان و شامگاهان - بر او عرضه می شود، اگر از بهشتیان باشد، جایگاهش از اهل بهشت به او نشان داده می شود و اگر از دوزخیان باشد، جایگاهش از اهل دوزخ به وی نشان داده می شود. به او گفته می شود: این است جایگاه تو تا خداوند در روز قیامت تو را به سوی آن برانگیزد»

این آیه کریمه و احادیث وارده در این باب، اصلی و اساسی در اثبات عذاب برزخ است و این که عذاب برزخ حق است و هیچ شکی در آن نیست.

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ

يَوْمَ: مفعول فیه - تَقُومُ: فعل مضارع - السَّاعَةُ: فاعل

و آن روز که رستاخیز بر پا شود و روح های ایشان به بدن هایشان باز آیند فرشتگان به ایشان می گویند:

أَدْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ

أَدْخِلُوا - فعل امر - (و) فاعل - آلَ: مفعول به - أَشَدَّ: مفعول به ثانی

خدای تعالی به فرشتگان امر می کند به آل فرعون و فرعونیان بگوئید که به جهنم در آید و بچشید عذاب جهنم را که سخت ترین عذاب است.

وَإِذْ يَتَحَاوَرُونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ بَعْثًا



فَهَلْ أَنْتُمْ مُّغْنُونَ عَنَّا نَصِيبًا مِّنَ النَّارِ

آن هنگام که در جهنم بگو مگو کنند (مواجه) و مستضعفان به کسانی که استکبار کرده اند بگویند: ما پیرو شما بودیم پس آیا سهمی از این آتش از ما دفع توانید کرد؟ (۴۷)

وَإِذْ يَتَحَاوَرُونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ بَعْثًا

فَهَلْ أَنْتُمْ مُّغْنُونَ عَنَّا نَصِيبًا مِّنَ النَّارِ

إِذْ : مفعول فیه - يَتَحَاوَرُونَ : فعل مضارع - (و) فاعل - (نا) اسم إِيَّاكَ - (نا) اسم گان - تَبَعًا :

خبر گان ، جمله ی کُنَّا لَكُمْ تَبَعًا : خبر إِيَّاكَ

و به یاد آور آن هنگام که دوزخیان در آتش مخاصمه و بگو مگو کنند پس مستضعفان قوم برای کسانی که سرکش و متکبر و طاغی بودند می گویند یعنی تابعان به متبوعان خود می گویند بدرستی که ما فرمانبرداران و مطیعان و دنباله روان بودیم به آنچه که شما از شرک و تکذیب پیغمبران دعوت کردید و دعوت شما را متابعت کردیم و دنباله رو شما بودیم یعنی باعث در آمدن ما به دوزخ و آتش جهنم شما بودید پس آیا شما از این آتش دوزخ می توانید ما را نجات دهید و این آتش را از ما دفع کنید؟

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا إِيَّاكَ اللَّهُ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ ﴿٤٨﴾
کسانیکه استکبار کرده اند گویند، ما همگی در جهنم ایم که خدا میان همه ی بندگان حکم کرده است. (۴۸)

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا

(نا) اسم إِيَّاكَ - كُلٌّ : مبتدا - فِيهَا : جار و مجرور خبر - جمله كُلٌّ فِيهَا : خبر إِيَّاكَ
مستکبران پاسخ می دهند و می گویند: ما و شما همگی در این آتش دوزخ قرار گرفتیم و با هم می سوزیم.

إِيَّاكَ اللَّهُ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ

لفظ اللَّهُ : اسم إِيَّاكَ - قد : حرف تحقیق - حَكَمَ : فعل ماضی - فاعل (هو) خبر إِيَّاكَ

به درستی که خدای تعالی به تحقیق میان بندگان به حق و راستی و عدل و داد داوری کرده است و هر که را به مقتضای اعمالی که انجام داده جزا و کیفر خواهد داد و در این حکم و داوری هیچ گونه تبعیضی وجود ندارد و هر چه درو می کنیم نتیجه آنچه را که در دنیا کاشتیم است.

صالح و طالح متاع خویش نمودند تا که قبول افتد و که در نظر آید؟

وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِّنَ الْعَذَابِ ﴿٤٩﴾
و کسانی که در جهنم اند به خزانه داران آن گویند پروردگارتان را بخوانید که یک روز از این عذاب به ما تخفیف دهد. (۴۹)

وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِّنَ الْعَذَابِ

ادْعُوا : فعل امر - (و) فاعل - رَبِّ : مفعول به

بعد از آنکه تابعان از متبوعان خود ناامید شوند به خازنان و نگهبانان دوزخ می گویند برای ما از پروردگار خود بخواهید تا عذاب آتش را به مقدار یک روز دنیا از ما بردارد تا به مدت یک روزه استراحت کنیم با توجه به اینکه آنها می دانند که مجازات الهی برطرف شدنی نیست و جای استراحت

از آن عذاب هم وجود ندارد پس چقدر خوار و ذلیل شده‌اند که حتی تقاضای برداشتن به مقدار یک روز از عذاب جهنم را دارند.

قَالُوا أَوَلَمْ تَكُ تَأْتِيكُمُ رُسُلُكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا بَلَىٰ قَالُوا فَادْعُوا وَمَا دُعَاؤُا الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ﴿٥٠﴾

گویند مگر پیغامبرانتان به دلایل روشن به سوی شما نیامدند، گویند: چرا، گویند: دعا کنید که دعای کافران جز به گمراهی نیست. (۵۰)

قَالُوا أَوَلَمْ تَكُ تَأْتِيكُمُ رُسُلُكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ

تَكُ : فعل مضارع - اسم کان (هو) - تَأْتِيكُمُ : فعل مضارع - کم : مفعول به - رُسُلُكُمْ : فاعل، جمله خبر کان

در پاسخ درخواست دوزخیان از خزانه‌داران دوزخ (نگهبانان دوزخ) به دوزخیان می‌گویند آیا به شما پیغمبران شما با دلایل روشن و حجت‌های آشکار نیامدند و شما را به سوی خدای یگانه دعوت نکردند؟

قَالُوا بَلَىٰ

بَلَىٰ : جواب

گفتند: آری، آمدند و معجزه‌های روشن آوردند ولی ما ایشان را تکذیب کردیم.

قَالُوا فَادْعُوا وَمَا دُعَاؤُا الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ
فَادْعُوا : مبتدا - فِي ضَلَالٍ : جار و مجرور، خبر

چون خازنان حال را بدین منوال دیدند پس شما خدایی را بخوانید و از خدای تعالی تخفیف عذاب طلب کنید که ما را دستوری نیست برای کسان مثل شما دعا کردن پس ایشان دعا کنند ولی دعای ایشان به اجابت مقرون نگردد و نیست دعای ناگرویدگان مگر در بطلان و ضایع شدن و به اجابت نرسیدن.

إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ الْأَشْهَادُ ﴿٥١﴾

ما پیغمبران خویش را با کسانی که ایمان آورده‌اند در زندگی دنیا یاری می‌کنیم و روزی که شاهدان به شهادت بر می‌خیزند. (۵۱)

إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ الْأَشْهَادُ

(نا) اسم إن - لَنَنْصُرُ : فعل مضارع - فاعل (نحن)، جمله خبر إن

و بدرستی که ما پیغمبران خود را با کسانی که ایمان آورده‌اند در زندگانی دنیا یاری می‌دهیم یعنی ایشان را به وسیله‌ی پیغمبران به راه راست و درست هدایت می‌کنیم چونکه «الدنيا مزرعه الاخره» دنیا کشتکار آخرت است و نیز از کافران و فرعونیان در دنیا انتقام می‌گیریم.

چنانکه موسی علیه السلام و مرد مؤمن را یاری و کمک کردیم و فرعونیان را غرق کردیم. ابن کثیر به نقل از ابن جریر طبری می‌گوید: این که امت‌های تکذیب پیشه برخی از پیامبران علیهم السلام را کشته و برخی را اخراج کردند، منافی با نصرت حق تعالی بر ایشان نیست زیرا خدای عزوجل - چه در حیات و چه در غیاب یا مرگ پیامبران علیهم السلام از تکذیب کنندگانشان انتقام گرفته است. و همچنین ایشان را یاری نصرت می‌دهیم در روزی که شاهدان به شهادت بر می‌خیزند و آن روز قیامت است. شاهدان فرشتگان‌اند که برای انبیاء علیهم السلام بر ابلاغ پیام‌های الهی گواهی می‌دهند. معنای نصرت دادنشان در این روز این است که خداوند جل جلاله ایشان را در برابر اعمالشان به بهشت وارد نموده و ایشان را به کرامت‌های خود گرامی می‌دارد و در مقابل، کفار را در برابر اعمالشان مجازات و نفرین می‌کند و آنها را به دوزخ می‌افکند.

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعَذِرَتُهُمْ وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ﴿٥٢﴾

روزی که ستمگران را عذر آوردنشان سود ندهد و برای آنان لعنت است و سرای بد از آن ایشان است. (۵۲)

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعَذِرَتُهُمْ وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ

یوم: بدل - یَنْفَعُ: فعل مضارع - الظَّالِمِينَ: مفعول به - مَعَذِرَتُهُمْ: فاعل - وَلَهُمْ: جار و مجرور خبر مقدم - سُوءُ: مبتدا مؤخر

آن روز، روز رسوایی و عذاب ظالمان است، در این اضافه می‌کند آن هنگامی که شفاعت ظالمان سودی نبخشید و عذاب جاودان در انتظار آنان است مأوا و مسکنشان آتش دوزخ است. و ایشان از رحمت خدای تعالی بدورند و آن جایگاه بد یعنی دوزخ از آن ایشان است.

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْهُدَى وَأَوْرَثْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ الْكِتَابَ ﴿٥٣﴾

و به تحقیق ما به موسی هدایت و رهنمود عطا کردیم و به بنی اسرائیل کتاب را به میراث نهادیم. (۵۳)

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْهُدَى وَأَوْرَثْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ الْكِتَابَ

ءَاتَيْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - مُوسَى: مفعول به - الْهُدَى: مفعول به ثانی

و بدرستی ما موسی بن عمران را کتاب تورات میراث دادیم و به عیسی انجیل و به داود زبور بخشیدیم و معجزه نه گانه به موسی عطا کردیم تا به وسیله آن معجزات و به برکت آن تورات راه یابند.

هُدًى وَذِكْرَى لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٥٤﴾

هدایت و پند آموز خردمندان است. (۵۴)

هُدًى وَذِكْرَى لِأُولِي الْأَلْبَابِ

هُدًى: مفعول لاجله

آن کتابی که از نسلی به نسل دیگر راهنما و اندرزگوی صاحبان خرد بود.

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَأَسْتَغْفِرُ لِدُنْيِكَ وَسَيَحْيِي بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَرِ ﴿٥٥﴾
پس صبر و شکیبایی پیشه کن که وعده خدا حق است، آمرزش گناه خویش بخواب و شبانگاه و بامداد به ستایش پروردگار تسبیح گوی. (۵۵)

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَأَسْتَغْفِرُ لِدُنْيِكَ وَسَيَحْيِي بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَرِ
وَعَدَ: اسم إنَّ - حَقٌّ: خبر إنَّ

پس ای محمد ﷺ بر آزار کافران و مشرکان صبر کن بدرستی که وعدهی خدای تعالی به نصرت انبیاء و هلاکت دشمنان حق و راست است و هیچ خلاقی در آن نیست. این قسمت از آیه به آیت سیف منسوخ است. و برای گناهت آمرزش بخواب گفته‌اند مراد از این جمله آن است که حضرت رسول ﷺ خدای تعالی را به استغفار عبادت کند برای افزونی مقام و درجه که آورده‌اند حضرت رسول ﷺ هر روز هفتاد بار استغفار می‌نمود که «انی لاستغفر الله فی کل یوم سبعین مره» و در تبیان فرموده که مراد از استغفار، درخواست آمرزش برای گناهان امت اوست. و به همراه ستایش پروردگار شامگاهان و بامدادان خدای تعالی را تسبیح گوی و ستایش کن و بر دوام آن کار مواظبت نمای، یعنی در وقت شام و صبح نماز بخوان چون در مکه نماز خواندن فقط این دو وقت بود (دو رکعت بامداد و دو رکعت در عصر)، بعداً نمازهای پنجگانه در سفر معراج او به لقای جل جلاله بر او و امت او فریضه گردید. آورده‌اند که کفار مکه در باب قرآن و بعث مجادله می‌کردند که قرآن سخن خدا نیست نعوذ بالله و بعث هم یک چیز محال است. حق سبحانه تعالی آیت فرستاد که:

إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَتْهُمْ إِنْ فِي صُدُورِهِمْ إِلَّا
كِبْرٌ مَّا هُمْ بِبَالِغِيهِ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿٥٦﴾

براستی کسانی که در باره آیه‌های خدا بدون حجتی که سویشان آمده باشد مجادله کنند، در دل‌هایشان بزرگی هست که هرگز بدان نرسند، به خدا پناه جوی که وی شنوا و بیناست. (۵۶)

إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَتْهُمْ

الَّذِينَ: اسم إنَّ - يُجَادِلُونَ: فعل مضارع - (و)فاعل

می‌گوید، براستی کسانی که در باره آیه‌های خدا بدون هیچ دلیلی و حجتی که به سویشان آمده مجادله کنند. در سبب نزول این آیت مفسران را دو قول است: یکی آنست که در شأن کفار قریش فرو آمده که همیشه بر مصطفی ﷺ می‌پیچیدند و در باطل کردن آیات می‌کوشیدند رب العالمین فرمود: آن جدال و خصومت ایشان با شما از کبر و حسد سودی ندارد، قول دیگر آن است که این آیت در شأن جهودان فرو آمد که گفتند: صاحب ما مسیح بن داود یعنی دجال در آخر الزمان بیرون آید و سلطنت او در دریا و خشکی گسترده شود و ما بر عرب غلبه کنیم رب العالمین گفت: «ما هم ببالغیه» این جهودان که این

سخن باطل می‌گویند خود به دجال در نرسند. اما تو ای محمد ﷺ از فتنه دجال به ما پناه ببر «فاستعد بالله من فتنه الدجال، انه هو السميع البصير».

اما در حق خروج دجال و وصف او و سرانجام کار او تا هنگامیکه عیسی عليه السلام فرود آید. کعب می‌گوید: دجال مردی بلند قامت و ستبر سینه و چشم ریزه است گویی چشمانش به ستاره یا مرواریدی در خشان شبیه است میان دو چشمش کلمه‌ی (کافر) نوشته شده است. گوید از نشانه‌های خروج او این است که بادی همچون باد قوم عاد می‌وزد و صیحه بلندی چون صیحه قوم صالح شنیده و مسخ و دگرگون شدنی چون مسیح اصحاب رس پیش خواهد آمد و در آن هنگام مردم امر به معروف و نهی از منکر را ترک کنند و خونریزی می‌کنند و رباخواری را روا می‌شمارند و مسکرات می‌آشامند.

و ساختمانهای استوار می‌سازند مردان با مردان و زنان با زنان هم جنس بازی می‌کنند و در آن هنگام دجال از ناحیه خاور از دهکده‌ای که میان اهواز و اصفهان و معروف به سیرآباد است خروج می‌کند و بر خری سوار است که ابروهایش قرمز و بینی آن پشمالوست از میان دندانهایش بوی بد بیرون می‌زند و همه کس آن را استشمام می‌کند، بر پیشانی آن خر شاخ شکسته‌ای است که از آن مار و کژدم بیرون می‌آید، گوژ پشت است و تصویر ابزارهای جنگ مانند نیزه و تبر و سپر در آن نقش بسته است گوید، همراهان دجال گروه زیادی زن‌زاده جمع هستند که کفشهای مخروطی بر پا دارند و کفشهایشان نوکهای خمیده چون دم کژ دم دارد. انگشت‌هایشان دارای ناخن‌هایی چون داس است، گروهی از جادوان هم همراه اویند که با جادو کوهها را به نان و جویها را به شراب و می تبدیل می‌کنند، دجال جز به کسانی که با او هم‌گروه باشند آب و نان نمی‌دهد، پرچم‌دار او که از دهکده خود اوست همراه دجال است و با صدای بلند بانگ بر می‌دارد که این خدای شماست او را بشناسید. خاور و باختر زمین را می‌پیماید و چون وارد بابل شود یکی از مؤمنان او را می‌بیند دجال به او می‌گوید من پروردگار جهانیان‌ام، آن مؤمن پاسخ می‌دهد که دروغ می‌گویی همانا پروردگار جهانیان همان است که پروردگار آسمانها و زمین است. دجال او را می‌کشد و می‌گوید اگر چنانچه می‌پندارد او را خدای دیگری باشد زنده‌اش خواهد کرد. همان دم خداوند آن مؤمن را زنده می‌کند که بر پا می‌خزد و به دجال می‌گوید، ای دجال این منم که خدایم زنده فرمود، سپس روی به پیروان دجال می‌کند و می‌گوید وای بر شما این کافر شما را فریب ندهد، گویند دجال سه بار آن مؤمن را می‌کشد و خداوند او را زنده می‌فرماید آنگاه دجال به سوی مکه حرکت می‌کند و چون نزدیک آن شهر می‌رسد می‌بیند فرشتگان آن شهر را احاطه کرده‌اند و بالهای خود را بر کعبه گسترده‌اند، و از میان بالهای ایشان شراره‌های آتش بیرون می‌جهد و دجال نمی‌تواند وارد شهر بشود، آهنگ مدینه می‌کند آن را هم همان گونه می‌بیند، به سوی بیت المقدس می‌رود که از بسیاری فرشتگان یارای ورود پیدا نمی‌کند، مخموم‌قلی فراغی گفت: در زمانی که دجال می‌آید مسلمانان به مکه و مدینه و روم (فلسطین) و شام پناه می‌برند تا از گزند دجال در امان بمانند.

گویند مسلمانان همچنانکه روزه می‌گیرند و نماز می‌گزارند ولی اندوهگین خواهند بود، رفتن به مساجد را ترک می‌کنند و خانه نشین می‌شوند و در آن هنگام آفتاب به رنگ‌های گوناگون بر می‌آید

گاه سپید و گاه زرد و گاه سرخ و گاه تیره و زمین دچار زلزله و لرزش می شود. سپس عیسی از آسمان فرود می آید. پیامبر ﷺ می فرماید: در همان حال که مردم گرفتار اویند، خداوند عیسی بن مریم را بر می انگیزد و او کنار مناره سپید که در خاور دمشق است فرود می آید و جامه بر تن دارد که رنگ شده اند، هر دو دست خود را بر بالهای فرشتگان نهاده است چون سر خویش را فرو آورد عرق از آن می چکد و چون سرش را بلند کند دانه های عرق چون دانه های مروارید بر چهره اش آشکار می گردد، هیچ کافری نفس آن حضرت را استشمام نمی کند مگر اینکه می میرد. عیسی حرکت می کند و بر دروازه لد (نام دهکده ای نزدیک فلسطین) به دجال می رسد و او را همانجا می کشد.

إِنْ فِي صُدُورِهِمْ إِلَّا كِبْرٌ مَّا هُمْ بِيَلْغِيهِ

فِي صُدُورِهِمْ - جار و مجرور خبر مقدم - كِبْرٌ: مبتدا مؤخر

در سینه های ایشان جز کبر و غرور و ریاست طلبی و سروری نیست که ایشان هیچگاه به آن نخواهند رسید و همین امر ایشان را به تکذیب رسول و قرآن وای دارد.

فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ

فاستعذ: فعل امر - فاعل (انت)

إِنَّكَ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ

ه: اسم إِيَّاكَ - هُوَ: ضمیر فصل - السَّمِيعُ: خبر إِيَّاكَ - الْبَصِيرُ: خبر دوم إِيَّاكَ

بدرستی که او گفتار ایشان را شنواست و بر اعمالی که انجام می دهند بینا و آگاه است.

گفته اند این مجادلان داعیان بدعت اند و منکران صفات حق و این مجادلت بدون اندیشه و فکر مکلفان است و خوض اعتراض کنندگان و جدال بدعت گزاران و تأویل جهنمیان که صفات حق را منکراند و دین قدیم بگذاشتند و کتاب و سنت دیدند و رای و قیاس محکم داشتند مقصود ایشان آنست که کتاب و سنت باز پس دارند و معقول فرا پیش این آرزوی بزرگست که در دل دارند و هرگز نخواهند رسید به آن آرزوی خویش.

مولانا در مثنوی گفت:

هم تو سوزی هم سرت ای کنده پوز
کی شود خورشید از پف منطس
کین جهان مانند یتیم از آفتاب
کی کند تف سوی مه یا آسمان
تف سوی گردون نیابد مسلکی
همچو تبست بر روان بولهب

شمع حق را پف کنی تو ای عجوز
کی شود دریا ز پوز سگ نجس
چون تو خفاشان بسی بینند خواب
ای بریده آن لب و حلق و دهان
تف برویش باز گردد بسی شکی
تا قیامت تف برو بارد زرب

لَخَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾
 خلقت آسمان و زمین از خلقت مردم مهم‌تر است اما بیشتر مردم نمی‌دانند. (۵۷)

لَخَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
 لَخَلْقُ: مبتدا - أَكْبَرُ: خبر - أَكْثَرُ: اسم لَٰكِنَّ - لَا يَعْلَمُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل،
 جمله خبر لَٰكِنَّ

همانا آفریدن آسمانها و زمین از خلقت مردم مهم‌تر است اما بیشتر مردم نمی‌دانند پس آنکه بر آفریدن آسمانها و زمین قادر باشد برای او آفریدن مردم بسیار آسان‌تر و سهل‌تر خواهد بود چونکه در آفرینش آسمانها و زمین پدیده‌های بسیار بزرگی هستند، بی‌ستون استقرار دارند، در فضای عظیم حرکت می‌کنند پس چگونه انکار کرد انسانی را که از ابتدا بوجود آورد و مراحل رحم را در بطن مادر گذرانده و متولدش کرده و دوباره بمیراند و پس از میراندن دوباره زنده گرداند: چنانکه در آیه ۸۱ سوره یس می‌فرماید: «أُولَئِكَ الذِّينَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ» آیا کسی که آسمانها و زمین را آفریده، توانا نیست که مانند اینها انسان بیافریند؟ اما اکثر مردم به جهت غفلت و در آرزوی هوا و هوس حقایق آن را در نمی‌یابند.

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَلَا الْمُسِيءُ قَلِيلًا
 مَا نَتَذَكِّرُونَ ﴿٥٨﴾

و نابینا و بینا یکسان نیستند و کسانی که ایمان آورده و کارهای شایسته کرده‌اند با بدکاران، یکسان نیستند و پندی که می‌پذیرند اندک است. (۵۸)

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ
 يَسْتَوِي: فعل مضارع - الْأَعْمَى: فاعل

و کور و بینا غافل و عاقل یا جاهل و عالم با هم یکسان و برابر نیستند، آنکس که قلبش از دیدن آیات و نشانه‌های خداوند کور است و حقیقت نمی‌یابد با کسیکه از آیات و نشانه‌های خداوند پند و عبرت می‌گیرد با هم برابر و یکسان نیستند.

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَلَا الْمُسِيءُ
 عَمِلُوا: فعل ماضی - (و) فاعل - الصَّالِحَاتِ: مفعول به

و نیز کسانی که ایمان آوردند و کارهای شایسته و نیکو کرده‌اند با کسانی که کارهای بد کرده و کافر مانده‌اند با هم برابر و یکسان نیستند در روز قیامت یکی در برترین درجات و درکات بهشت باشد و دیگری در آتش جهنم.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است از ابن عمر رضی الله عنهما روایت است که گفت: پیغمبر خدا ﷺ فرمودند: «هنگامی که بهشتی‌ها به بهشت و دوزخیها به دوزخ رفتند. منادی ندا می‌دهد: ای اهل بهشت! بعد از این مرگی نخواهد بود، و ای اهل دوزخ! بعد از این مرگی نخواهد بود، و اینجاست که خوشی بر خوشی‌های اهل جنت، و غمی بر غم‌های اهل دوزخ افزوده می‌گردد».

قَلِيلًا مَا تَذَكَّرُونَ

قَلِيلًا: مفعول مطلق - تَذَكَّرُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل

ای مردم اندک پند می‌پذیرید، حال که پاداش نیکوکار از بدکار مشخص شد باید که بیشتر پند می‌گرفتید و تأمل می‌کردید و شکرگزار نعمت‌های خدای تعالی می‌شدید.

«اعملوا آل داود شكراً و قليل من عبادي الشكور».



إِنَّ السَّاعَةَ لَأَيُّهُ لَا رَيْبَ فِيهَا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ

رستاخیز آمدنی است و هیچ شکی در آن نیست ولی بیشتر مردم باور نمی‌دارند. (۵۹)

إِنَّ السَّاعَةَ لَأَيُّهُ لَا رَيْبَ فِيهَا

السَّاعَةُ: اسم - لَ: مزحلقه - لَأَيُّهُ: خبر إن

براستی قیامت و رستاخیز آمدنی است و هیچ شکی در آمدن آن نیست حتماً و قطعاً خواهد آمد.

وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ

أَكْثَرُ: اسم - لَكِنَّ: فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر لَكِنَّ

ولی بیشتر مردم ایمان نمی‌آورند و رستاخیز را که قطعاً آمدنی است تصدیق نمی‌کنند و شکر این همه نعمت را بجای نمی‌آورند و این همه آیات و نشانه‌های خدا را می‌بینند اما عبرت نمی‌گیرند.

وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ



جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ

پروردگارتان گفت: مرا بخوانید تا اجابتان کنم کسانی که از پرستیدن من بزرگی کنند به خواری به جهنم داخل خواهند شد. (۶۰)

وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ

ادْعُونِي: فعل امر - فاعل (و) - (ن) وقایه - (ی): مفعول به - أَسْتَجِبْ: فعل مضارع - فاعل (انا)

پروردگار شما گفت مرا بخوانید تا شما را اجابت کنم یعنی اگر مرا بپرستید به شما ثواب دهم. و در خبر است که رسول خدا ﷺ گفت: «الدعا هو العباد» قومی گفتند دعا در اینجا به معنی استغاثه است، یعنی «استغیثونی فی الضراء ائکم» فریاد خواهید به من در وقت گزند و درماندگی تا به فریاد شما رسم و از گزند رهایی دهم. چنانکه جای دیگر فرمود: «اذ تستغیثون ربکم فاستجاب لکم».

در گلستان سعدی آمده است که:

هر گاه که یکی از بندگان گناهکار پریشان روزگار دست انابت به امید اجابت به درگاه حق جل و علا، بر دارد ایزد تعالی، در وی نظر نکند بازش بخواند باز اعراض کند بازش به تضرع و زاری بخواند. حق سبحانه تعالی فرماید: «یا ملائکتی قد استحييت من عبدی و لیس له غیری فقد غفرت له» دعوتش را اجابت کردم و حاجتش بر آوردم که از بسیاری دعا و زاری بنده همی شرم دارم.

إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ

الَّذِينَ: اسمِ إِنَّ - يَسْتَكْبِرُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل - سَيَدْخُلُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبرِ إِنَّ

بدرستی آنانکه از عبادت و پرستش من سرکشی می نمایند زود باشد که به دوزخ در آورده شوند یعنی به دوزخ در آورند در حالیکه ذلیل و خوار شده اند. این هشدار سخت برای کسانی است که از دعا کردن و استغفار از خدا سرباز زده اند. و بهترین دعا این است که.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از شداد بن اوس رضی الله عنه از پیغمبر صلی الله علیه و آله روایت است که فرمودند: «بهترین استغفار این است که بگوئی: (اللهم انت ربی لا اله الا انت، خلقتنی، وانا عبدک، وانا علی عهدک و وعدک ما استطعت، اعوذ بک من شر ما صنعت، ابوء لک بنعمتک علی و ابوء بذنبی فاغفر لی، فانه لا یغفر الذنوب الا انت)» و فرمودند: «کسی که این استغفار را در روز از یقین دل گفته و در همان روز پیش از آنکه شام شود بمیرد، از اهل جنت خواهد بود، و کسیکه آنرا در شب از یقین دل گفته و [همان شب] پیش از آنکه صبح شود بمیرد، از اهل جنت خواهد بود.»

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْيَلَ لَتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿١١﴾

خداوند کسی است که شب را برای شما پدید کرد تا در آن آرام گیرید و روز را روشن کرد بوجهی که در آن یکدیگر را ببینید، هر آینه خداوند بر مردمان صاحب فضل و کرم است ولی بیشتر مردم شکر گزار نیستند. (۶۱)

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْيَلَ لَتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا

لفظ اللَّهُ: مبتدا - الَّذِي: خبر - جَعَلَ: فعل ماضی - فاعل (هو) - الْيَلَ: مفعول به

خداوند او آنکسی است که شب را برای شما پدید کرد تا در آن آرام گیرید و ساکن شوید و روز را روشن کننده بیافرید تا اینکه در آن یکدیگر را ببینید و به داد و ستد مشغول شوید و در معامله فریب نخورید.

مولانا گفت:

آفتاب اعواض را کامل نمود لاجرم بازارها در روز بود
تا که قلب و نقد نیک آید پدید تا بود از غبن و از حيله بعيد
تا که نورش کامل آمد در زمین تاجران را رحمه للعالمين

إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ

لفظ الله: اسم إيت - لذو: خبر إيت - أَكْثَرُ: اسم لَكِنَّ - لَا يَشْكُرُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر لَكِنَّ.

هر آینه خداوند بر مردمان صاحب فضل و کرم است یعنی از نعمت‌های خود به جهت صاحب کرم بودنش بر مردمان می‌بخشد تا شکرگزار نعمت‌های خداوند باشند ولی بیشتر مردم شکرگزار نیستند و نه شکر نعمت به جای می‌آورند و نه شکر منعم را آنچنانکه باید، شکرگزار باشند.

ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَلِيقُ كُلِّ شَيْءٍ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَآَنِي تُؤْفَكُونَ ﴿٦٢﴾

این خدای یکتا پروردگار شماست، خالق همه چیز است، خدایی جز او نیست، پس از کجا برگردانیده می‌شوید؟ (۶۲)

ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَلِيقُ كُلِّ شَيْءٍ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

ذَٰلِكُمْ: مبتدا - لفظ الله: خبر - رَبُّ: خبر ثانی - لَا: لای نفی جنس - إِلَهَ: اسم لای نفی جنس - خبر لای نفی جنس (موجود) محذوف - هُوَ: بدل

این خدایی است که پروردگار شماست. خالق همه چیز از آسمان‌ها و زمین و شب و روز و ماه و ستارگان و ... است، خدایی جز او نیست،

فَآَنِي تُؤْفَكُونَ

فَآَنِي: مفعول فیه - تُؤْفَكُونَ: فعل مضارع مجهول - (و) نایب فاعل

پس چگونه و به چه علت از عبادت و پرستش خدای یکتا به پرستش غیر او گردانیده می‌شوید؟ که نه سودی به حال خود دارند و نه سودی به دیگران می‌رسانند. آیا عقلمندان را بکار نمی‌اندازید؟

كَذَٰلِكَ يُؤْفِكُ الَّذِينَ كَانُوا بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٦٣﴾

آنانکه آیه‌های خدا را منکر می‌شوند چنین رویگردان می‌شوند (سرگردان). (۶۳)

كَذَٰلِكَ يُؤْفِكُ الَّذِينَ كَانُوا بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ

يُؤْفِكُ: فعل مضارع مجهول - الَّذِينَ: نایب فاعل - (و) اسم کان - يَجْحَدُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر کان

آنانکه آیات ما را انکار می‌کنند اینچنین روی گردان می‌شوند و سرگردان و بی‌راهه می‌مانند چونکه از راه حق و راست که بتواند ایشان را از سرگردانی نجات دهد دوری جسته و به راه گمراهی روی آورده‌اند.

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَصَوَّرَكُمُ فَاَحْسَنَ صُورَكُمْ وَرَزَقَكُم مِّنَ الطَّيِّبَاتِ ۚ ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمُ ۖ فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٤﴾

خداست که زمین را برای شما قرار گاهی کرد و آسمان را بنائی کرد و شما را صورتگری کرد و صورت‌های شما را نیکو پرداخت و به شما از پاکیزه‌ها روزی داد، این الله پروردگار شماست، الله پروردگار عالمان بسیار با برکت است. (۶۴)

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَصَوَّرَكُمُ فَاَحْسَنَ صُورَكُمْ وَرَزَقَكُم مِّنَ الطَّيِّبَاتِ ۚ

لفظ **اللَّهُ**: مبتدا - **الَّذِي**: خبر - **جَعَلَ**: فعل ماضی - **فاعل** (هو) - **الْأَرْضَ**: مفعول به - **قَرَارًا**: مفعول به ثانی

خداى تعالى آنکسى است که برای شما زمین را قرارگاه و موضع آرام قرار داد تا به روی می‌روید و می‌نشینید و آسمان را بنائی بر افراشته و بی‌ستون نگه داشت تا سر پناهی برای ساکنان روی زمین باشد و شما را ای آدمیان صورتگری کرد و به شما صورت‌های نیکو آفرید یعنی شما را در میان جانداران به نیکوترین وجه آفرید و به شما از چیزی پاکیزه روزی بخشید.

ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمُ ۖ

ذَٰلِكُمْ: مبتدا - لفظ **اللَّهُ**: خبر - **رَبُّ**: خبر ثانی

آنکه چنین لطف و مهربانی در حق شما کرده است، خداى تعالى است.

فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ

تَبَارَكَ: فعل ماضی - لفظ **اللَّهُ**: فاعل - **رَبُّ**: نعت

پس خداوند برتر و بزرگوarter است. و پرورنده‌ی جهانیان از جن و انس و جز آن است. و از تمام آنچه که مشرکان به او از داشتن ولد نسبت می‌دهند پاک و منزّه است.

هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٥﴾

و اوست زنده و جاوید، خدایی جز او نیست، او را بخوانید و دین خاص او کنید، که ستایش خاص پروردگار جهانیان است. (۶۵)

هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ

هُوَ: مبتدا - اَلْحَىُّ: خبر - اِلَهَ: اسم لای نفی جنس - خبر لای نفی جنس محذوف - هُوَ: بدل - مُخْلِصِينَ: حال

اوست زنده و جاوید و هیچ خدائی و معبودی جز او که سزای پرستش باشد نیست پس تنها او را در حالیکه خالص گرداننده و پاک سازندگان باشید بخوانید اوست خداوند ازلی و ابدی که همیشه بوده و هست و خواهد بود و بر آورنده حاجات دعوت کنندگان است.

ای ز ازل بوده و نابود، ما وی ز ابد بوده و فرسود، ما

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

اَلْحَمْدُ: مبتدا - لِلّٰهِ: جار و مجرور خبر - رَبِّ: نعت

ستایش همه مخصوص پروردگار جهانیان است یعنی او را به پاکی یاد کردن و در برابر نعمت‌های او شکرگزار بودن.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «کسیکه در یک روز صد بار (سبحان الله و بحمده) بگوید همه‌ی خطاهایش ولو آنکه به مانند کف دریا باشد برایش بخشیده می‌شود و نیز از ابوموسی رضی الله عنه روایت است که گفت: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «کسیکه خدا را ذکر کرده و کسیکه ذکر نمی‌کند، به مانند شخص زنده و شخص مرده است».

قُلْ اِنِّي نُهَيْتُ اَنْ اَعْبُدَ الَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ لَمَّا جَاءَنِي الْبَيِّنَاتُ مِنْ رَبِّيْ وَاُمِرْتُ اَنْ اُسَلِّمَ لِرَبِّ الْعَالَمِيْنَ ﴿٦٦﴾

بگو: برآستی من منع کرده شدم از اینکه عبادت کنم معبودان باطلی که شما به جای خدا می‌پرستید. هنگامیکه از جانب پروردگارم آیات روشن به سوی من آمد و من مأمور شده‌ام اینکه تسلیم امر خدای عالمان باشم. (۶۶)

قُلْ اِنِّي نُهَيْتُ اَنْ اَعْبُدَ الَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ لَمَّا جَاءَنِي الْبَيِّنَاتُ مِنْ رَبِّيْ وَاُمِرْتُ اَنْ اُسَلِّمَ لِرَبِّ الْعَالَمِيْنَ

ی: اسم إِنَّ - نُهَيْتُ: فعل ماضی مجهول - (ت) نایب فاعل، جمله خبر إِنَّ - اَنْ اَعْبُدَ: فعل

مضارع منصوب - فاعل (انا) - الَّذِيْنَ: مفعول به

بدرستی که من نهی شده‌ام از این که جز خدا کسانی را که شما از بتان و همتایان می‌خوانید عبادت کنم، هنگامی که از سوی پروردگارم آیات روشن آمد و من مأمور شده‌ام که خاشعانه و خاضعانه تسلیم پروردگار جهانیان گردم و مطیع فرمان او باشم.

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلاً ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ ثُمَّ لِيَكَوُنُوا شُيُوخًا وَمِنْكُمْ مَّنْ يُؤْتَوْنَ مِنْ قَبْلُ وَلِيَبْلُغُوا أَجَلَ مُّسَمًّى وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾

اوست که شما را از خاکی آفرید، آنگاه از نطفه‌ای، آنگاه از پاره گوشتی آنگاه شما را به صورت طفلی برون آورد، تا به قوت رسیدید، آنگاه پیران شوید بعضی از شما از پیش بمیرد، [و بقیه بمانید] تا مدتی معین اجل فرا رسد، شاید تعقل کنید. (۶۷)

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلاً ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ ثُمَّ لِيَكَوُنُوا شُيُوخًا

هُوَ: مبتدا - الَّذِي: خبر - يُخْرِجُكُمْ: فعل مضارع - كُمْ: مفعول به

او آنکسی است که شما را از خاک آفرید سپس خاک را به منی تبدیل کرد.

ز خاک آفریدت خداوند پاک
پس ای بنده افتادگی کن چو خاک
می‌گوید شما را از خاک خلق کردیم.

«خمرت طینه آدم بیدی اربعین صباحاً» سپس شما را از منی خلق کردیم و شما را در اول آفرینش در اطوار خلقت از این حال به آن حال و از این هیئت به آن هیئت بگردانیدیم و تغییر شکل دادیم رشد شما را در شکم مادرها بوجود آوردیم یعنی روزگاری نطفه بودید و روزگاری پاره خون بسته و روزگاری تکه گوشت پاره تصویر گرفته یا نگرفته بودید و برای ما خیلی آسان بود بدون طی کردن این مراحل شما را به یکبار بیافریم آنگاه پیران شوید، اما خواستیم که به شما کمال قدرت خود را بنمایانیم. با چنین مراحل شما را بیافریدیم تا با توجه به آفرینش اول بر آفرینش ثانی اقرار کنید و نیز اقرار کنید که ما بر اعادت و بعث نیز قادر و توانا هستیم.

قوله تعالی. «يا ايها الناس ان كنتم في ريب من البعث فانا خلقنكم من تراب ثم من نطفه ثم من علقه ثم من مضغه مخلقه و غير مخلقه لنبين لكم^۱

وَمِنْكُمْ مَّنْ يُؤْتَوْنَ مِنْ قَبْلُ وَلِيَبْلُغُوا أَجَلَ مُّسَمًّى وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

و بعضی از شما کسی است که روحش پیشاپیش قبض می‌شود. یعنی قبل از رسیدن به سن پیری که در بالا اشاره به پیری شد، یعنی در جوانی و یا در کودکی می‌میرید و یا در جنین گرفتار مرگ زودرس می‌شوید، تا همگی به میعاد که معین است برسید و به عبارت دیگر روز قیامت است، شاید که از این مراحل و از این مرگ در هر شرایطی که باشد و در هر سنی که باشد عبرت گیرید و به یگانگی خدای تعالی اقرار کنید و راه راست و درست را بیابید.

هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٦٨﴾

اوست که زنده کند و بمیراند و چون چیزی را اراده کند بدان گوید باش، پس وجود آید. (۶۸)

هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ

هُوَ: مبتدا - الَّذِي: خبر

در این بخش از آیه صنعت مراعات النظیر^۱ و صنعت مطابقه (متضاد)^۲ است.

در این آیه از مهمترین مظاهر قدرت خدای تعالی یعنی مسئله حیات و مرگ به میان آمده است. دو پدیده‌ای که برای مدعیان علوم جدید و پزشکان هنوز جزو معماهای ناگشوده باقی مانده است. می‌فرماید: او کسی است که زنده می‌کند و سپس می‌میراند.

فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ

فَإِذَا: مفعول فیه - قَضَىٰ: فعل ماضی - فاعل (هو) - أَمْرًا: مفعول به

و هر گاه خدای قادر و متعال امری را اراده کند جز این نیست که به آن می‌گوید: باش. پس بی درنگ موجود خواهد شد و کسی که اینچنین بر ایجاد پدیده‌ای قادر باشد شایسته پرستش و عبادت است و نباید کسی یا چیزی را به او شریک قرار داد.

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ أَنَّىٰ يُصَرَّفُونَ ﴿٦٩﴾

آیا آن کسانی را که در حق آیه‌های خدا مجادله می‌کنند نمی‌بینی، که چگونه از ایمان منحرف می‌شوند؟ (۶۹)

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ

أَلَمْ تَرَ: مضارع مجزوم - فاعل (انت)

آیا نمی‌نگری و نمی‌بینی آن کسانی را که در آیت‌های خدای تعالی جدال و ستیز می‌کنند و حجت‌ها و معجزات قرآن را انکار می‌کنند؟

أَنَّىٰ يُصَرَّفُونَ

أَنَّىٰ: حال

که چگونه و چطور از تصدیق به قرآن برگردانیده می‌شوند و در سرگردانی به سر می‌برند و در بی راهه آشکار و ضلالت قرار می‌گیرند و به خدای یکتا و متعال شرک می‌آورند و رسول و قرآن او را تکذیب می‌کنند؟

الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَمِمَّا أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلَنَا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٧٠﴾

^۱ - نگا: به ذیل آیه ۴۳ سوره نجم جلد ۷

^۲ - و نگا: به ذیل آیه ۵ سوره الرحمن جلد ۷

کسانیکه کتابهای ما را و آنچه را که پیغمبران خویش را به ابلاغ آن فرستاده ایم انکار کنند، به زودی خواهند دانست. (۷۰)

الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَمِمَّا أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلَنَا

الَّذِينَ: بدل - كَذَّبُوا: فعل ماضی - (و) فاعل

کسانیکه کتابهای آسمانی و چیزهایی را که به همراه پیغمبران فرو فرستاده ایم تکذیب می کنند و ابلاغ پیغمبران ما را باور نمی کنند بلکه رسالت ایشان را نیز انکار می کنند.

فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ

پس زود باشد که عاقبت بد انکار خود را بدانند در آن روز، دیگر، افسوس سودی نخواهد بخشید.



إِذَا الْأَغْلالُ فِي أَعْنَقِهِمْ وَالسَّلَاسِلُ يُسْحَبُونَ

آن هنگام که غل با زنجیرها به گردن دارند و در آب جوشان کشیده شوند (خواهند دانست). (۷۱)

إِذَا الْأَغْلالُ فِي أَعْنَقِهِمْ وَالسَّلَاسِلُ يُسْحَبُونَ

الْأَغْلالُ: مبتدا - فِي أَعْنَقِهِمْ: جار و مجرور

آن گاه که غله های آتشین و زنجیرها به گردن دارند ایشان را بر روی در آب جوشان دوزخ می کشند و یا می افکنند خواهند دانست که نتیجه تکذیب قرآن و پیغمبرشان چه بوده است. در حدیث شریف از انس بن مالک رضی الله عنه روایت است که: شخصی از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله پرسید: کافر در روز قیامت چگونه بر رویش حشر می شود؟ فرمودند: «مگر آن ذاتیکه قادر بوده است که او را در دنیا بر دو پایش روان سازد، قادر نیست که در روز قیامت او را بر رویش روان سازد؟»



فِي الْحَمِيمِ ثُمَّ فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ

در آب گرم و جوشان (کشیده شوند) و پس از آن در آتش دوزخ سوخته شوند. (۷۲)

فِي الْحَمِيمِ ثُمَّ فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ

الْحَمِيمِ: آب داغ در نهایت حرارت

در درون آب جوشان و سپس در آتش دوزخ سوزانده می شوند. عذاب دوزخیان بر چند قسم است. یکی از آن سلاسل و زنجیرهای آتشین که دوزخیان را با آن می بندند. هر زنجیری هفتاد گز هر گزی هفتاد حلقه، اگر یک حلقه ای آن بر کوه های دنیا نهند چون سرب بگدازد، آن زنجیرها به گردن کافر فرو اندازند و او را به زیر می کشند و با آن زنجیر ایشان را در درون آب جوشان بجوشانند اگر یک قدح از آن آب داغ و جوشان به دریاهای دنیا فرو ریزند همه زهر شود، کاسه ای از آن به دست کافر دهند هر چه بر روی وی پوست و گوشت و چشم و بینی باشد همه در آن کاسه افتد، این است که رب العالمین فرمود:

«يشوى الوجوه» چون حمیم به شکم رسد هر چه اندر شکم بود به زیر بیرون شود، فذلک قوله: «سقوا ماءً حمیماً فقطع امعاءهم» و از آن حمیم بر سر ایشان می‌ریزند تا پوست و گوشت و پی و رگ از ایشان فرو ریزد فقط استخوان سوخته باقی می‌ماند. ندا آید که «یامالک جدد العذاب فانی مجدد لهم الا بدان».

در کشف الاسرار آمده است که:

که عاصیان مؤمنان را در دوزخ ده چیز نباشد. روی ایشان سیاه نباشند، چشم ایشان ارزق نبود، در گردن ایشان غل نبود، در دست ایشان زنجیر نبود، بر پای ایشان بند نبود، گزیدن مار و گژدم نبود، حمیم و زقوم نبود، مقارنت دیو نبود، نومیدی نبود، جاوید فرقت و قطعت و لعنت نبود، چون حرارت و زبانه‌ی آتش به ایشان رسد، ندا آید که: «یا نار کفی عن وجوه من سجدنی فلا سیل لک علی مساجدهم»

ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَتَيْنَ مَا كُنْتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿٧٣﴾

سپس بر ایشان گفته می‌شود آنچه را در برابر خدا شریک می‌ساختید کجایند؟ (۷۳)

ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَتَيْنَ مَا كُنْتُمْ تُشْرِكُونَ

أَتَيْنَ: مفعول فيه، خبر مقدم - ما: مبتدا مؤخر

سپس خازنان و نگهبانان دوزخ به ایشان می‌گویند آنچه را که غیر خدا معبود می‌گرفتید و می‌پرستیدید و به خدا شریکان قرار می‌دادید کجایند؟ به آنان چه شده است که حاضر نمی‌شوند و از عذابی که شما بر آن می‌سوزید نجاتتان دهند؟

مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَلْ لَمْ نَكُنْ نَدْعُوا مِنْ قَبْلُ شَيْئًا كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ الْكَافِرِينَ ﴿٧٤﴾

به جز خدا خدایان می‌ساختید (کجایند)، گویند از نزد ما گم شده‌اند و اصلاً ما از پیش چیزی را نمی‌خواندیم، خدا کافران را چنین گمراه می‌کند. (۷۴)

مِنْ دُونِ اللَّهِ

آن چیزهایی که به خدا شریک می‌ساختید کجایند؟

قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَلْ لَمْ نَكُنْ نَدْعُوا مِنْ قَبْلُ شَيْئًا

گویند آن معبودان از نزد ما گم شده‌اند و اصلاً ما از پیش چیزی را نمی‌خواندیم، گفته‌اند ایشان دو گروه شوند. گروهی به گناه و کفر خویش معترف شوند.

لقلوه: «فاعترفوا بذنبهم» جواب دهند و گویند «ضلوا عنا» یعنی از دید ما گم شده‌اند، یعنی معبودان ما رفتند و از دید ما ناپدید شدند و ما آنها را گم کرده‌ایم و نمی‌بینیم. و گروهی دیگر انکار کنند گویند: لم

نکن ندعوا من قبل شيئاً. بلکه پیش‌تر هم ما چیزی را نمی‌خواندیم، بدین سان، منکر پرستش بتان می‌شوند. و این همان است که در جای دیگر فرمود: «ما كنا نعمل من سوء^۱، واللّٰه ربنا ما كنا مشركين^۲».

كَذَٰلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ الْكَافِرِينَ

يُضِلُّ: فعل مضارع - لفظ الله: فاعل - الْكَافِرِينَ: مفعول به

خدای تعالی اینگونه کافران را گمراه می‌کند. یعنی خداوند ﷻ به مانند این گمراهی، کافران را از راه صواب گمراه می‌کند، و به جهت پرستش بتان به سوی دوزخ رهسپار می‌شوند.

ذَٰلِكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنتُمْ تَمْرَحُونَ ﴿٧٥﴾

این [قهر و غضب] بدین سبب است که در دنیا از پی تفریح باطل بودید و دایم به نشاط و شهوت خود می‌نازیدید. (۷۵)

ذَٰلِكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنتُمْ تَمْرَحُونَ

ذَٰلِكُمْ: مبتدا - بِمَا: جار و مجرور خبر

در این آیه‌ی کریمه بین تفرحون و تمرحون جناس وجود دارد.

این خذلان که امروز در عقبی به عذاب دوزخ گرفتار شدند به سبب آنست که شما در دنیا شادی می‌کردید و در پی تفریح باطل بودید و دائم به نشاط و شهوت خود می‌نازیدید و می‌خرامیدید. در حدیث شریف به روایت ابوهریره رضی الله عنه آمده که پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «آتش [دوزخ] به خوشگذرانیها، و جنت به سختیها و مشکلات پیچیده شده است».

أَدْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فِئَسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٦﴾

از درهای جهنم وارد شوید و جاودانه در آن باشید که جایگاه متکبران چه بد است! (۷۶)

أَدْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا

أَدْخُلُوا: فعل امر - (و) فاعل - أَبْوَابَ: مفعول فیه - خَالِدِينَ: حال

از درهای هفتگانه دوزخ وارد شوید و پس از وارد شدن ایشان به دوزخ، فرشتگان می‌گویند

فِئَسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ

جایگاه متکبران چه بد است!

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَكَيْمَا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتُوفِئَنَّكَ فَإِنَّا يَرْجِعُونَ ﴿٧٧﴾

صبر کن که وعده‌ی خدا حق است، یا بعضی از آن عذاب که به ایشان وعده می‌کنیم به تو بنمایانیم یا ترا بمیرانیم و به سوی ما بازگشت یابند. (۷۷)

^۱ - سوره النحل، بخشی از آیه ۲۸

^۲ - و خدا پروردگار ماست و ما از مشرکین نبودیم

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ

وَعَدَ: اسمِ اِنْ - لفظُ اللَّهِ: مضاف الیه - حَقٌّ: خبر

گفته‌اند این آیه به آیت سیف منسوخ است. می‌گوید، پس ای محمد ﷺ بر تکذیب ایشان شکیبا و صبور باش زیرا که بی گمان وعده‌ی خدای تعالی حق است و این وعده حتماً و قطعاً آمدنی و شدنی است.

فَكَيْفَ مَا تَرْيَبُكَ بَعْضُ الَّذِينَ نَعِدُهُمْ أَوْ تَوَفِّيْنَاكَ فَإِنَّا يَرْجِعُونَ

تَرْيَبُكَ: فعل مضارع - (ن) توکید - ک: مفعول به - فاعل (نحن) - بَعْضُ: مفعول به ثانی

این عذابی را که بدان وعده داده‌ایم یا بعضی از آن عذاب را به شما نشان می‌دهیم یعنی در قید حیات تو انجام می‌گیرد و یا اینکه ترا می‌میرانیم و تو آن را نخواهی دید به هر حال همه به سوی ما باز گردانده می‌شوند و در روز قیامت جزای اعمال خود را خواهند دید. همانطوریکه بارها گفتیم بعضی از عذاب را خدای تعالی در دنیا نیز به کافران توسط رسول خدا ﷺ و یارانش نشان داد. مانند شکست و هلاکت مشرکان در روز بدر و فتح مکه. و باقی عقوبت در قیامت خواهد بود.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَّن قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَّن لَّمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ

وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ فُضِيَ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ

هَذَا لَكَ الْمُبْطَلُونَ ﴿٧٨﴾

پیش از تو پیغمبران فرستاده‌ایم، بعضی از آنها خبرشان را برای تو نقل کرده‌ایم و بعضی دیگر خبرشان نقل نکرده‌ایم و هیچ رسولی حق نداشت بی اجازه خدا آیه‌ای بیاورد و چون فرمان خدا بیاید، آن روز بر همه به حق حکم کند و در آن هنگام ابطال گران زیان کنند. (۷۸)

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَّن قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَّن لَّمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ

مِنْهُمْ: خبر مقدم - مَّن: مبتدا مؤخر

و به تحقیق که ما پیش از تو پیغمبران را فرستادیم بعضی از ایشان آنهایی‌اند که ما قصه‌ی آنها را بر تو خوانده‌ایم که آن بیست و نه پیغمبرند و بعضی از آن پیغمبران کسانی‌اند که قصه‌ی ایشان را بر تو نخوانده‌ایم اما نام ایشان را شنیده و دانسته‌ای مانند الیسع و غیر او و بعضی از پیغمبران نیز کسانی‌اند که نه نام و نشان ایشان را دانسته‌ای و نه قصه‌ی ایشان را شنیده‌ای. گفته‌اند مجموعه آن انبیاء هشت هزار بوده‌اند چهار هزار از بنی اسرائیل و چهار هزار دیگر از سایر مخلوق اما مشهورتر آنست که صد و بیست و چهار هزار و اندی پیغمبر بوده‌اند.

وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ

لِرَسُولٍ: جار و مجرور خبر کان - اسم کان محذوف

و هیچ فرستاده‌ای را نرسد و شایسته این کار نیست که جز به اذن و اجازه الهی معجزه‌ای بیاورد معجزه‌ای که دال بر نبوت پیامبر باشد.

فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ قُضِيَ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْمُبْطِلُونَ

قُضِيَ فعل ماضی مجهول - هو: نایب فاعل - خَسِرَ: فعل ماضی - هُنَالِكَ: مفعول فیه - الْمُبْطِلُونَ: فاعل

پس زمانی که فرمان عذاب خدا بیاید بعد از روشن شدن آیات برستی حکم کرده شود و مشرک معذب گردد و مؤمن حقدار نجات خواهد یافت و دشمنان و ناراستان در آنجا زیان خواهند دید چونکه ایشان با توجه به مشاهده معجزه بر نبوت، معجزه‌ی دیگری درخواست کردند.



اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَنْعَمَ لِتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ

خداست که برای شما حیوانات را پدید کرد، تا بر آن سوار شوید و از آن بخورید. (۷۹)

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَنْعَمَ لِتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ

لفظ الله: مبتدا - الَّذِي: خبر - جَعَلَ: فعل ماضی - فاعل (هو) - الْأَنْعَمَ: مفعول به
خداى تعالى به حق برای شما چهارپایان چون شتر و گاو و گوسفند بیافرید تا بعضی از آنها را سوار شوید برای مسافرت و یا برای بارکشی استفاده کنید و بعضی را از گوشت آن بهره‌مند شوید و برخی از آنها را هم برای کارهای کشاورزی و هم از گوشت آن استفاده می‌کنید مانند گاو، و شتر.

وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَلِتَبَلَّغُوا عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَى الْفُلْكِ



تُحْمَلُونَ

و شما را در آن منفعت‌هاست تا سوار بر آن به مقصدی که بدل دارید برسید و بر آن و بر کشتی حمل می‌شوید. (۸۰)

وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَلِتَبَلَّغُوا عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ

فیه: جار و مجرور خبر مقدم - مَنَافِعُ: مبتدا مؤخر - لِتَبَلَّغُوا: فعل مضارع - (و) فاعل - حَاجَةً: مفعول به

و برای شماست از چهارپایان منفعت‌های زیادی چون شیر و پشم و غیر آن. و آن چهارپایان را خداى تعالى بیافرید تا بر بعضی از آنها سوار شوید و آنچه در دلهایتان از سود و معامله می‌گذرد از آن استفاده کنید و از شتران در خشکی استفاده نمائید و از شهری به شهری برای داد و ستد بروید و بدین طریق منافع و سود بازرگانی خود را بدست آورید و نیز کشتی‌ها در دریا روان کنید و از جایی به جایی دیگر و از کشوری به کشور دیگر بروید و داد و ستد کنید و با آن کشتیها برداشته می‌شوید.

وَيُرِيكُمْ ءَايَاتِهِ فَأَيَّ ءَايَاتِ اللَّهِ تُنْكِرُونَ ﴿٨١﴾

و آیه‌های خویش به شما می‌نمایاند، پس کدام یک از آیات خدا را منکر می‌شوید؟ (۸۱)

وَيُرِيكُمْ ءَايَاتِهِ

يُرِيكُمْ: فعل مضارع - کم: مفعول به - فاعل (هو) - ءَايَاتِهِ: مفعول به ثانی

و حق تعالی آیات و نشانه‌های خود را یعنی آثار قدرت خویش از صنع خود به شما می‌نمایاند که همگی دلیل بر وحدانیت خدای یکتاست.

فَأَيَّ ءَايَاتِ اللَّهِ تُنْكِرُونَ

أَي: مفعول به مقدم - تُنْكِرُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل

بعد از نمایاندن این همه آثار قدرت خود از صنع پس چگونه و کدام یک از آیات خدا را انکار می‌کنید؟ آن هم آیات و نشانه‌هایی که هر روز و هر شب شما به عینه مشاهده می‌کنید. آیاتی از آفرینش انسانها و اختلاف شب و روز و چهارپایان و حرکت کشتی‌ها. به جای اینکه عبرت بگیرید و استفاده بهینه ببرید به آن انکار می‌کنید؟ زهی شقاوت و بدبختی!

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَكْثَرُ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَءِثَارًا فِي الْأَرْضِ فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾

چرا در زمین نمی‌گردند تا بنگرند عاقبت کسانی که پیش از آنها بود چگونه بود؟ و آنها از حیث شمار بیشتر و پرتوان‌تر از آنان بوده‌اند و از حیث آثار در روی زمین استوارتر بودند و آن چیزها که بدست می‌آوردند کاری برایشان نداشت. (۸۲)

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
كَيْفَ: خبر کان - عَاقِبَةُ: اسم کان

ای مشرکان شما که با مشاهده این همه آیات و دلایل روشن به جای اینکه عبرت بگیرید انکار می‌کنید آیا در روی زمین سیر نکردید و در سفر سوی شام و یمن آثار و بقایای هلاکت اقوام پیشینیان را مشاهده نمی‌کنید و از آن عبرت نمی‌گیرید و نمی‌ترسید که شما نیز شاید به این نوع از هلاکت و عذاب گرفتار شوید. اقوامی که به عذاب و هلاکت گرفتار شدند چون قوم عاد که به باد صرصر نابود شد و قوم ثمود که به صیحه و زلزله و صاعقه نابود گردید پس ببینید تا سرانجام کار آنانکه پیش از ایشان از امتهای پیشین بودند چگونه بود؟

كَانُوا أَكْثَرُ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَءِثَارًا فِي الْأَرْضِ فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

(و) اسم کان - أَكْثَرُ: خبر کان - قُوَّةً: تمیز

و حال اینکه اکثر ایشان از روی تعداد و نیرو بیشتر و سخت‌تر از شما بودند و در زمین کوشکها و قلعه‌ها ساخته بودند که در صورت بلا به آن پنا ببرند بلکه آن قصرها و قلعه‌ها بر سرشان فرو ریخت و هیچیک نتوانستند عذاب را از ایشان دفع کنند و آنچه از سپاه و جمع مال داشتند هیچ سودی به حال آنان نبخشید و ایشان را از عذاب و هلاکت نجات نداد.

فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَرِحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٨٣﴾

و چون پیغمبرانشان با دلایل روشن سویشان آمدند به علمی که در نزدشان بود شادمان شدند و عذابی که به استهزای آن می‌پرداختند به ایشان رسید. (۸۳)

فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَرِحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ

فَلَمَّا: مفعول فیه - جَاءَتْهُمْ: فعل ماضی - هُمْ: مفعول به - رُسُلُهُمْ: فاعل

پس آن زمان که پیغمبران ایشان با معجزات و دلایل روشن به ایشان آمدند به آن علمی که در نزدشان بود شاد گشتند یعنی جهلی که آن را علم نامیدند چون اگر جاهل نبودند به راه راست می‌رفتند و راه هدایت و حق را بر می‌گزیدند و از راه گمراه نمی‌شدند که سرانجام همین جهلشان ایشان را به هلاکت رسانده است و به جهت استهزاء و تمسخر پیغمبران خود در دنیا به عذاب بسیار سختی همچون طوفان و باد و زلزله و صیحه و صاعقه گرفتار شدند و در آخرت نیز به آنچه که وعده داده شده است از عذاب آتش دوزخ به آن خواهند رسید.

فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَحَدُّهُ وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ مُشْرِكِينَ ﴿٨٤﴾

و چون صلابت ما بدیدند گفتند: فقط به خدا ایمان داریم و به آن چیزها که با وی شریک می‌کردیم کافریم. (۸۴)

فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَحَدُّهُ وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ مُشْرِكِينَ

(نا) اسم کان - مُشْرِكِينَ: خبر کان

پس آن زمان که سختی عذاب ما را دیدند گفتند به خدای تعالی ایمان آوردیم و او یگانه و بی شریک و نیاز است و به بتان کافر شدیم. اما دیگر افسوس فایده‌ای ندارد.

فَلَمْ يَكْ يَنْفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا سُنَّتَ اللَّهُ الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ ﴿٨٥﴾

ولی هنگامی که صلابت ما دیده بودند ایمان آوردنشان سودشان نمی‌داد، روش خداست که در باره بندگان جاری است و کافران در آنجا زیان کردند. (۸۵)

فَلَمْ يَكْ يَنْفَعُهُمْ إِيْمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بَاسَنَا

(هو) اسم کان (یک) - يَنْفَعُهُمْ: فعل مضارع - هم: مفعول به - إِيْمَانُهُمْ: فاعل، جمله خبر کان ولی آن زمان که در قیامت صلابت و سختی عذاب ما را دیدند ایمان آوردن ایشان برای آنها سودی نخواهد بخشید. بلکه باید در اول تبلیغ توسط پیغمبر ایمان می آورد.

ای سلیم آب ز سر چشمه ببند که چو پر شد نتوان بستن جوی

سُنَّتَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ

زیرا ایمان آوردن در موقع مشاهده عذاب آن هم در روز قیامت که راه بازگشتی وجود ندارد و نه وقت توبه است و بر حال ایشان سودی ندارد این سنت الهی است که در باره ی بندگانش جاری است یعنی ایمانشان در چنین شرایطی به سودشان نیست.

وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ

و کافران در آنجا از زیانکاران اند هر چند در همه عمر از زیانکاران بودند. چون توبه توفیق نیافتند و با آن کفر می میرند و در آتش دوزخ می غلطند.

سوره فصلت

این سوره دارای دو نام است. یکی فصلت. چون این سوره را به جهت اینکه با فرموده خدای تعالی افتتاح شده، سوره «فصلت» نامیدند. این سوره دارای پنجاه و چهار آیه است. تمام این سوره مکی است، در این سوره ناسخ و منسوخ نیست. و دیگر حم السجده است و وجه تسمیه حم السجده. که این سوره را در ابتدا بر بزرگان قریش خواندند و چون به محل سجده رسیدند، سجده کردند. و سجده نامیده شد. در فضیلت تلاوت سوره: حدیثی از پیغمبر اکرم ﷺ که فرمود: هر کس حم السجده را بخواند خداوند به تعداد هر حرفی از آن ده حسنه به او عطا می‌کند. و در حدیثی دیگر نقل شده که پیامبر ﷺ هیچ شب به خواب نمی‌رفت مگر اینکه سوره تبارک و حم السجده را می‌خواند.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
از شر شیطان رانده شده به خدای یگانه و یکتا پناه می‌برم.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
به نام خداوند بخشنده مهربان

حَمَّ (۱)

از حروف مقطعه است و در سوره‌های قبل در این باره سخن رفت. و در سوره المؤمن نیز اشاره به آن شد.

می‌گوید، این حروف تهجی که حم (حاء - میم) از آن جمله است فرو فرستاده رحمانست و حروف تهجی بر آدم علیه‌السلام نازل بوده و قرآن مشتمل بر آن جمله.

تَنْزِيلٌ مِنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (۲)

این فرو فرستادن از جانب خدای بخشنده مهربان است. (۲)

تَنْزِيلٌ مِنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَنْزِيلٌ: مبتدا - کتاب در آیه بعدی، خبر

این حروف فرو فرستاده شده از سوی خداوند بخشاینده مهربان که بر مصالح دینی و دنیوی و صوری و معنوی می‌توان استدلال کرد چون این حروف وابسته به قرآن است. و این قرآن کتابی است که از سوی خدای رحمان و بخشاینده و مهربان است.

كِتَابٌ فَصَّلَتْ آيَاتُهُ، قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿۳﴾

این کتابی است که آیه‌های آن جدا کرده شده (واضح شده) در حالیکه قرآن عربی است برای قومی که می‌دانند. (۳)

كِتَابٌ فَصَّلَتْ آيَاتُهُ، قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

كِتَابٌ: خبر از برای تنزیل - فَصَّلَتْ: فعل ماضی مجهول - آيَاتُهُ: نایب فاعل - قُرْءَانًا: حال

کتابی است که آیت‌های آن به احکام الهی و امر به معروف و نهی از منکر و وعده به بهشت و وعید و تهدید به دوزخ آمده است در حالیکه قرآنی است به لغت عربی تا خوانندگان آن بتوانند به سهولت فهم آن را دریابند و آیات آن جدا کرده شده و توضیح داده شده برای قوم اهل دانش است و اقرار کنند که این نزول از جانب خدای تبارک و تعالی است کتابی است معجز و دارای فصاحت و بلاغت لفظ و فخامت معنی است.

بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿۴﴾

این کتاب بشارت آور و بیم رسان است، اما بیشترشان از آن روی گردان شدند پس ایشان نمی‌شنوند. (۴)

بَشِيرًا وَنَذِيرًا

در این بخش از آیه کریمه صنعت مطابقه^۱ وجود دارد.

در حالیکه این قرآن برای اولیای خدا بشارت دهنده و هشدار دهنده و بیم رسان برای دشمنان و مشرکان است.

فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ

أَعْرَضَ: فعل ماضی - أَكْثَرُ: فاعل - هُمْ: مبتدا - لَا يَسْمَعُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر

پس مشرکان از قبول آن کتاب روی برگرداندند و اکثر ایشان آن را نپذیرفتند پس ایشان نمی‌شنوند و بدینجهت روی بر تافتند تا نشنوند چونکه شنیدن احکام الهی و امر به معروف و نهی از منکر بر گوشه‌ایشان گران می‌آمد.

وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِيْ أَكِنَّةٍ مِّمَّا نَدْعُونَآ إِلَيْهِ وَفِيْ ءَاذَانِنَا وَقْرٌ وَمِنْ بَيْنِنَا وَبَيْنِكَ حِجَابٌ فَأَعْمَلَ

إِنَّا عَمِلُونَ ﴿۵﴾

گویند: دل‌های ما از فهم آنچه بدان دعوتان می‌کنید در پرده‌هاست و گوشه‌ایمان سنگین است و میان ما و تو حایلی هست، پس عمل کن که ما نیز عمل کنانیم. (۵)

وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِيْ أَكْثَنِ مَّا نَدْعُوْنَآ إِلَيْهِ وَفِيْ ءَاذَانِنَا وَقْرٌ وَمِنْ بَيْنِنَا وَبَيْنِكَ حِجَابٌ فَأَعْمَلْ
إِنَّا عَمِلُومُنَّ

قلوب: مبتدا- فِيْ أَكْثَنِ: جار و مجرور خبر- (نا) اسمِ اِنَّ- عَمِلُومُنَّ: خبر اِنَّ
و کافران گفتند: دل‌های ما از فهم و درک آنچه بدان ما را دعوت می‌کنید در پرده‌ها و در حجاب است.
یعنی از شنیدن توحید و ایمان و احکام الهی در حجاب است و آنچه می‌گویی بدان نمی‌رسد، و در
گوشه‌ایمان سنگینی است و کلام ترا نمی‌شنود و میان ما و تو حجابی و مانعی بزرگ است که مانع
شنیدن کلام شما می‌شود پس تو بر دین و آئین خود عمل کن و به راه خود ادامه بده و ما نیز بر دین و
آئین خود عمل کنندگانیم و یا هر چه می‌توانی در حق ما انجام بدهی انجام بده و ما نیز در انجام آنچه
که از دستان بر می‌آید کوتاهی نخواهیم کرد.

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَهٌُ وَاحِدٌ فَاَسْتَقِيمُوا إِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوهُ
وَوَيْلٌ لِّلْمُشْرِكِينَ ﴿٦﴾

بگو: من فقط بشری مانند شمایم که به من وحی می‌شود که خدای شما خدای یگانه است، پس در
توجه به سوی او استوار باشید و از او طلب آمرزش کنید، و وای بر مشرکان. (۶)

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَهٌُ وَاحِدٌ فَاَسْتَقِيمُوا إِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوهُ
أَنَا: مبتدا- بَشَرٌ: خبر- إِلَهُكُمُ: مبتدا- کم: مضاف الیه- إِلَهُ: خبر

ای محمد ﷺ به ایشان (مشرکان) بگو که من آدمی از جنس بشر مثل شما هستم که من از جنس فرشته
و جن نیستم که شما نتوانید سخن مرا دریابید و من شما را به سوی چیزی فرا نمی‌خوانم که گوش از
شنیدن آن کراحت داشته باشد و طبع از آن نفرت، بلکه به من وحی کرده می‌شود که خدای شما
یکتاست و جز او خدایی نیست و معبودان شما غیر الله همگی مخلوق وی‌اند پس به سوی او روی
آورد و به توحید بگرائید و او را عبادت و پرستش کنید و از او آمرزش گناهان خود را طلب کنید.

وَوَيْلٌ لِّلْمُشْرِكِينَ

وَيْلٌ: مبتدا- لِّلْمُشْرِكِينَ: جار و مجرور، خبر

و هلاکت و نابودی بر ایشان باد که از روی جهالت و نادانی مشرک شدند و از اطاعت خدای یکتا روی
برگرداندند.

الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿٧﴾

همان کسانی که زکات ندهند و خودشان، آخرت را منکرند. (۷)

الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ

الَّذِينَ: نعمت - لَا يُؤْتُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل - الزَّكَاةَ: مفعول به - (و) حالیه - هُمْ: مبتدا - هُمْ: توكید - كَفَرُوا: خبر

آنانکه زکات نمی‌دهند. ذکر زکوه در قرآن بر دو وجه است. یا در نماز پیوسته و یا منفرد گفته، آنچه در نماز پیوسته چنانست که گفت: «الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ» و منظور از این نوع زکات، زکات مال است که خداوند تعالی بر صاحبان مال فرض کرده است. و اما آنچه منفرد است چنانست که «وَحَنَانًا مِّن لَّدُنَا وَزَكَاةً» و ما آیتیم من زکوه، قد افلح من تزکی، در این صورت مراد از زکات پاکی است و زیادت و دینداری یعنی دین اسلام و نیز ایشان به آخرت کافرنند و زنده شدن بعد از مرگ را باور ندارند و می‌گویند انسان بعد از اینکه مرد و پوست و گوشت او فرسوده شد چگونه می‌تواند دوباره زنده شود و حساب و کتابی در برابر اعمالش داشته باشد؟



إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ
براستی کسانی که ایمان آورده و کارهای شایسته کرده‌اند پاداش بدون منت بر آنهاست. (۸)

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ

الَّذِينَ: اسم - إِنَّ - لَهُمْ: جار و مجرور خبر مقدم - أَجْرٌ: مبتدا مؤخر - جمله لَهُمْ أَجْرٌ: خبر إِنَّ. براستی کسانی که گرویدند و ایمان آوردند و کارهای شایسته و نیکو انجام دادند مزدی بدون منت و پی در پی برای ایشان است.

سدی گفت: این آیت در شأن بیماران و پیران ضعیف فرو آمده است، ایشان که از بیماری و ضعفی و عاجزی از طاعت و عبادت الله باز مانند و به ادای حق وی نرسند و به آن سبب اندوهگین و غمگین باشند. رب العالمین ایشان را در آن بیماری همان ثواب می‌دهد که در حال صحت به طاعت و عبادت او پاداش و ثواب می‌داد.

عبدالله مسعود گفت: با رسول خدا ﷺ نشسته بودیم که رسول خدا ﷺ بر آسمان نگریست و تبسم کرد، گفتیم: یا رسول الله به چه علت تبسم فرمودی و چه حالی بر تو کشف گشته. گفت عجب آید مرا از بنده مؤمن که از بیماری بنالد و جزع کند اگر بدانستی که او را در آن بیماری چه کرامت است. و با الله چه قربت، همه عمر خود را بیماری خواستی، این ساعت که بر آسمان می‌نگریستم دو فرشته فرو آمدند و بنده‌ای که پیوسته در محراب عبادت بود او را در آن محراب طلب کردند و نیافتند آن بنده را بیمار و مریض دیدند که از عبادت و طاعت خدا باز مانده، فرشتگان به پیشگاه حضرت عزت باز گشتند و گفتند بار خدایا بنده مؤمن هر شبانه روزی حسنات و طاعات وی می‌نوشتیم، اکنون او را در حبس بیماری کردی هیچ عمل و طاعت وی نمی‌نویسیم، از حق جل و جلاله فرمان آمد که «اكتبوا لعبدي عمله الذي كان يعمل في يومه و لا تنقصوا منه شيئاً فعلى اجر ما حبسته وله اجر ما كان صحيحاً»

پس ای فرشتگان! عمل بنده‌ای که مریض شده است پاداشش را یادداشت کنید و از پاداش اعمالش چیزی کم نکنید پس بر نزد ماست پاداش آنچه که در حبس بیماری است مانند پاداشی که در زمان سلامت اوست.

قُلْ أَيْتُكُمْ لَتَكْفُرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُ أَنْدَادًا ذَلِكَ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٩﴾
 بگو: چرا شما به آن کسی که زمین به دو روز آفرید کافر می‌شوید و برای او همتایی می‌نهد، این، پروردگار جهانیان است. (۹)

قُلْ أَيْتُكُمْ لَتَكْفُرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُ أَنْدَادًا
 کُم: اسم ان - لَتَكْفُرُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر ان
 بگو آیا شما هر آینه کافر می‌شوید و نمی‌گروید به آن کسیکه بیافرید زمین را به دو روز و برای او همتایی قرار می‌دهید. یعنی آیا کافر شوید به آن خداوند که قدرت وی اینست که زمین را به دو روز یکشنبه و دوشنبه بیافرید؛ اگر می‌خواست به یک لحظه می‌آفرید، اما خواست که به خلق نشان دهد که سکون و راه آهستگی بهتر از شتاب و عجله رفتن است و برای بندگان نیز سنتی باشد به آرامش کار کردن و راه آهستگی رفتن.

ذَلِكَ رَبُّ الْعَالَمِينَ

ذَلِكَ: مبتدا - رَبُّ: خبر - الْعَالَمِينَ: مضاف الیه

همانا او پروردگار جهانیان است و غیر از او خدایی نیست و خدای همه اوست و آنچه را که شما از بتان می‌پرستید نیز از جمله‌ی عالمیانند پس چگونه به او شریک قائل می‌شوید و معبودانی غیر از خدای تعالی بر می‌گزینید؟

وَجَعَلَ فِيهَا رُوسَىٰ مِنْ فَوْقِهَا وَبَرَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءً لِّلسَّائِلِينَ ﴿١٠﴾
 و در زمین کوه‌های استوار از بالای آن آفرید و در آن برکت نهاد و در آن مواد غذایی را مقدر کرد، اینها همه روی هم در چهار روز کامل به پایان آمد، برای سؤال کنندگان بیان واضح ارائه شد. (۱۰)

وَجَعَلَ فِيهَا رُوسَىٰ مِنْ فَوْقِهَا وَبَرَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ

جَعَلَ: فعل ماضی - فاعل (هو) - رُوسَى: مفعول به

و در زمین کوه‌های استواری بالای آن آفرید و در آن برکت نهاد و مواد غذایی مختلف و خوراکی‌های مورد نیاز ساکنان روی زمین را مقدر کرد و این‌ها همه روی هم در چهار روز کامل به پایان آمد. و کوه‌ها را قرار داد تا از منابع و معادن آن استفاده ببرند و زمین را با درختان و کشت و زرع مزین گردانید و روزی اهل زمین را مقدر گردانید.

در هر موضعی روزی مقرر کرد چون گندم و جو و برنج و خرما و گوشت و امثال آن. و خلق زمین و ایجاد کوه‌ها و تقدیر خوراکی‌ها و غذاها را در چهار روز به پایان رساند. یعنی علاوه بر یکشنبه و دوشنبه، سه شنبه و چهارشنبه برای ایجاد کوه‌ها و تولید مواد غذایی بود [آفرید].

سَوَاءٌ لِّلسَّائِلِينَ

یکسان شده با این امر پاسخ سؤال کنندگان بدون کم و کاست گفته شده است.

ثُمَّ أَسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا قَالَتَا أَتَيْنَا طَائِعِينَ ﴿١١﴾
آنگاه به آسمان پرداخت که بخاری بود پس به آن و به زمین گفت، بر غبت یا با کراهت بیائید گفتند، بر غبت آمدیم. (۱۱)

ثُمَّ أَسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا قَالَتَا أَتَيْنَا طَائِعِينَ

أَسْتَوَىٰ: فعل ماضی - فاعل (هو) - (و) حالیه - هِيَ: مبتدا - دُخَانُ: خبر - طَائِعِينَ: حال
پس قصد کرد به آفریدن آسمان و حال آنکه او دخانی بود یعنی بخار آب، در این هنگام به آسمان و زمین فرمود: به وجود آید و شکل گیرید، یا از روی طاعت و یا از روی اکراه آنها گفتند: ما از روی طاعت و فرمانبرداری فرمان پذیر آمدیم. یعنی هر دویمان با کمال رضایت و طاعت در برابر فرمانت مطیع و منقاد و تسلیم هستیم و به همان صورت در آمده‌ایم که اراده فرمودی. مولانا گفت:

أتینا کرهاً مهّار عاقلان أتینا طوعاً مهّار بیدلان

فَقَضَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرَهَا وَزَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصْبِيحٍ وَحِفْظًا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿١٢﴾

و به دو روز آن را هفت آسمان کرد و به هر آسمانی فرمان خویش وحی کرد و آسمان نزدیک را به چراغها بیاراستیم و آن را محفوظ داشتیم، این نظم خدای نیرومند داناست. (۱۲)

فَقَضَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرَهَا

قَضَّاهُنَّ: فعل ماضی - هُنَّ: مفعول به - فاعل (هو) - سَبْعَ: مفعول به

پس به دو روز به هفت آسمان پرداخت و امور آن را تمام ساخت در روزهای پنجشنبه و جمعه به اهل آسمان وحی فرمود که در هر آسمان نظمی برقرار است که امور آن آسمان بر مبنای آن نظام به نظم در آید. از ابوبکر رضی الله عنه از پیغمبر خدا ﷺ روایت است که فرمودند: «زمان به مانند روزیکه خداوند متعال آسمانها و زمین را خلق نموده است، دوران خورده است. سال دوازده ماه است که از آنجمله چهار ماه (حرام) است. رجب و ذوالقعدة و ذوالحجه و محرم.

وَزَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصْبِيحٍ

زَيَّنَّا: فعل ماضی - (نا) فاعل - السَّمَاءَ: مفعول به

قتاده می‌گوید: «یعنی در هر آسمانی خورشید و ماه، ستارگان، کهکشان‌ها، افلاک، فرشتگان، را آفرید و ستارگان درخشان و نورانی همچون چراغ می‌درخشند.

وَحِفْظًا

یعنی چراغها در آسمان به عنوان زینت و نگهبانی آفریدیم. و به وسیله ستارگان از نفوذ شیاطین که می‌خواهند استراق سمع کنند جلوگیری می‌کند.

ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ

ذَٰلِكَ : مبتدا - تَقْدِيرُ : خبر

«این است تقدیر خداوند عزیز علیم» یعنی: این نظام بدیع و این نظام آفرینش عجیب همانا از یک نظم و هماهنگی خاصی برخوردار است که بر قدرت خدای لایزال دلالت می‌کند.



فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنْذَرْتُكُمْ صَاعِقَةً مِّثْلَ صَاعِقَةِ عَادٍ وَثُمُودَ

اگر روی برگردانند پس بگو: من شما را از صاعقه‌ای نظیر صاعقه عاد و ثمود بیم می‌دهم. (۱۳)

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنْذَرْتُكُمْ صَاعِقَةً مِّثْلَ صَاعِقَةِ عَادٍ وَثُمُودَ

أَعْرَضُوا: فعل ماضی - (و) فاعل - أَنْذَرْتُكُمْ: فعل ماضی - ت: فاعل - کم: مفعول به - صَاعِقَةً: مفعول به ثانی

پس اگر (مشرکان) از پذیرفتن ایمان روی برگردانند ای محمد ﷺ! به ایشان بگو که شما را صاعقه‌ای همانند صاعقه قوم عاد و ثمود می‌رسانیم و هلاکتان می‌کنیم آن غذایی که هلاک کننده و بیهوش سازنده است، عذاب قوم عاد باد صر صر بود و عذاب قوم ثمود صیحه‌ی جبرئیل و صاعقه و زلزله با هم بودند و با این سه آفت به روی هم در افتادگان شدند که پیغمبر قوم عاد هود و پیغمبر قوم ثمود صالح بود.

إِذْ جَاءَهُمُ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنْزَلَ



مَلَائِكَةً فَإِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ

وقتی که پیغمبران از روبرویشان و پشت سرشان سوییشتان آمدند که جز خدای یگانه را عبادت نکنید، گفتند: اگر پروردگار ما می‌خواست فرشتگانی می‌فرستاد و ما آئینی را که به ابلاغ آن فرستاده شده‌اید کافریم. (۱۴)

إِذْ جَاءَهُمُ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ

آن هنگام که صاعقه و زلزله و یا صیحه و باد صر صر قوم را فرا گرفت که پیغمبران از روبرویشان و از پشت سرشان به سوییشتان آمدند و به عناوین مختلف و به شیوه‌های گوناگون پندشان دادند و ارشادشان کردند و گفتند: جز خدای را پرستش نکنید. که او خدای یگانه و یکتا در نام و نشان است و پرستش و عبادت خاص اوست.

قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً فَإِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ

شَاءَ: فعل ماضی - ربُّ: فاعل

کافران در پاسخ ایشان گفتند اگر پروردگار ما می خواست پیغمبری را برای ما بفرستد هر آینه فرشتگان به جای شما آدم ها پیغمبر می فرستاد پس قطعاً ما به آنچه که شما از جانب خدای تعالی به عنوان پیغمبر فرستاده شده اید کافریم و کتاب شما را انکار و تکذیب می کنیم یعنی او را ساحر و مجنون می گفتند، از جابر عبدالله و از محمد بن کعب القرظی که جمع قریش روزی بهم نشسته بودند با یکدیگر می گفتند: این کار محمد بر ما مشکل شد و نفری از عزیزان ما چون حمزه ی عبدالمطلب و عمر خطاب و دیگران به دین وی برگشتند و کار وی روز به روز بالا می گیرد، کسی باید که در کار کاهنی و سحر چیره دست باشد و صنعت شعر نیکو داند تا با وی سخن گوید و باز داند که مادّت علم وی از کجاست و حاصل دعوی وی چیست. عتبه بن ربیعہ برخاست و گفت: کار من است که من شعر شنیده ام و در سحر و کار کاهنی بیگانه نیستم، اگر سخن محمد از این نوع سخنهاست من به مقابله او بر می آیم. و رسول ﷺ تنها به مسجد نشسته بود عتبه آمد و با رسول خدا ﷺ به رفق و مدارا شروع به سخن گفتن کرد گفت: یا محمد ما ترا از خویشتن می دانیم و مکانّت و منزلت تو در نسب قریش شناخته ایم: اما کاری عظیم با ایشان بر دست گرفته ای، جمع ایشان پراکنده کردی، حرمت پیران را از بین بردی، خدایان ایشان را عیب کردی، دین پدران به باد بردادی، اکنون چند سخن از من بشنو و در آن نظری کن، چند چیز بر تو عرضه کنم و اختیاری بکن، رسول ﷺ فرمود: قل یا ابا الولید- همان بگو تا چه خواهی گفت ای ابوالولید. عتبه گفت: یا ابن اخی اگر این کار که پیش گرفته ای و این دین که تو آورده ای مقصود تو جمع مال است ما ترا چندان مال جمع کنیم که در قریش هیچ کس از تو توانگرتر نباشد، و اگر شرف و سیادت و سروری خواهی ما ترا بر همه قریش نه، بلکه بر همه عرب سرور و مهتر کنیم، و اگر مطیع بودن شهوت ترا رنجه می دارد ده زن از بزرگان قریش بزنی به تو دهیم، و اگر دیوی بتو می آید از روی کاهن بودن ترا درمان سازد. اگر شعرست که در صدر تو می جوشد، عجب نیست که شما بنی عبدالمطلب را در شعر آن قوت و قدرت هست که دیگران را نیست، و رسول خدا خاموش بود تا سخن به آخر راند. آنکه فرمود یا ابا الولید همگی بگفتی و از گفت خود فارغ شدی؟ گفت: نعم فارغ شدم حضرت مصطفی ﷺ گفت اکنون از من بشنو تا من نیز خواندنی بر خوانم و گفتنی بگویم، و گفت: بسم الله الرحمن الرحیم، «تنزیل من الرحمن الرحیم، کتاب فصلت آیاته قرآناً عربیاً». تا آخر این آیت بر خواند که «فان اعرضوا فقل انذرکم صاعقه مثل صاعقه عادٍ و ثمود» و گفته اند تا آیت سجده بر خواند و رسول ﷺ سجده تلاوت کرد، و عتبه در شنیدن کلام حضرت خداوند جل جلاله چنان مبهوت و مدهوش گشت که جای سخن در وی نماند و به آخر دست بر دهن رسول نهاد و گفت: ترا خدا نخوانید که طاقم برسید و در این سخن سرگردان و حیران شدم، برخاست و چون متحیری به خانه ی خود باز رفت و به انجمن قریش که در انتظار وی بودند بازنگشت. ابوجهل گفت: ای معشر

قریش! عتبه بر ما باز نگشت می ترسم که به دین محمد در آید، همه بر خاستند و به خانه‌ی عتبه رفتند بوجهل او را گفت: ترانه بران صفت می بینیم که برفتی، همانا که به طعام محمد ﷺ رغبت کردی و به او میل داری، اگر ترا حاجت است تا ترا چندان مال دهیم که از طعام محمد بی نیاز شوی. عتبه از آن سخن در خشم شد و سوگند یاد کرد که هرگز با محمد سخن نگوید، آنکه گفت: من سخن خویش با محمد بگفتم و او به جواب من سورتی بخواند، والله که هرگز مانند آن سخن نشنیدم! نه شعر بود و نه سحر و نه کاهنی، کار به جائی رسید که دست بر دهن وی نهادم و او را سوگند دادم که بس کند خواندن آن که حیران شده بودم و دلم ریز ریز گشته، اکنون می گویم شما را اگر فرمان من برید: رای من آنست که این مرد را فرو گذارید به دین خویش و به او تعرض نرسانید و بر عداوت او نکوشید که آن سخن که من از وی شنیدم ناچار آن را عاقبتی است، او را به عرب باز گذارید، اگر عرب بدو دست یابد خود شغل شما کفایت کردند و اگر او بر عرب دست یابد ملک او ملک شماست عز او عز شما. بوجهل گفت: چنان می دانم که سحر او در تو اثر کرده و ترا از حال خود بگردانیده. عتبه گفت رای من حق است، شما هر چه خواهید کنید.

فَأَمَّا عَادٌ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يَحْحَدُونَ ﴿١٥﴾

اما قوم عاد در زمین به ناحق بزرگی کردند و گفتند، چه کسی بقوت از ما بیشتر است مگر ندانستند خدائی که خلقشان کرده بقوت از آنها بیشتر است که آیه‌های ما را انکار می کردند. (۱۵)

فَأَمَّا عَادٌ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً
عاد: مبتدا- فَاسْتَكْبَرُوا: فعل ماضی- (و) فاعل، جمله خبر

پس اما گروه عادیان در بلاد یمن گردنکشی کردند و استکبار نمودند هر چند استحقاق گردنکشی و استکبار را نداشتند پس هود علیهِ السلام ایشان را تهدید به عذاب به جهت استکبارشان نمود در پاسخ پیغمبر هود گفتند چه کسی از جهت توانایی سخت تر از ما است و به این ترتیب به شوکت و نیروی خود مغرور شدند چه مردم قوم عاد آدمهای جسیم و طویل بودند و سنگ را با نیروی دست از کوه می کردند.

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً

لفظ الله: اسم إن- هو: ضمیر فصل- أشد: خبر- قُوَّة: تمیز

آیا آن قوم نادان و بی اطلاع از حقایق نمی دانستند که براستی خدای تعالی او کسی است که ایشان را بیافریده است و از آنچه که خلق کرده است سخت و با نیروتر و تواناتر است؟ کمال قدرت از آن اوست.

وَكُنُوا بِآيَاتِنَا يَحْدُوثَ

(و) اسم کان - یَحْدُوثَ: فعل مضارع - (و) فاعل - جمله خبر کان.

و به آیت‌های ما منکر شدند با توجه به اینکه می‌دانستند که آنچه هود پیغمبر آورده است حق و راست است.

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي أَيَّامٍ نَحْسَاتٍ لِنُذِيقَهُمْ عَذَابَ الْخَزْزِيِّ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ
الْآخِرَةِ أَخْزَىٰ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٦﴾

پس در روزهای شوم بادی سرد و سخت به آنها فرو فرستادیم تا عذاب خفت را در زندگی این دنیا به آنها بچشانیم و عذاب آخرت خفت انگیزتر است و آنها یاری کرده نمی‌شوند. (۱۶)

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي أَيَّامٍ نَحْسَاتٍ لِنُذِيقَهُمْ عَذَابَ الْخَزْزِيِّ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
فَأَرْسَلْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - رِيحًا: مفعول به - صَرْصَرًا: نعت

پس باد صرصر بر آنان فرستادیم، بادی سرد به آواز مهیب و هولناک در روزهای نحس و شوم یعنی در دهی آخر شوال از بامداد روز چهارشنبه تا آخر روز چهارشنبه دیگر باد صرصر فرستادیم تا ایشان را عذاب خوار کننده و رسوائی آور باشد. و همه را در زندگانی دنیا مستأصل ساختیم گوید، و خداوند به مالک دوزخ و حی فرمود که زنجیره سیاهی بر گیرد که هزار زبانه آتش داشت کعب می‌گوید این زنجیره را در هفتاد رودخانه از رودخانه‌های زمهریر شستشو دادند و اگر چنین نمی‌بود تمام کوه‌ها از حرارت آن آب می‌شد.

زبانه‌ها زنجیرها را می‌کشید و از آن ابر جرقه‌هایی چون کوه بر می‌جهید و ابر از صحرایی که آن را صحرای یاران می‌نامیدند بیرون آمد و چون به آن نگریستند یکی به دیگری می‌گفت: این ابری است که بر ما باران فرو خواهد ریخت. و خداوند متعال می‌فرماید: بلکه آن چیزی است که شتاب کردید بر آن، باديست که در آن شکنجه دردناکی است، و هر چیز را به فرمان خدایش نابود می‌کند. قوم عاد، بنان خود را بیرون آوردند و بر تخت‌ها و پایه‌ها نهادند و خداوند متعال به خازن آن باد نابود کننده دستور فرمود که یکی از طبقات خود را بگشاید و چون آنان به عذاب یقین پیدا کردند زنان و کودکان را در حصارها قرار دادند و خود بیرون آمدند پرچمها و رایات خود را گشودند و کمانهای خود را بزه کردند و تیرها را پیش دست خود قرار دادند و توفان و باد همچنان آرام و بی حرکت و منتظر فرمان خدا بودند. هود عليه السلام ایستاده بود و آنان را از عذاب می‌ترساند و آنان می‌گفتند ای هود بزودی خواهی دانست که کدامیک از ما نیرومندتریم و چون بامداد چهارشنبه فرارسید توفان در آن روز نحس مستمر بر ایشان دمیدن گرفت، روز نخست آن باد سپید و بسیار سرد بود و هیچ چیز بر روی زمین نبود مگر آنکه آن را با خاک یکسان کرد روز دوم رنگ آن زرد بود و همه درختان را از بن برآورد و روز سوم سرخ رنگ بود و بر هر چیز که وزید آن را نیست و نابود کرد و آن باد هر روز به رنگی می‌وزید.

توفان هفت شب و هشت روز پیایی، بر ایشان می‌وزید، به روز هشتم قوم عاد صف برکشیدند و هر کس کنار برادر خود ایستاد و آنان ده صف بودند و پادشاه ایشان خلدجان آنان را تشجیع می‌کرد و می‌گفت: «چرا امروز قوم عاد بیمناک باشد آیا از ورزش باد باید بیمناک و بی تاب بود، در عین حال می‌ترسم که مغلوب شوند و همانا پسران ما را تعقیب می‌کنند. و در همین حال توفان آنان را نیست و نابود می‌کرد، در جامه کس می‌افتاد و او را به آسمان بلند می‌کرد و با سر به زمین می‌کوبید و مرده در می‌افتاد و خداوند می‌فرماید: «گویی ایشان تنه‌های درختان خرما را از بن بر آورده‌اند.» و از ایشان کسی جز پادشاه باقی نماند و خداوند متعال مرگ او را به تاخیر انداخت تا هلاک شدن قوم خود را ببیند و سرانجام او هم مرد.

هود همراه مؤمنان در زیر سایانی بود و از آن توفان فقط نسیمی ملایم به ایشان می‌وزید و خداوند متعال می‌فرماید: و چون فرمان ما در رسید هود و کسانی را که با او ایمان آورده بودند به رحمت خود نجات دادیم و از عذاب سخت رهانیدیم»

هود و همراهانش از سرزمین عاد به منطقه شحر که از سرزمین‌های یمن بود رفتند و آنجا منزل کردند و هود پس از دو سال درگذشت. و گفته شده است که او در سرزمین حضرموت دفن شده و خدا دانایتر است این عذاب دنیوی بود اما در حق عذاب اخروی می‌گوید:

وَلْعَذَابُ الْآخِرَةِ أَخْزَىٰ وَهُمْ لَا يُنْصَرُونَ

وَلْعَذَابُ: مبتدا - أَخْزَىٰ: خبر

و هر آینه عذاب آخرت سخت‌تر از رسوایی و خواری ایشان در دنیا است و ایشان در آن روز یاری داده نشوند و عذاب از ایشان برداشته نخواهد شد. و کسی قادر نیست کمک کند تا عذاب را از ایشان بردارد.

وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعَمَىٰ عَلَى الْهُدَىٰ فَأَخَذَتْهُمُ صَاعِقَةُ الْعَذَابِ الْهُونِ بِمَا كَانُوا

يَكْسِبُونَ ﴿١٧﴾

اما ثمودیان را هدایت کردیم پس کوردلی را به هدایت ترجیح دادند و به سزای اعمالی که می‌کردند ایشان را صاعقه عذاب خوار کننده، بگرفت. (۱۷)

وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعَمَىٰ عَلَى الْهُدَىٰ فَأَخَذَتْهُمُ صَاعِقَةُ الْعَذَابِ الْهُونِ بِمَا كَانُوا

يَكْسِبُونَ ﴿١٧﴾

ثَمُودُ: مبتدا - هَدَيْنَاهُمْ: فعل ماضی - (نا)فاعل - هم: مفعول به، جمله خبر

و اما قوم ثمود را به راه راست یا راه خیر هدایت کردیم پس آن قوم نابینائی و کوردلی را نسبت به هدایت برگزیدند و جهل و ضلالت و کفر را بر علم و هدایت و ایمان اختیار کردند. پس فرا گرفت

ایشان را صاعقه، عذاب خوار کننده یعنی جبرئیل علیه السلام ایشان را با ندای هولناک هلاک کرد این هلاکت به خاطر آن بود که ایشان از تکذیب صالح و عقر ناقه بدست آوردند.

قوم ثمود چون دلالت و هدایت و برهان صالح پیغمبر را دیدند بر کفر خود افزودند و پیش بت بزرگ خود رفتند و از صالح و آنچه از او دیده بودند شکایت کردند و شیطان از درون بت بانگ بر آورد که بر آیین خود باشید و چون صالح را دیدند به او بگویند برای ما برهان و معجزه‌ای همچون معجزه نوح و هود بیاور. گفتند ما و تو به این دره می‌رویم ما دعا می‌کنیم تو هم دعا کن و خواهیم دید دعای کدامیک از ما پذیرفته و بر آورده می‌شود و برای روز عید وعده گذاشتند.

در آن روز ایشان جمع شدند و همراه بتها و زر و زیور خود به آن دره رفتند، صالح علیه السلام صف‌های ایشان را شکافت و مقابل پادشاه ایستاد و ایشان را به ایمان آوردن به خدا دعوت کرد گفتند معجزه‌ای نشان بده، پرسید چه معجزه‌ای می‌خواهید؟ گفتند از دل این کوه برای ما ماده شتری بیرون آور تا بدانیم که تو راستگویی و به تو ایمان آوریم، صالح گفت این کار برای پروردگار من آسان است و آن ماده شتر را برای من توصیف کنید تا همان گونه بیرون آید.

هر یک از آن گروه صفتی برای آن ماده شتر گفتند و سخن بسیار شد، پادشاه گفت ایشان بسیار سخن گفتند اکنون من آن را آنچنان که در نیت دارم وصف می‌کنم، ماده شتری باشد دارای خون و گوشت و استخوان و عصب و رگ و پشکل و پوست آمیخته به موی و کرک رنگش سپید آمیخته با سرخی و کمر باریک باشد پستانی بزرگ داشته باشد که بدون آنکه نیاز به دوشیدن باشد شیر فراوان صاف از پستانش فرو ریزد و او را کره شتر ماده‌ای همچون خودش باشد که هر گاه مادرش بانگ بر آورد او هم همان گونه بانگ بر آورد و پاسخش دهد و آوای او توحید پروردگار تو و اقرار به پیامبری تو باشد، اگر آن را بر این صفت از کوه بیرون آوری به تو خواهیم گروید و ایمان خواهیم آورد. چون شرط‌های ایشان تمام شد و صالح علیه السلام از ایشان پیمان گرفت برخاست و دو رکعت نماز گزارد و دعا کرد آن صخره کوه به اضطراب و جنبش درآمد و از بیخ آن آب تراوش کرد مردم همچنان نگاه می‌کردند و بانگی همچون آوای رعد شنیدند و سر بسوی آسمان بر افراشتند ناگاه خیمه‌ای دیدند از آسمان فرود آمد و بر آن سنگ قرار گرفت و فرشتگان اطراف آن خیمه بودند آنگاه صالح علیه السلام پیش آن کوه رفت و با چوبدستی خود بر آن زد که به جنبش درآمد و نخست اندکی به سوی آسمان حرکت کرد و سپس بر جای خود قرار گرفت و از درون آن سنگ ماده شتر پیدا شد بر همان صفات که گفته بودند همچون قطعه‌ای کوه بیرون آمد و برابر پادشاه و قوم ایستاد و به مراتب زیاتر و پسندیده‌تر از آن بود که خواسته بودند و بانگ بر آورد که خدایی جز پروردگار یکتا نیست و صالح رسول خداست. در این هنگام جبرئیل بر شکم آن ماده شتر حربه‌ای کشید و کره شتر هم به رنگ مادر بیرون آمد و بانگ برداشت که من ناقه پروردگار خود هستم منزّه است آن کس که مرا آفریده است و مرا یکی از نشانه‌های بزرگ قدرت خود قرار داده است. چون پادشاه این موضوع را مشاهده کرد از تخت خود

برخواست سر صالح را بوسید و گفت ای قبايل ثمود پس از هدايت گمراهی وجود ندارد من گواهی می‌دهم که خدایی جز خداوند یکتا نیست و صالح رسول اوست.

در آن روز گروه زیادی از مردم کشور همراه شاه به صالح ایمان آوردند و چون داود خدمتگزار بتان چنین دید با صدای بلند فریاد بر آورد که ای آل ثمود چه زود به این جادوگر گرویدید.

اگر این ماده شتر شما را به تعجب وا داشته است بیايد از بتان خود بخواهید پس مردم از ایمان آوردن به صالح باز ایستادند.

مردم ثمود را چاهی بود که از آب آن می‌نوشتند و چاه دیگری نداشتند و هر روز که نوبت استفاده ناقه بود می‌آمد و سر بر چاه می‌نهاد و آب آن را می‌آشامید و می‌گفت سپاس خداوند را که مرا از آب سیراب ساخت و مرا برای قوم ثمود حجت قرار داد.

میان ایشان زنی به نام عنیره دختر غنم مجلر زن ثروتمند سالخورده بود و اموال فراوان داشت در همسایگی او هم زن دیگری به نام صدوف دختر محیابن فهر زندگی می‌کرد و چارپایان بسیار داشت، آن دو قوم خود را به کشتن ناقه فرا خواندند.

صدوف به پسر عموی خود که نامش مصدع بود توجه کرد و ازدواج با او را اعلام کرد و عنیره دختر خود را به قدار بن سلف که از بزرگان ثمود و جوان و از زشت‌ترین مرد ثمود بود علاقه نشان داد. گوید، قدار کمان خود را زه کرد و تیری انداخت که زیر گلوئی ناقه خورد و او نخستین کس بود که بر ناقه تیر زد و پس از او مصدع تیر انداخت و با شمشیرها به ناقه هجوم آوردند و پاره پاره‌اش کردند، کره‌ی شتر گریخت و بر سر کوه رفت و بر قوم ثمود نفرین و لعنت کرد و قوم بر لاشه‌ی ناقه هجوم آوردند و گوشت آن را میان قوم خود تقسیم کردند.

خداوند متعال به صالح وحی فرمود که قوم خود را از عذاب بیم ده و چون موضوع عذاب خدا را با ایشان گفت گفتند هر چه می‌خواهی بکن آری ما خود ناقه را کشته‌ایم و تو از روزگاران گذشته ما را از عذاب خدا می‌ترسانی و اثری از آن نمی‌بینیم به ایشان فرمودند: «فقط سه روز دیگر در خانه‌های خود زنده خواهید بود این وعده‌ی است که دروغ نیست.» و قوم ثمود چون آن شب را به صبح رساندند از محل جاهایی که ناقه پای نهاده بود چشمه‌های خون می‌جوشید و رنگ چهره مردم زرد، گفتند ای صالح این دگرگونی در رنگ‌ها و سرزمین‌های ما چیست؟ گفت نشانه‌ی خشم خداوند شما بر شماست، تصمیم به کشتن او گرفتند و گفتند او را بکشیم جادوگری او از ما بریده می‌شود و دیگر یارای بد کردن با ما را نخواهد داشت. و چون شب فرا رسید همان نه تن برای کشتن او آمدند، جبرئیل بر سر راه ایشان ایستاد و بر هر یک سنگی زد و ایشان را کشت.

بامداد ثمود ایشان را کشته یافتند و گفتند این از کارهای صالح است و تصمیم گرفتند همگی بر او هجوم برند و او را بکشند و خداوند به صالح فرمان داد از مسجد بیرون آید و آنان برای کشتن او آمدند و او را ندیدند روز دوم چهره‌های ایشان سرخ و روز سوم سیاه شد و یقین کردند که عذاب خدا نازل

می‌شود و برای خود گورهایی کردند و منتظر عذاب بودند و با آنکه صالح ایشان را از عذاب خداوند بیم می‌داد ولی به او اعتنایی نداشتند. روز چهارم که بامداد یکشنبه بود خداوند جبرئیل را فرستاد و بال خشم خود را گشود و شراره آتش ظاهر شد و در حالیکه ثمودیان در گورها و گودالهای خود به زانو در آمده بودند شراره‌هایی به بزرگی کوه بر ایشان فرو می‌افتاد.

جبرئیل تمام زمین قوم ثمود را چنان تکان داد که همه خانه‌ها و کاخ‌هایشان به لرزه در آمد و بال خشم خود را همچنان بر سرزمین ثمود گسترده و بر ایشان صیحه زد و همچنان که خداوند می‌فرماید: همچون برگ‌های خشک سائیده شدند.

آنگاه از ابری سیاه بر سرزمین ایشان هفت روز آتش می‌بارید و همگان خاکستر شدند. روز هشتم ابر بر کنار شد و خورشید آشکار گردید و صالح همراه مؤمنان آمد و به سرزمین ایشان گذر کرد و آنچه توانستند از اموال ایشان برداشتند و همراه مؤمنان قوم خود به شام آمد و در فلسطین ساکن شد و تا هنگام مرگ همانجا مقیم بود، سلام خدا بر او باد.

وَبَجَّيْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَكَانُوا يَنْقُونَ ﴿١٨﴾

و کسانی را که ایمان داشتند و پرهیز کار بودند نجات دادیم. (۱۸)

وَبَجَّيْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَكَانُوا يَنْقُونَ

بَجَّيْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - الَّذِينَ: مفعول به - (و) اسم کان - يَنْقُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر کان

و ما آن کسانی را که به صالح پیغمبر ایمان آورده و به او گرویدند و از شرک و بت پرستی پرهیز کردند از عذاب آن صاعقه و صیحه و زلزله نجاتشان دادیم.

وَيَوْمَ يُحْشَرُ اَعْدَاءُ اللّٰهِ اِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٩﴾

و روزی که دشمنان خدا را سوی جهنم محشور کنند، همگی را برانند. (۱۹)

وَيَوْمَ يُحْشَرُ اَعْدَاءُ اللّٰهِ اِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ

وَيَوْمَ: مفعول فيه - يُحْشَرُ: فعل مضارع مجهول - اَعْدَاءُ: نایب فاعل

ای پیامبر! روزی را که دشمنان خدای تعالی به سوی آتش دوزخ محشور شوند پس ایشان به سوی دوزخ رانده شوند. و دشمنان خدا آنانند که رسالت او را و کتاب او را تکذیب کردند. و همگی آنان را در یک جا جمع می‌کنند و پراکنده نشوند.

حَتّٰى اِذَا مَا جَآءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَاَبْصَرُهُمْ وَاَجْلُودُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٠﴾

تا چون به جهنم رسند گوش و دیدگان و پوستهایشان بر ضد آنها اعمالی را که می‌کرده‌اند شهادت دهند. (۲۰)

حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَرُهُمْ وَجُلُودُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

حَتَّىٰ: ابتدا - إِذَا: مفعول فيه - جَاءُوهَا: فعل ماضی - (و) فاعل - هَا: مفعول به

وقتی که به آتش بیایند گواهی دهند گوشهای ایشان آنچه شنیده باشند و دیده‌های ایشان آنچه دیده باشند و پوست‌های ایشان یعنی جوارح ایشان گواهی دهند به آنچه که عمل کرده بودند.

وَقَالُوا لَجُلُودِهِمْ لِمَ شَهِدْتُمْ عَلَيْنَا قَالُوا أَنطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي أَنطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ

مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿۲۱﴾

به پوست‌های خویش گویند چرا بر ضد ما شهادت دادید، گویند: خدائی که همه چیز را به زبان در آورده و نخستین بار شما را آفریده و سوی او بازگشت می‌یابید ما را نیز به سخن آورد. (۲۱)

وَقَالُوا لَجُلُودِهِمْ لِمَ شَهِدْتُمْ عَلَيْنَا

آنان به پوست‌های خود می‌گویند چرا بر ضد ما شهادت دادید؟ آنچنانکه خداوند در دنیا زبانها را گویا و ناطق کرده بود در صحرای محشر سایر اعضای بدن را نیز به سخن در می‌آورد و آنها اعمال خوب و بد خود را شهادت می‌دهند.

قَالُوا أَنطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي أَنطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

أَنطَقَنَا: فعل ماضی - (نا) مفعول به - لفظ الله: فاعل - الَّذِي: نعت

اعضای گویا شده‌ی ایشان می‌گویند که ما را سرزنش مکنید زیرا که ما به اختیار خود ناطق نشدیم بلکه خدایی که به قدرت کامله‌ی خود به سخن آورد ما را ناطق گردانیده است هر چیزی را که سخن گوید و حال آنکه او شما را نخستین بار بیافرید و از عدم بوجود آورد و شما همگی برای جزا به سوی او بازگردانیده می‌شوید. در حدیث شریف به روایت مسلم و دیگران از انس بن مالک رضی الله عنه آمده است که فرمود: «نزد رسول خدا صلی الله علیه و آله بودیم که خندیدند آنگاه فرمودند: «آیا می‌دانید که به خاطر چه چیزی می‌خندم؟ گفتم: خدا جل جلاله و رسولش داناترند. فرمودند: از گفت و گوی بنده با پروردگارش به خنده در افتادم؛ می‌گوید - یعنی بنده به پروردگارش - آیا مرا از ستم پناه نداده‌ای؟ پروردگار متعال می‌فرماید: چرا، پناهست داده‌ام. می‌گوید: پس در این صورت من علیه خود هیچ گواه دیگری جز خودم را نمی‌پسندم. خداوند متعال می‌فرماید: امروز نفست بعنوان گواه به خودت بسنده است و امروز نویسندگان گرامی [فرشتگان نویسنده‌ی اعمال] بعنوان گواهان بر تو بسنده‌اند. سپس آنحضرت صلی الله علیه و آله افزودند: در این هنگام بر دهانش مهر نهاده شده و به اندامهایش گفته می‌شود: به سخن درآیید و گویا شوید. پس اندام‌ها به اعمال وی گویا می‌شوند. فرمودند: پس مهر از دهان وی برداشته شده و به او اجازه داده می‌شود که سخن بگوید. پس خطاب به اندام‌های خویش می‌گوید: دوری باد شما را [گم و گور شوید] آخر من از جای شما دفاع می‌کردم.

وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَتِرُونَ أَنْ يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَا أَبْصَرُكُمْ وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَكِنْ ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۲۲﴾

شما از اینکه گوش‌ها و دیدگان و پوست‌هایتان شاهد اعمالتان باشند پرده پوشی نمی‌کردید لکن گمان داشتید خدا بسیاری از اعمالی را که می‌کنید نمی‌داند. (۲۲)

وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَتِرُونَ أَنْ يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَا أَبْصَرُكُمْ وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَكِنْ ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِمَّا تَعْمَلُونَ

تم: اسم کان - تَسْتَتِرُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر کان

شما اگر گناهانتان را پنهان و مخفی می‌کردید نه از این جهت بود که از شهادت گوش‌ها و چشم‌ها و پوست‌هایتان بر ضد خودتان بیم داشتید چونکه شما اصلاً باور نمی‌کردید که روزی اینها به سخن در آیند و بر ضد کسی گواهی دهند بلکه گمان می‌بردید خدا بسیاری از اعمالی را که پنهانی انجام می‌دهید نمی‌داند. در زوال‌المسیر فرموده که کفار می‌گفتند که هر چه آشکارا می‌کنیم خدای می‌داند و آنچه پنهان از ما صادر می‌شود بدان داناست.

در حدیث شریف آمده است: «لیس من یوم یاتی علی ابن آدم الا ینادی فیه: یا بن آدم! انا خلق جدید، و انا فیما تعمل غداً علیک شهید، فاعمل فی خیراً اشهد لک به غداً، فانی لو قد مضیت لم ترنی ابداً. و یقول اللیل مثل ذلک.»

هیچ روزی بر فرزند آدم نمی‌آید مگر اینکه چنین ندا می‌کند. ای فرزند آدم! من آفرینش جدیدی هستم و من در آنچه که انجام می‌دهی، فردا بر تو گواه می‌باشم پس در من عمل خیر انجام بده تا فردای قیامت به نفع تو گواهی بدهم زیرا آن‌گاه که من رفتم دیگر هرگز و برای همیشه مرا نمی‌بینی. و شب نیز مانند این سخن را می‌گوید:

عن ابی هریره رضی الله عنه، عن رسول الله ﷺ قال:

« یقول الله تعالی: « انا عند ظن عبدي بی و انا معه حیث یدکرنی »

وَذَلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ أَرَدْتُمْ فَأَصْبَحْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿۲۳﴾

این گمان شما بود که به پروردگارتان می‌بردید و شما را هلاک کرد و از زیانکاران شدید. (۲۳)

وَذَلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ أَرَدْتُمْ فَأَصْبَحْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ

ذَلِكُمْ: مبتدا - ظن: خبر - تم: اسم اصبح - مِنَ الْخَاسِرِينَ: جار و مجرور خبر اصبح

حق سبحانه و تعالی فرمود:

این گمان بدی که در حق پروردگارتان داشته‌اید شما را به هلاکت انداخته است، و بدین ترتیب از جمله‌ی زیانکاران شده‌اید. پس از آیات فوق معلوم می‌شود که گمان بد در حق خدای تعالی بسیار

خطرناک است که گاه موجب عذاب و هلاک ابدی انسان می‌گردد، در عوض گمان نیک در باره‌ی خداوند موجب نجات در دنیا و آخرت است.

در حدیث شریف به روایت جابر بن عبدالله رضی الله عنه آمده که رسول خدا فرمودند: لا یموتن احد منکم الا و هو یحسن بالله الظن فان قوماً قد أراهم سوء ظنهم بالله، فقال الله تعالی: (و ذلکم ظنکم الذی ...) «هرگز یکی از شما نمیرد، جز اینکه به خداوند صلی الله علیه و آله گمان و اندیشه‌ی نیک می‌پروراند زیرا سوء ظن گروهی به خداوند جل جلاله، آنان را هلاک گردانید پس خداوند صلی الله علیه و آله فرمود: و این گمانتان که به غلط در حق پروردگار خویش اندیشیدید، شما را هلاک گردانید، در نتیجه از زیانکاران شدید».

فَإِنْ يَصْبِرُوا فَالنَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ وَإِنْ يَسْتَعْتِبُوا فَمَا هُمْ مِنَ الْمُعْتَبِينَ ﴿٢٤﴾

پس اگر صبری کنند، جهنم جایشان است و اگر بخشایش [جویند] از جمله بخشودگان نیستند. (۲۴)

فَإِنْ يَصْبِرُوا فَالنَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ

فَالنَّارُ: مبتدا- مَثْوًى: خبر

پس اگر کفار شکبائی نمایند و اگر جزع کنند و زاری نمایند نجات و رهایی از آتش جهنم ممکن نیست و در آن جاودان بمانند.

وَإِنْ يَسْتَعْتِبُوا فَمَا هُمْ مِنَ الْمُعْتَبِينَ

يَسْتَعْتِبُوا: فعل مضارع- (و)فاعل

و اگر کمک بطلبند و از خدا طلب بخشایش و مغفرت کنند از جمله بخشودگان نیستند و در آن آتش دوزخ که قرارگاه اصلی‌شان است جاودان بمانند.

وَقِضْنَا لَهُمْ قُرْنَاءَ فَرِيئُوا لَهُمْ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أَمْرِ قَدْ

خَلَّتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَسِرِينَ ﴿٢٥﴾

و برای ایشان همدمان انگیختیم که آنچه را در پیش دارند و آنچه را پشت سر دارند برای ایشان بیاریند و گفتار خدا بر امتهای جن و انس که پیش از آنها بوده‌اند، در باره ایشان نیز محقق گشته که آنها زیانکاران‌اند. (۲۵)

وَقِضْنَا لَهُمْ قُرْنَاءَ فَرِيئُوا لَهُمْ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أَمْرِ قَدْ

خَلَّتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ

قِضْنَا: فعل ماضی- (نا)فاعل- قُرْنَاءَ: مفعول به

و برای مشرکان همشینیانی از شیاطین بر انگیختیم و بدیشان مسلط کردیم پس دیوان آنچه که از زینت دنیاست بر ایشان بیاراستند و متابع نفس و هوا شدند و در عوض آنچه که از امور اخروی از وعده و

وعید بود آن را منکر شدند پس در مقابل اعمالشان این کلمه (عذاب) مستحق ایشان گشت آن عذابی که به امت‌های پیش از ایشان رسید.

که حق سبحانه تعالی چون به بنده خیری خواهد او را قرینی و همنشینی نیکو و صالح کرامت کند تا در طاعت وی باشد و آن هنگام که به بنده‌ای بدی خواهد او را به رفیقی بد و مصاحبی فاجر مبتلا کند تا بر مخالفت حق او را تحریض نماید چنانچه شیاطین را همنشین ایشان ساخت و مستحق عذاب گشتند برآستی که کافران در هر دو سرای از زیانکاران اند. بیت:

ز نقد معرفت امروز مفلس ز سود آخرت فردا تهی دست

إِنَّهُمْ كَانُوا خَسِرِينَ

برآستی این همنشینی با شیاطین محقق ایشان نیز گشته و از جمله زیانکاران اند. آورده‌اند که کفار قریش یک دیگر را وصیت می‌کردند که چون محمد ﷺ را ببینید که قرآن می‌خواند او را به نوعی تشویش دهید که غلط بخواند پس چون حضرت رسالت پناه صلی‌الله‌علیه‌وسلم قرآن می‌خواند جمعی در مقام تعرض آمده آوازاها برداشته سخنان بیهوده می‌گفتند و صفیر زنان دست بر هم می‌کوفتند و شعرهای ناخوش و نارسا می‌خواندند این آیت نازل شد که:

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا لِهَذَا الْقُرْآنِ وَالْغَوْا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَعْلَبُونَ ﴿٣٦﴾

و کسانی که کافرند گویند: به این قرآن گوش ندهید و در اثنای خواندن آن سخنان بیهوده بگویند شاید که غالب شوید. (۲۶)

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا لِهَذَا الْقُرْآنِ وَالْغَوْا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَعْلَبُونَ

لَا تَسْمَعُوا: فعل مضارع مجزوم - فاعل (و) - الْقُرْآن: بدل

مشرکان و کافران قریش که ایمان نیاوردند به یکدیگر گفتند این قرآن را که محمد ﷺ می‌خواند و آن را تلاوت می‌کند گوش فرا مدهید و مشنوید و در اثنای تلاوت ایشان سخنان بیهوده بیفکنید و در پیش روی او فریادها کنید شاید که تلاوت ایشان را با آوازه‌های بی‌مورد و نکره‌ی خود تحت الشعاع قرار دهید تا مجبور به ترک تلاوت آن شود.

فَلَنُذِيقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا شَدِيدًا وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَشْوَأَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٧﴾

کسانی را که کافراند عذابی سخت کنیم و بدتر از آنکه می‌کرده‌اند مجازاتشان دهیم. (۲۷)

فَلَنُذِيقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا شَدِيدًا

فَلَنُذِيقَنَّ: فعل مضارع - (ن) توکید - فاعل (نحن) - الَّذِينَ: مفعول به

و ما قطعاً جنگ با قرآن را فراموش نمی‌کنیم که در هنگام تلاوت قرآن توسط حضرت رسول ﷺ فریاد بر می‌آوردند و آن تلاوت را تحت الشعاع قرار می‌دادند و بدینجهت به آنان عذاب سختی می‌چشانیم.

وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَشْوَأَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ

لَنَجْزِيَنَّهُمْ: فعل مضارع - (ن) توکید - هُمْ: مفعول به - فاعل (نحن)

هر آینه پاداش می‌دهیم ایشان را پاداش بدترین کاری که انجام دادند یعنی قرآن و رسول خدا را تکذیب می‌کردند و تلاوت قرآن را تحت الشعاع قرار می‌دادند پاداش آن سخت‌تر و مجازات آن سنگین‌تر خواهد بود.



ذَلِكَ جَزَاءُ أَعْدَاءِ اللَّهِ النَّارُ لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ جَزَاءُ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَمْحَدُونَ

این سزای دشمنان خداست، جهنم است که به سزای آن انکار که در مورد آییه‌های ما می‌کرده‌اند، برای آنان در آن، سزای جاودان است. (۲۸)

ذَلِكَ جَزَاءُ أَعْدَاءِ اللَّهِ النَّارُ

ذَلِكَ: مبتدا - جَزَاءُ: خبر

این کیفر دشمنان خداست که آتش سوزان جهنم است اما نه آتش موقتی و زودگذر و بلکه جاودان و خانه‌ی همیشگی ایشان در میان آن است.

لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ جَزَاءُ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَمْحَدُونَ

جَزَاءُ: مفعول مطلق - (و) اسم کان - يَمْحَدُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر کان

این جزا و پاداش به جهت آن است که ایشان آیات ما را تکذیب و انکار کردند. یعنی به خاطر اینکه انکار کردند که قرآن از جانب خداست به این کیفر سخت مبتلا شدند.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرْنَا الَّذِينَ اضْلَلْنَا مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ نجعلهما تحت أقدامنا ليكونا



مِنَ الْأَسْفَلِينَ

و کسانی که کافرنه گویند: پروردگارا آن دو تن، جن و آدمی، را که بگمراهی ما پرداخته‌اند، نشانمان ده تا آنها را زیر قدمهای خویش نهیم و حقیر شوند. (۲۹)

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرْنَا الَّذِينَ اضْلَلْنَا مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ نجعلهما تحت أقدامنا ليكونا

مِنَ الْأَسْفَلِينَ

كَفَرُوا: فعل ماضی - (و) فاعل - رَبِّ: منادا - أَرْنَا: فعل امر - نَا: مفعول به - فاعل (انت) - الَّذِينَ: مفعول

به ثانی

کافران در میان دوزخ فریاد بر می‌آورند و می‌گویند: پروردگارا! کسانی را که از دو گروه انس و جن‌اند به ما نشان بده که ما را گمراه کرده‌اند، تا ایشان را زیر پای خود بگذاریم و لگدمالشان گردانیم و بدین وسیله از زمره‌ی پست‌ترین مردم از لحاظ مقام و مکان شوند ... آورده‌اند آن دو کس که بندگان خدا

جل جلاله را گمراه کردند، یکی ابلیس است دیگری قابیل فرزند آدم بود که برادر خود را کشت زیرا ابلیس اغواء کننده‌ی بندگان خدای است.

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَمُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ ﴿۳۰﴾

کسانی که گفته‌اند پروردگار ما خدای یکتاست و سپس پایداری کرده‌اند فرشتگان بایشان نازل شوند که بیم مدارید و غم مخورید و به بهشتی که به آن وعده‌تان می‌داده‌اند شادمان باشید [مژده باد شما را]. (۳۰)

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَمُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ

رب: مبتدا - لفظ الله: خبر

در این آیه کریمه الذین که موصول است به جای اسم علم (خاص) یعنی معرفه بودن مسندالیه آمده است.

کسانی که می‌گویند: پروردگار ما تنها خداست، و سپس بر این گفته‌ی خود که اقرار به وحدانیت است می‌ایستند، و آن را با انجام قوانین و حکمت الهی به انجام می‌رسانند و در انجام امور شرعیه پایداری می‌کنند فرشتگان به ایشان نازل شوند و گویند بیم مدارید و غم مخورید و به بهشتی که به آن وعده‌تان می‌داده‌اند خوشحال و شادمان باشید.

مولانا گفت:

هست درخور از برای خائف آن

لاتخاف هست نزل خائفان

در کشف الاسرار آمده است که ربنا الله عبارت از توحید اقرار است که عائد مؤمنان راست شم استقاموا اشارت به توحید معرفت که عارفان و صدیقان راست توحید اقرار آنست که الله را یکتا گوئی و توحید معرفت آنست که او را یکتا شناسی یعنی از همه جهت به وحدت! و بیناگردی با آنکه در عالم وحدت جهت نیست.

آتشی از سر وحدت بر فروخت غیر واحد هر چه پیش آمد بسوخت

ابویزد بسطامی قدس سره وقتی بر مقام علم ایستاده بود از توحید اقرار نشان می‌داد مریدی گفت: که توای شیخ خدای را شناسی گفت در کل عالم خود کسی باشد که خدای را نشناسد یا نداند وقتی دیگر غریق بحر توحید معرفت بود و حریق نار محبت او را گفتند خدای شناسی گفت من که باشم که او را شناسم و در کل عالم خود کسی باشد که او را شناسد.

در عشق تو من کیم که در منزل من از وصل رخت گلی دمد بر گل من

پیر طریقت گفت صحبت با حق دو حرفست اجابت و استقامت اجابت عهدست استقامت وفا اجابت شریعت است و استقامت حقیقت درک شریعت هزار سال به ساعتی در توان یافت و درک حقیقت ساعتی به هزار سال در نتوان یافت. در کشف الاسرار آمده که:

ابن عباس گفت: آیت فوق در شأن ابوبکر صدیق فرو آمد، چرا که نامسلمانان در هر فرصتی ربنا الله می گفتند؛ اما شرک در آن می پیوستند، مشرکان گفتند: «ربنا الله» و با این کلمه می گفتند: «الملئکه بنات الله» جهودان «ربنا الله می گفتند و عزیر ابن الله» با وی می گفتند و انکار نبوت مصطفی ﷺ می کردند. ترسیان «ربنا الله» می گفتند و به همراه آن می گفتند «المسیح ابن الله» و انکار نبوت مصطفی ﷺ در آن می پیوستند. اما ابوبکر صدیق گفت: «ربنا الله» و آنکه به وفای کلمه باز آمد، شرک از آن نفی کرد؛ بر راه سنت و جماعت راست رفت؛ در اداء فرایض بکوشید، اخلاص و صدق در آن بجای آورد و بر آن بیائید تا بر الله رسید. استقامت لفظی جامع است مشتمل بر جمله‌ی این معانی و هر یکی از مفسران در قول خویش به این معانی اشارت کرده است مصطفی ﷺ فرمود در تفسیر این آیت «ان الذین قالوا ربنا الله ثم استقاموا» قال: «من مات علیها فهو من استقام» ابوبکر صدیق گفت: ثم استقاموا یعنی - لم یشركوا بالله شیئاً و لم يرجعوا عنها بعد ما قالوا عمر خطاب گفت: استقاموا علی الامر و النهی و لم یروغوا روغان الثعالب^۱. عثمان بن عفان گفت: ثم استقاموا یعنی - اخلصوا العمل لله. علی مرتضی العلی^۲ گفت: «ادوا الفرائض» ابن عباس گفت: «استقاموا علی اداء فرضه»

حسن گفت: استقاموا علی امر الله فعملوا بطاعته و اجتنبوا معصيته. مجاهد گفت: استقاموا علی شهادة ان لا اله الا الله حتی لحقوا بالله. حسن بصری هر گاه که این آیت می خواند می گفت: رسول خدا شاد شد و از شادی فرمود: «امتی و رب الکعبه» و خبر درست است از سفیان بن عبدالله الثقفی که گفت: یا رسول الله قل لی امرأ من الایمان لا اسئل عنه احداً بعدک، قال «قل آمنت بالله ثم استقم» قال: قلت یا رسول الله بماذا استقم؟

قال: فإشربیده الی لسانه - گفت: یا رسول الله کلمه‌ی گوی مرا در مسلمانی که من دست در آن کلمه زنم، اصلی بیان کن که بر آن اصل بروم و بعد از شما دیگر نیازی به سؤال کردن نداشته باشم و از کسی دیگر سؤال نکنم، رسول فرمود: بگو ایمان آوردم و بگرویدم به خدا آنکه راست باش و استوار باش و بر جاده‌ی ایمان مستقیم باش، یعنی که چون این خبر از خود باز دادی به صورت: از روی حقیقت وفای این خبر بجای آر، و از روی روش داد این کلمه بده اول او را بقبول دعوت کرد آنکه به عمل فرمود که استقامت عمل است با اخلاص نیت تا ترا معلوم گردد که ایمان هم قول است و هم عمل و هم نیت. و فی الخبر «لا یقبل قول الا بعمل و لا یقبل قول و عمل الا بنیه ...

^۲ - یعنی؛ مانند روباه به این سو و آن سو ندوند و از زیر باز مسئولیت شانه خالی نکنند و بر راه راست پایدار بمانند.

نَحْنُ أَوْلَىٰ أَوْكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهِي أَنْفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدْعُونَ ﴿٣١﴾

ما در زندگی دنیا دوستان شما بودیم و در آخرت نیز، که در آنجا هر چه دلهایتان بخواهد دارید و در آنجا هر چه طلب کنید دارید. (۳۱)

نَحْنُ أَوْلَىٰ أَوْكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ
نَحْنُ: مبتدا - أَوْلَىٰ أَوْكُمْ: خبر - كُمْ: مضاف الیه

می‌گویند ما در زندگانی دنیا دوستان شما بودیم و شما را از سختی‌ها و بلاها نگاه می‌داشتیم و به انجام خیر راهنمایی می‌کردیم و یار و یاور شما بودیم و در آن دنیا نیز از دوستان شما هستیم که در آن برای شما شفاعت کرده و از شما با اکرام و بزرگداشت استقبال می‌کنیم و در آسان گذشتن از «صراط» به شما کمک می‌کنیم و در نهایت شما را به بهشت‌های پر از نعمت می‌رسانیم و در آن جاودان خواهید ماند و از نعمت‌های آن بطور مداوم و مستمر بهره‌مند خواهید شد.

وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهِي أَنْفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدْعُونَ

لَكُمْ: جار و مجرور خبر مقدم - مَا: مبتدا - تَشْتَهِي: فعل مضارع، جمله خبر

و هر چه دلهایتان در آنجا بخواهد برای شما فراهم است از انواع نعمت‌ها و لذت‌ها. و در آنجا هر چه از آرزوها و خواهش‌ها بخواهید بدون وقفه به شما داده خواهد شد.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابوسعید خدری رضی الله عنه روایت است که گفت: پیغمبر خدا ﷺ فرمودند: «خداوند برای اهل جنت! می‌گویند: آیا راضی هستید؟ می‌گویند: چرا راضی نباشیم، در حالیکه برای ما چیزهایی را داده‌ای که به هیچ یک از خلق خود نداده‌ای، می‌فرماید: از این هم [نعمت] بالاتری به شما خواهم داد، می‌گویند: آن نعمت چیست که از این نعمت‌ها بهتر و بالاتر باشد؟ می‌فرماید: رضایت خود را نسبت به شما اعلان نموده و از این به بعد بر شما غضب نخواهم کرد.

نَزَّلَا مِنْ غَفُورٍ رَحِيمٍ ﴿٣٢﴾

میهمانی‌ای از سوی پروردگار مهربان و بخشنده است. (۳۲)

نَزَّلَا مِنْ غَفُورٍ رَحِيمٍ

نَزَّلَا: حال

روزی آماده شده و میهمانی مهیا شده از جانب خدای آمرزنده و مهربان و بخشاينده برای بهشتیان است. بویزد بسطامی در راهی می‌رفت، آواز جمعی به گوش وی رسید، خواست که آن حال باز داند، فراز رسید کودکی دید در لجن افتاده و خلقی به نظاره ایستاده، ناگاه مادر آن کودک از گوشه‌ای در دوید

و خود را در میان لجن انداخت و آن کودک را بر گرفت و برفت. بویزد چون آن حال دید و قتش خوش گشت و گفت: شفقت بیامد آرایش ببرد، محبت بیامد معصیت ببرد، عنایت بیامد جنایت ببرد.

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ إِنَّنِي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿۳۳﴾

کیست به اعتبار سخن از آنکس که مردم را به پروردگار یگانه فرا خواند و عمل شایسته کند و گوید: من از مسلمانانم [بهرتر و نیکوتر است]؟ (۳۳)

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ إِنَّنِي مِنَ الْمُسْلِمِينَ

مَنْ: مبتدا - أَحْسَنُ: خبر - قَوْلًا: تمیز - (ی) اسمِ اِنْ - مِنَ الْمُسْلِمِينَ: جار و مجرور خبر اِنْ

می گوید، چه سخن بهتر از گفتار کسی است که مردمان را به سوی پروردگار یگانه می خواند و کارهای شایسته می کند و سپس بگوید من از جمله ی مسلمانانم و مطیع و فرمانبر اوامر خدای تعالی هستم؟ قومی گفتند: حکم این آیت بر عموم است. هر مسلمانی که خلق را دعوت بر خیری کند در تحت این آیت مندرج است. اگر پیغامبر باشد که امت را بر اسلام و توحید دعوت کند، یا عالم باشد که خلق را پند دهد و ایشان را بر طاعت و عبادت الله خواند، یا مجاهد باشد که مؤمنان را بر غزو خواند. و قومی مخصوص کردند و گفتند: مراد این آیت مصطفی ﷺ است.

عایشه صدیقه گفت: در شأن مؤذنان اهل اسلام فرو آمد. قومی گفتند در شأن بلال مؤذن رسول الله ﷺ فرو آمد. (صاحب عین المعانی) آورده که چون بلال بانگ نماز آغاز می کرد یهودان می گفتند کلاغ ندا می کند و به نماز می خواند و سخنان بیهوده بر زبان ایشان گذشتی این آیت نازل شد. و بر تقدیری که مؤذنان باشند عمل صالح ایشان آنست در میان اذان و اقامت دو رکعت نماز گذارند قال عمر رضی الله عنه لو كنت مؤذنا ما باليت أن لا احج ولا اجاهد ولا اعتمر بعد حج الاسلام. صاحب كشف الاسرار فرموده که حق جل و علی، به مؤذنان امت احمد پنج کرامت کرده: حسن الثناء و کمال العطاء و مقارنه الشهداء و مرافعه الانبياء و الخلاص من دار الشفاء. کرامت اول ثناء جمیل است و سند خداوند کریم که در حق مؤذن می گوید و من احسن قولاً الخ احسن بر لفظ مبالغت گفت همچنانکه تعظیم قرآن را گفت الله نزل احسن الحديث قرآن احسن الآيات است و بانگ نماز احسن الكلمات زیرا در و تکبیر و تعظیم و اثبات وحدانیت خداوند اعلی و اثبات نبوت مصطفی ﷺ است و فی الخبر: من کثرت ذنوبه فليؤذن بالاسحار. عمر بن الخطاب ؓ گفت یا رسول الله این وقت سحر را به این معنی چه خاصیت است گفت والذي بعث بالحق محمدا ان النصری اذا ضربت نواقيسها فی اديارها فيثقل العرش على مناكب حملة العرش فيتوقعون المؤذنين من امتی فاذا قال المؤذن الله اكبر الله اكبر خف العرش على مناكب حملة العرش.

وَلَا تَسْتَوِ الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ

وَلِيٌّ حَمِيمٌ ﴿۳۴﴾

بدی و نیکی یکسان نیست [بدی را] به آنچه نیکوتر است دفع کن، پس ناگاه آنکه میان تو و میان او دشمنی ای است، گویا دوستی مهربان شده است. (۳۴)

وَلَا تَسْتَوِی الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ

وَلَا تَسْتَوِی: فعل مضارع - الْحَسَنَةُ: فاعل

نیکی و بدی یکسان و برابر نیست، هیچوقت بدی را با بدی و زشتی را با زشتی پاسخ مگو بلکه بدی و زشتی دیگران را با زیباترین و بهترین شیوه پاسخ بده.

گر تو با بد، بد کنی پس فرق چیست؟

أَدْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ

أَدْفَعْ: فعل امر - فاعل (انت) - هِيَ: مبتدا - أَحْسَنُ: خبر

در این آیه کریمه صنعت فصل یعنی در بین جملات پیوند عطف و ربط نباشد آمده است می گوید: بدی و زشتی بدکار را به نیکوترین شیوه ای دفع کن مانند گفتار نیکو و خوش در برابر سخن بد، پس ناگاه آنکه میان تو و میان او دشمنی ای است، گویا دوستی مهربان شده است. اگر تو جواب بدی را به گفتار نرم و خوش پاسخ گویی آن دشمنی کینه توز برایت مانند دوستی مهربان می شود.

بدی را بدی سهل باشد جزا اگر مردی احسن الی من اسا

از امام اعظم نقل است کسی به من رسانند که مرا بدی می گوید من در شأن او سخن نیکو تر می گویم تا وقتی من یابم که او نیکوئی من می گوید. شیخ سعدی گفت:

چو پر خاش بینی تحمل بیار که سهلی بیند در کارزار
بشیرین زبانی و لطف خوشی توانی که پیلی بموئی کشی

وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿٣٥﴾

و این خصلت را جز کسانی که صبوری کرده اند فرا نگیرد و جز کسانی که بهره ی عظیم (از ایمان و تقوا) دارند به آن نائل نمی گردند. (۳۵)

وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا

يُلْقِيهَا: فعل مضارع مجهول - ها: مفعول به - الَّذِينَ: نایب فاعل

و به این صفت و اخلاق خوب و پسندیده نمی رسند مگر کسانی که صبر و استقامت داشته باشند و خشم خود را فرو خورند. و الكاظمين الغيظ والعافين عن الناس.

یعنی فرو خورندگان خشم بخشنندگان مردم اند. روزی یکی بر چهره ی ابوحنیفه سیلی ای زد و ابوحنیفه به او چیزی نگفت و پاسخش را به خشونت جواب نداد اما فرمود که من قادر هستم مقابل به مثل کنم ولی نمی کنم و نیز می توانم از دست تو به قاضی شکایت کنم ولی نمی کنم، و نیز در وقت سحر بعد از

نماز شب و تهجد از دست تو بر خداوند شکایت کنم و بلایی به سر تو بیاورم ولی نمی‌کنم. چونکه دوست ندارم در آن دنیا بدون عمل تو وارد بهشت شوم.

وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ

يُلْقِيهَا: فعل مضارع مجهول- ذُو: نایب فاعل

و به این خصلت نیکو و پسندیده نمی‌رسند مگر اینکه خداوند به ایشان ایمان و تقوا و اخلاص ستوده داده باشد.



وَأَمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
اگر از شیطان و سوسه‌ای به تو رسد به خدا پناه جوی که او شنوا و داناست. (۳۶)

وَأَمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ

يَنْزَغَنَّكَ: فعل مضارع- ک: مفعول به- نَزْغٌ: فاعل

اگر و سوسه‌ای از جانب شیطان به تو برسد پس از شر شیطان به خدایی که شنوا و داناست پناه ببر. قوله تعالی. که در سوره بنی اسرائیل، آیه ۵۳ فرمود:

«و قل لعبادی يقولوا الی هی احسن ان الشیطان ینزع بینهم» در کشف الاسرار آمده:

و نزغ شیطان (وسوسه) در هر دو آیت سوره غضب است یعنی تیزی خشم که از حد اعتدال در گذرد و به تهور کشد و از آن خصلت‌های بد خیزد چون کبر و عجب و عداوت، اما اصل خشم از خود بیفکندن ممکن نباشد زیرا که در خلقت است و چون از حد اعتدال بکاهد بد دلی و بی حیبتی بود و چون معتدل بود آن را شجاعت گویند و از آن حلم و کرم خیزد. آورده‌اند که: روزی بد اخلاقی بر حضرت ابوبکر صدیق رضی الله عنه خشم گرفت و ناسزا گفتن آغاز کرد. در حالیکه حضرت رسول صلی الله علیه و آله در کنار ابوبکر نشسته بود، ابوبکر در جواب او چیزی نگفت اما وقتی که از حد اعتدال خارج شد ابوبکر شروع به پاسخ گفتن کرد. در این حال حضرت رسول صلی الله علیه و آله از خانه بیرون رفت. ابوبکر از حضرت رسول صلی الله علیه و آله پرسید چرا بیرون آمدی. گفت: آن موقع که تو جواب نمی‌دادی فرشتگان پاسخ او را می‌داند و آنگاه که تو شروع به پاسخ دادن کردی شیطان آن سخن را القاء می‌کرد و من در جایی که شیطان تاخت و تاز می‌کند نمی‌نشیم.

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

ه: اسم إن- هُوَ: ضمیر فصل- السَّمِيعُ: خبر إن- الْعَلِيمُ: خبر دوم إن

براستی که او شنوا و داناست. از شر شیطان به سوی او پناه بردن را می‌شنود و به آن داناست. در حدیث شریف به روایت ابوسعید خدری رضی الله عنه آمده است که رسول خدا صلی الله علیه و آله چون برای اقامه نماز بر می‌خاست،

می فرمود: «اعوذ بالله السميع العليم من الشيطان الرجيم، من همزه و نفخه و نقشه» از شر شیطان رانده شده به خدای شنوا و دانا پناه می برم، از وسوسه و دمیدن و افسون وی.

وَمِنْ آيَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿٣٧﴾

از جمله آیه های وی شب و روز و خورشید و ماه است، خورشید و ماه را سجده نکنید، بلکه خدائی را که آنها را خلق کرده سجده کنید اگر تنها او را می پرستید. (۳۷)

وَمِنْ آيَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ
خبر مقدّم محذوف - الیل: مبتدا مؤخر

در این آیه صنعت تناسب (مراعات النظیر) بین کلمات الیل، النهار، الشمس و القمر وجود دارد. و از نشانه های قدرت خداوند شب و روز و خورشید و ماه است که دلیل بر وحدانیت خداوند و کمال قدرت اوست.

لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ

تم: اسم کان - إِيَّاهُ: مفعول به مقدّم - تَعْبُدُونَ: فعل مضارع - (و)فاعل، جمله خبرکان
خورشید و ماه را سجده نکنید. زیرا این دو آفریده ای از آفریده های خداوند است پس درست نیست آفریده و مخلوق خدا را برای او شریک قائل شوید. که اینها از برای کاری آفریده شده اند.
چون مردمی بودند همچون «صابئین» که خورشید و ماه را سجده می کردند.

این آیه به اعتقاد بیشتر علمای اسلام، محل سجده تلاوت است. ولی به عقیده امام ابوحنیفه (رح) محل سجده در آخر آیه ی بعدی است.

فَإِنْ أَسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿٣٨﴾
اگر بزرگی کنند، کسانی که در پیشگاه پروردگار تواند، شب و روز تسبیح او می کنند و خسته نمی شوند. (۳۸)

فَإِنْ أَسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ
فَالَّذِينَ: مبتدا - عِنْدَ: مفعول فیه - يُسَبِّحُونَ: فعل مضارع - (و)فاعل، جمله خبر

پس اگر مشرکان خود را بزرگتر از آن دیدند که به عبادت پروردگار بپردازند. غمگین مباش و باک مدار کسانی که در پیشگاه پروردگار تواند، شبانه روز به تسبیح و تقدیس او مشغولند و به هیچ وجه ایشان از این کار خسته و درمانده نمی گردند.

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْكَ تَرَى الْأَرْضَ خَاشِعَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ إِنَّ الَّذِي أَحْيَاهَا لَمُحْيِ الْمَوْتِ إِنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾

از جمله آیه‌های وی این است که زمین را خشکیده بینی و چون آب بر آن نازل کنیم، بجند و برآید، آنکه زمین را زنده کند، زنده کننده‌ی مردگان نیز هست که او به همه چیز تواناست. (۳۹)

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْكَ تَرَى الْأَرْضَ خَاشِعَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ

ک: اسمِ اِنْ - تَرَى: فعل مضارع - فاعل (انت)، جمله خبرِ اِنْ

و از جمله نشانه‌های قدرت خداوند آنست که تو زمین را خشک شده می‌بینی پس بر آن زمین آب باران می‌فرستیم به جنبش در می‌آید یعنی زمین مرده به وسیله رویش گیاهان و نباتات دوباره زنده می‌گردد و جان می‌گیرد. (اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ) یعنی حل شدن آب در خاک که باعث رشد گیاه می‌شود.

شیخ سعدی گفت:

باران رحمت بی حسابش همه را رسیده و خوان نعمت بی دریغش همه جا کشیده. فراش باد صبا را گفته تا فرش زمردین بگسترده و دایه‌ی ابر بهاری را فرموده تا نبات نبات در مهد زمین پیرورد. درختان را به خلعت نوروزی قبای سبز ورق در برگرفته و اطفال شاخ را بقدم موسم ربیع کلاه شکوفه بر سر نهاده. عصاره‌ی نالی به قدرت او شهد فایق شده و تخم خرمایی به تربیتش نخل باسق گشته.

إِنَّ الَّذِي أَحْيَاهَا لَمُحْيِ الْمَوْتِ

الَّذِي: اسمِ اِنْ - لَمُحْيِ: خبرِ اِنْ

به درستی آنکه زمین را زنده گردانید پس زنده کننده‌ی مردگان نیز هست، در روز حشر همه مردگان را زنده خواهد گردانید.

إِنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

ه: اسمِ اِنْ - قَدِيرٌ: خبرِ اِنْ

به درستی که او بر همه چیز از زنده کردن و میراندن و دوباره زنده گردانیدن توانا و قادر است.

إِنَّ الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي آيَاتِنَا لَا يَخْفَوْنَ عَلَيْنَا أَفَنُفْلِحُ فِي النَّارِ خَيْرٌ أَمْ مَنْ يَأْتِيَّ آمِنًا يَوْمَ

الْقِيَمَةِ أَعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤٠﴾

کسانی که در آیه‌های ما کژروی کنند از ما مخفی نمی‌مانند، آیا آنکه در آتش افکنده شود بهتر است یا آنکه روز رستاخیز ایمن بیاید، هر چه خواهید عمل کنید که خدا به اعمالی که می‌کنید بیناست. (۴۰)

إِنَّ الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي آيَاتِنَا لَا يَخْفَوْنَ عَلَيْنَا

الَّذِينَ: اسمِ إِنَّ - لَا يَخْفَوْنَ: فعل مضارع - (و) فاعل، خبر إِنَّ

بدرستی کسانی که از راه راست منحرف می شوند و در قرآن ما طعن می نمایند و یا در هنگام تلاوت با فریادهای ناهنجار آنها تحت الشعاع قرار می دهند بدانند که این کارها بر وجود خداوند قادر و متعال پوشیده و مخفی نیستند.

أَفَن يُلْقَى فِي النَّارِ خَيْرٌ أَمْ مَن يَأْتِيَ ءَامِنًا يَوْمَ الْقِيَمَةِ

مَنْ: مبتدا - خَيْرٌ: خبر

آیا کسی که به آتش دوزخ انداخته می شود. به اتفاق مفسران مراد ابوجهل است که قابل سوختن است بهتر است یا کسیکه از آتش دوزخ در روز قیامت در امان است؟ گفته اند که آن حضرت رسول ﷺ است و نیز گفته اند حمزه یا عمار یا عمر یا عثمان (رض) است.

أَعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ

أَعْمَلُوا: فعل امر - (و): فاعل - مَا: مفعول به

در این بخش از آیه کریمه امر در معنای تهدید آمده است. خطاب به کافران می گوید هر چه می خواهید انجام دهید ولی یقین بدانید که به شما در مقابل اعمالتان جزای مناسب داده خواهد شد.

إِنَّهُ، يَمَّا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

ه: اسمِ إِنَّ - بَصِيرٌ: خبرِ إِنَّ

بدرستی که خدای تعالی به آنچه شما می کنید دانا و بیناست و متناسب به آن جزا خواهد داد. بیت: حيله و مکر رها کن که خدا می داند نقد مغشوش میاور که معامل بیناست

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ وَإِنَّهُ لَكِتَابٌ عَزِيزٌ ﴿٤١﴾

براستی کسانی که این قرآن را وقتی به سویشان آمد انکار کردند [مجازاتشان کنیم] به تحقیق آن کتابی ارجمند است. (۴۱)

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ

الَّذِينَ: اسمِ إِنَّ - جَاءَهُمْ: فعل ماضی - هُمْ: مفعول به - (هو) فاعل، جمله خبرِ إِنَّ

به تحقیق آنانکه به قرآن کافر شدند که بهترین یاد کردنی است، آن هنگام که به ایشان آمد و ایشان معاندان و ستیزندگانند.

وَإِنَّهُ لَكِتَابٌ عَزِيزٌ

ه: اسمِ اِنْ - کتاب: خبرِ اِنْ

براستی هر آئینه کتابی است نزد خدا ارجمند و گرامی و یا بسیار سودمند. امام قشیری قدس سره فرموده که قرآن عزیز است زیرا کلام رب عزیز است که ملک عزیز بر رسول عزیز آورده برای امت عزیز با آنکه نامه‌ی دوست است به نزدیک دوست و نامه دوست نزد دوستان عزیز باشد.

ز نام و نامه‌ی تو یافتیم عز و کرامت هزار جان گرامی فدای نامه و نامت

لَا يَأْتِيهِ الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ تَنْزِيلٌ مِّنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ ﴿٤٢﴾

باطل از پیش رویش و از پشت سرش در آن راه نمی‌یابد و از جانب خدای فرزانه ستوده، نازل شده است. (۴۲)

لَا يَأْتِيهِ الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ

يَأْتِيهِ: فعل مضارع - ه: مفعول به - الْبَاطِلُ: فاعل

باطل از روبروی آن و از پشت سر آن در آن راه نمی‌یابد یعنی: قرآن کریم از این امر که چیزی از آن کاسته یا افزوده شود، محفوظ و مصون است.

تَنْزِيلٌ مِّنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ

مبتدا محذوف - تَنْزِيلٌ: خبر

و از جانب خدای فرزانه ستوده نازل شده است و همه افعالش از روی حکمت است، شایسته حمد و ستایش فقط اوست.

مَا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ ﴿٤٣﴾

و به تو جز آنچه به پیغمبران سلف گفته‌اند نمی‌گویند پروردگارت صاحب مغفرت و هم صاحب مجازاتی الم انگیز است. (۴۳)

مَا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ

يُقَالُ: فعل مضارع مجهول - مَا: نایب فاعل

ای محمد ﷺ! کفار قریش چیز جدیدی به شما نمی‌گویند هر چه می‌گویند آن است که کافران پیشین بر فرستادگان ما پیش از تو گفته‌اند پس از سخنان ایشان اندوهناک مباش و بیم مدار زیرا که پیش از این هم همین سخن را با پیغمبران پیشین ما گفته‌اند.

إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ

رَبِّ: اسمِ اِنْ - ذُو: خبر اِنْ

بدرستی که آفریدگار تو هر آینه آمرزنده و بخشنده است برای کسانی که ایمان آورده‌اند و برای مکذبان و کافران سخت عقوبت است. چون اگر عفو و گذشت خداوند نبود زندگی برای هیچ کس گوارا نبود خداوندی که با بذل و بخشش و رحمت خود به کافران در این دنیا روزی می‌دهد پس چگونه بر بندگان خود در این دنیا و هم در آن دنیا مهربان و بخشنده نباشد. در حدیث شریف به روایت سعید بن مسیب رضی الله عنه آمده است که فرمود: چون این آیهی کریمه نازل شد، رسول خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: اگر عفو و گذشت و بخشش خداوند جل جلاله نمی‌بود، زندگی هیچ کس گوارا نبود و اگر هشدارها و عذاب وی نمی‌بود، بی‌گمان هر کس به [عفو و مغفرت] وی تکیه می‌کرد.

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَجَمِيًّا لَقَالُوا لَوْلَا فُصِّلَتْ آيَاتُهُ ؕ أَعَجَمِيٌّ وَعَرَبِيٌّ ۚ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَشِفَاءٌ ۚ وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِي ءَاذَانِهِمْ وَقُرْءَانُهُمْ عَمًى ۖ أُولَٰئِكَ يَبْذَلُونَ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٤٤﴾

اگر کتاب خویش را قرآنی عجمی کرده بودیم، می‌گفتند چرا آیه‌های آن را توضیح نداده‌اند؟ آیا قرآن غیر عربی و مستمع عربی؟ بگو قرآن برای کسانی که ایمان دارند هدایت و شفاست و کسانی که ایمان ندارند گوشه‌ایشان سنگین است و از درک آن کور شدند آنها را از مکانی دور ندا می‌زنند. (۴۴)

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَجَمِيًّا لَقَالُوا لَوْلَا فُصِّلَتْ آيَاتُهُ ۚ

جَعَلْنَاهُ: جعل: فعل ماضی - (نا) فاعل - ه: مفعول به - قُرْءَانًا: مفعول به ثانی - عَجَمِيًّا: نعت

قرآن در پاسخ این افراد ستیزه جو در پاسخ بهانه‌های عجیب ایشان می‌فرماید: هرگاه ما قرآن را به زبان عجمی نازل می‌کردیم در این صورت می‌گفتند چرا آیاتش روشن نیست و برای ما معنا و مفهوم آن نارساست و غیر قابل درک و فهم است باید که آیه‌ای نازل می‌کردی که معنای آن روشن و آشکار می‌بود.

أَعَجَمِيٌّ وَعَرَبِيٌّ ۚ

مبتدا: محذوف - أَعَجَمِيٌّ: خبر - مبتدا محذوف - وَعَرَبِيٌّ: خبر

آیا قرآن به زبان عجمی و شنونده عربی است؟ یعنی، قرآن به زبان عربی و شنونده نیز عرب است. جای هیچ‌گونه اعتراضی و یا تکذیبی نیست بعضی مفسران گفتند: این آیت جواب آن کافران است که رب العزه به ایشان می‌فرماید. کفرُوا بالذکر لما جاءهم - چون قرآن به ایشان آمد کافر شدند گفتند: چرا قرآن به زبان عجمی نفرستادند تا به معجزه نزدیک‌تر می‌شد و از شک و گمان دورتر می‌شد که محمد زبان عجم نمی‌داند و بر وی گمان نبرند که از ذات خویش می‌گوید و نتواند که بزبان عجم کتاب نهد،

رب العالمین به جواب ایشان گفت: اگر قرآن به زبان غیر عربی می بود در آن صورت این بهانه جویان می گفتند: آیا قرآن به زبان غیر عربی برای پیامبر عربی زبان آمده است؟ پس چرا به زبان عرب نفرستاد که لغت و زبان ماست تا ما بدون ترجمه می دانستیم و مفهوم آن را در می یافتیم، آنکه گفت:

قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَشِفَاءٌ

بگو قرآن به مؤمنان که در آن هیچ شکی نیست هدایت و شفاست، هدی من الضلاله و شفاء من الشک. اگر شکی است و گمان کافران راست که کری و گرانی در گوش دل دارند تا حق در نمی یابند، و قرآن بر ایشان پوشیده تا فرا حق نمی بینند.

وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِي آذَانِهِمْ وَقْرٌ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى

در مورد شنیدن قرآن و فهمیدن معانی آن، به این جهت کافران درک نمی کنند که یکدیگر را در هنگام قرائت قرآن، به بیهوده کاری و غوغا آفرینی سفارش می کنند و قرآن برای آنها کوری است. یعنی: قرآن دیدگان شان را خیره می کند پس نمی توانند حق را ببینند بنابراین، آنها از دیدن قرآن کور و از شنیدن آن کراند.

أُولَٰئِكَ يُنَادُونَ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ

أُولَٰئِكَ: مبتدا - يُنَادُونَ: فعل مضارع مجهول - (و) نایب فاعل، جمله خبر

مثل ایشان بمانند کسی است که او را از مسافت دور بخوانند و آواز خواننده و صدا زننده نشنود، برای او از آن ندا چه سودی است و چه فایده ای دارد؟

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتَلَفَ فِيهِ وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٍ ﴿٤٥﴾

موسی را آن کتاب دادیم و در آن اختلاف شد که اگر سخن پروردگارت از پیش بر این نرفته بود، میان شان قضاوت شده بود که آنها در باره آن به شک اندرند. (۴۵)

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتَلَفَ فِيهِ

آتَيْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - مُوسَى: مفعول به - الْكِتَابَ: مفعول به ثانی

ما به موسی (علیه السلام) کتاب آسمانی (تورات) دادیم و در آن از جانب بنی اسرائیل اختلاف کردند و پراکنده شدند عده ای گفتند تورات حق است و عده ای هم گفتند تورات باطل است این سنتی است که از قدیم معمول و رایج بوده و چیز بدیع و تازه ای نیست.

وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ

كَلِمَةٌ: مبتدا - خبر محذوف

و اگر سخن پروردگارت از پیش بر این نرفته بود که عذاب کافران و مجازات ایشان به روز رستاخیز موکول نشده بود هر آینه شما نیز در میان قوم خود نابودی و عذاب ایشان را می دیدی.

وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكِّ مَنَّهُ مُرِيبٍ

هم: اسمِ اِنْ - لَفِي شَكِّ: جار و مجرور خبر

و بدرستی که مشرکان عرب یا یهود هر آینه در حق قرآن یا تورات در شک و گمان اند و در حقانیت آن سخت به شک اندرند.



مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ۚ وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ

هر که عملی شایسته کند برای خویش می کند و هر که بد کند به ضرر اوست و پروردگارت ستمگر بندگان نیست. (۴۶)

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ ۖ

مَنْ: مبتدا جازم - عَمِلَ: فعل ماضی - فاعل (هو)، جمله خبر - صَالِحًا: مفعول به

هر کس کاری شایسته و نیکو انجام دهد سود آن به خود اوست یعنی پاداش آن را در آخرت خواهد دید.

وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ۚ

وَمَنْ: مبتدا جازم - أَسَاءَ: فعل ماضی - فاعل (هو)، جمله خبر

و هر کس کارهای بد انجام دهد زیان آن به خود اوست و کیفر آن را خواهد دید.

وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ

رَبِّ: اسمِ مَا - ک: مضاف الیه - ب: حرف جر زائد - بِظَلَّامٍ: خبر مَا

جمله خبری اسمی و مراد آن توییخ است، مسند الیه (رب) و مسند (ظلام) است.

و پروردگارت در حق بندگان ستمکار نیست و کمترین ستمی در حق بندگان نمی کند نه از پاداش ثواب ایشان کاسته می شود و نه به گناه ایشان افزوده می شود بلکه حساب و کتاب اعمال ایشان بنا به آنچه که از کارهای خیر و یا شر کرده اند پاداش و مجازات خواهند دید.

إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ مِنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا
بِعِلْمِهِ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَاءِی قَالُوا ءَاذَنَّاكَ مَا مِنَّا مِنْ شَهِيدٍ ﴿۱۷﴾

علم رستاخیز مربوط به اوست، انواع میوه‌ها [جز با علم] او از غلافشان بیرون نمی‌آیند و هیچ مادینه‌ای در شکم بار بر نمی‌گیرد و بار شکم خود را نمی‌گذارد مگر آنکه او به آن علم دارد. و روزیکه خداوند ایشان را ندا کند که شریکان من کجایند گویند به تو اعلام می‌کنیم که هیچ گواهی از میان ما نیست. (۴۷)

إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ

یُرَدُّ: فعل مضارع مجهول - عِلْمٌ: نایب فاعل

علم قیامت و روز رستاخیز مربوط به اوست و این علم مخصوص خداست و دیگران بدان علمی ندارند چنانکه وقتی جبرئیل علیه السلام از حضرت رسول صلی الله علیه و آله در باره‌ی قیامت سؤال کرد، حضرت رسول صلی الله علیه و آله در پاسخ ایشان فرمودند از شخصی که در حق این سؤال پرسیده می‌شود دانایتر از سوال کننده نیست و الله اعلم.

وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ مِنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ

تَخْرُجُ: فعل مضارع - مِنْ: حرف جر زائد - ثَمَرَاتٍ: فاعل

و بیرون نیاید هیچ میوه‌ای از غلاف‌های خود و هیچ ماده‌ای از انسان و سایر حیوانات بار نگیرد و بار خود را ننهد مگر به دانش خدای و یا به اطلاع او و علم خدای تعالی به همه این امور مسلط و محیط است چون علم تمام امور به حق تعالی بر می‌گردد پس علم قیامت نیز به او بر می‌گردد.

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَاءِی

أَيْنَ: مفعول فیه - خبر مقدم - شُرَكَاءِی: مبتدا مؤخر

روزی خداوند مشرکان را ندا می‌دهد، شریک‌ها و انبازهایی که برای من می‌پنداشتید کجایند؟ پاسخ می‌دهند و می‌گویند:

قَالُوا ءَاذَنَّاكَ

ءَاذَنَّاكَ: فعل ماضی - (نا) فاعل - ک: مفعول به

ما به تو با صدای رسا می‌گوئیم که:

مَا مِنَّا مِنْ شَهِيدٍ

مِنَّا: جار و مجرور خبر مقدم - مِنْ: حرف جر زائد - شَهِيدٍ: مبتدا مؤخر

هیچ گواهی از میان ما نیست. یعنی به تو اعلام می‌کنیم اینکه امروز گواهی نمی‌دهیم اینکه برای تو شریکی و انبازی باشد و امروز ما همه یکتا پرست هستیم.

وَصَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ وَظَنُوا مَا لَهُمْ مِنْ نَجِّيصٍ ﴿٤٨﴾
و بتانی که از پیش می خوانده اند نابود شوند و یقین کنند که گریز گاهی ندارند. (٤٨)

وَصَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ وَظَنُوا مَا لَهُمْ مِنْ نَجِّيصٍ

صَلَّ: فعل ماضی - مَا: فاعل - لَهُمْ: جار و مجرور خبر مقدم - مِنْ: حرف جر زائد - نَجِّيصٍ: مبتدا مؤخر

و آنچه پیش از این می پرستیدند یعنی قبلاً در دنیا معبود خویش گرفتند و به فریاد می خواندند در این روز رستاخیز اثری از آنان نمی بینند و یقین حاصل کردند که برای ایشان هیچ گریزگاهی و پناهگاهی نیست که بتواند به فریاد ایشان برسد و ایشان را از عذاب دوزخ نجات دهد.

لَا يَسْتَعْمِلُ الْإِنْسَانُ مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ وَإِنْ مَسَّهُ الشَّرُّ فَيَتَوْسَّلُ بِقُنُوطٍ ﴿٤٩﴾
انسان هرگز از دعای خیر و خواستن خسته نمی شود ولی اگر شری به او برسد، نومید و مأیوس است. (٤٩)

لَا يَسْتَعْمِلُ الْإِنْسَانُ مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ

لَا يَسْتَعْمِلُ: فعل مضارع - الْإِنْسَانُ: فاعل

انسان کافر از درخواست مال و دارائی هیچوقت خسته و ملول نمی شود.

وَإِنْ مَسَّهُ الشَّرُّ فَيَتَوْسَّلُ بِقُنُوطٍ

مَسَّهُ: فعل ماضی - ه: مفعول به - الشَّرُّ: فاعل - مبتدا محذوف - فَيَتَوْسَّلُ: خبر - قُنُوطٍ: خبر دوم
ولی اگر شری و بدی ای به او برسد، نومید و خسته و ملول است. آنچه از بلا و سختی و فقر و بیماری به او برسد بلافاصله مأیوس و ناامید و دلسرد می گردد چون نسبت به مال دنیا حریص است. حریص با جهانی گرسنه است و قانع به نانی سیر.

وَلَكِنْ أَذَقْنَاهُ رَحْمَةً مِنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَسَّتْهُ لِيَقُولَنَّ هَذَا لِي وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُجِعْتُ إِلَى رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ لِلْحُسْنَىٰ فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِنَ

عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٥٠﴾

و اگر از جانب خویش از پس محتنی که بدو میرسد رحمتی باو دهیم، گوید این از من است و گمان ندارم رستاخیز بپا شود و اگر بسوی پروردگارم برند، مرا نزد وی نکوئی هست، کسانی را که کافرانند از اعمالی که کرده اند خبر دهیم و عذابی سخت به ایشان بچشانیم. (٥٠)

وَلَكِنْ أَذَقْنَاهُ رَحْمَةً مِنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَسَّتْهُ لِيَقُولَنَّ هَذَا لِي

أَدَقَّنَهُ: فعل ماضی - (نا) فاعل - ه: مفعول به - رَحْمَةً: مفعول به ثانی - هَذَا: مبتدا - لی: جار و مجرور خبر

و اگر از نزد خود رحمتی بعد از آنکه ناراحتی و زبانی به او رسیده است به او بچشانیم یعنی به انسان بعد از آنکه سختی و بلا و محنت و فقر و تنگدستی و یا خوف و گرسنگی و نقص اموال و ... دادیم، آسانی و راحتی و سلامتی و خیری به او بدهیم، قطعاً خواهند گفت این حق من است و من نسبت به این سعادت مستحق بودم نمی گویند آسانی بعد از شدت از جانب خدای تعالی است، که با این کار بنده مخلص از غیر مخلص و بنده‌ی شاکر از منکر جدا و مشخص گردد و نیز گویند:

وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً

أَظُنُّ: فعل مضارع - فاعل (انا) - السَّاعَةَ: مفعول به - قَائِمَةً: مفعول به ثانی

و همچنین آن انسان ناسپاس و شکاک گویند: تصور نمی کنیم که رستاخیز بپا شود، آنطوریکه پیغمبران از آمدن آن وصف می کنند.

وَلَئِنْ رُجِعْتُ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ لَلْحُسْنَىٰ

لی: جار و مجرور خبر إن مقدم - لَلْحُسْنَىٰ: اسم إن

و اگر مرا به سوی پروردگار من باز گردانند و رستاخیز در کار باشد آنطوریکه مسلمانان خیال می کنند قیامتی هم باشد و مرا برانگیزند بدرستی که برایم نزد پروردگار نعمتی است یعنی استحقاق من بر نعمت و کرامت ثابت و استوار است خواه این نعمت در این دنیا باشد خواه در عقبی، زهی تصور باطل زهی خیال محال، مطمئن باشند که هیچکدام از این آرزوهای بیهوده و خیالی برآورده نخواهد شد، اما ثعلبی (رح) از حسن بن محمد بن علی ابی طالب علیه السلام نقل می کند و می گوید: از کافر جای تعجب است یکی اینکه در دنیا می گوید در قیامت نعمتهای بهشت از آن ماست و یکی در عقبی خواهند گفت «یالیتنی کنت تراباً، کاش من خاک می بودم.»

فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا

فَلَنُنَبِّئَنَّ: فعل مضارع - (ن) توکید - فاعل (نحن) - الَّذِينَ: مفعول به

پس هر آینه در قیامت آگاه می گردانیم کافران را به آنچه که انجام داده بودند و به تناسب آن جزا خواهیم داد.

وَلَنَذِيقَنَّهُمْ مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ

وَلَنَذِيقَنَّهُمْ: فعل مضارع - (ن) توکید - هم: مفعول به - فاعل (نحن)

و قطعاً به کافران عذاب سخت و سهمگین می چشانیم بر عکس آنچه که اعتقاد داشتند در عقبی از نزد خدا به ما نعمتی خواهد رسید. آنجاست که نتیجه اعمال داده خواهد شد و معلوم می شود که قیامتی در کار هست یا نیست؟

وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَسَا بِجَانِبِهِ ۖ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَذُو دُعَاءٍ عَرِيضٍ ﴿٥١﴾
و چون انسان را نعمتی دهیم روی بگرداند و بزرگی کند و چون بدی به او برسد، آنگاه صاحب دعاء بسیار است. (۵۱)

وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَسَا بِجَانِبِهِ ۖ
إِذَا: مفعول فيه - أَنْعَمْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل

می گوید، هرگاه ما به انسان های غافل و نادان نعمتی بدهیم از شکر نعمت روی بر می گردانند و تکبر و غرور می ورزند و از راه حق و راست دور می شوند و شکر نعمت بجای نمی آورند.

وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَذُو دُعَاءٍ عَرِيضٍ

إِذَا: مفعول فيه - مَسَّهُ: فعل ماضی - ه: مفعول به - الشَّرُّ: فاعل - مبتدا محذوف - فَذُو: خبر
و آن هنگام که به بلا و محنتی و یا فقر و بیماری گرفتار گردید، دعای عریض و طول و درازی سر می دهد و زبان به شکوه می گذارد و می گوید که خداوند چرا نعمتی را که بما ارزانی داشته است از ما باز گرفته است و به ما ظلم کرده است.

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُمْ بِهِ ۖ مَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾

بگو: مرا خبر دهید اگر قرآن از جانب خدا باشد و با وجود این شما منکر آن شده اید چه کسی از آنکه چنین ناسازگاری بزرگی دارد گمراه تر است؟ (۵۲)

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُمْ بِهِ ۖ مَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ
هو: اسم کان - مِنْ عِنْدِ: جار و مجرور خبر

ای محمد ﷺ بگو: به من خبر دهید اگر این قرآن از سوی خدای تعالی آمده باشد سپس شما به آن کافر شده باشید و قرآن را انکار کرده باشید و آنرا تکذیب کنید، دیگر چه کسی گمراه تر از این کس وجود دارد که چنین ناسازگاری بزرگی در سر دارد. امام فخر رازی می گوید: « بالضروره معلوم است که علم مدعیان باطل بودن قرآن، علم بدیهی نیست بنابراین، اصرار و پافشاری ایشان بر نپذیرفتن قرآن از بزرگترین موجبات عقاب است. لذا ایجاب عقل و علم این است که آنها راه بی اساس انکار را رها کرده و به روش تأمل و تفکر و استدلال برگردند.

سَرُّيْهِمْ ءَايَتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٥٣﴾

ما بزودی به کسانی که منکر اسلام و قرآن اند آیات خود را در آفاق و در ضمیرهایشان به آنها نشان می دهیم تا برایشان محقق شود که قرآن حق است مگر پروردگارت بس نیست که او به همه چیز گواه است. (۵۳)

سَرُّيْهِمْ ءَايَتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ

س: استقبال - سَرُّيْهِمْ: فعل مضارع - هم: مفعول به - فاعل (نحن)

پس زود باشد که به کفار قریش که منکر اسلام و قرآن اند نشانه های قدرت خود که یکی از آن معجزه شق قمر است بنمایانیم و به ایشان نشان خواهیم داد که قرآن کلام ماست و نشانه های دلایل و حجت های روشن از آفاق از جمله آسمانها و خورشید و زمین و ماه و ستارگان و تردد شب و روز و آنچه مربوط به ایشان است از فتح مکه و یا روز بدر و ... به ایشان نشان خواهیم داد تا بر ایشان روشن و آشکار شود اینکه رسول ما حق است.

أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ

يَكْفِ: فعل مضارع - فاعل مستتر (هو) ب: حرف جر زائد - رب: مفعول به - ه: اسم إن - شَهِيدٌ: خبر إن

آیا کافی نیست بر ایشان که پروردگارت برآستی او بر همه چیز گواه است؟ یعنی اگر کافران ترا و قرآن ترا انکار کنند خدای عزوجل برای تو بس است و این آیه یکی از معجزه های قرآن است آنچه را که هنوز در آفاق و انفس اتفاق نیفتاده اعلام کرده که در آینده اتفاق خواهد افتاد و اتفاق هم افتاده است. و این گواه است که خداوند بر همه چیز قادر و توانا است.

أَلَا إِنَّهُمْ فِي مَرِيقَةٍ مِّنْ لِّقَاءِ رَبِّهِمْ ءَلَا إِنَّهُمْ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطُونَ ﴿٥٤﴾

آگاه باشید که آنان درباره ی لقای پروردگارشان در شک اند بدانید که خدا بهمه چیز احاطه دارد. (۵۴)

أَلَا إِنَّهُمْ فِي مَرِيقَةٍ مِّنْ لِّقَاءِ رَبِّهِمْ

هم: اسم إن - فِي مَرِيقَةٍ: جار و مجرور خبر إن

بدانید و آگاه باشید که کافرانی که پیغمبر و قرآن را انکار می کنند در باره دیدار پروردگار خود در روز رستاخیز در شک و تردیدند و در شک هستند که قیامتی و حساب و کتابی و ثواب و عقابی در میان باشد.

در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده است که:

از ابوهریره رضی الله عنه از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله روایت است که فرمودند: «در روز قیامت چه بسا اشخاص بزرگ جثه و چاق و فربه‌ی را حاضر می‌سازند که در نزد خداوند متعال به اندازه‌ی بال پشه‌ای ارزش ندارد» و فرمودند: «اگر می‌خواهید این قول خداوند متعال را تلاوت نمائید: (... پس در روز قیامت برای آنها هیچ وزنی را قائل نیستند).

أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ

أَلَا: حرف تنبيه - ه: اسم إن - مُحِيطٌ: خبر إن

بدانید و آگاه باشید که پروردگار شما به همه چیز محیط و مسلط و غالب و حکیم است و همه چیز را می‌داند همه چیز در تحت اختیار و قدرت اوست و برای هیچکس مجال گفتگو و چون و چرا نیست.

خاص مر حضرت الهی راست
کند از حکم پادشاهی راست

علم بی جهل و قدرت بی عجز
آنچه باید در انفس و آفاق

سوره الشوری

سوره الشوری دارای پنجاه و سه آیت است. و این سوره را از جمله سوره‌های مکی می‌شمارند جز چهار آیت «قل لا استلکم علیه اجرأ... تا آخر چهار آیت» وجه تسمیه و نامگذاری این سوره به «الشوری» به جهت توصیف مومنان به این طریق که در امور خود با هم به مشورت می‌پردازند. محور اساسی این سوره، بیان حق و حقیقت و وحی و رسالت پیغمبران است. و از فضیلت‌های این سوره آنست که روایت شده است از ابی ابن کعب، قال رسول الله ﷺ: «من قرأ سوره «حم عسق» کان ممن تصلى علیه الملائکه و يستغفرون له و يسترحمون»^۱

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

از شر شیطان رانده شده به خدای یگانه و یکتا پناه می‌برم.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به نام خداوند بخشنده مهربان

حَمَّ ۱

(حاء-میم) از حروف مقطعه است و در سوره المومن درباره راز این حروف گفته شد.

عَسَق ۲

که این آیه نیز (عسق) از حروف مقطعه‌اند، بعضی مفسران این دو آیه را یک آیت شمرند. آنان که این را دو آیت می‌شمرند، حم: مبتدا- عسق: خبر آن می‌دانند.

كَذَلِكَ يُوحِي إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۳

اینچنین خداوند نیرومند و فرزانه به تو و به کسانی که پیش از تو بوده اند وحی می‌کند. (۳)

كَذَلِكَ يُوحِي إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ

این خداوند نیرومند و غالب به تو و به کسانی که پیش از تو بوده‌اند از پیغمبران وحی می‌فرستد که تو ای محمد ﷺ با قرآن مردم را به سوی حق تعالی و توحید و معاد فراخوان. که خدای عزوجل این مطلب را نه فقط در کتاب قرآن آورده بلکه در همه کتب پیغمبران پیشین هم این مطلب بوده است.

در حدیث شریف آمده است که عن عائشه رضی الله عنها زوج النبی ﷺ

که فرمود: حارث بن هشام از رسول خدا ﷺ سؤال کرد و گفت: یا رسول الله! چگونه بسوی شما وحی فرود می‌آید؟ ایشان فرمودند:

^۱ - یعنی: کسی که سوره «حم عسق» را بخواند. فرشتگان بر او درود فرستند و بر او طلب مغفرت و رحمت کنند.

«احیاناً یاتینی مثل صلصلة الجرس و هو اشدّه علی فیفصم عنی و قد و عیت ما قال، و احياناً یاتینی الملک رجلاً فیکلمنی فاعی مایقول».

احیاناً وحی مانند آهنگ جرس بر من می آید و آن سخت ترین انواع وحی بر من است پس، از من در حالی قطع می شود که آنچه را فرشته گفته است، فرا گرفته ام و احياناً هم فرشته به صورت مردی نزد من می آید و با من سخن می گوید پس آنچه را که می گوید فرا می گیرم «عائشه رضی الله عنها می افزاید: «من دیدم که وحی در روز بسیار سردی بر رسول خدا ﷺ نازل می شد و هنگامی که وحی از ایشان قطع می شد، از پیشانی مبارکشان عرق می ریخت، از بس که جریان وحی بر ایشان فشار می آورد»

اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

و خداوند غالب و داناست و هر چه کند از روی حکمت و داد کند.



لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ
هر چه در آسمانها و زمین هست از اوست و او والا مقام و بزرگ است. (۴)

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

لَهُ: جار و مجرور خبر مقدم - مَا: مبتدا موخر

آنچه در آسمانها از ملائکه و آنچه در زمین از کائنات است از آن اوست، همه فلک و ملک زمین در حیطه قدرت و تصرف اوست.

وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ

هُوَ: مبتدا - الْعَلِيُّ: خبر - الْعَظِيمُ: خبر ثانی

و اوست برتر و بالاتر زیرا که سلطان بودن و داشتن رفعت و عظمت در شأن اوست و حاکمیت مطلق جهان و جهانیان در حیطه قدرت اوست.

تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْ فَوْقِهِنَّ وَالْمَلَائِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ



لِمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ
نزدیک است آسمانها از بالای یکدیگر بشکافند و فرشتگان بستایش پروردگارشان تسبیح می گویند و برای کسانی که در زمین اند آمرزش می طلبند، بدانید که خدا، او آمرزگار و رحیم است. (۵)

تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْ فَوْقِهِنَّ وَالْمَلَائِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ

لِمَنْ فِي الْأَرْضِ

السَّمَوَاتُ: اسم کاد - يَتَفَطَّرْنَ: فعل مضارع - (ن) فاعل، جمله خبر کاد

چیزی نمانده که آسمانها از بالا سرشان به جهت عظمت و جلال شان و بزرگی مقام خدای تعالی پاره پاره شوند.

حافظ گفت:

آسمان بار امانت نتوانست کشید قرعه کار به نام من دیوانه زدند

و فرشتگان جمله عرش، ذات اقدس الهی را تسبیح می گویند و او را ستایش می کنند و برای کسانی که در روی زمین اند یعنی برای کسانی که ایمان آورده اند از اهل زمین از خداوند طلب مغفرت و بخشش می کنند.

أَلَا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

لفظ **اللَّهُ**: اسم **إِنَّ** - هو: ضمیر فصل - **الْغَفُورُ**: خبر **ان** - **الرَّحِيمُ**: خبر ثانی

بدانید و آگاه باشید برآستی که خدای تعالی اوست که گناه بندگان را می آمرزد و توبه توبه کنندگان از گناه را می پذیرد و اجابت می کند.



وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ اللَّهُ حَفِیْظٌ عَلَيْهِمْ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ (۶)

و کسانی که سوی خدا دوستان گرفته اند خدا مراقب آنهاست و تو کارگزارشان نیستی. (۶)

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ اللَّهُ حَفِیْظٌ عَلَيْهِمْ

وَالَّذِينَ: مبتدا - لفظ **اللَّهُ**: اسم **إِنَّ** - هو: ضمیر فصل - **الغفور**: خبر **ان** - جمله خبر **الذين**

و آنانکه بجز خدای تعالی دوستان گرفتند و به خدا شریک قائل شدند که بجای دوستی خدا آن را پرستش می کنند خداوند بر اعمال و رفتار و گفتار ایشان نگهبان و مراقب است و بر حسب آنچه می گویند و می کنند جزا و کیفر خواهند داد.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

عن ابن مسعود رضی الله عنه قال: قال رجل: یا رسول الله، انواخذ بما عملنا فی الجاهلیه؟ قال: (من احسن فی الاسلام لم یواخذ بما عمل فی الجاهلیه، و من اساء فی الاسلام یواخذ بالاول و الآخر)

از ابن مسعود رضی الله عنه روایت است که گفت: شخصی گفت: یا رسول الله! آیا از آنچه که در جاهلیت انجام داده ایم مواخذہ خواهیم شد؟ فرمودند: «کسیکه در اسلام کارهای نیک انجام دهد، از آنچه که در جاهلیت انجام داده است مواخذہ نمی گردد، و کسیکه در اسلام کارهای بد انجام دهد، از آنچه در اول و آخر انجام داده است، مواخذہ خواهد گردید»

وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ

أَنْتَ: اسم **مَا** - ب: حرف جر زائد - **بِوَكِيلٍ**: خبر ما

و تو ای محمد صلی الله علیه و آله وکیل و مسئول آنان نیستی تا محافظت اعمال ایشان کنی بلکه وظیفه تو دعوت به توحید و تبلیغ احکام شریعت است. تو وظیفه خود را انجام بده اینکه ایمان بیاورند و یا در کفر بمانند با ماست و از این بابت غم و اندوه مدار.

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِّنُنْذِرَ أُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا وَنُنْذِرَ يَوْمَ الْجَمْعِ لَا رَيْبَ فِيهِ فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ ﴿٧﴾

و چنین قرآنی عربی به تو وحی کردیم تا اهل مکه و آنانکه در گرداگرد آن هستند از روز قیامت که هیچ شکی در (وقوع) آن نیست بترسانی، که گروهی در بهشت باشند و گروهی در دوزخ. (٧)

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِّنُنْذِرَ أُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا وَنُنْذِرَ يَوْمَ الْجَمْعِ لَا رَيْبَ فِيهِ أَوْحَيْنَا : فعل ماضی - (نا) فاعل - قُرْآنًا : مفعول به - عَرَبِيًّا : نعت

و همچنانکه بر پیغمبران پیشین وحی فرستادیم به سوی تو نیز قرآن را به زبان عربی فرستادیم تا (ام القری) را یعنی اهل مکه را بترسانی و احکام الهی و شریعت را به ایشان بترسانی و آیات بشیر و نذیر را بر ایشان بخوانی و نیز آنانکه در اطراف و گرداگرد مکه ساکن اند بترسانی و به ایشان ابلاغ کنی که روز قیامت خواهد آمد و هیچ شکی در آمدن آن نیست و وقوع آن قطعی و حتمی است و به اقتضای اعمالشان پاداش داده خواهند شد.

فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ

فَرِيقٌ : مبتدا - فِي الْجَنَّةِ : جار و مجرور خبر - فَرِيقٌ : مبتدا - فِي السَّعِيرِ : جار و مجرور خبر
گروهی را به بهشت می برند که ایشان مومنان یکتاپرست اند و گروهی را به دوزخ افکنند که ایشان مشرکان و منافقان اند. شیخ سعدی گفت:

دو خواهند بودن به محشر فریق،

ندانم کدامین دهندم طریق

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

از ابن عمر رضی الله عنهما روایت است که گفت: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «هنگامیکه بهشتی ها به بهشت و دوزخیها به دوزخ رفتند، مرگ را آورده و در بین بهشت و دوزخ ذبح می نمایند، و نادای ندا می دهد که: ای اهل بهشت! بعد از این مرگی نخواهد بود، و ای اهل دوزخ! بعد از این مرگی نخواهد بود، و اینجا است که خوشی بر خویشهای اهل جنت، و غمی بر غمهای اهل دوزخ افزوده می گردد»
از ابوسعید خدری رضی الله عنه روایت است که گفت: پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «خداوند برای اهل جنت می گوید: ای اهل جنت! آیا راضی هستید؟ می گویند:

چرا راضی نباشیم، در حالیکه برای ما چیزهایی را داده ای که به هیچ یک از خلق خود نداده ای، می فرماید: از این هم (نعمت) بالاتر بشما خواهیم داد، می گویند: آن نعمت چیست؟ که از این نعمت ها بهتر و بالاتر باشد؟ می فرماید: رضایت خود را نسبت بشما اعلان نموده و از این به بعد بر شما غضب نخواهم کرد»

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٨﴾

اگر خدا می خواست مردم را به یک امت کرده بود ولی هر که را خواهد، به رحمت خویش درون می برد و ستمگران دوست و یابوری ندارند. (۸)

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ لَجَعَلَهُمْ: فعل ماضی - هم: مفعول به - فاعل (هو) - أُمَّةً: مفعول به ثانی

و اگر خدا می خواست، قطعاً همه آنان را امت واحدی قرار می داد و به ایمان اجباری هدایت می کرد اما ایمان اجباری چه ارزشی دارد؟ و چگونه می تواند معیار کمال انسان گردد، چون حکم تکامل انسانی و نیروی ایمانی بر اساس آزادی و اختیار گذاشته شده است که آنهم اراده جزء تا با آن اراده در اراده ی کل خدای تعالی جای گیرد و هدایت یابد. «لا اکراه فی الدین» اما هر که را بخواهد به رحمت خویش در می آورد و داخل می کند و به اسلام سوق می دهد و از جمله نجات یافتگان و رستگاران می گرداند.

وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ

الظَّالِمُونَ: مبتدا - لَهُمْ: جار و مجرور خبر

و برای ستمگران و مشرکان هیچ کمک دهنده ای و یاری رسانی نیست که بتواند عذاب را از ایشان دفع کند و از بلاها و سختی ها و از آتش دوزخ برهاند.

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ ۖ قَالَ هُوَ الْأَوْلَىٰ وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٩﴾

مگر غیر او دوستانی و سرورانی گرفته اند؟ که دوست حقیقی فقط خداست و اوست که مردگان را زنده می کند و او بر همه چیز تواناست. (۹)

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ

اتَّخَذُوا: فعل ماضی - (و) فاعل - أَوْلِيَاءَ: مفعول به

آیا کافران بجز خدای تعالی برای خود دوستانی مانند بتان و یا کسانی که لاف دوستی میزنند گرفتند تا ایشان را به این جهت یاریشان کنند؟

قَالَ هُوَ الْأَوْلَىٰ وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ

لفظ الله: مبتدا - هُوَ: ضمیر فصل - الْأَوْلَىٰ: خبر - هُوَ: مبتدا - يُحْيِي: فعل مضارع - فاعل (هو)، جمله خبر - الْمَوْتَىٰ: مفعول به

پس خدا اوست که دوستان را هر وقت که بخواهد دوست می گیرد نه آنانکه لاف دوستی و برادر خواندگی می زنند.

دوست مشمار آنکه در نعمت زند لاف یاری و برادر خواندگی
دوست آن باشد که گیرد دست دوست در پریشان حالی و درماندگی

و نیز اوست که مردگان را به قدرت کامله خود زنده می گرداند نه اصنام و بتان و یا دوستان عاجز ایشان.

وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

وَهُوَ: مبتدا - قَدِيرٌ: خبر

و او خدایی است که بر همه چیز قادر و تواناست و بتان را این توانائی نیست.

اوست قادر بحکم کن فیکون غیر او جمله عاجزند و زبون
عجز را سوی قدرتش ره نیست عقل از این کارخانه آگه نیست

وَمَا اخْلَفْتُمْ فِيهِ مِن شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبِّي عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أَنِيبُ ﴿۱۰﴾
و هر چه در آن اختلاف کنید، حکم آن مربوط بخداست، این خدای یکتا پروردگار من است بدو توکل می کنم و بدو باز می گردم. (۱۰)

وَمَا اخْلَفْتُمْ فِيهِ مِن شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ

مَا: مبتدا جازم - اخْلَفْتُمْ: فعل ماضی - تم: فاعل، جمله خبر - حکم: مبتدا - إِلَى اللَّهِ: جار و مجرور خبر

ای مومنان! درباره هر چیزی که با کافران از امور دین و دنیا اختلاف کردید در روز حسابرسی، داوری آن با خداوند لایزال است و او در روز قیامت به عدل و قسط حکم خواهد کرد.

ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبِّي عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ

ذَلِكُمُ: مبتدا - لفظُ اللَّهِ: خبر

او (الله) پروردگار من است و من در تمام کارها به او توکل می کنم و خوب و بد امور را به او واگذار می نمایم و به حکم و قضای او راضی ام.

وَإِلَيْهِ أَنِيبُ

أَنِيبُ: فعل مضارع - فاعل (انا)

و بازگشت من به سوی اوست. در همه احوال برای بنده غیر از او مرجع و مآبی نیست.

فَاطِرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَعَلَ لَكُم مِّنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَمِنَ الْأَنْعَامِ أَزْوَاجًا يَذَرُوكُمْ فِيهِ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿۱۱﴾

آفریننده‌ی آسمانها و زمین است برای شما از جنس خودتان جفتها آفرید و از حیوانات نیز جفتها پدید کرد و بدین وسیله افزوتان کند [شما را می‌پراکند]، هیچ چیز همانند او نیست و هم او شنوا و بیناست. (۱۱)

فَاطِرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

مبتدا محذوف - فاطر : خبر

آفریننده‌ی آسمانها و زمین اوست و از ابتدا اوست که آسمانها و زمین را خلق کرد یعنی تمام اهل آسمانها از ملائکه جانداران و از آدمیان و جانوران روی زمین همه را خدا آفریده است که همه آنها بر روی زمین بدنبال کسب روزی و معیشت خود کوشا می‌باشند. مولانا گفت:

خواه نیک و خواه بد فاش و ستبر
بر همه اشیا سمیع و بصیر

جَعَلَ لَكُم مِّنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَمِنَ الْأَنْعَامِ أَزْوَاجًا

جَعَلَ : فعل ماضی - فاعل (هو) - أَزْوَاجًا : مفعول به

و برای شما از جنس و نوع خودتان و از جانوران یعنی همجنس خودشان جفت‌هایی آفرید و انواع حیوانات را از مادینه و نرینه آفرید که در سوره انعام ذکر آن رفت.

يَذَرُوكُمْ فِيهِ

يَذَرُوكُمْ : فعل مضارع - کُم : مفعول به - فاعل (هو)

و شما را در آن می‌پراکند یعنی شما را با جفت‌گیری نرینه و مادینه بسیار می‌گرداند و این سبب زیادی نسل انسانها و یا جانوران دیگر می‌گردد که این همه آفرینش دلیل قاطع و برهانی روشن بر وجود و قدرت صانع پروردگار حی تواناست.

لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ

ک - حرف جر زائد - مثل : خبر لیس : شَيْءٌ : اسم لیس

هیچ چیزی همانند او نیست. نه در ذات چیزی همانند اوست و نه در صفات نه مانند احکام و فیصله های او کسی حکم و فیصله می‌تواند بدهد و نه مانند دین او کسی می‌تواند دینی بیاورد که در آن دین بتواند انسانها و جانوران را از مادینه و نرینه خلق کند و به آنان روزی و معیشت دهد. شیخ سعدی گفت:

خدایا، به ذات خداوندیت،
به اوصاف بی مثل و ماندنیت

وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ

هُوَ : مبتدا - السَّمِيعُ : خبر - الْبَصِيرُ : خبر ثانی

و او شنوا و بیناست. و خالق آسمانها و زمین و هر چه در آن است، او هم خالق، و هم مدیر، و هم مدبر، هم شنوا و هم بینا، و در عین حال شبیه و نظیر هم ندارد.

ذات ترا صورت و پیوندنی تو یکس و کس به تو مانند نی

لَهُ، مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ، بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿۱۲﴾
کلیدهای آسمانها و زمین از اوست، و برای هر که خواهد روزی را گشاده می گرداند، و تنگ می گرداند برای هر که بخواهد، برآستی او بر همه چیز داناست. (۱۲)

لَهُ، مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

لَهُ: جار و مجرور خبر مقدم - مَقَالِيدُ: مبتدا موخر

کلیدهای خزائن آسمانها و زمین یعنی کلیدهای رزق و روزی در دست اوست پس فقط او متصرف و حاکم آسمانها و زمین است.

يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ

يَبْسُطُ: فعل مضارع - فاعل (هو) - الرِّزْقَ: مفعول به

برای هر کسی بخواهد روزی را گشاده می گرداند و آن روزی را برای هر که بخواهد تنگ می دارد چونکه خزائن عالم در دست اوست و همه روزیها نیز در قبضه قدرت او قرار دارد و به صلاح و مصلحت بندگان از آن روزی نصیب می گرداند.

مرغ هوا را نصیب و ماهی دریا

از در بخشندگی و بنده نوازی

روزی خود می برند پشه و عنقا

قسمت خود می خورند منعم و درویش

إِنَّهُ، بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

ه: اسم إن - عَلِيمٌ: خبر

بدرستی که او بر همه چیزها از گسترش رزق و روزی و یا تنگ گردانیدن آن داناست و او می داند که کدام چیز چقدر و تا چه اندازه استحقاق دارد و چقدر انعام در حق او مصلحت است بخششهای دیگر خدای رازق را نیز بمانند همین تقسیم روزی بدانید.

شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ اللَّهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ ﴿۱۳﴾

﴿۱۳﴾

از امور دین آنچه را به نوح سفارش کرده بودیم و آنچه را به تو وحی کرده ایم و آنچه را به ابراهیم و موسی و عیسی سفارش کرده بودیم برای شما مقرر کرد که دین را پیادارید و در آن تفرقه نیفکنید،

چیزی که مشرکان را سوی آن می خوانید بر ایشان سخت گران می آید خدا هر که را خواهد بطرف آن کشاند و هر که (به سوی خدا) باز گردد، بدان هدایتش می کند. (۱۳)

شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ

شَرَعَ: فعل ماضی - فاعل (هو) - ما: مفعول به - وَصَّى: فعل ماضی - فاعل (هو) - نُوحًا: مفعول به خداوند برای شما طاعت و عبادت را بیان کرد و هویدا ساخت. آنچه که نوح علیه السلام به آن چیزها فرموده بود. یعنی به طاعت و عبادت و وحدانیت که پیامبران در آنها هیچ اختلافی نداشتند و کتابهای آسمانی همگی بر آن اساس نازل شده اند برای شما نیز ای پیغمبر صلی الله علیه و آله نازل و مشروع گردانیده شده است و ای محمد صلی الله علیه و آله قرآن و قوانین شرع و احکام الهی را به سوی تو وحی کردیم قوانین و احکام این کتاب آنچه را که به ابراهیم و موسی و عیسی درباره آن سفارش کردیم تأیید کننده و کامل کننده آنست. وجه اشتراک همه پیامبران عبارت از این بود که دین را برپادارند یعنی اسلام را که آن ایمان آوردن به خدا و اطاعت از قوانین و احکام شرعیه است. و در آن متفرق و پراکنده نشوید و به او چنگ زنید و از ریسمان او محکم بگیرید و آنرا آویزه دست خود قرار دهید و در احکام الهی و نبوت و قیامت با یکدیگر اختلاف مکیند زیرا اختلاف در اصول دین صحیح نیست.

كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ

كَبُرَ: فعل ماضی - ما: فاعل

ای مؤمنان! آنچه را که شما شرک آرندگان را به سوی آن می خوانید و به سوی توحید و نفی شریک فرا می خوانید بر ایشان گران و دشوار است.

اللَّهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ

لفظ الله: مبتدا - يَجْتَبِي: فعل مضارع - فاعل (هو)، جمله خبر

خداوند هر کس را که بخواهد بر می گزیند و هر که را که به سوی او بازگردد هدایت می کند همانطوریکه در آیه ذکر شده. در این آیه از پنج پیغمبر اولوالعزم یعنی صاحبان دین و آئین که پنج تن از پیغامبران هستند ذکر شده است.

حضرت نوح علیه السلام - ابراهیم، موسی و عیسی علیهم السلام و حضرت محمد صلی الله علیه و آله - اشاره کرده است که خداوند با هدایت و راهنمای ایشان شما را به راه راست و درست و مستقیم هدایت می کند.

وَمَا تَفَرَّقُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعْيَا بَيْنَهُمْ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى لَفَقَضَى بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ أُورِثُوا الْكُتُبَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مِرْيًا

و [امتهای گذشته] پراکنده نشدند مگر پس از آنکه علم و برهان به سوی آنها آمد بر تعدی و ظلم به یکدیگر [اختلاف کردند]، و اگر کلمه رحمت و حکم پیشین پروردگارت تا زمانی معین سبقت نگرفته بود، قطعاً میانشان فیصله شده بود، و کسانی که بعد از آنان کتاب آسمانی را بمیراث برده‌اند، درباره آن سخت در شک‌اند. (۱۴)

وَمَا نَفَرَقُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعْيًا بَيْنَهُمْ

نَفَرَقُوا: فعل ماضی - (و) فاعل - جَاءَهُمْ: فعل ماضی - هُم: مفعول به - الْعِلْمُ: فاعل - بَعْيًا: مفعول لاجله - بین: مفعول فیه

پیروان پیغمبران سلف در حق دین گروه گروه و پراکنده نشدند و در راه دین اختلاف نکردند مگر بعد از پی بردن به آئین و روش دین دست به اختلاف زدند و این تفرقه جویی و ستمگری تنها به جهت کجروی در میان خودشان بوده است و اختلاف در زمان پیغمبر ﷺ یا از روی طلب جاه و مقام و ریاست طلبی بوده یا به سبب حسدی که بر پیغمبر ﷺ داشتند صورت پذیرفته است.

وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ

كَلِمَةٌ: مبتدا - خبر محذوف - سَبَقَتْ: فعل ماضی - (هی) فاعل

و اگر این کلمه نبود یعنی وعده‌ی پروردگار تو همان مهلت دادن تا زمان معین نبود که آن در آخر عمر و یا قیامت است هر آینه خداوند هر لحظه‌ای که خواسته بود در میان ایشان به عذاب و هلاکت حکم می کرد. چون عذاب و هلاکت ایشان در روز موعود یعنی رستاخیز بنا نهاده شده است دست به چنین کاری نمی زند.

وَالَّذِينَ أُورِثُوا الْكُتُبَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مِرْيَـبٍ

الَّذِينَ: اسم إن - لَفِي شَكٍّ: جار و مجرور خبر إن

و کسانی که بعد از آنان کتاب آسمانی را به میراث برده‌اند، مراد اهل کتاب، یهود و نصاری اند که در عهد رسول ﷺ زندگی می کردند، برآستی درباره او در شک هستند یعنی ایشان در کار دین و کتاب خویش در شبه بسیار قوی بودند.

فَلِذَلِكَ فَادَعُ وَاَسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَقُلْ ءَامَنْتُ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ

كِتَابٍ وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمُ اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ لَا

حُجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ اللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿۱۵﴾

پس برای همین دعوت کن، و چنانکه به تو فرمان داده شده است استوار باش، و خواهش و هوسهای کافران را پیروی مکن و بگو بهر کتابی که خدا نازل کرده ایمان دارم و فرمان یافته‌ام که میان شما عدالت کنم، خدای یکتا پروردگار ما و پروردگار شماست، اعمال ما خاص ماست و اعمال شما خاص

شماست، گفتگو و محاجه‌ای میان ما و شما نیست، خدا میان ما را جمع می‌کند و سرانجام بازگشت به سوی اوست. (۱۵)

فَلِذَٰلِكَ فَادَّعُ

فَلِذَٰلِكَ : جارو مجرور - فَادَّعُ : فعل امر - فاعل (انت)

پس بخاطر این تفرقه که از ایشان واقع شده خلق را به اتفاق بر دین اسلام دعوت کن و بر ایمان فراخوان.

وَأَسْتَقِمَّ كَمَا أُمِرْتُ

أَسْتَقِمَّ : فعل امر - فاعل (انت)

و بر آنچه که امر شده بودی بر دعوت استوار و در این دعوت و تبلیغ محکم باش. کاشفی در تبیان آورده که ولید بن مغیره به آن حضرت گفت از دین و دعوی که داری رجوع کن تا من نصفی از اموال خود به تو دهم و شبیه وعده کرد که اگر بدین پدران بازایی دختر خود در عقد تو آرم این آیت نازل شد که بر دعوت خود مقیم و در دین و ملت خود مستقیم باش.

وَلَا تَلْبِغْ أَهْوَاءَهُمْ

لَا تَلْبِغْ : فعل مضارع - فاعل (انت) - أَهْوَاءَهُمْ : مفعول به

و هوا و هوسهای باطل و تعصبات کور و ناروا و کج اندیشانه‌ی آنان را پیروی مکن و به اختلاف و تفرقه‌ای که بوجود آورده اند اندوهگین مباش و به آن توجه مکن.

وَقُلْ ءَامَنْتُ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ كِتَابٍ

وَقُلْ : فعل امر - فاعل (انت) - ءَامَنْتُ : فعل ماضی (ت) فاعل

و بگو به آنچه که خدای تعالی از کتاب بر من و به پیغمبران پیش از من فرو فرستاده است ایمان آوردم و کتاب آنان را تصدیق می‌نمایم چونکه حکم همه کتابهای آسمان دعوت به وحدانیت و روی آوردن به سوی اسلام و دین الهی و اجرای احکام خدا و شریعت است.

وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمُ

أُمِرْتُ : فعل ماضی مجهول - (ت)؛ نایب فاعل

و بگو که من دستور یافته‌ام که میان شما عدالت کنم و به هیچ کس ظلم و ستمی نخواهد شد بلکه به عدل و قسط و از روی حکمت و داد و مصلحت قضاوت و داوری خواهد شد.

اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ

لفظ **اللَّهُ**: مبتدا - رب: خبر

خدای تعالی آفریدگار ما و شما است.

لَنَا أَعْمَلْنَا وَلَكُمْ أَعْمَلُكُمْ

لَكُمْ: جار و مجرور خبر مقدم - **أَعْمَلْنَا**: مبتدا موخر

ماراست جزای کردارهای ما و پاداش اعمال شما از آن شماست.

من اگر نیکم و گر بد، تو برو خود را باش هر کسی آن درود عاقبت کار که کشت

لَا حُجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ

حُجَّة: اسم لا - بین: مفعول فیه، خبر

میان ما و میان شما حق ظاهر شد و دیگر جای حجت و برهان نیست و اگر کسی بعد از این خلاف کند از روی عناد و سرکشی خواهد بود. ابن عباس گفت: حجت اینجا به معنی خصومت است، پس حجه به حجاج مانند خصومه به معنی خصام است، می گوید: خصومت میان ما و شما به کشت و کشتار نیست که مرا بدعوت آن فرموده اند و به قتل نفرموده اند، پس چون او را به قتل فرمودند، این آیت منسوخ گشت. مجاهد گفت: حجت اینجا برهانست و بینت، و آیه محکم است، و منسوخ نیست، می گوید: پس از آنکه حق روشن گشت، بدلائل و حجت ما را حاجت نیست حجت دیگر آوردن و دلائل دیگر ارائه نمودن نیازی نیست اکنون از شما اسلام پذیریم یا شمشیر؟ و گفته اند تاویل این سخن آنست که: لایستوی الحجه بینا و بینکم، حجتنا بالغه و حجتکم داحضه، حجت ما و حجت شما در دین یکسان نیست، حجت ما تمام است و روشن، رسیده بهر جای و بهر کس و حجت شما باطل و تباه.

اللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا

لفظ **اللَّهُ**: مبتدا - **يَجْمَعُ**: فعل مضارع - فاعل (هو)، جمله خبر - بین: مفعول فیه

خداوند ما و شما را در روز محشر جمع می کند.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

عن ابی هريره رضی الله عنه: ان رسول الله ﷺ قال: (يعرق الناس يوم القيامة حتى يذهب عرقهم في الارض سبعين ذراعاً، و يلجمهم حتى يبلغ أذانهم).

از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که: پیغمبر خدا ﷺ فرمودند: «مردمان در روز قیامت چنان عرق می کنند که عرق شان در روی زمین تا هفتاد ذرع پیش رفته و آنقدر بالا می آید که تا گوشهایشان می رسد»

وَالَيْهِ الْمَصِيرُ

إِلَيْهِ: جار و مجرور خبر مقدم - **الْمَصِيرُ**: مبتدا موخر

و در قیامت بازگشت همه به سوی اوست و هر کسی را به تناسب اعمالشان پاداش و جزا خواهد داد.

وَالَّذِينَ يُحَاجُّونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا اسْتُجِيبَ لَهُ، جُنَّهْمُ دَاحِضَةٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿١٦﴾

و کسانی که در باره خدا، پس از آنکه او را اجابت کرده‌اند، محاجه کنند (بگو مگو) حجت‌هایشان نزد پروردگارشان بیهوده است، خشمی بزرگ بر آنهاست و بر آنان عذابی سخت خواهد بود. (۱۶)

وَالَّذِينَ يُحَاجُّونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا اسْتُجِيبَ لَهُ، جُنَّهْمُ دَاحِضَةٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ

الَّذِينَ: مبتدا- يُحَاجُّونَ: فعل مضارع- (و) فاعل- حجه: مبتدا- دَاحِضَةٌ: خبر- عَلَيْهِمْ: جارو مجرور خبر مقدم- غَضَبٌ: مبتدا موخر- لَهُمْ: جارو مجرور خبر مقدم- عَذَابٌ: مبتدا موخر- شَدِيدٌ: نعت

کسانی که در حق دین خدا محاجه و مجادله می نمایند و بر علیه آن دلیل و برهان پوچ و بی اساس ذکر می کنند آنها بعد از آنکه از سوی مردم آن دین پذیرفته شده است پس دلایل و حجت‌هایشان در نزد پروردگارشان باطل و پذیرفته شدنی نیست و خشم و غضب شدید خداوند در قیامت بر آنان خواهد بود و به خشم و غضب خداوند گرفتار می آیند در کشف الاسرار آمده که: بیشتر مفسران می گویند این آیت در شأن جهودان فرو آمده است، که با مصطفی ﷺ و با مؤمنان در کار دین خصومت و مجادله می کردند و حجت می آوردند که کتاب ما بیش از کتاب شماست و پیغامبر ما پیش از پیغامبر شما آمد، ما بحق سزاوارتریم از شما و دین ما بهتر از دین شماست، رب العالمین فرمود: این خصومت بعد از آن کردند که به نبوت وی اقرار داده بودند و به نعمت و صفت وی که در تورات یافتند ایمان آورده و در واقع بوی نصرت خواسته.

معنی دیگر: این خصومت که جهودان با رسول خدا ﷺ کردند، بعد از آن کردند که عرب او را منقاد و مطیع شدند و دعوت وی اجابت کردند و بدین وی در آمدند، به آن معجزات ظاهر که از وی دیدند و حق بشناختند، قومی گفتند این مخاصمت قریش است و مشرکان با رسول خدا ﷺ و با مومنان در کار توحید. می گوید پس از آنکه رب العالمین، محمد ﷺ را اجابت کرد بهر چه خواست از اظهار معجزات، و دلایل و آیات نمود بر صدق نبوت وی ایشان خصومت می کنند و حجت آرند، آن حجت ایشان تباه است و باطل. ناچیز و نابرجای. پس از آنکه مومنان و مخلصان فرموده الله را اجابت کردند و از کتاب و سنت در نگذشتند، صواب دید رأی و عقل خود معزول کردند، و به اذعان گردن نهادند و بسمع قبول کردند و راه تسلیم سپردند. آنکه فرمود: حجت ایشان تباه است و بر ایشان خشم و غضب الله است، رای فرعون رأی ایشان که گفت: پیشوای ایشان، و دوزخ سرای ایشان است.

اللَّهُ الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ ﴿١٧﴾

خداست که کتاب و ترازو را به حق نازل کرد، و تو چه دانی، شاید قیامت نزدیک باشد. (۱۷)

اللَّهُ الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ

لفظ **اللَّهُ**: مبتدا- **الَّذِي**: خبر- **أَنْزَلَ**: فعل ماضی- **فاعل** (هو)- **الْكِتَابَ**: مفعول به

خدا همان کسی است که کتاب را به حق به صدق و راستی فرود آورد یعنی همه کتابهایی که بر پیغمبران نازل می شود، و میزان را نیز به حق و راستی فرود آورد یعنی نازل کرد ترازو را تا آنچه که سنجیدنی است با آن بسنجند تا درباره خریدار و فروشنده ستم نرود. و در عین المعانی آورده که مراد از میزان حضرت مهتر کائنات محمد ﷺ است. و میزان کرده می شود اعمال خیر و شر بوسیله احکام شرع و نیز حسن و قبح با آن سنجیده می شود.

وَمَا يَذْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ

مَا: مبتدا- **يَذْرِيكَ**: فعل مضارع- **ك**: مفعول به- **فاعل** (هو)، جمله خبر- **السَّاعَةَ**: اسم **لَعَلَّ**-

قَرِيبٌ: خبر **لَعَلَّ**

و تو چه می دانی شاید که قیامت نزدیک باشد. امام زاهد گفت که لعل برای تحقیق است یعنی البته ساعتی که بدان قیامت قائم شود نزدیک است.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

عن سهل بن سعد رضی الله عنه قال: سمعت النبی ﷺ يقول: (يَحْشُرُ النَّاسَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَى أَرْضٍ بِيضَاءَ غُفْرَاءَ، كَقَرَصَةِ تَقَى). قال سهل او غيره: (ليس فيها معلم لاحد).

از سهل بن سعد رضی الله عنه روایت است که گفت: از پیغمبر خدا ﷺ شنیدم که فرمودند: مردم در روز قیامت بر بالای زمین سفید رنگی برای حشر می گردند» سهل رضی الله عنه می گوید: و در آن زمین برای هیچ کس هیچ علامه و نشانه وجود ندارد.

يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ

(١٨)

الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا: کسانی که رستاخیز را باور ندارند و وقوع آن را به شتاب می خواهند و کسانی که ایمان دارند از آن هراسانند و دانند که رستاخیز حق است، بدانند آنها که درباره رستاخیز مجادله کنند در گمراهی دورند. (١٨)

يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا

يَسْتَعْجِلُ: فعل مضارع- **الَّذِينَ**: فاعل

کسانی که به رستاخیز ایمان ندارند و وقوع آنرا باور ندارند و آن را به شتاب می خواهند یعنی از روی استهزاء و تمسخر می گویند: این قیامت کی خواهد آمد؟

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا

الَّذِينَ: مبتدا - مُشْفِقُونَ: خبر

و برآستی مومنان از قیامت ترسان اند چه می دانند که خدای تعالی به ایشان چه کند و محاسبه و مجازات بر چه وجه بود.

وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ

يَعْلَمُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل - ها: اسم إن - الْحَقُّ: خبر إن

اما مومنان پیوسته در خوف و هراس اند چونکه می دانند که آن حق است و قیامت آمدنی و شدنی است.

أَلَا إِنَّ الَّذِينَ يُمَارُونَ فِي السَّاعَةِ لَفِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ

الَّذِينَ: اسم إن - لَفِي ضَلَالٍ: جار و مجرور خبر

آگاه باش و بدان! مسلماً کسانی که نسبت به قیامت شک و تردید دارند و تمسخر کنان درباره آن به جدال و ستیز می پردازند، در گمراهی سخت ژرف و بسیار دور از حیطه سعادت و رستگاری قرار دارند.

اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ﴿١٩﴾

خدا به کار بندگان خویش دقیق است، هر که را خواهد روزی می دهد و او توانا و نیرومند است. (۱۹)

اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ

لفظ الله: مبتدا - لَطِيفٌ: خبر - يَرْزُقُ: فعل مضارع - فاعل (هو) - مَنْ: مفعول به - يَشَاءُ: فعل مضارع فاعل (هو)

خداوند نسبت به بندگانش بسیار لطیف و مهربان است و به هر کس که بخواهد روزی می دهد و به او نعمت فراوان می رساند.

وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ

هُوَ: مبتدا - الْقَوِيُّ: خبر - الْعَزِيزُ: خبر ثانی

و او در لطف و رحمت تواناست و در حکم و ارادت غالب است و هیچ چیز از سیطره ی قدرت او خارج نیست.

مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي حَرْثِهِ وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ نَصِيبٍ ﴿٢٠﴾

هر که کشت آن سرای خواهد، کشت او بیفزائیم و هر که کشت دنیا خواهد او را هم از آن نصیب می گردانیم ولی برای او در آخرت هیچ نصیبی نیست. (۲۰)

مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي حَرْثِهِ

مَنْ : مبتدای جازم - (هو) اسم گان - يُرِيدُ : فعل مضارع، فاعل (هو)، جمله خبر
گروهی برای آخرت کشت می‌کند و گروهی برای دنیا. هر کس که کشت آخرت را بخواهد، به کشت
او فزونی و برکت می‌دهیم، ثواب یک نیکی را چند برابر می‌دهیم بلکه هفت صد برابر و بیش از آن
هم و آنچه در دنیا از برکت ایمان و عمل صالح و آسایش و راحتی که به او می‌رسد علاوه بر آن است.
« هدف کشاورز از پراکندن تخم دانه باشد که قوت اوست ولی کاه که علف ستوران است به تبع آن
حاصل آید یعنی هر که برای آخرت کار کند این دنیا هم خود به خود بدست می‌آید.

وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا

وَمَنْ : مبتدای جازم - (هو) اسم گان - يُرِيدُ : فعل مضارع - فاعل (هو)، جمله خبر گان
ولی کسی که برای بدست آوردن مال دنیا رنج و زحمت کشد به اندازه قسمت خود از دنیا به او
می‌بخشیم.

قسمت خود می‌خورند منعم و درویش روزی خود می‌برند پشه و عقبا

وَمَا لَهُ، فِي الْآخِرَةِ مِنْ نَصِيبٍ

لَهُ : جار و مجرور خبر مقدم - مِنْ : حرف جر زائد - نَصِيبٍ : خبر

اما برای او در آخرت هیچ بهره‌ای و نصیبی نیست. در کشف الاسرار آمده:

این آیت در شأن قومی آمد که در غذاها با رسول خدا بودند و با دشمنان دین جنگ کردند، قومی را
غرض، ثواب آخرت بود و رضاء حق، رب العالمین ایشان را وعده‌ی دیدار و رضاء خود در آخرت داد،
و در دنیا ایشان را مال و غنیمت داد فضل آنان، ثواب آخرت. باز قومی منافقان بودند که غرض ایشان
در آن حربها مال غنیمت بود نه ثواب آخرت، رب العزه ایشان را از آن مال غنیمت محروم نکرد، لکن
از ثواب آخرت محروم ماندند، اینست که مصطفی ﷺ فرمود.

بشر هذه الامه بالثناء والرفعه والنصر والتمكين في الارض، فمن عمل منهم عمل الآخرة لدنيا لم يكن
له في الآخرة نصيب و گفته اند که بر سلیمان پیغامبر مال و ملک و علم عرضه کردند که از این سه
یکی اختیار کن، سلیمان علم اختیار کرد، مال و ملک او را افزودند.

أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ شَرَعُوا لَهُمْ مِنَ الدِّينِ مَا لَمْ يَأْذَنْ بِهِ اللَّهُ وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ
لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢١﴾

آیا مشرکان شریکان دارند که برای ایشان کیشی [دینی] که خدا اجازه آن نداده مقرر کرده‌اند؟ اگر
کلمه فصل در میان نبود، میانشان قضاوت می‌شد که ستمگران عذابی الم انگیز دارند. (٢١)

أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ شَرَعُوا لَهُمْ مِنَ الدِّينِ مَا لَمْ يَأْذَنْ بِهِ اللَّهُ

لَهُمْ : جارو مجرور خبر مقدم - شُرَكَاءُ : مبتدا موخر

خداوند جل جلاله به زبان پیغمبران راه آخرت و دین حق را نشان داد با توجه به این آیا برای آنان، یعنی برای کفار مکه شریکانی است که برایشان آنچه را که خداوند بدان اجازه نداده از دین از شرک و کفر و نفاق مقرر کرده و ایشان را از راه حق گمراه کرده اند؟

وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ

كَلِمَةُ : مبتدا - خبر محذوف

و اگر کلمه قاطعانه و روز فیصله در موعد مقرر نبود یعنی عذاب را به قیامت نینداخته بود هر یک از مشرکین و شرکاء به سزای جزای خود در این دنیا رسیده بودند.

وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

الظَّالِمِينَ : اسم ان - لَهُمْ : جارو مجرور خبر - عَذَابٌ : مبتدا - خبر محذوف - أَلِيمٌ : نعت و بدرستی که ستمکاران یعنی کافران در روز قیامت عذاب دردناک و سختی خواهند داشت عذاب دردناکی که دائم و بی انقطاع و زوال ناپذیر باشد.

تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُوَ وَاَقَعُ بِهِمْ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَاتٍ الْجَنَّاتِ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ

الْكَبِيرُ ﴿٢٣﴾

ستمگران را می بینی که از آنچه کرده اند هراسان اند ولی سزای ایشان به ایشان می رسد و کسانی که ایمان دارند و کارهای شایسته کرده اند، در باغها (تفرجگاه های) بهشت اند، آنچه را بخواهند بر ایشان از نزد پروردگارشان فراهم است، فضل و کرم بزرگ این است. (۲۲)

تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُوَ وَاَقَعُ بِهِمْ

تَرَى : فعل مضارع - فاعل (انت) - الظَّالِمِينَ : مفعول به - مُشْفِقِينَ : حال

این کافران هر چند در این دنیا از عواقب کار خود نمی ترسند اما در آن دنیا از کیفر کارهایی که کرده اند خواهند ترسید و خواهند لرزید. باید دانست که این ترس و لرز بر آنها قطعاً و حتماً آمدنی و شدنی است و به هیچ طریق از آن رهائی نمی یابند.

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَاتٍ الْجَنَّاتِ

الَّذِينَ : مبتدا - فِي رَوْضَاتٍ : جارو مجرور خبر

و کسانی که ایمان آورده و کارهای شایسته و نیکو کرده اند در باغهایی و در تفرجگاه هایی از بهشت سیر می کنند که به مراتب در مقایسه با تفرجگاه های دنیا بالاتر و بهتر و باصفا تر و پاکیزه تر است.

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ

لَهُمْ: جار و مجرور خبر - ما: مبتدا

و آنچه را بخواهند بر ایشان از نزد پروردگارشان مهیاست از انواع نعمتهای بهشتی که بخواهند به ایشان خواهد رسید و از آن بهره‌مند خواهند شد.

ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ

ذَلِكَ: مبتدا - هُوَ: ضمیر فصل - الْفَضْلُ: خبر

آنست فضل و کرم حق سبحانه و تعالی که بر بندگان مومن خود ارزانی می دارد و از آن بهره‌مند می‌گرداند.

ذَلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهَ عِبَادَهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي

الْقُرْبَىٰ وَمَنْ يَقْرَفْ حَسَنَةً نَّزِدْ لَهُ فِيهَا حُسْنًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿۲۳﴾

این است که خدا به بندگان خویش که ایمان آورده و کارهای شایسته کرده‌اند مژده می‌دهد. بگو من از شما برای پیغمبری مزدی، بجز دوستی در میان خویشاوندان نمی‌خواهم، هر که کار نیکی انجام دهد در آن نیکی برای او بیفزایم، بدرستی که خداوند آمرزنده و قدر شناس است. (۲۳)

ذَلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهَ عِبَادَهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

ذَلِكَ: مبتدا - الَّذِي: خبر - يُبَشِّرُ: فعل مضارع - لفظ: اللَّهُ: فاعل - عِبَادَهُ: مفعول به

این همان چیزی است که خداوند بندگان خود را بدان بشارت و مژده می‌دهد. این چیز از آن کسانی است که ایمان آورده و کارهای شایسته و نیکی انجام داده‌اند. وعده خداوند حق است و در آن هیچگونه تخلفی نیست و این وعده در روز رستاخیز آمدنی و شدنی است.

قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ

لَا أَسْأَلُكُمْ: فعل مضارع - فاعل (انا) - کم: مفعول به - أَجْرًا: مفعول به ثانی - الْمَوَدَّةَ: مستثنی

ابن عباس گفت: این آیه به مدینه فرود آمد و گفته‌اند تا آخر آیه ۲۶ مدنی است و سبب نزول این آیه آن بود که، چون حضرت رسول ﷺ به مدینه هجرت کرد. انصار آمدند و گفتند: یا رسول الله تو خواهرزاده مائی و رب العالمین به وسیله رسالت و نبوت تو، ما را هدایت داد و به مکان تو ما به اسلام، گرامی و عزیز گشتیم و حق تو بر ما واجب گشت و می‌دانیم که تو دستگاه و سلطنتی و مالی و منالی نداری که با آن حق‌ها را ادا کنی و آفتها و سختی‌ها را بوسیله آن دفع کنی. اگر مصلحت بینی، تا اینکه ما مقداری از مال خود را جدا کنیم و به تو بدهیم تا بعضی از گرفتاریهای ترا حل کند. رب العالمین در جواب ایشان این آیت فرستاد.

« قل لا اسئلكم عليه اجراً »

بگو: ای محمد ﷺ من بخاطر رساندن این پیغام و ابلاغ احکام الهی از شما هیچ مزد و پاداشی نمی‌خواهم اما به شما سفارش می‌کنم که خویشان و اهل بیت مرا دوست داشته باشید و یا وجه دوم از قول حسن بصری است که من در مقابل رساندن پیام الهی از شما مزدی نمی‌خواهم اما شما را به دوستی هر کس که به الله نزدیک جویید، طاعات و عمل نیکو انجام دهد دعوت می‌نمایم و بر شما واجب است که او را دوست داشته باشید.

وجه سوم قول ضحاک و مجاهد و سدی و جماعتی از مفسران گفتند: این آیت به مکه فرود آمد و این خطاب با مشرکان قریش و کافران عرب است که ایشان به یکدیگر می‌گفتند. آیا محمد بخاطر رساندن پیام خدا از ما هیچ مزدی می‌خواهد؟ به جواب ایشان آیت فوق آمده است. می‌گوید: من در مقابل رسالتم از شما هیچ مزدی نمی‌خواهم، اما بشما می‌فرمایم که اگر مرا به رسالت استوار نمی‌دارید و دعوت مرا اجابت نمی‌کنید، باری بحکم قرابت که میان من و شماست مرا مرعانه دهید و مرا دوست دارید و صله رحم نگسلید.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

عن ابن عباس رضی الله عنهما قال: ان النبی ﷺ لم یکن یطعن من قریش الا کان له فیهم قرابه، فقال: (الا ان تصلوا ما بینی و بینکم من القرابه)

از ابن عباس رضی الله عنهما روایت است که گفت: هیچ قبیله در قریش نبود مگر آنکه پیغمبر خدا ﷺ به آن قبیله قرابتی داشتند، و فرمودند: «مگر اینکه صله قرابتی را که بین من و شماست بجا آورید»

وَمَنْ يَقْرَفْ حَسَنَةً نَّزِدْ لَهُ فِيهَا حُسْنًا

مَنْ: مبتدای جازم - يَقْرَفْ: فعل مضارع - فاعل (هو)، جمله خبر - حَسَنَةً: مفعول به

و هر کس کار نیکو و شایسته‌ای انجام دهد و طاعتی و عبادتی نماید بر زیبایی حسنه‌ی او می‌افزایم و ثواب پاداشش را مضاعف می‌گردانیم.

إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ

لفظ الله: اسم إِنَّ - غَفُورٌ: خبر إِنَّ - شَكُورٌ: خبر دوم إِنَّ

بدرستی که خدای تعالی آمرزنده گناه گناهکاران و پذیرنده طاعت فرمانبرداران و قدرشناس توبه کنندگان از گناه است.

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَإِنْ يَشِئِ اللَّهُ يَخْتِمْ عَلَىٰ قَلْبِكَ وَبِمِصْحُ اللَّهِ الْبَاطِلُ وَيُخَوِّدُ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ ۚ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٢٤﴾

آیا می‌گویند: پیغمبر بر خدا دروغی بسته است؟ پس اگر خدا خواهد بر دل تو مهر می‌نهد، و خداوند باطل را محو می‌کند و با کلمات خویش حق را استوار می‌دارد. برآستی او به آنچه که در سینه هاست داناست. (۲۴)

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا

افْتَرَى: فعل ماضی - فاعل (هو) کَذِبًا: مفعول مطلق

بلکه کافران می گویند که محمد به دعوی نبوت و یا نزول قرآن به خدای دروغ می بندد و افترا می کند، یعنی کفار مکه می گویند که تو بر الله دروغ می سازی، و این قرآن از بر خود می نهی.

فَإِنْ يَشَأْ اللَّهُ يُخْتِمْ عَلَى قَلْبِكَ

يَشَأْ: فعل مضارع - لفظ الله: فاعل

پس اگر خدا بخواهد بر دل تو مهر می نهد، یعنی اگر نفس تو اجازه دهد که اینچنین دروغ را در دل تو القاء کند بر دل تو مهر می نهد تا بر دروغ و افترا قادر نباشی، و یا بر دل تو مهر می نهد تا بر ایذاء و جفای ایشان صبر کنی و بر آنچه ایشان می گویند، در دل تو تنگی و اندوهی نیاید. آنگاه از راه ابتدا گفت:

وَيَمْحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ وَيُحْيِي الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ

وَيَمْحُ: فعل مضارع - لفظ الله: فاعل - الْبَاطِلُ: مفعول به

و خداوند باطل و ناراستی و کژی را محو و نابود می کند و حق را با وحی یا حکم قضا که هیچکس قادر به دفع آن نیست آشکار می گرداند. این سخن هر چند که ظاهر آن و عید رسول الله ﷺ می نماید اما در جواب مشرکان است که می گفتند: «افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا».

اگر بخواهیم مهر بر دل تو بنهیم و قرآن که بتو دادیم از دل تو ببریم، تا فراموش کنی و بخودی خود، باطل و کفر از دلها پاک کنیم و بزدائیم. یعنی شما که کافران اید چرا می گوئید که محمد ﷺ بر الله دروغ می بندد؟ وی دروغ بر ما نمی بندد که اگر دروغ بر ما بندد با وی آن کنیم که گفتیم.

إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

به درستی که خداوند آنچه را که در سینه ها پنهان می دارید آشکارا می داند و می بیند و به تناسب آن جزا و کیفر خواهد داد.



وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا نَفَعَلُوا
اوست که توبه بندگان خویش پذیرد و گناهان را ببخشد و آنچه را که می کنید می داند. (۲۵)

وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا نَفَعَلُوا

هُوَ: مبتدا - الَّذِي: خبر - يَقْبَلُ: فعل مضارع - فاعل (هو) - التَّوْبَةُ: مفعول به

و او آن کسی است که بمحض کرم خود توبه را از بندگان می پذیرد و قبول می کند توبه را از کسانی که به سوی او از گناه خود برگردند در حالیکه با اخلاص و صدق باشد یعنی توبه نصح می پذیرد.

در حدیث شریف به روایت انس بن مالک آمده است که رسول خدا ﷺ فرمودند: بی گمان خداوند بر تو به بندگان گنه کار خود، آن هنگام که به سوی او باز می گردد شادمان تر از کسی است که مرکب سواریش در بیابان از دستش گریخته باشد و در حالیکه تمام وسایل پخت و پز وی نیز بر بالای آن مرکب باشد و از یافتن مرکب خود مأیوس و افسوسانه ناگهان مرکب خود را در می یابد پس افسار آن را می گیرد و از شدت شادی و مسرت از روی شکرگزاری می گوید: پروردگار! تو کفیل من هستی و من بنده ی ناچیز و ناتوان تو هستم.

شیخ سعدی گفت:

هر گاه که یکی از بندگان گنه کار پریشان روزگار دست انابت بامید اجابت بدرگاه حق، جل و علا، بردارد ایزد، تعالی، در وی نظر نکند بازش بخواند باز اعراض کند بازش به تضرع و زاری بخواند. حق سبحانه و تعالی فرماید:

«یا ملائکتی قد استحييت من عبدی و لیس له غیری فقد غفرت له» دعوتش را اجابت کردم و حاجتش برآوردم که از بسیاری دعا و زاری بنده همی شرم دارم.

پس خدای تعالی کسی را که به وی باز گردند و توبه ایشان نصوح باشد همه گناهان ایشان را بیامرزد، هر چند که می داند که ایشان بعد از توبه دوباره گناه کنند، باز توبه ایشان رد نکند و از عفو خود کوتاهی نکند. پس باید قبل از اینکه وارد قبر شوید توبه کنید تا از فضل و کرم خداوند محروم ننماید.

مولانا در مثنوی گفت:

هین مکن زاین پس فراگیر احتراز	که زبختشایش در توبه است باز
توبه را از جانب مغرب دری	باز باشد تا قیامت بروری
تاز مغرب برزند سرآفتاب	باز باشد آن در از وی رو متاب
هست جنت را ز رحمت هشت در	یک در توبه است ز آن هشت ای پسر
آن همه گه باز باشد گه فراز	و آن در توبه نباشد جز که باز
هین غنیمت دار در بازست زود	رخت آنجا کش بکوری حسود

وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُمْ مِّنْ فَضْلِهِ ۗ وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿٢٦﴾
و دعای کسانی را که ایمان دارند و کارهای شایسته می کنند اجابت کند و از کرم و فضل خویش به ایشان زیاده می دهد (پاداش) و کافران عذابی سخت دارند. (۲۶)

وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُمْ مِّنْ فَضْلِهِ ۗ

يَسْتَجِيبُ: فعل مضارع - الَّذِينَ: فاعل

و خداوند درخواست کسانی که ایمان آورده و کارهای شایسته کرده اند توبه شان را اجابت کند و کردار نیک ایشان را ثواب دهد، و به فضل و کرم خود ثواب ایشان را مضاعف گرداند. این همه کرامت و نواخت در دنیا و هم در آخرت برای کسانی است که ایمان آورده اند.

وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ

الْكَافِرُونَ: مبتدا- لَهُمْ: جار و مجرور خبر مقدم- عَذَابٌ: مبتدا موخر، جمله خبر وَالْكَافِرُونَ و اما برای کافران در عوض پاداش، بر ایشان عذاب سختی است که آن عذاب لایزال و مداوم و مستمر است که این عذاب می تواند در دنیا باشد مثل روز بدر و فتح مکه و عذاب در آخرت قطعی و حتمی است.

وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ وَلَٰكِن يُنَزِّلُ بِقَدَرٍ مَّا يَشَاءُ إِنَّهُ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ

بَصِيرٌ ﴿۲۷﴾

اگر خدا روزی بندگانش را گشایش دهد، در زمین سرکشی کنند و لکن هر چه بخواهد به اندازه نازل می کند که خدا به کار بندگانش آگاه و بیناست. (۲۷)

وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ وَلَٰكِن يُنَزِّلُ بِقَدَرٍ مَّا يَشَاءُ

بَسَطَ: فعل ماضی- لفظ الله: فاعل- الرِّزْقَ: مفعول به

و اگر خداوند روزی را بر بندگانش گشایش می داد. قطعاً در زمین سرکشی می کردند و فساد راه می انداختند و نعمت را ناسپاسی کرده تکبر می ورزیدند و اما کسانی هم هستند که از مالدارترین مردمان بودند، ذی النورین و عبدالرحمن بن عوف رضی الله عنه که هرگز از ایشان سرکشی و تکبر آشکار نگردید و گفته اند مال به مثابه باران است که بر تمام زمین رسد و از هر قطره آن گیاهی روید. بیت:

باران که در لطافت طبعش خلاف نیست در باغ لاله روید در شوره زار بوم خس

اما چون اغلب طبایع خلق به جانب هوی و هوس مائل است و پرورش صفات سبعی^۱ و بهیمی^۲ برایشان غالب و مال دنیا در این بالها قوی ترین اسباب است پس اگر حق سبحانه و تعالی روزی بر خلق فراخ گرداند اکثراً یاغی و طاغی گردند. همچون فرعون و هامان و قارون و امثال آنها.

گفته اند: این آیت در شان قومی از عرب فرو آمد که به وقت خصب و فراخی نعمت، به مجادله و دشمنی یکدیگر می پرداختند و مال یکدیگر به غارت می بردند و در روی زمین فساد و تبهکاری می کردند.

خباب ارت گفت: این آیه در شان ما فرو آمد، جمع اصحاب صفه، که اموال بنی قریظه و بنی نضیر و بنی قینقاع در نظر ما آمد، آن مواشی و چهارپایان و مال فراوان و تجارت بی کران آنان را دیدیم. آرزوی رسیدن به آن در دل ما ایجاد شد و گشتیم ای کاش ما هم مثل اینان، صاحب مال و مکنت بودیم. رب العالمین به این آیه ما را از سر آن تمنی فراداشت و سکینه قناعت بدل ما فرو آورد.

إِنَّهُ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ بَصِيرٌ

۱- جانوران درنده

۲- حیوان چهارپا

ه: اسمِ اِنْ - خَيْرٌ: خبرِ اِنْ - بَصِيرٌ: خبرِ دومِ اِنْ

بدرستی که او به بندگان خود داناست و به احوال ایشان بیناست. احوال ایشان را تماماً می داند پس بر حسب حکمت خود به ایشان عنایت و لطف می کند و بر آنچه که مصلحت است از روزی و معیشت گشاده و یا تنگ می گرداند.

وَهُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ، وَهُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٨﴾

اوست پس از آنکه ناامید شوند باران نازل می کند و رحمت خود را بگسترده و او کارساز و ستوده است. (۲۸)

وَهُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ

هُوَ: مبتدا - الَّذِي: خبر - يُنَزِّلُ: فعل مضارع - فاعل (هو) - الْغَيْثُ: مفعول به

او آنکسی است که باران را پس از آنکه از آمدن آن نومید شدند می فرستد و باران رحمت خود را در کوه‌ها و بیابانها و کشتزارها پراکنده می کند، یعنی او دوست مومنان و سازنده کار ایشان به فرستادن باران و پراکندن رحمت و احسان است. باران رحمت بی حسابش همه را رسیده و خوان نعمت بی دریغش همه جا کشیده.

وَهُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ

وَهُوَ: مبتدا - الْوَلِيُّ: خبر - الْحَمِيدُ: خبر ثانی

و اوست کار ساز و ستوده، یعنی دوست مومنان و چاره ساز کار ایشان است مثلاً با فرستادن باران بعد از ناامید شدنشان و او حمید و ستوده است با هر زبانی که باشد.

خود نه زبان در دهان عارف مدهوش	حمد و ثنای می کند، که موی برا اعضا
هر که نداند سپاس نعمت امروز	حیف خورد بر نصیب رحمت فردا
ما نتوانیم حق حمد تو گفتن	با همه کرو بیان عالم بالا
سعدی از آنجا که فهم اوست سخن گفت	ورنه کمال تو، و هم کی رسد آنجا؟

وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَثَّ فِيهِمَا مِنْ دَابَّةٍ وَهُوَ عَلَى جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ

قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾

از جمله آیه ها و نشانه های وی خلقت آسمانها و زمین و همه ی جنبندگان است که در آن دو پدیدار و پراکنده است و او به فراهم کردنشان اگر بخواهد تواناست. (۲۹)

وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَثَّ فِيهِمَا مِنْ دَابَّةٍ

مِنْ آيَاتِهِ: جارومجرور خبر مقدم- خَلَقَ: مبتدا موخر

و از دلایل قدرت و نشانه‌های خدای تعالی آفرینش آسمانها و زمین است و آنچه که در آسمانها و زمین پراکنده گردانید از جنبندگان چون فرشتگان و جن و انس و سایر حیوانات که آفرینش این آسمان و زمین نشانه قدرت بی‌منتهای اوست.

وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ

هُوَ: مبتدا- قَدِيرٌ: خبر

و او قادر و تواناست اینکه همه موجودات را در روز محشر جمع کند. اعم از همه موجودات زنده جاندار را در هر جایی که باشند قادر است در محشر جمع کند و به تناسب اعمال ایشان ثواب و عقاب دهد.

وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فِيمَا كَسَبَتْ آيَاتِكُمْ وَيعَقُوا عَنْ كَثِيرٍ ﴿٣٠﴾

هر مصیبتی بشما رسد برای کارهایی است که دستهایتان کرده و او بسیاری را نیز می‌بخشد. (۳۰)

وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فِيمَا كَسَبَتْ آيَاتِكُمْ وَيعَقُوا عَنْ كَثِيرٍ

مَا: مبتدا جازم- أَصَابَكُمْ: فعل ماضی- فاعل (هو) کم: مفعول به

آنچه از مصیبت‌ها و بلاها بشما می‌رسد، پاداش اعمالی است که خود انجام داده‌اید، علاوه بر اینکه خدای تعالی به جهت فضل و کرم خود بسیاری از گناهان شما را گذشت می‌کند و می‌بخشد که شما از آن توبه کرده‌اید و یا کارهای نیک شما اعمال بدتان را پاک کرده و زدوده است. قوله تعالی: «إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ»

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٣١﴾

و شما در زمین عاجز کننده نیستید و شما را جز خدا هیچ کار سازی نیست و نه نصرت دهنده‌ای. (۳۱)

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ

أَنْتُمْ: اسم ما- ب: حرف زائد- بِمُعْجِزِينَ: خبر ما

و شما در زمین از عاجز کنندگان و فرارکنندگان نیستید بلکه آنچه را که حق تعالی بر شما از مصایب مقدر کرده باشد، حتماً بشما رسیدنی و فرود آمدنی است و هیچ راه گریزی نیست.

وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ

لَكُمْ: جارومجرور خبر مقدم- مِنْ: حرف جر زائد- وَلِيٍّ: مبتدا موخر

و نیست شما را بجز خدای هیچ دوستی که در دنیا کارساز باشد و نه کمک دهنده‌ای که از عذاب عقبی باز دارد و جز خدا کسی به حمایت و کمک شما نمی‌شتابد.

وَمِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ﴿٣٢﴾

از جمله نشانه های وی کشتی هاست که چون کوهها به دریا روانست. (۳۲)

وَمِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ

مِنْ آيَاتِهِ: جار و مجرور خبر مقدم- الْجَوَارِ: مبتدا موخر

از جمله نشانه های شناخت قدرت خدای تعالی کشتی هائی است همچون کوهها که بر صفحه دریاها به حرکت در می آیند و بوسیله آن از شهری به شهر دیگر و از کشوری به کشور دیگر برای تجارت و سود بازرگانی روانه می شوند.

﴿٣٣﴾

إِنْ يَشَأْ يُسْكِنِ الرِّيحَ فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَى ظَهْرِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ
اگر بخواهد باد را آرام کند آنگاه کشتی ها بر پشت آب بیحرکت شوند که در این برای هر صبر کننده شکر گزاری عبرت هاست. (۳۳)

إِنْ يَشَأْ يُسْكِنِ الرِّيحَ فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَى ظَهْرِهِ

يُسْكِنُ: فعل مضارع- فاعل (هو)- الرِّيح: مفعول به- (ن) اسم ظل- رَوَاكِدَ: خبر ظل

بادها هم در تصرف خداوند است اگر باد را از وزیدن باز دارد تمام کشتیها و جهازهای بادبانی روی دریا جابجا ساکن و آرام شوند و کشتی ها بر پشت آب بیحرکت مانند پس آب و باد و هوا همه تحت اختیار و زیر فرمان اوست.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ

فِي ذَلِكَ: جار و مجرور خبر إِنَّ مقدم- (ل): ابتداء- لَآيَاتٍ: اسم إِنَّ موخر

از خاصیت های سفر دریایی است که انسان به دو حالت موافق و ناموافق دچار میگردد پس بنابراین لازم است که انسان در حالت موافق شکر گزار خدای تعالی باشد که او را بسلامت از شهری به شهر دیگر می برد و بدون هیچ مشکلی به داد و ستد می پردازد و نیز لازم است که به احوال ناموفق صبر کند تا قدر نعمت خدای تعالی بشناسد.

﴿٣٤﴾

أَوْ يُوبِقْهُمْ بِمَا كَسَبُوا وَيَعْفُ عَنْ كَثِيرٍ

یا برای آن عملها که (کشتی نشینان) کرده اند هلاکشان کند و بسیاری را نیز ببخشد. (۳۴)

أَوْ يُوبِقْهُمْ بِمَا كَسَبُوا وَيَعْفُ عَنْ كَثِيرٍ

يُوبِقْهُمْ: فعل مضارع- فاعل (هو)- هن: مفعول به

و یا خدای تبارک و تعالی بخواهد بسیاری از اهل کشتی را به جهت اعمالشان غرق و هلاک نماید و ایشان را به سبب گناهیانی که مرتکب شده اند نابود سازد و باز او می تواند بسیاری از اهل کشتی را ضمن عفو و گذشت از گناهانشان از غرق نجاتشان دارد.

﴿۳۵﴾

وَيَعْلَمُ الَّذِينَ يُحْدِلُونَ فِيءِ آيِنِنَا مَا لَهُمْ مِّن مَّحِيصٍ
و کسانی که درباره آیه های ما مجادله می کنند دانند که گریزگاهی ندارند. (۳۵)

وَيَعْلَمُ الَّذِينَ يُحْدِلُونَ فِيءِ آيِنِنَا

يَعْلَمُ: فعل مضارع منصوب، فاعل (هو) - الَّذِينَ: مفعول به

و کسانی که در آیات و نشانه های ما مجادله و بگو مگو می کنند بدانند و عبرت گیرند که

مَا لَهُمْ مِّن مَّحِيصٍ

لَهُمْ: جار و مجرور خبر مقدم - مِّن: حرف جر زائد - مَّحِيصٍ: مبتدا موخر

آنان هیچ گریزگاهی و یا راه فراری و پناهگاهی که بتواند ایشان را از عذاب خدا نگهدارند ندارند و پیوسته در قبضه قدرت او هستند.

﴿۳۶﴾

فَمَا أُوتِيتُمْ مِّن شَيْءٍ فَمَنَعُ الْحَيَوةِ الدُّنْيَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى لِلَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ
آنچه بشما داده اند کالا و متاع زندگانی این دنیا است و آنچه نزد خدا هست برای کسانی که ایمان دارند و به پروردگارشان توکل کنند بهتر و پایدارتر است. (۳۶)

فَمَا أُوتِيتُمْ مِّن شَيْءٍ فَمَنَعُ الْحَيَوةِ الدُّنْيَا

مَا: مفعول مقدم - مبتدا: محذوف - فَمَنَعُ: خبر

باید دانست که برای حصول خشنودی الله تعالی فکر کند و بر این زندگی چند روز و عیش ناپایدار مغرور نشود و نیک بداند که عیش و راحتی از جانب پروردگار به مومنان داده می شود. پس باید به فکر آخرت خود باشد و راحتی آن دنیا را بخواهد، چرا که نسبت به عیش و آسایش این دنیا بهتر و پایدارتر است چون راحتی زندگانی این دنیا فناپذیر و ناپایدار است که دنیا و هر چه در آنست از لذات دنیا و شهوات و منافع، متاعی اندک است، بقدر حیات آدمیان، موش و کافر در آن یکسان است. نیکان و بدان از آن برخوردارند.

ادیم مین سفره‌ی عام اوست برین خوان یغما چه دشمن چه دوست

وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ

مَا: مبتدا - عِنْدَ: مفعول فیه - خَيْرٌ: خبر

و آنچه از ثواب آخرت و نعمتهای بهشت نزد خداست بهتر و پاینده تر است برای کسانی که ایمان آورده و بر آفریدگار خود توکل می کنند پس چون به آخرت بازگردند و بر الله رسند، مومنان و متوکلان را به نزدیک خویش، از آن نعم باقی و ملک جاودانی، که آن نیکوتر و بهتر است بهره مند ساخته که هرگز منقطع نگردد. چنانکه رب العزه گفت:

«لا مقطوعه و لا ممنوعه»

وَالَّذِينَ يَحْنَبُونَ كَبِيرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ وَإِذَا مَا غَضِبُوا هُمْ يَغْفِرُونَ ﴿٣٧﴾

همان کسان که از گناهان بزرگ و بدکاری کناره کنند و چون بخشم آیند ببخشند. (۳۷)

وَالَّذِينَ يَحْنَبُونَ كَبِيرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ وَإِذَا مَا غَضِبُوا هُمْ يَغْفِرُونَ

يَحْنَبُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل - كَبِيرَ: مفعول به

و کسانی که از گناهان بسیار بزرگ و اعمال زشت و کارهای ناروای پرهیزند و هنگامیکه خشمناک می گردند زمام اختیار را از دست نمی دهند و دیگر آلوده گناه نمی شوند و جلو هوا و هوس خود را می گیرند و خشم آورندگان را می بخشند.

خداوند می فرماید که: اگر از گناهان کبیره که نهی شده اید پرهیزید و اجتناب کنید گناهان خرد و کوچک شما را عفو می کنیم و می بخشیم و به خاطر نمازهای پنجگانه محو و نابود می گردانیم. اما در تعداد گناهان کبیره اختلاف نظر دارند قومی گفتند: گناهان کبیره سیزده اند. قومی گفتند نه اند و قومی گفتند هفت ولی همه متفق اند که زنا، سوگند به دروغ، دزدی، خون ناحق، شرب خمر، سحر تهمت به محصنات از گناهان کبیره بشمار می آیند.

وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَمْرُهُمْ شُورَى بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣٨﴾

و کسانی که پروردگارشان را اجابت کرده اند و نماز پیا داشتند و کارشان در دنیایشان از سر مشورت است و از آنچه روزیشان داده ایم انفاق کنند. (۳۸)

وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ

اسْتَجَابُوا: فعل ماضی - (و) فاعل - أَقَامُوا: فعل ماضی - (و) فاعل - الصَّلَاةَ: مفعول به

و آنانکه ندای پروردگارشان را اجابت کردند و فرمان او را پذیرفتند و پیغمبران را اطاعت کردند و نماز را بر پا داشتند از جمله بهشتیان اند یعنی نماز را با تمام صفات و شروط خود بجای آوردند چونکه نماز بهترین عبادت است حضرت رسول ﷺ فرمود «الصلوة عمود الدين». گفته اند اولین چیزی که در قیامت از بندگان سؤال می شود همان نماز است اگر نماز ایشان پذیرفته شود بقیه اعمال ایشان نیز به تبع آن پذیرفته خواهد شد و اگر نماز ایشان پذیرفته نشود بقیه اعمال ایشان نیز پذیرفته نخواهد شد. چون نماز کلید بهشت است. «الصلوة مفتاح الجنة».

وَأَمْرُهُمْ شُورَى بَيْنَهُمْ

أَمْرُهُمْ: مبتدا - شُورَى: خبر - بین: مفعول فيه

و یکی دیگر از صفات اهل بهشت و مؤمنان این است که کارشان با یکدیگر از روی مشورت انجام گیرد یعنی در کارهای مهم در بین خود رای زنی و مشورت نمایند و از تصمیم گیریهای شتابزده و عجولانه پرهیزد تا کار محکم و استوار انجام پذیرد.

وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ

رَزَقْنَاهُمْ: فعل ماضی - (نا) فاعل - هم: مفعول به

و از آنچه که به ایشان از مال عطا کردیم در راه خدا نفقه می کنند. رسول خدا ﷺ فرموده است که: صدقه نهانی خشم حق را بنشانند و در موقف قیامت صدقه دهنده را سایه است که از حرارت آفتاب آن روز نگاه دارد و در سایه صدقه خود آسوده باشند تا حکم خلق به آخر رسد. حافظ گفت:

روزی تفقدی کن درویش بی نوا را

ای صاحب کرامت شکرانه سلامت



وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْصُرُونَ

و بهشتیان کسانی هستند که چون به آنان تعدی رسید انتقام می گیرند. (۳۹)

وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْصُرُونَ

إِذَا: مفعول فيه - أَصَابَهُمُ: فعل ماضی - هم: مفعول به - الْبَغْيُ: فاعل - هم: مبتدا - يَنْصُرُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر

و بهشتیان آن کسانی هستند که چون به آنان ظلم و ستم و تعدی رسید از ایشان به شمشیر انتقام می کشند چونکه انتقام گرفتن از کافران فرض و جهاد کردن با ایشان لازم است. در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

عن عبدالله بن عمرو رضی الله عنهما قال: سمعت النبی ﷺ يقول: (من قتل دون ماله فهو شهيد). از عبدالله بن عمرو رضی الله عنهما روایت است که گفت: از پیغمبر خدا ﷺ شنیدم که فرمودند: «کسیکه در دفاع از مال خود کشته می شود شهید است».



وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ

و سزای بدی، بدی است بمانند آن، پس هر که ببخشد و اصلاح کند پاداش وی بعهده خداست، براستی خداوند ستمگران را دوست نمی دارد. (۴۰)

وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا

جَزَأًا : مبتدا - سَيِّئَةٍ : خبر

و سزای بدی، بدی است بمانند آن. یعنی سزای بد جز بد نیست. مولانا گفت:

زانکه مثل آن جزای او شود چون جزای سیئه مثلش بود

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده که:

عن انس رضی الله عنه: ان یهودیا رضی الله عنه جاریه بین حجرین، قیل: من فعل هذابک، افلان، افلان؟ حتی سمی الیهودی فاعترف فامر به النبی صلی الله علیه و آله فرض راسه بین حجرین.

از انس رضی الله عنه روایت است که: شخصی از یهود سر دخترکی را در بین دو سنگ کوفت، از وی پرسیدند: چه کسی چنین کرده است؟ فلانی؟ فلانی؟ چند نفر را برایش نام بردند، تا آنکه نام آن یهود را نیز گفتند، آن دختر با سرش اشاره نمود که بلی همین شخص است، آن یهودی را گرفتند و او اقرار کرد. پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله امر نمودند تا سرش را بین دو سنگ بکوبند.

فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ

مَنْ : مبتدای جازم - عَفَا : فعل ماضی - فاعل (هو)، جمله خبر

پس هر که از ستمکار خود عفو کند که مسلمان باشد و از وی ترک انتقام ننماید و راه صلح و آشتی با وی در پیش گیرد پاداش او بر عهده خداست. در تبیان از حسن بصری نقل می کند که روز قیامت ندا خواهد رسید که هر که بر خدا مزدی دارد برخیزد و بستاند. کسی بر نمی خیزد مگر کسی که از مظلومه عفو کرده باشد. یعنی خداوند بخاطر آن عفو و گذشتی که کرده پاداش می دهد که انسان در آن، بر گرفتن حقش و انتقام کشیدن از ستمگرش قادر باشد ولی در موضع قدرت و برای طلب رضای خدای تعالی از گرفتن انتقام دست کشیده باشد.

إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ

ه: اسم إن - لَا يُحِبُّ : فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر إن

براستی خداوند ظالمان را دوست نمی دارد بلکه لعنت خداوند بر ظالمین است.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

عن ابن عمر رضی الله عنهما قال: سمعت رسول الله صلی الله علیه و آله يقول: ان الله یدنی المومن، فیضع علیه کفنه و یستره، فیقول: اتعرف ذنب کذا؟ اتعرف ذنب کذا؟ فیقول: نعم ای رب، حتی اذا قرره بذنوبه، و رای فی نفسه کتاب حسنا ته. و اما الکافر و المنافق، فیقول الاشهاد: (هؤلاء الذین کذبوا علی ربهم الا لعنه الله علی الظالمین).

از ابن عمر رضی الله عنهما روایت است که گفت: از پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله شنیدم که فرمودند: «خداوند متعال به شخص مومن آنقدر نزدیک میگردد که بر او رحمت کرده و عیبهایش را می پوشاند، و برایش می گوید: آیا از این گناه یادت هست و خبر داری؟ آن شخص مومن می گوید: پروردگارا! بلی (یادم هست و

خبر دارم) و (همینطور هم از گناهانش به وی یاد آوری می گردد) و او به همه گناهانش اقرار نموده و فکر می کند که هلاک شده و از بین خواهد رفت، (درین وقت) خداوند متعال برایش می گوید: گناهانت را در دنیا پوشاندم، و امروز هم آنها را بخشیده و مغفرت می نمایم. و کتاب حسناتش بدستش داده می شود، ولی درباره کافر و منافق همه کسانی که حضور دارند می گویند (اینها کسانی اند که درباره پروردگار خود دروغ گفته اند، و بدانید که لعنت خداوند بر ظالمین است).

وَلَمَنِ أَنْصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِّن سَبِيلٍ ﴿٤١﴾

و هر که پس از ستم دیدن انتقام گیرد، پس هیچ راه [ملامتی] بر آنها نیست. (۴۱)

وَلَمَنِ أَنْصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِّن سَبِيلٍ

من: مبتدای جازم - أَنْصَرَ: فعل ماضی - فاعل (هو)، خبر - فَأُولَئِكَ: مبتدا - عَلَيْهِمْ: جار و مجرور خبر و هر کس پس از آنکه ستم دیده است انتقام گیرد پس بر آنان هیچ ملامتی نیست، چونکه گرفتن حق قصاص در جنایات عمدی و یا در دشنام دادن و بدگفتن و امثال آن ثابت است و در اینصورت مقابله بمثل جایز است ولی نباید تجاوز کند و همانطوریکه قبلاً گفتیم اگر ببخشد پاداش آن در نزد خداست. یعنی خداوند به جهت عفو و بخششی که کرده است با توجه به اینکه در موضع قدرت و قادر به انجام مقابله بمثل بوده بخشیده است پاداشش بر عهده خدای تعالی است.

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٢﴾

راه تعرض و ملامت بر علیه کسانی است که به مردم ستم کنند و در زمین به ناحق سرکشی کنند، آنها عذابی الم انگیز دارند. (۴۲)

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ

براستی عتاب و عقاب متوجه کسانی است که به مردم ستم روا می دارند یعنی در صدد تجاوز و تعدی بر مردم هستند و در روی زمین به ناحق سرکشی و طغیان می کنند و بر جان و مال و ناموس مردم به ناحق تعدی و تجاوز می کنند و بر آنان به ناحق استکبار می کنند.

أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

آنان یعنی کسانی که به ناحق تعدی و تجاوز می کنند عذابی دردآور و الم انگیز دارند و در روز قیامت در عذاب آتش دوزخ خواهند سوخت.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

عن ابن عمر رضی الله عنهما، عن النبي ﷺ قال: (الظلم ظلمات يوم القيامة).

از ابن عمر رضی الله عنهما از پیغمبر خدا ﷺ روایت است که فرمودند: «ظلم سبب تاریکیها در روز قیامت خواهد شد».

وَلَمَنِ صَبَرَ وَعَفَرَ إِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿٤٣﴾

و هر که صبر کند و در گذرد، این از کارهای مطلوب است. (۴۳)

وَلَمَنْ صَبَرَ وَعَفَرَ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ

مَنْ: مبتدا جازم - صَبَرَ: فعل ماضی - فاعل (هو) جمله خبر - ذَٰلِكَ: اسم ان - لَمِنْ عَزْمِ: جار و مجرور خبر

و هر که بر ایذا و تعدی دیگران صبر کند و در موضع قدرت دست به انتقام نزند و از او درگذرد قطعاً از گذشت و صبر و خویشتن داری از امور پسنده و بزرگ و شایسته‌ای است و در آخرت ثواب و پاداش در پی خواهد داشت در حدیث شریف آمده است: «و ما زاد الله عبداً بعفو الا عزاً» خدای عزوجل بر بنده‌ای به سبب عفو و بخشش وی، جز عزت و کرامت نمی افزاید.

وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ وَلِيٍّ مِنْ بَعْدِهِ ۖ وَتَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ



مَرَدٍّ مِّن سَبِيلٍ

و هر که را خدا گمراه کند غیر خدا دوستی ندارد و ستمگران را بینی که چون عذاب را بینند گویند آیا برای بازگشت راهی هست؟ (۴۴)

وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ وَلِيٍّ مِنْ بَعْدِهِ ۖ

مَنْ: مفعول به - يُضْلِلِ: فعل مضارع - لفظ الله: فاعل - لَهُ: جار و مجرور خبر مقدم - وَلِيٍّ: مبتدا موخر

و هر که را خداوند گمراه گرداند پس نیست مر او را هیچ دوستی که کار سازی کند پس از فرو گذاشتن خدای تعالی، یعنی مشرکانی که رستاخیز و حساب و کتاب و آخرت را منکرند و آنرا تکذیب می کنند.

وَتَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ مَرَدٍّ مِّن سَبِيلٍ

تَرَى: فعل مضارع - فاعل (انت) - الظَّالِمِينَ: مفعول به - لَمَّا: مفعول فیه

و تو ظالمان را در قیامت می بینی بعد از آنکه عذاب جهنم را ببینند می گویند آیا هیچ راه بازگشتی به دنیا هست؟ البته که راه بازگشت بسته است. به ایشان پاسخ داده می شود شما از همانجا آمدید و اگر می خواستید کارهای شایسته انجام دهید و به پیغمبر و قرآن ایمان بیاورید در آن دنیا آورده بودید حال بچشید عذاب دردناک و مستمر را که هیچگاه زوال نپذیرد.

وَتَرْنَهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَشِيعَاتٍ مِّنَ الدَّٰثِلِ يَنْظُرُونَ مِّن طَرَفٍ ۖ خَفِيَ ۖ وَقَالَ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ الْخٰسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۖ أَلَا إِنَّ الظَّالِمِينَ فِي



عَذَابٍ مُّقِيمٍ

و ایشان را می بینی که چون به آتش جهنم عرضه دارند، از خواری فروتنی کنند و از گوشه چشم بنگرند و کسانی که ایمان دارند گویند: زیانکاران آنکسانند که روز رستاخیز خودشان و کسان شان را زیان کرده اند، بدانید که ستمگران در عذاب دائم اند. (۴۵)

وَتَرَنَّهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَشِيعَاتٌ مِّنَ الذَّلِّ يَنْظُرُونَ مِّنْ طَرَفٍ خَفِيِّ

وَتَرَنَّهُمْ: فعل مضارع - فاعل (انت) - هم: مفعول به - يُعْرَضُونَ: فعل مضارع مجهول - (و) نایب فاعل

خَشِيعَاتٌ: حال

و کافران را می بینی در آن روز (رستاخیز) که به دوزخ عرضه کرده می شوند به جهت خواری و زیونی که بر ایشان دست می دهد خود را متواضع و فروتن می نمایند و با گوشه چشم خود به دوزخ می نگرند و از هول و هیبت آن دوزخ جرأت سر بلند کردن ندارند و متواضع وار به سوی دوزخ می نگرند این تجسم یعنی حالت خوف و ترس کافران و فروتن گونه ایشان ترسیمی است از عذاب دردناک و مداوم آتش دوزخ که آن بد جایگاهی و موضع هراسناکی است.

وَقَالَ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ الْخَسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ

قَالَ: فعل ماضی - الَّذِينَ: فاعل - الْخَسِرِينَ: اسم إنَّ - الَّذِينَ: خبر إنَّ

و کسانی که ایمان آوردند آن هنگام که کافران را در این حال ببینند گویند بد رستی که زیان کاران آنانند که زیان کردند در نفس های خود و در اهل و کسان خود در روز قیامت. زیان در نفسها آن است که ایشان را به عبادت بتان مستوجب آتش دوزخ گردانیدند و زیان اهالی بدان جهت است که ایمان را از ایشان باز داشتند.

أَلَا إِنَّ الظَّالِمِينَ فِي عَذَابٍ مُّقِيمٍ

الظَّالِمِينَ: اسم إنَّ - فِي عَذَابٍ: جار و مجرور خبر إنَّ

ای مردمان بدانید و آگاه باشید! برآستی که ستمگران در عذاب دائم خواهند بود پس این هشدار است از جانب خدای تعالی برای کسانی که راه ظلم و گمراهی پیش گرفتند و باید از این هشدار عبرت گیرند و دست از کارهای ناروا و یا تکذیب و انکار پیغمبر و قرآن بردارند تا مستوجب عذاب باقی و بی زوال نگردند.

وَمَا كَانَتْ لَهُمْ مِّنْ أَوْلِيَاءَ يَنْصُرُونَهُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ سَبِيلٍ ﴿٤٦﴾

و ایشان غیر خدا دوستانی ندارند که یاریشان کنند و هر که را خدا گمراه کند راه (نجات) ندارند. (۴۶)

وَمَا كَانَتْ لَهُمْ مِّنْ أَوْلِيَاءَ يَنْصُرُونَهُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ

لَهُمْ: جار و مجرور خبر کان مقدم - أَوْلِيَاءَ: اسم کان موخر.

و غیر از خدا دوستانی برایشان نیست که آنها را یاری دهند و از عذاب دوزخ برهانند که تصورشان در دنیا چنین بود که بتانشان ایشان را یاری خواهد کرد و از عذاب نجات خواهند داد.

وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ سَبِيلٍ

مَنْ: مفعول به - يُضْلِلِ: فعل مضارع - لفظُ اللَّهِ: فاعل

و هر کس را که خداوند گمراه سازد راه نجاتی برای او نیست و در رستگاری به روی او بسته شده است.

أَسْتَجِيبُوا لِرَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ مَا لَكُمْ مِنْ مَلْجَأٍ يَوْمَئِذٍ وَمَا لَكُمْ مِنْ نَكِيرٍ ﴿٤٧﴾

پیش از آنکه روزی بیاید که از جانب خدا باز گشتی نیست پروردگارتان را اجابت کنید که در آن روز پناهگاهی ندارید و انکار کردن نتوانید. (۴۷)

أَسْتَجِيبُوا لِرَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ

أَسْتَجِيبُوا: فعل امر - (و) فاعل

هر چه زودتر فرمان پروردگار خود را اجابت کنید و آنچه را که در حق ایمان و توحید امر کرده پذیرا باشید پیش از آنکه رستاخیز فرا رسد که دیگر راه بازگشت بسته می شود که آن قیامت آمدنی است و حکم آمدن آن باطل نمی گردد پس هر چند می توانید از گناهان خود و یا از انکار خود به سوی خدای تعالی دست انابت بردارید و آمرزش گناهان خود را از او بخواهید. مختومقلی گفت:

به هنگام سحر از خواب برخیز زبهر خالق خود ناله بگیر
نما توبه بدرگاه الهی که ایزد هم نماید عفو تقصیر

مَا لَكُمْ مِنْ مَلْجَأٍ يَوْمَئِذٍ وَمَا لَكُمْ مِنْ نَكِيرٍ

لَكُمْ: جار و مجرور خبر مقدم - مِنْ: حرف جر زائد - مَلْجَأٍ: مبتدا موخر

در آن روز نه پناهگاهی دارید و نه فرصت این را دارید که اعمال و کارهای خود را انکار و یا تکذیب کنید زیرا که کرام الکاتبین اعمال شما را در صحائف نوشته باشند و تمام اعضاء و جوارح شما نیز بر آن گواه خواهند بود. و دیگر جای هیچگونه شانه خالی کردن نیست.

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا إِلَّا أَلْبَلَعُ وَإِنَّا إِذَا أَذَقْنَا آلَإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً فَرَحَّ بِهَا وَإِنْ نُصِيبَهُمْ سَيِّئَةً يَمَا فَدَمَتْ أَيْدِيَهُمْ فَإِنَّ إِلَاسَنَ كُفُورٌ ﴿٤٨﴾

پس اگر روی بگردانند ما ترا به نگهبانی ایشان نفرستادیم، بر عهده تو جز ابلاغ نیست، و ما وقتی انسان را از جانب خویش رحمتی دهیم بدان مغرور شود و اگر به سبب کارهایی که دستهایشان از پیش کرده بدی ای به آنها رسد، برآستی انسان کفر پیشه است. (۴۸)

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِظًا^ط

أَرْسَلْنَاكَ: فعل ماضی - (نا) فاعل - (ک) مفعول به - حَفِظًا: حال

اگر مشرکان اهل مکه از پذیرفتن دعوت تو روی گردان شدند اندوهگین مباش زیرا که ما ترا بعنوان مراقب و محافظ اعمال و رفتار ایشان نفرستاده ایم.

إِنْ عَلَيْكَ إِلَّا الْبَلَاغُ^ط

عَلَيْكَ: جارو مجرور خبر مقدم - الْبَلَاغُ: مبتدا موخر

تو فقط پیام رسان هستی و بس و غیر از رساندن رسالت خود که مسئولیت رساندن وحدانیت خدا و تصدیق معاد و نبوت تو می باشد وظیفه دیگری نداری. با تبلیغ رسالت خود وظیفه شما تمام و کامل می شود اگر نپذیرفتند شما پاک مدار.

وَإِنَّا إِذَا أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً فَحَرَّهَا

(نا) اسم إن - إِذَا: مفعول فیه - أَذَقْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - الْإِنْسَانَ: مفعول به - رَحْمَةً: مفعول به ثانی

و بدرستی که ما به انسان از نزد خود رحمتی بچشانیم و به ایشان لطفی برسانیم و گشایشی نصیب او گردانیم بدان سرمست و شادان می گردد و غرور سرتاپای وجودش را فرا می گیرد.

وَإِنْ تُصِيبْهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَإِنَّ الْإِنْسَانَ كَفُورٌ

تُصِيبْهُمْ: فعل مضارع - هم: مفعول به - سَيِّئَةٌ: فاعل - الْإِنْسَانَ: اسم إن - كَفُورٌ: خبر إن

و اگر به آنان به جهت گناهانشان بلا و مصیبتی و یا زیان و ضرری به ایشان رسد لطف و رحمت خداوند را بدست فراموشی می سپارند و ناسپاسی می کنند و چه بسا کافر و بی دین می گردند پس بدرستی که انسان کافر سخت ناسپاس است و شاید مراد جنس مردمان باشد و اغلب ایشان آنانند که نعمت را فراموش می کنند و محنت را بزرگ می شمارند.

لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ يَهَبُ لِمَن يَشَاءُ إِنِثَاءً وَبَهَبُ لِمَن يَشَاءُ

الذَّكُورَ ﴿٤٩﴾

پادشاهی آسمانها و زمین از آن خداست، هر چه بخواهد خلق کند هر که را خواهد دختر دهد و پسر که خواهد پسر دهد. (۴۹)

لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ

لَهُ : جار و مجرور خبر مقدم - **مُلْكٌ** : مبتدا موخر - **يَخْلُقُ** : فعل مضارع - (هو) فاعل - ما: مفعول به
پادشاهی آسمانها و زمین از آن اوست، اوست که صاحب اختیار و متصرف هر آنچه که در آسمانها و
زمین است و کسی غیر از او نمی تواند ادعای مالکیت کند.

يَهْبُ لِمَنْ يَشَاءُ إِنشَاءً وَيَهْبُ لِمَنْ يَشَاءُ الذَّكُورُ

يَهْبُ : فعل مضارع - فاعل (هو) **لِمَنْ** : جار و مجرور - **يَشَاءُ** : فعل و فاعل
خداوند خلق می کند هر چه بخواهد و نشانه‌ی آن این است که:

خداوند می بخشد هر کرا که خواهد دختران بدون پسران همچون لوط و می بخشد هر که را اراده کند
پسران بدون دختران مانند ابراهیم خلیل الله عليه السلام.

أَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَإِنثَاءً وَيَجْعَلُ مَنْ يَشَاءُ عَقِيمًا إِنَّهُ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿۵۰﴾

یا پسران و دختران را بر ایشان جمع می کند، و هر که خواهد عقیم کند، براستی که او دانا و
تواناست. (۵۰)

أَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَإِنثَاءً

يُزَوِّجُهُمْ : فعل مضارع - هم: مفعول به - فاعل (هو) - **ذُكْرَانًا** : مفعول به ثانی

یا به هر کسی که بخواهد هم پسران و هم دختران با هم دهد چون حضرت رسول صلی الله علیه و آله

وَيَجْعَلُ مَنْ يَشَاءُ عَقِيمًا

وَيَجْعَلُ : فعل مضارع - فاعل (هو) - **مَنْ** : مفعول به

و اوست که هر که را بخواهد عقیم و نازا می گرداند و فاقد استعداد و قدرت باروری می کند یعنی نه
برایش فرزند پسر می دهد و نه دختر چون یحیی عليه السلام که نه فرزند پسر دارد و نه فرزند دختر.

إِنَّهُ عَلِيمٌ قَدِيرٌ

ه: اسم **إِنَّ** - **عَلِيمٌ** : خبر **إِنَّ** - **قَدِيرٌ** : خبر **إِنَّ** ثانی

بدرستی که خدای تعالی دانا و تواناست به آنچه که می دهد و به آنچه که می سازد.

کاشفی گفت: داناست به آنچه می دهد و تواناست به آنچه می سازد، دانایی او از جهل پاک و مبرا است
و توانایی او از عجز منزّه و معراست، علم او از آلودگیهای جهل و فتور و سستی پاک است و قدرت او
از آرایش نقصان و قصور خالص است.

وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُكَلِّمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِنْ وَرَآئِ حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ بِإِذْنِهِ

مَا يَشَاءُ إِنَّهُ عَلَىٰ حَكِيمٍ ﴿۵۱﴾

در خور و شایسته هیچ انسانی نیست که خدا با او سخن گوید، مگر به وحی و از پس پرده‌ای یا آنکه فرستاده‌ای فرستد و به اذن او هر چه خواهد وحی آورد که او والا و فرزانه است. (۵۱)

وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُكَلِّمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِنْ وَرَائِ حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ بِإِذْنِهِ مَا يَشَاءُ

لِبَشَرٍ: جار و مجرور خبر کان - يُكَلِّمَهُ: فعل مضارع - ه: مفعول به - لفظ الله: فاعل

گفته اند سبب نزول این آیت آن بود که: جهودان گفتند: ای محمد ﷺ! تو دعوی نبوت می کنی، میگوئی پیغامبرم و فرستاده الله بخلق، هیچ با الله سخن می گوئی و به وی می نگری چنانکه موسی با الله سخن می گفت و بخدا می نگریست؟ و تا زمانی که شما با الله سخن نگویی و او را ننگری که موسی چنین کرد. در اینصورت ما به تو ایمان نمی آوریم. مصطفی ﷺ فرمود: «لم ينظر موسى الى الله» موسی الله را ندید، سخن وی شنید و اما گوینده را ندید. رب العالمین بر وفق این سخن وی این آیت فرستاد و ما کان لبشر .. هرگز هیچ بشر را نبود پیش از تو ای محمد که الله با وی سخن گفتی مگر از سه گونه: اما و حیاً یوحی الیه او فی المنام او بالهام، و رویا الانبیاء و وحی. یک وجه آنست که با نمودن در خواب یا افکندن در دل، و بیشترین وحی پیغامبران پیش از مصطفی ﷺ از این دو وجه بوده، یا الهام یا رویا گفته اند که داود بالهام حق جل جلاله زبور دانست تا از حفظ بنوشت، اما پیغمبران مرسل که سیصد و سیزده اند ایشان فرشته را دیدند، یا آواز فرشته شنیدند، یا کلام حق از پس پرده شنیدند. می گوید: در خور و شایسته هیچ بشری نیست که خدا با او سخن گوید، مگر به وحی و در پشت پرده‌ای یا اینکه رسولی بفرستد و با اجازه خدای خود هر چه خواهد وحی می آورد.

إِنَّهُ عَلَىٰ حَكِيمٍ

ه: اسم إن - عَلَى: خبر إن - حَكِيمٌ: خبر إن ثانی

براستی خداوند بلند مرتبه و با حکمت است و به فرستادن وحی غالب و تواناست و به سخن از روی حکمت داناست.

وَكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ أَمْرِنَا مَا كُنْتَ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ وَلَٰكِن جَعَلْنَاهُ نُورًا



نَهْدِي بِهِ مَن نَّشَاءُ مِنْ عِبَادِنَا وَإِنَّكَ لَتَهْدَىٰ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ

اینچنین از جانب خویش قرآنی به تو وحی کردیم، تو نمی دانستی که کتاب و ایمان چیست؟ ولی ما آنرا نوری قرار دادیم که هر کس از بندگان خویش را خواهیم بدان هدایت کنیم و براستی تو براه راست هدایت می کنی. (۵۲)

وَكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ أَمْرِنَا

أَوْحَيْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - رُوْحًا: مفعول مطلق

و همچنین از جانب خود قرآنی به تو وحی فرستادیم چنانکه به پیغمبران پیش از تو وحی فرستادیم و به سوی تو قرآن نازل کردیم و آن روح است زیرا وسیله هدایت انسانها از کفر و گمراهی می باشد. که قلبها و روحها بوسیله آن زنده و طراوت خاصی بخود می گیرند.

مَا كُنْتَ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ وَلَكِنْ جَعَلْنَاهُ نُورًا تَهْدِي بِهِ مَن شَاءَ مِنْ عِبَادِنَا

ت) اسم کان - تَدْرِي: فعل مضارع - فاعل (انت)، جمله خبر کان - مَا: مبتدا - الْكِتَابُ: خبر تو نمی دانستی کتاب و ایمان چیست و کدام است؟

یعنی تو پیش از رسالت و پیش از نزول وحی از احکام الهی و شرایع احکام چه می دانستی؟ ولی ما قرآن را نوری قرار دادیم که بوسیله آن هر یک از بندگان خود را بخواهیم هدایت و راهنمایی می کنیم یعنی هدایت به سوی خدای یکتا و ایمان به او و ایمان به پیغمبر و قرآن و نیز تصدیق نمودن روز بعث و حشر است.

وَإِنَّكَ لَتَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

لا: اسم إن - لَتَهْدِي: فعل مضارع - فاعل (انت)، جمله خبر إن

و براستی تو قطعاً مردمان را با این قرآن به راه راست هدایت می کنی و آن راه دین اسلام است.



صِرَاطِ اللَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ إِلَّا إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ

راه خدائی که هر چه در آسمانها و هر چه در زمین است از اوست و آگاه باشید که کارها به سوی خدا بازگشت می یابد. (۵۳)

صِرَاطِ اللَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

صِرَاطِ: بدل - لَهُ: جار و مجرور خبر مقدم - مَا: مبتدا موخر

راه خدایی که هر چه در آسمانها و زمین هست متعلق به اوست، فرمانروایی و خلقت همه چیز متعلق به اوست.

إِلَّا إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ

تَصِيرُ: فعل مضارع - الْأُمُورُ: فاعل

آگاه باشید و بدانید که همه کارها به خدا باز می گردد و همه چیز به فرمانروایی او باز بسته است. و نزد محققان بازگشت همه امور در همه اوقات و احوال به حضرت اوست و به ارتفاع حجت و وسائط، مشاهده این معنی دست دهد. دیده ی دل بازگشا و بین.

سوره الزخرف

سوره الزخرف دارای هشتادونه آیه که جمله بمکه فرود آمده است و از سوره های مکی است در این سوره سه آیت به آیت سیف منسوخ است که در جای خود به آن اشاره خواهیم کرد و بقیه آیات محکم است. چون زخرف: به معنی آرایشها و تجملات است و از آنجا که در برگیرنده بعضی از مظاهر دنیوی و بهره‌ی فانی در آن با مقایسه نعمتهای آخرت آمده است، زخرف نامیده شده است. در فضیلت تلاوت این سوره در حدیثی به روایت ابی بن کعب از مصطفی ﷺ فرمود: کسی که سوره زخرف را تلاوت کند از کسانی است که در روز قیامت به او گفته می شود. ای بندگان من! امروز نه ترسی بر شماست و نه غمی، بدون حساب و کتاب خودتان و همسرتان به بهشت وارد شوید.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
از شر شیطان رانده شده به خدای یگانه و یکتا پناه می برم.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
به نام خداوند بخشنده مهربان

حَمَّ ۱

از حروف مقطعه است. و در سوره های المومن، الشوری بیان آن رفت.

۲

وَالْكِتَابِ الْمُمِينِ

سوگند به این کتاب روشن. (۲)

وَالْكِتَابِ الْمُمِينِ

(و) قسم - الْكِتَابِ: مجرور - الْمُمِينِ: نعت

قسم به قرآن که خود روشن کننده احکام الهی و آشکار سازنده‌ی طریق هدایت است به دلائل اعجاز آن که:

۳

إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

هر آینه ما این کتاب را قرآنی عربی فراهم آورده ایم شاید شما خردوری کنید. (۳)

إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

(نا) اسم إن - جَعَلْنَاهُ: فعل ماضی - (نا) فاعل - ه: مفعول به - قُرْءَانًا: مفعول به ثانی

این جمله جواب است: برآستی ما آن کتاب را قرآنی عربی قرار دادیم چون پیغمبر عرب زبان بود و این کتاب را نیز خداوند برای قوم پیغمبر ﷺ به زبان عربی واضح و روشن که هدایت و روشنی و نور است و معانی و الفاظ آن برای عرب زبانان واضح و روشن است فرستاده است باشد که قوم عرب آنرا بخوانند و معانی و مفهوم آنرا که عبارت از آیات احکام الهی است درک و فهم کنند و از این کتاب معجزه که در فصاحت و بلاغت و فخامت لفظ و معنی در عالی ترین درجه قرار دارد و هیچ کتابی به حد اعجاز آن نخواهد رسید پند و عبرت گیرند و راه راست را بیابند. باید توجه داشت که فرود آمدن قرآن به زبان عربی دلیل بر آن نیست که قرآن مخصوص قوم عرب و یا عرب زبانان باشد بلکه اعم از عرب و عجم را در بر می گیرد چون رسالت رسول الله ﷺ مخصوص به یک قوم خاص و یا منطقه خاص نیست عموم مردم دنیا را شامل می شود.



وَلَئِنَّهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلَىٰ حَكِيمٌ ﴿٤﴾
هر آینه این قرآن در ام کتاب نزد ما والا و با حکمت است. (۴)

وَلَئِنَّهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلَىٰ حَكِيمٌ

ه: اسمِ اِنْ - لَدَيْنَا: مفعول فیه - لَعَلَى: خبر اِنْ - حَكِيمٌ: خبر دوم اِنْ

و برآستی این قرآن اصل و اساس همه کتابهای آسمانی می باشد (ام کتاب) این همان کتاب علم پروردگار است که نزد اوست از همه آفتهامصون و محفوظ است و هیچگونه تغییری در آن صورت نخواهد گرفت که چون آیات آن محکم کرده شده است، کتابی است حکمت آموز و حساب شده که در آن هیچ تناقضی نیست و تغییر ناپذیر است.



أَفَنَضْرِبُ عَنْكُمُ الذِّكْرَ صَفْحًا أَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُّسْرِفِينَ ﴿٥﴾
آیا ما پند را از شما، برای آنکه گروهی افراط کار هستید و از پند روی بر می گردانید باز گیریم؟ (۵)

أَفَنَضْرِبُ عَنْكُمُ الذِّكْرَ صَفْحًا أَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُّسْرِفِينَ

«ا» استفهام انکاری - فَنَضْرِبُ: فعل مضارع - فاعل (نحن) - الذِّكْرُ: مفعول به - صَفْحًا: مفعول مطلق

آیا به جهت اینکه شما قومی افراط کار و از حد گذشته هستید و از شرک آورندگان به قرآن و پیغمبر می باشید و از پذیرفتن قرآن و رسالت خدا ﷺ روی بر می گردانید ذکر و پند را از شما بازگیریم؟ نه هرگز چنین نیست، یعنی: ما این بساط وحی و تنزیل و وعظ و تنبیه از شما باز گردانیم، و امر به معروف و نهی از منکر را کنار بگذاریم از جهت اینکه شما گروهی به آن ایمان نیاوردید و در گزافکاری و کفر و شرک غوطه ورید؛ بلکه کسانی هم هستند که از آدمها این قرآن و این وحی و پیغام را، به جان و دل بپذیرند و به آن عمل کنند. به خدا قسم که اگر پروردگار جهانیان به جهت کفر و انکار گروهی قرآن را از روی زمین بر می داشت، خلق همه هلاک می شدند و یک نفر باقی نمی ماند.

اما حق تعالی به انکار و به کفر ایشان التفات نکرد بلکه به فضل و رحمت خود توجه فرمود. همچنانکه قرآن را سوره به سوره، آیه به آیه فرستاد تا کار دین تمام گشت و اسلام قوی شد. در تبیان گفته که به سبب شرک شما قرآن را به آسمان نخواهم برد که دانسته‌ایم که زود بیایند قومی که بدو بگردند و به احکام آن عمل کنند.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

عن ابی هريره رضی الله عنه قال: قال النبی ﷺ (ما من الانبياء نبی الا اعطى من الايات ما مثله آمن عليه البشر، و انما كان الذى اوتيته وحيا او حاه الله الى، فارجوان اکون اکثرهم تابعا يوم القيامة).

از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که گفت: پیغمبر خدا ﷺ فرمودند: «هیچ پیغمبری نیست مگر آنکه برایش معجزه مناسبی که بشر به آن ایمان بیاورد داده شده است، و معجزه من وحی است که خداوند بمن فرستاده است، و امیدوارم که در روز قیامت پیروان من از همگان بیشتر باشند»

وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِنْ نَبِيِّ فِي الْأَوَّلِينَ ﴿٦﴾

چه بسیار پیغمبران را برای پیشینیان فرستادیم. (۶)

وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِنْ نَبِيِّ فِي الْأَوَّلِينَ

کَمْ: مفعول به مقدم - أَرْسَلْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - نَبِيِّ: تمیز

و چه بسا از پیغمبران در میان امتهای پیشین که مشرک بودند فرستادیم و کفر ایشان ما را از فرستادن پیغمبران باز نداشت.

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ نَبِيِّ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٧﴾

و پیغمبر سویشان نیامد مگر او را مسخره می کردند. (۷)

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ نَبِيِّ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ

يَأْتِيهِمْ: فعل مضارع - هم: مفعول به - مِنْ: حرف جر زائد - نَبِيِّ: فاعل

و هیچ پیغمبری بر ایشان نیامد مگر اینکه بر او استهزاء و افسوس می کردند همچنانکه انکار کنندگان قریش نسبت به تو استهزاء می کنند.

فَأَهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَمَضَىٰ مَثَلُ الْأَوَّلِينَ ﴿٨﴾

پس ما قویترینشان را هلاک کردیم و مثل پیشینیان گذشت. (۸)

فَأَهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَمَضَىٰ مَثَلُ الْأَوَّلِينَ

فَأَهْلَكْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - أَشَدَّ: مفعول به - بَطْشًا: تمیز - مَضَىٰ: فعل ماضی - مَثَلُ: فاعل

پس ما قویترین ایشان را از قریش، مثل عاد، ثمود که قصه بعضی از ایشان قبلا بیان شد هلاک کردیم و دستشان را از دست درازیشان قطع کردیم. پس خطاب به قوم قریش می گوید. پس از گرفتار شدن

سرنوشتی بمانند سرنوشت ایشان پرهیزید و دوری کنید. عجب کاری است هر کجا حدیث دوستان درگیرند آستان بیگانگان در آن پیوند و هر کجا که لطافتی و کرامتی نماید قهری و سیاستی در برابر آن نهد هر کجا حقیقتی است مجازی آفریده تا بر روی حقیقت تمرد افشانند و هر حجتی شبهتی آمیخت تا رخساره حجت می خواهد هر کجا که علمی است جهلی پیدا آورده تا بر سلطان علم بر می آویزد هر کجا که توحیدست شرکی پدید آورد تا با توحید طریق منازعت می سپرد و بعدد هر دوستی هزار دشمن آفریده بعدد هر صدیقی هزار زندیق آورده هر کجا مسجد است کلیسایی در برابر او بنا کرده هر کجا صومعه خراباتی هر کجا طیلسانی زناری هر کجا اقراری انکاری هر کجا عابدی جاحدی هر کجا دوستی دشمنی هر کجا صادقی فاسقی.

جور دشمن چه کند گر نکشد طالب دوست گنج و مار و گل و خار و غم و شادی بهم اند

از شرق تا غرب بر زینت و نعمت کرده و در هر نعمتی تعبیه محنتی در پیش ساخته. پیر طریقت گفت: آدمی را سه حالت است که در آن مشغول است یا طاعت است که او را از آن سودمندی است یا معصیت که او را از آن پشیمانی است یا غفلت است که او را انکاری است پند نیکوتر از قرآن چیست؟ و ناصح مهربان تر از مولی کیست، سرمایه فراح تر از ایمان چیست رابح تر از تجارت به الله چیست؟ پند آنگه پذیرد که به او رسد آنچه رسیدنی است این صفت آن قوم که رب العزه می گوید: «فاهلکنا اشد منهم...»



وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ

اگر از مشرکان سؤال کنی آسمانها و زمین را چه کسی آفریده گویند خدای نیرومند دانا آنرا آفریده است. (۹)

وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ

سَأَلْتَهُمْ: فعل ماضی - (ت) فاعل - هم: مفعول به - مَنْ: مبتدا - خَلَقَ: فعل ماضی - فاعل (هو)، جمله

خبر - السَّمَوَاتِ: مفعول به

و اگر از قوم خود (مشرکان قریش) پرسی که آفریننده آسمانها و زمین و آنچه که در آن است چه کسی است؟ در پاسخ خواهند گفت خداوند غالب و نیرومند و دانا آنرا آفریده است. چونکه او به احوال خلقتش دانا و آگاه است چه این نوع آفرینش است، کار جاهل و عاجز نتواند بود پس در این آیت خبر می دهد از غایت جهل انسانی که به آفریننده ی قوی و دانای خود مقررند ولی در عین حال به عبادت و پرستش غیر او می پردازند.



الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ

کسی که زمین را بستر و بساطی برای شما ساخته و برایتان در آن راهها کرده شاید هدایت شوید. (۱۰)

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ

مبتدا محذوف - الَّذِي: خبر - جَعَلَ: فعل ماضی - فاعل (هو) - الْأَرْضُ: مفعول به - مَهْدًا: مفعول به ثانی

کسی که زمین را بستر زندگی و آرامش خاطر شما گردانیده است و در آن برایتان راهها ساخته تا به هر طرف که بخواهید راه بروید و سدد و داد کنید باشد که به سوی مقاصد و منافع خویش با طی طریق از جایی به جای دیگر راه یابید و هدایت شوید.

وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَنْشَرْنَا بِهِ بَلْدَةً مَّيْتًا كَذَلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿۱۱﴾
و او کسی است که از آسمان آبی نازل کرده و شهر (سرزمین) مرده را بدان زنده کرده (شما نیز) اینچنین (از گورها) بیرون شوید. (۱۱)

وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ

نَزَّلَ: فعل ماضی - فاعل (هو) - مَاءً: مفعول به

و او آن خدایی است که از آسمان آبی بقدر حاجت و نیاز و مصلحت فرو فرستاد. یعنی نه بسیار زیاد باشد که سبب غرق شدن شود چون طوفان نوح علیه السلام و نه اندک باشد که مهمات زراعت و غیر آن را کفایت نکند. بلکه به اندازه باشد که آن را باران رحمت گویند.

فَأَنْشَرْنَا بِهِ بَلْدَةً مَّيْتًا

فَأَنْشَرْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - بَلْدَةً: مفعول به - مَيِّتًا نعت

پس بوسیله آن باران زمین مرده و خشک شده را با رویش گیاهان زنده گردانیدیم التفات از غیبت به تکلم است.

كَذَلِكَ تُخْرَجُونَ

تُخْرَجُونَ: فعل مضارع - (و) نایب فاعل

پس ای انسانها همچون زمین مرده که بوسیله نباتات زنده گردانیده می شود شما نیز زنده خواهید شد و از قبرها برخیزید خاست و در محشر در حضور خداوند برای پاسخگویی آورده خواهید شد.

وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ الْفُلْكِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ ﴿۱۲﴾

و وی آنکسی است که همه زوجها را بیافرید و برای شما از کشتی ها و از چهارپایان آنچه را که بر آن سوار شوید قرار داد. (۱۲)

وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ الْفُلْكِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ

الَّذِي: معطوف - خَلَقَ: فعل ماضی - فاعل (هو) - الْأَزْوَاجَ: مفعول به - كُلَّهَا: توكید

و او همان کسی است که همه زوج‌ها را بیافرید یعنی اجناس و دسته‌هایی از مخلوقات را خلق کرد و انسانها و حیوانات را از نرینه و مادینه آفرید و نیز برای شما از کشتی و از چهارپایان و آنچه را که بتوان بر پشت آن سوار شد قرار داد تا در روی آن مرکب سوار شوید.

لِئَسْتَوُوا عَلَى ظُهُورِهِ ثُمَّ تَذْكُرُوا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا سُبْحَنَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ﴿۱۳﴾

تا راست بر پشت آن بنشینید. سپس وقتی که راست نشستید نعمت پروردگارتان را یاد کنید و بگوئید پاک و منزّه است آنکه این مرکوب را برای ما مسخر ساخت و ما هرگز بر آن توانا نبودیم. (۱۳)

لِئَسْتَوُوا عَلَى ظُهُورِهِ ثُمَّ تَذْكُرُوا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا سُبْحَنَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ﴿۱۳﴾

لِئَسْتَوُوا: فعل مضارع - (و) فاعل - تَذْكُرُوا: فعل مضارع - (و) فاعل - إِذَا: مفعول فیه - سُبْحَنَ:

مفعول مطلق - (نا) اسم کان - مُقْرِنِينَ: خبر کان

تا اینکه راست و درست پشت آن مرکوب بنشینید پس از آنکه راست بر پشت آن نشستید نعمتهایی که پروردگارتان به شما داده است یاد کنید از جمله سوار کشتی شدن و یا سوار انعام و چهارپایان شدن و از شهری به شهر دیگر رفتن و داد و ستد کردن و ... و در حق این همه نعمت خدای تعالی را به پاکی یاد کنید و بگوئید: پاک است خدایی که این همه نعمت‌ها را به ما ارزانی داشته که در دریا و در خشکی برای رفع نیازهای روزمره زندگی مان از آن بهره‌مند می‌شویم.

وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ ﴿۱۴﴾

و براستی ما به سوی پروردگارمان باز می‌گردیم. (۱۴)

وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ ﴿۱۴﴾

(نا) اسم ان - ل: مزحلقه - لَمُنْقَلِبُونَ: خبر ان

و براستی ما به سوی پروردگارمان بازگردندگانییم و سرانجام بر مرکبی سوار خواهیم بود که به آن تابوت گویند و آخر مرکبی از مراکب دنیا آنست که:

هش دار و عنان کشیده رو آخر کار
بر مرکب چوبین زجهان خواهی رفت
حافظ گفت:

ازین رباط دو در، چون ضرورتست رحیل
مقام عیش میسر نمی‌شود بی رنج
ببال و پر مروازره که تیر پرتابی
رواق و طاق معیشت چه سر بلند و چه پست
بلی، بحکم بلا بسته اند عهد الست
هوا گرفت زمانی ولی بخاک نشست

زبان کلک تو حافظ چه شکر آن گوید؟ که گفته‌ی سخت می‌برند دست بدست

وَجَعَلُوا لَهُ، مِنْ عِبَادِهِ، جُزْءًا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ مُبِينٌ ﴿١٥﴾

مشرکان برای خدا از بندگان قسمتی نهاده‌اند، هر آینه آدمی ناسپاس آشکار است. (۱۵)

وَجَعَلُوا لَهُ، مِنْ عِبَادِهِ، جُزْءًا

جَعَلُوا: فعل ماضی - (و) فاعل - جُزْءًا: مفعول به، جزء: در اینجا مراد فرزند است، مشرکان معتقد بودند که فرشتگان دختران خدایند.

مشرکان برای خدا از جانب بندگانش جزئی قرار دادند یعنی می‌گویند فرشتگان دختران اویند جای بس شگفت است که مشرکان بعد از اقرار بر وحدانیت و خالقیت خداوند و داشتن علم نسبت به خدا برای او نسبت ولد می‌کنند غافل از اینکه او خالق همه اجسام است و ولد از صفات اجسام است. بلکه او نه فرزندی دارد و نه از کسی زائیده شده است. «لم یلد ولم یولد»

إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ مُبِينٌ

الْإِنْسَانَ: اسم إنَّ - ل: مزحلقه - لَكَفُورٌ: خبر إنَّ - مبین: نعت

براستی که انسان (کافر) ناسپاس و کفر پیشه آشکاری است، چونکه ایشان به آنچه که آشکار و روشن است انکار می‌کند، یعنی با توجه به علم یقین اینکه خداوند خالق همه چیز و همه کس است او خدایی است بی نیاز از فرزند باز از روی غفلت و جهالت نسبت فرزندی به او می‌دهند. زهی خیال پوچ و باطل.

أَمْ أَمْتًا مِمَّا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَنَكُمْ يَابْسَنِينَ ﴿١٦﴾

آیا خداوند از مخلوقات خود برای خودش دختران گرفته و پسران را خاص شما گردانیده است؟ (۱۶)

أَمْ أَمْتًا مِمَّا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَنَكُمْ يَابْسَنِينَ

يَخْلُقُ: فعل مضارع - فاعل (هو) - بَنَاتٍ: مفعول به - وَأَصْفَنَكُمْ: فعل ماضی - کم: مفعول به - فاعل (هو)

آیا خداوند از آنچه که برای خود می‌آفریند دختران گرفته است و برای شما پسران را برگزید که از نظر شما جنس برتر از این دو صنف است؟ چه خیال باطلی! در حالیکه او آفریننده همه چیز و همه کس است و همه در قبضه و اراده‌ی اوست.

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿١٧﴾

و چون یکی از آنان را به تولد آنچه برای رحمان مثل زده بشارت داده شود چهره‌اش سیاه گردد و در حالیکه او پر از غم باشد. (۱۷)

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ

بَشِّرَ: فعل ماضی مجهول - أَحَدُهُمْ: نایب فاعل - وجه: اسم ظَلَّ - مُسَوِّدًا: خبر ظل - هُوَ: مبتدا - كَظِيمٌ: خبر

و چون یکی از مشرکان که برای خدای دختران قائل اند و آنرا برای خدا ضرب المثل می زنند یعنی هر گاه به یکی از آنان خبر داده شود که شما را فرزندی دختر آمده است. چهره اش آنگونه سیاه می شود و از غم و اندوه و درد تولد دختر اندوهگین می شود که چرا بجای پسر دختر متولد شده است جای بس شگفتی است که واقعاً چیزی را که بخود نمی پسندند بر خدای تعالی می پسندند آنهم به دروغ و افترا.

أَوَمَنْ يُنَشِّئُ فِي الْحِلْيَةِ وَهُوَ فِي الْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينٍ ﴿١٨﴾

آیا کسی که در زر و زیور پرورده می شود و در حالیکه او در صف خصومت و پیکار نمایان ظاهر نمی گردد؟ (۱۸)

أَوَمَنْ يُنَشِّئُ فِي الْحِلْيَةِ وَهُوَ فِي الْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينٍ

(و) حالیه - وَهُوَ: مبتدا - غَيْرُ: خبر

آیا آنکسی که در زر و زیور پرورده می شود و در حالیکه او در صف خصومت و جدال آشکار نمی گردد مراد اینکه رَقَّت طبع زن و غلبه عاطفه ی وی بر عقلش و میل و گرایش او بر تجملات و لطافت است. همچنین آیه فوق دلیل بر آن است که پوشیدن طلا برای زنان مباح و برای مردان حرام است. در حدیث شریف آمده است: عن ابن عمر رضی الله عنهما. حضرت رسول ﷺ انگشتی از طلا را گرفت و در روایتی این زیادتی آمده که آنحضرت خاتم را در دست راست گردانید. پس آن خاتم طلا را به دور انداخت و سپس انگشتی از جنس نقره گرفت.

روایت مسلم و عبدالله بن عباس ؓ آمده است که حضرت رسول ﷺ انگشتی را از طلا در دست مردی دید پس آنحضرت انگشتی را از دست آن شخص بر کشید و آنرا دور انداخت، سپس فرمود. آیا یکی از شما قصد می کند به سوی اخگری از آتش دوزخ پس می گرداند و می پوشد آنرا در دست خود مقصود نهی است یا وعید و تهدید و تشدید از پوشیدن انگشتی طلا، پس به آن مرد بعد از رفتن پیغمبر خدا ﷺ گفته شد. انگشتی خود را بردار و آنرا بگیر تا با فروختن آن سودی بر تو حاصل شود یا زن را بدان زینت دهی. آن مرد گفت، نه والله. سوگند بخدا هرگز نمی گیرم آنرا هرگز نمی گیرم آنرا، و حالیکه آنرا حضرت رسول ﷺ به دور انداخته است و او آنرا مکروه داشته گفت فقیری آنرا بردارد و از آن نفع ببرد تا کفاره گناهان وی گردد.

وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِبْدُ الرَّحْمَنِ إِنِ شَاءَ أَشْهَدُوا خَلَقَهُمْ سَتَكُنِبُ شَهَدَهُمْ وَيُسْأَلُونَ ﴿١٩﴾

و فرشتگان را که بندگان خدای رحمان اند مادگان شمارند، مگر موقع خلقتشان حضور داشته اند؟ گواهی ایشان را خواهند نوشت و بازخواست می شوند. (۱۹)

وَجَعَلُوا أَلَمَّتِيكَةَ الَّذِينَ هُمْ عَبْدُ الرَّحْمَنِ إِنِّئًا

جَعَلُوا: فعل ماضی - (و) فاعل - أَلَمَّتِيكَةَ: مفعول به - الَّذِينَ: نعت - هُمْ: مبتدا - عَبْدُ: خبر -

إِنِّئًا: مفعول به ثانئ

و فرشتگان را که بندگان خدای رحمان و رحیم اند دختران و مادگان شمارند یعنی ملائکه که محاوران صوامع عبادت و ملازمان مجامع عبودیت اند دختران نام می نهند.

أَشْهَدُوا خَلَقَهُمْ

مگر موقع خلقتشان حضور داشته اند؟

سَتَكُنُّ شُهَدَاءُ لَهُمْ وَيُسْتَلُونَ

گواهی شان را خواهند نوشت و بازخواست می شوند. در معالم آورده که حضرت رسول ﷺ از ایشان پرسید که شما چه می دانید که ملائکه اناث اند (مادینه) گفتند از پدران مان شنیدیم که پدران ما دروغ نمی گویند حق سبحانه و تعالی فرموده زود باشد که نوشته شود گواهی ایشان و در روز قیامت از آن پرسیده شوند.



وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ مَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ

گویند: اگر خدای رحمان می خواست ما عبادت فرشتگان نمی کردیم، در این باب علمی ندارند و جز تخمین نمی زنند. (۲۰)

وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ

شَاءَ: فعل ماضی - الرَّحْمَنُ: فاعل - عَبَدْنَاهُمْ: فعل ماضی - (نا) فاعل - هم: مفعول به

با این همه بنگرید آیا در مقابل این همه گستاخی های مشرکانه خود یک دلیل عقلی می توانند ارائه دهند پس گویند اگر خدای رحمان می خواست ما را بدون ذات خود از پرستش چیزهای دیگر باز می داشت. و ما بتان را پرستش نمی کردیم.

مَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ

لَهُمْ: جارو مجرور خبر مقدم - مِنْ: حرف جر زائد - عِلْمٍ: مبتدا

آنان در این باره کمترین اطلاع و کوچکترین خبری از رضایت خدای یگانه ندارند بلکه مشیت را در تضییع فرمان الهی حجت می سازند.

إِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ

هَمْ: مبتدا- يَخْرُصُونَ: فعل مضارع- (و) فاعل، جمله خبر

سخنان ایشان جز بر پایه حدس و گمان و تخمین و دروغگویی نیست گفته‌اند که مدعای ایشان آن بود که خدای تعالی بر ما به پرستش ایشان تقدیر کرده است و به پرستش ما راضی شده است ایشان دروغ می‌گفتند زیرا که حق سبحانه تعالی بکفر هیچ کافری راضی نیست.

﴿۲۱﴾

أَمْ أَلَيْنَتْهُمْ كِتَابًا مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ مُسْتَمْسِكُونَ
مگر پیش از قرآن کتابی به ایشان داده‌ایم که بدان تمسک جویند. (۲۱)

أَمْ أَلَيْنَتْهُمْ كِتَابًا مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ مُسْتَمْسِكُونَ

أَلَيْنَتْهُمْ: فعل ماضی- (نا) فاعل- هم: مفعول به- كِتَابًا: مفعول به ثانی- هم: مبتدا-

مُسْتَمْسِكُونَ: خبر

چنین نیست که ایشان می‌گویند و تصور می‌کنند، آیا به ایشان کتابی پیش از قرآن که ناطق بود بر صحت قول ایشان دادیم که بدان کتاب چنگ زدگان‌اند؟ و آیا آن کتابی که پیش از قرآن باشد بر صحت قول ایشان داده‌ایم (البته که چنین کتابی مبنی بر صحت قول ایشان باشد نازل نکرده‌ایم) که افتراء ایشان را تأیید کند؟

﴿۲۲﴾

بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُهْتَدُونَ
بلکه گویند: ما پدران خویش را بر آئینی یافته‌ایم و ما از پی ایشان راه یافتگانیم. (۲۲)

بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُهْتَدُونَ

(نا) اسم إن- وَجَدْنَا: فعل ماضی- (نا) فاعل، خبر إن- (نا): اسم إن- مُهْتَدُونَ: خبر إن

در پاسخ اینکه سؤال شده بود که آیا کدام کتاب پیش از شما بر صحت قول ایشان فرو فرستادیم که موید نظریه و عقاید ایشان باشد. قطعاً چنین سندی ندارند ارائه دهند بنابراین بدون تقلید کورکورانه پدران خود چیزی در دستشان نیست. می‌گویند: ما پدران خویش را بر آئینی که از ایشان بما به ارث رسیده یافته‌ایم و ما دنباله‌رو ایشان هستیم و از راه یافتگانیم. مقاتل در بیان سبب نزول روایت می‌کند: این آیه کریمه درباره ولید بن مغیره، ابوسفیان، ابوجهل و عتبه و شیهه دو پسر ربیع از قریش نازل شد.

وَكَذَٰلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا

﴿۲۳﴾

عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُّقْتَدُونَ

و چنین، پیش از تو به دهکده ای یم رسانی نفرستادیم جز آنکه متعمانش گفتند: ما پدران خویش را بر آئینی یافته‌ایم و ما دنباله‌رو ایشان رفتگانیم. (۲۳)

وَكَذَٰلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا

وَكَذَلِكَ: جار و مجرور - أَرْسَلْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل

درباره بهانه مشرکان مکه که گفته بودند که این آئین و بت پرستی مسئله تقلید کورکورانه از پدران و نیاکان ما بود. می گوید:

و همچنین، پیش از تو در هیچ شهری و دهکده ای بیم رسانی نفرستاده ایم مگر اینکه ثروتمندان مست و مغرور گفتند:

این آیت دلجوئی از حضرت رسول ﷺ است که خدای تعالی خواست با این آیه حضرت رسول ﷺ را از کاری که مشرکان انجام می دهند دلجویی کند که بیم نداشته باشد و به آن غمگین و اندوهگین نگردد چون این کار یک امر بدیع و تازه نیست به پیغمبران پیشین نیز اقوام پیشین چنین می گفتند و چنین استدلالی البته پوچ و بی محتوا است.

إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُّقْتَدُونَ

(نا) اسمِ انْ - وَجَدْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - آبَاءَنَا: مفعول به - (نا) اسمِ انْ - مُّقْتَدُونَ: خبرِ انْ مشرکان بدنبال دلیل غیر منطقی و بی اساس خود اضافه می کنند و می گویند ما پدران خود را بر مذهبی و آئینی یافتیم و ما به آثار ایشان اقتداء می کنیم و از اعمال ایشان پیروی می کنیم که قطعاً آنان به راه راست و هدایت یافتگان بودند.

قُلْ أُولُو حِجَّتِكُمْ بَاهِدَىٰ مِمَّا وَجَدْتُمْ عَلَيْهِ آبَاءَكُمْ قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٢٤﴾

پیامبر ﷺ گفت: حتی اگر برای شما هدایت کننده تر از آنچه پدران خود را پیروان آن یافتید آورده باشم؟ (دنباله رو آنان می کنید؟) گفتند: ما به آنچه شما بدان فرستاده شده اید، کافریم. (۲۴)

قُلْ أُولُو حِجَّتِكُمْ بَاهِدَىٰ مِمَّا وَجَدْتُمْ عَلَيْهِ آبَاءَكُمْ

ای محمد ﷺ! به ایشان بگو که شما به آئین باطل تقلید پدرانتان می کنید. اگر من بشما دینی راست تر و مستقیم تر از آنکه پدران خویش را بر آن یافتید، آورم شما چه می گوئید؟ آیا باز هم بر دین پدران خویش خواهید بود؟ جواب دادند که:

قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ

ای پیامبر! ما به آنچه شما به آن فرستاده شده اید نخواهیم گروید و به آن ایمان نخواهیم آورد. نظم:

خلق را تقلیدشان بر باد داد که دو صد لعنت بر آن تقلید باد
گرچه عقلش سوئی بالا می برد مرغ تقلیدش به پستی می رود

فَأَنقَضْنَا مِنْهُمْ فَاَنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ ﴿٢٥﴾

پس، از آنها انتقام گرفتیم، بنگر عاقبت تکذیب کنندگان چگونه بود؟ (۲۵)

فَأَنقَضْنَا مِنْهُمْ فَاَنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ

کَيْفَ: خبر کان - عَقِبَهُ: اسم کان

پس ما از مقلدان معاند، به هلاکت و عذاب و نابود شدن ایشان انتقام کشیدیم پس بنگرید عاقبت تکذیب کنندگان چگونه بود؟ اگر شما از پدران خود تقلید می کنید پس چرا از آئین و روش ابراهیم علیه السلام که بزرگترین اجدادان شماست تقلید نمی کنید و از راه و روش ابراهیم پیروی نمی کنید؟

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَاءٌ مِّمَّا تَعْبُدُونَ ﴿٣٦﴾

و آن هنگام که ابراهیم به پدرش و قومش گفت: براستی من از بتانی که می پرستید بیزارم. (۲۶)

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَاءٌ مِّمَّا تَعْبُدُونَ

(ی) اسم ان - بَرَاءٌ: خبر ان

و آن هنگام که ابراهیم به پدرش و قومش گفت: براستی من از بتانی که شما آنرا می پرستید بیزارم، گوید، چون چهل سالگی ابراهیم علیه السلام تمام شد جبرئیل وحی خدا را به او آورد و خداوند او را به سوی نمرود گسیل فرمود و او بر در کاخ ایستاد و با صدای بلند فرمود ای قوم بگوئید که پروردگاری جز خداوند یکتا نیست و من که ابراهیم فرستاده اویم، اوست خدای یکتا شایسته پرستش فقط اوست و بقیه همه مخلوق و مملوک اویند.

إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيِّدِي ﴿٣٧﴾

مگر آنکسی که مرا بیافرید پس هر آینه او مرا هدایت خواهد کرد. (۲۷)

إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيِّدِي

الَّذِي: مستثنی - ه: اسم ان - سَيِّدِي: فعل مضارع، فاعل (هو)، جمله خبر

ابراهیم علیه السلام فرمود: که من به وحدانیت و یگانگی خدای تعالی مقرر هستم و تنها او را پرستش خواهم کرد زیرا که او آفریننده من و آفریننده شماست و جز او را پرستش نخواهم کرد که البته او مرا به سوی منزل مقصود و راه حق و حقیقت راهنمایی و هدایت خواهد فرمود.

وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقِبِهِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٣٨﴾

و یکتا پرستی را (کلمه توحید) در میان فرزندان او سخن باقی مانده ساخت شاید مشرکان باز گردند. (۲۸)

وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقِبِهِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

جَعَلَهَا: فعل ماضی - ها: مفعول به - فاعل (هو) - كَلِمَةً: مفعول به ثانی

ابراهیم علیه السلام نه تنها در طول زندگی خود طرفدار اصل توحید و مبارزه با هر گونه بت و بت پرستی بود بلکه تمام تلاش خود را بکار بست تا کلمه توحید در جهان باقی بماند چنانکه می فرماید: او آن کلمه توحید را کلمه باقی در فرزندان و اعقاب خود قرار داد تا به سوی خدا باز گردند.

شیخ سعدی گفت:

درین بحر جز مرد راعی نرفت گم آن شد که دنبال داعی نرفت
کسانی کزین راه برگشته‌اند برفتند و بسیار سرگشته‌اند
خلاف پیمبر کسی ره گزید که هرگز بمنزل نخواهد رسید

بَلْ مَتَّعْتُ هَؤُلَاءَ وَءَابَاءَهُمْ حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْحَقُّ وَرَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿٢٩﴾

بلکه ایشان را و پدران ایشان را بهره‌مند ساختم تا وقتی که به ایشان دین راست و درست و پیغمبر آشکار آمد. (۲۹)

بَلْ مَتَّعْتُ هَؤُلَاءَ وَءَابَاءَهُمْ حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْحَقُّ وَرَسُولٌ مُّبِينٌ
مَتَّعْتُ: فعل ماضی - (ت) فاعل - هَؤُلَاءَ: مفعول به

بلکه ایشان و پدران ایشان را از مال و متاع دنیا بهره‌مند ساختم اما ایشان بجای اینکه به آغوش اسلام باز گردند و شکرگزار نعمت های خدای تعالی باشند در این دنیای زودگذر و فانی به هوا و هوس و خواهشهای حیوانی پرداخته‌اند تا اینکه پیغمبری از جنس خودشان و از میان قومشان، حضرت محمد ﷺ آمد تا راه حق و توحید را به ایشان بنمایاند و احکام الهی را به آنان تذکر دهد.

وَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِ كَافِرُونَ ﴿٣٠﴾

و چون حق سویشان آمد گفتند: این جادویی است و ما منکر آن هستیم. (۳۰)

وَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِ كَافِرُونَ

جَاءَهُمُ: فعل ماضی - هُم: مفعول به - الْحَقُّ: فاعل - هَذَا: مبتدا - سِحْرٌ: خبر - (نا) اسم ان - كَافِرُونَ: خبر ان

و آن هنگام که به ایشان سخن راست و درست آمد یعنی قرآن یا دین اسلام می‌بایست بخاطر این نعمت که ایشان را از قید و بندهای دنیا رها ساخته و در آخرت رستگار می‌گرداند شکرگزار می‌بودند بلکه ایشان در انکار خود افزودند و از روی سرکشی و عناد گفتند این جادویی بیش نیست.

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنَ الْفَرِيقَيْنِ عَظِيمٍ ﴿٣١﴾

گفتند: چرا این قرآن را به مرد بزرگی از این دو دهکده نازل نکردند؟ (۳۱)

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنَ الْفَرِيقَيْنِ عَظِيمٍ

نُزِّلَ: فعل ماضی مجهول - هَذَا: نایب فاعل - الْقُرْآنُ: بدل

و دیگر بار گفتند این قرآن اگر از نزد خداست پس چرا بر مردی از یکی از این دو دهکده نازل نگردید (مکه و طائف) که ایشان مردمی بزرگ و اشراف و صاحب جاه و مال و مقام‌اند و به اصطلاح بزرگان مکه، جباران قریش - عتبه بن ربیع و گفته‌اند ابو جهل و نیز گفته‌اند ولید بن المغیره و به اصطلاح

بزرگان طائف. عبد یالیل - عروه ثقی - و گفته شده عمرو بن مسعود و گفته اند عمیر بن عمرو بن عوف یعنی به یکی از این کسانی که دارای منصبی بزرگ هستند می دادند چونکه بزرگی نزد ایشان منحصر بود اینها کسانی که در جمع مال و زخارف دنیوی و کثرت خیل و حشم و نفوذ امر داشتند بر رسالت سزاوار می دانستند. بلکه نمی دانستند که رسالت یک فضیلت الهی است که بر بنده مخلص و دارای کمالات روحانی باشد اختصاص می یابد، تا دوست از آن میان کرامی خواهد؟ خدای تبارک و تعالی در پاسخ ایشان فرمود:

أَهْمُ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سُلَخِيًّا وَرَحْمَتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٢٢﴾

مگر آنها رحمت پروردگار ترا تقسیم می کنند؟ این ما هستیم که معیشت زندگانی دنیایشان را در میانشان تقسیم کرده ایم و آنها را به مراتب بالای یکدیگر برده ایم تا همدیگر را مسخره گیرند اما رحمت پروردگارت از اموالی که جمع می کنند بهتر است. (۳۲)

أَهْمُ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ

أَهْمُ: مبتدا - يَقْسِمُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر - رَحْمَتَ: مفعول به

این آیت جواب ایشان است که گفتند: «لولا نزل هذا القرآن على رجل من القريتين عظيم». می گوید: مگر کلید رسالت و نبوت بدست ایشان است تا بر هر که خواهند رحمت پروردگارت را تقسیم کند؟ آنگه گفت:

نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

نَحْنُ: مبتدا - قَسَمْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل، جمله خبر - بَيْنَ: مفعول فیه - مَعِيشَتَهُمْ: مفعول به
ما معاش و زندگانی دنیا را میانشان تقسیم کرده ایم. آنطوریکه بعضی را فقیر و بعضی را توانگر گردانیدیم هر چه کردیم با علم و حکمت خود کردیم یکی را مالک، یکی مملوک، چون تقسیم رزق و معیشت دنیا در اختیار ایشان نیست پس تقسیم کرامت نبوت و رسالت اولی تر که در اختیار ایشان نباشد. حکمت اقتضاء کرد که در معیشت و روزی، بعضی را بر بعضی چنانکه خواستیم برتری و افزونی دادیم، و کسی قادر به اعتراض حکم ما نیست، همچنان قومی را به رسالت و نبوت بخواست خویش برگزیدیم و کسی قادر به اعتراض آن خواست و اراده ما نیست. آنگه بیان کرد که تفاوت ارزاق از بهر چیست؟

وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سُلَخِيًّا وَرَحْمَتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ

وَرَحْمَتٌ: مبتدا - خَيْرٌ: خبر

خداوند می فرماید: توانگری نبوت بهتر از توانگری در مال است و رحمت پروردگارت از تمام آنچه جمع آوری می کنند بهتر است، حال که توانگری مال در دست شما نیست توانگری نبوت و رسالت اولی تر که در دست شما نباشد، برای مومنان ایمان و اسلام بهتر و اولی تر از خواسته و مال دنیا است که جمع می کنند. زیرا که برای خواسته و مال دنیا اگر از راه حلال است حساب است و اگر از حرام است عذاب است.

وَلَوْلَا أَن يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَّجَعَلْنَا لِمَن يَكْفُرُ بِالرَّحْمَنِ لِبُيُوتِهِمْ سُقْفًا مِّن فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ﴿٣٣﴾

و اگر نه آن بود که همه مردم یک امت شوند قطعاً خانه های کسانی که به خداوند رحمان کفر می ورزیدند، سقف هایی از نقره می کردیم با پله ها که بر آن بالا روند. (۳۳)

وَلَوْلَا أَن يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَّجَعَلْنَا لِمَن يَكْفُرُ بِالرَّحْمَنِ لِبُيُوتِهِمْ سُقْفًا مِّن فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ

النَّاسُ: اسم کان - أُمَّةً: خبر کان - يَظْهَرُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل

پروردگار جهانیان فرمود و اگر نه آن بود که همه مردم امت یگانه ای شوند، یعنی همه مردم، امت واحدی بر کفر شوند و همه به انگیزه گرایش به سوی مال و منال دنیا و به زر و زیور دنیا فریفته شوند بدانند که این دنیا و مال هیچ ارزشی ندارد، ما برای کسانی که خدای مهربان را باور نداشتند، توانگر آفریده و خانه های ایشان سیمین و زرین فراهم می آوردیم و برای آن پله ها و نردبانهای سیمین ترتیب می دادیم که از آن بالا بروند اما بدانید که حیات چند روز دنیوی در مقابل نعمتهای بی پایان آخرت چیزی بحساب نمی آید و هیچ ارزشی ندارد.

وَلِبُيُوتِهِمْ أَبْوَابٌ وَسُرُرٌ عَلَيْهَا يَتَكَبَّرُونَ ﴿٣٤﴾

و برای خانه هایشان درها (از نقره) می کردیم و تختها که بر آن تکیه زنند. (۳۴)

وَلِبُيُوتِهِمْ أَبْوَابٌ وَسُرُرٌ عَلَيْهَا يَتَكَبَّرُونَ

أَبْوَابًا: مفعول به از برای يَظْهَرُونَ

و درها و دروازه ها و دهلیزهای خانه های ایشان قفل ها و تخت هایی که بر آن تکیه می زنند همه را از نقره و طلا فراهم می کردیم. اما در چنین شرایطی مردم از مشاهده اینکه فقط این کافران به چنین مالی و متاعی میرسند راه کفر را در پیش خواهند گرفت و این خلاف مصلحت خداوندی است.

بلکه الله تعالى برای کافر در این دنیا هر چند عیش و راحتی بدهد در آخرت برایش عذاب دائمی است. چونکه هر قدر درجه کمال و مال و منال بیش از حد به ایشان در دنیا داده شود مردم راه کفر را اختیار می‌کردند.

وَزُخْرُفًا وَإِنْ كُلُّ ذَلِكَ لَمَّا مَتَّعُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةُ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٣٥﴾

و تجمل دنیا می ساختیم، و همه اینها کالای زندگی دنیاست و سرای دیگر نزد پروردگار خاص پرهیزکاران است. (۳۵)

وَزُخْرُفًا

زُخْرُفًا: مفعول به

و ما همچنین تجمل دنیا می ساختیم و درها و سقفهای ایشان را به طلا و زیور و یا به نقش و نگارها و تجملات فراهم می کردیم.

وَإِنْ كُلُّ ذَلِكَ لَمَّا مَتَّعُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا

ذَلِكَ: مبتدا - مَتَّعُ: خبر

و این همه نعمتها و تجملات و زر و زیورها و متاع دنیا نیست مگر بر خورداری و زندگانی این دنیا که آن همه زوال پذیر و انتقال پذیر و تغییر پذیر است و نعمت جاوید نیست. در حدیث شریف به روایت سهل بن سعد آمده که رسول خدا فرمود: اگر دنیا در نزد پروردگار به اندازه بال پشه ای ارزش می داشت او هرگز کافری را جرعه آبی نمی نوشانید.

وَالْآخِرَةُ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ

الْآخِرَةُ: مبتدا - عِنْدَ: مفعول فيه - لِلْمُتَّقِينَ: جار و مجرور خبر

و بدانید که آخرت نزد پروردگارتان از آن پرهیزکاران است. یعنی از آن کسانی که از شرک و معاصی بدورند و نبوت و وحدانیت را باور دارند و به روز واپسین ایمان می آورند و به پرستش خدای یگانه می پردازند و از کاری نهی شده پرهیز می کنند، و آن بهشت جاودان است که فناشدنی و زوال پذیر نیست در حدیث شریف به روایت طبرانی آمده است که چون رسول خدا ﷺ از زنان خود «ایلاء» کردند - ایلاء لغتاً به معنی سوگند یاد کردن و در اصطلاح شرع سوگند یاد کردن بر ترک نزدیکی با عیال خود چهار ماه یا بیشتر - عمر بن خطاب رضی الله عنه نزد ایشان آمد و دید که حضرت رسول ﷺ بر روی حصیر درشتی تکیه داده اند که اثر رنج و زحمت آن بر پهلوی مبارکشان مشاهده می شد پس بی اختیار اشک بر چشمانش سرازیر شد و گفت: یا رسول الله! کسری و قیصر در آن ناز و نعمت قرار دارند و شما که برگزیده خدای رحمان هستی چرا از ناز و نعمت دنیوی بهره مند نمی شوید و از زنان خود که بشما حلال اند بر خوردار نمی گردید؟ رسول خدا ﷺ که تکیه داده بودند، نشستند و فرمودند: ای فرزند

خطاب! تو چه فکر می‌کنی؟ سپس افزودند آن گروه مردمی هستند که لذتها و گوارایی های آنها در زندگانی دنیایشان به آنها داده شده است، یعنی آنها از لذت آخرت محروم اند.

وَمَنْ يَعِشْ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نُقِضْ لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ ﴿٣٦﴾

و هر که از ذکر خدای رحمان اعراض کند شیطانی را بر او بگماریم که قرین وی باشد. (۳۶)

وَمَنْ يَعِشْ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نُقِضْ لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ

من: مبتدای جازم- يَعِشْ: فعل مضارع- فاعل (هو)، جمله خبر- هو: مبتدا- قَرِينٌ: خبر

و هر که از ذکر خدای رحمان چشم پوشد و از آن روی بگرداند یعنی از احکام حلال و حرام و از عقاب و کيفر الهی نترسد و نهراسد و به رحمت او امیدوار نباشد، در اینصورت بر او شیطانی مامور می‌کنیم پس آن شیطان در دنیا همدم و دمساز و مصاحب وی باشد و پیوسته به گمراه ساختن او مشغول شود. در (نفحات الانس) آورده که شیخ ابوالقاسم مصری قدس سره با یکی از مومنان جن دوستی داشت وقتی در مسجدی نشسته بود جنی گفت ای شیخ این مردم را چگونه می بینی؟ گفتم: بعضی را بی خواب، گفت آنچه بر سرهای ایشانست می بینی گفتم نه چشمهای مرا بمالید دیدم که بر سر هر کسی بعضی را بالها بچشم فرو گذاشته و بعضی را گاهی فرو می گذارد و گاهی بالا می برد گفتم این چیست؟ گفت نشیده‌ای که «و من یعش عن ذکر الرحمن نقیض له شیطاناً فهو له قرین» اینها شیاطین اند بر سرهای ایشان نشسته و بر هر یکی بقدر غفلت وی استیلا یافته.

وزین معامله با دیو همنشین شده‌ایم
ز جور نفس جفا پیشه این چنین شده‌ایم

دریغ و درد که با نفس بد قرین شده‌ایم
بیارگاه فلک بوده‌ایم و رشک ملک

وَلِأَنَّهُمْ لَيَصَّدُّونَهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٣٧﴾

و هر آینه شیاطین آدمیان را از راه باز می دارند و آدمیان می پندارند که ایشان راه یافتگان اند. (۳۷)

وَلِأَنَّهُمْ لَيَصَّدُّونَهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُّهْتَدُونَ

هم: اسم ان- لَيَصَّدُّونَهُمْ: فعل مضارع- (و) فاعل- هم: مفعول به، جمله خبر- هم: اسم ان- مُّهْتَدُونَ: خبر ان

و هر آینه شیاطین آدمیان را از راه حق باز می دارد و این وسوسه را در دل آنان القاء می کند در حالیکه آدمیان می پندارند که ایشان راه یافتگان اند.

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَنَا قَالَ يَلَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بَعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ فَيَلْسُ الْقَرْيُنِ ﴿٣٨﴾

تا آن هنگام که آدمی پیش ما بیاید به شیطان خود گوید ای کاش میان من و تو فاصله شرق و غرب بود که قرین بدی بودی. (۳۸)

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَنَا قَالَ يَلَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بَعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ فَيَلْسُ الْقَرْيُنِ

إِذَا: مفعول فيه - جَاءَ نَا: فعل ماضی - (نا) مفعول به - هو (فاعل)

آن موقع که آدمی در روز محشر نزد ما بیاید به شیطان خود گوید ای کاش میان من و تو فاصله شرق و غرب عالم می بود چه همنشین و همدم بدی بودی.

از ابوسعید خدری رضی الله عنه نقل می کند که آن هنگام که کافر را در روز بعث برانگیزند و به محشرگاه بیاورند شیطانی که در دنیا همنشین و همدم او بوده باشد آن لحظه در پیش او حاضر باشد و از هم جدا نشوند تا وقتی که به دوزخ روند. و آن هنگام که به میدان محشر حاضر کنند چشم پوشیده به شیطان می گوید ای کاش میان من و تو به مسافت شرق و غرب عالم می بود تا من از همنشینی و قرین بدی چون تو تاثیر نمی پذیرفتم و به این روز گرفتار نمی شدم که امروز بر آن حال و وضع قرار گرفتم. شیخ سعدی گفت:

گناهام ببخش ای جهان آفرین که گر با من آید، قَبَسُ الْقَرین

پس به ایشان پاسخ داده می شود.



وَلَنْ يَنْفَعَكُمُ الْيَوْمَ إِذْ ظَلَمْتُمْ أَنْتُمْ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ

اکنون (آرزوهایتان) سود ندهد چون که ستم کرده اید در واقع شما در عذاب مشترک هستید. (۳۹)

وَلَنْ يَنْفَعَكُمُ الْيَوْمَ إِذْ ظَلَمْتُمْ أَنْتُمْ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ

لَنْ يَنْفَعَكُمُ: فعل مضارع منصوب - فاعل (هو) - کم: مفعول به - الْيَوْمَ: مفعول فيه - إِذ: مفعول فيه - کم: اسم أن - مُشْتَرِكُونَ: خبر أن

اکنون آن آرزو و عذر و پشیمانی امروز شما را سود ندارد که شما به همراه همدم خود در عذاب مشترک خواهید بود، چنانکه در دنیا در کفر با هم مشترک بودید آورده اند که حضرت رسول صلی الله علیه و آله به ایمان قوم اشتیاق فراوان از خود نشان می داد و بدین ترتیب بر دعوت خود بسیار پافشاری می کرد و در رستگاری و نجات قومش بسیار حریص بود هر چند در دعوت حریص تر می شد عناد و سرکشی قوم بیشتر می گردید. حق سبحانه و تعالی فرمود که:



أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي الْأَعْمَى وَمَنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ

آیا تو می توانی کر را شنوا کنی یا کور را می توانی راه نمایی کسی را که همواره در گمراهی آشکاری است. (۴۰)

أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي الْأَعْمَى وَمَنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ

أَنْتَ: مبتدا - تُسْمِعُ: فعل مضارع - فاعل (انت)، جمله خبر - الصُّمَّ: مفعول به آیه کریمه در معنای آگاه کردن بر باطل آمده است، می گوید:

ای محمد صلی الله علیه و آله آیا تو می توانی سخن حق به آنان که گوش دلشان کر است بشنوانی یا کوردلان را می توانی راه حق نمایی. هرگز چنین کاری صورت نگیرد و به تحقق نیانجامد.

پند گفتن با جهول خوابناک تخم افکندن بود در شوره خاک

فَاِمَّا نَذْهَبَنَّ بِكَ فَاِنَّا مِنْهُمْ مُنْقِمُونَ ﴿٤١﴾

پس اگر ترا از این عالم ببریم پس برستی ما از ایشان انتقام کشند گانیم. (٤١)

فَاِمَّا نَذْهَبَنَّ بِكَ فَاِنَّا مِنْهُمْ مُنْقِمُونَ

نَذْهَبَنَّ: فعل مضارع - (ن) توکید - فاعل (نحن) - (نا) اسم إن - مُنْقِمُونَ: خبر إن

پس اگر ما ترا به جوار رحمت خود پیش از آنکه عذاب ایشان بتو بنمائیم ببریم دل خوش دار بدرستی که ما از ایشان انتقام کشند گانیم بوسیله عذاب آخرت. گفته اند این آیت به آیت سیف منسوخ است.

أَوْ نُرِيَنَّكَ الَّذِي وَعَدْنَاهُمْ فَاِنَّا عَلَيْهِمْ مُّقْتَدِرُونَ ﴿٤٢﴾

یا عذابی را که به آنها وعده داده ایم بتو می نمایانم که در هر صورت بر آنها توانائیم. (٤٢)

أَوْ نُرِيَنَّكَ الَّذِي وَعَدْنَاهُمْ فَاِنَّا عَلَيْهِمْ مُّقْتَدِرُونَ

نُرِيَنَّكَ: فعل مضارع - (ن) توکید - ک: مفعول به - فاعل (نحن) - (نا) اسم إن - مُّقْتَدِرُونَ: خبر إن

یا عذاب دنیا را که به ایشان وعده داده ایم به تو قبل از مرگت نشان بدهیم، در هر صورت ما قطعاً بر آنان توانائیم و هر موقع بخواهیم آنان را عذاب می کنیم. که این عذاب در دنیا روز بدر یا فتح مکه است و در آخرت به عذاب آتش دوزخ گرفتار خواهند شد.

فَأَسْتَمْسِكْ بِالَّذِي أُوحِيَ إِلَيْكَ إِنَّكَ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٤٣﴾

به آن چیزها که به تو وحی می شود تمسک جوی که به راهی راست هستی. (٤٣)

فَأَسْتَمْسِكْ بِالَّذِي أُوحِيَ إِلَيْكَ

فَأَسْتَمْسِكْ: فعل امر - فاعل (انت) - أُوحِيَ: فعل ماضی مجهول - نایب فاعل (هو)

پس تو به آن چیزی که به تو وحی کرده شده است از آیات و احکام الهی چنگ بزن و به آن متمسک باش و آن راه توحید و دین اسلام است.

إِنَّكَ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ

ک: اسم إن - على صِرَاطٍ: جار و مجرور خبر إن

بدرستی که تو به راه راست و مستقیم هستی که هیچ کجی و کژی در آن نیست و هر که در این راه رفت رستگار گردید.

وَإِنَّهُ لَذِكْرٌ لَّكَ وَلِقَوْمِكَ وَسَوْفَ تُسْأَلُونَ ﴿٤٤﴾

و برستی قرآن برای تو و قوم تو تذکاری است و بزودی از آن بازخواست می شوی. (٤٤)

وَإِنَّهُ لَذِكْرٌ لَّكَ وَلِقَوْمِكَ

ه: اسمِ اِنْ - لَذِكْرُ: خبرِ اِنْ

و برآستی قرآن مایه بیداری تو و قوم توست چون آن قرآن به زبان تو و زبان قوم تو نازل شده است. در جای دیگر می گوید بدرستی که ما قرآن را که در آن ذکر است به سوی شما نازل کردیم.

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

روایت است که اسید بن حضیر رضی الله عنه در یکی از شبها هنگامیکه سوره بقره را از قرآن تلاوت می کرد و اسبش را در نزدش بسته بود، دید که اسبش به هیجان آمده و شروع به سرکشی نمود، چون ساکت شد. اسبش هم آرام گرفت، و چون دوباره شروع به تلاوت قرآن نمود، باز هم اسبش به هیجان آمده و شروع به سرکشی نمود، و باز چون ساکت شد، اسب هم آرام گرفت، باز چون به تلاوت قرآن شروع کرده اسب دوباره به هیجان آمد، و همان بود که از تلاوت قرآن منصرف گشت، و چون پسرش (یحیی) در آن نزدیک بود، ترسید که مبادا اسب او را لگد مال نماید، از این جهت رفته و پسرش را برداشت، و برای آنکه چشمش به اسب نیفتد رویش را بطرف آسمان بلند نمود. چون صبح شد ماجر را برای پیغمبر صلی الله علیه و آله حکایت نمود، و پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: ای ابن حضیر! باید که به تلاوت قرآن ادامه می دادی، ای ابن حضیر! باید که تلاوت قرآن ادامه می دادی، ابن حضیر گفت: یا رسول الله! ترسیدم که مبادا فرزندم (یحیی) را که در آن نزدیکی بود، لگد مال نماید، و هنگامیکه نزد فرزندم رفتم سرم را بطرف آسمان بلند نموده بودم، درین وقت دیدم که مانند ابری که در آن چراغهایی باشد، در آسمان دیده می شود، و از ترس از آنجا دور شدم، فرمودند: «آیا نفهمیدی که آنها چه بودند؟» گفتم: نه، فرمودند: «آنها ملائکه بودند که به جهت شنیدن آواز تو نزدیک شده بودند، و اگر به تلاوت قرآن ادامه می دادی، مردم آمده آنها را مشاهده می کردند، و آنها پنهان نمی شدند.

وَسَوْفَ تُسْأَلُونَ

سَوْفَ: حرف استقبال - تُسْأَلُونَ: فعل مضارع مجهول - (و) نایب فاعل

زود باشد که پرسیده خواهید شد از این نعمت و شرفی که خداوند جل جلاله برای شما قرار داده است. و عمل به قرآن خود نعمت بزرگی است که آنچه در آن از حلال و حرام و احکام الهی آمده است کار بستن آن ضروری است و کسی که به آن عمل کند قطعاً در دنیا و آخرت از رستگاران خواهد بود.

﴿۴۵﴾

وَسَلِّ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا أَجَعَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِلَهًا يُعْبَدُونَ

از آن پیغمبران که پیش از تو فرستادم پیرس (تحقیق کن) آیا غیر از خدای رحمان معبودان دیگر که آنها را پرستش کنید قرار داده ایم؟ (۴۵)

وَسَلِّ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا

سَلَّ: فعل امر - فاعل (انت) - مَنْ: مفعول به

از آن پیغمبران که پیش از تو فرستادم پیرس (تحقیق کن) و راه تو نیز همان راه پیغمبران پیشین است هیچ پیغمبری تعلیم شرک نداده و نه الله تعالی در کدام دین این چیز را روا داشته که بدون خدا معبود دیگری پرستش کرده شود.

أَجْعَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِلَهَةً يُعْبَدُونَ

أَجْعَلْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - إِلَهَةً: مفعول به

آیا ما معبودهائی بجز خدای تعالی را برای پرستش کردن قرار داده‌ایم که آنها را غیر خدا معبودان خود گیرند آیا ما به یکی از امتهای پیشین همچنین اجازه‌ای را داده‌ایم؟

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٦﴾

و موسی را با آیه های خویش به سوی فرعون و بزرگان وی فرستادیم و گفت من پیغمبر خدای جهانیانم. (۴۶)

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ

لَقَدْ: حرف تحقیق - أَرْسَلْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - مُوسَى: مفعول به

و بتحقیق ما موسی علیه السلام را با معجزات روشن که نشانه های نبوت در آن روشن و آشکار بود به سوی فرعون و قوم او فرستادیم تا ایشان را به راه راست و دین اسلام هدایت کند و به آنان ابلاغ نماید که من فرستاده پروردگار جهانیانم خداوند مرا بعنوان پیغمبر برای شما و قوم شما برگزید پس به راه راست درآئید و آنچه من از جانب خدای تعالی می‌گویم بپذیرید.

گوید موسی علیه السلام به سوی کاخ فرعون آمد. فرعون موسی علیه السلام را احضار کرد و از او پرسید تو کیستی؟ گفت بنده و رسول (پیغمبر) خدا و فرستاده‌ی اویم، فرعون گفت تو بنده فرعونی، فرمود خداوند عزیزتر از آن است که او را شریکی باشد، فرعون گفت تو برای چه کسی مبعوث و فرستاده شده‌ای؟ گفت برای تو و همه مردم مصر، فرعون گفت برای چه کار؟ گفت برای اینکه بگویند و معتقد شوند که خدایی جز خداوند یکتا وجود ندارد و او را شریکی نیست و من بنده و فرستاده اویم، فرعون گفت دلیل و حجت تو چیست؟ که هر مدعی پیامبری را دلیل و برهانی است، موسی علیه السلام گفت اگر برای تو معجزه بیاورم ایمان خواهی آورد؟ گفت آری، موسی خطاب به هارون فرمود پیامبری خود را به فرعون تبلیغ کن، هارون گفت ای فرعون «ما دو فرستاده پروردگار تویم، بنی اسرائیل را همراه ما گسیل‌دار و آنان را شکنجه مکن ما از سوی پروردگارت برای تو دلیل و معجزه آورده‌ایم و سلام بر کسی است که پیروی کند هدایت را.»

فرعون گفت: ای موسی پروردگار شما دو تن کیست؟ گفت پروردگار ما اوست که عطا کرد بر هر چیزی آفرینش او را و سپس راهنمایی فرمود. فرعون به هارون گفت موسی و برادرش را به خانه‌ات ببر و با

آن دو مداراکن و اگر از من اطاعت کنند آن دو را از گنجینه های خود بی نیاز می کنم و هیچ کاری را بدون نظر آن دو انجام نمی دهم، هامان چنین کرد، موسی و هارون به او گفتند ای هامان جان خود را از خدای خویش بازخر، هامان از این سخن خندید و فردای آن روز ایشان را به درگاه فرعون آورد، فرعون روی به موسی کرد و چنین گفت: «آیا ترا میان خودمان در کودکی پرورش ندادیم و سالها از عمر خود را پیش ما نماندی، و کردی آن کار خود را که کردی و تو از ناسپاسانی، موسی گفت کردم آن کار را (کشتن قبطی بوسیله موسی) و آنگاه از گم شدگان و فرار کنندگان بودم. یعنی هنوز به پیغمبری مبعوث نشده بودم، موسی عليه السلام چنین ادامه داد، و از شما گریختم چون ترسیدم از شما پس پروردگار من مرا حکم بخشید و گردانید مرا از فرستادگان و این نعمتی است که منت نهاد بر من.

آنگاه موسی عليه السلام فرمود پسران ایشان را می کشی و زنان ایشان را زنده می داری و من به پیشگاه پروردگار جهانیان شکایت کردم، فرعون تکیه داده بود نشست و گفت: پروردگار جهانیان کیست؟ گفت پروردگار آسمانها و زمین و آنچه میان آنهاست اگر باشید یقین کنندگان، فرعون به آنان که گرد او بودند گفت آیا می شنوید، موسی گفت پروردگار شما و پروردگار پدران پیشین شما، گفت همانا پیامبری که بسوی شما فرستاده شده است هر آینه دیوانه است، گفت پروردگار خاور و باختر و آنچه میان آن دو است اگر می فهمید، گفت اگر خدایی را جز من به خدایی بگیری هر آینه می گردانم ترا از زندان شدگان، گفت برای تو چند معجزه ای آشکارا بیاورم، گفت بیاور آن را اگر از راستگویان هستی. بدین ترتیب موسی فرعون و قوم او را آشکارا به دین و پرستش خدای یگانه دعوت کرد و رسالت خود را به ایشان فهماند.

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَضْحَكُونَ ﴿٤٧﴾

و چون نشانه ما را به ایشان بیاورد، آنوقت آنان بر آنها خندیدند. (۴۷)

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَضْحَكُونَ

فَلَمَّا: مفعول فیه - جَاءَهُمْ: فعل ماضی - هُمْ: مفعول به - فاعل (هو)

آن هنگام که موسی معجزه های ما را به ایشان نشان داد، ناگهان همگی بدان خندیدند و کارهای موسی را به تمسخر گرفتند تا بدیگران بفهمانند که دعوت او پایه و اساس ندارد و قابل تامل و پذیرش نیست. از جمله معجزات موسی عليه السلام تبدیل شدن عصا به اژدها و ید بیضاء بود گوید، همچنان که فرعون و موسی با یکدیگر گفتگو می کردند عصا در دست موسی به جنبش درآمد و جبرئیل به موسی ندا داد که ای پیامبر خدا! عصا را بینداز و چون آن را بینداخت به صورت اژدهایی درآمد و چون موسی آن را بگرفت همان دم به صورت عصا درآمد، فرعون گفت ای موسی! «آیا این سحر است؟ و جادوگران رستگار نمی شوند.» فرعون گفت آیا جادوی دیگری هم داری؟! گفت: معجزه دیگری هم دارم و دست در گریبان کرد و بیرون آورد و دست او سخت نورانی و تابناک شد و خداوند متعال در این باره در آیه هفتاد و هفت سوره یونس چنین می گوید: «پس عصای خود را افکند اژدهایی شد آشکارا، و بدر آورد

دستش را روشنایی بخشنده بود برای بینندگان، گفت گروهی را که گرد او بودند که همانا این جادوگری داناست، می خواهد با جادوی خود شما را از سرزمین خودتان بیرون برد، چه می بینید و چه می گوئید، گفتند نگاه دار او را و برادرش را و گرد آورندگانی را به شهرها روانه کن تا هر جادوگر دانایی را پیش تو آورند.»

وَمَا نُزِيهِمْ مِنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا وَأَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤٨﴾
و به ایشان هیچ معجزه‌ای نمودیم مگر اینکه یکی از دیگری بزرگتر بود، و به عذاب گرفتارشان کردیم شاید (از گمراهی) باز گردند. (٤٨)

وَمَا نُزِيهِمْ مِنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا

نُزِيهِمْ: فعل مضارع - هم: مفعول به - فاعل (نحن) - هِيَ: مبتدا - أَكْبَرُ: خبر

و ما هیچ معجزه‌ای به ایشان نمی نمودیم مگر اینکه یکی از دیگری بزرگتر و مهم‌تر و بالاتر بود اما فرعون و فرعونیان بر سرکشی خود افزودند. و اشرف قوم فرعون گفتند آیا می گذاری موسی و قومش را تا فساد کنند در زمین و او را می گذارد ترا و خاندان ترا، گفت زود باشد که بکشیم پسران ایشان را و زنده گذاریم زنان ایشان را و بدرستی که ما بر ایشان غلبه کنندگانیم.

و گفت فرعون بگذارید مرا تا بکشم موسی را و تا بخواند موسی خدایش را که می ترسم بدل کند دین شما را یا آنکه ظاهر کند در زمین فساد. حزقیل مرد مومن به موسی و هارون پیوست و از فرعون و قوم او کناره گرفت، خداوند متعال می فرماید: «پس نگاه داشت او را خدا از بدیهای آنچه مکر کردند و فرو گرفت آل فرعون را بدی عذاب.»

وَأَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

أَخَذْنَاهُمْ: فعل ماضی - فاعل (نا) - هم: مفعول به

و ما فرعون و فرعونیان را به عذاب گرفتارشان کردیم تا شاید از گمراهی بازگردند عذابهایی چون قحطی و طوفان و هجوم سیل و ملخ را برای آنان فرستادیم تا شاید از راه کفر به سوی ایمان بازگردند البته که بر طغیان خود افزودند و باز نگشتند و به راه نیامدند.

﴿٤٩﴾

وَقَالُوا يَتَّيِهُ السَّاحِرُ أَدْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ إِنَّنَا لَمُهْتَدُونَ
گفتند: ای جادوگر بخاطر ما پروردگارت را با آن عهد که با تو نهاده بخوان که ما راه یافتگان خواهیم بود. (٤٩)

وَقَالُوا يَتَّيِهُ السَّاحِرُ أَدْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ إِنَّنَا لَمُهْتَدُونَ

با موسی عليه السلام گفتند ای مرد جادوگر یعنی کار خارق العاده تو بر تمام سحرها غلبه کرده از برای ما پروردگارت را دعا کن چونکه دعای تو در پیشگاه خدای یگانه مستجاب است پس دعا کن تا ما را از عذاب برهاند بدرستی که ما راه یافتگانیم.



فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ

پس آن هنگام که آن عذاب را از ایشان برداشتیم آنوقت ایشان عهد خود را شکستند. (۵۰)

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ

فَلَمَّا : مفعول فيه - كَشَفْنَا : فعل ماضی - (نا) فاعل - الْعَذَابَ : مفعول به

پس آن هنگام که عذاب را از ایشان برداشتیم آنوقت ایشان آن عهد خود را شکستند یعنی پس از آنکه موسی علیه السلام از پروردگار خود خواست که عذاب را از ایشان بردارد. دعای موسی علیه السلام مستجاب شد و عذاب از آنان برداشته شد اما ایشان بعد از آنکه عذاب برطرف شد پیمان شکنی کردند و عهد و پیمانی را که با موسی علیه السلام بسته بودند شکستند.

وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ يَبْقَوُمُ الْاِنْسَ لِي مَلِكُ مِصْرَ وَهَذِهِ الْاَنْهَرُ نَجْرِي مِنْ نَحْوِي



أَفَلَا تَبْصُرُونَ

و فرعون در میان قوم خود ندا داد و گفت ای قوم من آیا پادشاهی مصر و این رودهایی که در زیر کوشک من می رود خاص من نیست؟ آیا نمی بینید؟ (۵۱)

وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ يَبْقَوُمُ الْاِنْسَ لِي مَلِكُ مِصْرَ وَهَذِهِ الْاَنْهَرُ نَجْرِي مِنْ نَحْوِي

نَادَى: فعل ماضی - فِرْعَوْنُ: فاعل - قَوْمِهِ: منادا - لِي: جار و مجرور خبر الْاِنْسَ مقدم - مَلِكُ:

اسم الْاِنْسَ موخر

چون موسی علیه السلام دعا کرد پروردگار جهانیان به دعاء وی عذاب را از قبطیان برداشت، فرعون ترسید که شاید ایشان به موسی ایمان بیاورند و خواست که موسی را تضعیف نماید تا نپندارند که کشف و برداشتن عذاب به دعای موسی بوده است اگر مردم متوجه شوند که برداشته شدن عذاب به دعای موسی شد پس موسی در ادعای خود صادق خواهد بود. و ملک از آن او خواهد بود پس گفت: ای قوم من! آیا پادشاهی مصر و این رودهایی که در زیر کوشک من می رود و جریان دارد مخصوص من نیست؟ آیا نمی بینید؟ اصل آن رودها چهار بودند یکی نهر ملک، دیگری نهر طولون سوم نهر میاط، چهارم طنیس در خبر ساختن کوشک بلند سخنی کوتاه خواهیم داشت.

گوید، و چون کار جادوگران تمام شد فرعون روی به هامان کرد و چنین گفت: «ای هامان برای من کوشکی بلند بساز تا شاید من برسم به راهها، راههای آسمانها پس آگاه شوم به خدای موسی و هر آینه من او را دروغگو می پندارم.»

گوید هامان پنجاه صنعتگر فراهم آورد و خشت پخته ساخت و او نخستین کسی است که خشت پخته و آجر ساخت و شب و روز پیوسته می ساختند و چون کوشک تمام و کاملاً مرتفع ساخته شد خداوند متعال به جبرئیل فرمان داد آن را ویران و زیر و رو کرد و هر کس از فرعونیان که کنار آن بود کشته شد، مومنان افزوده شده و پیش موسی علیه السلام جمع می شدند.

أَفَلَا بُصْرُونَ

پس آیا به چشم نمی بینید و آن دلیل بر قدرت من نمی دانید؟

أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ مَهِينٌ وَلَا يَكَادُ يُبِينُ ﴿٥٢﴾

بلکه من از این کسی که او خوار است بهترم، و نزدیک نیست که سخن واضح گوید. (٥٢)

أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ مَهِينٌ

أَنَا: مبتدا- خَيْرٌ: خبر- هُوَ: مبتدا- مَهِينٌ: خبر

بلکه من از این کسی که او خوار و بی مقدار است بهترم یعنی از موسی که بی ارزش است و هیچگونه عزت و شوکتی ندارد و خوار و فقیر است بهتر هستیم.

وَلَا يَكَادُ يُبِينُ

اسم یکاَدُ: (هو)- يُبِينُ: فعل مضارع- فاعل (هو). جمله خبر کاد

و مقرون به این نیست که سخن واضح و آشکار گوید چون او دارای لکنت زبان است و آنچه می گوید روشن نیست. سوره طه/ ٢٧

فَلَوْلَا أُلْقِيَ عَلَيْهِ أَسْوِرَةٌ مِّنْ ذَهَبٍ أَوْ جَاءَ مَعَهُ الْمَلَأِكَةُ مُقْتَرِنِينَ ﴿٥٣﴾

چرا دستبندهای طلا نزد او نیفکنده اند یا فرشتگان قرین او (همراه) به پیوست نیامده اند؟ (٥٣)

فَلَوْلَا أُلْقِيَ عَلَيْهِ أَسْوِرَةٌ مِّنْ ذَهَبٍ أَوْ جَاءَ مَعَهُ الْمَلَأِكَةُ مُقْتَرِنِينَ

أُلْقِيَ: فعل ماضی مجهول- أَسْوِرَةٌ: نایب فاعل- جَاءَ: فعل ماضی- مَعَهُ: مفعول فیه-

الْمَلَأِكَةُ: فاعل- مُقْتَرِنِينَ: حال

پس چرا دستبندهایی زرین بر او نیفکندند. این سخن فرعون نشانگر نگرانی او از قدرت شاهی است زیرا عادت شاهان که وقتی کسی به پادشاهی می رسید تاج شاهی را بر سر می گذاشت و دستبندهای طلایی در دست و طوق زر در گردن او می افکندند. بخاطر این ترس که فرعون خواست قوم او متاثر نشوند و ادعای موسی را بی رونق و بی محتوی جلوه دهد گفت: اگر موسی راست می گوید که به سیادت و ریاست قوم نامزد شده پس چرا خدای او را دستبندهای طلایی در دست و طوق زر در گردن نداده است بدین ترتیب او برای از دست دادن پادشاهی خود در هراس بود. و در ادامه آیه می گوید پس چرا به همراه او فرشتگان به پیوست نیامده اند؟ اگر موسی در ادعای خود راستگو باشد باید به همراه او فرشتگان می آمدند و او را یاری می کردند و رسالتش را گواهی می دادند.

فَأَسْتَحَفَّ قَوْمَهُ، فَاطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٥٤﴾

پس قوم خویش را مجذوب خویش کرد و مطیع وی شدند که آنها گروهی عصیان پیشه بودند. (٥٤)

فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ، فَاطَاعُوهُ

فَاسْتَخَفَّ: فعل ماضی - فاعل (هو) - قوم: مفعول به - فَاطَاعُوهُ: فعل ماضی - (و) فاعل - ه: مفعول به پس فرعون گروه خود را بدین مکر سبک عقل یافت یعنی این فریب در ایشان اثر کرد پس او را اطاعت کردند و فرمانبرداری نمودند. و دل از متابعت موسی برداشتند و سرکشی نمودند.

إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَتْسِقِينَ

هم: اسم این - (و) اسم کان - قَوْمًا: خبر کان - جمله كَانُوا قَوْمًا: خبر این بدروستی که قوم فرعون گروهی بیرون رفته از دایره بندگی خدای تعالی بودند و بلکه خارج از عقل بمال و جاه دنیای فانی اعتماد کرده حضرت موسی را به حقارت دیدند بلکه غافل بودند که: فرعون و عذاب ابد و ریش مرصع موسی کلیم الله و چوبی و شبانی



فَلَمَّا آسَفُونَا أَنْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ
و چون ما را به خشم در آوردند از آنان انتقام گرفتیم و همگی شان را غرق کردیم. (۵۵)

فَلَمَّا آسَفُونَا أَنْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ

فَأَغْرَقْنَاهُمْ: فعل ماضی - (نا) فاعل - هم: مفعول به - أَجْمَعِينَ: حال

که چون به جهت افراط در سرکشی و طغیان و نافرمانی ما را به خشم درآوردند از ایشان انتقام کشیدیم پس همه آنها را در دریا غرق کردیم.

کسانی می گوید، جبرئیل نزد موسی آمد و فرمان خداوند را به موسی رساند که فرموده بود همراه قوم خود از مصر بیرون شود، موسی علیه السلام میان بنی اسرائیل فرمان کوچ کردن صادر کرد و آنان که در آن هنگام ششصد هزار تن بودند بیرون آمدند.

کسانی می گوید چون خبر بیرون شدن به اطلاع فرعون رسید دستور جمع شدن لشکریان را صادر کرد و آنان جمع شدند و شمارشان بیرون از اندازه بود.

کسانی می گوید، فرعون و لشکریان حرکت کردند و چون نزدیک موسی و همراهانش رسیدند بنی اسرائیل به موسی گفتند فرعون و سپاهش به ما رسیدند روبروی ما دریا و پشت سرما شمشیر است و موسی گفت: «هرگز نه چنین است بتحقیق پروردگار من با من است و مرا هدایت و راهنمایی خواهد کرد.» خداوند متعال به موسی وحی فرمود که: «با عصای خود به دریا بزن و شکاف برداشت و هر شکاف چون کوه بزرگی بود.» سوره شعراء/۶۴

و در دریا دوازده راه برای دوازده قبیله بنی اسرائیل بوجود آمد و شروع به حرکت در دریا کردند. موسی پیشاپیش و هارون از پی ایشان حرکت می کردند و خداوند متعال میان آب را مشک نمود تا آنان یکدیگر را ببینند، فرعون و همراهانش به کنار دریا رسیدند و آن راهها را دیدند فرعون به هامان گفت دریا از بیم من چنین شده است و آهنگ در آمدن به دریا کرد ولی اسب او که سخت پرورش

یافته بود از او اطاعت نکرد و از عبور سربلندی کرد، جبرئیل به صورت آدمی در حالی که بر مادیانی سوار بود خود را نزدیک فرعون رساند و گفت چه چیزی مانع عبور تو است، و کنار او شروع به حرکت کرد، اسب فرعون چون بوی مادیان را استشمام کرد از پی او روان شد و فرعون و پیروانش در حالیکه جبرئیل پیشاپیش آنان حرکت می کرد و میکائیل دیگران را بسوی دریا پیش می راند وارد دریا شدند آنچنان که حتی یک تن از سپاه فرعون هم بیرون دریا نماند، در این هنگام دریا بهم پیوست و همگان غرق شدند و فرعون می نگریست و چنین گفت:

« چون غرق او را دریافت، گفت ایمان آوردم به اینکه نیست خدایی مگر خداوندی که بنی اسرائیل به او ایمان آوردند و من از مسلمانانم.»

و جبرئیل به او گفت: « آیا اکنون و بتحقیق گناه کردی پیش از این و بودی از بدکاران» و فرعون و همه کسان که با او بودند غرق شدند و بنی اسرائیل به آنان می نگریستند و با وجود این گفتند فرعون غرق نشده است و خداوند متعال به دریا فرمان داد تا پیکر او را به ساحل انداخت و خداوند می فرماید: « پس امروز بدن ترا از دریا می رهانیم تا باشی برای کسانی که پس از تو هستند نشانه»



فَجَعَلْنَاهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِّلْآخِرِينَ
و آنها را برای دیگران پیشرو و مثل گردانیدیم. (۵۶)

فَجَعَلْنَاهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِّلْآخِرِينَ

فَجَعَلْنَاهُمْ: فعل ماضی - (نا) فاعل - هم: مفعول به - سَلَفًا: مفعول به ثانی

و آنها را برای دیگران پیشرو و مثل گردانیدیم. کاشفی گفت: ایشان را پندی و عبرتی برای پیشینیان گردانیدیم که در مقام اعتبار باشند چه ملاحظه عجبی ایشان معتبر را در تقلب احوال کفایت است و از جمله آنکه چون فرعون باب نازی کرد او را هم باب غرقه ساختند و به آنچه نازید بفریاد او نرسید.

بیت:

در سردار که با شدت سرداری اندر سر آن روی که در سرداری



وَلَمَّا ضَرَبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ
و آن هنگام که پسر مریم را مثال زند، در دم قوم تو از شنیدن آن فریاد شادی سر می دهند. (۵۷)

وَلَمَّا ضَرَبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ

ضَرَبَ: فعل ماضی مجهول - ابْنُ: نایب فاعل - مَثَلًا: حال - قَوْمُ: مبتدا - يَصِدُّونَ: فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر

و آن موقع که پسر مریم را مثال زند، فوراً قوم تو عکس العمل نشان می دهند و از شنیدن آن فریاد شادی بر می آورند. مفسران در این آیت مختلف القول هستند و آنرا بر سه گروه دانستند: قومی گفتند.

این مثل عبد الله الزبیری زد که پیش رسول خدا ﷺ آمد و گفت تو می گوئی «انکم و ما تعبدون من دون الله حصب جهنم» هر چه غیر از الله می پرستید هیزم دوزخ است، و تو می گویی عیسی برادر من است و پیغمبر خدای است پس او هم به حکم این آیه باید به دوزخ برود. او چنین گفت، مصطفی ﷺ خاموش گشت منتظر وحی نشست تا از حق چه جوابی می آید. عبد الله الزبیری گفت خصمه و لات و العزی سوگند به لات و عزی که مجاب و مغلوب گشت، قریش که حاضر بودند دست زدند و خنده کردند و از تصدیق برگشتند اینست که رب العالمین فرمود «اذا قومک» یعنی قریش «منه یصدون» می خندند و آواز بلند می کنند.



وَقَالُوا ءَالِهَتُنَا خَيْرٌ اَمَّا هُوَ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ اِلَّا جَدَلًا بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ
و گویند: خدایان ما بهترند یا او، این مثل برای تو جز بجدل نزنند که آنها گروهی پرخاشگرند. (۵۸)

وَقَالُوا ءَالِهَتُنَا خَيْرٌ اَمَّا هُوَ

اَلِهَتُنَا: مبتدا - خَيْرٌ: خبر

گفتند این خدایان ما بهترند یا عیسی - قول دوم آنست که این مثل مشرکان زدند ایشان ملائکه را دختران گویند. قول سوم آنست که الضارب للمثل هو الله عزوجل این مثل آنست که الله در قرآن زد که «ان مثل عیسی عند الله کمثل آدم» مثل عیسی بنزدیک الله چون آدم است آدم را بیافرید از خاک بی پدر و بی مادر، عیسی را بیافرید از نفع بی پدر. چون این آیت فرو آمد کافران گفتند محمد می خواهد که ما او را خدای خوانیم و او را پرستیم چنانکه ترسایان عیسی را پرستیدند بنابراین قول معنی آیه چنین می شود: قوم تو آن را نمی پذیرند و رویگردان می شوند.

مَا ضَرَبُوهُ لَكَ اِلَّا جَدَلًا

ضَرَبُوهُ: فعل ماضی - (و) فاعل - ه: مفعول به - جَدَلًا: مفعول لاجله

آنها این مثال را جز از روی جدال نمی گویند یعنی آن مثل نامربوط در مورد عیسی ﷺ را برای تو از روی ستیزه و مجادله زدند.

بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ

هُم: مبتدا - قَوْمٌ: خبر

بلکه آنها مردمی کینه توزند و در دشمنی و خصومت بسیار سرسخت هستند در حدیث شریف به روایت ابی امامه رضی الله عنه آمده است که رسول خدا ﷺ فرمودند:

«ما ضل قوم بعد هدی کانوا علیه الا اورثوا الجدل، ثم تلا رسول الله ﷺ هذه الآية. هیچ قومی بعد از هدایتی که بر آن بودند، گمراه نشدند، مگر اینکه جدل و ستیزه جوئی

در آنان جانشین شد. سپس رسول خدا ﷺ این آیه کریمه را تلاوت کردند»

إِنْ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مِثْلًا لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿٥٩﴾

عیسی جز بنده‌ای که بر وی انعام کرده‌ایم نیست. و او را برای بنی اسرائیل مثلی ساخته‌ایم. (۵۹)

إِنْ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مِثْلًا لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ

هُوَ: مبتدا - عَبْدٌ: خبر - جَعَلْنَاهُ: فعل ماضی - (نا) فاعل - ه: مفعول به - مِثْلًا مفعول به ثانی

عیسی علیه السلام بنده‌ای بیش نبود که بر وی انعام ارزانی داشته‌ایم و به او با دادن رسالت و نبوت منت نهاده‌ایم و او را نشانه‌ای و مثلی برای بنی اسرائیلیان گردانیدیم یعنی او را با نفع بدون پدر خلق کردیم. قوله تعالی: و یاد کن در کتاب مریم را چون کناره گرفت از اهل خود به جای شرقی، از پیش فرستادیم به سوی او روح خود را پس متمثل شد برای او آدمی درست اندام، گفت به تحقیق من پناه می‌برم به پروردگار از تو اگر پرهیزگار باشی، گفت جز این نیست من فرستاده پروردگار توأم تا ببخشم به تو پسری پاک، گفت کجا باشد مرا پسری و نرسد مرا آدمی و نبودم بدکار، گفت این چنین گفت پروردگار تو او بر من آسان است و تا بگردانیم آن را آیتی برای مردم و رحمتی از ما و باشد امری حکم شده آیات ۲۱-۱۶ سوره مریم.

وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً فِي الْأَرْضِ يَخْلُفُونَ ﴿٦٠﴾

اگر می‌خواستیم بجای شما فرشتگانی پدید می‌آوردیم که در این سرزمین جانشین شوند. (۶۰)

وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً فِي الْأَرْضِ يَخْلُفُونَ

شَاءَ: فعل مضارع - فاعل (نحن) ل: جواب - لَجَعَلْنَا: فعل ماضی - (نا) فاعل - مَلَائِكَةً: مفعول به

و اگر می‌خواستیم بجای شما فرشتگانی در روی زمین بوجود می‌آوردیم یعنی اگر می‌خواستیم شما را نابود کرده و به جای شما فرشتگانی را در روی زمین قرار می‌دادیم که در آن جانشین باشند.

وَإِنَّهُ لَعِلْمٌ لِّلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَاتَّبِعُونَّ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾

و عیسی نشانه رستاخیز است، درباره رستاخیز شک نکنید و متابعت من کنید که این راه راست است. (۶۱)

وَإِنَّهُ لَعِلْمٌ لِّلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَاتَّبِعُونَّ

ه: اسم ان - ل: مزحلقه - خبر ان

و بدرستیکه عیسی علیه السلام نشانه رستاخیز است و نزول او از آسمان یکی از نشانه‌های قیامت است همچنانکه خروج دجال نیز یکی از نشانه‌های قیامت است و هرگز درباره قیامت شک و تردیدی در دل خود راه مدهید.

کعب می‌گوید، دجال مردی بلند قامت و ستبر سینه و چشم ریزه است گوئی چشمانش به ستاره یا مرواریدی در خشان شبیه است میان دو چشم کافر نوشته شده است. در آن هنگام مردم امر به معروف

و نهی از منکر را ترک می‌کنند و خونریزی می‌کنند رباخواری را روا می‌شمردند و مسکرات می‌آشامند و ساختمان‌های استوار می‌سازند مردان با مردان و زنان با زنان همجنس بازی می‌کنند و در آن هنگام دجال از ناحیه خاور از دهکده‌ای که میان اهواز و اصفهان و معروف به سیرآباد است خروج می‌کند و بر خری سوار است که ابروهایش قرمز و بینی آن پشمالوست از میان دندانهایش بوی بدی بیرون می‌زند و همه کس آن را استشمام می‌کند، این اقوال از احادیث صحیح نبوی در مورد فتنه‌ها گرفته شده است. گوید مسلمانان همچنان روزه می‌گیرند و نماز می‌گزارند ولی اندوهگین خواهند بود، سپس رفتن به مساجد را ترک می‌کنند و خانه‌نشین می‌شوند و در آن هنگام آفتاب به رنگهای گوناگون بر می‌آید گاه سپید و گاه زرد و گاه سرخ و گاه تیره و زمین دچار زلزله و لرزش می‌شود و پس از آن عیسی علیه السلام از آسمان فرود می‌آید. در باب فرود آمدن عیسی بن مریم علیه السلام آورده‌اند. پیامبر صلی الله علیه و آله ضمن بیان فتنه دجال و آنچه مردم از او خواهند دید فرموده‌اند: «در همان حال که مردم گرفتار اویند، خداوند عیسی بن مریم را بر می‌انگیزد و او کنار مناره سپید که در خاور دمشق است فرود می‌آید دو جامه مهرودی (گل زعفران و ریشه‌ای رنگ که با آن جامه را رنگ کنند) بر تن دارد که رنگ شده‌اند، هر دو دست خود را بر بالهای فرشتگان نهاده است چون سر خویش را فرو آورد عرق از آن می‌چکد و چون سرش را بلند کند دانه‌های عرق چون دانه‌های مروارید بر چهره‌اش آشکار می‌شود، هیچ کافری نفس آن حضرت را استشمام نمی‌کند مگر اینکه می‌میرد و نفس او تا آنجا که چشمش کار کند موثر است، عیسی حرکت می‌کند و بر دروازه لد به دجال می‌رسد و او را همانجا می‌کشد، سپس عیسی که پیامبر خداست کنار قومی که خداوند ایشان را از فتنه دجال در پناه گرفته است می‌رود و بر چهره‌هایشان دست می‌کشد و درجات ایشان را در بهشت به آنان می‌گوید، و خدا داناتر است و آنچه یاجوج و ماجوج بیرون آیند و عیسی علیه السلام و مومنان به کوه طور می‌روند و در آنجا متحصن می‌گردند و عیسی و مهدی جمع می‌شوند و شریعت را بر پای می‌دارند.

هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ

هَذَا: مبتدا - صِرَاطٌ: خبر - مُسْتَقِيمٌ: نعت

این راه راست است که کسی در آن گمراه نمی‌شود و راه راستی که شما را به حق می‌رساند و به سوی بهشت هدایت می‌نماید.



وَلَا يَصْدَقُكُمُ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمُ عَدُوٌّ مُبِينٌ

و شیطان شما را باز ندارد و منحرفتان نکند که وی دشمن آشکار شماست. (۶۲)

وَلَا يَصْدَقُكُمُ الشَّيْطَانُ

يَصُدُّكُمْ: فعل مضارع - (ن) توكيد - ك: مفعول به - الشَّيْطَانُ: فاعل

و باید که شیطان شما را از سلوک راه مستقیم باز ندارد و در دل شما وسوسه نیفکند پس از او متابعت نکنید و با او به مخالفت خود ادامه دهید.

إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ

ه: اسم إن - عَدُوٌّ: خبر إن

بدرستیکه شیطان برای شما دشمنی آشکار است و در همه جا و همه وقت بر اغوای شما کمر بسته است باید که مواظب وسوسه‌های او باشید و او را خوار و ذلیل و منفور خودگردانید.

وَلَمَّا جَاءَ عِيسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ٦٣

و چون عیسی با دلایل روشن بیامد گفت: برای شما فرزاندگی آورده‌ام و تا بعض چیزها را که درباره آن اختلاف دارید، برایتان بیان کنم پس از خدا بترسید و مرا اطاعت کنید. (٦٣)

وَلَمَّا جَاءَ عِيسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ لِأُبَيِّنَ: فعل مضارع منصوب - فاعل (انا) - بَعْضُ: مفعول به - الَّذِي: مضاف الیه

و زمانیکه عیسی علیه السلام با داشتن معجزات روشن و دلایل متقن به پیش بنی اسرائیل آمد. گفت من برای شما نبوت، و یا انجیل را و یا حکمت شریعت که مشتمل بر حکمت قولی و فعلی است آوردم تا اینکه برای شما بیان کنم و روشن گردانم تا همه آنچه را که در آن اختلاف می کنید از احکام تورات و امور دینی برایتان روشن سازم.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا

فَاتَّقُوا: فعل امر - (و) فاعل - لفظُ اللَّهِ: مفعول به

پس از عذاب خدای تعالی بترسید و از نافرمانی با من بپرهیزید و آنچه را که من از توحید و احکام شرع به شما آوردم اطاعت کنید و فرمانبردار باشید.

إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ٦٤

براستی خدای یکتا پروردگار شماست، او را عبادت کنید، این راه راست است. (٦٤)

إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ

لفظُ اللَّهِ: اسم إن - هُوَ: ضمیر فصل - رب: خبر إن

بدرستی که من بحکم خدایی که پروردگار من و پروردگار شماست و شما را به وحدانیت او و اجرای احکام الهی دعوت می نمایم و به پذیرش رسالت فرا می خوانم پس او را به یکتایی و یگانگی بپرستید.

هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ

هَذَا: مبتدا - صِرَاطٌ: خبر - مُسْتَقِيمٌ: نعت

راه راست و درست و مستقیم این است. و غیر از راه او هیچ راه دیگری وجود ندارد و مالک و راهنمای من اوست و من هر چه می گویم به دستور او می گویم پس مرا اطاعت کنید که اطاعت از من اطاعت از پروردگار جهانیان است.

﴿٦٥﴾

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابِ يَوْمٍ أَلِيمٍ
از میان آنها دسته ها و گروه ها مختلف شدند، و وای بر آنکسان که ستم کرده اند از عذاب روزی الم انگیز. (۶۵)

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ

فَاخْتَلَفَ: فعل ماضی - الْأَحْزَابُ: فاعل

از میان اهل کتاب گروه ها و دسته های مختلف بوجود آمدند همچون الملکائیه و النسطوریه و یعقوبیه. این گروه ها هر یک به راهی رفتند و با یکدیگر اختلاف پیدا کردند و راه افراط و تفریط در پیش گرفتند.

فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابِ يَوْمٍ أَلِيمٍ

وَيْلٌ: مبتدا - لِلَّذِينَ: جار و مجرور خبر

پس وای بر آنانکه از میان این احزاب و گروه ها ستم کردند، وای از عذاب روزیکه الم انگیز و دردناک است. چه عذاب الم انگیزی در روز قیامت دامنگیرشان می شود!

﴿٦٦﴾

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
آیا غیر از رستاخیز انتظار دارند که ناگهان آن هنگام که بی خبرند قیامت به ایشان بیاید. (۶۶)

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

يَنْظُرُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل - السَّاعَةَ: مفعول به - بَغْتَةً: مفعول مطلق - (و) حالیه - وَهُمْ:

مبتدا - لَا يَشْعُرُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل - جمله خبر

این احزاب و گروه ها آیا جز قیامت را که ناگهان به سراغشان خواهد آمد انتظار می برند این گرو ههای مختلف که در گمراهی بسر می برند و مادیات دنیا را بر دین و آخرت ترجیح می دهند آن روز رستاخیز خواهند دانست که چه اشتباه بزرگی مرتکب شده اند.

﴿٦٧﴾

الْأَخِلَاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ
در آن روز دوستان بعضی ایشان با بعضی دیگر بجز پرهیز کاران دشمن یکدیگرند. (۶۷)

الْأَخِلَاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ

الْأَخِلَاءُ: مبتدا - يَوْمَئِذٍ: مفعول فيه - بَعْضُهُمْ: مبتدای ثانی - هم: مضاف الیه - عَدُوٌّ: خبر ثانی - جمله بَعْضُهُمْ عَدُوٌّ: خبر الْأَخِلَاءُ

مفسران در حق این آیت دو قول آورده‌اند. یک قول آنست که مراد از این، مشرکان و احزاب‌اند که در روز قیامت همه از یکدیگر بیزار و گریزان می‌شوند و دشمن یکدیگر شوند. و مصداق این همان است که در جای دیگر فرمود: «ثم يوم القيامة يكفر بعضكم ببعض ويلعن بعضكم بعضاً» روز قیامت به یکدیگر کافر شوند و یکدیگر را نفرین کنند.

قول دیگر آنست که: ایشان که در دنیا بر معصیت و مخالفت با شریعت همدیگر را به دوستی می‌گیرند و همدم و دمساز یکدیگر باشند، فردا در قیامت هیچ سودی و نفعی از آن دوستی به ایشان نمی‌رسد بلکه دشمن یکدیگر شوند. مجاهد گفت: اصحاب المعاصی متعادون يوم القيامة، آنکه استثنا کرد گفت: «الا المتقين» مگر ایشان که از معصیت پرهیزند و در دنیا از بهر خدا، در طاعت خدا، دوست یکدیگر باشند. آن دوستی و پیوند روز قیامت گسسته نشود. در حدیث شریف به روایت ابوهریره رضی الله عنه آمده است که رسول خدا صلی الله علیه و آله فرمودند: «لو ان رجلين تحابا في الله، احدهما بالشرق والاخر بالمغرب، لجمع الله تعالى يوم القيامة بينهما، يقول: هذا الذي احببته في رضاي» اگر دو شخص در راه رضای خدا عزوجل با هم دوستی کنند و یکی از آنها در مشرق باشد و دیگری در مغرب، بی‌گمان خداوند جل جلاله روز قیامت آن دو را با هم گرد می‌آورد، می‌فرماید: این همان کسی است که او را در رضای من دوست می‌داشتی. در حدیث شریف آمده است: عن انس قال رسول الله صلی الله علیه و آله ان في الجنة لسوقا ياتونها كل جمعة بدرستی که در بهشت بازاری است یعنی مجمعی است که می‌آیند بهشتیان به آن هر روز جمعه فتهب ریح الشمال پس می‌وزد باد شمال - بادی که از جانب دست راست آید مقابل جنوب - از آن باد بوی مشک می‌ریزد به روی ایشان و لباسهای ایشان.

يَعْبَادُ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٦٨﴾

ای بندگان من نه بیمی برای شما هست و نه غمگین شوید. (۶۸)

يَعْبَادُ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ

يَعْبَادُ: منادا - خَوْفٌ: اسم لای نفی جنس - عَلَيْكُمُ: جار و مجرور خبر لای نفی جنس - الْيَوْمَ: مفعول فيه

ای بندگان من! در آن روز برای متقیان نه ترسی است و نه شما اندوهگین می‌شوید. یعنی همان متقیان به جهت پرهیز از کارهای نامشروع ترس و هراسشان از بین می‌رود و اندوهشان بر طرف می‌گردد.



الَّذِينَ آمَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ

همان کسان که آیه های ما را باور کرده و مطیع بوده اند. (۶۹)

الَّذِينَ آمَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ

(و) حالیه - (و) در وَكَانُوا اسم کان - مُسْلِمِينَ: خبر کان

و بندگان ما آنان اند که به آیتهای کلام ما ایمان آوردند و فرمان خدای تعالی را فرمانبردار بودند و آنچه را که امر فرموده انجام دهند و از آنچه که نهی نموده پرهیزند.



ادْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ

شما و همسرانتان به بهشت داخل شوید و شادمان باشید. (۷۰)

ادْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ

ادْخُلُوا: فعل امر - (و) فاعل - الْجَنَّةَ: مفعول به - أَنْتُمْ: مبتدا - تُحْبَرُونَ: فعل مضارع مجهول - (و) نایب فاعل

به آنان گفته می شود شما و همسرانتان به بهشت داخل شوید که در آن گرامی داشته می شوید و نعمت داده می شود نعمتهای بی زوال بهشتی

در حدیث شریف صحیح البخاری آمده است که:

ذکر شده عن ابن عمر رضی الله عنهما قال: قال رسول الله ﷺ (إذا صار اهل الجنة الى الجنة، و اهل النار الى النار، جرى بالموت حتى يجعل بين الجنة و النار، ثم يذبح، ثم ينادى مناد: يا اهل الجنة لا موت، و يا اهل النار لا موت، فيزداد اهل الجنة فرحا الى فرحهم، و تزداد اهل النار حزنا الى حزنهم) از ابن عمر رضی الله عنه روایت است که گفت: پیغمبر خدا ﷺ فرمودند:

« هنگامیکه بهشتی ها به بهشت و دوزخیها به دوزخ رفتند، مرگ را آورده و در بین بهشت و دوزخ ذبح می نمایند، و منادی ندا می دهد که: ای اهل بهشت! بعد از این مرگی نخواهد بود، و ای اهل دوزخ! بعد از این مرگی نخواهد بود، و اینجا است که خوشی بر خوشی های اهل جنت و غمی بر غمهای اهل دوزخ افزوده می گردد.»

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِّنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ وَفِيهَا مَا شَتَّهِهِ الْأَنْفُسُ وَلَدُلَّ الْأَعْيُنُ



وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

کاسه های پهن دار (طبق ها) از زر و لیوانهایی (جام ها) از زر و طلا بر آنها بگردانند که در آن هر چه دلها آرزوی آن کند و چشم ها از دیدن آن لذت برد، هست و شما در آن جاوداناید. (۷۱)

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِّنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ

يُطَافُ: فعل مضارع مجهول - نایب فاعل محذوف

و کاسه هایی و جامه‌ایی از جنس زر و طلا با دست غلمان بر آنها بگردانند که در آن از انواع نوشیدنیها و خور دنیها هست!

وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ

وَفِيهَا: جار و مجرو خبر مقدم - مَا: مبتدا موخر

و در آنجا هر چه دلها بخواهد وجود دارد که چشم‌ها از دیدن آن لذت می‌برد و گوشها از شنیدن آن به طرب آید.

در وسیط آورده که بدین دو کلمه اخبار کرد از جمله نعیم اهل بهشت نعیم ریاض جنان یا نصیب نفس است یا بهره عین. همچنان در کشف الاسرار آمده است که:

در ویشی فرموده که اهل نظر می‌دانند که لذت عین در چه چیز است که جمعی را که غشاؤه اعتزال بر نظر بصیرت ایشان طاری گشته یا لمعات انوار جمال انکم سترون ربکم بر ایشان پوشیده ماند با ایشان بگوی که تلذ الا عین عبارت از چیست؟ بر هر صاحب بصیرتی روشن است که اهل شوق و لذت عین جز بمشاهده جمال محبوب متصور نیست پرده از پیش برند از که مشتاقان را لذت دیده جز از دیدن دیدار تو نیست.

امام قشیری رحمه الله فرموده که لذت دیدار فراخور اشتیاق است عاشق را هر چند که شوق بیشتر بود لذت دیدار افزونتر باشد و از ذالنون مصری رحمه الله نقل کرده‌اند که شوق ثمره محبت است هر کرا دوستی بیشتر شوق به دیدار دوست زیادت و در زبور آمده که ای داود بهشت من برای مطیعانست و کفایت من جهت متوکلان و زیادت من برای شاکران و انس من بهره طالبان و رحمت من از آن محبان و مغفرت من برای تائبان و من خاصه مشتاقانم.

دلم از شوق تو خوفست و ندانم چونست در درون شوق جمالت زیبان بیرونست

در دلم شوق تو هر روز فزون می‌گردد دل شوریده‌ی من بین که چه روز افزونست

وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

(و) حالیه - أَنْتُمْ: مبتدا - خَالِدُونَ: خبر

و بی‌گمان شما مؤمنان در آن جا جاودانه خواهید بود و نعمت‌های شما هیچوقت زوال نپذیرد.

وَلِلَّكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٧٢﴾

این بهشتی است که آنرا به پاداش اعمالی که می‌کرده اید بمیراث برده‌اید. (٧٢)

وَلِلَّكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

تِلْكَ: مبتدا - الْجَنَّةُ: بدل - أَوْرِثْتُمُوهَا: فعل ماضی مجهول - (ت) نایب فاعل - ها: مفعول به
می فرماید: این همان بهشتی است که به پاداش آنچه می کردید میراث یافتید. از ابوهریره روایتست که گفت رسول خدا ﷺ فرمود:

که در بهشت اصلاً محنت و مشقت نبود و همه راحت و آسایش باشد و لباسهای بهشتیان کهنه نمی گردد جوانی او فانی و نابود نمی گردد، یعنی در بهشت تغییر و تحول و فساد و خرابی نبود از ابی سعید روایت است که گفت رسول الله فرمود: بدرستی که پست ترین مرواریدیکه برای زن است میان مشرق و مغرب را روشن می گرداند پس آن زن برای مرد سلام می کند. پس آن مرد جواب سلام او را می گوید و از آن زن می پرسد تو کیستی؟ پس آن زن می گوید من از جمله زیادتى ام که وعده کرده است حق تعالی نیکوکاران را آنجا که در قرآن مجید فرموده «لهم مایشاؤن فیها ولدینا مزید» برای بهشتیان است هر چه در بهشت بخواهند و نزد ماست مزید بر آنچه خواهند.

لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِنْهَا تَأْكُلُونَ (۷۳)

در آنجا میوه بسیار دارید و از آن می خورید. (۷۳)

لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِنْهَا تَأْكُلُونَ

لَكُمْ: جارو مجرور خبر مقدم - فَاكِهَةٌ: مبتدا موخر

برای شماست در جنت میوه های زیاد که پیوسته از آنها می خورید که در اینجا منظور از کثرت انواع و دسته های مختلف میوه ها است نه بحسب افراط و زیادی.

إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ (۷۴)

و تبهکاران در عذاب جهنم جاودانند. (۷۴)

إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ

الْمُجْرِمِينَ: اسم إن - خَالِدُونَ: خبر إن

بدرستیکه کافران در عذاب جهنم جاوید ماندگاند و در عذاب دوزخ بطور مستمر باقی خواهند ماند و حتی لحظه ای از عذاب آنان کمتر و یا تخفیف داده نخواهد شد.

لَا يُقَاتِرُهُمْ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ (۷۵)

عذابشان سبک نشود و در آن عذاب ماندگار باشند. (۷۵)

لَا يُقَاتِرُهُمْ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ

لَا يُقَاتِرُ: فعل مضارع مجهول - نایب فاعل (هو) - (و) حالیه - وَهُمْ: مبتدا - مُبْلِسُونَ: خبر

و عذاب آتش را از ایشان کم نکنند و سبک نگردانند و ایشان در عذاب دائم اند و از رهایی و نجات ناامیداند و در آنجا در اضطراب و حیران اند.

وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ ﴿٧٦﴾

و ما ستمشان نکرده ایم بلکه خودشان ستمگران بوده اند. (۷۶)

وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ

ظَلَمْنَاهُمْ: فعل ماضی - (نا) فاعل - هم: مفعول به - (و) در کَانُوا: اسم کان - هُمْ: ضمیر فصل - الظَّالِمِينَ ، خبر کان

ما با گرفتار ساختن ایشان در این عذاب بر آنان ستم نکرده ایم بلکه آنان خود از شرک آورندگان و ستم کنندگان بر خود هستند به سبب نافرمانی هایی که کردند و سرکشی هایی که انجام دادند.

وَنَادَوْا يَمْلِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ قَالَ إِنَّكُمْ مَرْكُوتٌ ﴿٧٧﴾

و ندا کنند که ای مالک، پرورد گارت جان ما را بگیرد گوید: شما ماندنی هستید (۷۷)

وَنَادَوْا يَمْلِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ

نَادَوْا: فعل ماضی - (و) فاعل - يَمْلِكُ: منادا

دوزخیان ندا می دهند و می گویند ای خازن دوزخ از خدای خود بخواهید تا ما را بمیراند و از عذاب دوزخ برهاند چون امید خلاص شدن را در دوباره مردن تصور می کنند.

قَالَ إِنَّكُمْ مَرْكُوتٌ

کم: اسم ان - مَرْكُوت: خبر ان

مالک دوزخ (خازن و نگهبان) در جواب ایشان می گوید. بدرستی که شما در دوزخ جاودان ماندگانی و در این اینجا نخواهید مرد و نیز تخفیف عذاب نخواهید داشت پس حق سبحانه تعالی بعد از جواب مالک به ایشان می گوید:

لَقَدْ جِئْتَكُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَرِهُونَ ﴿٧٨﴾

ما حق را سوی شما فرستادیم اما بیشتر شما از حق کراهت داشتید. (۷۸)

لَقَدْ جِئْتَكُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَرِهُونَ

بتحقیق ای اهل مکه ما حق را برای شما آوردیم یعنی پیغمبر ﷺ را برای شما فرستادیم و سخن حق را از زبان او جاری کردیم. اما بیشتر شما سخنان حق او را زشت شمردید و نپسندیدید و نپذیرفتید و مخالفت با این حق بود که بشما ای دوزخیان عذاب جاودان را به ارمغان آورد.

أَمْ أَمْرُؤَا أَمْرًا فَإِنَّا مُبْرَمُونَ ﴿٧٩﴾

آیا کاری را استوار کرده اند ما نیز استوار کنند گانیم. (۷۹)

أَمْ أَمْرُؤَا أَمْرًا فَإِنَّا مُبْرَمُونَ

أَبْرَمُوا: فعل ماضی - (و) فاعل - أَمَرَ: مفعول به - (نا) اسم إن - مُبْرَمُونَ: خبر إن

آیا کافران کاری را بر رد حق و یا باطل کردن آن حق یا حيله و کيد بر پیغمبران انجام ندادند و آیا تصمیم استواری بر توطئه نگرفتند مشرکان این توطئه ها را چیدند تا نور اسلام را در ابتدا خاموش گردانند و حتی تصمیم به قتل پیغمبر گرفتند و بعد از فوت ابی طالب در دارالندوه جمع شدند تا بر پیغمبر ﷺ مکر کنند و او را از پای در آورند پس جبرئیل علیه السلام نازل شد و پیغمبر ﷺ را از مکرشان آگاه کرد و به خروج او امر فرمود. پس در شب به سوی غار خارج شدند.



أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ بَلَىٰ وَرُسُلُنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ

یا پندارند که ما پنهان گفتن و راز گفتنشان را نمی شنویم، (چرا، می شنویم) و فرستادگان ما پیش آنان می نویسند. (۸۰)

أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ

(نا) اسم إن - لَا نَسْمَعُ: فعل مضارع - فاعل (نحن)، جمله خبر إن

آیا می پندارند که ما پنهان گفتن و راز گفتنشان را که در جاهای خلوت با هم دیگر می گویند و بر قتل پیغمبر توطئه می کنند و نجوایی که در بین خود می نمایند نمی شنویم؟ نه چنین نیست بلکه ما نجوایشان را می شنویم و آنرا می دانیم.

بَلَىٰ وَرُسُلُنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ

(و) حالیه - رُسُلُنَا: مبتدا - يَكْتُبُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل، جمله خبر

آری ما مشورت های پنهانیشان را می شنویم و فرستادگان ما پیش آنان می نویسند یعنی فرشتگان موکل شان تمام گفتار و کردارشان را می نویسند پس چگونه گفتار شما بر خداوند پوشیده باشد. او شنوا و داناست به آنچه که می گوئید و به آنچه که عمل می کنید. گفته اند: این آیت در شأن سه کس فرود آمد. صفوان بن امیه و ربیع و حبیب بن عمرو الثقفیین بر در کعبه نشسته بودند و با یکدیگر راز می گفتند، صفوان گفت: محمد به اصحاب خویش می گوید که خداوند من راز نهانی که میان دو کس رود می داند و هر کجا که سه کس فراهم آیند چهارم ایشان بود، گوئی آنچه میان ما می رود می داند. حبیب گفت: چنانست که صفوان می گوید، از این رازها و نهانیها هیچ چیز نمی داند، در جواب ایشان این آیت آمد. می پندارید که ما سر دل ایشان و راز نهانی آنها را نمی دانیم و آنرا نمی شنویم، بلکه می دانیم و می شنویم و فرشتگان موکل نیز بر ایشان می نویسند.



قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ الْعَبِيدِ

بگو اگر خدا فرزندی داشته باشد من نخستین عبادت کنندگانم. (۸۱)

قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ الْعَبِيدِ

لِّلرَّحْمَنِ: جار و مجرور خبر کان مقدم - وَلَدٌ: اسم کان موخر

بگو ای محمد ﷺ! اگر بر فرض خداوند چنانچه گمان می برید فرزندی داشته باشد من نخستین پرستندگان بودم. در آن صورت بجهت تعظیم و بزرگداشت این فرزند را می پرستیم اما چون می دانم که او را فرزند نیست پس شما چگونه به او نسبت فرزند می دهید. صاحب کشاف در معنی آیت گفته که اگر خداوند فرزندی داشت و با دلیل قاطع و برهان روشن ثابت شده بود پس من از اولین تعظیم کنندگان بودم و این بر سبیل تمثیل است و مبالغه در نفی، می خواهد بگوید من مطیع و منقاد فرمان اویم و می دانم هر چه در زمین و آسمانهاست آفریده اوست و خدای یگانه و مالک ملک فقط اوست و کسی نمی تواند ادعای مالکیت کند.

(۸۲)

سُبْحَنَ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ
پروردگار آسمانها و زمین و پروردگار عرش از آنچه وصف می کنند پاک و منزّه است. (۸۲)

سُبْحَنَ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ

سُبْحَنَ: مفعول مطلق - رَبِّ الْعَرْشِ: توكید - الْعَرْشِ: مضاف الیه - يَصِفُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل خداوند از این دروغی که در مورد داشتن فرزند بر وی افترا می بندند پاک و منزّه است او که آفریدگار آسمانها و زمین و پروردگار عرش است از اتهام بستن اینکه او را فرزندی قائل باشند پاک و مبراست.

(۸۳)

فَذَرَّهُمْ يُخَوِّضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّى يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ
پس ترکشان کن تا یاهو گویی و بازی گویی کنند تا اینکه روز موعودشان را ببینند. (۸۳)

فَذَرَّهُمْ يُخَوِّضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّى يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ

فَذَرَّهُمْ: فعل امر - فاعل (انت) - هم: مفعول به

گفته اند که این آیت به آیت سیف منسوخ است. می گوید پس ایشان را رها کنید تا بیهوده گویی و ژاژ خایی کنند و به دنیای خود سرگرم باشند تا روزیکه به دیدار آن وعده داده شده است برسند یعنی رستاخیز که بزودی قیامت خواهد آمد و حساب و کتابی از آنان خواهد شد و جایگاهشان جهنم خواهد بود.

(۸۴)

وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهٌُ وَفِي الْأَرْضِ إِلَهٌُ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ
اوست که در آسمانها فرمانرواست و در زمین فرمانرواست و او با حکمت و دانا است. (۸۴)

وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهٌُ وَفِي الْأَرْضِ إِلَهٌُ

هُوَ: مبتدا - الَّذِي: خبر

خدا آنکسی است که هم فرمانروای آسمان و هم فرمانروای زمین است. یعنی اوست که هم در آسمان پرستش می شود و هم در زمین و این آیه دلیل بر حقانیت خداوند متعال در آسمانها و زمین است.

وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ

وَهُوَ: مبتدا - الْحَكِيمُ: خبر - الْعَلِيمُ: خبر ثانی

و اوست راست کار در تدبیر خلق و داناست به مصالح ایشان و حکیم است کسی که تمام کارهایش از روی حساب و حکمت است و آگاه و باخبر از همه چیز است.

وَبَارَكَ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿۸۵﴾

بزرگ است آنکه پادشاهی آسمانها و زمین و هر چه میانشان است خاص اوست و علم رستاخیز نزد اوست و بازگشت همه به سوی اوست. (۸۵)

وَبَارَكَ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا

تَبَارَكَ: فعل ماضی - الَّذِي: فاعل - له: جار و مجرور خبر مقدم - مُلْكُ: مبتدا موخر

و او بسیار با برکت است فرمانروائی آسمانها و زمین و آنچه که در میان آن دو است. از آنکه اوست که مالک ملک است و حکم او بر همه اجزای کائنات روان و جاری است.

وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ

عِنْدَهُ: مفعول فیه - ه: مضاف الیه، خبر مقدم - عِلْمُ: مبتدا موخر

و علم قیامت اینکه چه وقت قیامت قائم شود در نزد اوست. ظاهر آنست که نزدیک بودن قیام قیامت به این معنی است که آنچه از وقت باقی مانده است نسبت به وقتی که پشت سر گذاشته شده است کمتر است. یعنی بیشتر اوقات آن سپری شده است. که هر که مرد آنچه در قیامت از احوال و احوال واقع شدنی است نمونه‌ای از آن در حق او واقع می‌گردد. و امام غزالی در کتب خود این معنی را تفصیل و شرح داده است و مرگ زندگی را قیامت صغری گویند چنانکه هلاک و فانی شدن مجموع عالم و عالمیان را قیامت کبری گویند. در حدیث شریف در صحیح البخاری آمده که از عایشه رضی الله عنها روایت است که گفت: مردم نادانی از بادیه نشینان آمده و از پیغمبر خدا ﷺ می‌پرسند که: قیامت چه وقت است؟ [پیغمبر خدا ﷺ به طرف خردترین شان نگاه کرده و می‌فرمودند: «اگر این شخص زنده بماند، پیش از آنکه پیر شود، قیامت بر سر شما برپا می‌گردد»].

وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

و همه خلایق در آن روز یعنی روز رستاخیز به سوی او بازگردانده شوند و حساب و کتاب پس خواهند داد و نیک و بد از هم تشخیص و تمیز داده خواهد شد و به مقتضای اعمالشان پاداش و کیفر داده خواهد شد.

وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفْعَةَ إِلَّا مَنْ شَهِدَ بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿۸۶﴾

و غیر خدای یکتا آن را که بخدائی می خوانند قادر بر شفاعت کسی نیستند مگر کسانی که بدانند و بر توحید حق گواهی دهند. (۸۶)

وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَعَةَ إِلَّا مَنْ شَهِدَ بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ
لَا يَمْلِكُ: فعل مضارع- فاعل (الذين)

و آنان که کافران به جز خدا می پرستند هیچ مالکیتی برای آنان نیست و کسی در آن روز از حق شفاعت بر خوردار نخواهد بود مگر آن کسانی که به حق گواهی و شهادت داده باشند و اذن شفاعت به کسانی داده خواهد شد که خدای رحمان به آنان اذن شفاعت داده باشد شیخ سعدی در حق شفاعت رسول اکرم ﷺ می فرماید:

شَفِيعَ مطاعُ نبی کریم قسیم جسیم نسیم و نسیم

وَلَكِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٨٧﴾

و اگر از آنها پرسی چه کسی شما را خلق کرده خواهند گفت خدا پس چرا سرگردان می شوند. (۸۷)

وَلَكِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ

سَأَلْتَهُمْ: فعل ماضی- ت: فاعل- هم: مفعول به- لفظ الله: مبتدا- خبر محذوف

در این آیه کریمه مسند حذف شده است و آن خلقنا است. می گوید:

و اگر از عابدان و معبودان و یا تابعان و متبوعان پرسی که چه کسی ایشان را آفریده است هر آینه خواهند گفت. الله. پس مشرکان مکه به این خلقتشان از جانب خدای خالق و یکتا اقرار و اعتراف دارند. پس از کجا سرگردان و حیران می شوند پس اقرار به خالقیت خداوند یکتا از یک طرف و سرگردان و سردرگم بودن و یا انکار کردن خدای تعالی و یا رسولش و کتابش از طرف دیگر. و این نشانگر نهایت بی خردی ایشان است.

وَقِيلَ لَهُ يَرْبِّ إِنَّ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾

و پیغمبر ﷺ فرمود پروردگارا! اینان گروهی هستند که ایمان نمی آرند. (۸۸)

وَقِيلَ لَهُ يَرْبِّ إِنَّ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ

رَبِّ: منادا- هَؤُلَاءِ: اسم إن- قَوْمٌ: خبر إن

مپندارید که ما سر و نجوای ایشان نمی شنویم و سخن رسول ﷺ که می گوید: «یا رب ان هؤلاء قوم لا يؤمنون» بدرستی که این گروه یعنی مشرکان قریش گروهی اند که از روی عناد و ستیزه به پیغمبر ﷺ ایمان نمی آورند و نمی گروند و قرآن را تکذیب می کنند بلکه او را ساحر و شاعر می پندارند و خداوند همه آنچه را که مشرکان قریش می گویند و انجام می دهند می داند و هیچ چیزی از او مخفی و پنهان نیست.

آن آشکار صنعت پنهانم آرزوست

پنهان ز دیده‌ها و همه دیده‌ها از اوست

فَأَصْفَحَ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَامٌ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾

ای رسول ما! از آنها چشم پوش و سخن ملایم بگو، بزودی خواهند دانست. (۸۹)

فَأَصْفَحَ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَامٌ

مبتدا: محذوف - سَلَامٌ: خبر

گفته اند این آیه به آیه سیف منسوخ است. ای رسول ﷺ! پس از آنان روی بگردان و به آنان بگو سلام و درود بر شما، البته نه سلامی به عنوان دوستی و تحیت، بلکه به عنوان جدایی و بیگانگی. همچنانکه خداوند در سوره فرقان/۶۳ می فرماید: «و اذا خاطبهم الجاهلون قالوا سلاماً» هنگامیکه جاهلان آنها را با سخنان زشت خود مورد خطاب قرار می دهند در پاسخ آنها می گوید: سلام! سلامی که نشانه‌ی بی اعتنایی توأم با بزرگواری است.

فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ

فَسَوْفَ: حرف استقبال - يَعْلَمُونَ: فعل مضارع - (و) فاعل

پس زود باشد که بدانند عاقبت کفر خود را وقتی که عذاب بر ایشان فرود آید در دنیا در روز بدر و در آخرت داخل شدن در آتش گرم و سوزان. و این وعید از جانب خدای تعالی بر کافران است و پیروزی در آینده برای مسلمانان.